NORME INTERNATIONALE

INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC
60050-841

Deuxième édition
Second edition
2004-09

Vocabulaire Electrotechnique International

Partie 841: Electrothermie industrielle

International Electrotechnical Vocabulary

Part 841: Industrial electroheat

Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60050-841:2004

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

NORME INTERNATIONALE

INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC
60050-841

Deuxième édition
Second edition
2004-09

Vocabulaire Electrotechnique International

Partie 841:
Electrothermie industrielle

International Electrotechnical Vocabulary

Part 841:
Industrial electroheat

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE XJ

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS IV
INTRODUCTION – Principes d'établissement et règles suivies VIII

1 Domaine d'application 1
2 Références normatives 1
3 Termes et définitions 3

Section 841-21 – Concepts généraux relatifs au transfert de chaleur et à la conversion d'énergie électrique en chaleur 3
Section 841-22 – Concepts généraux relatifs aux équipements électrothermiques, valeurs caractéristiques et applications 17
Section 841-23 – Chauffage par résistance 45
Section 841-24 – Chauffage par rayonnement infrarouge 68
Section 841-25 – Chauffage par électrodes 79
Section 841-26 – Chauffage par arc 94
Section 841-27 – Chauffage par induction 122
Section 841-28 – Chauffage diélectrique 150
Section 841-29 – Chauffage par hyperfréquences 163
Section 841-30 – Chauffage par bombardement électronique 172
Section 841-31 – Chauffage par plasma 184
Section 841-32 – Chauffage par laser 200
Section 841-33 – Chauffage par ultrasons 209
Section 841-34 – Chauffage et traitement à décharge électrique 214

INDEX en français, anglais, arabe, chinois, allemand, espagnol, japonais, polonais, portugais et suédois 222

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

CONTENTS

FOREWORD V
INTRODUCTION – Principles and rules followed IX

1 Scope 2
2 Normative references 2
3 Terms and definitions 3

Section 841-21 – General concepts relating to heat transfer and conversion of electric energy into heat 3
Section 841-22 – General concepts relating to electroheat equipment, characteristic values and applications 17
Section 841-23 – Resistance heating 45
Section 841-24 – Infrared heating 68
Section 841-25 – Electrode heating 79
Section 841-26 – Arc heating 94
Section 841-27 – Induction heating 122
Section 841-28 – Dielectric heating 150
Section 841-29 – Microwave heating 163
Section 841-30 – Electron beam heating 172
Section 841-31 – Plasma heating 184
Section 841-32 – Laser heating 200
Section 841-33 – Ultrasonic heating 209
Section 841-34 – Electric discharge heating and treatment 214

INDEX in French, English, Arabic, Chinese, German, Spanish, Japanese, Polish, Portuguese and Swedish 222

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

_____

VOCABULAIRE ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

PARTIE 841: ÉLECTROTHERMIE INDUSTRIELLE

AVANT-PROPOS

1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de la CEI"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
3) Les Publications de la CEI se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de la CEI. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que la CEI s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; la CEI ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de la CEI dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de la CEI et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
5) La CEI n'a prévu aucune procédure de marquage valant indication d'approbation et n'engage pas sa responsabilité pour les équipements déclarés conformes à une de ses Publications.
6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à la CEI, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de la CEI, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de la CEI ou de toute autre Publication de la CEI, ou au crédit qui lui est accordé.
8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de la CEI peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60050-841 a été établie par le comité d'études 1 de la CEI: Terminologie, en collaboration avec le comité d'études 27 de la CEI: Chauffage électrique industriel.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition parue en 1983.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
1/1912/FDIS	1/1917/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

PART 841: INDUSTRIAL ELECTROHEAT

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60050-841 has been prepared by IEC technical committee 1: Terminology, in collaboration with IEC technical committee 27: Industrial electroheating equipment.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1983.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
1/1912/FDIS	1/1917/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Dans la présente partie du VEI les termes et définitions sont donnés en français et en anglais: de plus, les termes sont indiqués en arabe (ar), chinois (cn), allemand (de), espagnol (es), japonais (ja), polonais (pl), portugais (pt) et suédois (sv).

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

In this part of IEV, the terms and definitions are written in French and English; in addition the terms are given in Arabic (ar), Chinese (cn), German (de), Spanish (es), Japanese (ja), Polish (pl), Portuguese (pt) and Swedish (sv).

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INTRODUCTION
Principes d'établissement et règles suivies

Généralités

Le VEI (série CEI 60050) est un vocabulaire multilingue à usage général couvrant le champ de l'électrotechnique, de l'électronique et des télécommunications. Il comprend des *articles terminologiques* correspondant chacun à une *notion*. Ces articles sont répartis dans des *parties*, chacune correspondant à un domaine donné.

Exemples:

Partie 161 (CEI 60050-161): Compatibilité électromagnétique

Partie 411 (CEI 60050-411): Machines tournantes

Les articles suivent un schéma de classification hiérarchique Partie/Section/Notion, les notions étant, au sein des sections, classées par ordre systématique.

Les termes, définitions et notes des articles sont en anglais et en français. Voire également en russe et en espagnol dans quelques parties.

Dans chaque article, les termes seuls sont également donnés, si disponibles, dans les *langues additionnelles du VEI:* l'arabe, le chinois, l'allemand, l'espagnol, l'italien, le japonais, le néerlandais, le polonais, le portugais, le russe et le suédois.

De plus, chaque partie comprend un *index alphabétique* des termes inclus dans cette partie, et ce pour chacune des langues du VEI.

Constitution d'un article terminologique

Chacun des articles correspond à une notion, et comprend:

– un *numéro d'article,*
– éventuellement un *symbole littéral de grandeur ou d'unité*,

puis, pour chaque langue principale du VEI:

– le terme désignant la notion, appelé «*terme privilégié*», éventuellement accompagné de *synonymes* et d'*abréviations*,
– la *définition* de la notion,
– éventuellement la *source*,
– éventuellement des *notes*,

et enfin, pour les langues additionnelles du VEI, les termes seuls.

Numéro d'article

Le numéro d'article comprend trois éléments, séparés par des traits d'union:

– Numéro de partie: 3 chiffres,
– Numéro de section: 2 chiffres,
– Numéro de la notion: 2 chiffres (01 à 99).

Exemple: **151-13-82**

--`,,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INTRODUCTION
Principles and rules followed

General

The IEV (IEC 60050 series) is a general-purpose multilingual vocabulary covering the field of electrotechnology, electronics and telecommunication. It comprises *terminological entries*, each corresponding to a *concept*. These entries are distributed in several *parts*, each part corresponding to a given field.

Examples:

Part 161 (IEC 60050-161): Electromagnetic compatibility

Part 411 (IEC 60050-411): Rotating machines

The entries follow a hierarchical classification scheme Part/Section/Concept, the concepts being, within the sections, organized in a systematic order.

The terms, definitions and notes in the entries are given in English and French. Some are also available in Russian and Spanish.

In each entry the terms alone are also given in the *additional IEV languages,* wherever available: Arabic, Chinese, German, Spanish, Italian, Japanese, Dutch, Polish, Portuguese, Russian and Swedish.

In addition, each part comprises an *alphabetical index* of the terms included in that part, for each of the IEV languages.

Organization of a terminological entry

Each of the entries corresponds to a concept, and comprises:

– an *entry number*,

– possibly a *letter symbol for quantity or unit*,

then, for each of the principal IEV languages:

– the term designating the concept, called "*preferred term*", possibly accompanied by *synonyms* and *abbreviations*,

– the *definition* of the concept,

– possibly the *source*,

– possibly *notes*,

and finally, for the additional IEV languages, the terms alone.

Entry number

The entry number is comprised of three elements, separated by hyphens:

– Part number: 3 digits,

– Section number: 2 digits,

– Concept number: 2 digits (01 to 99).

Example: **151-13-82**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Symboles littéraux de grandeurs et unités

Ces symboles, indépendants de la langue, sont donnés sur une ligne séparée suivant le numéro d'article.

Exemple:

131-11-22

symb.: R

résistance, f

Terme privilégié et synonymes

Le terme privilégié est le terme qui figure en tête d'un article; il peut être suivi de synonymes. Il est imprimé en gras.

Synonymes:

Les synonymes sont imprimés sur des lignes séparées sous le terme privilégié: ils sont également imprimés en gras, sauf les synonymes déconseillés, qui sont imprimés en maigre, et suivis par l'attribut «(déconseillé)».

Parties pouvant être omises:

Certaines parties d'un terme peuvent être omises, soit dans le domaine considéré, soit dans un contexte approprié. Ces parties sont alors imprimées en gras, entre parenthèses:

Exemple: **émission (électromagnétique)**

Absence de terme approprié:

Lorsqu'il n'existe pas de terme approprié dans une langue, le terme privilégié est remplacé par cinq points, comme ceci:

«·····» (et il n'y a alors bien entendu pas de synonymes).

Attributs

Chaque terme (ou synonyme) peut être suivi d'attributs donnant des informations supplémentaires; ces attributs sont imprimés en maigre, à la suite de ce terme, et sur la même ligne.

Exemples d'attributs:

– *spécificité d'utilisation du terme:*

  rang (d'un harmonique)

– *variante nationale:*

  unité de traitement CA

– *catégorie grammaticale:*

  électronique, adj

  électronique, f

– *abréviation:* **CEM** (abréviation)

– *déconseillé:* déplacement (terme déconseillé)

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Letter symbols for quantities and units

These symbols, which are language independent, are given on a separate line following the entry number.

Example:

131-11-22

symb.: R

resistance

Preferred term and synonyms

The preferred term is the term that heads a terminological entry; it may be followed by synonyms. It is printed in boldface.

Synonyms:

The synonyms are printed on separate lines under the preferred term: they are also printed in boldface, excepted for deprecated synonyms, which are printed in lightface, and followed by the attribute "(deprecated)".

Parts that may be omitted:

Some parts of a term may be omitted, either in the field under consideration or in an appropriate context. Such parts are printed in boldface type, and placed in parentheses:

Example: **(electromagnetic) emission**

Absence of an appropriate term:

When no adequate term exists in a given language, the preferred term is replaced by five dots, like this:

" ····· " (and there are of course no synonyms).

Attributes

Each term (or synonym) may be followed by attributes giving additional information, and printed on the same line as the corresponding term, following this term.

Examples of attributes:

– *specific use of the term:*

transmission line (in electric power systems)

– *national variant:* **lift** GB

– *grammatical information:*

thermoplastic, noun

AC, qualifier

– *abbreviation:* **EMC** (abbreviation)

– *deprecated:* choke (deprecated)

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Source

Dans certains cas il a été nécessaire d'inclure dans une partie du VEI une notion prise dans une autre partie du VEI, ou dans un autre document de terminologie faisant autorité (VIM, ISO/CEI 2382, etc.), dans les deux cas avec ou sans modification de la définition (ou éventuellement du terme).

Ceci est indiqué par la mention de cette source, imprimée en maigre, et placée entre crochets à la fin de la définition:

Exemple: [131-03-13 MOD]

(MOD indique que la définition a été modifiée)

Termes dans les langues additionnelles du VEI

Ces termes sont placés à la fin de l'article, sur des lignes séparées (une ligne par langue), précédés par le code alpha-2 de la langue, défini dans l'ISO 639, et dans l'ordre alphabétique de ce code. Les synonymes sont séparés par des points-virgules.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Source

In some cases, it has been necessary to include in an IEV part a concept taken from another IEV part, or from another authoritative terminology document (VIM, ISO/IEC 2382, etc.), in both cases with or without modification to the definition (and possibly to the term).

This is indicated by the mention of this source, printed in lightface, and placed between square brackets at the end of the definition.

Example: [131-03-13 MOD]

(MOD indicates that the definition has been modified)

Terms in additional IEV languages

These terms are placed at the end of the entry, on separate lines (one single line for each language), preceded by the alpha-2 code for the language defined in ISO 639, and in the alphabetic order of this code. Synonyms are separated by semicolons.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL
PARTIE 841: ÉLECTROTHERMIE INDUSTRIELLE

1 Domaine d'application

Cette partie de la CEI 60050 donne la terminologie générale utilisée dans le domaine de l'électrothermie industrielle, ainsi que les termes généraux relatifs à des applications particulières et technologies associées. Cette nouvelle édition révise et complète la précédente en développant notammnent les chauffages par électrodes, par laser et par ultrasons.

Cette terminologie est naturellement en accord avec la terminologie figurant dans les autres parties spécialisées du VEI.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CEI 60050-111:1996, *Vocabulaire Electrotechnique International – Part 111: Physique et chimie*

CEI 60050-121:1998, *Vocabulaire Electrotechnique International – Part 121: Electromagnétisme*

CEI 60050-151:2001, *Vocabulaire Electrotechnique International – Part 151: Dispositifs électriques et magnétiques*

CEI 60050-411:1996, *Vocabulaire Electrotechnique International – Part 411: Machines tournantes*

CEI 60050-521:2002, *Vocabulaire Electrotechnique International – Part 521: Dispositifs à semiconducteurs et circuits intégrés*

CEI 60050-531:1974, *Vocabulaire Electrotechnique International – Part 531: Tubes électroniques*

CEI 60050-726:1982, *Vocabulaire Electrotechnique International – Part 726: Lignes de transmission et guides d'ondes*

CEI 60050-731:1991, *Vocabulaire Electrotechnique International – Part 731: Télécommunications par fibres optiques*

CEI 60050-815:2000, *Vocabulaire Electrotechnique International – Part 815: Supraconductivité*

--`,,,,,,-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY
PART 841: INDUSTRIAL ELECTROHEAT

1 Scope

This part of IEC 60050 gives the general terminology used in industrial electroheat, as well as general terms pertaining to specific applications and associated technologies. This new edition reviews and complements the previous one by developping electrode, laser and ultrasonic heatings.

This terminology is of course consistent with the terminology developed in the other specialized parts of the IEV.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-111:1996, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 111: Physics and chemistry*

IEC 60050-121:1998, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 121: Electromagnetism*

IEC 60050-151:2001, *International* Electrotechnical Vocabulary – Part 151: Electrical and magnetic devices

IEC 60050-411:1996, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 411: Rotating machinery*

IEC 60050-521:2002, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 521: Semiconductor devices and integrated circuits*

IEC 60050-531:1974, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 531: Electronic tubes*

IEC 60050-726:1982, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 726: Transmission lines and waveguides*

IEC 60050-731:1991, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 731: Optical fibre communication*

IEC 60050-815:2000, *International Electrotechnical Vocabulary – Part 815: Superconductivity*

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

3 Termes et définitions

3 Terms and definitions

Section 841-21 – Concepts généraux relatifs au transfert de chaleur et à la conversion d'énergie électrique en chaleur

Section 841-21 – General concepts relating to heat transfer and conversion of electric energy into heat

841-21-01

champ de température

espace dans lequel une température spécifiée peut être assignée à chaque point

temperature field

space in which a temperature can be assigned to each point

ar **مجال الحرارة**
cn **温度场**
de **Temperaturfeld**, n
es **campo de temperatura**
ja **温度場**
pl **pole temperatury**
pt **campo de temperatura**
sv **temperaturfält**

841-21-02

surface isotherme

surface caractérisée à un instant donné par une température identique en tous ses points

isothermal surface

surface characterized at a given moment by an identical temperature in all its points

ar **سطح تساوى الحرارة**
cn **等温面**
de **isotherme Oberfläche**, f
es **superficie isotérmica**
ja **等温面**
pl **powierzchnia izotermiczna**
pt **superfície isotérmica**
sv **isotermyta**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-03

gradient de température

quotient de la différence de température par la distance, dans la direction normale à une surface isotherme

temperature gradient

quotient of the temperature difference by the distance, in the direction normal to the isothermal surface

ar **انحدار درجة الحرارة**
cn **温度梯度**
de **Temperaturgradient**, m
es **gradiente de temperatura**
ja **温度勾配**
pl **gradient temperatury**
pt **gradiente de temperatura**
sv **temperaturgradient**

841-21-04

symb.: Q

(quantité de) chaleur

différence entre l'accroissement de l'énergie totale d'un système physique et le travail fourni à ce système, en supposant que ni matière ni rayonnement électromagnétique ne traverse la frontière du système

[111-13-35]

NOTE 1 La quantité de chaleur dépend de la manière dont le changement d'un état à un autre a été obtenu et est seulement partiellement transformable en travail.

NOTE 2 Un apport de chaleur peut se traduire par une augmentation de l'énergie liée à l'agitation des particules ou par d'autres effets tels que des changements d'états.

(quantity of) heat

difference between the increase of the total energy of a physical system and the work done on the system, provided that matter and electromagnetic energy do not cross the boundary of the system

[111-13-35]

NOTE 1 The quantity of heat depends on how the change from one state to another has been obtained and is only partly transformable into work.

NOTE 2 A supply of heat may correspond to an increase of the energy related to the motions of particles or to other effects such as phase changes.

ar **كمية الحرارة**
cn **热量**
de **Wärme**, f**; Wärmemenge**, f
es **(cantidad de) calor**
ja **熱量**
pl **ilość ciepła; ciepło**
pt **(quantidade de) calor**
sv **värmemängd**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-05

conduction thermique

transfert de chaleur résultant de l'interaction entre molécules adjacentes, à l'intérieur d'une entité constituée de solides ou de fluides

heat conduction
thermal conduction

transfer of heat resulting from the interaction between adjacent molecules, within an entity consisting of solids or fluids

ar **توصيل الحرارة**
cn **热传导**
de **Wärmeleitung**, f
es **conducción térmica**
ja **熱伝導**
pl **przewodzenie ciepła; kondukcja ciepła**
pt **condução térmica**
sv **värmeledning**

841-21-06

convection (thermique)

transfert de chaleur résultant du mouvement de matière, à l'intérieur d'une entité constituée d'un fluide

heat convection
thermal convection

transfer of heat resulting from the motion of a material, within an entity consisting of a fluid

ar **نقل أو حمل الحرارة**
cn **热对流**
de **Wärmekonvektion**, f
es **convección (térmica)**
ja **熱対流**
pl **konwekcja ciepła; unoszenie ciepła**
pt **convecção (térmica)**
sv **(värme)konvektion**

841-21-07

convection naturelle

mode de convection thermique dans lequel un mouvement dans un fluide est créé par la différence de densité consécutive aux différences de température dans ce fluide

free convection
natural convection

mode of heat convection in which a movement of a fluid is caused by its density difference due to temperature differences

ar **الحمل الطبيعى (الحر)**
cn **自然对流**
de **freie Konvektion**, f; **natürliche Konvektion**, f
es **convección natural**
ja **自然対流**
pl **konwekcja swobodna; konwekcja naturalna**
pt **convecção natural**
sv **naturlig konvektion; egenkonvektion**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-08

convection forcée

mode de convection thermique dans lequel un mouvement dans un fluide est provoqué ou maintenu, en sus de l'effet des différences de densité à l'intérieur de l'entité, au moyen de dispositifs mécaniques externes

NOTE Ces dispositifs mécaniques externes peuvent être des ventilateurs.

forced convection

mode of heat convection in which a movement of a fluid is produced or supported, in addition to the effect of density differences within the entity, by means of external mechanical devices

NOTE These external mechanical devices can be fans.

ar **الحمل الاجبارى**
cn **强迫对流**
de **verstärkte Konvektion**, f
es **convección forzada**
ja **強制対流**
pl **konwekcja wymuszona**
pt **convecção forçada**
sv **forcerad konvektion**

841-21-09

rayonnement thermique

émission d'énergie par un corps du fait de sa température sous forme d'ondes électromagnétiques

thermal radiation

emission of energy in form of electromagnetic waves from a body due to its temperature

ar **الاشعاع الحرارى**
cn **热辐射**
de **Wärmestrahlung**, f
es **radiación térmica**
ja **熱放射**
pl **promieniowanie cieplne**
pt **radiação térmica**
sv **värmestrålning**

841-21-10

transfert de chaleur
transfert thermique

échange d'énergie sous forme de chaleur entre des entités de températures différentes

heat transfer

exchange of heat between entities of different temperatures

ar **بث (ابتعاث) انتقال الحرارة**
cn **传热**
de **Wärmeübertragung**, f
es **transferencia de calor**
ja **伝熱**
pl **wymiana ciepła**
pt **transferência de calor; transferência térmica**
sv **värmeöverföring**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-11

chaleur massique

quantité de chaleur nécessaire pour élever ou réduire la température de l'unité de masse d'une substance de 1 K

specific heat

quantity of heat necessary to raise or reduce the temperature of unit mass of substance by 1 K

ar **الحرارة النوعية**
cn **比热**
de **spezifische Wärme**, f
es **calor específico**
ja **比熱**
pl **ciepło właściwe**
pt **calor mássico; calor específico**
sv **specifik värmekapacitet**

841-21-12

symb.: c

chaleur latente

quantité de chaleur nécessaire pour modifier l'état ou la structure de la matière dans une entité à température et pression constantes

latent heat

quantity of heat needed for the change of phase or structure of the matter within an entity being at a constant temperature and pressure

ar **الحرارة الكامنة**
cn **潜热**
de **latente Wärme**, f
es **calor latente**
ja **潜熱**
pl **ciepło przemiany fazowej**
pt **calor latente**
sv **latent entalpi**

841-21-13

bilan thermique

bilan de l'énergie thermique dans une entité, qui tient compte de la chaleur reçue, de la chaleur interne générée, de la chaleur emmagasinée à l'intérieur de l'entité, de la chaleur dissipée dans l'environnement et de la chaleur latente de cette entité

heat balance

balance of energy in an entity, that takes into account received heat, heat generated internally, heat stored in it, heat dissipated to the environment and latent heat

ar **اتزان الحرارة**
cn **热平衡**
de **Wärmehaushalt**, m
es **balance térmico**
ja **熱収支**
pl **bilans ciepła**
pt **balanço térmico**
sv **värmebalans**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-14

pertes calorifiques
pertes thermiques

quantité de chaleur égale à la différence, pour une entité et durant un intervalle de temps donné, entre la somme des quantités de chaleur fournie et de chaleur accumulée d'un côté, et la quantité de chaleur utile de l'autre

thermal losses

quantity of heat being equal to the difference, for an entity and during a given time interval, between the sum of quantities of heat input and stored heat on the one hand, and the quantity of useful heat on the other

ar **فواقد الحرارة**
cn **热损失**
de **Verlustwärme**, f
es **pérdidas caloríficas; pérdidas térmicas**
ja **熱損失**
pl **straty cieplne**
pt **perdas térmicas**
sv **värmeförlust**

841-21-15

chaleur fournie

énergie introduite dans une entité sous forme de chaleur ou convertie en chaleur dans une entité

heat input

energy introduced into the entity in the form of heat or converted into heat within the entity

ar **الحرارة الداخلة**
cn **输入热**
de **aufgenommene Wärme**, f
es **calor suministrado**
ja **熱入力**
pl **ciepło doprowadzone**
pt **calor entrado**
sv **tillfört värme**

841-21-16

chaleur produite

énergie extraite d'une entité à travers ses frontières sous forme de chaleur ou convertie dans cette entité en d'autres formes d'énergie

heat output

energy released from an entity through its boundaries in the form of heat or heat converted within this entity in other forms of energy

ar **الحرارة الخارجة**
cn **输出热**
de **abgegebene Wärme**, f
es **calor producido**
ja **熱出力**
pl **ciepło odprowadzone**
pt **calor saído**
sv **avgivet värme**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-17

chaleur accumulée

différence entre les quantités de chaleur contenues dans une entité à la fin et au début d'un intervalle de temps donné

stored heat

difference between the quantities of heat contained in an entity at the end and the beginning of a given time interval

ar **الحرارة المختزنة**
cn **储存热**
de **Speicherwärme**, f
es **calor acumulado**
ja **熱蓄積**
pl **ciepło akumulacyjne**
pt **calor armazenado**
sv **lagrat värme**

841-21-18

procédé thermique

procédé technologique qui requiert une quantité de chaleur pour assurer les modifications physiques ou chimiques d'une charge

thermal process

technological process that needs some quantity of heat for achieving intended physical or chemical changes of a charge

ar **العملية الحرارية**
cn **热过程**
de **thermisches Verfahren**, n
es **proceso térmico**
ja **熱的過程**
pl **proces cieplny**
pt **processo térmico**
sv **termisk process**

841-21-19

chaleur utile

quantité de chaleur nécessaire pour assurer un procédé thermique prévu

NOTE Le procédé peut consister par exemple en l'accroissement de la température et la réalisation de modifications physiques et chimiques dans la charge (voir 841-21-18).

useful heat

quantity of heat necessary to perform an intended thermal process

NOTE The process may consist in e.g., increasing the temperature of the charge and achieving physical and chemical changes in the charge (see 841-21-18).

ar **الحرارة المستفاد بها**
cn **有用热**
de **Nutzwärme**, f
es **calor útil**
ja **有効熱量**
pl **ciepło użyteczne**
pt **calor útil**
sv **nyttigt värme**

--`,,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-20

chaleur récupérable

partie des pertes calorifiques qui peuvent être récupérées pour des utilisations utiles

recuperative heat

part of thermal losses which may be recovered for useful purposes

ar **الحرارة المستعادة (المسترجعة)**
cn **回收热**
de **wiederverwertbare Wärme**, f
es **calor recuperable**
ja **回帰熱**
pl **ciepło odzyskowe**
pt **calor recuperável**
sv **återvinnbart värme**

841-21-21

puissance thermique

quotient de la quantité de chaleur transférée ou générée dans un procédé par la durée de ce procédé

thermal power

quotient of the quantity of heat transferred or generated in a process by the time duration of this process

ar **القدرة الحرارية**
cn **热功率**
de **thermische Leistung**, f
es **potencia térmica**
ja **熱パワー**
pl **moc cieplna**
pt **potência térmica**
sv **värmeeffekt**

841-21-22

électrothermie

partie de la science et de la technologie traitant de la conversion de l'énergie électrique en chaleur à des fins utiles

electroheat

branch of science and technology dealing with the conversion of electric energy into heat for useful purposes

ar **الحرارة الكهربائية**
cn **电热（学）**
de **Elektrowärme**, f
es **electrotermia**
ja **電熱**
pl **elektrotermia**
pt **electrotermia**
sv **elvärmelära**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-23

chauffage électrique

production de chaleur à partir d'énergie électrique pour des usages utiles

electric heating

production of heat from electric energy for useful purposes

ar **التسخين الكهربائى**
cn **电加热**
de **elektrische Erwärmung**, f
es **calentamiento eléctrico**
ja **電気加熱**
pl **nagrzewanie elektryczne**
pt **aquecimento eléctrico**
sv **elektrisk värmning; elvärmning**

841-21-24

chauffage électrique direct

procédé électrothermique dans lequel la conversion d'énergie électrique en chaleur s'effectue dans la charge

direct electric heating

electroheat process in which the conversion of electric energy into heat takes place in the charge

ar **التسخين الكهربائى المباشر**
cn **直接电加热**
de **direkte elektrische Erwärmung**, f
es **calentamiento eléctrico directo**
ja **直接電気加熱**
pl **nagrzewanie elektryczne bezpośrednie**
pt **aquecimento eléctrico directo**
sv **direkt elvärmning**

841-21-25

chauffage électrique indirect

procédé électrothermique dans lequel la conversion d'énergie électrique en chaleur s'effectue à l'extérieur de la charge, et la chaleur est ensuite transmise à la charge

indirect electric heating

electroheat process in which the conversion of electric energy into heat takes place outside the charge, and then, the heat is transferred to the charge

ar **التسخين الكهربائى غير المباشر**
cn **间接电加热**
de **indirekte elektrische Erwärmung**, f
es **calentamiento eléctrico indirecto**
ja **間接電気加熱**
pl **nagrzewanie elektryczne pośrednie**
pt **aquecimento eléctrico indirecto**
sv **indirekt elvärmning**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-26

chauffage électrique localisé

chauffage électrique d'une zone ou d'un volume spécifié et limité de la charge

localized electric heating

electric heating of a confined part or volume of the charge

ar **التسخين الكهربائى المحلى**
cn **局部电加热**
de **örtliche elektrische Erwärmung**, f
es **calentamiento eléctrico localizado**
ja **局部的電気加熱**
pl **nagrzewanie elektryczne miejscowe**
pt **aquecimento eléctrico localizado**
sv **lokaliserad elvärmning**

841-21-27

chauffage électrique superficiel

chauffage électrique de la surface de la charge

electric surface heating

electric heating of the charge surface

ar **التسخين الكهربائى للسطح**
cn **表面电加热**
de **elektrische Oberflächenerwärmung**, f
es **calentamiento eléctrico superficial**
ja **表面電気加熱**
pl **nagrzewanie elektryczne powierzchniowe**
pt **aquecimento eléctrico superficial**
sv **elektrisk ytvärmning**

841-21-28

isolant thermique
calorifugeage

matériau destiné à réduire le transfert de chaleur entre deux milieux

thermal insulation

material intended to reduce heat transfer between two media

ar **العزل الحرارى**
cn **隔热（材料）**
de **Wärmeisolierung**, f
es **aislamiento térmico; calorifugado**
ja **熱絶縁**
pl **izolacja cieplna**
pt **isolante térmico**
sv **värmeisolermaterial**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-29

fréquence du réseau (en électrothermie)

fréquence du courant alternatif du réseau de distribution électrique alimentant le réseau de puissance électrothermique

NOTE La fréquence du réseau est habituellement égale à 50 Hz ou 60 Hz.

mains frequency (in electroheat)

frequency of the a.c. electric power system supplying the electroheating power network

NOTE Mains frequency usually equals to 50 Hz or 60 Hz.

ar **تردد المصدر (فى الحرارة الكهربائية)**
cn **工频**（电热的）
de **Netzfrequenz** (für Elektrowärme), f
es **frecuencia de la red** (en electrotermia)
ja **基幹周波数**（電熱における）
pl **częstotliwość sieciowa** (w elektrotermii)
pt **frequência da rede** (em electrotermia)
sv **nätfrekvens**

841-21-30

basse fréquence (en électrothermie)

fréquence inférieure à la fréquence du réseau

low frequency (in electroheat)

frequency lower than mains frequency

ar **التردد المنخفض (فى الحرارة الكهربائية)**
cn **低频**（电热的）
de **Niederfrequenz** (für Elektrowärme), f
es **baja frecuencia** (en electrotermia)
ja **低周波数**（電熱における）
pl **częstotliwość mała** (w elektrotermii)
pt **baixa frequência** (em electrotermia)
sv **lågfrekvens**

841-21-31

moyenne fréquence (en électrothermie)

fréquence supérieure à la fréquence du réseau mais inférieure ou égale à 10 kHz

medium frequency (in electroheat)

frequency greater than mains frequency but less than or equal to 10 kHz

ar **التردد المتوسط (فى الحرارة الكهربائية)**
cn **中频**（电热的）
de **Mittelfrequenz** (für Elektrowärme), f
es **media frecuencia** (en electrotermia)
ja **中間周波数**（電熱における）
pl **częstotliwość średnia** (w elektrotermii)
pt **média frequência** (em electrotermia)
sv **mellanfrekvens**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-32

haute fréquence (en électrothermie)

fréquence supérieure à 10 kHz mais inférieure ou égale à 300 MHz

high frequency (in electroheat)

frequency greater than 10 kHz but less than or equal to 300 MHz

ar **التردد العالى (فى الحرارة الكهربائية)**
cn **高频**（电热的）
de **Hochfrequenz** (für Elektrowärme), f
es **alta frecuencia** (en electrotermia)
ja **高周波数**（電熱における）
pl **częstotliwość wielka** (w elektrotermii)
pt **alta frequência** (em electrotermia)
sv **högfrekvens**

841-21-33

hyperfréquence (en électrothermie)
fréquence micro-ondes

fréquence supérieure à 300 MHz mais inférieure ou égale à 300 GHz

microwave frequency (in electroheat)

frequency greater than 300 MHz but lower than or equal to 300 GHz

ar **التردد ذو الموجات المتناهية القصر (فى الحرارة الكهربائية)**
cn **微波频率**（电热的）
de **Mikrowellenfrequenz** (für Elektrowärme), f
es **hiperfrecuencia** (en electrotermia**); frecuencia de microondas** (en electrotermia)
ja **マイクロ波周波数**（電熱における）
pl **częstotliwość bardzo wielka** (w elektrotermii)**; częstotliwość mikrofalowa** (w elektrotermii)
pt **hiperfrequência** (em electrotermia)
sv **mikrovågsfrekvens**

841-21-34

puissance de chauffage

puissance thermique générée par une installation électrothermique

heating power

thermal power generated by an electroheat installation

ar **القدرة الحرارية**
cn **加热功率**
de **Heizleistung**, f
es **potencia de calentamiento**
ja **加熱パワー**
pl **moc grzejna**
pt **potência de aquecimento**
sv **värmeeffekt**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-35

valeur assignée

valeur d'une grandeur, utilisée à des fins de spécification, correspondant à un ensemble spécifié de conditions de fonctionnement d'un composant, dispositif, matériel ou système

[151-16-08]

rated value

value of a quantity used for specification purposes, established for a specified set of operating conditions of a component, device, equipment or system

[151-16-08]

ar **القيمة المقننة**
cn **额定值**
de **Bemessungswert**, m
es **valor asignado**
ja **定格値**
pl **wartość znamionowa**
pt **valor estipulado**
sv **märkvärde**

841-21-36

chauffage (électrique) à cœur

chauffage électrique de la totalité du volume de la charge

electric through heating

electric heating of the whole volume of the charge

ar **التسخين التخلل الكهربائى**
cn **电透热**
de **elektrische Durchwärmung**, f
es **calentamiento eléctrico pasante**
ja **全体電気加熱**
pl **nagrzewanie elektryczne skrośne**
pt **aquecimento (eléctrico) no volume total**
sv **elektrisk genomvärmning**

841-21-37

puissance de réchauffage

puissance électrique appliquée à un équipement électrothermique afin de le mettre en température pour lui permettre de démarrer son fonctionnement normal

heating-up power

electric power applied to an electroheat equipment to heat it up to start normal operation

ar **قدرة التسخين المقننة**
cn **升温功率**
de **Aufheizleistung**, f
es **potencia de recalentamiento**
ja **温度上昇パワー**
pl **moc rozgrzewania**
pt **potência de reaquecimento**
sv **uppvärmningseffekt**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-38

pertes assignées en régime établi (en électrothermie)

valeur assignée de la puissance des pertes thermiques d'un équipement électrothermique en régime thermique établi à la température assignée

rated stand-by losses (in electroheat)

rated value of thermal losses power of an electroheat equipment in the thermal steady state at the rated temperature

ar **الفواقد الاحتياطية المقننه (فى الحرارة الكهربائية)**
cn **额定保温损失**（电热的）
de **Bemessungswarmhalteverluste** (für Elektrowärme), m pl
es **pérdidas asignadas en régimen permanente** (en electrotermia)
ja **定格待機熱損失**（電熱における）
pl **straty jałowe znamionowe** (w elektrotermii)
pt **perdas estipuladas em regime permanente (em electrotermia)**
sv **varmhållningsförlust**

841-21-39

température d'exploitation
température de travail

température à laquelle un équipement électrothermique fonctionne dans un procédé déterminé

operating temperature
working temperature

temperature at which an electroheat equipment operates in a specified process

ar **درجة حرارة التشغيل**
cn **运行温度；工作温度**
de **Betriebstemperatur**, f; **Arbeitstemperatur**, f
es **temperatura de funcionamiento; temperatura de trabajo**
ja **作業温度**
pl **temperatura pracy; temperatura robocza**
pt **temperatura de exploração; temperatura de trabalho**
sv **drifttemperatur**

841-21-40

capacité de charge (d'un équipement électrothermique)

volume de l'espace de travail dans lequel la charge peut être placée

charge capacity (of an electroheat equipment)

volume of the working space into which the charge may be placed

ar **سعة الشحنة (لمعدة كهروحرارية)**
cn **炉料容量**（电热设备的）
de **Chargenfassungsvermögen** (einer Elektrowärmeeinrichtung), n
es **capacidad de carga** (de un equipo electrotérmico)
ja **設置場所容量**（電熱装置の）
pl **pojemność wsadowa**
pt **capacidade de carga** (de um equipamento electrotérmico)
sv **ugnsvolym**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Section 841-22 – Concepts généraux relatifs aux équipements électrothermiques, valeurs caractéristiques et applications

Section 841-22 – General concepts relating to electroheat equipment, characteristic values and applications

841-22-01

équipement électrothermique

équipement dans lequel l'énergie électrique est convertie en chaleur à des fins utiles

electroheat equipment

equipment in which electric energy is converted into heat for useful purposes

ar **المعدة الكهروحرارية**
cn **电热设备**
de **Elektrowärmeeinrichtung**, f
es **equipo electrotérmico**
ja **電熱装置**
pl **urządzenie elektrotermiczne**
pt **equipamento electrotérmico**
sv **elvärmeutrustning**

841-22-02

installation électrothermique

installation composée d'un ou plusieurs équipement(s) électrothermique(s) et de ses(leurs) accessoires électriques et mécaniques nécessaires à son(leur) fonctionnement et son(leur) exploitation

electroheat installation

installation composed of electroheat equipment and electric and mechanical accessories needed for its operation and use

ar **تجهيزات كهروحرارية**
cn **电热装置**
de **Elektrowärmeanlage**, f
es **instalación electrotérmica**
ja **電熱設備**
pl **instalacja elektrotermiczna**
pt **instalação electrotérmica**
sv **elvärmeanläggning**

841-22-03

élément chauffant électrique

équipement électrothermique non muni d'une enceinte

electric heater

electroheat equipment with no chamber

ar **السخان الكهربائى**
cn **电加热器**
de **elektrischer Heizkörper**, m
es **calentador eléctrico**
ja **電気ヒーター**
pl **nagrzewnica elektryczna**
pt **aquecedor eléctrico**
sv **elvärmare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-04

four électrique

équipement électrothermique muni d'une enceinte

electric furnace

electroheat equipment with a chamber

ar **الفرن الكهربائى**
cn **电炉**
de **Elektroofen**, m
es **horno eléctrico**
ja **電気炉**
pl **piec elektryczny**
pt **forno eléctrico**
sv **elektrougn**

841-22-05

séchoir électrique

four électrique utilisé dans les procédés de séchage

electric dryer

electric furnace to be used for drying processes

ar **المجفف الكهربائى**
cn **电干燥器**
de **elektrischer Trockenofen**, m
es **secador eléctrico**
ja **電気乾燥装置**
pl **suszarka elektryczna**
pt **secador eléctrico**
sv **elektrisk torkugn**

841-22-06

charge

ensemble des matériaux ou pièces soumises à un procédé thermique dans un équipement électrothermique

charge

materials or workpieces subjected to a thermal process in electroheat equipment

ar **الشحنة**
cn **炉料**
de **Charge**, f
es **carga**
ja **投入物**
pl **wsad**
pt **carga**
sv **charge**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-07

dépôt chimique en phase vapeur

procédé dans lequel des gaz et vapeurs réagissent chimiquement pour produire des dépôts à la surface d'un substrat

[731-22-53 MOD]

chemical vapour deposition
CVD (abbreviation)

process in which vapours and gases react chemically to produce deposits at the surface of a substrate

[731-22-53 MOD]

ar **عملية ترسيب كيميائى بالبخار**
cn **化学气相沉积**
de **CVD-Verfahren**, n; **chemische Gasphasenabscheidung**, f
es **depósito químico en fase vapor**
ja **ＣＶＤ**
pl **osadzanie chemiczne par**
pt **deposição química em fase vapor; CVD** (abreviatura inglesa)
sv **kemisk ångfasdeponering**

841-22-08

dépôt physique en phase vapeur

procédé de production de couches minces principalement par utilisation de l'évaporation physique et dépôt

[815-05-13 MOD]

physical vapour deposition process
PVD (abbreviation)

process of producing thin films mainly by using physical evaporation and then deposition

[815-05-13 MOD]

ar **عملية ترسيب طبيعى (فيزيائى) بالبخار**
cn **物理气相沉积**
de **PVD-Verfahren**, n; **physikalische Gasphasenabscheidung**, f
es **depósito físico en fase vapor**
ja **ＰＶＤ**
pl **osadzanie fizyczne par**
pt **deposição física em fase vapor; PVD** (abreviatura inglesa)
sv **fysisk ångfasdeponering**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-09

évaporation

procédé de dépôt de métaux par cristallisation de vapeurs métalliques non ionisées ou légèrement ionisées, par exemple Al, Cr, B, Si, Ni, sur la surface froide de la charge, lorsque ces vapeurs sont obtenues par vaporisation de matériaux

evaporation

process of deposition of metals by crystallisation of non-ionized or slightly ionized metal vapours, e.g. Al, Cr, B, Si, Ni, on the cold surface of the charge, when the vapours are obtained by vaporization of materials

ar **التبخير**
cn **蒸镀**
de **Bedampfen**, n
es **evaporación**
ja **蒸着**
pl **osadzanie; naparowanie**
pt **evaporação** (em electrotermia)
sv **förångning**

841-22-10

implantation ionique
implantation d'ions

modification des couches externes des solides par introduction d'atomes ionisés accélérés

[521-03-14 MOD]

ion implantation

modification of outer layers of solids by introducing accelerated ionized atoms

[521-03-14 MOD]

ar **النسيج الايونى**
cn **离子注入**
de **Ionenimplantation**, f
es **implantación de iones**
ja **イオン注入**
pl **implantacja jonów**
pt **implantação iónica**
sv **jonimplantering**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-11

pulvérisation à chaud

procédé consistant à recouvrir la charge au moyen d'une pulvérisation pneumatique de petites particules de matériaux de revêtement à travers une flamme gazeuse, un arc électrique ou un plasma

thermal spraying

coating the charge by means of pneumatic spraying of small particles of coating material in the flame of gas, electric arc or plasma

ar **الرش الحرارى**
cn **热喷涂**
de **thermisches Spritzen**, n
es **pulverización térmica**
ja **熱噴霧**
pl **natryskiwanie cieplne**
pt **pulverização a quente**
sv **termisk sprutning**

841-22-12

pulvérisation sous vide

procédé de formation de couches minces par lequel un bombardement d'ions ou une autre énergie est utilisé pour extraire des particules d'une source solide qui se déposent ensuite sur une surface proche

[521-03-17 MOD]

sputtering

processes of forming films in which ion bombardment or other application of energy is used to extract particles from a solid source to be deposited on a nearby surface

[521-03-17 MOD]

ar **رش**
cn **溅射**
de **Sputtern**, n; **Zerstäuben**, n
es **pulverización al vacío**
ja **スパッタリング**
pl **rozpylanie**
pt **pulverização sob vácuo**
sv **partikeldeponering**

841-22-13

chauffage

procédé de fourniture de chaleur à une entité pour élever ou maintenir sa température

heating

process of supplying heat into an entity to raise or maintain its temperature

ar **تسخين**
cn **加热**
de **Erwärmen**, n
es **calentamiento**
ja **加熱**
pl **nagrzewanie**
pt **aquecimento**
sv **uppvärmning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-14

refroidissement

décroissance continue ou progressive de la température d'une entité

cooling

continuous or gradual decrease of the temperature of an entity

ar **تبريد**
cn **冷却**
de **Abkühlen**, n**; Kühlen**, n
es **refrigeración**
ja **冷却**
pl **studzenie**
pt **arrefecimento**
sv **kylning**

841-22-15

fusion

procédé de passage de l'état de la charge de l'état solide à l'état liquide

melting

process of changing the state of the charge from solid state to liquid state

ar **صهر**
cn **熔化**
de **Schmelzen**, n
es **fusión**
ja **溶解**
pl **topienie**
pt **fusão**
sv **smältning**

841-22-16

fusion sous vide

fusion sous très basse pression contrôlée

vacuum melting

melting under very low controlled pressure

ar **الصهر الفراغى**
cn **真空熔化**
de **Vakuumschmelzen**, n
es **fusión al vacío**
ja **真空溶解**
pl **topienie próżniowe**
pt **fusão sob vácuo**
sv **vakuumsmältning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-17

affinage

procédé d'enlèvement des impuretés des charges liquides telles que métaux, alliages ou semi-conducteurs

refining

process of removing impurities from liquid charges like metals, alloys or semiconductors

ar **التكرير - التنقية**
cn **精炼**
de **Frischen**, n
es **refino**
ja **精錬**
pl **rafinacja**
pt **afinação**
sv **raffinering**

841-22-18

fluidisation

suspension de particules affinées dans un jet gazeux ascendant pour améliorer les conditions pour un échange thermique

fluidization

suspension of refined particles in up-flowing gas stream to improve conditions for heat exchange

ar **الاسالة**
cn **流态化**
de **Fluidisieren**, n
es **fluidización**
ja **流動化**
pl **fluidyzacja**
pt **fluidização**
sv **fluidisering**

841-22-19

refusion

opération de traitement thermique consistant en une deuxième fusion

remelting

heat treatment operation consisting in a secondary melting

ar **اعادة الصهر**
cn **重熔**
de **Umschmelzen**, n
es **refusión**
ja **再溶解**
pl **przetapianie**
pt **refusão**
sv **omsmältning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-20

chauffage dans un bain de sels

chauffage intermédiaire de charges dans un bain de sels en fusion en vue de procéder à un traitement thermique ou un traitement thermo-chimique des charges, la fusion ou le chauffage des sels étant assuré habituellement au moyen d'électrodes de chauffage

heating in salt bath

intermediate heating of charges in a bath of melted salts in order to perform thermal treatment or thermo-chemical treatment of the charges; melting or heating of the salts is performed usually by means of electrode heating

ar **التسخين فى حمام ملحى**
cn **盐浴加热**
de **Erwärmung im Salzbad**, f
es **calentamiento en baño de sales**
ja **塩浴加熱**
pl **nagrzewanie w kąpieli solnej**
pt **aquecimento em banho de sais**
sv **värmning i saltbad**

841-22-21

traitement thermique

procédé technologique en rapport avec l'effet thermique, par lequel les propriétés mécaniques et physico-chimiques d'un matériau se trouvent modifiées

heat treatment

thermal process the purpose of which is a modification of physical and chemical properties of material

ar **المعالجة الحرارية**
cn **热处理**
de **Wärmebehandlung**, f
es **tratamiento térmico**
ja **熱処理**
pl **obróbka cieplna**
pt **tratamento térmico**
sv **värmebehandling**

841-22-22

traitement thermique superficiel

traitement thermique par lequel les propriétés de la surface d'un matériau se trouvent modifiées

surface heat treatment

heat treatment, the purpose of which is a modification of the surface properties of a material

ar **معالجة حرارية للسطح**
cn **表面热处理**
de **Elektrowärmeeinrichtung zur Oberflächenbehandlung**, f
es **tratamiento térmico superficial**
ja **表面熱処理**
pl **obróbka cieplna powierzchniowa**
pt **tratamento térmico superficial**
sv **ytvärmning**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-23

recuit

traitement thermique consistant à chauffer une charge à une température requise, à la maintenir à cette température pendant une durée déterminée puis à la refroidir à une vitesse spécifiée

annealing

heat treatment consisting in heating a charge to a required temperature, keeping in that temperature for a specified time and cooling with a specified speed

ar **التلدين - جعل المادة صلبة**
cn **退火**
de **Glühen**, n
es **recocido**
ja **徐冷**
pl **wyżarzanie**
pt **recozimento**
sv **glödgning**

841-22-24

trempe
durcissement

traitement thermique basé sur le chauffage de la charge à la température d'austénitisation, son maintien à température et son refroidissement rapide, en vue d'obtenir une structure martensitique ou bainitique

hardening

heat treatment consisting in heating the charge to the austenitizing temperature, soaking and fast cooling in order to obtain martensite or bainite structure

ar **التصليد (النفسية)**
cn **淬火**
de **Härten**, n
es **endurecimiento**
ja **硬化**
pl **hartowanie**
pt **têmpera**
sv **härdning**

841-22-25

durcissement par trempe

traitement thermique consistant en un durcissement et un revenu ultérieur à basse température

hardening by quenching

heat treatment consisting in hardening and subsequent low-temperature tempering

ar **النفسية أو التبريد السريع**
cn **淬–回火**
de **Härten durch Abschrecken**, n
es **endurecimiento al temple**
ja **焼入れによる硬化**
pl **utwardzanie**
pt **endurecimento por têmpera**
sv **seghärdning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-26

maintien à température

traitement thermique consistant au chauffage de la charge à température convenable durant le temps nécessaire pour obtenir une température homogène

holding

heat treatment consisting in keeping a charge in suitable temperature for a time necessary to equalize its temperature

ar **الحفـــــظ**
cn **保温**
de **Warmhalten**, n
es **mantenimiento de temperatura**
ja **保持**
pl **wygrzewanie**
pt **retenção da temperatura**
sv **varmhållning**

841-22-27

trempe superficielle
trempe de surface

durcissement de la couche de surface d'une charge

surface hardening

hardening of the surface layer of a charge

ar **تصليد السطح**
cn **表面淬火**
de **Oberflächenhärten**, n
es **endurecimiento superficial**
ja **表面硬化**
pl **hartowanie powierzchniowe**
pt **têmpera superficial**
sv **ythärdning**

841-22-28

trempe à cœur

trempe de tout le volume d'une charge

through hardening

hardening of the whole volume of a charge

ar **التصليد التخلل**
cn **透淬**
de **Durchhärten**, n
es **endurecimiento pasante**
ja **内部硬化**
pl **hartowanie skrośne**
pt **têmpera no volume total**
sv **genomhärdning**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-29

revenu

traitement thermique consistant au chauffage d'une charge préalablement trempée suivie de son refroidissement

tempering

heat treatment consisting in heating of previously hardened charge and subsequent cooling

ar **التلطيف**
cn **回火**
de **Anlassen**, n
es **templado**
ja **焼き戻し**
pl **odpuszczanie**
pt **revenido**
sv **anlöpning**

841-22-30

traitement thermo-chimique

procédé thermique provoquant la modification des propriétés d'un matériau en fonction de la température, de la durée du procédé et de la réaction chimique dans le milieu environnant

thermo-chemical treatment

thermal process consisting in the change of properties of material depending on the temperature, duration of the process and chemical reaction with surrounding medium

ar **المعالجة الكيميائية الحرارية**
cn **化学热处理**
de **thermochemische Behandlung**, f
es **tratamiento termoquímico**
ja **熱化学処理**
pl **obróbka cieplno-chemiczna; obróbka dyfuzyjna**
pt **tratamento termoquímico**
sv **termokemisk behandling**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-31

anode

électrode capable d'émettre des porteurs de charge positifs vers le milieu de plus faible conductivité ou de collecter des porteurs de charge négatifs qui en proviennent

NOTE 1 Le sens du courant électrique va du circuit extérieur vers le milieu de plus faible conductivité à travers l'anode.

NOTE 2 Dans certains cas (par exemple pour les éléments électrochimiques), le terme «anode» désigne l'une ou l'autre électrode selon le régime électrique du dispositif. Dans d'autres cas (par exemple pour les tubes électroniques et les dispositifs semi-conducteurs), le terme «anode» désigne une électrode particulière.

[151-13-02]

anode

electrode capable of emitting positive charge carriers to and/or receiving negative charge carriers from the medium of lower conductivity

NOTE 1 The direction of electric current is from the external circuit, through the anode, to the medium of lower conductivity.

NOTE 2 In some cases (e.g. electrochemical cells), the term "anode" is applied to one or another electrode, depending on the electric operating condition of the device. In other cases (e.g. electronic tubes and semiconductor devices), the term "anode" is assigned to a specific electrode.

[151-13-02]

ar **الأنـ ـ ـود (مصعد)**
cn **阳极**
de **Anode**, f
es **ánodo**
ja **陽極**
pl **anoda**
pt **ânodo**
sv **anod**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-32

cathode

électrode capable d'émettre des porteurs de charge négatifs vers le milieu de plus faible conductivité ou de collecter des porteurs de charge positifs qui en proviennent

NOTE 1 Le sens du courant électrique va du milieu de plus faible conductivité vers le circuit extérieur à travers la cathode.

NOTE 2 Dans certains cas (par exemple pour les éléments électrochimiques), le terme «cathode» désigne l'une ou l'autre électrode selon le régime électrique du dispositif. Dans d'autres cas (par exemple pour les tubes électroniques et les dispositifs semi-conducteurs), le terme «cathode» désigne une électrode particulière.

[151-13-03]

cathode

electrode capable of emitting negative charge carriers to and/or receiving positive charge carriers from the medium of lower conductivity

NOTE 1 The direction of electric current is from the medium of lower conductivity, through the cathode, to the external circuit.

NOTE 2 In some cases (e.g. electrochemical cells), the term "cathode" is applied to one or another electrode, depending on the electric operating condition of the device. In other cases (e.g. electronic tubes and semiconductor devices), the term "cathode" is assigned to a specific electrode.

[151-13-03]

ar **الكـ ـاثـ ـود (الهبط)**
cn **阴极**
de **Kathode**, f
es **cátodo**
ja **陰極**
pl **katoda**
pt **cátodo**
sv **katod**

841-22-33

électrode de fond

électrode située au fond de la cuve d'un four électrique

bottom electrode

electrode placed at the bottom of the shell of an electric furnace

ar **القطب الكهربائى السفلى**
cn **底电极**
de **Bodenelektrode**, f
es **electrodo de fondo**
ja **底電極**
pl **elektroda denna**
pt **eléctrodo de fundo**
sv **bottenelektrod**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-34

chambre de chauffe
laboratoire

espace dans un four électrique, délimité par des parois, dans lequel la charge à chauffer est placée

heating chamber

space of an electric furnace, limited by walls, in which the heated charge is placed

ar **غرفة تسخين**
cn **加热室**
de **Heizkammer**, f
es **cámara de calentamiento**
ja **加熱チャンバー**
pl **komora grzejna**
pt **câmara de aquecimento**
sv **ugnsrum**

841-22-35

voûte

toit de la chambre de chauffe d'un four électrique

vault

roof of the heating chamber of an electric furnace

ar **قبة الفرن الكهربائى**
cn **拱顶**
de **Kappe**, f
es **bóveda**
ja **ボールト**
pl **sklepienie pieca**
pt **abóbada**
sv **ugnstak**

841-22-36

sas

enceinte intermédiaire étanche aux gaz à travers laquelle une charge est transférée avant d'entrer dans la chambre de chauffe ou de refroidissement d'un four électrique

lock chamber

gas-tight intermediate chamber through which a charge is passed prior to entering the heating or cooling chamber of an electric furnace

ar **غرفة الغلق**
cn **闸室**
de **Schleusenkammer**, f
es **esclusa**
ja **ロックチャンバー**
pl **śluza**
pt **câmara de transição**
sv **sluss**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-37

goulotte

canal ouvert incliné destiné à charger ou décharger un four électrique par gravité

chute

open sloping channel destined to charging or discharging an electric furnace by gravitation

ar القنـــاة المائلـــة

cn 溜槽
de **Beschickungsrinne**, f
es **artesa**
ja シュート
pl **rynna wsadowa**
pt **bica**
sv **ränna**

841-22-38

goulotte de coulée
chenal de coulée

canal muni d'un revêtement réfractaire, destiné au transport du métal fondu par gravité ou sous l'action de forces électromagnétiques

launder

refractory lined channel, destined to transport of molten metal by gravitation or by electromagnetic forces

ar المصول المائى

cn 流槽
de **Gießrinne**, f
es **artesa de colada**
ja 樋
pl **rynna spustowa** (1)
pt **bica de vazamento**
sv **tappränna**

841-22-39

revêtement réfractaire
garnissage réfractaire

revêtement interne de l'espace de chauffe d'un four, constitué de matériaux hautement résistants à la chaleur, de résistance mécanique la plus grande possible et de conductivité thermique la plus faible possible

refractory lining

internal layer of furnace heating space, made of materials highly stable to heat, of highest possible mechanical strength and of lowest possible thermal conductivity

ar بطانة مادة مقاومة للإنصهار

cn 耐火炉衬
de **feuerfeste Zustellung**, f
es **revestimiento refractario**
ja 耐熱性ライニング
pl **wykładzina ogniotrwała**
pt **revestimento refractário**
sv **ugnsinfodring**

--`,,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-40

revêtement d'isolation thermique

revêtement constitué d'un matériau de faible conductivité thermique

heat insulation lining

lining made of a material of low thermal conductivity

ar **بطانة العزل الحرارى**
cn **隔热炉衬**
de **Wärmeisolierungszustellung**, f
es **revestimiento de aislamiento térmico**
ja **断熱性ライニング**
pl **wykładzina termoizolacyjna**
pt **revestimento isolante térmico**
sv **värmeisolerande infodring**

841-22-41

système de basculement d'un four

ensemble des dispositifs mécaniques, hydrauliques et électriques utilisés pour modifier la position d'un four électrique, par exemple pour la coulée, le décrassage, etc.

furnace tilting system

set of mechanical, hydraulic and electric devices used for the change of the position of an electric furnace, e.g. for tapping, deslagging, etc.

ar **نظام امالة الفرن**
cn **倾炉系统**
de **Ofenkippsystem**, n
es **sistema basculante de un horno**
ja **炉傾斜装置**
pl **mechanizm przechylania pieca**
pt **sistema de basculamento de um forno**
sv **tippningssystem**

841-22-42

dispositif d'alimentation de la charge

équipement d'un four électrique destiné à la mise en place, l'enlèvement et le transfert manuel, semi automatique ou automatique des pièces en temps utile dans les enceintes de chauffage et de refroidissement

charge feeder

equipment of an electric furnace intended for manual, semi-automatic or automatic placing, removing and shifting charge in time of heating and cooling

ar **مغذى الشحنة**
cn **送料器**
de **Chargenförderer**, m
es **dispositivo de alimentación de la carga**
ja **被加熱物供給装置**
pl **podajnik wsadu**
pt **alimentador de carga**
sv **matningssystem**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-43

transporteur à chaîne

installation de transport munie d'une chaîne sans fin entraînée par des roues d'engrenage destinée au chargement et au transport de la charge dans la chambre de chauffe d'un four électrique

chain conveyor

transporting installation with an endless chain shifted by gear wheels intended for charging and conveying the charge in the heating chamber of an electric furnace

ar **ناقل السلسلة**
cn **链条输送装置**
de **Kettenförderer**, m
es **transportador de cadena**
ja **チェーンコンベヤー**
pl **przenośnik łańcuchowy**
pt **transportador de cadeia**
sv **kedjematare**

841-22-44

transporteur vibrant

installation permettant le mouvement continu de la charge et formant un canal légèrement incliné soumis à des vibrations de faible amplitude

vibrating conveyor

installation for continuous moving of charge, forming a slightly sloping channel subjected to vibrations of a small amplitude

ar **الناقل الهزاز**
cn **振动输送装置**
de **Vibrationsförderer**, m
es **transportador por vibración; transportador vibratorio**
ja **震動式コンベヤー**
pl **przenośnik wibracyjny**
pt **transportador vibrante**
sv **vibrationstransportör**

841-22-45

transporteur par secousses
transporteur à secousses
convoyeur à secousses

installation permettant le mouvement par impulsions de la charge, consistant en une sole horizontale ou légèrement inclinée soumise à un mouvement de va-et-vient

shaker conveyor

installation for impulse moving of charge, consisting of a horizontal or slightly sloping hearth subjected to a to-and-fro motion

ar **الناقل الهزاز (الرجراج)**
cn **振底输送装置**
de **Schüttelförderer**, m**; Schüttelrinne**, f
es **transportador por sacudidas; transportador de vaivén**
ja **振動式コンベヤー**
pl **przenośnik wstrząsowy**
pt **transportador por sacudidelas**
sv **skaktransportör**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-46

panier de chargement

conteneur utilisé pour remplir le four poche ou la chambre de chauffe du four avec la charge

charging basket

container serving to filling the furnace ladle or the furnace heating chamber with the charge

ar **سلة الشحن**
cn **料筐**
de **Beschickungskorb** (der Ofenheizkammer), m
es **cesto cargador**
ja **被加熱物用かご**
pl **kosz wsadowy**
pt **cesto de carregamento**
sv **chargeringskorg**

841-22-47

plateau de chargement

équipement destiné à recevoir et transporter une charge dans un four électrique, et qui est retiré avec la charge à l'issue du procédé thermique

charging tray

equipment to support and convey a charge into an electric furnace, withdrawn together with the charge after processing

ar **حامل الشحنة**
cn **料盘**
de **Beschickungsplatte**, f
es **bandeja de carga**
ja **被加熱物用トレイ**
pl **paleta wsadowa**
pt **tabuleiro de carregamento**
sv **chargeringsbricka**

841-22-48

cristallisoir
cristalliseur
cristallisateur

réservoir métallique réfrigéré à l'eau, sans fond, dans lequel le métal liquide arrive de manière continue et duquel la coulée solidifiée est extraite en permanence

crystallizer

water cooled metal container without bottom into which liquid metal is continuously supplied and from which solidified casting is continuously taken out

ar **المبلور**
cn **结晶器**
de **Kristallisator**, m
es **cristalizador**
ja **積層凝固装置**
pl **krystalizator**
pt **cristalizador**
sv **götkokill**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-49

moufle (1)

enceinte métallique ou céramique étanche destinée au chauffage d'une charge sous vide ou sous atmosphère contrôlée

retort

tight ceramic or metallic chamber intended for heating a charge in vacuum or in controlled atmosphere

ar **المعوجة**
cn **炉罐**
de **Retorte**, f
es **mufla** (1)
ja **レトルト**
pl **retorta**
pt **mufla**
sv **muffel**

841-22-50

creuset

récipient destiné à contenir la charge à soumettre à la fusion, constitué de matériaux réfractaires ou conducteurs de l'électricité, par exemple l'acier, le cuivre ou le graphite

crucible

container for the charge to be melted, made of refractory or electrically conducting materials, e.g. steel, copper or graphite

ar **البوتقه**
cn **坩埚**
de **Tiegel**, m
es **crisol**
ja **るつぼ**
pl **tygiel**
pt **cadinho**
sv **degel**

841-22-51

poche (de coulée)

récipient métallique muni d'un revêtement réfractaire, utilisé pour recevoir, transporter et couler les métaux liquides

ladle

metal container with refractory lining, used for receiving, transporting and casting liquid metals

ar **الكبشة**
cn **钢包；浇包**
de **Gießpfanne**, f
es **cazo de colada**
ja **取べ；取なべ**
pl **kadź**
pt **colher (de vazamento)**
sv **skänk**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-52

répartiteur (de chargement)

récipient qui reçoit le métal liquide et qui permet son écoulement de manière continue à travers un orifice situé dans le fond, vers le cristallisoir dans le procédé de coulée continue

charging tundish

container in which liquid metal is kept and is continuously passed, through the hole in the bottom, to the crystallizer in the continuous casting process

ar **قمع الشحن**
cn **中间包**
de **Zwischenpfanne**, f
es **repartidor de carga**
ja **被加熱物用大皿**
pl **kadź pośrednia**
pt **repartidor (de carregamento)**
sv **tapplåda**

841-22-53

regard

ouverture, permettant l'observation de l'intérieur de la chambre de chauffe

inspection hole

opening, making possible the observation of the interior of the heating chamber

ar **فتحة التفتيش**
cn **观察孔**
de **Schauloch**, n
es **mirilla**
ja **検査孔**
pl **wziernik**
pt **janela de inspecção**
sv **inspektionsöppning**

841-22-54

générateur de gaz

installation utilisée pour obtenir des atmosphères endothermique ou exothermique protectrices contre les gaz combustibles, le gaz ammoniac et les composés organiques liquides

gas generator

installation used to obtain endothermic or exothermic protective atmospheres from fuel gases, ammonia and liquid organic compounds

ar **مولد الغاز**
cn **气体发生器**
de **Gasgenerator**, m
es **generador de gas**
ja **ガス発生機**
pl **generator atmosfery**
pt **gerador de gás**
sv **gasgenerator**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-55

atmosphère inerte

milieu gazeux protecteur qui n'échange pas de composants avec la charge à une température donnée

inert atmosphere
neutral atmosphere

protective gas medium not exchanging the components with the charge at a given temperature

ar **الغلاف الخامل - الهامد**

cn **惰性气氛；中性气氛**
de **inerte Atmosphäre**, f; **neutrale Atmosphäre**, f
es **atmósfera inerte**
ja **不活性雰囲気；中性雰囲気**
pl **atmosfera obojętna**
pt **atmosfera inerte**
sv **inert atmosfär**

841-22-56

atmosphère réductrice

milieu gazeux contenant la quantité nécessaire de composants réducteurs pour accomplir les procédés de réduction

reducing atmosphere

gas medium containing reduction components of the quantity necessary to perform the reduction processes

ar **الغلاف الناقص**

cn **还原气氛**
de **reduzierende Atmosphäre**, f
es **atmósfera reductora**
ja **還元性雰囲気**
pl **atmosfera redukująca**
pt **atmosfera redutora**
sv **reducerande atmosfär**

841-22-57

atmosphère oxydante

milieu gazeux contenant la quantité nécessaire de composants oxydants pour accomplir les procédés d'oxydation

oxidizing atmosphere

gas medium containing oxidizing components of the quantity necessary to perform oxidation processes

ar **غلاف الاكسدة**

cn **氧化气氛**
de **oxidierende Atmosphäre**, f
es **atmósfera oxidante**
ja **酸化性雰囲気**
pl **atmosfera utleniająca**
pt **atmosfera oxidante**
sv **oxiderande atmosfär**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-58

atmosphère de travail

milieu gazeux dans la chambre de chauffe, nécessaire pour accomplir un procédé technologique donné

processing atmosphere

gas medium in the heating chamber, necessary to perform a given technological process

ar **غلاف العملية**
cn **工艺气氛**
de **Prozessgasatmosphäre**, f
es **atmósfera de trabajo**
ja **加工性雰囲気**
pl **atmosfera technologiczna**
pt **atmosfera de processamento**
sv **ugnsatmosfär**

841-22-59

atmosphère contrôlée

milieu gazeux de composition déterminée interagissant avec la charge

controlled atmosphere

gas medium of controlled composition interacting with the charge

ar **غلاف يتم التحكم فيه**
cn **可控气氛**
de **gesteuerte Atmosphäre**, f
es **atmósfera controlada**
ja **制御された雰囲気**
pl **atmosfera regulowana**
pt **atmosfera controlada**
sv **styrd atmosfär**

841-22-60

atmosphère azotée

atmosphère contrôlée ayant l'azote pour composant principal

nitrogen-based atmosphere

controlled atmosphere having nitrogen as its carrier

ar **غلاف مبنى على النتروجين**
cn **氮基气氛**
de **Stickstoffatmosphäre**, f
es **atmósfera de nitrógeno**
ja **窒素ベース雰囲気**
pl **atmosfera azotowa**
pt **atmosfera azotada**
sv **kvävgasatmosfär**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-61

atmosphère naturelle

milieu gazeux existant naturellement dans la chambre de chauffe, sans aucun contrôle de la composition de l'atmosphère

natural atmosphere

gas medium existing naturally in the heating chamber, without any control of atmosphere composition

ar **الغلاف الطبيعى**

cn **自然气氛**
de **natürliche Atmosphäre**, f
es **atmósfera natural**
ja **そのままの雰囲気**
pl **atmosfera naturalna**
pt **atmosfera natural**
sv **naturlig atmosfär**

841-22-62

atmosphère synthétique

milieu gazeux obtenu dans la chambre de chauffe à partir de composés liquides organiques, par exemple le méthanol, l'isopropanol, en raison de leur décomposition ou de leur transformation dans l'air

synthetic atmosphere

gas medium obtained in the heating chamber from organic liquid compounds, e.g. methanol, isopropanol, due to their decomposition or conversion in air

ar **الغلاف الأصطناعى**

cn **合成气氛**
de **künstliche Atmosphäre**, f
es **atmósfera sintética**
ja **人工的雰囲気**
pl **atmosfera z ciekłych związków organicznych**
pt **atmosfera sintética**
sv **syntetisk atmosfär**

841-22-63

atmosphère endothermique

milieu gazeux obtenu dans un générateur par la réaction de composés de carbone et d'hydrogène avec un agent oxydant gazeux, et un apport de chaleur de l'extérieur

endothermic atmosphere
endogas

gas medium obtained in a generator due to carbon and hydrogen compounds reaction with gas oxidizer, with heat supply from outside

ar **غاز ماص للحرارة**

cn **吸热式气氛**
de **endotherme Atmosphäre**, f**; Endogas**, n
es **atmósfera endotérmica**
ja **吸熱性雰囲気中の放出ガス**
pl **atmosfera endotermiczna**
pt **atmosfera endotérmica**
sv **endotermisk atmosfär**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-64

atmosphère exothermique

milieu gazeux obtenu dans un générateur par la combustion du gaz, sans apport de chaleur de l'extérieur

exothermic atmosphere
exogas

gas medium obtained in a generator due to fuel gas combustion, without heat supply from outside

ar **غاز طارد للحرارة**
cn **放热式气氛**
de **exotherme Atmosphäre**, f**; Exogas**, n
es **atmósfera exotérmica**
ja **発熱性雰囲気中の放出ガス**
pl **atmosfera egzotermiczna**
pt **atmosfera exotérmica**
sv **exotermisk atmosfär**

841-22-65

atmosphère du générateur

milieu gazeux obtenu dans un générateur de gaz à partir du gaz de combustion, du gaz ammoniac ou de l'azote industriel

generator atmosphere

gas medium obtained in a gas generator from fuel gases, ammonia or technical nitrogen

ar **الغلاف المولد**
cn **发生器气氛**
de **Generatoratmosphäre**, f
es **atmósfera del generador**
ja **ガス発生装置による雰囲気**
pl **atmosfera generatorowa**
pt **atmosfera do gerador**
sv **generatorgas**

841-22-66

atmosphère azote-hydrogène

milieu gazeux contenant de l'azote et de l'hydrogène obtenus dans un générateur de gaz au cours d'un procédé de dissociation

nitrogen-hydrogen atmosphere

gas medium containing nitrogen and hydrogen obtained in gas generator in dissociation process

ar **الغلاف النيتروجين الهيدروجين**
cn **氮氢气氛**
de **Stickstoff-Wasserstoff-Atmosphäre**, f
es **atmósfera de nitrógeno-hidrógeno**
ja **窒素水素雰囲気**
pl **atmosfera azotowo-wodorowa**
pt **atmosfera nitro-hidrogenada**
sv **kväve-väteatmosfär**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-67

valeur caractéristique d'une installation électrothermique

grandeur physique relative aux caractéristiques d'une installation électrothermique

characteristic value of an electroheat installation

physical quantity relative to the characteristics of an electroheat installation

ar **القيمة المميزة لتجهيزات كهروحرارية**
cn **电热装置特性值**
de **Kennwert einer Elektrowärmeanlage**, m
es **valor característico de una instalación electrotérmica**
ja **電熱装置の特性値**
pl **wielkość charakterystyczna instalacji elektrotermicznej**
pt **valor característico de uma instalação electrotérmica**
sv **.....**

841-22-68

rendement thermique

rapport de la puissance thermique utile à la puissance de chauffage

thermal efficiency

ratio of the useful thermal power to the heating power

ar **الكفاءة الحرارية**
cn **热效率**
de **thermischer Wirkungsgrad**, m
es **rendimiento térmico**
ja **熱効率**
pl **sprawność cieplna**
pt **eficiência térmica**
sv **termisk verkningsgrad**

841-22-69

rendement électrothermique

rapport de l'énergie efficace à l'énergie d'entrée de l'installation électrothermique, sans tenir compte de l'énergie d'entrée des équipements additionnels alimentés directement par le réseau

electrothermal efficiency

ratio of the effective energy to the input energy of the electroheat installation, without the input energy of directly net-supplied additional equipment

ar **الكفاءة الكهروحرارية**
cn **电热效率**
de **elektrothermischer Wirkungsgrad**, m
es **rendimiento electrotérmico**
ja **電熱効率**
pl **sprawność elektrotermiczna**
pt **eficiência electrotérmica**
sv **elektrotermisk verkningsgrad**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-70

rendement d'une installation électrothermique

rapport de l'énergie utile à l'énergie totale d'entrée d'une installation électrothermique

efficiency of an electroheat installation

ratio of the useful energy to the total input energy of an electroheat installation

ar **كفاءة التجهيزات الكهروحرارية**
cn **电热装置效率**
de **Wirkungsgrad einer Elektrowärmeanlage**, m
es **rendimiento de una instalación electrotérmica**
ja **電熱設備の効率**
pl **sprawność instalacji elektrotermicznej**
pt **eficiência de uma instalação electrotérmica**
sv **total verkningsgrad**

841-22-71

productivité de l'installation électrothermique

quotient de la quantité de charge chauffée dans une installation électrothermique par la durée du processus

electroheat installation productivity
electroheat installation output

quotient of the charge mass heated in an installation by the process duration

ar **خرج (انتاجية) التجهيزات الكهروحرارية**
cn **电热装置生产率**
de **Ausgangsleistung einer Elektrowärmeanlage**, f
es **productividad de una instalación electertérmica**
ja **電熱設備の生産性；電熱設備の生産量**
pl **wydajność instalacji elektrotermicznej**
pt **produtividade de uma instalação electrotérmica**
sv **produktionstakt**

841-22-72

consommation d'énergie massique

quotient de l'énergie électrique utilisée dans un processus technologique par la masse de la charge

specific energy consumption

quotient of electric energy used in technological process by the mass of charge

ar **الطاقة النوعية المستهلكة**
cn **单位电耗**
de **spezifischer Energieverbrauch**, m
es **consumo de energía específica**
ja **エネルギー原単位**
pl **zużycie właściwe energii; zużycie jednostkowe energii**
pt **consumo mássico de energia**
sv **specifik energiförbrukning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-73

temps de montée en température du four

intervalle de temps entre l'instant où le four à température ambiante est mis sous tension et l'instant où la température requise de la chambre de chauffe du four est atteinte

furnace heating-up time

time interval from the instant of switching on the furnace at ambient temperature to the instant of reaching the required furnace temperature in the heating chamber

ar **زمن تسخين الفرن**
cn **炉子升温时间**
de **Ofenaufheizzeit**, f
es **tiempo de subida de temperatura del horno**
ja **炉の昇温時間**
pl **czas rozgrzewania pieca**
pt **tempo de aquecimento do forno**
sv **ugnsuppvärmningstid**

841-22-74

temps de chauffage de la charge

intervalle de temps pendant lequel la température de la charge croît de la température initiale à la température finale déterminées dans le procédé technologique

charge heating time

time interval in which charge temperature increases from its initial temperature to the final temperature as defined by technological process

ar **زمن تسخين الشحنة**
cn **炉料加热时间**
de **Chargenaufheizzeit**, f
es **tiempo de calentamiento de la carga**
ja **被加熱物昇温時間**
pl **czas nagrzewania wsadu**
pt **tempo de aquecimento da carga**
sv **chargeuppvärmningtid**

841-22-75

temps de fusion

intervalle de temps entre l'instant de mise sous tension d'une installation de chauffage et l'instant où la charge est totalement liquide

melting time

time interval from the instant of switching on a heating installation to the instant when the charge is completely melted

ar **زمن الصهر**
cn **熔化时间**
de **Einschmelzzeit**, f
es **tiempo de fusión**
ja **溶融時間**
pl **czas topienia wsadu**
pt **tempo de fusão**
sv **nedsmältningstid**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-76

temps de chargement

intervalle de temps entre l'instant où une charge est introduite dans la chambre de chauffe et le début du procédé de chauffage

charging time

time interval from the instant of placing a charge in the heating chamber to the beginning of the heating process

ar **زمن الشحن**
cn **装料时间**
de **Beschickungszeit**, f
es **tiempo de carga**
ja **加熱処理時間**
pl **czas ładowania wsadu**
pt **tempo de carregamento**
sv **chargeringstid**

841-22-77

temps de déchargement

intervalle de temps entre l'instant où la température finale de la charge est atteinte ou la fin du processus technologique, et l'enlèvement final de la charge de la chambre de chauffe

unloading time

time interval from the instant the final charge temperature is reached or from the end of the technological process to the final removal of the charge from the heating chamber

ar **زمن عدم التحميل**
cn **卸料时间**
de **Entleerungszeit**, f
es **tiempo de descarga**
ja **取出し時間**
pl **czas wyładowania wsadu**
pt **tempo de descarregamento**
sv **tappningstid**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Section 841-23 – Chauffage par résistance

Section 841-23 – Resistance heating

841-23-01

chauffage par résistance

chauffage électrique utilisant l'effet Joule produit par un courant électrique dans un milieu solide

resistance heating

electric heating using the Joule effect produced by an electric current in a solid medium

ar **تسخين بالمقاومة**
cn **电阻加热**
de **Widerstandserwärmung**, f
es **calentamiento por resistencia**
ja **抵抗加熱**
pl **nagrzewanie rezystancyjne**
pt **aquecimento por resistência**
sv **motståndsvärmning**

841-23-02

chauffage direct par résistance

chauffage par résistance dans lequel le courant électrique circule à travers le matériau à chauffer

direct resistance heating

resistance heating, in which electric current passes through the material to be heated

ar **تسخين مباشر بالمقاومة**
cn **直接电阻加热**
de **direkte Widerstandserwärmung**, f
es **calentamiento directo por resistencia**
ja **直接抵抗加熱**
pl **nagrzewanie rezystancyjne bezpośrednie**
pt **aquecimento directo por resistência**
sv **direkt motståndsvärmning**

841-23-03

chauffage indirect par résistance

chauffage par résistance dans lequel l'énergie produite par effet Joule dans une résistance est transférée à la charge à chauffer en utilisant les lois de transfert de chaleur

indirect resistance heating

resistance heating, in which energy generated by Joule's effect in a resistor, is transferred to the charge to be heated according to the laws of heat transfer

ar **تسخين غير مباشر بالمقاومة**
cn **间接电阻加热**
de **indirekte Widerstandserwärmung**, f
es **calentamiento indirecto por resistencia**
ja **間接抵抗加熱**
pl **nagrzewanie rezystancyjne pośrednie**
pt **aquecimento indirecto por resistência**
sv **indirekt motståndsvärmning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-04

installation électrothermique à chauffage direct par résistance

installation destinée au chauffage direct par résistance

direct resistance electroheat installation

installation destined to direct resistance heating

ar **معدة كهروحرارية للتسخين المباشر بالمقاومة**
cn **直接电阻电热装置**
de **direkte Widerstandselektrowärmeanlage**, f
es **instalación electrotérmica de calentamiento directo por resistencia**
ja **直接抵抗加熱装置**
pl **instalacja elektrotermiczna rezystancyjna bezpośrednia**
pt **instalação electrotérmica de aquecimento directo por resistência**
sv **anläggning för direkt motståndsvärmning**

841-23-05

installation électrothermique à chauffage indirect par résistance

installation destinée au chauffage indirect par résistance

indirect resistance electroheat installation

installation destined to indirect resistance heating

ar **معدة كهروحرارية للتسخين غير المباشر بالمقاومة**
cn **间接电阻电热装置**
de **indirekte Widerstandselektrowärmeanlage**, f
es **instalación electrotérmica de calentamiento indirecto por resistencia**
ja **間接抵抗加熱装置**
pl **instalacja elektrotermiczna rezystancyjna pośrednia**
pt **instalação electrotérmica de aquecimento indirecto por resistência**
sv **anläggning för indirekt motståndsvärmning**

841-23-06

four à résistance

équipement électrothermique muni d'une enceinte, dont le principe est le chauffage par résistance

resistance furnace

electroheat equipment having a chamber, in which resistance heating is accomplished

ar **فرن مقاومات**
cn **电阻炉**
de **Widerstandsofen**, m
es **horno de resistencia**
ja **抵抗炉**
pl **piec rezystancyjny**
pt **forno de resistência**
sv **motståndsugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-07

poste de chauffage électrique par résistance

équipement électrothermique dépourvu d'enceinte, utilisé pour le chauffage par résistance

resistance heater

electroheat equipment devoid of a chamber, used for resistance heating

ar **سخان (مسخن) بالمقاومة**
cn **电阻加热器**
de **Widerstandserhitzer**, m
es **calentador por resistencia**
ja **抵抗発熱体**
pl **nagrzewnica rezystancyjna**
pt **aquecedor de resistência**
sv **motståndsvärmare**

841-23-08

four continu
four à passage

four électrique à travers lequel la charge chauffée est déplacée

continuous furnace

electric furnace through which the heated charge is conveyed

ar **فرن مستمر**
cn **连续式炉**
de **Elektro-Durchlaufofen**, m
es **horno continuo**
ja **連続炉**
pl **piec przelotowy**
pt **forno contínuo**
sv **genommatningsugn**

841-23-09

four discontinu

four électrique dans lequel le chargement et le déchargement sont conduits de façon discontinue

discontinuous furnace

electric furnace in which loading and unloading are carried out in a discontinuous manner

ar **فرن غير مستمر**
cn **非连续式炉**
de **diskontinuierlicher Elektroofen**, m
es **horno discontinuo**
ja **非連続炉**
pl **piec okresowego działania**
pt **forno discontínuo**
sv **diskontinuerlig ugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-10

four discontinu à chambre

four discontinu horizontal de forme rectangulaire ou cylindrique qui traite des charges individuelles et peut être chauffé et refroidi avec la charge ou maintenu à une température spécifiée

batch furnace

horizontal, rectangular or cylindrical discontinuous furnace, which handles individual charges and which may be heated and cooled with the charge or maintained at specific temperature

ar **فرن الدفعات**
cn **间歇式炉**
de **Kammerofen**, m
es **horno discontinuo de cámara**
ja **バッチ炉**
pl **piec nieprzelotowy**
pt **forno discontínuo de câmara**
sv **satsugn**

841-23-11

tube radiant électrique

élément chauffant de la forme d'un tube fait d'un matériau résistant à la chaleur et comportant une résistance chauffante à l'intérieur

NOTE La charge est principalement chauffée par le rayonnement de la surface du tube.

electric radiant tube

heating element in the form of a tube made of a heat-resistant material and having a heating resistor inside it

NOTE The charge is heated mainly by the radiation of the tube surface.

ar **الأنبوب الكهربائى المشع**
cn **电辐射管**
de **elektrisches Strahlungsrohr**, n
es **tubo radiante eléctrico**
ja **電気式放射管**
pl **rura promieniująca elektryczna**
pt **tubo radiante eléctrico**
sv **rörelement**

841-23-12

câble chauffant

câble souple isolé électriquement comportant un ou plusieurs conducteurs chauffants

heating cable

electrically insulated flexible cable with one or more heating conductors

ar **كبل تسخين**
cn **加热电缆**
de **Heizkabel**, n
es **cable de calentamiento**
ja **加熱用ケーブル**
pl **przewód grzejny;** kabel grzejny (termin nie zalecany)
pt **cabo aquecedor**
sv **värmekabel**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-13

résistance chauffante

partie d'un élément chauffant, démontable ou non, utilisée pour la conversion de l'énergie électrique en chaleur

heating resistor

part of a heating element removable or not, used for conversion of electric energy into heat

ar **مقاوم تسخين**
cn **加热电阻器**
de **Heizwiderstand**, m
es **resistencia de calentamiento**
ja **加熱用抵抗体**
pl **rezystor grzejny**
pt **resistência aquecedora**
sv **värmningsmotstånd**

841-23-14

élément chauffant

pièce, démontable ou non, utilisée pour convertir l'énergie électrique en chaleur, comprenant une résistance chauffante et des accessoires

heating element

part, removable or not, used for conversion of electric energy into heat, consisting of a heating resistor and accessories

ar **عنصر تسخين**
cn **加热元件**
de **Heizelement**, n
es **elemento de calentamiento**
ja **加熱素子**
pl **element grzejny**
pt **elemento aquecedor**
sv **motståndselement**

841-23-15

élément chauffant au graphite

élément chauffant composé de graphite et de la forme d'une barre, d'un tube, d'un creuset, d'une plaque, d'un film souple, d'une lame ou d'une bobine

graphite heating element

heating element in the shape of a graphite rod, tube, crucible, plate, flexible film, strip or coil

ar **عنصر تسخين جرافيتى**
cn **石墨加热元件**
de **Graphitheizelement**, n
es **elemento de calentamiento de grafito**
ja **黒鉛加熱素子**
pl **element grzejny grafitowy**
pt **elemento aquecedor de grafite**
sv **motståndselement av grafit**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-16

élément chauffant au carbure de silicium

élément chauffant composé de carbure de silicium de la forme d'une barre, d'un tube ou d'une bobine avec des accessoires

silicon carbide heating element

heating element in the shape of a silicon carbide rod, tube or coil with accessories

ar **عنصر تسخين من كربيد السليكون**
cn **碳化硅加热元件**
de **Siliziumkarbidheizelement**, n
es **elemento de calentamiento de carburo de silicio**
ja **炭化珪素加熱素子**
pl **element grzejny karborundowy**
pt **elemento aquecedor de carboreto de silício**
sv **motståndselement av kiselkarbid**

841-23-17

élément chauffant à faible température

élément chauffant dont la température de travail permise est 500 °C

low temperature heating element

heating element of permissible working temperature up to 500 °C

ar **عنصر تسخين منخفض الحرارة**
cn **低温加热元件**
de **Niedrigtemperatur-Heizelement**, n
es **elemento de calentamiento de baja temperatura**
ja **低温加熱素子**
pl **element grzejny niskotemperaturowy**
pt **elemento aquecedor de baixa temperatura**
sv **lågtemperaturelement**

841-23-18

élément chauffant à moyenne température

élément chauffant, composé de matériaux résistants, le plus souvent métalliques, supportant pendant une longue durée une température inférieure à 1 400 °C

medium temperature heating element

heating element made of medium temperature resistance materials, mostly metallic, having a long-lasting temperature below 1 400 °C

ar **عنصر تسخين متوسط الحرارة**
cn **中温加热元件**
de **Mitteltemperatur-Heizelement**, n
es **elemento de calentamiento de media temperatura**
ja **中温加熱素子**
pl **element grzejny średniotemperaturowy**
pt **elemento aquecedor de média temperatura**
sv **medeltemperaturelement**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-19

élément chauffant à haute température

élément chauffant, composé de matériaux résistants à haut point de fusion, supportant pendant une longue durée une température supérieure à 1 400 °C

high temperature heating element

heating element made of high-melting resistance materials, having a long-lasting temperature above 1 400 °C

ar **عنصر تسخين مرتفع الحرارة**
cn **高温加热元件**
de **Hochtemperatur-Heizelement**, n
es **elemento de calentamiento de alta temperatura**
ja **高温加熱素子**
pl **element grzejny wysokotemperaturowy**
pt **elemento aquecedor de alta temperatura**
sv **högtemperaturelement**

841-23-20

support d'élément chauffant

ensemble qui supporte les éléments chauffants à l'intérieur de la chambre de chauffe

heating element support

assembly, which supports the heating elements inside the heating chamber

ar **دعامة عنصر تسخين**
cn **加热元件支撑**
de **Halterung des Heizelements**, f
es **soporte de elemento de calentamiento**
ja **加熱素子保持具**
pl **wspornik elementu grzejnego**
pt **suporte de elemento aquecedor**
sv **stöd för moståndselement**

841-23-21

élément chauffant spirale

élément chauffant composé d'un conducteur chauffant en forme de bobine

spiral heating element

heating element consisting of a heating resistor in the shape of a coil

ar **عنصر تسخين حلزوني**
cn **螺线形加热元件**
de **Spiralheizelement**, n
es **elemento de calentamiento espiral**
ja **螺旋状加熱素子**
pl **element grzejny skrętkowy**
pt **elemento aquecedor em espiral**
sv **spiralmotstånd**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-22

élément en épingle à cheveux

élément chauffant composé d'une résistance chauffante en forme d'épingle à cheveux

hair-pin element

heating element consisting of a heating resistor in the shape of hair-pin

ar **عنصر على شكل دبوس شعر**
cn **发针形加热元件**
de **Haarnadel-Heizelement**, n
es **elemento en horquilla**
ja **ヘアピン形素子**
pl **element grzejny szpilkowy**
pt **elemento em gancho de cabelo**
sv **hårnålsmotstånd**

841-23-23

élément chauffant en forme de barre

élément chauffant composé d'un conducteur chauffant en forme de barre

rod-type heating element

heating element consisting of a heating resistor in the shape of rod

ar **عنصر تسخين (قضيبى)**
cn **棒状加热元件**
de **Stabheizelement**, n
es **elemento de calentamiento tipo barra**
ja **棒状加熱素子**
pl **element grzejny prętowy**
pt **elemento aquecedor em forma de barra**
sv **stångmotstånd**

841-23-24

élément chauffant à herse rotative
élément chauffant en peigne circulaire

élément chauffant composé d'un fil conducteur de forme ondulée enroulé en spirale

rotary harrow heating element
porcupine heating element

heating resistor consisting of a wire resistor of undulated form, wound as a spiral

ar **عنصر تسخين قنفذى**
cn **转耙形加热元件**
de **Wendelheizelement**, n
es **elemento de calentamiento en rastrillo rotativo; elemento de calentamiento en peine circular**
ja **回転式すき（鋤）形加熱素子**
pl **element grzejny kolczatkowy**
pt **elemento aquecedor em pente espiralado**
sv **.....**

--`,,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-25

ruban chauffant

élément chauffant composé d'une résistance chauffante en forme de ruban

tape heating element

heating element consisting of a heating tape resistor

ar **عنصر تسخين شريطى**
cn **带状加热元件**
de **Bandheizelement**, n
es **cinta de calentamiento**
ja **テープヒーター**
pl **element grzejny taśmowy**
pt **elemento aquecedor em fita**
sv **värmeband**

841-23-26

enveloppe chauffante

élément chauffant constitué de fils résistants tissés en une feuille ou façonnés spécialement, par exemple pour envelopper des réservoirs, des récipients ou des tuyauteries

heating mat

heating element consisting of wire woven into sheet or special shapes, e.g. for wrapping around flasks, vessels or pipework

ar **حصيرة تسخين**
cn **加热毯**
de **Heizmatte**, f
es **envolvente de calentamiento**
ja **加熱見取り図**
pl **mata grzejna**
pt **envólucro aquecedor**
sv **värmeduk**

841-23-27

connexion froide

conducteur destiné à relier la résistance chauffante au fil de la source d'énergie et conçu pour ne dégager aucune chaleur appréciable

cold lead
cold tail

part for connecting the heating resistor and the wire from power supply and conceiving no obvious heating

ar **طرف بارد**
cn **引出棒；引出线**
de **Kaltleitung**, f**; kalte Zuleitung**, f
es **conexión fría**
ja **冷却端部**
pl **końce zimne; doprowadzenia zimne**
pt **conexão fria**
sv **kall anslutning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-28

four à boîte

four discontinu à chambre et à résistance contenant une chambre de chauffe horizontale en forme de boîte munie d'une porte pour les charges

box-type furnace

resistance batch furnace having a box-type horizontal heating chamber with a door for charging

ar **فرن صندوقى**
cn **箱式炉**
de **Widerstands-Kammerofen in Kastenbauform**, m
es **horno tipo caja**
ja **箱形炉**
pl **piec komorowy**
pt **forno tipo caixa**
sv **enkammarugn**

841-23-29

four à chambres

four électrique qui comporte plus d'une chambre de chauffe

multi-chamber furnace

electric furnace having more than one heating chamber

ar **فرن متعدد الغرف**
cn **多室炉**
de **Mehrkammer-Elektroofen**, m
es **horno multicámaras**
ja **多室炉**
pl **piec wielokomorowy**
pt **forno multicâmaras**
sv **flerkammarugn**

841-23-30

four horizontal

four à résistance qui comporte une chambre de chauffe horizontale

horizontal furnace

resistance furnace having a horizontal heating chamber

ar **فرن أفقى**
cn **卧式炉**
de **Widerstands-Horizontalofen**, m
es **horno horizontal**
ja **横形炉**
pl **piec poziomy**
pt **forno horizontal**
sv **horisontalugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-31

four vertical

four à résistance qui comporte une chambre de chauffe verticale

vertical furnace

resistance furnace having a vertical heating chamber

ar **فرن رأسي**
cn **立式炉**
de **Widerstands-Vertikalofen**, m
es **horno vertical**
ja **縦形炉**
pl **piec pionowy**
pt **forno vertical**
sv **vertikalugn**

841-23-32

four-puits

four discontinu à chambre et à résistance, formant un puits dans lequel la charge est introduite par le haut

pit furnace

resistance batch furnace, forming a pit, in which the charge is loaded from the top

ar **فرن حفرة**
cn **井式炉**
de **Widerstands-Schachtofen**, m
es **horno de foso**
ja **ピット炉**
pl **piec szybowy**
pt **forno tipo poço**
sv **gropugn**

841-23-33

four à pot

four discontinu à chambre et à résistance dans lequel un creuset chargé séparément est introduit au moment du traitement

pot-type furnace

resistance batch furnace in which a separate charged crucible is placed for processing

ar **فرن الوعاء**
cn **坩埚式炉**
de **Widerstands-Tiegelofen**, m
es **horno de pote**
ja **ポット形炉**
pl **piec garnkowy**
pt **forno de pote**
sv **degelugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-34

four à élévateur

four discontinu à chambre et à résistance, dont la partie supérieure de la chambre de chauffe formant cloche est fixe, la sole est soulevée pour le chauffage et abaissée pour le refroidissement du four ou de la charge

elevator furnace

resistance batch furnace, of which the upper part of the heating chamber constitutes the fixed bell, into which the hearth is raised for heating and lowered for cooling the furnace or charge

ar **فرن رافع**
cn **升降式炉**
de **Widerstands-Hubherdofen**, m
es **horno ascensor**
ja **エレベーター炉**
pl **piec elewatorowy**
pt **forno de elevador**
sv **elevatorugn**

841-23-35

four à puisage

four à résistance duquel le métal liquide peut être prélevé au moyen d'une louche à main ou d'un dispositif automatique de coulée

bale out furnace

resistance furnace from which liquid metal may be taken out by a hand ladle or automatic pouring device

ar **فرن البالة**
cn **舀出式炉**
de **Widerstands-Schöpfofen**, m
es **horno de achique**
ja **包形炉**
pl **piec czerpalny**
pt **forno de extracção**
sv **portioneringsugn**

841-23-36

four tunnel

four continu horizontal à résistance de forme allongée

tunnel furnace

resistance horizontal continuous furnace of elongated form

ar **فرن نفقى**
cn **隧道式炉**
de **Widerstands-Tunnelofen**, m
es **horno túnel**
ja **トンネル炉**
pl **piec tunelowy**
pt **forno em túnel**
sv **tunnelugn**

--`,,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-37

four tirant

four continu horizontal à résistance, utilisé principalement pour le chauffage de fils ou de feuillards métalliques qui sont entraînés à travers la chambre de chauffe

drawing furnace

resistance horizontal continuous furnace, used predominantly for heating wire or strips which are drawn through the heating chamber

ar **فرن سحب**
cn **牵引式炉**
de **Widerstands-Durchziehofen**, m
es **horno de estirado**
ja **焼き戻し炉**
pl **piec przewłokowy**
pt **forno de atravessamento**
sv **genomdragningsugn**

841-23-38

four à bande transporteuse

four continu à résistance à travers lequel la charge est véhiculée et transportée par un transporteur ou convoyeur à bandes en forme de mailles ou de maillons

belt conveyor furnace

resistance continuous furnace through which the charge is conveyed and carried by a belt formed of wire mesh or cast links

ar **فرن السير الناقل**
cn **传送带式炉**
de **Widerstands-Banddurchlaufofen**, m
es **horno de banda transportadora**
ja **ベルトコンベヤー炉**
pl **piec taśmowy**
pt **forno de banda transportadora**
sv **ugn med matningsband**

841-23-39

four multizone

four à résistance qui comporte deux ou plusieurs zones de chauffage qui sont contrôlées automatiquement et de façon indépendante pour obtenir les niveaux de température exigés par le procédé thermique

multi-zone furnace

resistance furnace having two or more heating zones which are independently automatically controlled to obtain temperature levels required in heat treatment

ar **فرن متعدد المناطق**
cn **多区炉**
de **Widerstands-Mehrzonenofen**, m
es **horno multizonas**
ja **マルチゾーン炉**
pl **piec wielostrefowy**
pt **forno multizonas**
sv **flerzonugn**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-40

four à tube

four à résistance discontinu comprenant une chambre de chauffe en forme de tube, horizontale ou verticale

tubular furnace

discontinuous resistance furnace comprising a tubular horizontal or vertical heating chamber

ar **فرن أنبوبي**
cn **管式炉**
de **Rohrofen**, m
es **horno tubular**
ja **管状炉**
pl **piec rurowy**
pt **forno tubular**
sv **rörugn**

841-23-41

four à sole à rainure de guidage

four discontinu à chambre dont la sole comporte des rainures ou des fentes servant au guidage du chariot supportant la charge

grooved hearth furnace

batch furnace in which the hearth is grooved or slotted to accept the charge supporting rails of a charging machine

ar **فرن بموقد مخزز**
cn **底开槽式炉**
de **Nutherdofen**, m
es **horno de solera con guías ranuradas**
ja **溝形炉**
pl **piec o trzonie żłobkowym; piec o trzonie szczelinowym**
pt **forno com calha de guiamento**
sv **.....**

841-23-42

four à moufle

four à chambre et à résistance équipé d'une moufle

muffle furnace

resistance chamber furnace supplied with the muffle

ar **فرن لافع**
cn **马弗炉**
de **Widerstands-Muffelofen**, m
es **horno de mufla**
ja **マッフル炉**
pl **piec muflowy**
pt **forno de mufla**
sv **muffelugn**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-43

four basculant

four à résistance qui tourne autour d'un axe horizontal permettant le basculement en vue de faciliter le chargement, le décrassage, la coulée ou le déchargement

tilting furnace

resistance furnace which rotates around a horizontal axis allowing tilting in order to facilitate loading, deslagging, pouring or unloading

ar **فرن قابل للإمالة**
cn **倾动式炉**
de **Widerstands-Kippofen**, m
es **horno basculante**
ja **傾転炉**
pl **piec przechylny**
pt **forno basculante**
sv **tippbar ugn**

841-23-44

four à cloche

four discontinu à chambre et à résistance dans lequel la sole est fixe et recouverte d'une cloche amovible

bell furnace

resistance batch furnace in which the hearth is fixed and covered by a removable bell

ar **فرن جرسى**
cn **罩式炉**
de **Widerstands-Haubenofen**, m
es **horno de campana**
ja **ベル形炉**
pl **piec dzwonowy; piec kołpakowy**
pt **forno de campânula**
sv **klockugn**

841-23-45

four à chaîne

four continu à résistance à travers lequel la charge est déplacée au moyen d'un transporteur à chaîne

chain conveyor furnace

continuous resistance furnace through which the charge is carried by a chain conveyor

ar **فرن ذو سلسلة بجنزير**
cn **链输送式炉**
de **Widerstands-Kettenförderofen**, m
es **horno de cadena transportadora**
ja **チェーンコンベヤー炉**
pl **piec o przenośniku łańcuchowym**
pt **forno de cadeia**
sv **kedjematad ugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-46

four à vis d'Archimède

four à résistance continu dans lequel le déplacement de la charge lors du chauffage est assuré par une vis d'Archimède en rotation montée dans un tambour

screw conveyor furnace

continuous resistance furnace in which the movement of the charge during heating is carried out by a rotating Archimedean screw built into the drum

ar **فرن ذو ناقل بريمى**
cn **螺旋输送式炉**
de **Widerstandsofen mit Transportschnecke**, m
es **horno de tornillo sin fin**
ja **スクリューコンベヤー炉**
pl **piec o przenośniku ślimakowym**
pt **forno de parafuso sem fim**
sv **ugn med skruvmatare**

841-23-47

four à passage à sole inclinée

four continu à résistance dans lequel le déplacement de la charge s'effectue par gravité

sloping hearth furnace

continuous resistance furnace in which the charge movement is effected by gravity

ar **فرن مائل ذو موقد**
cn **斜底式炉**
de **Widerstands-Schrägherdofen**, m
es **horno de solera inclinada**
ja **傾斜形炉**
pl **piec grawitacyjny**
pt **f orno de piso inclinado**
sv **ugn med lutande härd**

841-23-48

four à sole à secousses

four continu à résistance dans lequel la charge est transportée par glissement progressif le long de la sole soumise à un mouvement de va-et-vient à retour rapide

shaker hearth furnace

continuous resistance furnace in which the charge is passed stepwise along the hearth by its periodical slower forward and quicker backward movements

ar **فرن هزاز ذو موقد**
cn **振底式炉**
de **Widerstands-Rüttelherdofen**, m
es **horno de solera de vaivén**
ja **シェイカーハース炉**
pl **piec wstrząsowy**
pt **forno de piso sacudido**
sv **skakhärdugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-49

four à rouleaux

four continu à résistance à travers lequel la charge est supportée par et déplacée sur des rouleaux, dont certains peuvent être commandés

roller hearth furnace

continuous resistance furnace through which the charge is conveyed and carried on rollers, some of which are driven

ar **فرن موقد ذو دلافين**
cn **辊底式炉**
de **Widerstands-Rollenherdofen**, m
es **horno de rodillos**
ja **ローラーハース炉**
pl **piec rolkowy**
pt **forno de rolos**
sv **rullhärdugn**

841-23-50

four poussant

four continu à résistance, dans lequel chaque pièce est poussée de façon intermittente par la pièce suivante le long d'une sole

pusher furnace

resistance continuous furnace, in which each charge piece is pushed intermittently by the following piece along a hearth

ar **فرن دافع**
cn **推送式炉**
de **Widerstands-Stoßofen**, m
es **horno de empuje**
ja **プッシャー炉**
pl **piec przepychowy**
pt **forno de empurra**
sv **genomskjutningsugn**

841-23-51

four à sole tournante

four continu horizontal à résistance, équipé d'une sole circulaire ou annulaire, qui tourne autour d'un axe vertical et ayant des ouvertures d'entrée et de sortie, quelquefois une seule ouverture

rotary hearth furnace

horizontal continuous resistance furnace, with a circular or annular hearth, which rotates around a vertical axis, having entry and exit openings, sometimes only one opening

ar **فرن دوار ذو موقد (مجمرة)**
cn **转底式炉**
de **Widerstands-Drehherdofen**, m
es **horno de solera giratoria**
ja **回転炉床炉**
pl **piec karuzelowy**
pt **forno de piso rotativo**
sv **roterhärdugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-52

four à tambour rotatif

four continu horizontal à résistance dont le tambour tourne

rotary drum furnace

horizontal continuous resistance furnace the drum of which rotates

ar **فرن ذوأسطوانة دوارة**
cn **转筒式炉**
de **Widerstands-Trommelofen**, m
es **horno de tambor giratorio**
ja **回転ドラム炉**
pl **piec bębnowy obrotowy**
pt **forno de tambor rotativo**
sv **roterande trumugn**

841-23-53

four à longerons mobiles

four continu à résistance dans lequel la charge est soulevée, transportée et déposée plus loin dans le four par un système mécanique

walking beam furnace

continuous resistance furnace in which the charge is progressed by alternately raising and setting down at a point further along the furnace hearth by a mechanical device

ar **فرن ذوعارضة متحركة**
cn **步进式炉**
de **Widerstands-Hubbalkenofen**, m
es **horno de balancines**
ja **ウォーキングビーム炉**
pl **piec o trzonie kroczącym**
pt **forno de longarinas móveis**
sv **stegbalksugn**

841-23-54

four à sole glissante

four continu à résistance dont la sole est horizontale, plane ou bosselée, et sur laquelle la charge est poussée pour permettre son transfert et son déchargement en continu

skid hearth furnace

continuous resistance furnace with horizontal hearth, either plain or with raised points, on which the charge is raised or pushed in sequence to permit its continuous transfer and discharge

ar **فرن موقد ذو مزلقة**
cn **滑底式炉**
de **Widerstands-Gleitherdofen**, m
es **horno de solera deslizante**
ja **スキッドハース炉**
pl **piec o trzonie ślizgowym**
pt **forno de piso deslizante**
sv **glidhärdugn**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-55

four à sole mobile

four discontinu à chambre et à résistance dans lequel la sole est construite comme un plateau de wagonnet sur lequel la charge est déposée pour être introduite et sortie du four mais qui est maintenue en place durant le chauffage

bogie hearth furnace

resistance batch furnace in which the hearth is constructed as a bogie onto which the charge is loaded for movement into and out of the furnace but which remains stationary during heating

ar **فرن ذوموفد بوجى (عربة منخفضة)**
cn **台车式炉**
de **Widerstands-Herdwagenofen**, m
es **horno de solera móvil**
ja **台車式炉**
pl **piec z wysuwanym trzonem**
pt **forno de piso móvel**
sv **vagnhärdugn**

841-23-56

four à wagonnets

four continu à résistance dans lequel la charge est transportée le long de la chambre de chauffe sur des wagonnets

bogie furnace

resistance continuous furnace in which charge is carried along the heating chamber on the bogies

ar **فرن بوجى (عربة منخفضة)**
cn **车底式炉**
de **Widerstands-Wagenherdofen**, m
es **horno de vagonetas**
ja **ボギー形炉**
pl **piec wózkowy**
pt **forno de vagonetas**
sv **vagnugn**

841-23-57

four oscillant

four à résistance chauffé par le rayonnement de résistances, soumis à un mouvement oscillant autour d'un axe, pour obtenir un mouvement de la charge, afin d'améliorer le transfert de chaleur

rocking furnace

resistance furnace heated by radiation from rod resistors and the furnace body oscillating around an axis to move the charge, giving an improved heat transfer

ar **فرن (متأرجح)**
cn **摆动式炉**
de **Widerstands-Schaukelofen**, m
es **horno oscilante**
ja **ロッキング炉**
pl **piec wahadłowy**
pt **forno oscilante**
sv **oscillerande ugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-58

four sous vide

four électrique comportant une chambre de chauffe dans laquelle on réalise le traitement d'une charge sous un vide plus ou moins poussé

vacuum furnace

electric furnace having a heating chamber constructed to allow a charge material to be processed at sub-atmospheric pressure

ar **فرن تفريغ**
cn **真空炉**
de **Vakuum-Elektroofen**, m
es **horno de vacío**
ja **真空炉**
pl **piec próżniowy**
pt **forno de vácuo**
sv **vakuumugn**

841-23-59

four sous vide à parois chaudes

four sous vide dans lequel la charge et l'enceinte hermétique sous vide sont chauffées de l'extérieur

hot wall vacuum furnace

vacuum furnace in which the charge and vacuum-tight chamber are heated externally

ar **فرن تفريغ ذو حائط ساخن**
cn **热壁真空炉；外热式真空炉**
de **Heißwand-Vakuumofen**, m
es **horno de vacío de paredes calientes**
ja **高温壁真空炉**
pl **piec próżniowy o ścianach gorących**
pt **forno de vácuo com paredes aquecidas**
sv **vakuumugn med varma väggar**

841-23-60

four sous vide à parois froides

four sous vide équipé d'éléments chauffants internes et dont les parois de l'enceinte hermétique sous vide sont refroidies

cold wall vacuum furnace

vacuum furnace with internal heating elements, the vacuum-tight chamber walls being cooled

ar **فرن تفريغ ذو حائط بارد**
cn **冷壁真空炉；内热式真空炉**
de **Kaltwand-Vakuumofen**, m
es **horno de vacío de paredes frías**
ja **低温壁真空炉**
pl **piec próżniowy o ścianach zimnych**
pt **forno de vácuo com paredes frias**
sv **vakuumugn med kylda väggar**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-61

four à lit fluidisé

four discontinu à chambre et à résistance contenant un lit de produits pulvérulents à travers lequel circule un gaz chauffé ou refroidi éventuellement réactif

fluidized bed furnace

batch type resistance furnace containing a bed of granulated products through which a possibly reactive heated or cooled gas passes

ar **فرن ذو فرش مائع**
cn **流态粒子炉**
de **Widerstands-Wirbelofen**, m
es **horno de lecho fluidizado**
ja **流動床（層）炉**
pl **piec ze złożem fluidalnym; piec fluidalny**
pt **forno de leito fluidificado**
sv **ugn med fluidiserad bädd**

841-23-62

four à bain

four généralement discontinu dans lequel le chauffage de la charge est assuré par un milieu liquide porté à la température de travail et dans lequel la charge est immergée, par exemple four à bain de sel, four à bain de métaux fondus et four à bain d'huile

bath furnace

furnace generally of batch type, in which heating of the charge is effected by its immersion in a liquid medium at working temperature, e.g. salt bath furnace, liquid metal bath furnace and oil bath furnace

ar فرن حمام
cn **浴炉**
de **Badofen**, m
es **horno de baño**
ja **バス炉**
pl **piec z kąpielą grzejną**
pt **forno de banho**
sv **badugn**

841-23-63

chaudière à chauffage par résistance

installation utilisée pour chauffer un fluide ou produire de la vapeur, comprenant un réservoir calorifugé rempli avec un fluide et équipé d'éléments chauffants immergés dans celui-ci

resistance heated boiler

installation serving to heat a fluid or to produce steam, comprising a heat insulated tank filled with a fluid and with heating elements immersed in it

ar غلاية مسخنة بالمقاومة
cn **电阻加热锅炉**
de **Siedekessel mit Widerstandserwärmung**, m
es **horno de calentamiento por resistencia**
ja **抵抗加熱ボイラー**
pl **kocioł rezystancyjny**
pt **caldeira de aquecimento por resistência**
sv **motståndsvärmd kokare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-64

séchoir à résistance

four électrique à basse température utilisé pour chauffer la charge jusqu'à 300 °C pour séchage

resistance drier

low-temperature electric furnace serving to heat the charge up to 300 °C for drying

ar مجفف مقاومات
cn **电阻干燥器**
de **Trockner mit Widerstandserwärmung**, m
es **secador por resistencia**
ja **抵抗加熱式乾燥機**
pl **suszarka rezystancyjna**
pt **secador de resistência**
sv **motståndsvärmd tork**

841-23-65

four à convection forcée

four électrique dans lequel le mouvement d'air dans la chambre de chauffe est forcé, afin d'assurer à l'intérieur de celle-ci une distribution de la température uniforme ou un chauffage de la charge uniforme

forced convection furnace

electric furnace with forced air movement in the heating chamber to assure a uniform temperature distribution or a uniform charge heating inside the chamber

ar فرن الحمل الاجبارى
cn **强迫对流炉**
de **Zwangskonvektions-Elektroofen**, m
es **horno de convección forzada**
ja **強制対流炉**
pl **piec o konwekcji wymuszonej**
pt **forno de convecção forçada**
sv **ugn med forcerad konvektion**

841-23-66

four à faible capacité thermique

four électrique construit avec des matériaux isolants de faible capacité thermique, de manière à permettre une mise en température rapide de la chambre de chauffe

low thermal capacity furnace

electric furnace constructed of low thermal-capacity materials, so that the chamber temperature is reached in a short time

ar فرن ذو سعة حرارية منخفضة
cn **低热容量炉**
de **Elektroofen mit geringer Wärmekapazität**, m
es **horno de baja capacidad térmica**
ja **低熱容量炉**
pl **piec o małej bezwładności cieplnej**
pt **forno de baixa capacidade térmica**
sv **ugn med låg termisk tröghet**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-67

chambre de refroidissement

partie d'un four électrique faisant suite à la zone de chauffage au travers de laquelle passe la charge pour y être refroidie ou subir le traitement thermique suivant

cooling chamber

section of an electric furnace structure following the heating zone, through which the charge passes for cooling or consecutive heat treatment

ar غرفة التبريد
cn **冷却室**
de **Kühlkammer** (eines Elektroofens), f
es **cámara de enfriamiento**
ja **冷却室**
pl **komora chłodząca**
pt **câmara de arrefecimento**
sv **kylkammare**

841-23-68

moufle (2)

élément mince de la paroi à l'intérieur de la chambre de chauffe, conçu pour la séparer des éléments chauffants et du revêtement de la paroi

muffle

thin wall part inside the heating chamber of a resistance furnace, designed to separate it from the heating elements and wall lining

ar **لافع (عازل حرارى)**
cn **马弗**
de **Muffel** (eines Widerstandsofens), f
es **mufla** (2)
ja **マッフル**
pl **mufla**
pt **mufla**
sv **muffel**

841-23-69

puissance surfacique d'un élément chauffant

puissance par unité de surface de l'élément chauffant

heating conductor surface load

power of a heating conductor divided by the area of its surface

ar **حمل موصل التسخين السطحى**
cn **加热导体表面负荷**
de **Oberflächenlast eines Heizleiters**, f
es **potencia superficial de un elemento de calentamiento**
ja **発熱体表面電力密度**
pl **obciążenie powierzchniowe przewodu grzejnego**
pt **potência areal de um elemento aquecedor**
sv **effekttäthet hos motståndselement**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-70

surface utile (d'une chambre de chauffe)

surface maximale qui peut être occupée par la charge dans la chambre de chauffe au cours d'un procédé thermique

useful surface (of a heating chamber)

maximum surface which can be occupied by the charge in the heating chamber during a thermal process

ar **السطح الفعال لغرفة التسخين**
cn **有用表面**（加热室的）
de **Nutzfläche** (einer Heizkammer), f
es **superficie útil (**de una cámara de calentamiento)
ja **有効表面**（加熱室の）
pl **powierzchnia użyteczna** (komory grzejnej)
pt **superfície útil** (de uma câmara aquecedora**)**
sv **nyttig yta**

Section 841-24 – Chauffage par rayonnement infrarouge

Section 841-24 – Infrared heating

841-24-01

rayonnement infrarouge

rayonnement électromagnétique dont les longueurs d'onde dans le vide sont supérieures à celles du rayonnement visible tout en étant comprises entre 780 nm et 1 mm

infrared radiation

electromagnetic radiation with wavelengths which in vacuum are greater than those for visible radiation, thus being between 780 nm and 1 mm in vacuum

ar **الإشعة تحت الحمراء**
cn **红外辐射**
de **Infrarotstrahlung**, f
es **radiación infrarroja**
ja **赤外放射**
pl **promieniowanie podczerwone**
pt **radiação infravermelha**
sv **infraströlning**

841-24-02

rayonnement infrarouge long

rayonnement infrarouge dont les longueurs d'onde dans le vide sont supérieures à 4 μm

longwave infrared radiation
far infrared radiation

infrared radiation with wavelengths which in vacuum are greater than 4 μm

ar **الإشعة تحت الحمراء طويلة الموجة**
cn **长波红外辐射; 远红外辐射**
de **langwellige Infrarotstrahlung**, f**; ferne Infrarotstrahlung**, f
es **radiación infrarroja de onda larga**
ja **遠赤外放射**
pl **promieniowanie podczerwone długofalowe**
pt **radiação infravermelha de onda longa**
sv **långvågig infraströlning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-03

rayonnement infrarouge moyen

rayonnement infrarouge dont les longueurs d'onde dans le vide sont supérieures à 2 μm et inférieures à 4 μm

mediumwave infrared radiation
medium infrared radiation

infrared radiation with wavelengths which in vacuum are greater than 2 μm and less than 4 μm

ar **الإشعة تحت الحمراء متوسطة الموجة**
cn **中波红外辐射; 中红外辐射**
de **mittelwellige Infrarotstrahlung**, f**; mittlere Infrarotstrahlung**, f
es **radiación infrarroja de onda media**
ja **中赤外放射**
pl **promieniowanie podczerwone średniofalowe**
pt **radiação infravermelha de onda média**
sv **infraströlning av medelvåglängd**

841-24-04

rayonnement infrarouge court

rayonnement infrarouge dont les longueurs d'onde dans le vide sont inférieures à 2 μm

shortwave infrared radiation
near infrared radiation

infrared radiation with wavelengths which in vacuum are less than 2 μm

ar **الإشعة تحت الحمراء قصيرة الموجة**
cn **短波红外辐射;近红外辐射**
de **kurzwellige Infrarotstrahlung**, f**; nahe Infrarotstrahlung**, f
es **radiación infrarroja de onda corta**
ja **近赤外放射**
pl **promieniowanie podczerwone krótkofalowe**
pt **radiação infravermelha de onda curta**
sv **kortvågig infraströlning**

841-24-05

chauffage par rayonnement infrarouge

chauffage électrique consistant dans l'absorption de rayonnement optique et thermique, émis par des sources de rayonnement spécialement conçues à cet effet, le plus souvent en infrarouge

infrared heating

electric heating consisting in absorbing of thermal and optical radiation, emitted by especially constructed source of radiation, mostly infrared radiation

ar **التسخين بالاشعة تحت الحمراء**
cn **红外加热**
de **Infraroterwärmung**, f
es **calentamiento por infrarrojos**
ja **赤外加熱**
pl **nagrzewanie promiennikowe**
pt **aquecimento por radiação infravermelha**
sv **infravärmning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-06

séchage par rayonnement infrarouge

procédé d'élimination des liquides, habituellement dans des solides, par élévation de la température résultant de l'absorption du rayonnement infrarouge

infrared drying

process of removal of liquids usually from solids, by temperature rise which is caused by absorption of infrared radiation

ar **التجفيف بالا شعة تحت الحمراء**
cn **红外干燥**
de **Trocknung durch Infraroterwärmung**, f
es **secado por infrarrojos**
ja **赤外乾燥**
pl **suszenie promiennikowe**
pt **secagem por radiação infravermelha**
sv **infratorkning**

841-24-07

séchage sous vide par rayonnement infrarouge

séchage par rayonnement infrarouge à une pression inférieure à la pression atmosphérique

infrared vacuum drying

infrared drying at sub-atmospheric pressure

ar **التجفيف بالتفريغ بالاشعة تحت الحمراء**
cn **红外真空干燥**
de **Trocknung durch Infraroterwärmung im Vakuum**, f
es **secado al vacío por infrarrojos**
ja **赤外真空乾燥**
pl **suszenie promiennikowe próżniowe**
pt **secagem sob vácuo por radiação infravermelha**
sv **infratorkning i vakuum**

841-24-08

chauffage de l'espace par rayonnement infrarouge

chauffage par rayonnement infrarouge destiné à assurer le maintien pour les espèces, compartiments, objets et matériaux d'un état thermique adapté, ceci étant un des facteurs corrigeant les conditions climatiques

infrared space heating

infrared heating, ensuring suitable thermo conditions to live species, compartments, objects and materials, this being one of the factors correcting climatic conditions

ar **تسخين الفراغ بالاشعة تحت الحمراء**
cn **红外供暖**
de **Infrarot-Raumheizung**, f
es **calentamiento de espacios por infrarrojos**
ja **赤外空間ヒーター**
pl **ogrzewanie promiennikowe**
pt **aquecimento de espaço por radiação infravermelha**
sv **infraröd rumsvärmning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-09

installation à rayonnement infrarouge

installation électrothermique dans laquelle le chauffage est la conséquence de l'absorption de rayonnement thermique et luminescent, émis par des sources de rayonnement spécialement conçues à cet effet, le plus souvent en infrarouge

infrared installation

electroheat installation, in which the heating occurs as the result of the absorption of thermal and optical radiation emitted by specially constructed sources of radiation, mostly infrared radiation

ar **معدة الأشعة تحت الحمراء**
cn **红外装置**
de **Infrarotanlage**, f
es **instalación de infrarrojos**
ja **赤外加熱装置**
pl **instalacja do nagrzewania promiennikowego**
pt **instalação de radiação infravermelha**
sv **anläggning för infravärmning**

841-24-10

four à rayonnement infrarouge

installation de chauffage électrique comprenant une chambre de chauffe dans laquelle la charge est chauffée principalement par rayonnement infrarouge

infrared furnace

electroheat equipment with a heating chamber, in which a charge is heated mainly by infrared radiation

ar **فرن الإشعة تحت الحمراء**
cn **红外炉**
de **Infrarotofen**, m
es **horno de infrarrojos**
ja **赤外炉**
pl **piec promiennikowy**
pt **forno de radiação infravermelha**
sv **infravärmningsugn**

841-24-11

four sous vide à rayonnement infrarouge

four à rayonnement infrarouge prévu pour fonctionner à une pression inférieure à la pression atmosphérique

infrared vacuum furnace

infrared furnace with a heating chamber operating at sub-atmospheric pressure

ar **فرن التفريغ بالإشعة تحت الحمراء**
cn **红外真空炉**
de **Infrarot-Vakuumofen**, m
es **horno de vacío por infrarrojos**
ja **赤外真空炉**
pl **piec promiennikowy próżniowy**
pt **forno de vácuo por radiação infravermelha**
sv **vakuumugn med infravärmning**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-12

radiateur à infrarouge

installation de chauffage électrique ne comportant pas de chambre de chauffe, dans lequel la charge est chauffée principalement par rayonnement infrarouge

infrared heater

electroheat equipment without a heating chamber, in which a charge is heated mainly by infrared radiation

ar **سخان الإشعة تحت الحمراء**
cn **红外加热器**
de **Infrarotheizkörper**, m
es **calentador por infrarrojos**
ja **赤外ヒーター**
pl **nagrzewnica promiennikowa**
pt **radiador de infravermelhos**
sv **infravärmare**

841-24-13

corps de chauffe en céramique à infrarouge

émetteur de rayonnement infrarouge dont le composant structural qui est source du rayonnement est constitué de, ou recouvert de matériau en céramique

infrared ceramic heater

infrared emitter with a component which is the source of radiation and made of, or covered with ceramic material

ar **سخان خزفي بالإشعة تحت الحمراء**
cn **红外陶瓷加热器**
de **Infrarot-Keramikheizkörper**, m
es **calentador de cerámica por infrarrojos**
ja **赤外セラミックヒーター**
pl **promiennik ceramiczny**
pt **aquecedor cerâmico de infravermelhos**
sv **keramisk infravärmare**

841-24-14

élément chauffant par infrarouge

source de chaleur émettant un rayonnement infrarouge

infrared heating element

heat source from which infrared radiation is emitted

ar **عنصر تسخين بالإشعة تحت الحمراء**
cn **红外加热元件**
de **Infrarotheizelement**, n
es **elemento de calentamiento por infrarrojos**
ja **赤外放射素子**
pl **promiennik podczerwieni**
pt **elemento aquecedor de infravermelhos**
sv **infrastrålare**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-15

radiateur infrarouge à lampe

source de rayonnement infrarouge dont l'émetteur est enfermé dans un conteneur en verre

infrared lamp radiator

source of infrared radiation with emitter enclosed in a glass case

ar **مصباح مشع للإشعة تحت الحمراء**
cn **红外灯辐射器**
de **Infrarotlampe**, f
es **radiador de infrarrojos de lámpara**
ja **ランプ形赤外放射体**
pl **promiennik lampowy**
pt **radiador de lâmpada de infravermelhos**
sv **infrastrållampa**

841-24-16

émetteur infrarouge noir

émetteur de rayonnement infrarouge dont les composantes monochromatiques dans le domaine du visible sont si faibles qu'elles ne provoquent pas de sensations visuelles

infrared dark emitter

infrared emitter radiating so weak monochromatic components in the visible range, that they do not cause visual sensations

ar **باعث قاتم للإشعة دون الحمراء**
cn **暗红外发射器**
de **dunkler Infrarotstrahler**, m
es **emisor de infrarrojos negro**
ja **低輝度赤外放射体**
pl **promiennik ciemny**
pt **emissor infravermelho escuro**
sv **mörk infrastrålare**

841-24-17

émetteur infrarouge brillant

émetteur de rayonnement infrarouge rayonnant entre autres composantes monochromatiques dans le domaine du visible

infrared bright emitter

infrared emitter emitting additionally to the radiation components in the infrarange also monochromatic components in the visible range

ar **باعث ساطع للإشعة تحت الحمراء**
cn **亮红外发射器**
de **heller Infrarotstrahler**, m
es **emisor de infrarrojos brillante**
ja **高輝度赤外放射体**
pl **promiennik jasny**
pt **emissor infravermelho brilhante**
sv **ljus infrastrålare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-18

émetteur infrarouge à faible température

source de rayonnement infrarouge dont la température de l'émetteur est telle que la puissance maximale de ses composantes monochromatiques est transmise à des longueurs d'onde dans le vide supérieures à 4 μm

infrared low temperature emitter

source of infrared radiation with an emitter temperature such that the maximum power of its monochromatic components is transferred at wavelengths in vacuum greater than 4 μm

ar **باعث إشعة تحت حمراء منخفضة الحرارة**
cn **低温红外发射器**
de **Infrarotstrahler mit geringer Temperatur**, m
es **emisor de infrarrojos de baja temperatura**
ja **低温赤外放射体**
pl **promiennik niskotemperaturowy**
pt **emissor infravermelho de baixa temperatura**
sv **infrastrålare för låg temperatur**

841-24-19

émetteur infrarouge à moyenne température

source de rayonnement infrarouge dont la valeur de la température de l'émetteur est telle que la puissance maximale de ses composantes monochromatiques est transmise à des longueurs d'onde comprises entre 2 μm et 4 μm

infrared medium temperature emitter

source of infrared radiation with an emitter temperature such that the maximum power of its monochromatic components is transferred at wavelengths in vacuum at the range from 2 μm to 4 μm

ar **باعث أشعة تحت حمراء متوسطة الحرارة**
cn **中温红外发射器**
de **Infrarotstrahler mit mittlerer Temperatur**, m
es **emisor de infrarrojos de media temperatura**
ja **中温赤外放射体**
pl **promiennik średniotemperaturowy**
pt **emissor infravermelho de média temperatura**
sv **infrastrålare för medeltemperatur**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-20

émetteur infrarouge à haute température

source de rayonnement infrarouge dont la température de l'émetteur est telle que la puissance maximale de ses composantes monochromatiques est transmise à des longueurs d'onde inférieures à 2 μm

infrared high temperature emitter

source of infrared radiation with an emitter temperature such that the maximum power of its monochromatic components is transferred at wavelengths in vacuum below 2 μm

ar **باعث إشعة تحت حمراء عالية الحرارة**
cn **高温红外发射器**
de **Infrarotstrahler mit hoher Temperatur**, m
es **emisor de infrarrojos de alta temperatura**
ja **高温赤外放射体**
pl **promiennik wysokotemperaturowy**
pt **emissor infravermelho de alta temperatura**
sv **infrastrålare för hög temperatur**

841-24-21

émetteur électrique de rayonnement infrarouge

composant structurel ou composant fonctionnel, par exemple un plasma, qui est la source de rayonnement infrarouge dans un radiateur

electric infrared emitter

structural component or functional component, such as a plasma, being the source of infrared radiation in a radiator

ar **باعث إشعاعى كهربائى للإشعة تحت الحمراء**
cn **电红外发射器**
de **elektrischer Infrarotstrahler**, m
es **emisor eléctrico de infrarrojos**
ja **電気式赤外放射体**
pl **emiter podczerwieni elektryczny**
pt **emissor eléctrico de radiação infravermelha**
sv **elektrisk infrastrålare**

841-24-22

émetteur à lampe halogène

émetteur de rayonnement infrarouge composé d'un filament de tungstène placé dans un conteneur en verre de quartz rempli d'une atmosphère halogène

halogen lamp emitter

infrared emitter with tungsten filament placed in quartz glass case, filled with halogen atmosphere

ar **باعث مصباح هالوجينى**
cn **卤素灯发射器**
de **Halogenstrahler**, m
es **emisor de lámpara halógena**
ja **ハロゲンランプ形放射体**
pl **promiennik halogenowy**
pt **emissor (infravermelho) de lâmpada halogénea**
sv **infrastrålare med halogenlampa**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-23

émetteur spot de rayonnement infrarouge

source de rayonnement infrarouge dans laquelle l'émetteur dispose d'une petite surface de rayonnement et dont aucune de ses dimensions linéaires est pratiquement dominante

infrared spot emitter

source of infrared radiation in which the emitter has the small surface of radiation and none of its linear dimensions is practically dominant

ar **باعث موضعى للإشعة تحت الحمراء**
cn **点红外发射器**
de **Infrarotpunktstrahler**, m
es **emisor de "spot" de infrarrojos**
ja **スポット形赤外放射体**
pl **promiennik punktowy**
pt **emissor pontual de radiação infravermelha**
sv **punktformad infrastrålare**

841-24-24

émetteur tubulaire de rayonnement infrarouge

source de rayonnement infrarouge dans laquelle une des dimensions de base de l'élément émetteur et directeur est pratiquement dominante

tubular infrared emitter

source of infrared radiation in which one of the basic dimensions of both emitting and directing element is practically dominant

ar **باعث أنبوبى للإشعة تحت الحمراء**
cn **管状红外发射器**
de **Infrarotrohrstrahler**, m
es **emisor tubular de infrarrojos**
ja **棒状赤外放射体**
pl **promiennik liniowy**
pt **emissor tubular de radiação infravermelha**
sv **rörformad infrastrålare**

841-24-25

émetteur plaque de rayonnement infrarouge

source de rayonnement infrarouge dans laquelle deux des dimensions de base de l'élément émetteur et directeur sont pratiquement dominantes

infrared plate emitter

source of infrared radiation in which two of the basic dimensions of both, emitting and directing element, are practically dominant

ar **باعث لوحى للإشعة تحت الحمراء**
cn **板状红外发射器**
de **Infrarotplattenstrahler**, m
es **emisor de placa de infrarrojos**
ja **面状赤外放射体**
pl **promiennik płaszczyznowy**
pt **emissor em placa de radiação infravermelha**
sv **platt infrastrålare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-26

émetteur à quartz de rayonnement infrarouge

source de rayonnement infrarouge comportant un émetteur en forme d'élément structurel enfermé ou installé dans une ampoule de quartz

infrared quartz emitter

source of infrared radiation with a emitter in form of a structural element enclosed or installed in quartz bulb

ar **باعث كوارتز للإشعة تحت الحمراء**
cn **红外石英发射器**
de **Infrarotquarzstrahler**, m
es **emisor de cuarzo de infrarrojos**
ja **石英赤外放射体**
pl **promiennik kwarcowy**
pt **emissor de quartzo de radiação infravermelha**
sv **infrastrålare i kvartslampa**

841-24-27

filament

élément structurel d'un émetteur de rayonnement infrarouge dans lequel la conversion de l'énergie électrique en chaleur est effectuée

filament

structural element of an infrared emitter, in which conversion of electric energy into heat is accomplished

ar **فتيل**
cn **灯丝**
de **Glühdraht**, m
es **filamento**
ja **フィラメント**
pl **żarnik**
pt **filamento**
sv **trådformad infrastrålare**

841-24-28

unité directive d'un émetteur de rayonnement infrarouge

composant d'un émetteur de rayonnement infrarouge, qui dirige le rayonnement vers toute la surface environnante ou renvoie et dirige le rayonnement vers une partie de cette surface

infrared emitter directing unit

component of an infrared emitter, directing the radiation to the whole surrounding area or reflecting and directing the radiation toward a part of this area

ar **وحدة توجيه باعث إشعة تحت الحمراء**
cn **红外发射器定向装置**
de **Richtelement eines Infrarotstrahlers**, n
es **unidad directiva de un emisor de infrarrojos**
ja **赤外放射直射ユニット**
pl **element kierujący promieniowanie**
pt **unidade direccional de um emissor de radiação infravermelha**
sv **riktanordning för infrastrålare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-29

réflecteur d'un émetteur de rayonnement infrarouge

composant d'un émetteur de rayonnement infrarouge qui renvoie et dirige le rayonnement à l'intérieur d'un angle solide déterminé

infrared emitter reflector

component of an infrared emitter, that reflects and directs the radiation towards a determined solid angle

ar **عاكس باعث الإشعة تحت الحمراء**
cn **红外发射器反射器**
de **Reflektor des Infrarotstrahlers**, m
es **reflector de un emisor de infrarrojos**
ja **赤外放射体用反射板**
pl **odbłyśnik**
pt **reflector de um emissor de radiação infravermelha**
sv **reflektor för infrastrålare**

841-24-30

panneau chauffant rayonnant

construction modulaire unifiée incluant un ou plusieurs émetteurs de rayonnement infrarouge, pouvant être reproduite au sein d'une structure multimodulaire

radiant heating panel

unified modular construction, housing one or more infrared emitters, being reproducible element in multimodular structure

ar **لوحة تسخين مشعة**
cn **辐射加热板**
de **Flächenheizstrahler**, m
es **panel de calentamiento radiante**
ja **放射加熱パネル**
pl **segment promiennikowy**
pt **painel aquecedor radiante**
sv **infrastrålningspanel**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Section 841-25 – Chauffage par électrodes

Section 841-25 – Electrode heating

841-25-01

chauffage par électrodes

chauffage électrique utilisant l'effet Joule produit par un courant électrique traversant un milieu liquide entre des électrodes

electrode heating

electric heating due to the Joule effect caused by an electric current in a liquid medium between électrodes

ar **التسخين بالقطب الكهربائى**
cn **电极加热**
de **Elektrodenerwärmung**, f
es **calentamiento por electrodos**
ja **電極加熱**
pl **nagrzewanie elektrodowe**
pt **aquecimento por eléctrodos**
sv **värmning med elektroder**

841-25-02

électrolyse à sel fondu

procédé de modifications chimiques provoquées par un courant électrique et d'un déplacement associé de substances, s'effectuant dans un sel fondu

fused salt electrolysis

process of chemical changes caused by an electric current, together with a associated substance displacement, taking place in a molten salt

ar **التحليل الكهربائى بالملح المنصهر (المذاب)**
cn **熔融盐电解**
de **Schmelzflusselektrolyse**, f
es **electrólisis de sal fundida**
ja **溶融塩電解**
pl **elektroliza stopionych soli**
pt **electrólise com sal fundido**
sv **elektrolys i smält salt**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-03

thermo-électrolyse
réduction thermo-électrolytique

procédé d'électrolyse à sel fondu qui conduit à la réduction des sels et à la séparation de métaux qui ne peuvent être séparés des solutions aqueuses, avec simultanément un chauffage direct de l'électrolyte par les électrodes

thermo-electrolysis
thermo-electrolytic reduction

process of molten salt electrolysis, that causes the salts to resolve and to separate the metals that cannot be separated from water solutions, with simultaneous direct electrode heating of electrolyte

ar **التحليل الكهروحرارى**
cn **热电解；热电解还原**
de **Thermoelektrolyse**, f; **thermoelektrolytische Reduktion**, f
es **termoelectrolisis; termoelectrolisis de reducción**
ja **熱電解；熱電解還元**
pl **termoelektroliza; redukcja termoelektrolityczna**
pt **termoelectrólise; redução termoelectrolítica**
sv **termoelektrolys**

841-25-04

affinage thermo-électrolytique

extraction des impuretés métalliques du métal fondu par un procédé de thermo-électrolyse d'un électrolyte à une ou plusieurs couches

thermo-electrolytic refining

refining the molten metal from metallic impurities at process of thermo electrolysis of a one- or a multi-layer electrolyte

ar **التكرير الكهروحرارى**
cn **热电解精炼**
de **thermoelektrolytisches Frischen**, n
es **refino termoelectrolítico**
ja **熱電解精錬**
pl **rafinacja termoelektrolityczna**
pt **afinação termoelectrolítica**
sv **termoelektrolytisk raffinering**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-05

milieu de chauffage liquide

bain d'eau, de laitier, de sel ou de métal, qui constitue le milieu où s'effectue la conversion de l'énergie électrique en chaleur

liquid heating medium

metal, salt, slag or water bath, that constitutes the medium for the conversion of electric energy into heat

ar **وسط التسخين السائل**
cn **液态加热介质**
de **flüssiges Erwärmungsmedium**, n
es **medio de calentamiento líquido**
ja **液体熱媒体**
pl **ośrodek grzejny ciekły**
pt **meio líquido de aquecimento**
sv **flytande värmningsmedium**

841-25-06

sel de chauffage

sel à l'état fondu qui possède une forte conductivité et peut être utilisé comme bain de chauffage

heating salt

salt, that in its molten state is of a high conductivity and can be applied as the heating bath

ar **ملح تسخين**
cn **加热盐**
de **Heizsalz**, n
es **sal de calentamiento**
ja **熱塩**
pl **sól grzejna**
pt **sal de aquecimento**
sv **salt för saltbadsugn**

841-25-07

mélange de sels de chauffage

ensemble de sels choisis dans des proportions appropriées pour obtenir les températures de fusion et de fonctionnement, la viscosité et l'interaction déterminées avec la charge chauffée

heating salt mixture

set of salts selected in an appropriate ratio for obtaining the determined melting temperature, operating temperature, viscosity and interaction with heated charge

ar **خليط ملح تسخين**
cn **加热盐混合物**
de **Heizsalzmischung**, f
es **mezcla de sales de calentamiento**
ja **熱塩混合物**
pl **mieszanina soli grzejnych**
pt **mistura de sais de aquecimento**
sv **saltblandning för saltbadsugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-08

bain de métal

bain de chauffage constitué de métal fondu

metal bath

heating bath, consisting of molten metal

ar **حمام معدنى**
cn **金属浴**
de **Metallbad**, n
es **baño de metal**
ja **金属浴**
pl **kąpiel metalowa**
pt **banho de metal**
sv **metallbad**

841-25-09

bain de sel

bain de chauffage constitué de sel ou mélange de sels fondus

salt bath

heating bath, consisting of molten salt or of a mixture of salts

ar **حمام ملحى**
cn **盐浴**
de **Salzbad**, n
es **baño de sales**
ja **塩浴**
pl **kąpiel solna**
pt **banho de sal**
sv **saltbad**

841-25-10

charge d'élaboration du verre

ensemble des matières de chargement introduites dans le bassin de fusion d'un four à verre à électrodes

glass making batch

charging materials introduced to the melting end of an electrode glass furnace

ar **دفعة تصنيع الزجاج**
cn **玻璃配料**
de **Glasherstellungseinsatz**, m
es **carga de elaboración de vidrio**
ja **ガラス製造バッチ**
pl **zestaw szklarski**
pt **carga de preparação do vidro**
sv **material för glasframställning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-11

laitier conducteur

liquide électriquement conducteur qui constitue le milieu de chauffage pour la refusion de l'acier et l'affinage des impuretés

conducting slag

liquid electrically conducting slag, that makes the heating medium for remelting steel and refining impurities

ar **الخبث الموصل**
cn **导电渣**
de **leitende Schlacke**, f
es **escoria conductora**
ja **伝導スラグ**
pl **żużel przewodzący**
pt **escória condutora**
sv **ledande slagg**

841-25-12

chauffage de l'eau par électrodes

chauffage de l'eau dans un équipement électrothermique, dans lequel la chaleur est générée directement dans l'eau constituant la charge

electrode water heating

heating of water in an electroheat equipment, in which the heat is generated directly in water constituting the charge

ar **تسخين الماء بالقطب الكهربائى**
cn **电极水加热**
de **Elektrodenwassererwärmung**, f
es **calentamiento de agua por electrodos**
ja **電極水加熱**
pl **nagrzewanie elektrodowe wody**
pt **aquecimento da água por eléctrodos**
sv **vattenvärmare med elektroder**

841-25-13

refusion sous laitier électroconducteur

refusion d'un métal sous la couche de liquide, le laitier conducteur, qui constitue le milieu de conversion de l'énergie électrique en chaleur et d'affinage ou de refusion du métal

electroslag remelting

remelting of metal under the layer of liquid, conducting slag, that consists of the medium converting the electric energy into heat and refining the remelting metal from impurities

ar **إعادة الصهر بالخبث الموصل**
cn **电渣重熔**
de **Elektroschlackeumschmelzen**, n
es **refusión con electroescorias**
ja **電気スラグ再溶融**
pl **przetapianie pod żużlem przewodzącym; przetapianie elektrożużlowe**
pt **refusão em escória electrocondutora**
sv **elektroslaggomsmältning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-14

solidification en lingot

procédé de refroidissement d'un lingot métallique dans un cristallisoir sous la couche de laitier conducteur

ingot solidification

process of metallic ingot freezing in crystallizer under the layer of conducting slag

ar **تجمد المصبوبة**
cn **金属锭凝固**
de **Erstarrung des Gussblocks**, f
es **solidificación en lingote**
ja **インゴット凝固法**
pl **krzepnięcie wlewka**
pt **solidificação em lingote**
sv **götstelning**

841-25-15

effet anode

émanation excessive de gaz à l'anode d'un four électrolytique, conduisant à un accroissement du potentiel entre l'anode et la cathode ainsi que des perturbations dans le processus de l'électrolyse

anode effect

excessive emanation of gases on the anode of an electrolytic furnace, causing the increase of potential between anode and cathode and also disturbances in the process of electrolysis

ar **تأثيرالأنود (الصعد)**
cn **阳极效应**
de **Anodeneffekt**, m
es **efecto ánodo**
ja **陽極効果**
pl **zjawisko anodowe; efekt anodowy**
pt **efeito ânodo**
sv **anodeffekt**

841-25-16

four à électrodes

installation électrothermique équipée d'une chambre de chauffe dans laquelle une charge est chauffée par un chauffage à électrodes

electrode furnace

electroheat equipment with a chamber, in which a charge is heated due to electric current flow between electrodes

ar **فرن القطب الكهربائى**
cn **电极炉**
de **Elektrodenofen**, m
es **horno de electrodos**
ja **電極炉**
pl **piec elektrodowy**
pt **forno de eléctrodos**
sv **elektrodugn**

--`,,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-17

four à bain de sel à électrodes

four à électrodes dans lequel la chaleur est dégagée dans un bain de sel et transférée à la charge immergée dans le bain

electrode salt-bath furnace

electrode furnace, in which the heat is released in salt bath and transferred to the charge immersed in the bath

ar **فرن الحمام الملحى ذو الأقطاب الكهربائية**
cn **电极盐浴炉**
de **Elektrodensalzbadofen**, m
es **horno de baño de sales de electrodos**
ja **電極加熱塩浴炉**
pl **piec elektrodowy solny;** wanna solna elektrodowa (termin nie zalecany)
pt **forno de eléctrodos em banho de sal**
sv **saltbadsugn**

841-25-18

four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage isolé

four à électrodes dans lequel le courant électrique circule principalement entre les électrodes de travail proches l'une de l'autre dans l'espace de chauffage du four, le bain chauffé s'écoulant librement dans l'espace de travail où la charge est disposée

electrode salt-bath furnace with isolated heating space

electrode salt-bath furnace, in which the current flows mainly between working electrodes placed close together in the heating space of furnace, heated bath flowing into working space, where the charge is placed

ar **فرن الحمام الملحى ذو الأقطاب الكهربائية وحيز تسخين معزول**
cn **隔离加热电极盐浴炉**
de **Elektrodensalzbadofen mit getrenntem Heizraum**, m
es **horno de baño de sales de electrodos con espacios de calentamiento aislados**
ja **隔離された加熱空間をもつ電極加熱塩浴炉**
pl **piec elektrodowy solny z wyodrębnioną przestrzenią grzejną**
pt **forno de eléctrodos em banho de sal com espaço de aquecimento isolado**
sv **saltbadsugn med avskild värmningsdel**

841-25-19

four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage non isolé

four à électrodes dans lequel les électrodes de travail sont disposées symétriquement dans l'espace de travail, le courant électrique circulant à travers tout le volume du bain chauffant

electrode salt-bath furnace with unisolated heating space

electrode salt-bath furnace, in which working electrodes are placed symmetrically in the workspace of electrode furnace and current passes through the whole volume of heating bath

ar **فرن الحمام الملحى ذو الاقطاب الكهربائية وحيز تسخين غير معزول**
cn **非隔离加热电极盐浴炉**
de **Elektrodensalzbadofen mit nichtgetrenntem Heizraum**, m
es **horno de baño de sales de electrodos con espacios de calentamiento no aislados**
ja **隔離されていない加熱空間をもつ電極加熱塩浴炉**
pl **piec elektrodowy solny z niewyodrębnioną przestrzenią grzejną**
pt **forno de eléctrodos em banho de sal com espaço de aquecimento não isolado**
sv **saltbadsugn med fördelad ström**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-20

four à verre à électrodes

four à électrodes destiné à la fusion et à la clarification des matériaux de la charge dans le procédé d'élaboration du verre

electrode glass furnace

electrode furnace applied to melting and clarifying charge materials in glass making process

ar **فرن الزجاج ذو الأقطاب الكهربائية**
cn **电极玻璃炉**
de **Elektroden-Glasschmelzofen**, m
es **horno de vidrio de electrodos**
ja **電極加熱ガラス溶融炉**
pl **piec elektrodowy szklarski**
pt **forno de vidro de eléctrodos**
sv **glassmältningsugn med elektroder**

841-25-21

chaudière à électrodes

chaudière électrique utilisée pour le chauffage de l'eau par circulation d'un courant électrique alternatif dans l'eau entre les électrodes

electrode boiler

electric boiler used for heating water due to the flow of alternating electric current through water between electrodes

ar **غلاية (مرجل) ذات اقطاب كهربائية**
cn **电极锅炉**
de **Elektrodenkessel**, m
es **caldera de electrodos**
ja **電極加熱ボイラー**
pl **kocioł elektrodowy**
pt **caldeira de eléctrodos**
sv **vattenkokare**

841-25-22

chaudière à douche et à électrodes

chaudière à électrodes dans laquelle l'eau s'évacue des buses de l'électrode en direction de l'électrode réceptrice de telle façon que la chaleur est générée dans l'écoulement d'eau

electrode shower boiler

electrode boiler, in which water spouts of the electrode jets toward the receiving electrode so, that heat is generated in a water stream

ar **غلاية (مرجل) ذات اقطاب كهربائية**
cn **电极喷流锅炉**
de **Elektroden-Berieselungskessel**, m
es **caldera de ducha y electrodos**
ja **電極加熱シャワーボイラー**
pl **kocioł elektrodowy natryskowy**
pt **caldeira de chuveiro de eléctrodos**
sv **vattenkokare av duschtyp**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-23

générateur de vapeur à électrodes

chaudière à électrodes destinée à produire de la vapeur

electrode steam generator

electrode boiler, applied to generating steam

ar **مولد بخار ذو أقطاب كهربائية**
cn **电极蒸汽发生器**
de **Elektrodendampfkessel**, m
es **generador de vapor de electrodos**
ja **電極加熱蒸気発生機**
pl **kocioł elektrodowy parowy**
pt **gerador de vapor de eléctrodos**
sv **ånggenerator med elektroder**

841-25-24

corps de chauffe à électrodes

équipement électrothermique ne comportant pas de chambre, dans laquelle une charge est chauffée par chauffage à électrodes

electrode heater

electroheat equipment without a chamber, in which a charge is heated by electrode heating

ar **سخان ذو أقطاب كهربائية**
cn **电极加热器**
de **Elektrodenerwärmungsgerät**, n
es **calentador de electrodos**
ja **電極加熱ヒーター**
pl **nagrzewnica elektrodowa**
pt **aquecedor de eléctrodos**
sv **elektrodvärmare**

841-25-25

corps de chauffe à électrodes continu

corps de chauffe à électrodes dans lequel l'eau en circulation est chauffée

continuous electrode water heater

electrode heater in which water flowing through is heated

ar **السخان المائى ذو الاقطاب الكهربائية**
cn **电极流水加热器**
de **Dauerelektroden-Warmwasserbereiter**, m
es **calentador de agua de electrodos continuos**
ja **連続電極加熱温水器**
pl **nagrzewnica elektrodowa przepływowa wody**
pt **aquecedor de eléctrodos contínuo**
sv **elektrodvärmare för kontinuerlig vattenvärmning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-26

accumulateur de chaleur

cuve à eau, souvent sous pression, accouplée à une chaudière à résistance ou à électrodes, destinée à stocker la chaleur dans l'eau

heat accumulator

water basin, often pressure vessel, mating with electrode or resistance boiler, applied to heat storage in water

ar **مركم حرارى**
cn **蓄热器**
de **Wärmespeicher**, m
es **acumulador de calor**
ja **熱蓄電池**
pl **akumulator ciepła**
pt **acumulador de calor**
sv **värmeackumulator**

841-25-27

four électrolytique

équipement électrothermique destiné à obtenir, par un procédé d'électrolyse à sel fondu, des métaux qui ne peuvent être séparés de solutions aqueuses

electrolytic furnace

electroheat equipment applied to winning metals that cannot be separated from water solutions in the process of the molten salts electrolysis

ar **فرن الكتروليتى**
cn **电解炉**
de **Elektrolyseofen**, m
es **horno electrolítico**
ja **電解炉**
pl **termoelektrolizer**
pt **forno electrolítico**
sv **elektrolysugn**

841-25-28

électrode de chauffage

composant de l'installation de chauffage à électrodes destinée à fournir la tension électrique au liquide chauffé

heating electrode

component of electrode heating installation, applied to supplying electric voltage to heated liquid

ar **قطب للتسخين الكهربائى**
cn **加热电极**
de **Heizelektrode**, f
es **electrodo de calentamiento**
ja **加熱電極**
pl **elektroda grzejna**
pt **eléctrodo de aquecimento**
sv **värmningselektrod**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-29

électrode de refusion

lingot de métal destiné à être refondu sous laitier conducteur, relié à une borne de la source d'énergie électrique

remelted electrode

metal ingot to be remelted under conducting slag, connected to one terminal of an electric source

ar **أقطاب كهربائية معادة الصهر**
cn **重熔电极**
de **Umschmelzelektrode**, f
es **electrodo de refusión**
ja **再溶解電極**
pl **elektroda przetapiana**
pt **eléctrodo de refusão**
sv **omsmältningselektrod**

841-25-30

électrode de travail

électrode de chauffage reliée à la source d'énergie électrique alimentant le corps de chauffe à électrodes dans les conditions normales de fonctionnement, rendant possible la fusion du sel de chauffage et maintenant la température du sel fondu dans un four à bain de sel

working electrode

heating electrode connected to a supply voltage in normal operation conditions of an electrode heater, making the melting of heating salt possible and maintaining the temperature of the molten salt in a salt bath furnace

ar **قطب التشغيل الكهربائى**
cn **工作电极**
de **Arbeitselektrode**, f
es **electrodo de trabajo**
ja **通電中の電極**
pl **elektroda robocza**
pt **eléctrodo de trabalho**
sv **arbetselektrod**

841-25-31

électrode de démarrage (d'un four à bain de sel à électrodes)

électrode destinée à initialiser la fusion du sel de chauffage dans un four à bain de sel à électrodes

starting electrode (of an electrode salt bath furnace)

electrode applied to initiate the melting of the heating salt in an electrode salt bath furnace

ar **قطب البدء الكهربائى (الخاص بفرن حمام الملح ذو القطب الكهربائى)**
cn **启动电极**（电极盐浴炉的）
de **Zündelektrode** (eines Elektrodensalzbadofens), f
es **electrodo de arranque** (de un horno de baño de sales de electrodos)
ja **スタート用電極**（電極加熱塩浴炉の）
pl **elektroda rozgrzewcza** (pieca elektrodowego solnego)
pt **eléctrodo de arranque** (de um forno de eléctrodos em banho de sal)
sv **startelektrod**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-32

contre-électrode

électrode, souvent mise à la terre, étant à la fois un élément du circuit électrique d'alimentation et un élément de structure de l'équipement, par exemple une chaudière à électrodes

counter electrode

electrode, mostly earthed, being an element of the main electric circuit and simultaneously a structural element of the equipment, e.g. electrode boiler

ar **قطب كهربائى مضاد (عكسى)**
cn **配对电极**
de **Gegenelektrode**, f
es **contraelectrodo**
ja **対向電極**
pl **przeciwelektroda**
pt **contra-eléctrodo**
sv **bottenelektrod**

841-25-33

pince d'électrode (1)

composant métallique destiné à fournir un contact correct entre l'électrode de refusion et un conducteur dans un équipement sous laitier électroconducteur

electrode holder

metallic component, providing the correct contact of remelting electrode and a current conductor in electroslag equipment

ar **ماسك القطب الكهربائى**
cn **电极夹持器**
de **Elektrodenzange**, f
es **pinza de electrodo** (1)
ja **電極把持機**
pl **uchwyt elektrody** (1)
pt **pinça de eléctrodo**
sv **elektrodhållare**

841-25-34

support d'électrode

composant de l'équipement utilisé pour la refusion sous laitier électroconducteur, destiné à lever et abaisser l'électrode de refusion

electrode stand

component of equipment used to remelt electroslag, applied to holding up and lowering the melted electrode

ar **حامل قطب كهربائى**
cn **电极升降架**
de **Elektrodenständer**, m
es **soporte de electrodo**
ja **電極立て**
pl **stojak elektrody**
pt **suporte de eléctrodo**
sv **elektrodarm**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-35

barres omnibus d'un four électrolytique

jeu de barres constituant une partie du circuit électrique à courant élevé dans un système de fours électrolytiques, connectées en série et fournissant l'énergie électrique aux électrodes

electrolytic furnace busbars

busbars making a part of heavy current circuit in the system of electrolytic furnaces, connected in series, supplying the current to the electrodes

ar **فضبان التوصيل لفرن إلكتروليتى (تحليل كهربائى)**
cn **电解炉汇流排**
de **Sammelschienen des Elektrolyseofens**, f pl
es **barras ómnibus de un horno electrolítico; embarrado de un horno electrolítico**
ja **電解炉ブスバー**
pl **szyny termoelektrolizera**
pt **barramento de forno electrolítico**
sv **samlingsskenor för elektrolysugn**

841-25-36

compartiment de travail d'un four à verre à électrodes

réservoir d'un four à électrodes pour la fusion du verre, utilisé pour travailler le verre fondu et relié par un chenal au bassin de fusion du four

working end of an electrode glass furnace

tank of electrode furnace for melting glass, used to drawing the molten glass, connected by channel with the melting end of furnace

ar **جانب التشغيل لفرن الزجاج ذو أقطاب كهربائية**
cn **电极玻璃炉工作端**
de **Arbeitswanne des Elektroden-Glasschmelzofens**, f
es **zona de trabajo de un horno de vidrio de electrodos**
ja **電極加熱ガラス溶融炉の操業終点**
pl **część wyrobowa pieca elektrodowego szklarskiego**
pt **compartimento de trabalho de um forno de vidro de eléctrodos**
sv **arbetsände hos glassmältningsugn**

841-25-37

bassin de fusion d'un four à verre à électrodes

réservoir d'un four à électrodes pour la fusion du verre, utilisé pour la fusion et la clarification des matières premières utilisées dans le procédé d'élaboration du verre

melting end of an electrode glass furnace

tank of electrode furnace for melting glass, used for the melting and clarifying of the raw materials in the glass making process

ar جانب الصهر لفرن الزجاج ذو الأقطاب الكهربائية
cn **电极玻璃炉熔化端**
de **Schmelzwanne des Elektroden-Glasschmelzofens**, f
es **zona de fusión de un horno de vidrio de electrodos**
ja **電極加熱ガラス溶融炉の溶融終点**
pl **część topliwna pieca elektrodowego szklarskiego**
pt **bacia de fusão de um forno de vidro de eléctrodos**
sv **smältände hos glassmältningsugn**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-38

plaque de fond de cristallisoir

plaque métallique constituant le fond du cristallisoir dans l'équipement de fusion sous laitier électroconducteur, reliée à une borne de la source d'énergie électrique dans une installation monophasée

crystallizer bottom plate

metallic plate, used as the bottom part of the crystallizer in the electroslag melting equipment, connected to one terminal of an electric source in a single-phase installation

ar **اللوح البلور السفلى**
cn **结晶器底板**
de **Bodenplatte des Kristallisators**, f
es **placa de fondo del cristalizador**
ja **晶析用ボトムプレート**
pl **podstawa krystalizatora**
pt **placa de fundo de cristalizador**
sv **bottenplatta**

841-25-39

mélange pour anode

mélange pour électrode constitué d'anthracite, de coke et de brai, utilisé pour former l'électrode à autocuisson

anode mix

electrode compound, consisting of anthracite, coke and pitch, used to form a self-baking electrode

ar **خليط الأنود (المصعد)**
cn **阳极配料**
de **Anodenmischung**, f
es **mezcla para ánodo**
ja **陽極混合体**
pl **masa anodowa**
pt **mistura para ânodo**
sv **elektrodmassa**

841-25-40

charge de courant de l'électrode

quotient du courant d'électrode par l’aire de la section de l'électrode

electrode current load

quotient of the electrode current at the electrode cross section

ar **حمل تيار القطب الكهربائى**
cn **电极电流负荷**
de **Elektrodenstrombelastung**, f
es **carga de corriente del electrodo**
ja **電極電流負荷**
pl **obciążenie prądowe elektrody**
pt **carga de corrente específica de eléctrodo**
sv **relativ elektrodström**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-41

tension de décomposition du sel fondu

valeur minimale de la tension entre les électrodes à laquelle le procédé d'électrolyse débute

molten salt decomposition voltage

minimal value of voltage between electrodes, at which the process of electrolysis begins

ar **جهد تحليل الملح المنصهر**
cn **熔融盐分解电压**
de **Zersetzungsspannung der Schmelzsalze**, f
es **tensión de descomposición de la sal fundida**
ja **溶融塩分解電圧**
pl **napięcie rozkładu soli stopionej**
pt **tensão de decomposição de sal fundido**
sv **lägsta saltsmältningsspänning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Section 841-26 – Chauffage par arc

Section 841-26 – Arc heating

841-26-01

chauffage par arc

chauffage électrique basé sur l'effet thermique résultant de la circulation d'un courant électrique dans l'espace de décharge

arc heating

electric heating based on thermal effect, connected with current flow in the discharge space

ar **التسخين بالقوس الكهربائى**
cn **电弧加热**
de **Lichtbogenerwärmung**, f
es **calentamiento por arco**
ja **アーク加熱**
pl **nagrzewanie łukowe**
pt **aquecimento por arco**
sv **ljusbågsvärmning**

841-26-02

chauffage direct par arc

chauffage dans une décharge en arc entre les électrodes et la charge

direct arc heating

heating in arc discharge between electrodes and charge

ar **التسخين بالقوس الكهربائى المباشر**
cn **直接电弧加热**
de **direkte Lichtbogenerwärmung**, f
es **calentamiento directo por arco**
ja **直接アーク加熱**
pl **nagrzewanie łukiem bezpośrednim**
pt **aquecimento directo por arco**
sv **direkt ljusbågsvärmning**

841-26-03

chauffage indirect par arc

chauffage dans une décharge en arc entre les électrodes

indirect arc heating

heating in arc discharge between electrodes

ar **التسخين بالقوس الكهربائى غير المباشر**
cn **间接电弧加热**
de **indirekte Lichtbogenerwärmung**, f
es **calentamiento indirecto por arco**
ja **間接アーク加熱**
pl **nagrzewanie łukiem pośrednim**
pt **aquecimento indirecto por arco**
sv **indirekt ljusbågsvärmning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-04

chauffage par arc submergé

chauffage résultant d'une décharge en arc dans le laitier

submerged arc heating

heating due to arc discharge in the slag

ar **تسخين قوس كهربائى مغمور**
cn **埋弧加热**
de **Erwärmung mit unterdrücktem Lichtbogen**, f
es **calentamiento por arco sumergido**
ja **サブマージドアーク加熱**
pl **nagrzewanie łukiem zakrytym; nagrzewanie łukiem zanurzonym**
pt **aquecimento por arco submerso**
sv **ljusbågsmotståndsvärmning**

841-26-05

four à arc

four électrique comportant une chambre de chauffe dans laquelle la charge est chauffée principalement par un arc électrique

arc furnace

electric furnace with a chamber, in which a charge is heated mainly by electric arc

ar **فرن قوسى كهربائى**
cn **电弧炉**
de **Lichtbogenofen**, m
es **horno de arco**
ja **アーク炉**
pl **piec łukowy**
pt **forno de arco**
sv **ljusbågsugn**

841-26-06

four à arc à courant continu

four à arc dont l'alimentation électrique est à courant continu

direct current arc furnace

arc furnace supplied with direct current

ar **فون قوسى ذو تيار مستمر**
cn **直流电弧炉**
de **Gleichstrom-Lichtbogenofen**, m
es **horno de arco de corriente continua**
ja **直流アーク炉**
pl **piec łukowy prądu stałego**
pt **forno de arco de corrente contínua**
sv **likströmsljusbågsugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-07

four à arc à courant alternatif

four à arc dont l'alimentation électrique est à courant alternatif

alternating current arc furnace

arc furnace supplied with alternating current

ar **فرن قوس مباشر**
cn **交流电弧炉**
de **Wechselstrom-Lichtbogenofen**, m
es **horno de arco de corriente alterna**
ja **交流アーク炉**
pl **piec łukowy prądu przemiennego**
pt **forno de arco de corrente alterna**
sv **växelströmsljusbågsugn**

841-26-08

four à arc direct

four à arc dans lequel l'arc est maintenu entre la charge et une ou plusieurs électrodes

direct arc furnace

arc furnace in which the arc is maintained between the charge and one or more electrodes

ar **فرن قوس ذو تيار متردد**
cn **直接电弧炉**
de **direkter Lichtbogenofen**, m
es **horno de arco directo**
ja **直接アーク炉**
pl **piec łukowy bezpośredni; piec łukowy o łuku bezpośrednim**
pt **forno de arco directo**
sv **direkt ljusbågsugn**

841-26-09

four à arc indirect

four à arc dans lequel le courant d'arc ne circule pas à travers la charge

indirect arc furnace

arc furnace in which the arc current does not pass through the charge

ar **فرن قوس غير مباشر**
cn **间接电弧炉**
de **indirekter Lichtbogenofen**, m
es **horno de arco indirecto**
ja **間接アーク炉**
pl **piec łukowy pośredni; piec łukowy o łuku pośrednim**
pt **forno de arco indirecto**
sv **indirekt ljusbågsugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-10

four poche

four à arc destiné au traitement secondaire de métaux liquides

ladle (heating) furnace
LF (abbreviation)
LHF (abbreviation)

arc furnace for secondary treatment of liquid metals

ar **فرن (تسخين بونفه)**
cn **钢包（加热）炉**
de **Pfannenheizofen**, m; **Pfannenofen**, m
es **horno de cazo**
ja **レードル（加熱）炉；ＬＦ**（略語）**；ＬＨＦ**（略語）
pl **piec łukowy kadziowy**
pt **forno de colher**
sv **skänkugn**

841-26-11

four à arc à une électrode

four à arc dans lequel un arc électrique est maintenu entre une électrode et la charge

single electrode arc furnace

arc furnace with an electric arc maintained between one electrode and the charge

ar **فرن قوسى أحادى القطب**
cn **单电极电弧炉**
de **Einelektroden-Lichtbogenofen**, m
es **horno de arco de un electrodo**
ja **一本電極アーク炉**
pl **piec łukowy jednoelektrodowy**
pt **forno de arco de eléctrodo único**
sv **enelektrods ljusbågsugn**

841-26-12

four à arc-résistance submergé

four dans lequel la fusion de la charge est produite par la combinaison du chauffage par arc et du chauffage par résistance

submerged arc-resistance furnace

furnace in which charge melting is carried out as a result of combined arc and resistance heating

ar **فرن مقاومة قوس كهربائى مغمور**
cn **埋弧电阻炉**
de **Lichtbogen-Reduktionsofen**, m
es **horno de arco-resistencia sumergido**
ja **サブマージドアーク抵抗炉**
pl **piec łukowo-rezystancyjny**
pt **forno de arco-resistência submerso**
sv **ljusbågsmotståndsugn**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-13

four à arc d'affinage sous vide

four à arc direct dans lequel l'affinage est conduit dans une enceinte sous vide

vacuum remelting arc furnace

furnace of direct arc in which the refining is carried out in a vacuum chamber

ar **فرن قوسى لاعادة الصهر التفريغى**
cn **真空重熔电弧炉**
de **Vakuum-Umschmelzlichtbogenofen**, m
es **horno de arco de refundición al vacío**
ja **真空再溶解アーク炉**
pl **piec łukowy rafinacyjny próżniowy**
pt **forno de arco de afinação sob vácuo**
sv **ljusbågsugn för vakuumomsmältning**

841-26-14

installation de four à arc

installation électrothermique comprenant un four à arc

arc furnace installation

electroheat installation with an arc furnace

ar **تجهيزات الفرن القوسى**
cn **电弧炉装置**
de **Lichtbogenofenanlage**, f
es **instalación de horno de arco**
ja **アーク炉設備**
pl **instalacja pieca łukowego**
pt **instalação de forno de arco**
sv **ljusbågsugnsanläggning**

841-26-15

installation de four à arc-résistance submergé

installation électrothermique comprenant un four à arc-résistance submergé

submerged arc-resistance furnace installation

electroheat installation with a submerged arc-resistance furnace

ar **تجهيزات فرن مقاومة قوس مغمور**
cn **埋弧电阻炉装置**
de **Lichtbogen-Reduktionsofenanlage**, f
es **instalación de horno de arco-resistencia sumergido**
ja **サブマージドアーク抵抗炉設備**
pl **instalacja pieca łukowo-rezystancyjnego**
pt **instalação de forno de arco-resistência submerso**
sv **anläggning med ljusbågsmotståndsugn**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-16

corps du four à arc

unité principale d'un four à arc dans lequel la charge est fondue

arc furnace body

main unit of an arc furnace in which the charge is melted

ar **هيكل فرن قوسى**
cn **电弧炉炉体**
de **Ofenkörper**, m
es **cuerpo del horno de arco**
ja **アーク炉炉体**
pl **kadź pieca łukowego**
pt **corpo do forno de arco**
sv **ljusbågsugnskropp**

841-26-17

garnissage de four à arc

combinaison d'isolations réfractaire et thermique disposée sur les parois d'un four à arc

arc furnace lining

combination of refractory and thermal insulation constituting the lining of an arc furnace

ar **بطانة فـرن; بطانة فرن قوسى**
cn **电弧炉炉衬**
de **Lichtbogenofenzustellung**, f
es **revestimiento de horno de arco**
ja **アーク炉耐火物**
pl **wykładzina pieca łukowego**
pt **revestimento do forno de arco**
sv **ljusbågsugnsinfodring**

841-26-18

voûte de four à arc

couvercle du corps d'un four à arc

arc furnace roof

upper cover of an arc furnace body

ar **سقف فرن قوسى**
cn **电弧炉炉顶**
de **Lichtbogenofendeckel**, m
es **bóveda de horno de arco**
ja **アーク炉炉蓋**
pl **sklepienie pieca łukowego**
pt **abóbada do forno de arco**
sv **ugnsvalv**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-19

voûte à refroidissement par brouillard

voûte d'un four à arc, refroidie par un système de diffuseurs d'eau

spray cooled roof

arc furnace roof cooled by a system of water spray nozzles

ar **سقف مبرد بالرش**
cn **喷淋炉顶**
de **Deckel mit Berieselungskühlung**, m
es **bóveda de enfriamiento por pulverización**
ja **スプレー冷却炉蓋**
pl **sklepienie (pieca łukowego) chłodzone natryskowo**
pt **abóbada de arrefecimento por nevoeiro**
sv **spraykylt ugnsvalv**

841-26-20

cuve de four à arc

partie extérieure en acier du corps d'un four à arc

arc furnace shell

outer steel body of an arc furnace

ar **غلاف فرن قوسي**
cn **电弧炉炉壳**
de **Lichtbogenofengefäß**, n
es **cuba de horno de arco**
ja **アーク炉炉殻**
pl **płaszcz pieca łukowego**
pt **cuba de forno de arco**
sv **ljusbågsugnsmantel**

841-26-21

sole conductrice

fond d'un four à arc ou d'un four à arc à courant continu incluant les matériels pouvant être parcourus par un courant électrique

conductive hearth

arc furnace or direct current arc furnace bottom including electrically conductive materials

ar **مجمرة توصيل**
cn **导电炉底**
de **leitfähiger Herd**, m
es **crisol conductor**
ja **導電性炉床**
pl **dno przewodzące**
pt **piso condutor**
sv **ledande härd**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-22

berceau

installation mécanique nécessaire pour le basculement d'un four à arc

cradle

mechanical installation making the tilting of an arc furnace possible

ar **هزازة**
cn **摇架**
de **Wiege**, f
es **cuna**
ja **クレードル**
pl **kołyska** (pieca łukowego)
pt **berço**
sv **tippvagga**

841-26-23

coude d'aspiration des fumées

installation destinée à l'extraction de la fumée d'un four à arc

fume elbow

installation serving to fume extraction from an arc furnace

ar **مرفق دخان**
cn **排烟弯管**
de **Rauchgasstutzen**, m
es **codo de aspiración de humos**
ja **排ガスエルボー**
pl **układ wyciągowy gazów**
pt **cotovelo de extracção dos fumos**
sv **rökgasrör**

841-26-24

hotte d'évacuation des fumées

installation mécanique destinée à l'aspiration des fumées qui sont envoyées pour dépoussiérage et traitement ultérieur

fume hood

mechanical installation used to exhaust the gases that are directed for cleaning and further processing afterwards

ar **سانر دخان**
cn **排烟罩**
de **Rauchgashaube**, f
es **campana de evacuación de humos**
ja **排ガスフード**
pl **kołpak wyciągowy**
pt **exaustor de fumos**
sv **rökhuv**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-25

lance d'oxygène

équipement mécanique destiné à fournir de l'oxygène à l'intérieur du corps d'un four à arc

oxygen lance

mechanical equipment to supply the inside of an arc furnace body with oxygen

ar **رمح أكسجين**
cn **氧枪**
de **Sauerstofflanze**, f
es **lanza de oxígeno**
ja **酸素ランス**
pl **lanca tlenowa**
pt **lança de oxigénio**
sv **syrgaslans**

841-26-26

manipulateur de lance

dispositif destiné à positionner la lance fournissant l'oxygène au bain de métal

lance manipulator

structure for positioning the lance supplying oxygen to metal bath

ar **مشغل رمح**
cn **氧枪操纵器**
de **Lanzenmanipulator**, m
es **manipulador de lanza**
ja **ランスマニピュレータ**
pl **manipulator lancy**
pt **manipulador de lança**
sv **ställdon för syrgaslans**

841-26-27

brûleur oxy-combustible
brûleur oxy-fuel

brûleur situé sur les parois du corps d'un four à arc, utilisant un mélange de combustible et d'oxygène pour accélérer la fusion de la charge

oxy-fuel burner

burner placed in the sidewall of an arc furnace body, using mixture of fuel and oxygen, to speed up of the charge melting

ar **موقد وقود أكسجين**
cn **氧燃料烧嘴**
de **Sauerstoff-Brennstoffbrenner**, m
es **quemador de oxígeno-combustible**
ja **酸素–燃料バーナ**
pl **palnik tlenowo-paliwowy**
pt **queimador oxi-combustível**
sv **olje-syrgasbrännare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-28

préchauffeur

installation destinée au chauffage préliminaire de la charge

preheater

installation serving for preliminary heating of the charge

ar **سخان متقدم**
cn **预热器**
de **Vorwärmeeinrichtung**, f
es **precalentador**
ja **予熱装置**
pl **kołpak podgrzewczy**
pt **pré-aquecedor**
sv **förvärmare**

841-26-29

système de levage et de pivotement de la voûte

installation destinée à lever et déplacer sur le côté la voûte afin de permettre le chargement du panier

roof lifting and swinging system

system which enables to lift and swing the roof sideways to charge the basket

ar **نظام رفع وارتجاع السقف**
cn **炉顶提升旋开系统**
de **Hebe- und Schwenksystem des Deckels**, n
es **sistema de elevación y pivotamiento de la bóveda**
ja **炉蓋昇降旋回システム**
pl **system unoszenia i obracania sklepienia**
pt **sistema de elevação e de rotação da abóboda**
sv **svängvalvssystem**

841-26-30

trou de coulée latéral

orifice dans une paroi du corps d'un four à arc à travers lequel s'écoule le métal fondu

side tapping hole

hole in a side wall of an arc furnace body through which a molten metal is tapped

ar **فتحة تفريغ جانبية**
cn **侧出料口**
de **Seitenabstichloch**, n
es **agujero de colada lateral**
ja **炉側出鋼口**
pl **otwór spustowy boczny**
pt **furo de vazamento lateral**
sv **sidotappningshål**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-31

trou de coulée de fond

trou de coulée, centré ou excentré, situé au fond d'un four à arc

bottom tapping hole

tapping hole located, centrically or eccentrically, in the bottom of an arc furnace

ar **فتحة تفريغة سفلى**
cn **底出料口**
de **Bodenabstichloch**, n
es **agujero de colada de fondo**
ja **炉底出鋼口**
pl **otwór spustowy denny**
pt **furo de vazamento de fundo**
sv **bottentappningshål**

841-26-32

panneau de parois refroidi à l'eau

structure isolée en forme de panneau, refroidie à l'eau utilisée pour refroidir des éléments d'un four à arc

water cooled panel

water cooled isolated framed structure of an arc furnace ladle, used for cooling elements of an arc furnace

ar **لوحة مبردة بالماءً (لوحة تبريد مائى)**
cn **水冷板**
de **wassergekühltes Joch**, n
es **panel de paredes enfriadas por agua**
ja **水冷パネル**
pl **panel wodny ściany**
pt **painel arrefecido a água**
sv **vattenkyld skänk**

841-26-33

voûte refroidie à l'eau

voûte de four à arc refroidie par un écoulement d'eau forcé

water cooled roof

arc furnace roof cooled by forced flow of water

ar **سقف مبرد بالماء**
cn **水冷炉顶**
de **wassergekühlter Deckel**, m
es **bóveda enfriada por agua**
ja **水冷炉蓋**
pl **sklepienie chłodzone przepływowo**
pt **abóbada arrefecida a água**
sv **vattenkylt ugnstak**

--`,,,,,`-`-`-,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-34

porte de décrassage

porte obturant le trou dans un four poche, à travers lequel les fondants d'alliage sont ajoutés au bain et au niveau duquel le laitier affleure

slagging door

door closing the hole in the furnace ladle through which alloy additions are added to the bath and where slag is passing

ar **باب ازالة الخبث**
cn **出渣门**
de **Schlackentür**, f
es **puerta escorificadora**
ja **排さい**（滓）**扉**
pl **drzwi żużlowe pieca łukowego**
pt **porta de desencrustamento**
sv **slagglucka**

841-26-35

baie de coulée

installation destinée au déchargement du métal fondu à travers le trou dans la paroi d'un four à arc

tapping bay

installation for tapping the molten metal through the hole in the side wall of an arc furnace

ar **خلية التفريغة**
cn **出料凸室；出钢凸室**
de **Abstichschacht**, m
es **área de colada**
ja **出鋼ベイ**
pl **lej spustowy**
pt **baia de colha**
sv **tapphål**

841-26-36

bec de coulée

bec garni de réfractaire situé sur le trou de coulée d'un four à arc

tapping spout

refractory lined channel built on an arc furnace tapping hole

ar **صنبور مقاوم للصهر**
cn **出料槽**
de **Gießschnauze**, f
es **pico de colada**
ja **出鋼樋**
pl **rynna spustowa** (2)
pt **bica de colha**
sv **tappsnyt**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-37

système de basculement

mécanisme de basculement d'un four à arc qui permet la coulée et le décrassage

tilting system

mechanism of tilting an arc furnace for pouring or slagging

ar **نظام الأمالة**
cn **倾动系统**
de **Lichtbogenofen-Kippsystem**, n
es **sistema de basculamiento**
ja **傾動システム**
pl **mechanizm przechylania pieca łukowego**
pt **sistema de basculamento**
sv **tippsystem**

841-26-38

électrode de four à arc

élément de ligne à courant élevé inséré à travers le trou d'électrode dans le corps du four, permettant l'amorçage et le maintien de l'arc entre la pointe d'électrode et la charge, ou la pointe d'une autre électrode

arc furnace electrode

element of high-current line inserted through the electrode port inside the furnace body, enabling the ignition and maintenance of an arc between the electrode tip and the charge, or the tip of another electrode

ar **قطب فرن قوسى**
cn **电弧炉电极**
de **Lichtbogenofenelektrode**, f
es **electrodo de horno de arco**
ja **アーク炉用電極**
pl **elektroda pieca łukowego**
pt **eléctrodo de forno de arco**
sv **elektrod i ljusbågsugn**

841-26-39

pince d'électrode (2)

équipement métallique refroidi par de l'eau destiné à tenir une électrode et à fournir le courant d'arc à une électrode

electrode clamp

metallic, water cooled equipment for holding an electrode and supplying the arc current to the electrode

ar **ماسك القطب الكهربائى (قضيب اللحام)**
cn **电极夹头**
de **Elektrodenfassung**, f
es **pinza de electrodo (2)**
ja **電極把握装置**
pl **uchwyt elektrody** (2)
pt **pinça de eléctrodo**
sv **elektrodhållare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-40

bras d'électrode

structure de support en forme de poutre, reliée au mât de potence à une extrémité, et l'autre extrémité portant la pince d'électrode

electrode arm

supporting structure in the form of a beam, connected to the mast at one end, and the opposite end carrying the electrode clamp

ar **ذراع قطب كهربائى موصل للتيار** ;**ذراع القطب الكهربائى "ذراع قضيب اللحام"**

cn **电极臂**
de **Elektrodenarm**, m
es **brazo de electrodo**
ja **電極支腕**
pl **ramię elektrody; wysięgnik elektrody**
pt **braço de eléctrodo**
sv **elektrodarm**

841-26-41

mât de potence d'électrode

installation mécanique qui supporte le bras d'électrode

electrode mast

mechanical installation which supports the electrode arm

ar **صارى قطب كهربائى**

cn **电极立柱**
de **Elektrodenmast**, m
es **mástil de electrodo**
ja **電極マスト**
pl **maszt elektrody**
pt **mastro de eléctrodo**
sv **elektrodpelare**

841-26-42

électrode enrobée

électrode dont la surface latérale est recouverte par gainage afin de réduire l'usure latérale de l'électrode

coated electrode

electrode whose side surface is covered by cladding to reduce the electrode side wear

ar **قطب مكسى**

cn **涂层电极**
de **ummantelte Elektrode**, f
es **electrodo revestido**
ja **被覆電極**
pl **elektroda otulona; elektroda pokrywana**
pt **eléctrodo revestido**
sv **belagd elektrod**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-43

électrode continue

électrode dont la longueur est rallongée au fur et à mesure qu'elle s'use par adjonction de segments d'électrode successifs

continuous electrode

electrode whose length is prolonged as it wears out by adjoining successive electrode segments

ar **قطب موصل**
cn **连续电极**
de **Dauerelektrode**, f
es **electrodo continuo**
ja **接続電極**
pl **elektroda przedłużalna**
pt **eléctrodo contínuo**
sv **skarvbar elektrod**

841-26-44

mécanisme de conduite d'électrode

système de déplacement des électrodes d'un four à arc, permettant leur manœuvre

electrode drive

system of displacement of the electrodes of an arc furnace, enabling its operation

ar **آلية حركة القطب**
cn **电极驱动机构**
de **Elektrodenantrieb**, m
es **mecanismo de mando de electrodo**
ja **電極駆動装置**
pl **mechanizm napędowy elektrody**
pt **mecanismo de deslocação de eléctrodo**
sv **ställdon för elektroder**

841-26-45

temps de retard de conduite d'électrode

temps au delà duquel le mécanisme de mouvement de l'électrode provoque un déplacement de l'électrode en réponse à un échelon de signal d'entrée provenant du système de commande d'électrode

delay time of electrode drive

time after which the electrode drive causes the electrode displacement in response to a step input signal from the electrode control system

ar **زمن التأخير لآلية قطب كهربائى**
cn **电极驱动滞后时间**
de **Verzögerungszeit des Elektrodenantriebs**, f
es **tiempo de retardo de mando de electrodo**
ja **電極駆動の遅れ時間**
pl **czas opóźnienia odpowiedzi napędu elektrody**
pt **tempo de atraso na deslocação de eléctrodo**
sv **fördröjningstid hos ställdon**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-46

régulateur d'électrode
commande d'électrode

dispositif conçu pour imposer la position de la pointe d'une électrode afin de modifier la longueur de l'arc et la puissance

electrode regulator
electrode controller

device controlling the position of an electrode tip to change the arc length and power

ar **منظم قطب للحام**
cn **电极调节器**
de **Elektrodenregler**, m**; Elektrodenregelung**, f
es **regulador de electrodo; controlador de electrodo**
ja **電極調整装置；電極制御装置**
pl **regulator elektrody**
pt **regulador de eléctrodo**
sv **elektrodregulator**

841-26-47

raccord d'électrode

pièce composée de graphite, en formes de cylindre ou de cônes tronqués ayant une base commune, filetée des deux côtés, permettant d'assembler bout à bout deux éléments d'électrode de même diamètre d'un four à arc

electrode nipple

part made of graphite, in the shape of a cylinder or truncated cones with a common base, threaded on both sides, joining two sections of an arc furnace electrode of the same diameter

ar **حلمة القطب**
cn **电极接头**
de **Elektrodennippel**, m
es **conector de electrodo**
ja **電極ニップル**
pl **złączka elektrodowa**
pt **ligador de eléctrodo**
sv **skarvstycke**

841-26-48

électrode à autocuisson (2)

électrode continue, constituée d'une enveloppe métallique allongée remplie avec des pâtes à électrodes frittées quand elle est placée dans un four à arc et au fur et à mesure de son usure

self-baking electrode

continuous electrode, made of an extended metallic jacket filled with electrode pastes sintered when shifted inside an arc furnace while wearing out

ar **قطب ذاتى التجهيز**
cn **自焙电极**
de **selbstbackende Elektrode**, f
es **electrodo de autococción**
ja **自焼成電極**
pl **elektroda samospiekająca**
pt **eléctrodo de autocozedura**
sv **självbakande elektrod**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-49

électrode de démarrage (d'un four à arc)

électrode auxiliaire destinée à déclencher une décharge en arc

starting electrode (of an arc furnace)

auxiliary electrode serving to initiate an arc discharge

ar **قطب بدء التشغيل (لفرن قوس)**
cn **启动电极**（电弧炉的）
de **Zündelektrode** (eines Lichtbogenofens), f
es **electrodo de arranque** (de un horno de arco)
ja **始動電極**（アーク炉の）
pl **elektroda zapłonowa** (pieca łukowego)**; elektroda rozruchowa** (pieca łukowego)
pt **eléctrodo de arranque** (de um forno de arco)
sv **startelektrod**

841-26-50

électrode refroidie à l'eau

électrode à l'intérieur de laquelle circule une eau de refroidissement

water-cooled electrode

electrode inside which flows cooling water

ar **قطب مبرد بالماء**
cn **水冷电极**
de **wassergekühlte Elektrode**, f
es **electrodo enfriado por agua**
ja **水冷電極**
pl **elektroda chłodzona wodą**
pt **eléctrodo arrefecido a água**
sv **vattenkyld elektrod**

841-26-51

vitesse de déplacement de l'électrode

vitesse maximale déterminée séparément pour la montée et la descente d'une électrode

electrode speed

maximum speed determined separately for the lifting and the lowering of an electrode

ar **سرعة القطب الكهربائى**
cn **电极（升降）速度**
de **Elektrodengeschwindigkeit**, f
es **velocidad de electrodo**
ja **電極昇降速度**
pl **prędkość przesuwu elektrody**
pt **velocidade de deslocação do eléctrodo**
sv **elektrodhastighet**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-52

ligne électrique d'une installation de four à arc

ensemble des éléments de puissance électrique nécessaires à l'alimentation de l'arc électrique

arc furnace installation electric line

set of electric power elements, enabling the supply of an electric arc

ar **الخط الكهربائى لتجهيزات فرن قوسى**
cn **电弧炉装置供电线路**
de **elektrische Zuleitung einer Lichtbogenofenanlage**, f
es **línea eléctrica de una instalación de horno de arco**
ja **アーク炉設備給電回路**
pl **tor elektryczny instalacji pieca łukowego**
pt **linha eléctrica de uma instalação de forno de arco**
sv **matningssystem** (för ljusbågsugnsanläggning)

841-26-53

système de commande de l'arc

système qui maintient par modification de la longueur de l'arc les quantités déterminées caractérisant les conditions de fonctionnement de l'installation de four à arc et qui initialise la décharge de l'arc

arc control system

system that is maintaining determined quantities characterising operating conditions of an arc furnace installation by changing the length of arc and that initiates the arc discharge

ar **نظام التحكم فى القوس الكهربائى**
cn **电弧控制系统**
de **Lichtbogensteuerungseinrichtung**, f
es **sistema de control del arco**
ja **アーク制御システム**
pl **układ regulacji łuku**
pt **sistema de controlo do arco**
sv **reglersystem för ljusbåge**

841-26-54

ligne à courant élevé de l'installation d'un four à arc

partie basse tension de la ligne électrique de l'installation d'un four à arc

arc furnace installation high-current line

low-voltage part of an electric line of an arc furnace installation

ar **خط التيار العالى لتجهيزات فرن قوسى**
cn **电弧炉装置大电流线路**
de **Hochstromleitung der Lichtbogenofenanlage**, f
es **línea de corriente elevada de la instalación de horno de arco**
ja **アーク炉設備大電流回路**
pl **tor wielkoprądowy instalacji pieca łukowego**
pt **linha de corrente elevada da instalação de um forno de arco**
sv **starkströmskrets**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-55

transformateur de four à arc

transformateur alimentant un four à arc

arc furnace transformer

transformer supplying an arc furnace

ar **محول فرن قوسى**
cn **电弧炉变压器**
de **Lichtbogenofentransformator**, m
es **transformador de horno de arco**
ja **アーク炉炉用変圧器**
pl **transformator pieca łukowego**
pt **transformador de forno de arco**
sv **transformator för ljusbågsugn**

841-26-56

transformateur survolteur

transformateur additionnel incorporé dans la cuve du transformateur principal du four, qui permet au moyen d'un combinateur d'obtenir une tension d'alimentation du four égale à la somme des tensions secondaires des transformateurs

booster transformer

additional transformer integrated in one tank with the main transformer of an arc furnace which enables by means of a tap-changer controlling of a furnace supply voltage that is the sum of the secondary voltages of both transformers

ar **محول معزز**
cn **调压变压器**
de **Hilfstransformator**, m
es **transformador adicionador**
ja **昇圧変圧器**
pl **transformator dodawczy**
pt **transformador sobretensor**
sv **booster-transformator**

841-26-57

interrupteur d'urgence de four à arc

interrupteur de l'installation de four à arc destinée à être utilisé en cas d'urgence ou de danger pour le personnel

arc furnace emergency switch

switch of an arc furnace installation used in case of emergency or personnel hazard

ar **مفتاح الطوارئ للفرن القوسى**
cn **电弧炉紧急开关**
de **Notschalter des Lichtbogenofens**, m
es **interruptor de emergencia de horno de arco**
ja **アーク炉非常用開閉器**
pl **wyłącznik awaryjny pieca łukowego**
pt **interruptor de emergência de forno de arco**
sv **nödutlösare**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-58

interrupteur de manœuvre d'un four à arc
interrupteur de fonctionnement d'un four à arc

interrupteur destiné à être utilisé pendant le fonctionnement normal de l'installation d'un four à arc

arc furnace manoeuvring switch
arc furnace operational switch

switch used during normal operation of the arc furnace installation

ar **مفتاح مناورة للفرن القوسى**
cn **电弧炉操作开关**
de **Betriebsschalter des Lichtbogenofens**, m
es **interruptor de maniobra de un horno de arco; interruptor de funcionamiento de un horno de arco**
ja **アーク炉操作スイッチ；アーク炉運転スイッチ**
pl **wyłącznik manewrowy pieca łukowego**
pt **interruptor de manobra de um forno de arco**
sv **ugnsbrytare**

841-26-59

câble souple (d'un four à arc)

câble refroidi par eau ou à refroidissement naturel parcouru par le courant d'arc et reliant le transformateur d'un four à arc au bras d'électrode

flexible cable (of an arc furnace)

air or water cooled cable conducting arc current, connecting an arc furnace transformer and electrode arm

ar **كابل مرن (للفرن القوسى)**
cn **挠性电缆**（电弧炉的）
de **bewegliche Zuleitung** (eines Lichtbogenofens), f
es **cable flexible** (de un horno de arco)
ja **可とう**（撓）**ケーブル**（アーク炉の）
pl **kabel giętki** (pieca łukowego)
pt **cabo flexível** (de um forno de arco)
sv **elektrodtilledare**

841-26-60

brasseur à induction

équipement électromagnétique situé sous le fond d'un four à arc ou sur ses flancs, destiné au brassage du métal liquide dans le four

induction stirrer
arc furnace stirrer

electromagnetic equipment located under the arc furnace bottom or on a sidewall, which serves to stir the liquid metal in the furnace

ar **قلاية حثيه - قلاية حثيه لفرن قوسى**
cn **感应搅拌器；电弧炉搅拌器**
de **Induktionsrührspule**, f**; Lichtbogenofen-Rührspule**, f
es **agitador de inducción**
ja **誘導攪拌装置；アーク炉攪拌装置**
pl **mieszalnik indukcyjny** (pieca łukowego)
pt **agitador de indução**
sv **induktiv omrörare**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-61

courant d'arc

courant circulant dans un arc électrique

arc current

current flowing in an electric arc

ar **تيار القوس الكهربائى**
cn **电弧电流**
de **Lichtbogenstrom**, m
es **corriente de arco**
ja **アーク電流**
pl **prąd łuku**
pt **corrente de arco**
sv **ljusbågsström**

841-26-62

puissance d'arc

puissance active d'un arc électrique

arc power

active power of an electric arc

ar **قدرة القوس الكهربائى**
cn **电弧功率**
de **Lichtbogenleistung**, f
es **potencia de arco**
ja **アーク電力**
pl **moc łuku**
pt **potência de arco**
sv **ljusbågseffekt**

841-26-63

tension d'arc

différence de potentiel existant entre une pointe d'électrode et la charge ou entre les pointes d'électrodes, dans des conditions de chauffage indirect par arc

arc voltage

potential difference between electrode tip and charge or between electrode tips, in conditions of indirect arc heating

ar **جهد القوس الكهربائى**
cn **电弧电压**
de **Lichtbogenspannung**, f
es **tensión de arco**
ja **アーク電圧**
pl **napięcie łuku**
pt **tensão de arco**
sv **ljusbågsspänning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-64

tension d'alimentation d'un four

tension de sortie d'un transformateur de four à arc

furnace supply voltage

output voltage of an arc furnace transformer

ar **جهد امداد الفرن**
cn **电弧炉供电电压**
de **Ofenversorgungsspannung**, f
es **tensión de alimentación de un horno**
ja **炉への給電電圧**
pl **napięcie zasilania pieca**
pt **tensão de alimentação de um forno**
sv **ugnsmatningspänning**

841-26-65

puissance assignée d'un transformateur de four à arc

puissance maximale admissible en régime continu par un transformateur de four à arc

rating power of an arc furnace transformer

greatest admissible power of a continuous load of an arc furnace transformer

ar **القدرة المقننة لمحول فرن قوسى**
cn **电弧炉变压器额定功率**
de **Bemessungsleistung eines Lichtbogenofentransformators**, f
es **potencia asignada de un transformador de horno de arco**
ja **アーク炉炉用変圧器の定格電力**
pl **moc znamionowa transformatora pieca łukowego**
pt **potência estipulada de um transformador de forno de arco**
sv **märkeffekt för ugnstransformator**

841-26-66

résistance de la ligne à courant élevé d'un four à arc

somme des résistances des composants de la ligne à courant élevé d'un four à arc, relatives à un niveau de tension

resistance of high current line of an arc furnace

sum of resistances of components of a high-current line of an arc furnace, related to one voltage level

ar **مقاومة خط التيار العالى لفرن قوسى**
cn **电弧炉大电流线路电阻**
de **Widerstand der Hochstromleitung einer Lichtbogenofeneinrichtung**, m
es **resistencia de la línea de corriente elevada de un horno de arco**
ja **アーク炉の大電流回路の抵抗**
pl **rezystancja toru wielkoprądowego pieca łukowego**
pt **resistência da linha de corrente elevada de um forno de arco**
sv **starkströmskretsens resistans**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-67

réactance de la ligne à courant élevé d'un four à arc

somme des réactances des composants de la ligne à courant élevé d'un four à arc, relatives à un même niveau de tension

reactance of an arc furnace high-current line

sum of the reactances of the high-current line components of an arc furnace, related to one voltage level

ar **مفاعلة خط تيار عالى لفرن قوسى**

cn **电弧炉大电流线路电抗**
de **Blindwiderstand der Hochstromleitung eines Lichtbogenofens**, m
es **reactancia de la línea de corriente elevada de un horno de arco**
ja **アーク炉の大電流回路のリアクタンス**
pl **reaktancja toru wielkoprądowego pieca łukowego**
pt **reactância da linha de corrente elevada de um forno de arco**
sv **starkströmskretsens reaktans**

841-26-68

résistance de la ligne électrique de l'installation d'un four à arc

somme des résistances de tous les composants de la ligne électrique d'une installation de four à arc, relatives à un même niveau de tension

resistance of the arc furnace installation electric line

sum of resistances of all components of the arc furnace installation electric line, related to one voltage level

ar **مقاومة خط كهربائى لتجهيزات فرن قوسى**

cn **电弧炉装置供电线路电阻**
de **Widerstand der elektrischen Zuleitung einer Lichtbogenofenanlage**, m
es **resistencia de la línea eléctrica de la instalación de un horno de arco**
ja **アーク炉設備の電気回路の抵抗**
pl **rezystancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego**
pt **resistência da linha eléctrica de uma instalação de forno de arco**
sv **matningssystemets resistans**

841-26-69

réactance de la ligne électrique d'une installation de four à arc

somme des réactances de tous les composants de la ligne électrique d'une installation de four à arc, relatives à un même niveau de tension

reactance of the arc furnace installation electric line

sum of reactances of all components of an arc furnace installation electric line, related to one voltage level

ar **مفاعلة خط كهربائى لتجهيزات فرن قوسى**

cn **电弧炉装置供电线路电抗**
de **Blindwiderstand der elektrischen Zuleitung einer Lichtbogenofenanlage**, m
es **reactancia de la línea eléctrica de la instalación de un horno de arco**
ja **アーク炉設備の電気回路のリアクタンス**
pl **reaktancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego**
pt **reactância da linha eléctrica de uma instalação de forno de arco**
sv **matningssystemets reaktans**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-70

court-circuit de fonctionnement

court-circuit fortuit entre l'électrode et la charge durant le procédé technologique

operating short-circuit

unintentional short circuit of an electrode and charge during a technological process

ar **فصر دائرة التشغيل**
cn **运行短路**
de **Betriebskurzschluss**, m
es **cortocircuito de funcionamiento**
ja **運転時短絡**
pl **zwarcie eksploatacyjne**
pt **curtocircuito de funcionamento**
sv **kortslutning under drift**

841-26-71

court-circuit d'essai

court-circuit de courte durée de une, deux ou trois électrodes avec la charge fondue dans des conditions de chauffage direct par arc, ou de deux électrodes dans des conditions de chauffage indirect par arc, afin de déterminer les paramètres de la ligne électrique de l'installation de four à arc

testing short-circuit

short duration short-circuit of one, two or three electrodes with melted charge (in conditions of direct arc heating) or two electrodes (in conditions of indirect arc heating) to determine chosen parameters of an arc furnace installation electric line

ar **اختبار فصر الدائرة**
cn **试验短路**
de **Prüfkurzschluss**, m
es **cortocircuito de ensayo**
ja **試験時短絡**
pl **zwarcie probiercze**
pt **curtocircuito de ensaio**
sv **kortslutning vid provning**

841-26-72

impédance de court-circuit d'une installation de four à arc

impédance dans des conditions d'essai en court-circuit d'une installation de four à arc

short-circuit impedance of an arc furnace installation

impedance in conditions of testing short-circuit of an arc furnace installation

ar **معاوقة فصر دائرة لتجهيزات فرن قوسى**
cn **电弧炉装置短路阻抗**
de **Kurzschlussimpedanz einer Lichtbogenofenanlage**, f
es **impedancia de cortocircuito de una instalación de horno de arco**
ja **アーク炉設備の短絡インピーダンス**
pl **impedancja zwarciowa instalacji pieca łukowego**
pt **impedância de curtocircuito de uma instalação de forno de arco**
sv **kortslutningsimpedans vid provning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-73

équilibrage de courant

opération qui consiste à choisir des longueurs d'arc dans une installation de four à arc triphasé telles que les valeurs efficaces des courants d'arcs soient égales pour les trois phases

current balancing

choosing arc's lengths in a three phase arc furnace installation to establish equal arc current rms values for all phases

ar **انزان التيار**
cn **电流平衡**
de **Stromausgleich**, m
es **equilibrio de corriente**
ja **電流平衡化**
pl **symetryzacja prądów**
pt **equilibragem de corrente**
sv **strömbalansering**

841-26-74

déséquilibre d'une installation de four à arc

asymétrie consécutive à l'inégalité qui caractérise les valeurs des grandeurs caractéristiques des phases de l'équipement produisant l'arc

arc furnace installation unbalance

asymmetry due to inequality that characterizes the values of arc equipment phase quantities

ar **عدم انزان تجهيزات فرن قوسى**
cn **电弧炉装置不平衡**
de **Unsymmetrie einer Lichtbogenofenanlage**, f
es **desequilibrio de una instalación de horno de arco**
ja **アーク炉設備不平衡**
pl **asymetria instalacji pieca łukowego**
pt **desequilíbrio de uma instalação de forno de arco**
sv **osymmetri**

841-26-75

déséquilibre opérationnel d'une installation de four à arc

asymétrie consécutive à des impédances de phase différentes pour des raisons fonctionnelles dans l'installation de four à arc

arc furnace installation operating unbalance

asymmetry due to different phase impedances of an arc furnace installation, due to operational reasons

ar **عدم انزان تشغيل تجهيزات فرن قوسى**
cn **电弧炉装置运行不平衡**
de **Betriebsunsymmetrie einer Lichtbogenofenanlage**, f
es **desequilibrio operacional de una instalación de horno de arco**
ja **アーク炉設備操業的不平衡**
pl **asymetria eksploatacyjna instalacji pieca łukowego**
pt **desequilíbrio operacional de uma instalação de forno de arco**
sv **osymmetri i drift**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-76

déséquilibre structurel d'une installation de four à arc

asymétrie consécutive à des impédances de phase différentes pour des raisons structurelles dans une installation de four à arc

arc furnace installation structural unbalance

asymmetry due to different phase impedances of an arc furnace installation, due to structural reasons

ar **عدم اتزان هيكلى لتجهيزات فرن قوسى**
cn **电弧炉装置结构不平衡**
de **konstruktive Unsymmetrie einer Lichtbogenofenanlage**, f
es **desequilibrio estructural de una instalación de horno de arco**
ja **アーク炉設備構造的不平衡**
pl **asymetria konstrukcyjna instalacji pieca łukowego**
pt **desequilíbrio estrutural de uma instalação de forno de arco**
sv **fasosymmetri**

841-26-77

coefficient de déséquilibre

index numérique représentant le niveau du déséquilibre d'une installation de four à arc

unbalance coefficient

numerical index determining the unbalance degree of an arc furnace installation

ar **معامل عدم الاتزان**
cn **不平衡系数**
de **Unsymmetriekoeffizient**, m
es **coeficiente de desequilibrio**
ja **不平衡係数**
pl **współczynnik asymetrii**
pt **coeficiente de desequilíbrio**
sv **osymmetrifaktor**

841-26-78

phase sauvage

phase du circuit dans laquelle la puissance de l'arc s'accroît par suite d'un déséquilibre dans un circuit triphasé de four à arc

wild phase
leading phase

circuit phase, in which the arc power increases as a result of unbalance in a three phase arc furnace circuit

ar **طور جامح - طور متقدم**
cn **强相；超前相**
de **scharfe Phase**, f; **voreilende Phase**, f
es **fase salvaje; fase avanzada**
ja **激動相；進み相**
pl **faza dzika; faza żywa**
pt **fase selvagem**
sv **vild fas**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-79

phase morte

phase du circuit dans laquelle la puissance de l'arc diminue par suite d'un déséquilibre dans un circuit triphasé de four à arc

dead phase
lagging phase

circuit phase, in which arc power decreases as a result of a three phase arc furnace circuit unbalance

ar **طور هامد - طور متأخر**
cn **弱相；滞后相**
de **tote Phase**, f; **nacheilende Phase**, f
es **fase muerta**
ja **静止相；遅れ相**
pl **faza martwa**
pt **fase morta**
sv **död fas**

841-26-80

déviation d'arc

déplacement d'un arc dans un four à arc à courant continu, dû au champ magnétique engendré par le circuit d'alimentation à courant continu

arc deviation

arc movement in a direct current arc furnace, caused by the magnetic field of the direct current supply circuit

ar **انحراف القوس**
cn **电弧偏移**
de **Lichtbogenablenkung**, f
es **desviación de arco**
ja **アーク偏向**
pl **dewiacja łuku**
pt **desvio de arco**
sv **avböjning av ljusbåge**

841-26-81

consommation spécifique d'électrode

rapport de la masse d'électrode consommée à la masse de métal liquide produit

specific electrode consumption

electrode mass consumption related to the output mass of liquid steel

ar **الاستهلاك النوعى للقطب**
cn **单位电极消耗**
de **spezifischer Elektrodenverbrauch**, m
es **consumo específico de electrodo**
ja **電極原単位**
pl **zużycie jednostkowe elektrody**
pt **consumo específico de eléctrodo**
sv **relativ elektrodförbrukning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-82

puissance spécifique d'une installation de four à arc

quotient de la puissance apparente du transformateur d'un four à arc par la capacité de charge assignée du four à arc

specific power of an arc furnace installation

ratio of the furnace transformer's apparent power to the rated charge capacity of an arc furnace

ar **القدرة النوعية لتجهيزات فرن قوسى**
cn **电弧炉装置比功率**
de **spezifische Leistung einer Lichtbogenofenanlage**, f
es **potencia específica de una instalación de horno de arco**
ja **アーク炉設備の比電力**
pl **moc jednostkowa instalacji pieca łukowego**
pt **potência específica de uma instalação de forno de arco**
sv **relativ effekt för ljusbågsugn**

841-26-83

flicker
papillotement

impression d'instabilité de la sensation visuelle due à un stimulus lumineux dont la luminance ou la répartition spectrale fluctuent dans le temps résultant principalement d'un pic de surcharge du réseau de distribution

[845-02-49 MOD]

flicker

impression of unsteadiness of the visual sensation induced by a light stimulus whose luminance or spectral distribution fluctuates with time mainly due to a load surge of the grid

[845-02-49 MOD]

ar **ارتعاش**
cn **闪烁**
de **Flimmern**, n
es **flicker**
ja **フリッカ**
pl **migotanie napięcia**
pt **tremulação**
sv **flimmer**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Section 841-27 – Chauffage par induction

Section 841-27 – Induction heating

841-27-01

courants de Foucault

courants électriques induits dans une entité conductrice soumise à un champ magnétique alternatif

eddy currents

electric currents induced in a conductive entity submitted to an alternating magnetic field

ar **التيارات الدوامية**
cn **涡流**
de **Wirbelströme**, m pl
es **corrientes de Foucault**
ja **渦電流**
pl **prądy wirowe**
pt **correntes de Foucault**
sv **virvelströmmar**

841-27-02

effet de peau
effet pelliculaire

phénomène selon lequel la densité de courant d'un courant électrique alternatif est plus grande près de la couche de surface qu'à l'intérieur du conducteur

[121-13-18 MOD]

skin effect

phenomenon of the density of an alternating electric current being greater in the surface layer than in the interior of the conductor

[121-13-18 MOD]

ar **الظاهرة السطحية**
cn **趋肤效应**
de **Skineffekt**, m
es **efecto pelicular**
ja **表皮効果**
pl **zjawisko naskórkowości**
pt **efeito pelicular**
sv **strömförträngning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-03

effet de proximité

répartition non uniforme de la densité de courant électrique dans un conducteur ou un semi-conducteur sous l'effet de courants électriques dans des conducteurs voisins

[121-13-19 MOD]

proximity effect

non-uniform distribution of electric current density in a conductor or semiconductor, caused by electric currents in neighbouring conductors or semiconductors

[121-13-19 MOD]

ar تأثير التقاربية
cn **邻近效应**
de **Proximity-Effekt**, m
es **efecto de proximidad**
ja **近接効果**
pl **zjawisko zbliżenia**
pt **efeito de proximidade**
sv **närverkan**

841-27-04

chauffage par induction

chauffage électrique utilisant l'effet Joule produit par les courants induits

induction heating

electric heating using the Joule effect produced by induced currents

ar الحث الحرارى
cn **感应加热**
de **Induktionserwärmung**, f
es **calentamiento por inducción**
ja **誘導加熱**（1）
pl **nagrzewanie indukcyjne**
pt **aquecimento por indução**
sv **induktiv värmning**

841-27-05

chauffage direct par induction

chauffage par induction qui prend place dans la charge elle-même

direct induction heating

induction heating which takes place in the charge itself

ar الحث الحرارى المباشر
cn **直接感应加热**
de **direkte Induktionserwärmung**, f
es **calentamiento directo por inducción**
ja **直接誘導加熱**
pl **nagrzewanie indukcyjne bezpośrednie**
pt **aquecimento directo por indução**
sv **direkt induktiv värmning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-06

chauffage indirect par induction

chauffage par induction qui prend place à l'extérieur de la charge dans un élément intermédiaire, à partir duquel la chaleur est transmise à la charge par conduction, convection ou rayonnement

indirect induction heating

induction heating which takes place outside the charge in an intermediate element, from which the heat is passed to the charge, e.g. by conduction, convection or radiation

ar الحث الحرارى غير المباشر
cn **间接感应加热**
de **indirekte Induktionserwärmung**, f
es **calentamiento indirecto por inducción**
ja **間接誘導加熱**
pl **nagrzewanie indukcyjne pośrednie**
pt **aquecimento indirecto por indução**
sv **indirekt induktiv värmning**

841-27-07

chauffage par induction à flux longitudinal

chauffage par induction dans lequel le flux magnétique est parallèle à l'axe principal de la charge

longitudinal flux induction heating

induction heating in which magnetic flux is parallel to the main charge axis

ar فيض الحث الحرارى الطولى
cn **纵向磁通感应加热**
de **Längsflussinduktionserwärmung**, f
es **calentamiento por inducción de flujo longitudinal**
ja **軸方向磁束誘導加熱**
pl **nagrzewanie indukcyjne w polu wzdłużnym**
pt **aquecimento por indução de fluxo longitudinal**
sv **längsfältsvärmning**

841-27-08

chauffage par induction à flux transversal
chauffage par flux transversal induit

chauffage par induction dans lequel le flux magnétique est perpendiculaire à l'axe principal de la charge

transverse flux induction heating

induction heating in which magnetic flux is perpendicular to the main charge axis

ar فيض الحث الحرارى المستعرض
cn **横向磁通感应加热**
de **Querflussinduktionserwärmung**, f
es **calentamiento por inducción de flujo transversal**
ja **トランスバース誘導加熱**
pl **nagrzewanie indukcyjne w polu poprzecznym**
pt **aquecimento por indução de fluxo transversal**
sv **tvärfältsvärmning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-09

chauffage superficiel par induction

chauffage par induction dans lequel seule la couche de surface de la charge est chauffée, par suite de la fréquence utilisée du courant électrique et pour laquelle la profondeur de pénétration est petite par rapport à l'épaisseur de la charge

surface induction heating

induction heating in which only the surface layer of the charge is heated, due to the application of a current frequency at which the penetration depth is small in comparison with the charge thickness

ar **الحث الحرارى السطحي**
cn **表面感应加热**
de **Oberflächeninduktionserwärmung**, f
es **calentamiento superficial por inducción**
ja **表面誘導加熱**
pl **nagrzewanie indukcyjne powierzchniowe**
pt **aquecimento superficial por indução**
sv **induktiv ytvärmning**

841-27-10

chauffage à cœur par induction

chauffage par induction dans lequel la charge entière est chauffée

through induction heating

induction heating in which the whole charge is heated

ar **الحث الحرارى النافذ**
cn **感应透热**
de **Induktionsdurchwärmung**, f
es **calentamiento pasante por inducción**
ja **誘導加熱**（2）
pl **nagrzewanie indukcyjne skrośne**
pt **aquecimento por indução no volume total**
sv **induktiv genomvärmning**

841-27-11

chauffage par ondes progressives

chauffage par induction dans lequel un flux magnétique polyphasé traverse la charge suivant sa plus grande face et la balaye à la fréquence fondamentale

travelling wave heating

induction heating in which a multiphase magnetic flux is directed transversely to the largest plane surface of the charge and scans it at the fundamental frequency

ar **التسخين بالموجة المتنقلة; تسخين حث متخلل**
cn **行波加热**
de **Wanderfeld-Erwärmung**, f
es **calentamiento por ondas progresivas**
ja **進行波加熱**
pl **nagrzewanie indukcyjne falą bieżącą**
pt **aquecimento por ondas progressivas**
sv **vandringsvågsvärmning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-12

fusion par induction

fusion résultant d'un chauffage par induction

induction melting

melting by means of induction heating

ar الصهر الحثى
cn **感应熔化**
de **Induktionsschmelzen**, n
es **fusión por inducción**
ja **誘導溶解**
pl **topienie indukcyjne**
pt **fusão por indução**
sv **induktionssmältning**

841-27-13

fusion de zone par induction

fusion par induction limitée à une partie limitée de la charge

zone induction melting

induction melting limited to a part of the charge

ar الصهر الحثى الموضعى
cn **区域感应熔化**
de **Zoneninduktionsschmelzen**, n
es **fusión de zona por inducción**
ja **帯域誘導溶解**
pl **przetapianie indukcyjne strefowe**
pt **fusão de zona por indução**
sv **induktiv zonsmältning**

841-27-14

trempe par induction

trempe qui résulte d'un chauffage par induction

induction hardening

hardening by means of induction heating

ar التقسية الحثية
cn **感应淬火**
de **Induktionshärten**, n
es **endurecimiento por inducción**
ja **高周波焼入れ**
pl **hartowanie indukcyjne**
pt **têmpera por indução**
sv **induktiv härdning**

--`,,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-15

trempe périphérique

trempe qui résulte de l'effet de proximité ou de la trempe par induction des éléments, par exemple crémaillères, roues d'engrenage, en vue d'assurer la trempe d'une zone qui suit le contour de l'élément

contour hardening

process for conductive hardening by means of the proximity effect or inductive hardening of parts, e.g. steering racks, gear wheels, in order to achieve a hardening zone which follows the contour of the part

ar التصليد المحيطى (الكنتورى)
cn **轮廓淬火**
de **Konturhärten**, n
es **endurecimiento periférico**
ja **輪郭焼入れ**
pl **hartowanie obwodowe**
pt **têmpera periférica**
sv **konturhärdning**

841-27-16

chauffage par induction bi-fréquences

chauffage par induction utilisant deux fréquences différentes appliquées séquentiellement ou simultanément

dual-frequency induction heating

induction heating using two different frequencies applied sequentially or simultaneously

ar الحث الحرارى مزدوج التردد
cn **双频感应加热**
de **Zweifrequenz-Induktionserwärmung**, f
es **calentamiento por inducción con dos frecuencias**
ja **２重周波誘導加熱**
pl **nagrzewanie indukcyjne dwuczęstotliwościowe**
pt **aquecimento por indução bifrequência**
sv **tvåfrekvens induktionsvärmning**

841-27-17

brasage par induction

procédé d'assemblage d'éléments en métal avec de la brasure au moyen d'un chauffage par induction

induction soldering
induction brazing

process of joining the metal elements with solder by means of induction heating

ar **لحام السبائك بالحث**
cn **感应钎焊**
de **Induktionslöten**, n
es **soldadura por inducción** (1)
ja **誘導ろう付け**
pl **lutowanie indukcyjne**
pt **soldadura fraca por indução**
sv **induktiv lödning**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-18

soudage par induction

procédé d'assemblage d'éléments en métal fondé sur un chauffage des bords à assembler jusqu'au moment de leur fusion partielle au moyen d'un chauffage par induction, lesquelles sont ensuite pressées l'une contre l'autre

induction welding

process of joining metal elements by heating the edges to be joined up to melting point by means of induction heating and then pressing them together

ar اللحام الحثى

cn **感应焊接**
de **Induktionsschweißen**, n
es **soldadura por inducción** (2)
ja **誘導溶接**
pl **zgrzewanie indukcyjne**
pt **soldadura por indução**
sv **induktiv svetsning**

841-27-19

soudage de tubes par induction

soudage par induction appliqué à la fabrication des tubes

induction tube welding

induction welding applied for the manufacturing of tubes

ar **لحام الأنابيب بالحث**
cn **管材感应焊接**
de **Rohr-Induktionsschweißen**, n
es **soldadura de tubos por inducción**
ja **誘導管溶接**
pl **zgrzewanie indukcyjne rur**
pt **soldadura de tubos por indução**
sv **induktiv rörsvetsning**

841-27-20

fusion par induction en lévitation
fusion creuset froid

fusion par induction d'une charge sans contact avec les parois du creuset, la charge étant maintenue en lévitation dans un champ magnétique

levitation melting
cold crucible melting

induction melting of a charge with no contact with the walls of the crucible due to being levitated in a magnetic field

ar صهر بوتقة باردة; الصهر الهش

cn **悬浮熔化；冷坩埚熔化**
de **Schwebeschmelzen**, n
es **fusión por levitación; fusión en crisol frío**
ja **浮揚溶解；コールドクルーシブル溶解**
pl **topienie lewitacyjne**
pt **fusão por indução em levitação; fusão em cadinho frio**
sv **levitationssmältning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-21

profondeur de pénétration

épaisseur d'une couche superficielle fictive d'un conducteur transportant un courant alternatif, que l'on suppose traversée par un courant continu uniforme de même valeur que la valeur efficace du courant réel, constituée du même matériau que le conducteur et dissipant par effet Joule la même quantité de chaleur par unité de surface externe

NOTE La densité du courant induit dans la couche superficielle décroît jusqu'à atteindre 1/e de sa valeur à la surface.

depth of penetration

thickness of an imaginary surface layer of an alternating current carrying conductor, assumed to carry throughout its cross section a direct uniform current of the same value as the r.m.s. value of the actual current, of the same material as the conductor, and dissipating through Joule effect the same heat per unit of external surface

NOTE Eddy current density in the surface layer decreases to 1/e of its value at the surface.

ar **عمق الاختراق**
cn **透入深度**
de **Eindringtiefe**, f
es **profundidad de penetración**
ja 浸透深さ
pl **głębokość wnikania**
pt **profundidade de penetração**
sv **inträngningsdjup**

841-27-22

profondeur de trempe

distance entre la surface de la charge et l'endroit où la teneur en martensite dans les matériaux de la charge a diminué jusqu'à la valeur prescrite de dureté

depth of hardening

distance from the charge surface to the place in which the martensite content in the charge material drops to the prescribed value of hardness

ar **عمق التصلد**
cn **淬火深度**
de **Härtungstiefe**, f
es **profundidad de endurecimiento**
ja 硬化深さ
pl **głębokość hartowania**
pt **profundidade de têmpera**
sv **härdningsdjup**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-23

brassage de bain

mouvement du bain de métal dans le creuset d'un four à induction ou dans le réservoir d'un four à canal à induction, résultant des forces électrodynamiques et du gradient de température dans le bain de métal

bath stirring

movement of metal bath caused by electrodynamic forces e.g. in an induction furnace crucible or in the chamber of an induction channel furnace

ar **حوض التقليب**
cn **熔池搅拌**
de **Badrühren**, n
es **agitación de baño**
ja **浴撹拌**
pl **mieszanie kąpieli**
pt **agitação do banho**
sv **induktiv omrörning**

841-27-24

brassage électromagnétique de métaux liquides

procédé par lequel un mouvement de brassage dans les métaux liquides s'effectue en utilisant un champ électromagnétique mouvant ou tournant

electromagnetic stirring of liquid metals

procedure to achieve stirring motion in liquid metals by using a travelling or rotating or any moving electromagnetic field

ar **التقليب المغناطيسي الكهربائي للمعادن السائلة**
cn **液态金属电磁搅拌**
de **elektromagnetisches Rühren flüssiger Metalle**, n
es **agitación electromagnética de metales líquidos**
ja **溶融金属の電磁撹拌**
pl **mieszanie elektromagnetyczne metali ciekłych**
pt **agitação electromagnética de metais líquidos**
sv **elektromagnetisk omröring**

841-27-25

transport électromagnétique de métaux liquides

procédé par lequel des métaux liquides sont déplacés dans une direction définie en utilisant un champ électromagnétique mouvant

electromagnetic transport of liquid metals

procedure to move liquid metals in a defined direction using a moving electromagnetic field

ar **الانتقال المغناطيسي الكهربائي للمعادن السائلة**
cn **液态金属电磁输送**
de **elektromagnetischer Transport flüssiger Metalle**, m
es **transporte electromagnético de metales líquidos**
ja **溶融金属の電磁搬送**
pl **transport elektromagnetyczny metali ciekłych**
pt **transporte electromagnético de metais líquidos**
sv **elektromagnetisk förflyttning av flytande metall**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-26

traitement final électromagnétique de métaux liquides

procédé permettant d'adapter le flux de métal liquide ou d'influencer la qualité de sa surface après coulée en utilisant un champ électromagnétique

electromagnetic casting of liquid metals

procedure to shape the liquid metal stream or to influence its surface quality after pouring by the use of an electromagnetic field

ar **الصب المغناطيسي الكهربائي للمعادن السائلة**
cn **液态金属电磁铸造**
de **elektromagnetisches Gießen von Metallen**, n
es **tratamiento final electromagnético de metales líquidos**
ja **溶融金属の電磁鋳造**
pl **odlewanie elektromagnetyczne metali ciekłych**
pt **tratamento final electromagnético de metais líquidos**
sv **elektromagnetisk götformning**

841-27-27

accélération de la cristallisation de métal liquide en champ électromagnétique

procédé par lequel forme et structure sont données aux cristaux métalliques dans un champ électromagnétique

enhancing crystallization of liquid metal in electromagnetic fields

procedure to shape a form and structure of metal crystals in an electromagnetic field

ar **تجميل بلورة المعادن السائلة فى مجالات مغناطيسية كهربائية**
cn **电磁场内液态金属强化结晶**
de **Kristallisationsförderung flüssiger Metalle in elektromagnetischen Feldern**, f
es **aceleración de la cristalización de metal líquido en campo electromagnético**
ja **溶融金属の結晶化促進**
pl **przyspieszanie krystalizacji metalu ciekłego w polu elektromagnetycznym**
pt **aceleração da cristalização de metal líquido em campo electromagnético**
sv **.....**

--`,,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-28

effet de pincement
effet de striction

phénomène de contraction de la section d'un fluide résultant de l'accroissement du courant électrique qui la traverse et des forces électromagnétiques

[121-13-17 MOD]

pinch effect

phenomenon of contraction of the current-carrying cross section of a fluid with increasing current, due to electromagnetic forces

[121-13-17 MOD]

ar **ظاهرة القرص**
cn **箍缩效应**
de **Pinch-Effekt**, m
es **efecto de pinza; efecto de reostricción**
ja **ピンチ効果**
pl **zjawisko przewężenia**
pt **efeito de estrição**
sv **pincheffekt**

841-27-29

four à induction

équipement de chauffage électrique comportant une enceinte dans laquelle la charge à l'état liquide ou solide est chauffée par induction

induction furnace

electroheat equipment with a chamber in which a charge in liquid or solid state is induction heated

ar **الفرن الحثى**
cn **感应炉**
de **Induktionsofen**, m
es **horno de inducción**
ja **誘導炉**
pl **piec indukcyjny**
pt **forno de indução**
sv **induktionsugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-30

four à induction à canal

four de fusion ou de maintien à induction comportant un réservoir dans lequel la charge à fondre est placée et auquel une ou plusieurs unités d'induction sont attachées

induction channel furnace

induction melting furnace or induction holding furnace consisting of one or more refractory lined chambers into which the charge to be heated or melted is placed and to which one or more channel inductors are attached

ar **فرن المجرى الحثى**
cn **沟槽式感应炉；有心感应炉**
de **Induktionsrinnenofen**, m
es **horno de inducción de canal**
ja **溝形誘導炉**
pl **piec indukcyjny kanałowy**
pt **forno de indução de canal**
sv **rännugn**

841-27-31

four à induction à canal à deux enceintes

four à induction à canal dans lequel le réservoir est divisé en deux enceintes reliées entre elles, la première dans laquelle la charge est introduite pour la fusion et la seconde de laquelle le métal fondu est extrait pour la coulée

NOTE Les enceintes peuvent disposer d'une unité d'induction commune ou d'unités d'induction individuelles.

two-chamber induction channel furnace

induction channel furnace, the tank of which is divided into two connected chambers, one - to which the charge is introduced for melting and the second one, from which the liquid metal is taken for casting

NOTE The chambers can have a common induction unit or individual induction units.

ar **فرن المجرى الحثى ذو الغرفتين**
cn **双室沟槽式感应炉**
de **Zweikammer-Induktionsrinnenofen**, m
es **horno de inducción de canal de dos cámaras**
ja **複室溝形誘導炉**
pl **piec indukcyjny kanałowy dwukomorowy**
pt **forno de indução de canal com duas câmaras**
sv **tvåkammarrännugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-32

four à induction à creuset

four de fusion ou de maintien à induction dans lequel la chaleur est générée directement dans la charge ou dans le creuset la contenant, au moyen d'une ou plusieurs bobines d'induction arrangées autour du creuset

induction crucible furnace

induction melting furnace or induction holding furnace in which the heat is generated directly in the charge, or in the crucible containing it, by means of one or more inductor coils arranged around the crucible

ar **فرن البوتقة الحثى**
cn **坩埚式感应炉；无心感应炉**
de **Induktionstiegelofen**, m
es **horno de inducción de crisol**
ja **るつぼ形誘導炉**
pl **piec indukcyjny tyglowy**
pt **forno de indução de cadinho**
sv **induktiv degelugn**

841-27-33

four de maintien à induction

four à induction ou four à canal conçu spécialement pour maintenir le métal liquide à une température prescrite

induction holding furnace

induction crucible or channel furnace specifically designed for holding liquid metal at a required temperature

ar **فرن التشبع الحرارى الحثى**
cn **感应保温炉**
de **Induktionswarmhalteofen**, m
es **horno de mantenimiento de inducción**
ja **誘導保持炉**
pl **piec indukcyjny do podgrzewania**
pt **forno de manutenção por indução**
sv **induktiv varmhållningsugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-34

four à induction à creuset froid

four à induction comportant un creuset métallique réfrigéré à l'eau, dans lequel le métal liquide a un contact limité uniquement aux parois latérales du creuset en raison des forces électromagnétiques

induction furnace with cold crucible

induction furnace with metal crucible cooled with water, in which liquid metal, due to the electromagnetic forces, has only limited contact with side walls of the crucible

ar **الفرن الحثى ذو البونقة الباردة**
cn **冷坩埚感应炉**
de **Induktionsofen mit kaltem Tiegel**, m
es **horno de inducción de crisol frío**
ja **コールドクルーシブル式誘導炉**
pl **piec indukcyjny z zimnym tyglem**
pt **forno de indução de cadinho frio**
sv **induktionsugn med kyld degel**

841-27-35

four à induction à creuset interchangeable

four à induction à creuset dans lequel la bobine d'induction qui entoure le creuset, est soulevée verticalement ou le creuset est abaissé verticalement afin d'autoriser son remplacement par un autre creuset avec une nouvelle charge

push-out induction crucible furnace

induction crucible furnace where the induction coil, which surrounds the crucible, is lifted vertically or the crucible is lowered vertically to allow its removal and another crucible with a new charge to be positioned to receive the induction coil

ar **فرن البونقة الحثى ذو الدفع للخارج**
cn **坩埚推出式感应炉**
de **Induktions-Wechseltiegelofen**, m
es **horno de inducción de crisol intercambiable**
ja **プッシュアウト式誘導炉**
pl **piec indukcyjny z wymiennym tyglem**
pt **forno de indução de cadinho intermutável**
sv **induktionsugn med utbytbar degel**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-36

four à induction à creuset amovible

four à induction à creuset dans lequel le creuset peut être soulevé verticalement en dehors de la bobine d'induction qui l'entoure pendant le cycle de fusion

lift off coil induction crucible melting furnace

induction crucible furnace where the crucible can be lifted vertically out of the induction coil, which surrounds it during the melting cycle

ar **فرن الصهر ذو بوتقة الملف الحثى الرافع**
cn **坩埚抬升式感应熔化炉**
de **Induktions-Hubtiegelofen**, m
es **horno de inducción de crisol móvil**
ja **リフトコイル式るつぼ形誘導溶解炉**
pl **piec indukcyjny kołpakowy**
pt **forno de indução de cadinho amovível**
sv **induktiv huvugn**

841-27-37

four de fusion à induction

four à induction utilisé pour la fusion d'une charge solide

induction melting furnace

induction furnace used for melting its solid charge

ar **فرن الصهر الحثى**
cn **感应熔化炉**
de **Induktionsschmelzofen**, m
es **horno de fusión de inducción**
ja **誘導溶解炉**
pl **piec indukcyjny do topienia**
pt **forno de fusão por indução**
sv **induktionssmältugn**

841-27-38

four de coulée à induction

four à induction équipé de dispositifs mécaniques, pneumatiques ou électromagnétiques destinés à la coulée de quantités prédéterminées de métal liquide, de façon continue ou périodique, dans des moules de coulée, machines sous pression ou cristallisoirs

induction pouring furnace

induction furnace equipped with mechanical, pneumatic or electromagnetic devices for the pouring of predetermined portions of liquid metal, in a continuous or periodical way, into the casting moulds, pressure machines or crystallizers

ar **فرن الصب الحثى**
cn **感应浇注炉**
de **Induktionsgießofen**, m
es **horno de colada de inducción**
ja **誘導注湯炉**
pl **piec indukcyjny dozujący**
pt **forno de vazamento por indução**
sv **induktiv gjutugn**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-39

four à induction à creuset à deux fréquences

four à induction à creuset fonctionnant par application successive ou simultanée de courants électriques de fréquences différentes, par exemple 50 Hz et 1 000 Hz, afin d'améliorer l'efficacité électrique et de renforcer l'effet de brassage

two-frequency induction crucible furnace

induction crucible furnace with subsequent or simultaneous application of currents with different frequencies, e.g. 50 Hz and 1 000 Hz, in order to improve electric efficiency and strengthen stirring effect

ar **فرن البوتقة الحثى ذو تردد مزدوج**
cn **双频坩埚式感应炉**
de **Zweifrequenz-Induktionstiegelofen**, m
es **horno de inducción de crisol de dos frecuencias**
ja **２重周波数るつぼ形誘導炉**
pl **piec indukcyjny tyglowy dwuczęstotliwościowy**
pt **forno de indução de cadinho bifrequências**
sv **tvåfrekvens degelugn**

841-27-40

four à induction sous vide

four à induction dans lequel la pression dans la chambre de chauffe est inférieure à la pression atmosphérique

vacuum induction furnace

induction furnace in which the pressure in the heating chamber is lower than atmospheric pressure

ar **الفرن التفريغى الحثى**
cn **真空感应炉**
de **Vakuuminduktionsofen**, m
es **horno de inducción al vacío**
ja **真空誘導炉**
pl **piec indukcyjny próżniowy**
pt **forno de indução sob vácuo**
sv **vakuuminduktionsugn**

841-27-41

corps de chauffe à induction

dispositif de chauffage électrique ne comportant pas de chambre de chauffe fermée dans laquelle la charge est chauffée par induction à une température proche de celle du point de fusion

induction heater

electric heating device without a closed heating chamber in which the charge is induction heated to a temperature beneath melting point

ar **السخان الحثى**
cn **感应加热器**
de **Induktionserwärmer**, m
es **calentador de inducción**
ja **誘導加熱装置**（1）
pl **nagrzewnica indukcyjna**
pt **aquecedor por indução**
sv **induktionsvärmare**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-42

corps de chauffe de surface à induction

dispositif de chauffage ne comportant pas d'enceinte, dans lequel la surface de la charge est chauffée par induction

surface induction heater

heating device without a chamber, in which the charge surface is induction heated

ar **سخان الحث السطحى**
cn **表面感应加热器**
de **Oberflächeninduktionserwärmer**, m
es **calentador de superficie de inducción**
ja **表面誘導加熱装置**
pl **nagrzewnica indukcyjna powierzchniowa**
pt **aquecedor superficial por indução**
sv **induktiv ytvärmare**

841-27-43

corps de chauffe à cœur à induction

dispositif de chauffage ne comportant pas d'enceinte, dans lequel la charge est totalement chauffée par induction

through induction heater

heating device without a chamber, in which the charge is induction heated throughout

ar **سخان الحث المتخلل (النافذ)**
cn **透热感应加热器**
de **Induktionsdurchwärmer**, m
es **calentador pasante de inducción**
ja **誘導加熱装置**（2）
pl **nagrzewnica indukcyjna skrośna**
pt **aquecedor por indução no volume total**
sv **induktiv genomvärmare**

841-27-44

creuset céramique

conteneur d'un four à induction à creuset constitué de matériaux réfractaires, dans lequel la charge à l'état liquide ou solide est placée, afin de la fondre ou de la chauffer

ceramic crucible

container of the induction crucible furnace made of refractory materials, into which the charge in solid or liquid state is placed, in order to melt or heat it

ar **البوتقة الخزفية**
cn **陶瓷坩埚**
de **Keramiktiegel**, m
es **crisol cerámico**
ja **セラミックるつぼ**
pl **tygiel ceramiczny**
pt **cadinho cerâmico**
sv **keramisk degel**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-45

creuset conducteur

creuset d'un four à induction constitué de matériaux conducteurs de l'électricité, par exemple de l'acier, du fer coulé, du graphite, du cuivre, lesquels sont chauffés par induction, et dans lequel la charge à l'état liquide ou solide est placée

conducting crucible

induction furnace crucible made of materials conducting electric current, e.g. steel, cast iron, graphite, copper, thus being heated by induction into which the charge in solid or liquid state is placed

ar **البوتقة الموصلة**
cn **导电坩埚**
de **leitender Tiegel**, m
es **crisol conductor**
ja **導電性るつぼ**
pl **tygiel przewodzący**
pt **cadinho condutor**
sv **ledande degel**

841-27-46

creuset non conducteur

creuset d'un four à induction constitué de matériaux non conducteurs de l'électricité, par exemple de la céramique, dans lequel la charge à l'état liquide ou solide est placée

non-conducting crucible

container of an induction crucible furnace made of non-conducting materials in which the solid or liquid charge is placed, e.g. ceramic crucible

ar **البوتقة غير الموصلة**
cn **非导电坩埚**
de **nichtleitender Tiegel**, m
es **crisol no conductor**
ja **非導電性るつぼ**
pl **tygiel nieprzewodzący**
pt **cadinho não condutor**
sv **icke-ledande degel**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-47

(bobine d')inductance, f

bipôle caractérisé essentiellement par son inductance

NOTE 1 En français, le terme «inductance» désigne aussi la grandeur caractéristique du dispositif, en anglais «inductance».

NOTE 2 En anglais, le terme «reactor» est utilisé pour une bobine d'inductance fonctionnant à une fréquence déterminée.

[151-13-25]

inductor
reactor

two-terminal device characterized essentially by its inductance

NOTE 1 In French, the term "inductance" also denotes the characteristic quantity of an inductor, in English "inductance".

NOTE 2 In English, the term "reactor" is used for an inductor operated at a fixed frequency.

[151-13-25]

ar **مفاعل عضو حث**
cn **感应器**
de **Induktor**, m
es **reactancia; bobina de reactancia**
ja **誘導子；リアクトル**
pl **cewka indukcyjna**
pt **indutor**
sv **induktor**

841-27-48

(bobine d')inductance de chauffage

composant, par exemple une bobine d'un équipement de chauffage à induction ou de fusion à induction, conduisant un courant alternatif et conçu pour créer le champ magnétique qui induit des courants dans la charge

heating inductor

component, e.g. coil, of induction heating or induction melting equipment, carrying an alternating current and designed to create the magnetic field which induces currents in the charge

ar **عضو حث حرارى**
cn **加热感应器**
de **Heizinduktor**, m
es **reactancia de calentamiento**
ja **加熱誘導子**
pl **wzbudnik**
pt **indutor de aquecimento**
sv **värmningsinduktor**

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-49

isolant de la bobine

protection thermique et électrique de la bobine du corps de chauffe à induction ou du four à induction, constituée de matériaux isolants électriques, isolants thermiques et réfractaires

coil insulation

electric and thermal protection of the coil of induction heater or induction furnace made of electroinsulating, thermoinsulating and refractory materials

ar **عزل الملف**
cn **线圈绝缘**
de **Spulenisolierung**, f
es **aislamiento de la bobina**
ja **コイル絶縁**
pl **izolacja wzbudnika**
pt **isolação de bobina**
sv **spolisolering**

841-27-50

inducteur interne

inducteur utilisé pour le chauffage par induction des surfaces internes, par exemple des trous au cours de leur procédé de trempe par induction

inner inductor

heating inductor used for induction heating of the inner surfaces, e.g. holes in the process of their induction hardening

ar **مفاعل الحث الداخلى**
cn **内感应器**
de **Inneninduktor**, m
es **inductor interno**
ja **内側誘導子**
pl **wzbudnik wewnętrzny**
pt **indutor interno**
sv **inre induktor**

841-27-51

inducteur boucle

inducteur en forme de boucle situé à proximité de la charge mais ne formant pas un cercle complet autour de celle-ci

loop inductor

heating inductor in the shape of a loop brought close to the load but not forming a full circle around it

ar **مفاعل الحث الإطارى**
cn **单匝感应器**
de **Schleifeninduktor**, m
es **inductor en bucle**
ja **ループ誘導子**
pl **wzbudnik pętlowy**
pt **indutor em anel**
sv **induktorslinga**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-52

inducteur serpentin

inducteur plat en forme de serpentin

meander inductor

flat heating inductor of meander shape

ar **مفاعل الحث الإنعطافى**
cn **回形感应器**
de **mäanderförmiger Induktor**, m
es **inductor en serpentin**
ja **曲折誘導子**
pl **wzbudnik meandrowy**
pt **indutor em serpentina**
sv **meanderinduktor**

841-27-53

inducteur multi couches

inducteur d'un corps de chauffe ou d'un four à induction dont l'enroulement comporte plusieurs couches de spires

multi-layer inductor

heating inductor of a heater or induction furnace whose winding is a multi-layer one

ar **مفاعل الحث متعدد الطبقات**
cn **多层感应器**
de **Mehrlageninduktor**, m
es **inductor multicapas**
ja **多層誘導子**
pl **wzbudnik wielowarstwowy**
pt **indutor multicamadas**
sv **flerlagerinduktor**

841-27-54

inducteur galette

inducteur dont l'enroulement est situé sur un plan

pancake inductor

heating inductor, whose winding is situated in one plane

ar **مفاعل حث حلزونى مسنوى**
cn **平面感应器**
de **Flachspule**, f
es **inductor plano**
ja **パンケーキ誘導子**
pl **wzbudnik płaski**
pt **indutor em bolacha**
sv **pannkaksspole**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-55

inducteur séparable

inducteur dont l'enroulement est divisé en deux parties qui peuvent être séparées afin de mettre la charge en place

split inductor

heating inductor whose winding is divided into two parts that can be separated in order to place the charge

ar **مفاعل حث منفسم**

cn **开合式感应器**
de **Spaltinduktor**, m
es **inductor dividido**
ja **スプリット誘導子**
pl **wzbudnik dzielony**
pt **indutor afastável**
sv **delbar spole**

841-27-56

inducteur gap

inducteur constitué d'un enroulement qui forme un espace étroit dans lequel les charges en mouvement de petites dimensions ou leurs extrémités sont chauffées par induction

gap inductor
folded pancake inductor

heating inductor with a winding that forms a narrow gap in which the moving charges of small dimensions or their end parts are induction heated

ar **مفاعل حث ذو ثغرة; (مفاعل حث حلزونى فى مستو مطو)**

cn **缝式感应器**
de **Schlitzinduktor**, m
es **inductor de entrehierro**
ja **ギャップ誘導子；折り畳みパンケーキ誘導子**
pl **wzbudnik szczelinowy**
pt **indutor de fenda**
sv **spaltinduktor**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-57

inducteur canal

élément remplaçable d'un four à induction à canal, constitué d'un inducteur à noyau associé au réservoir du four, comprenant les bobines des inducteurs, le noyau magnétique, les écrans, la carcasse et le canal fait de matériaux réfractaires

channel inductor
channel furnace inductor

replaceable or fixed element of induction channel furnace, core type inductor attached to the furnace chamber, comprising inductor coils, magnetic core, shields, casing and channel made of refractory material

ar **مفاعل الحث ذو القناة**; **فرن المفاعل الحثى ذو المجرى**
cn **沟槽式感应器**
de **Rinneninduktor**, m**; Rinnenofeninduktor**, m
es **inductor de canal**
ja **溝形インダクター ; 溝形炉インダクター**
pl **wzbudnik pieca kanałowego**
pt **indutor de canal**
sv **rännugnsspole**

841-27-58

inducteur à noyau

inducteur comportant un noyau magnétique qui traverse sa bobine d'induction

core type inductor

heating inductor with a closed magnetic core passing through its induction coil and the charge to be heated

ar **عضو الحث ذو القلب**
cn **心式感应器**
de **Induktor mit Eisenkern**, m
es **inductor de núcleo**
ja **鉄心形インダクター**
pl **wzbudnik typu rdzeniowego**
pt **indutor de núcleo**
sv **.....**

841-27-59

inducteur d'un four à creuset

élément de base d'un four à induction à creuset, comprenant des bobines d'inducteurs entourant un creuset selon un même axe et utilisant des noyaux ou écrans magnétiques portés par le châssis environnant

crucible furnace inductor

basic element of the induction crucible furnace, consisting of inductor coils coaxially enclosing a crucible and usually magnetic yokes or screens supported by a surrounding case

ar **مفاعل فرن الحث ذوالبوتقة**
cn **坩埚式炉感应器**
de **Tiegelofeninduktor**, m
es **inductor de un horno de crisol**
ja **るつぼ形インダクター**
pl **wzbudnik pieca tyglowego**
pt **indutor de forno de cadinho**
sv **degelugnsspole**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-60

écran de refroidissement et de protection de l'inducteur

écran refroidi par air ou par eau, placé entre le revêtement réfractaire et l'inducteur d'un four à induction à canal

NOTE Il sert aussi d'écran pour l'inducteur si du métal liquide s'échappe du canal du four.

cooling and protection shield for inductor

air or water cooled shield, placed between refractory lining and channel furnace heating inductor of the induction channel furnace

NOTE The cooling and protection shield for the heating inductor also serves as a screen for the inductor in case of any leak of liquid metal from the furnace channel.

ar **درع تبريد وحماية لمفاعل الحث**
cn **感应器冷却保护套**
de **Kühl- und Schutzschirm eines Induktors**, m
es **pantalla de refrigeración y de protección del inductor**
ja **インダクターの冷却及び保護遮へい**
pl **chłodnica i ekran wzbudnika**
pt **ecrã de arrefecimento e de protecção do indutor**
sv **kylfoder**

841-27-61

blindage magnétique de l'inducteur

ensemble des éléments de l'inducteur, constitué de matériaux magnétiques, par exemple des tôles de transformateur, des ferrites, qui permettent de diriger le flux magnétique

coil flux guide

elements of the inductor equipment, made of magnetic materials, e.g. transformer sheets, ferrites, ferroplasts, that enable to direct the magnetic flux

ar **دليل ملف الفيض**
cn **线圈导磁体**
de **magnetischer Rückschluss eines Induktors**, m**; Joche**, n pl
es **guía del flujo del inductor**
ja **鉄心**
pl **magnetowód wzbudnika**
pt **blindagem magnética do indutor**
sv **magnetflödesguide**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-62

concentrateur

élément d'un inducteur permettant la concentration de courants de Foucault en un endroit donné de la charge

concentrator

element of the inductor equipment achieving the concentration of the magnetic flux within a given place of the charge

ar **المركز**
cn **集磁器**
de **Konzentrator**, m
es **concentrador**
ja **選鉱工場**
pl **koncentrator**
pt **concentrador**
sv **koncentrator**

841-27-63

système de refroidissement

ensemble des dispositifs et circuits forçant l'écoulement de l'élément réfrigérant, par exemple de l'air ou de l'eau, à travers les éléments et parties de l'installation de chauffage par induction

cooling system

set of devices and circuits ensuring the flow of cooling medium, e.g. air or water, through elements and parts of the induction heating installation

ar **نظام التبريد**
cn **冷却系统**
de **Kühlsystem**, n
es **sistema de refrigeración**
ja **冷却システム**
pl **układ chłodzenia**
pt **sistema de arrefecimento**
sv **kylsystem**

841-27-64

diffuseur

élément d'un corps de chauffe de surface à induction utilisé pour refroidir la surface de la charge au cours du procédé de trempe par induction

quench

element of a surface induction heater used for cooling the charge surface in the process of induction hardening

ar **سفى**
cn **淬冷器**
de **Abschrecker**, m
es **difusor**
ja **焼入れ**
pl **natryskiwacz**
pt **difusor**
sv **.....**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-65

pulvérisateur

élément d'un corps de chauffe à induction utilisé pour le refroidissement de la charge

sprayer

element of an induction heater used for cooling the charge

ar **رشاش**
cn **喷雾器**
de **Zerstäuber**, m
es **pulverizador**
ja **噴霧器**
pl **rozpylacz**
pt **pulverizador**
sv **dusch**

841-27-66

guide d'un corps de chauffe à induction

élément céramique ou métallique d'un corps de chauffe à induction, placé à l'intérieur de l'inducteur et sur lequel la charge est déplacée

induction heater guide

metal or ceramic element of the induction heater, placed inside the inductor, on which the charge is moved

ar **دليل السخان الحثى**
cn **感应加热器导轨**
de **Gleitschiene des Induktionserwärmers**, f
es **guía del calentador de inducción**
ja **誘導加熱用電荷ガイド**
pl **prowadnica wsadu**
pt **guia de um aquecedor por indução**
sv **chargebädd**

841-27-67

pied de bain

quantité de métal liquide, laissée dans le creuset ou le réservoir d'un four et provenant d'une coulée précédente, ou placée dans le réservoir d'un four à induction à canal avant la première coulée, afin de démarrer le travail du four

liquid heel

certain amount of the liquid metal, left in the crucible or furnace chamber from the former melt, or liquid metal placed in the channel induction furnace chamber before the first melt, in order to start induction furnace operation

ar **بافى المنصهر السائل**
cn **留剩金属液**
de **flüssiger Sumpf**, m
es **pie de baño**
ja **残し湯**
pl **kąpiel zaczynowa**
pt **pé de banho**
sv **sump**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-68

multiplicateur de fréquences magnétiques

convertisseur de fréquences statique comportant trois, cinq ou neuf transformateurs monophasés, dont la fréquence de sortie est un multiple de la fréquence principale 50 Hz (60 Hz), habituellement 150 Hz (180 Hz), 250 Hz (300 Hz) ou 450 Hz (540 Hz)

magnetic frequency multiplier

static frequency converter containing three, five or nine joined single-phase transformers; output frequency is the multiple of mains frequency 50 Hz (60 Hz), usually 150 Hz (180 Hz), 250 Hz (300 Hz) or 450 Hz (540 Hz)

ar **مضاعف التردد المغناطيسي**

cn **磁倍频器**
de **magnetischer Frequenzvervielfacher**, m
es **multiplicador de frecuencias magnéticas**
ja **磁気周波数倍率器**
pl **mnożnik magnetyczny częstotliwości**
pt **multiplicador de frequências magnético**
sv **magnetisk frekvensomriktare**

841-27-69

convertisseur tournant (groupe convertisseur)

groupe composé d'un ou de plusieurs moteurs électriques mécaniquement accouplés à un ou plusieurs alternateurs moyenne fréquence

[411-34-05 MOD]

rotary converter (motor generator set)

set which consists of one or more electric motors mechanically coupled to one or more medium frequency generators

[411-34-05 MOD]

ar **محـول دوار (مجموعة مولد ومحرك)**

cn **旋转变频器**（电机发电机组）
de **Einankerumformer** (Umformersatz), m
es **convertidor giratorio** (grupo convertidor)
ja **回転式変換器**（電動発電機付き）
pl **przetwornica maszynowa**
pt **conversor rotativo (grupo conversor)**
sv **roterande omformare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-70

convertisseur de fréquence à thyristors

alternateur à basse et moyenne fréquences dont l'onduleur principal est construit à partir de thyristors de puissance

thyristor frequency converter

power supply unit of low and medium frequency whose main inverter circuit is built on the basis of power thyristors

ar **محول التردد للثايرستور**
cn **晶闸管变频器**
de **Thyristor-Frequenzumrichter**, m
es **convertidor de frecuencia de tiristores**
ja **サイリスタ式周波数変換機**
pl **przemiennik częstotliwości tyrystorowy**
pt **conversor de frequências com tiristores**
sv **tyristorbestyckad frekvensomriktare**

841-27-71

convertisseur de fréquence à transistors

alternateur à moyenne et haute fréquences dont l'onduleur principal est construit à partir de transistors de puissance

transistor frequency converter

power supply unit of medium and high frequency whose main inverter circuit is built on the basis of power transistors

ar **محول التردد للترانزستور**
cn **晶体管变频器**
de **Transistor-Frequenzumrichter**, m
es **convertidor de frecuencia de transistores**
ja **トランジスタ式周波数変換機**
pl **przemiennik częstotliwości tranzystorowy**
pt **conversor de frequências com transistores**
sv **transistorbestyckad frekvensomriktare**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Section 841-28 – Chauffage diélectrique

Section 841-28 – Dielectric heating

841-28-01

chauffage diélectrique

chauffage électrique dans lequel la chaleur est générée dans des charges diélectriques et semi-conductrices, sous l'action d'un champ électrique à haute fréquence, comprise entre 1 MHz et 300 MHz

dielectric heating

electric heating in which the heat is generated in dielectric and semiconducting loads, under the action of high frequency electric field of a frequency range from 1 MHz to 300 MHz

ar **التسخين بالعزل الكهربائى**
cn **介质加热**
de **dielektrische Erwärmung**, f
es **calentamiento dieléctrico**
ja **高周波誘電加熱**
pl **nagrzewanie pojemnościowe**
pt **aquecimento dieléctrico**
sv **dielektrisk värmning**

841-28-02

pertes diélectriques

puissance provenant d'un champ électrique variable dans le temps et absorbée par une substance polarisée, à l'exclusion de la puissance absorbée due à la conductivité de la substance

[121-12-11]

dielectric loss

power absorbed from a time-varying electric field by a polarized substance, excluding absorbed power due to conductivity of the substance

[121-12-11]

ar **فقد العزل الكهربائى**
cn **介质损耗**
de **dielektrischer Verlust**, m
es **pérdidas dieléctricas**
ja **誘電損失**
pl **straty dielektryczne**
pt **perdas dieléctricas**
sv **dielektriska förluster**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-03

symb.: ε_r

facteur de pertes (diélectriques)
indice de pertes (diélectriques)

opposé de la partie imaginaire de la permittivité relative complexe

[121-12-16]

(dielectric) loss index

negative of the imaginary part of the complex relative permittivity

[121-12-16]

ar **مؤشر فقد العزل الكهربائى**
cn **（介质）损耗指数**
de **Permittivitäts-Verlustzahl**, f
es **índice de pérdidas (dieléctricas); factor de pérdidas (dieléctricas)**
ja **誘電損失係数**
pl **stratność dielektryczna**
pt **índice de perdas (dieléctricas)**
sv **dielektrisk förlustfaktor**

841-28-04

chauffage par champ dispersé

chauffage diélectrique dans lequel deux jeux d'électrodes-baguettes, placés alternativement d'un côté de la charge, sont connectés aux deux bornes de sortie de la source d'énergie à haute fréquence et produisant un champ à haute fréquence dispersé dans le matériau devant être chauffé

dispersed field heating

dielectric heating in which two sets of rod electrodes placed alternately on one side of the charge are connected to the two output terminals of the high frequency energy source and which produce a dispersed high frequency field in the material to be heated

ar **تسخين بالمجال المشتت**
cn **弥散场加热**
de **verteilte Felderwärmung**, f
es **calentamiento por campo disperso**
ja **分散電界加熱**
pl **nagrzewanie w polu rozproszonym**
pt **aquecimento por campo disperso**
sv **utbredd fältvärmning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-05

chauffage partiel
chauffage sélectif

chauffage diélectrique dans lequel la chaleur est générée principalement dans certaines parties de la charge, par exemple la couche visqueuse

selective heating

dielectric heating in which the heat is generated mainly in certain parts of the load, e.g. in glue layer

ar **التـسخين الانتقائي**
cn **定位加热**
de **Teilerwärmung**, f
es **calentamiento selectivo**
ja **選択加熱**
pl **nagrzewanie selektywne**
pt **aquecimento selectivo**
sv **delvärmning**

841-28-06

séchage diélectrique

chauffage diélectrique qui permet l'évaporation d'un solvant, par exemple de l'eau contenue dans la charge

dielectric drying

dielectric heating consisting of the evaporation of solvent, e.g. water from the load

ar **التجفيف بالعزل الكهربائي**
cn **介质干燥**
de **dielektrische Trocknung**, f
es **secado dieléctrico**
ja **高周波誘電乾燥**
pl **suszenie pojemnościowe**
pt **secagem dieléctrica**
sv **dielektrisk torkning**

841-28-07

collage diélectrique

chauffage diélectrique qui permet le durcissement de la couche d'une colle thermodurcissable utilisée pour lier entre elles les parties de la charge

dielectric gluing
glue curing

dielectric heating consisting of the hardening of the thermosetting glue layer used to bond parts of the load

ar **اللصق بالعزل الكهربائى; تصليد الغراء**
cn **介质粘合**
de **dielektrisches Kleben**, n**; Klebstoffaushärtung**, f
es **encolado dieléctrico**
ja **高周波誘電接着**
pl **klejenie pojemnościowe; utwardzanie kleju**
pt **colagem dieléctrica**
sv **dielektrisk limning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-08

soudage diélectrique des plastiques

chauffage diélectrique qui permet un collage de deux couches de feuilles thermoplastiques ou plus en appliquant un champ électrique alternatif à haute fréquence et une pression

dielectric plastic welding

dielectric heating relying on a bonding of two or more layers of thermoplastic sheets by applying a high frequency alternating electric field and pressure

ar **اللحام اللدن بالعزل الكهربائى**
cn **塑料介质热合**
de **dielektrisches Kunststoffschweißen**, n
es **soldadura dieléctrica de plásticos**
ja **高周波誘電溶着**
pl **zgrzewanie pojemnościowe**
pt **soldadura dieléctrica de plásticos**
sv **dielektrisk plastsvetsning**

841-28-09

préchauffage diélectrique

chauffage diélectrique d'un matériau plastique thermodurcissable

dielectric preheating

dielectric heating of thermosetting plastic material

ar **التسخين المبدئى بالعزل الكهربائى**
cn **介质预热**
de **dielektrische Vorwärmung**, f
es **precalentamiento dieléctrico**
ja **高周波誘電予熱**
pl **podgrzewanie pojemnościowe**
pt **pré-aquecimento dieléctrico**
sv **dielektrisk förvärmning**

841-28-10

stabilité en fréquence (d'un générateur pour chauffage diélectrique)

aptitude d'un générateur pour chauffage diélectrique à maintenir sa fréquence dans des limites prescrites

frequency stability (of a dielectric heating generator)

ability of a dielectric heating generator to maintain its frequency in prescribed limits

ar **استقرار التردد (لمولد العزل الكهربائى)**
cn **频率稳定性**（介质加热发生器的）
de **Frequenzhaltung** (eines dielektrischen Heizgenerators), f
es **estabilidad en frecuencia** (de un generador para calentamiento dieléctrico)
ja **周波数安定度**（高周波誘電加熱用発振機の）
pl **stałość częstotliwości** (generatora pojemnościowego)
pt **estabilidade em frequência** (de um gerador para aquecimento dieléctrico)
sv **frekvensstabilitet**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-11

poste de chauffage diélectrique

équipement de chauffage électrique ne comportant pas d'enceinte et ayant deux électrodes de travail ou plus, connectées à un générateur pour chauffage diélectrique

dielectric heater

electric heating equipment without a chamber, having two or more work electrodes connected to the dielectric heating generator

ar **سخان العزل الكهربائى**

cn **介质加热器**
de **dielektrische Erwärmungseinrichtung**, f
es **calentador dieléctrico**
ja **高周波誘電加熱機**
pl **nagrzewnica pojemnościowa**
pt **aquecedor dieléctrico**
sv **dielektrisk värmare**

841-28-12

séchoir diélectrique

poste de chauffage diélectrique conçu pour le séchage de la charge

dielectric dryer

dielectric heater provided for the drying of the load

ar **مجفف العزل الكهربائى**

cn **介质干燥器**
de **Trockner mit dielektrischer Erwärmung**, m
es **secador dieléctrico**
ja **高周波誘電乾燥機**
pl **suszarka pojemnościowa**
pt **secador dieléctrico**
sv **dielektrisk tork**

841-28-13

soudeur diélectrique des plastiques

poste de chauffage diélectrique équipé d'une presse et d'au moins une électrode de soudage, destiné à souder des plastiques

dielectric plastic welder

dielectric heater equipped with a press with at least one welding electrode, intended for welding of plastics

ar **جهازاللحام اللدن ذو العزل الكهربائى**

cn **塑料介质热合机**
de **Gerät zum dielektrischen Kunststoffschweißen**, n
es **soldador dieléctrico de plásticos**
ja **高周波誘電溶着機**
pl **zgrzewarka pojemnościowa**
pt **soldador dieléctrico de plásticos**
sv **dielektrisk plastsvets**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-14

préchauffeur diélectrique

poste de chauffage diélectrique destiné principalement au préchauffage de matériaux plastiques thermodurcissables

dielectric preheater

dielectric heater mainly intended for preheating of thermosetting plastic material

ar **جهاز تسخين مبدئى بالعزل الكهربائى**
cn **介质预热器**
de **dielektrische Vorwärmeeinrichtung**, f
es **precalentador dieléctrico**
ja **高周波誘電予熱機**
pl **podgrzewarka pojemnościowa**
pt **pré-aquecedor dieléctrico**
sv **dielektrisk förvärmare**

841-28-15

générateur pour chauffage diélectrique

équipement utilisé pour produire l'énergie à haute fréquence nécessaire au chauffage diélectrique

dielectric heating generator

equipment used to producing high frequency energy for the purpose of dielectric heating

ar **مولد العزل الكهربائى الحرارى**
cn **介质加热发生器**
de **dielektrischer Heizgenerator**, m
es **generador para calentamiento dieléctrico**
ja **高周波誘電加熱用発振機**
pl **generator pojemnościowy**
pt **gerador de aquecimento dieléctrico**
sv **generator för dielektrisk värmare**

841-28-16

presse de collage diélectrique

presse équipée de deux électrodes de travail ou plus, utilisée pour le collage diélectrique

dielectric gluing press

press with two or more work electrodes used for dielectric gluing

ar **مكبس لصق بالعزل الكهربائي**
cn **介质粘压机**
de **dielektrische Klebepresse**, f
es **prensa de encolado dieléctrico**
ja **高周波誘電接着プレス**
pl **prasa pojemnościowa do klejenia**
pt **prensa de colagem dieléctrica**
sv **dielektrisk limpress**

--`,,,,,,--`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-17

cavité résonante à capacité additionnelle

cavité résonante disposant, en plus d'une inductance et d'une capacité fixées, d'une capacité supplémentaire afin de diminuer les dimensions de la cavité et/ou la valeur de la fréquence de résonance

cavity resonator with additional capacitance

cavity resonator having in addition to distributed inductance and capacitance a built-in capacitor in order to diminish the dimensions of the cavity and/or resonating frequency

ar **رنان تجويفى بمكثف إضافى**
cn **附加电容空腔谐振器**
de **Hohlraumresonator mit Zusatzkapazität**, m
es **cavidad resonante con capacidad adicional**
ja **容量短縮形空洞共振器**
pl **rezonator wnękowy ze zwiększoną pojemnością**
pt **cavidade ressonante de capacitância adicional**
sv **hålrumsresonator med tilläggskapacitans**

841-28-18

condensateur de chauffage

condensateur constitué par les électrodes de travail et le matériau devant être chauffé, placé entre elles

heating capacitor

capacitor formed by the work electrodes and the material to be heated, which is placed between them

ar **مكثف التسخين**
cn **加热电容器**
de **Erwärmungskondensator**, m
es **condensador de calentamiento**
ja **加熱負荷容量**
pl **kondensator grzejny**
pt **condensador de aquecimento**
sv **värmningskondensator**

841-28-19

condensateur de chauffage à intervalle

condensateur de chauffage pourvu d'un intervalle entre une électrode et le matériau devant être chauffé

air gap heating capacitor

heating capacitor with an air gap between one electrode and the material to be heated

ar **مكثف التسخين ذو الثغرة الهوائية**
cn **气隙加热电容器**
de **Luftspalt-Erwärmungskondensator**, m
es **condensador de calentamiento con entrehierro**
ja **空隙付き加熱負荷容量**
pl **kondensator grzejny ze szczeliną powietrzną**
pt **condensador de aquecimento com hiato de ar**
sv **värmningskondensator med luftgap**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-20

électrode de travail (d'un poste de chauffage diélectrique)

une des plaques ou autres formes profilées dans le condensateur de chauffage d'un poste de chauffage diélectrique, entre lesquelles est créé le champ électrique alternatif nécessaire au chauffage du matériau placé entre elles

work electrode (of a dielectric heater)

one of the plates or other formed shapes of the heating capacitor of a dielectric heater, between which an alternating electric field is created which is necessary to heat the material placed within them

ar **قطب التشغيل الكهربائى (لسخان العزل الكهربائى)**
cn **工作电极**（介质加热器的）
de **Arbeitselektrode** (einer dielektrischen Erwärmungseinrichtung), f
es **electrodo de trabajo** (de un calentador dieléctrico)
ja **加熱電極**（高周波誘電加熱機の）
pl **elektroda robocza** (nagrzewnicy pojemnościowej)
pt **eléctrodo de trabalho (de um aquecedor dieléctrico)**
sv **arbetselektrod**

841-28-21

électrodes en forme de plaque

électrodes de travail comportant deux plaques ou plus à partir desquelles l'énergie électrique est transférée à la charge devant être chauffée

plate electrodes

work electrodes consisting of two or more plates from which electric energy is transferred to the load to be heated

ar **الأقطاب الكهربائية اللوحية**
cn **板电极**
de **Plattenelektroden**, f pl
es **electrodos de placas**
ja **平板状電極**
pl **elektrody płytowe**
pt **eléctrodos de placas**
sv **plattelektrod**

841-28-22

électrode-baguette

une des électrodes de travail ayant la forme de baguettes et disposées parallèlement les unes par rapport aux autres

rod electrode

one of work electrodes in the form of parallel rods

ar **القطب الكهربائي القضيبى**
cn **棒电极**
de **Stabelektrode**, f
es **electrodo de barilla**
ja **棒状電極**
pl **elektrody prętowe**
pt **eléctrodo de varão**
sv **stavelektrod**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-23

électrodes à cylindres tournants

électrodes de travail en forme de cylindres en rotation placés parallèlement à l'horizontale, utilisées pour le chauffage des charges plates, placées sur celles-ci afin d'empêcher leur déformation

rotating cylinder electrodes

work electrodes in the form of rotating parallel horizontally placed cylinders used for heating of flat charges, placed on them in order to prevent the load from deformation

ar **الأقطـاب الكهربائية الأسطوانية الدوارة**
cn **转柱电极**
de **rotierende Zylinderelektroden**, f pl
es **electrodo de cilindros giratorios**
ja **回転シリンダ形電極**
pl **elektrody obrotowe**
pt **eléctrodos de cilindros rotativos**
sv **roterande cylinderelektroder**

841-28-24

électrode à molette

électrode de travail en forme de molette permettant le déplacement vers l'avant du matériau chauffé durant le chauffage

rotating disc electrode

work electrode in the form of a rotating disc used to push the heated material forward during heating

ar **قطب كهربائي ذو قرص دوار**
cn **转盘电极**
de **Rollenelektrode**, f
es **electrodo de disco giratorio**
ja **回転円盤形電極**
pl **elektroda wirująca krążkowa**
pt **eléctrodo de disco rotativo**
sv **roterande skivelektrod**

841-28-25

électrode de soudage diélectrique

électrode de travail ayant la forme requise, permettant de produire l'énergie thermique à l'intérieur de la pièce à travailler et d'appliquer la pression nécessaire à la réalisation d'une soudure

dielectric welding electrode

work electrode formed to the required shape, used to produce thermal energy within the workpiece and to apply pressure to the workpiece to form the weld

ar **قطب لحام كهربائي ذو عزل كهربائي**
cn **介质热合电极**
de **Schweißelektrode**, f
es **electrodo de soldadura dieléctrica**
ja **溶着電極**
pl **elektroda zgrzewająca**
pt **eléctrodo de soldadura dieléctrica**
sv **dielektrisk svetselektrod**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-26

électrode de coupage diélectrique

électrode de soudage disposant d'une arête tranchante et fonctionnant à densité de courant élevée afin de réaliser simultanément le soudage et le découpage

dielectric cutting edge welding electrode

welding electrode having a cutting edge working at high current density to achieve simultaneously welding and cutting

ar **قطب لحام كهربائي ذوعزل كهربائي وحافة قطع**
cn **刀状介质热合电极**
de **Schweißelektrode mit Schneidkante**, f
es **electrodo de corte dieléctrico**
ja **溶断刃**
pl **elektroda zgrzewająca z krawędzią tnącą**
pt **eléctrodo de corte dieléctrico**
sv **dielektrisk svets- och skärelektrod**

841-28-27

filtre à guides d'ondes (dans un équipement de chauffage diélectrique)

dispositif constitué d'un ou plusieurs guides d'ondes travaillant sous leurs fréquences critiques, permettant d'empêcher le rayonnement à haute fréquence de sortir du dispositif de chauffage diélectrique, mais autorisant la libre circulation du milieu réfrigérant et/ou des gaz émanant du matériau chauffé, et permettant l'observation visuelle du matériau chauffé

NOTE Voir 726-05-03 pour la définition de la fréquence critique.

waveguide filter (in a dielectric heating equipment)

device made up of one or more waveguides working below their critical frequency, used to prevent the high frequency radiation from getting outside the dielectric heater, but which allows the free flow of cooling medium and/or vapours emanated from the heated material and permitting the visual observation of the heated material

NOTE See 726-05-03 for the definition of the critical frequency.

ar **مرشح دليل الموجة (فى معدة التسخين بالعزل الكهربائى)**
cn **波导滤波器**（介质加热设备内的）
de **Hohlleiterfilter** (in einer dielektrischen Erwärmungseinrichtung), n
es **filtro de guías de ondas** (en un equipo de calentamiento dieléctrico)
ja **導波管フィルター**（誘電加熱装置における）
pl **filtr falowodowy** (w urządzeniu do nagrzewania pojemnościowego)
pt **filtro de guias de ondas** (num equipamento de aquecimento dieléctrico)
sv **vågledarfilter**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-28

puissance utile à haute fréquence

puissance active absorbée par la substance devant être chauffée

useful high-frequency power

active power absorbed by the substance to be heated

ar **قدرة التردد العالى المستفادة**
cn **高频有用功率**
de **Hochfrequenznutzleistung**, f
es **potencia útil de alta frecuencia**
ja **有効高周波電力**
pl **moc użyteczna wielkiej częstotliwości**
pt **potência útil de alta frequência**
sv **nyttig högfrekvenseffekt**

841-28-29

puissance utile de sortie assignée

valeur assignée de la puissance active qui peut être fournie de manière continue par le générateur de chauffage diélectrique à la charge dans les conditions les plus favorables sous la tension principale d'alimentation de réseau

rated useful output power

rated value of active power which can continuously be supplied by the dielectric heating generator to the load with the most favourable matching at mains supply voltage

ar **قدرة الخرج المقننة (النمطية)**
cn **额定有用输出功率**
de **Bemessungsausgangsnutzleistung**, f
es **potencia útil de salida asignada**
ja **定格有効出力**
pl **moc użyteczna wyjściowa znamionowa**
pt **potência útil de saída estipulada**
sv **märkuteffekt**

841-28-30

puissance de l'impulsion

puissance de sortie à haute fréquence qui est supérieure à la puissance de sortie assignée et dont la valeur autorisée dépend de la durée de l'impulsion et de la fréquence de répétition

pulse power

high-frequency output power greater than the rated output power, its permissible value depending on the pulse duration and repetition rate

ar **قدرة النبضة**
cn **脉冲功率**
de **Impulsleistung**, f
es **potencia de pulso**
ja **パルス電力**
pl **moc impulsowa**
pt **potência de impulso**
sv **pulseffekt**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-31

pertes totales

différence à un instant donné entre la somme des puissances actives absorbées et la somme des puissances actives utiles à haute fréquence

[411-53-09 MOD]

power losses

difference at a given moment between the total active input power and the total active useful high-frequency power

[411-53-09 MOD]

ar **فاقد القدرة**
cn **功率损失**
de **Verluste**, m pl
es **pérdidas totales**
ja **電力損失**
pl **straty mocy**
pt **perdas totais**
sv **effektförluster**

841-28-32

valeur nominale
valeur de dénomination

valeur d'une grandeur, utilisée pour dénommer et identifier un composant, un dispositif, un matériel ou un système

NOTE La valeur nominale est généralement une valeur arrondie.

[151-16-09]

nominal value

value of a quantity used to designate and identify a component, device, equipment or system

NOTE The nominal value is generally a rounded value.

[151-16-09]

ar **القيمة الاسمية**
cn **标称值**
de **Nennwert**, m
es **valor nominal**
ja **公称値**
pl **wartość nominalna**
pt **valor nominal**
sv **nominellt värde**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-28-33

fréquence nominale de chauffage diélectrique

valeur nominale de la fréquence de travail du générateur, qui se situe entre ses valeurs minimale et maximale et est marquée sur la plaque signalétique de l'équipement

NOTE La valeur de la fréquence nominale de chauffage diélectrique est habituellement égale à la moyenne arithmétique des limites de la bande de fréquences (voir CISPR 11).

nominal dielectric heating frequency

nominal value of the working frequency of the generator which lies between its minimal and maximal values and is shown on the rating plate of the equipment

NOTE When the generator operates in the designated frequency band, the nominal frequency is usually the arithmetic mean value of both limits of the band (see CISPR 11).

ar **التردد الإسمى للعزل الكهربائى**
cn **介质加热标称频率**
de **Nennwert der dielektrischen Erwärmungsfrequenz**, m
es **frecuencia nominal de calentamiento dieléctrico**
ja **公称誘電加熱周波数**
pl **częstotliwość nominalna nagrzewania pojemnościowego**
pt **frequência nominal de aquecimento dieléctrico**
sv **nominell frekvens för dielektrisk värmning**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Section 841-29 – Chauffage par hyperfréquences

Section 841-29 – Microwave heating

841-29-01

chauffage par hyperfréquences
chauffage par micro-ondes

chauffage d'une substance par l'énergie électromagnétique dans la bande de fréquences de 300 MHz à 300 GHz

microwave heating

heating of a substance by electromagnetic energy operating in the frequency range from 300 MHz to 300 GHz

ar **التسخـين بالموجات المتناهية القصر**
cn **微波加热**
de **Mikrowellenerwärmung**, f
es **calentamiento por microondas**
ja **マイクロ波加熱**
pl **nagrzewanie mikrofalowe**
pt **aquecimento por hiperfrequências; aquecimento por microondas**
sv **mikrovågsvärmning**

841-29-02

profondeur de pénétration de la puissance

profondeur, sous une grande surface plane d'une charge, pour laquelle la densité de puissance d'une onde plane incidente perpendiculaire à une fréquence donnée a diminué jusqu'à atteindre 1/e de la valeur de cette densité de puissance à la surface de la charge

power penetration depth

depth below a large plane surface of a load where the power density of a perpendicularly incident plane wave of a given frequency has decreased to 1/e of the surface value

ar **عمق اخـتراق القدرة**
cn **功率穿透深度**
de **Leistungseindringtiefe**, f
es **profundidad de penetración de la potencia**
ja **パワー発生深さ**
pl **głębokość wnikania mocy**
pt **profundidade de penetração da potência**
sv **inträngningsdjup**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-29-03

profondeur d'absorption de puissance

profondeur sous la surface d'une charge, au dessus de laquelle la fraction (1-1/e) de la puissance surfacique totale absorbée à une fréquence donnée a été absorbé

NOTE La profondeur d'absorption de puissance pour une grande charge plane avec une incidence perpendiculaire est égale à la profondeur de pénétration de puissance et est applicable aux modes et surfaces courbes.

power absorption depth

depth below the surface of a load, above which (1-1/e) of the totally absorbed power flux density of a given frequency has been absorbed

NOTE The power absorption depth for a large plane load with perpendicular incidence equals the power penetration depth and is applicable for modes and curved surfaces.

ar **عمق امتصاص القدرة**
cn **功率吸收深度**
de **Leistungsabsorptionstiefe**, f
es **profundidad de absorción de la potencia**
ja **パワー浸透深さ**
pl **głębokość absorpcji mocy**
pt **profundidade de absorção de potência**
sv **absorptionsdjup**

841-29-04

distance d'amortissement

distance d'un plan de référence à un plan ou point en lequel la densité de puissance d'un mode d'onde de surface ou évanescent à une fréquence donnée a été réduite à 1/e fois la densité de puissance à la surface

attenuation distance

distance from a reference plane to the plane or point where the power density of an evanescent or surface wave mode of a given frequency has decreased to 1/e of the surface value

ar **مسافـة التوهـين**
cn **衰减距离**
de **Abklingabstand**, m
es **distancia de atenuación**
ja **減衰距離**
pl **odległość tłumienia**
pt **distância de atenuação**
sv **avklingningsavstånd**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-29-05

séchage par hyperfréquences

chauffage par hyperfréquences destiné à l'évaporation de l'eau contenue dans la charge

microwave drying

microwave heating consisting in the evaporation of water from the charge

ar **التجفيف بالموجات المتناهية القصر**
cn **微波干燥**
de **Mikrowellentrocknung**, f
es **secado por microondas**
ja **マイクロ波乾燥**
pl **suszenie mikrofalowe**
pt **secagem por hiperfrequências**
sv **mikrovågstorkning**

841-29-06

équipement de chauffage par hyperfréquences
équipement de chauffage par micro-ondes

ensemble des dispositifs électriques et mécaniques destinés au transfert de l'énergie hyperfréquence à la charge et comprenant en général les sources d'alimentation électrique, les applicateurs, les câbles d'interconnexion et les guides d'ondes, le circuit de commande, le dispositif de transport de la charge et l'équipement de ventilation

microwave heating equipment

assembly of electric and mechanical devices intended for the transfer of microwave energy to the charge and comprising in general power supplies, applicators, interconnecting cables and waveguides, control circuitry, means for transporting the material and ventilation equipment

ar **معدات التسخين بالموجات المتناهية القصر**
cn **微波加热设备**
de **Mikrowellen-Erwärmungseinrichtung**, f
es **equipo de calentamiento por microondas**
ja **マイクロ波加熱装置**
pl **urządzenie do nagrzewania mikrofalowego**
pt **equipamento de aquecimento por hiperfrequências**
sv **mikrovågsvärmare**

841-29-07

séchoir à hyperfréquences

équipement de chauffage par hyperfréquences destiné au séchage

microwave dryer

microwave heating equipment for drying

ar **مجفف الموجات المتناهية القصر**
cn **微波干燥机**
de **Trockner mit Mikrowellenerwärmung**, m
es **secador por microondas**
ja **マイクロ波乾燥機**
pl **suszarka mikrofalowa**
pt **secador por hiperfrequências**
sv **mikrovågstork**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-29-08

doucissage par hyperfréquences

chauffage par hyperfréquences destiné au doucissage de la charge

microwave grinding

microwave heating consisting of the grinding of the charge

ar **التجليخ بالموجات المتناهية القصر**
cn **微波破碎**
de **Mikrowellenmahlen**, n
es **rectificación por microondas**
ja **マイクロ波研磨**
pl **rozdrabnianie mikrofalowe**
pt **amaciamento por hiperfrequências**
sv **mikrovågsslipning**

841-29-09

pasteurisation par hyperfréquences

chauffage par hyperfréquences destiné à la pasteurisation des denrées alimentaires traitées comme une charge

microwave pasteurising

microwave heating consisting in the pasteurizing of food treated as charge

ar **البسترة بالموجات المتناهية القصر**
cn **微波巴氏消毒**
de **Mikrowellenpasteurisieren**, n
es **pasteurización por microondas**
ja **マイクロ波低温殺菌**
pl **pasteryzacja mikrofalowa**
pt **pasteurização por hiperfrequências**
sv **mikrovågspastörisering**

841-29-10

stérilisation par hyperfréquences

chauffage par hyperfréquences destiné à la stérilisation des produits

microwave sterilizing

microwave heating equipment for sterilizing products

ar **التعقيم بالموجات المتناهية القصر**
cn **微波灭菌**
de **Mirkowellensterilisieren**, n
es **esterilización por microondas**
ja **マイクロ波殺菌**
pl **sterylizacja mikrofalowa**
pt **esterilização por hiperfrequências**
sv **mikrovågssterilisering**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-29-11

applicateur d'hyperfréquences
applicateur de micro-ondes

dispositif qui permet l'application de l'énergie hyperfréquence à la charge

microwave applicator

structure which applies the microwave energy to the load

ar **مُطبِّق الموجات المتناهية القصر**
cn **微波应用器**
de **Anwendungseinrichtung für Mikrowellen**, f
es **aplicador de microondas**
ja **マイクロ波アプリケータ**
pl **aplikator mikrofalowy**
pt **aplicador de hiperfrequências; aplicador de microondas**
sv **mikrovågsapplikator**

841-29-12

charge micro-onde

ensemble des objets introduits dans l'applicateur ou placés dans la position désirée à côté d'un applicateur ouvert

microwave load

objects introduced into the applicator or put in the intended position near an open applicator

ar **حمـل بالموجات المتناهية القصر**
cn **微波负载**
de **Mikrowellencharge**, f
es **carga de microondas**
ja **マイクロ波負荷**
pl **obciążenie mikrofalowe**
pt **carga microonda**
sv **mikrovågslast**

841-29-13

charge de travail micro-onde

objet devant être traité par hyperfréquences

microwave workload

object to be treated by microwaves

ar **حمـل الشغل بالموجات المتناهية القصر**
cn **微波工作负载**
de **Mikrowellenarbeitscharge**, f
es **carga de trabajo de microondas**
ja **マイクロ波作業負荷**
pl **obciążenie mikrofalowe robocze**
pt **carga de trabalho microonda**
sv **.....**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-29-14

transparence aux hyperfréquences
transparence aux micro-ondes

propriété d'un matériau qui absorbe de manière négligeable et réfléchit les hyperfréquences

NOTE La valeur de la permittivité relative d'un matériau transparent aux hyperfréquences est habituellement inférieure à 7 et la valeur du facteur de pertes est habituellement inférieure à 0,015.

microwave transparency

property of a material having negligible absorption and reflection of microwaves

NOTE The relative permittivity of a microwave transparent material is usually less than 7 and the loss factor is usually less than 0,015.

ar **شفافية الموجات المتناهية القصر**
cn **微波透射性**
de **Mikrowellendurchlässigkeit**, f
es **transparencia a las microondas**
ja **マイクロ波透過**
pl **przezroczystość dla mikrofal**
pt **transparência às hiperfrequências**
sv **mikrovågstransparens**

841-29-15

four à chauffage hyperfréquence
four à micro-ondes

appareil de chauffage par hyperfréquences comportant une chambre de chauffe

microwave oven

microwave heating equipment comprising a heating chamber

ar **موقد الموجات المتناهية القصر**
cn **微波炉**
de **Mikrowellenofen**, m
es **horno de microondas**
ja **マイクロ波オーブン**
pl **piec mikrofalowy**
pt **forno de aquecimento por hiperfrequências; forno de microondas**
sv **mikrovågsugn**

841-29-16

générateur d'hyperfréquences
générateur de micro-ondes

source utilisée pour produire de l'énergie électromagnétique dans la bande de fréquences 300 MHz à 300 GHz

microwave generator

source used to produce electromagnetic energy in the frequency range from 300 MHz to 300 GHz

ar **مولد الموجات المتناهية القصر**
cn **微波发生器**
de **Mikrowellengenerator**, m
es **generador de microondas**
ja **マイクロ波発振器**
pl **generator mikrofalowy**
pt **gerador de hiperfrequências**
sv **mikrovågsgenerator**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-29-17

cavité mono-mode
cavité unimodale

cavité avec un mode déterminé de volume d'onde électromagnétique

single mode cavity

cavity with one intended volume mode of electromagnetic wave

ar **تجويف النمط الاحادى**
cn **单模谐振腔**
de **Einmodenkammer**, f
es **cavidad monomodo**
ja **単一モード空洞共振器**
pl **rezonator z jednym rodzajem pola**
pt **cavidade monomodal**
sv **enkelmodskavitet**

841-29-18

cavité multimode

cavité comportant au moins deux modes déterminés de volume à la même fréquence

multimode cavity

cavity with at least two intended volume modes at the same frequency

ar **تجويف النمط المتعدد**
cn **多模谐振腔**
de **Mehrmodenkammer**, f
es **cavidad multimodo**
ja **マルチモード空洞共振器**
pl **rezonator o wielu rodzajach pola**
pt **cavidade multimodal**
sv **flermodskavitet**

841-29-19

cavité à hyperfréquences
cavité à micro-ondes

espace clos par des parois internes métalliques et une porte ou une ouverture d'accès, et dans lequel la charge est placée

microwave cavity

space enclosed by inner metal walls and a door or an access opening and in which the load is placed

ar **تجويف الموجات المتناهية القصر**
cn **微波谐振腔**
de **Mikrowellenkammer**, f
es **cavidad de microondas**
ja **マイクロ波空洞共振器**
pl **wnęka mikrofalowa**
pt **cavidade de hiperfrequências**
sv **mikrovågskavitet**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-29-20

enceinte hyperfréquence
enceinte micro-onde

dispositif qui est conçu pour confiner l'énergie hyperfréquence dans une région définie

NOTE Une cavité, les joints d'étanchéité d'une porte et les guides d'ondes sont des exemples d'enceintes hyperfréquences.

microwave enclosure

structure which is intended to confine microwave energy to a defined region

NOTE Examples are a cavity, door seals and waveguides.

ar **حاوية الموجات المتناهية القصر**
cn **微波外罩；微波腔壁**
de **Mikrowellengehäuse**, n
es **envolvente de microondas**
ja **マイクロ波きょう（筐）体**
pl **obudowa mikrofalowa**
pt **recinto de hiperfrequências**
sv **mikrovågsinneslutning**

841-29-21

ouverture d'accès

ouverture libre dans une enceinte hyperfréquence, ou absence de moyens mécaniques l'interdisant

access opening

free opening into the microwave enclosure, or lack of mechanical means prohibiting it

ar **فتحة المنفذ**
cn **进出口**
de **Zugangsöffnung**, f
es **apertura de acceso**
ja **開口部**
pl **otwór dostępowy**
pt **abertura de acesso**
sv **åtkomstöppning**

841-29-22

guide d'ondes (d'un four ou dispositif de chauffage à hyperfréquences)

ligne de transmission entre le générateur et l'applicateur, comprenant un tube conducteur

NOTE Voir 726-01-02 pour la définition générale d'un guide d'ondes.

waveguide (of a microwave heater or oven)

transmission line between the generator and applicator, comprising a conductive tube

NOTE See 726-01-02 for the general definition of a waveguide.

ar **دليل الموجه (للسخان أو فرن الموجات المتناهية القصر)**
cn **波导**(微波加热器或微波炉的)
de **Wellenleiter** (für eine Mikrowellenerwärmungseinrichtung oder einen Mikrowellenofen), m
es **guía de ondas** (de un horno o dispositivo de calentamiento de microondas)
ja **導波管**（マイクロ波加熱機又はオーブンの）
pl **falowód** (nagrzewnicy mikrofalowej lub pieca)
pt **guia de ondas** (de um forno ou aquecedor por hiperfrequências)
sv **vågledare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-29-23

dispositif de brassage micro-onde

dispositif mobile qui modifie la relation hyperfréquence entre la charge dans une cavité et le générateur par des moyens mécaniques, électriques ou magnétiques

microwave stirrer

moving device which changes the microwave relationship between the load in a cavity and the generator by mechanical, electrical or magnetic means

ar **محراك الموجات المتناهية القصر / (مُحرِّك)**
cn **微波搅拌器**
de **Mikrowellenrührwerk**, n
es **agitador de microondas**
ja **マイクロ波撹拌器**
pl **mieszadło mikrofalowe**
pt **agitador de microondas**
sv **mikrovågsomrörare**

841-29-24

réflecteur

dispositif dans une cavité multimode dont la dimension est plus grande que la longueur d'onde des hyperfréquences et qui réfléchit l'énergie hyperfréquence selon des lois proches de celles de l'optique

reflector

device in a multimode cavity which is larger than the wavelength of the microwaves and quasi-optically reflects microwave energy

ar **عاكس**
cn **反射器**
de **Reflektor**, m
es **reflector**
ja **反射器**
pl **reflektor**
pt **reflector**
sv **mikrovågsreflektor**

841-29-25

déflecteur

dispositif dont la dimension est normalement plus petite que la longueur d'onde des hyperfréquences et qui modifie la relation hyperfréquence dans son voisinage par diffraction et/ou résonance

deflector

device which is normally smaller than the wavelength of the microwaves and changes the microwave relationship in its vicinity by diffraction and/or resonance

ar **حـارف**
cn **偏转器**
de **Ablenkelement**, n
es **deflector**
ja **偏向器**
pl **deflektor**
pt **deflector**
sv **mikrovågsspridare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-29-26

porte de cavité

élément de la structure qui peut être ouvert sans utiliser un outil, afin d'accéder à la cavité en usage normal

cavity door

structural element which can be opened without the use of a tool, for access to the cavity in normal use

ar **بـاب التجويـف**
cn **腔门**
de **Kammertür**, f
es **puerta de cavidad**
ja **共振式扉**
pl **drzwi wnęki; drzwi rezonatora**
pt **porta de cavidade**
sv **kavitetslucka**

841-29-27

porte de maintenance

dispositif de la structure d'une enceinte micro-onde qui ne peut être ouverte qu'en utilisant un outil

maintenance door

structural feature of the microwave enclosure which can be opened only by the use of a tool

ar **بـاب الصيـانة**
cn **维修门**
de **Wartungstür**, f
es **puerta de mantenimiento**
ja **保守用扉**
pl **drzwi konserwacyjne**
pt **porta de manutenção**
sv **underhållslucka**

Section 841-30 – Chauffage par bombardement électronique

Section 841-30 – Electron beam heating

841-30-01

faisceau électronique

flux d'électrons émis à partir d'une source et se déplaçant le long de trajectoires déterminées avec exactitude à de très grandes vitesses

electron beam

electron flux emitted from one source and moving along the exactly determined tracks with very great velocities

ar **الحزمـة الإلكترونية**
cn **电子束**
de **Elektronenstrahl**, m
es **haz electrónico**
ja **電子ビーム**
pl **wiązka elektronowa**
pt **feixe de electrões**
sv **elektronstråle**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-02

chauffage par faisceau électronique

chauffage électrique qui conduit à la génération de chaleur par absorption de l'énergie cinétique de un ou plusieurs faisceaux électroniques accélérés dans un champ électrique

electron beam heating

electric heating consisting of heat generation as the result of absorption of the kinetic energy of one or more electron beams, accelerated in electric field

ar **التسخين بالحزمـة الإلكترونية**
cn **电子束加热**
de **Elektronenstrahlerwärmung**, f
es **calentamiento por haz electrónico**
ja **電子ビーム加熱**
pl **nagrzewanie elektronowe**
pt **aquecimento por feixe de electrões**
sv **elektronstrålevärmning**

841-30-03

ventre

emplacement du faisceau électronique dans le canon, caractérisée par une section minimale

waist

place of electron beam in gun area, characterized by minimal section

ar **وسـط (بطـن)**
cn **束腰**
de **Einschnürung**, f
es **vientre**
ja **ウェイスト**
pl **talia**
pt **ventre**
sv **strålknippsmidja**

841-30-04

équipement de chauffage à bombardement électronique

équipement électrothermique utilisant le chauffage par faisceau électronique

electron beam heating equipment

electroheat equipment using electron beam heating

ar **جهاز التسخين بالحزمة الإلكترونية**
cn **电子束加热设备**
de **Elektronenstrahl-Erwärmungseinrichtung**, f
es **equipo de calentamiento por haz electrónico**
ja **電子ビーム加熱装置**
pl **urządzenie do nagrzewania elektronowego**
pt **equipamento de aquecimento por feixe de electrões**
sv **elektronstråleutrustning för värmning**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-05

four à bombardement d'électrons

équipement de chauffage électrique comportant une enceinte dans laquelle une charge est chauffée sous vide par un ou plusieurs faisceaux électroniques

electron beam furnace

electron beam heating equipment with a chamber, in which a charge is heated in vacuum by one or more electron beams

ar **فرن الحزمة الإلكترونية**
cn **电子束炉**
de **Elektronenstrahlofen**, m
es **horno de haz de electrones**
ja **電子ビーム炉**
pl **piec elektronowy**
pt **forno de feixe de electrões**
sv **elektronstråleugn**

841-30-06

dispositif de chauffage à bombardement d'électrons

équipement de chauffage électrique ne comportant pas d'enceinte, dans lequel la charge est chauffée par un ou plusieurs faisceaux électroniques dirigés en dehors d'une zone sous vide

electron beam heater

electron beam heating equipment without a chamber, in which a charge is heated by one or more electron beams led out of vacuum area

ar **السخان بالحزمة الإلكترونية**
cn **电子束加热器**
de **Elektronenstrahlheizer**, m
es **calentador por haz de electrones**
ja **電子ビーム加熱機**
pl **nagrzewnica elektronowa**
pt **aquecedor por feixe de electrões**
sv **elektronstrålevärmare**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-07

micromachine à bombardement d'électrons

équipement à bombardement d'électrons destiné à l'usinage fin de matériaux à l'aide d'un faisceau électronique provoquant un chauffage localisé

NOTE Des exemples d'application sont le découpage, l'arasement, l'évidement, le soudage, les procédés de traitement thermique et d'évaporation.

electron beam micromachine

electron beam equipment applied to fine machining of materials by means of concentrated electron beam

NOTE Examples of applications are cutting, milling, hollowing, welding, heat treatment and evaporation processes.

ar **ماكينة متناهية الصغر لحزمة الكترونية**
cn **电子束精密加工机**
de **Elektronenstrahl-Mikrobearbeitung**, f
es **micromáquina por haz de electrones**
ja **電子ビームマイクロ機**
pl **mikroobrabiarka elektronowa**
pt **micromáquina de feixe de electrões**
sv **elektronstråleutrustning för mikrobearbetning**

841-30-08

canon à électrons
canon électronique

système qui permet la génération, la formation et l'accélération de un ou plusieurs faisceaux électroniques

electron gun

system of generating, forming and accelerating one or more electron beams

ar **المدفع الإلكترونى**
cn **电子枪**
de **Elektronenkanone**, f
es **cañón de electrones**
ja **電子銃**
pl **wyrzutnia elektronowa**
pt **canhão de electrões; canhão electrónico**
sv **elektronkanon**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-09

canon à électrons à symétrie axiale

canon à électrons comportant une anode de structure, émettant un faisceau électronique cylindrique de telle façon que les surfaces des sections dans les zones d'émission et d'absorption forment un angle inférieur à 90°

electron gun of axial symmetry

electron gun with a structural anode, emitting a cylindrical electron beam formed so, that the section surfaces in the emission and absorption areas form an angle less than 90°

ar **مدفع اليكترونى ذو تماثل محورى**
cn **轴对称电子枪**
de **achsensymmetrische Elektronenkanone**, f
es **cañón de electrones de simetría axial**
ja **軸対称電子銃**
pl **wyrzutnia o symetrii osiowej; wyrzutnia osiowa**
pt **canhão de electrões com simetria axial**
sv **elektronkanon med axiell symmetri**

841-30-10

canon à électrons à émission de plasma

canon électronique dans lequel l'émetteur direct ou indirect d'électrons est un plasma à décharge luminescente

electron gun with plasma emission

electron gun, in which the direct or indirect electron emitter is a glow-discharge plasma

ar **مدفع إلكترونى بإبتعاث (ببث) بلازما**
cn **等离子体发射电子枪**
de **Elektronenkanone mit Plasmaemission**, f
es **cañón de electrones de emisión de plasma**
ja **プラズマ放出電子銃**
pl **wyrzutnia plazmoemisyjna**
pt **canhão de electrões com emissão de plasma**
sv **elektronkanon med plasmaemitter**

841-30-11

canon externe
canon pompé séparément

canon à électrons situé en dehors de l'enceinte de travail, le canon et l'enceinte comportant des groupes de pompage à vide séparés

external gun

electron gun placed outside the work chamber; the gun and the chamber have separate vacuum pumping sets

ar **مدفع خارجى**
cn **外置枪**
de **Außenkanone**, f
es **cañón externo**
ja **外部銃**
pl **wyrzutnia zewnętrzna**
pt **canhão externo; canhão bombeado separadamente**
sv **yttre elektronkanon**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-12

canon interne
canon sous vide

canon à électrons situé entièrement à l'intérieur de l'enceinte de travail, les groupes de pompage à vide étant communs au canon et à l'enceinte

internal gun

electron gun operating within the work chamber; the gun and chamber have the common vacuum pumping set

ar **مدفع داخلـى**
cn **内置枪**
de **Innenkanone**, f
es **cañón interno**
ja **内部銃**
pl **wyrzutnia wewnętrzna**
pt **canhão interno; canhão sob vácuo**
sv **inre elektronkanon**

841-30-13

canon à électrons à faisceaux multiples

canon à électrons qui génère plusieurs faisceaux électroniques et dans lequel les composants à l'exception de la cathode peuvent être communs à plusieurs faisceaux électroniques

multi-beam electron gun

electron gun of many electron beams, in which some components except for the cathode, can be common for many electron beams

ar **مدفع إلكترونى متعدد الحزم**
cn **多束电子枪**
de **Mehrstrahl-Elektronenkanone**, f
es **cañón de electrones de haces múltiples**
ja **多重ビーム電子銃**
pl **wyrzutnia elektronowa wielowiązkowa**
pt **canhão de electrões de feixes múltiplos**
sv **flerstrålig elektronkanon**

841-30-14

canon à électrons annulaire

canon à électrons qui dispose d'une cathode directement chauffée de forme annulaire

ring-shaped electron gun

electron gun with the ring-shaped directly heated cathode

ar **مدفع إلكترونى حلقـى**
cn **环形电子枪**
de **ringförmige Elektronenkanone**, f
es **cañón de electrones anular**
ja **環状電子銃**
pl **wyrzutnia elektronowa pierścieniowa**
pt **canhão de electrões anelar**
sv **elektronkanon med ringformad katod**

-`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-15

canon à émission thermoélectronique
canon à émission thermoionique

canon à électrons dans lequel l'émetteur d'électrons est constitué d'une ou plusieurs cathodes chaudes

thermionic emission gun

electron gun in which an electron emitter has one or more hot cathodes

ar **مدفع (ابتعاث) أيونى حرارى**
cn **热电子发射枪**
de **Glühemissionskanone**, f
es **cañón de emisión termoelectrónica**
ja **熱イオン放出銃**
pl **wyrzutnia termoemisyjna**
pt **canhão de emissão termoiónica**
sv **elektronkanon med glödkatod**

841-30-16

canon à électrons transversal

canon à électrons dans lequel l'anode ou l'anode de structure émet un ou plusieurs faisceaux électroniques de telle façon que les surfaces des sections dans les zones d'émission et d'absorption forment un angle supérieur à 90°

transverse electron gun

electron gun with the anode or structural anode emitting one or more electron beams formed in such a way, that the section surfaces in the emission and absorption areas make an angle greater than 90°

ar **مدفع إلكترونى مستعرض**
cn **横向电子枪**
de **Querelektronenkanone**, f
es **cañón de electrones transversal**
ja **横断電子銃**
pl **wyrzutnia elektronowa poprzeczna**
pt **canhão de electrões transversal**
sv **transversell elektronkanon**

841-30-17

canon diode

canon à électrons dont le potentiel de l'électrode de commande est égal au potentiel de la cathode

diode gun

electron gun having the potential of control electrode equal to potential of the cathode

ar **مدفع صمام ثنائى**
cn **二极枪**
de **Diodenkanone**, f
es **cañón diodo**
ja **二極管銃**
pl **wyrzutnia diodowa**
pt **canhão diodo**
sv **diodkanon**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-18

canon triode

canon à électrons dans lequel l'électrode de concentration a un potentiel négatif par rapport au potentiel de la cathode

triode gun

electron gun wherein the focusing electrode has a negative potential in relation to the cathode

ar **مدفع صمام ثلاثى**
cn **三极枪**
de **Triodenkanone**, f
es **cañón triodo**
ja **三極管銃**
pl **wyrzutnia triodowa**
pt **canhão triodo**
sv **triodkanon**

841-30-19

anode indépendante (d'un canon à électrons)

charge qui opère comme une anode et rend possible l'accélération d'un ou plusieurs faisceaux électroniques dans des canons à électrons sans anode, de la même manière qu'un élément séparé de la structure

separate anode (of an electron gun)

charge operating as an anode, making possible accelerating one or more electron beams in guns without anode as a separate structural element

ar **مصعد منفصل (للمدفع الإلكترونى)**
cn **分离阳极**（电子枪的）
de **Einzelanode** (einer Elektronenkanone), f
es **ánodo independiente** (de un cañón de electrones)
ja **分離陽極**（電子銃の）
pl **anoda obca** (wyrzutni elektronowej)
pt **ânodo independente** (de um canhão de electrões)
sv **separat anod**

841-30-20

anode de structure (d'un canon à électrons)

anode constituant un composant de la structure du canon à électrons, et qui rend possible l'accélération d'un ou plusieurs faisceaux électroniques à l'intérieur de ce canon

structural anode (of an electron gun)

anode, being the structural component of an electron beam gun, enabling the acceleration of one or more electron beams within the gun

ar **مصعد هيكلى (للمدفع الإلكترونى)**
cn **结构阳极**（电子枪的）
de **Festkörperanode** (einer Elektronenkanone), f
es **ánodo de estructura** (de un cañón de electrones)
ja **構造陽極**（電子銃の）
pl **anoda własna** (wyrzutni elektronowej)
pt **ânodo estrutural** (de um canhão de electrões)
sv **strukturell anod**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-21

cathode froide (d'un canon à électrons)

cathode qui n'exige pas d'être chauffée pour produire l'émission électronique voulue

cold cathode (of an electron gun)

cathode which does not require heating to produce the desired electron emission

ar **مهبط بارد (للمدفع الإلكترونى)**
cn **冷阴极**（电子枪的）
de **Kaltkathode** (einer Elektronenkanone), f
es **cátodo frío** (de un cañón de electrones)
ja **冷陰極**（電子銃の）
pl **katoda zimna** (wyrzutni elektronowej)
pt **cátodo frio** (de um canhão de electrões)
sv **kallkatod**

841-30-22

cathode chaude (d'un canon à électrons)

cathode qui doit être chauffée pour produire l'émission électronique voulue

hot cathode (of an electron gun)

cathode that must be heated to produce the desired electron emission

ar **مهبط ساخن (للمدفع الإلكترونى)**
cn **热阴极**（电子枪的）
de **Glühkathode** (einer Elektronenkanone), f
es **cátodo caliente** (de un cañón de electrones)
ja **熱陰極**（電子銃の）
pl **termokatoda** (wyrzutni elektronowej)**; katoda żarzona** (wyrzutni elektronowej)
pt **cátodo quente** (de um canhão de electrões)
sv **glödkatod**

841-30-23

électrode de commande

électrode utilisée pour amorcer ou faire varier un courant d'électrode

[531-22-01]

control electrode

electrode used to initiate or vary an electrode current

[531-22-01]

ar **قطب التحكم**
cn **控制电极**
de **Steuerelektrode**, f
es **electrodo de control**
ja **制御電極**
pl **elektroda sterująca**
pt **eléctrodo de controlo**
sv **styrelektrod**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-24

diaphragme d'ouverture

ouverture dans l'écran installé sur le parcours du faisceau électronique, qui limite le diamètre du faisceau électronique et permet de conserver l'angle d'ouverture optimal

aperture diaphragm

aperture in the screen installed on the way of electron beam, that limits beam diameter and keeps the optimal opening angle

ar **حاجز ذو فتحه**
cn **孔阑**
de **Aperturblende**, f
es **diafragma de apertura**
ja **開口部ダイアフラム**
pl **przysłona aperturowa**
pt **diafragma de abertura**
sv **bländare**

841-30-25

dispositif de déflexion du faisceau électronique

système de bobines électromagnétiques ou d'électrodes de déflexion destiné à produire un déplacement spatial du faisceau d'électrons généré dans le canon à électrons

electron beam deflection system

electromagnetic coil or deflecting electrodes system, applied to spatial displacement of electron beam generated in electron beam gun

ar **نظام انحراف الحزمة الإلكترونية**
cn **电子束偏转系统**
de **Elektronenstrahl-Ablenksystem**, n
es **sistema de desviación del haz electrónico**
ja **電子ビーム偏向システム**
pl **układ odchylający wiązkę elektronową**
pt **deflector de feixe de electrões**
sv **avlänkningssystem**

841-30-26

dispositif de balayage d'un faisceau électronique

dispositif électromagnétique ou électrostatique destiné à commander le mouvement d'un faisceau électronique sur la surface de chauffage de la charge

electron beam scanning system

electromagnetic or electrostatic device for controlling the movement of an electron beam over the charge heating surface

ar **نظام مسح الحزمة الإلكترونية**
cn **电子束扫描系统**
de **Elektronenstrahl-Abtastsystem**, n
es **dispositivo de barrido de un haz electrónico**
ja **電子ビーム走査システム**
pl **układ sterujący ruchem wiązki elektronowej**
pt **sistema de varrimento de feixe de electrões**
sv **svepsystem**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-27

dispositif de focalisation

bobine électromagnétique ou système de bobines ou de condensateurs à plaques destiné à focaliser un faisceau électronique sur la surface de chauffage de la charge

focusing system

electromagnetic coil, system of coils or capacitor plates, making possible the focusing of electron beam over the charge heating surface

ar **نظام تركيز بؤرى**
cn **聚焦系统**
de **Fokussierungssystem**, n
es **sistema de focalización**
ja **焦点システム**
pl **układ ogniskujący**
pt **sistema de focagem**
sv **fokuseringssystem**

841-30-28

système de visée

dispositif permettant d'observer la zone d'action d'un faisceau électronique sur la charge

optical viewing system

system enabling the observation of the area of the electron beam effect on the charge

ar **نظـام رؤيـة ضوئيـة**
cn **光学观察系统**
de **optisches Betrachtungssystem**, n
es **sistema de visualización**
ja **光学観察システム**
pl **układ wziernikowy**
pt **sistema de mira**
sv **optisk tittglugg**

841-30-29

tension d'accélération d'un faisceau

différence de potentiel entre la cathode et l'anode et servant à créer un champ électrique destiné à accélérer les électrons

beam accelerating voltage

potential difference between the cathode and the anode, to generate an electric field for acceleration of electrons

ar **جهد تعجيل الحزمة**
cn **束加速电压**
de **Strahlbeschleunigungsspannung**, f
es **tensión de aceleración del haz**
ja **ビーム加速電圧**
pl **napięcie przyspieszające wiązki**
pt **tensão de aceleração de um feixe**
sv **accelerationsspänning**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-30

profondeur de pénétration d'un faisceau électronique

épaisseur de la couche de surface de la charge dans laquelle s'effectue la conversion de pratiquement la totalité de l'énergie cinétique des électrons absorbés

electron penetration depth

thickness of charge surface layer, where conversion of practically total kinetic energy of absorbed electrons is accomplished

ar **عمق اختراق الإلكترون**
cn **电子透入深度**
de **Elektroneneindringtiefe**, f
es **profundidad de penetración de un haz electrónico**
ja **電子貫通深さ**
pl **głębokość wnikania elektronów**
pt **profundidade de penetração de um feixe de electrões**
sv **inträngningsdjup**

841-30-31

pervéance

quotient du courant de convection moyen par, soit la puissance 3/2 de la tension qui correspond à l'énergie cinétique moyenne des porteurs de charge dans une section donnée d'un faisceau, soit la puissance 3/2 de la tension de l'électrode accélératrice

[531-17-18]

perveance

quotient of the mean convection current by the 3/2 power of the voltage that corresponds to the mean kinetic energy of the charge carriers within a stated cross-section of the beam or by the 3/2 power of the voltage of the accelerating electrode

[531-17-18]

ar **حيود**
cn **导流系数**
de **Perveanz**, f
es **perveancia**
ja パービアンス
pl **perweancja**
pt **perveância**
sv **perveans**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

SECTION 841-31 – CHAUFFAGE PAR PLASMA

Section 841-31 – Plasma heating

841-31-01

plasma

tout gaz ionisé composé d'électrons libres, d'ions et de particules neutres (atomes et/ou molécules), électriquement neutre à l'échelle macroscopique et conducteur de l'électricité

plasma

any ionized gas consisting of free electrons, ions and neutral particles (atoms and/or molecules), electrically neutral on a macroscopic scale and electrically conductive

ar **بـلازمـا**
cn **等离子体**
de **Plasma**, n
es **plasma**
ja **プラズマ**
pl **plazma**
pt **plasma**
sv **plasma**

841-31-02

chauffage par plasma

mode de chauffage utilisant le plasma thermique comme source de chaleur

plasma heating

method of heating using thermal plasma as a heat source

ar **التسخـين بالبـلازمـا**
cn **等离子体加热**
de **Plasmaerwärmung**, f
es **calentamiento por plasma**
ja **プラズマ加熱**
pl **nagrzewanie plazmowe**
pt **aquecimento por plasma**
sv **plasmavärmning**

841-31-03

générateur de plasma

équipement qui permet de convertir un gaz en plasma au moyen de l'énergie électrique

plasma generator

equipment by which a gas is converted into plasma, using electric energy

ar **مولد البـلازمـا**
cn **等离子体发生器**
de **Plasmagenerator**, m
es **generador de plasma**
ja **プラズマ発生器**
pl **generator plazmy**
pt **gerador de plasma**
sv **plasmagenerator**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-04

stabilisation du plasma

méthode utilisée pour confiner spatialement et entretenir le plasma

plasma stabilization

method used to spatially confine and maintain the plasma

ar **استقرار البلازما**
cn **等离子体稳定**
de **Plasmastabilisierung**, f
es **estabilización de plasma**
ja **プラズマ安定**
pl **stabilizacja plazmy**
pt **estabilização do plasma**
sv **plasmastabilisering**

841-31-05

plasma froid

plasma hors équilibre thermique dans lequel la température électronique (moyenne) est supérieure à la température des particules lourdes

NOTE En usage industriel, ce plasma est normalement généré par une décharge électrique dans un gaz sous faible pression.

cold plasma

non-equilibrium plasma where the (mean) electron temperature is higher than the heavy particle temperature

NOTE In industrial uses this plasma is normally generated by an electric discharge in low pressure gas.

ar **بلازما باردة**
cn **冷等离子体;低温等离子体**
de **Kaltplasma**, n
es **plasma frío**
ja **低温プラズマ**
pl **plazma zimna; plazma niskotemperaturowa**
pt **plasma frio**
sv **kallt plasma**

841-31-06

plasma chaud

plasma à un degré élevé d'ionisation, caractérisée par une énergie cinétique des électrons supérieure à 20 eV

high temperature plasma

plasma at high degree of ionization, characterized by kinetic energy of electrons over 20 eV

ar **بلازما ذات حرارة عالية**
cn **高温等离子体**
de **Hochtemperaturplasma**, n
es **plasma de alta temperatura**
ja **高温プラズマ**
pl **plazma wysokotemperaturowa**
pt **plasma de alta temperatura**
sv **hett plasma**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-07

plasma thermique

plasma en équilibre thermodynamique local, à environ la pression atmosphérique ou au delà

NOTE Dans les normes CEI relatives aux équipements ou installations, l'utilisation du seul mot «plasma» pour «plasma thermique» est tolérée.

thermal plasma

plasma in local thermodynamic equilibrium, at around atmospheric pressure or above

NOTE In IEC standards, related to equipment or installations, the use of the plain word "plasma" for "thermal plasma" is tolerated.

ar **بلازما حرارية**
cn **热等离子体**
de **thermisches Plasma**, n
es **plasma térmico**
ja **熱プラズマ**
pl **plazma izotermiczna**
pt **plasma térmico**
sv **termiskt plasma**

841-31-08

plasma basse pression

plasma en déséquilibre à une pression généralement inférieure à 10^5 Pa, par exemple l'ionosphère, la zone de décharge dans les tubes à décharge et les fours ioniques

low pressure plasma

non equilibrium plasma at a pressure generally lower than 10^5 Pa, e.g. ionosphere, discharge area in gas discharge tubes and ion furnaces

ar **بلازما منخفضة الضغط**
cn **低压等离子体**
de **Niederdruckplasma**, n
es **plasma de baja presión**
ja **低圧プラズマ**
pl **plazma niskociśnieniowa**
pt **plasma de baixa pressão**
sv **lågtrycksplasma**

841-31-09

plasma haute pression
plasma à haute pression

plasma à une pression supérieure à 10^5 Pa, par exemple la matière stellaire, la zone d'arc de décharge dans un équipement à plasma ou à arc de décharge

high pressure plasma

plasma at pressure exceeding 10^5 Pa, e.g. stellar matter, area of arc discharge in arc discharge or plasma equipment

ar **بلازما عالية الضغط**
cn **高压等离子体**
de **Hochdruckplasma**, n
es **plasma de alta presión**
ja **高圧プラズマ**
pl **plazma wysokociśnieniowa**
pt **plasma de alta pressão**
sv **högtrycksplasma**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-10

plasma thermique d'arc
plasma d'arc

plasma thermique généré par une décharge électrique entre des électrodes dans un fluide

NOTE La colonne d'arc plasma étant caractérisée par une densité de courant élevée, jusqu'à 100 A/mm^2, sous des pressions du même ordre que la pression atmosphérique

arc plasma
arc thermal plasma

thermal plasma generated by an electric discharge between electrodes in a fluid

NOTE The plasma arc column is characterized by high current density, up to 100 A/mm^2, at pressures of the same order as atmospheric pressure

ar **بـلازمـا القـوس ;بـلازمـا القوس الحرارى**
cn **弧等离子体；弧热等离子体**
de **Lichtbogenplasma**, n**; thermisches Lichtbogenplasma**, n
es **plasma de arco; plasma térmico de arco**
ja **アークプラズマ ; アーク熱プラズマ**
pl **plazma łukowa**
pt **plasma (térmico) de arco**
sv **ljusbågsplasma**

841-31-11

arc de plasma

décharge d'arc prenant place dans un espace limité de forme appropriée avec un flux de gaz d'une composition chimique déterminée

plasma arc

arc discharge taking place in appropriately shaped and limited space with a flux of gas of a specified chemical composition

ar **قـوس بـلازمـا**
cn **等离子体弧**
de **Plasmabogen**, m
es **arco de plasma**
ja **プラズマアーク**
pl **wyładowanie łukowe stabilizowane; łuk plazmowy**
pt **arco de plasma**
sv **plasmaurladdning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-12

plasma inductif
plasma d'induction

plasma thermique dans lequel l'ionisation du gaz est obtenue par excitation dans un champ électromagnétique haute fréquence, à environ la pression atmosphérique

inductive plasma

thermal plasma in which ionization is obtained by excitation of a gas in a high-frequency electromagnetic field, at around atmospheric pressure

ar **بـلازمــا الحــث**
cn **感应等离子体**
de **induktives Plasma**, n
es **plasma inductivo**
ja **誘導プラズマ**
pl **plazma indukcyjna**
pt **plasma de indução**
sv **induktionsplasma**

841-31-13

plasma micro-ondes
plasma hyperfréquences

plasma thermique dans lequel l'ionisation est obtenue par un chauffage résistif et micro-ondes du à un champ électromagnétique à micro-ondes

microwave plasma

thermal plasma in which ionization is obtained by resistance and microwave heating due to a microwave electromagnetic field

ar **بـلازمــا الموجات المتناهية القصر**
cn **微波等离子体**
de **Mikrowellenplasma**, n
es **plasma de microondas**
ja **マイクロ波プラズマ**
pl **plazma mikrofalowa**
pt **plasma de hiperfrequências; plasma de microondas**
sv **mikrovågsplasma**

841-31-14

gaz plasmagène

tout gaz, vapeur ou fluide devant être porté à l'état de plasma

plasma gas

any gas, vapour or fluid to be brought to the state of plasma

ar **غــاز الــبــلازمــا**
cn **等离子体工作气体**
de **Plasmagas**, n
es **gas de plasma**
ja **プラズマガス**
pl **gaz plazmogenny**
pt **gás de plasma**
sv **plasmagas**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-15

amorçage d'une torche à plasma

début du changement d'état du gaz plasmagène, de l'état non ionisé à l'état plasma, provoqué par un dispositif de démarrage

ignition of a plasma torch

initiation of the transition from non-ionized plasma gas state to plasma state, carried into effect by a starting-up equipment

ar **إشعال مصباح البلازما**
cn **等离子体炬点火**
de **Zündung eines Plasmabrenners**, f
es **ignición de una antorcha de plasma**
ja **プラズマトーチ点火**
pl **zapłon plazmotronu**
pt **ignição de uma tocha de plasma**
sv **tändning av plasmabrännare**

841-31-16

dispositif d'amorçage à haute fréquence (d'une torche à plasma)

dispositif utilisé dans une torche à plasma à arc pour amorcer l'arc au moyen d'une décharge électrique à haute fréquence entre les électrodes

high-frequency ignition device (of a plasma torch)

device used in an arc plasma torch to ignite the arc by a high frequency electric discharge between the electrodes

ar **جهاز إشعال ذو تردد عالى (لمصباح البلازما)**
cn **高频点火装置**（等离子体炬的）
de **Hochfrequenzzündungseinrichtung** (eines Plasmabrenners), f
es **dispositivo de ignición de alta frecuencia** (de una antorcha de plasma)
ja **高周波点火装置**（プラズマトーチの）
pl **urządzenie do zapłonu wielkiej częstotliwości** (plazmotronu)
pt **dispositivo de ignição de alta frequência** (de uma tocha de plasma)
sv **högfrekvenständdon**

841-31-17

dispositif d'amorçage en court-circuit (d'une torche à plasma)

dispositif utilisé dans une torche à plasma à arc pour amorcer l'arc au moyen d'un court-circuit entre les électrodes

short-circuit ignition device (of a plasma torch)

device used in an arc plasma torch to ignite the arc by creating a short-circuit between the electrodes

ar **جهاز إشعال قصر الدائرة (لمصباح البلازما)**
cn **短路点火装置**（等离子体炬的）
de **Kurzschlusszündungseinrichtung** (eines Plasmabrenners), f
es **dispositivo de ignición por cortocircuito** (de una antorcha de plasma)
ja **短絡点火装置**（プラズマトーチの）
pl **urządzenie do zapłonu zwarciowego** (plazmotronu)
pt **dispositivo de ignição em curtocircuito** (de uma tocha de plasma)
sv **kortsluningständdon**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-18

jet de plasma

écoulement de plasma à haute vitesse délivré par une torche à plasma d'arc non transféré ou par une torche à plasma d'induction

plasma jet

high velocity plasma flow supplied by a non-transferred arc plasma torch or by an inductive plasma torch

ar **نفث بلازما**
cn **等离子体射流**
de **Plasmastrahl**, m
es **chorro de plasma**
ja **プラズマジェット噴流**
pl **strumień plazmy**
pt **jacto de plasma**
sv **plasmastråle**

841-31-19

arc pilote

arc auxiliaire de faible intensité entre les électrodes utilisé pour déclencher l'amorçage de l'arc principal

pilot arc

auxiliary arc of low intensity between electrodes, which is used to initiate the ignition of the main arc

ar **قوس طيار**
cn **引导电弧**
de **Pilotbogen**, m
es **arco piloto**
ja **点火用アーク**
pl **łuk pilotujący**
pt **arco piloto**
sv **pilotljusbåge**

841-31-20

fusion plasma
fusion par plasma

fusion au moyen d'un chauffage par plasma

plasma melting

melting by means of plasma heating

ar **صهر البلازما**
cn **等离子体熔化**
de **Plasmaschmelzen**, n
es **fusión por plasma**
ja **プラズマ溶解**
pl **topienie plazmowe**
pt **fusão por plasma**
sv **plasmasmältning**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-21

découpe plasma
découpe par arc de plasma

découpe d'un matériau par fusion localisée et éjection de la partie fondue sous l'effet d'un écoulement de plasma délivré par une torche à plasma d'arc

plasma cutting
plasma arc cutting

cutting of a material by localized melting followed by the ejection of the molten part by the effect of a plasma flow produced by an arc plasma torch

ar **القطع بالبلازما; القطع بقوس البلازما**
cn **等离子体切割**
de **Plasmaschneiden**, n; **Plasmalichtbogenschneiden**, n
es **corte por plasma; corte por arco de plasma**
ja **プラズマ切断 ; プラズマアーク切断**
pl **cięcie plazmowe**
pt **corte por (arco de) plasma**
sv **plasmaskärning**

841-31-22

gougeage au jet de plasma

procédé de réalisation de saignées avec une torche à plasma

plasma jet gouging

process of making grooves with a plasma torch

ar **النقر بنفث البلازما**
cn **等离子体射流开槽**
de **Plasmastrahlfugen**, f pl
es **ranurado por chorro de plasma**
ja **プラズマジェット噴流による掘削**
pl **żłobienie plazmowe**
pt **ranhuragem por jacto de plasma**
sv **plasmastrålmejsling**

841-31-23

soudage au plasma
soudage par plasma

soudage dans un gaz inerte, avec ou sans apport de métal, dans lequel l'énergie est fournie par un jet de plasma

plasma welding

welding in an inert gas, with or without filler metal, in which the energy is supplied by a plasma jet

ar **اللحام بالبلازما**
cn **等离子体焊接**
de **Plasmaschweißen**, n
es **soldadura por plasma**
ja **プラズマ溶接**
pl **spawanie plazmowe**
pt **soldadura por plasma**
sv **plasmasvetsning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-24

projection plasma

procédé de revêtement dans lequel un matériau introduit sous forme de poudre ou de fil et fondu dans un jet de plasma, est projeté sur une surface

plasma spraying

coating in which material introduced in the form of powder or wire and melted in a plasma jet is sprayed onto a surface

ar **الرش بالبلازما**
cn **等离子体喷涂**
de **Plasmaspritzen**, n
es **proyección de plasma**
ja **プラズマ放射**
pl **napylanie plazmowe**
pt **projecção de plasma**
sv **plasmasprutning**

841-31-25

four à plasma

équipement de chauffage électrique comprenant une enceinte recouverte de matériau réfractaire dans lequel une charge est chauffée par une ou plusieurs torches à plasma, et qui est généralement utilisé pour la fusion ou la réduction de matériaux à hautes températures

plasma furnace

electroheat equipment comprising a refractory lined chamber in which a charge is heated by one or more plasma torches and generally used to melt or to smelt materials at high temperatures

ar **فرن البلازما**
cn **等离子体炉**
de **Plasmaofen**, m
es **horno de plasma**
ja **プラズマ炉**
pl **piec plazmowy**
pt **forno de plasma**
sv **plasmaugn**

841-31-26

four à électro-brûleur

équipement de chauffage électrique dans lequel une part significative de la chaleur générée provient de la combustion de combustibles liquides ou solides, l'autre part étant générée par des torches à plasma

plasma-fuel furnace

electroheat equipment in which a significant portion of the generated heat is produced by combustion of liquid or solid fuels, the other portion being generated by plasma torches

ar **فرن وقود البلازما**
cn **等离子体燃料炉**
de **Plasma-Brennstoffofen**, m
es **horno de plasma-combustible**
ja **プラズマ燃料炉**
pl **piec plazmowo-paliwowy**
pt **forno de plasma-combustível**
sv **plasma-bränslevärmd ugn**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-27

réacteur plasma

équipement de chauffage électrique comportant une enceinte de traitement thermochimique de matériaux par torches à plasma

plasma reactor

electroheat equipment comprising a chamber for a thermochemical processing of material by plasma torches

ar **مفاعل البلازما**
cn **等离子体反应炉**
de **Plasmareaktor**, m
es **reactor de plasma**
ja **プラズマ反応炉**
pl **reaktor plazmowy**
pt **reactor de plasma**
sv **plasmareaktor**

841-31-28

poste de chauffage par plasma

élément chauffant électrique par lequel un matériau est chauffé avec des torches à plasma

plasma heater

electric heater by which a material is heated using plasma torches

ar **سخـان البلازمـا**
cn **等离子体加热器**
de **Plasmaheizer**, m
es **calentador a plasma**
ja **プラズマ加熱装置**
pl **nagrzewnica plazmowa**
pt **aquecedor de plasma**
sv **plasmavärmare**

841-31-29

torche à plasma

équipement de chauffage électrique dans lequel un jet de gaz d'admission est converti par énergie électrique fournie à un écoulement de plasma puis éjecté

plasma torch

electroheat equipment in which an inlet gas stream is converted by electric energy supplied to a plasma flow prior to its ejection

ar **مصبـاح البلازمـا**
cn **等离子体炬**
de **Plasmabrenner**, m**; Plasmatron**, n
es **antorcha de plasma**
ja **プラズマトーチ**
pl **plazmotron**
pt **tocha de plasma**
sv **plasmabrännare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-30

torche à plasma d'arc

équipement électrique de chauffage dans lequel un flux entrant de gaz est converti en un écoulement plasma par énergie électrique provenant d'une décharge d'arc avant son éjection

NOTE Les torches à plasma d'arc peuvent être alimentées par un courant électrique alternatif ou continu.

arc plasma torch

electroheat equipment in which an inlet gas stream is converted to a plasma flow by electric energy supplied from an arc discharge prior to its ejection

NOTE Arc plasma torches can be supplied either by AC or DC current.

ar **مصباح بلازما القوس**
cn **弧等离子体炬**
de **Lichtbogenplasmabrenner**, m**; Lichtbogenplasmatron**, n
es **antorcha de plasma de arco**
ja **アークプラズマトーチ**
pl **plazmotron łukowy**
pt **tocha de plasma de arco**
sv **ljusbågsplasmabrännare**

841-31-31

torche à plasma d'arc non transféré
torche à plasma d'arc soufflé (déconseillé)

torche à plasma d'arc dans laquelle l'arc principal est établi entre deux ou plusieurs électrodes constitutives de la torche

non-transferred arc plasma torch

arc plasma torch in which the main arc is maintained between two or more electrodes regarded as torch components

ar **مصباح بلازما القوس الغير متنقل**
cn **非转移弧等离子体炬**
de **Lichtbogenplasmabrenner mit nichtübertragenem Bogen**, m
es **antorcha de plasma de arco no transferido**
ja **非移行形アークプラズマトーチ**
pl **plazmotron o łuku wewnętrznym**
pt **tocha de plasma de arco não transferido**
sv **plasmabrännare med icke överförd ljusbåge**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-32

torche à plasma d'arc transféré

torche à plasma d'arc dans laquelle l'arc principal est établi entre une électrode constitutive de la torche et un milieu liquide ou solide (ou un matériau solide à traiter), conducteurs de l'électricité, constituant ou équipé d'une électrode externe de retour de courant

transferred arc plasma torch

arc plasma torch in which the main arc is maintained between an internal electrode (contained within the torch) and a liquid or solid medium (or a solid workpiece), electrically conductive, constituting or including an external electrode for current return

ar **مصباح بلازما القوس المتنقل**
cn **转移弧等离子体炬**
de **Lichtbogenplasmabrenner mit übertragenem Bogen**, m
es **antorcha de plasma de arco transferido**
ja **移行形アークプラズマトーチ**
pl **plazmotron o łuku przenoszonym**
pt **tocha de plasma de arco transferido**
sv **plasmabrännare med överförd ljusbåge**

841-31-33

torche à plasma à arc convertible

combinaison d'une torche à plasma à arc non transféré et d'une torche à plasma à arc transféré qui permet les deux modes de fonctionnement

convertible arc plasma torch

combination of a non-transferred arc plasma torch and a transferred arc plasma torch which allows both transferred and non-transferred operation

ar **مصباح بلازما القوس المحول**
cn **可转换弧等离子体炬**
de **veränderbarer Lichtbogenplasmabrenner**, m
es **antorcha de plasma de arco convertible**
ja **両用形アークプラズマトーチ**
pl **plazmotron o łuku nałożonym**
pt **tocha de plasma de arco convertível**
sv **plasmabrännare med överlagrad ljusbåge**

841-31-34

torche à plasma à écoulement laminaire

torche à plasma à écoulement laminaire du plasma

laminar jet plasma torch

plasma torch with a laminar plasma jet

ar **مصباح نفث البلازما الطبقى**
cn **层流等离子体炬**
de **Brenner mit laminarem Plasmastrahl**, m
es **antorcha de plasma de chorro laminar**
ja **薄板状ジェット噴流プラズマトーチ**
pl **plazmotron laminarny**
pt **tocha de plasma de escoamento laminar**
sv **plasmabrännare med laminärt gasflöde**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-35

torche à plasma à écoulement turbulent

torche à plasma à écoulement turbulent du plasma

turbulent jet plasma torch

plasma torch with turbulent plasma jet

ar **مصباح بلازما ذو نفث مضطرب**
cn **湍流喷射等离子体炬**
de **Brenner mit turbulentem Plasmastrahl**, m
es **antorcha de plasma de chorro turbulento**
ja **乱流形ジェット噴流プラズマトーチ**
pl **plazmotron turbulentny**
pt **tocha de plasma de escoamento turbulento**
sv **plasmabrännare med turbulent gasflöde**

841-31-36

torche à plasma sans electrode

torche à plasma ne comportant pas d'électrode et alimentée par une source alternative à haute fréquence de type inductif ou capacitif

non-electrode plasma torch

plasma torch with no electrode, supplied by high frequency source of inductive or capacitive type

ar **مصباح البلازما بدون أقطاب**
cn **无电极等离子体炬**
de **Plasmabrenner ohne Elektroden**, m
es **antorcha de plasma sin electrodo**
ja **無電極プラズマトーチ**
pl **plazmotron bezelektrodowy**
pt **tocha de plasma sem eléctrodo**
sv **elektrodlös plasmabrännare**

841-31-37

torche à plasma hyperfréquences
torche à plasma micro-ondes

torche à plasma sans électrode opérant dans la gamme des fréquences des micro-ondes

microwave plasma torch

electrode-free plasma torch operating in the microwave range of frequencies

ar **مصباح البلازما بالموجات المتناهية القصر**
cn **微波等离子体炬**
de **Mikrowellenplasmabrenner**, m
es **antorcha de plasma de microondas**
ja **マイクロ波プラズマトーチ**
pl **plazmotron mikrofalowy**
pt **tocha de plasma por hiperfrequências**
sv **mikrovågsplasmabrännare**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-38

torche à plasma d'induction
torche à plasma inductif

torche à plasma dans laquelle l'écoulement du plasma est généré dans un mode sans électrode au moyen d'un champ électrique rotationnel, induit dans le flux entrant de gaz par un champ magnétique alternatif produit à haute fréquence dans une bobine d'induction

induction plasma torch

plasma torch in which the plasma flow is generated in an electrode-free mode by means of a rotational electric field, induced in an inlet gas stream by an alternating high-frequency magnetic field produced in an induction coil

ar **مصباح بلازما الحث**
cn **感应等离子体炬**
de **Induktionsplasmabrenner**, m
es **antorcha de plasma de inducción**
ja **誘導プラズマトーチ**
pl **plazmotron indukcyjny**
pt **tocha de plasma de indução**
sv **induktionsplasmabrännare**

841-31-39

électro-brûleur

torche à plasma dans laquelle les gaz issus d'une chambre de combustion conventionnelle sont portés à une température plus élevée au moyen d'une décharge électrique

plasma fuel burner

plasma torch in which the gases leaving a conventional combustion chamber are heated to a higher temperature by means of an electric discharge

ar **محرقة وقود البلازما**
cn **等离子体燃料烧嘴**
de **Brennstoffplasmabrenner**, m
es **quemador de plasma-combustible**
ja **プラズマ燃料バーナ**
pl **plazmotron paliwowo-elektryczny**
pt **electroqueimador**
sv **.....**

841-31-40

tuyère (d'une torche à plasma)

partie d'une torche à plasma, pouvant constituer l'une des électrodes, permettant de mettre en forme l'écoulement du plasma avant son éjection pour en accroître sa vitesse et/ou sa densité d'énergie

nozzle (of a plasma torch)

part of a plasma torch, which can constitute an electrode, allowing to shape the plasma flow prior to its ejection in order to increase its speed and/or its energy density

ar **فوهة (لمصباح البلازما)**
cn **喷嘴**（等离子体炬的）
de **Düse** (eines Plasmabrenners), f
es **tobera** (de una antorcha de plasma)
ja **ノズル**（プラズマトーチの）
pl **dysza**
pt **tubeira** (de uma tocha de plasma)
sv **munstycke**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-41

anode (d'une torche à plasma d'arc non transféré ou transféré)

électrode positive d'une torche à plasma d'arc à courant continu

NOTE 1 L'anode est habituellement constituée d'un matériau à forte conductivité électrique et thermique, tel que le cuivre, et refroidie à l'eau.

NOTE 2 Dans une torche à plasma à arc transféré, l'électrode de retour de courant joue le plus souvent le rôle d'anode.

NOTE 3 Dans une torche à plasma à arc non-transféré, l'anode est souvent la tuyère de la torche.

anode (of a non-transferred or transferred arc plasma torch)

positive electrode of a d.c. arc plasma torch

NOTE 1 The anode is usually made of a high electrical and thermal conductivity material, such as copper, and water cooled.

NOTE 2 The return current electrode of a transferred plasma torch serves in most cases as the anode.

NOTE 3 In a non-transferred plasma torch, the anode is often the torch nozzle.

ar **مصعد (لمصباح بلازما القوس المتنقل أو الغير متنقل)**
cn **阳极**（非转移或转移弧等离子体炬的）
de **Anode** (eines Lichtbogenplasmabrenners), f
es **ánodo** (de una antorcha de plasma de arco no transferido o transferido)**;**
electrodo positivo de una antorcha de plasma de arco en corriente continua
ja **陽極**（非移行形又は移行形アークプラズマトーチの）
pl **anoda plazmotronu** (o łuku wewnętrznym lub przenoszonym)
pt **ânodo** (de uma tocha de plasma de arco não transferido ou transferido)
sv **anod**

841-31-42

cathode (d'une torche à plasma d'arc non transféré ou transféré)

électrode négative d'une torche à plasma d'arc en courant continu

NOTE 1 La cathode peut être constituée d'un matériau à forte conductivité électrique et thermique, tel que le cuivre, et d'un métal réfractaire ou refroidi à l'eau, tel que le tungstène, refroidi à l'eau si nécessaire.

NOTE 2 Dans une torche à plasma d'arc transféré, l'électrode de retour de courant joue parfois le rôle de cathode.

cathode (of a non transferred or transferred arc plasma torch)

negative electrode of a d.c. arc plasma torch

NOTE 1 The cathode may be made of a high electrical and thermal conductivity material, such as copper, and water cooled or of a refractory metal, such as wolfram, water cooled if necessary.

NOTE 2 The return current electrode of a transferred plasma torch serves sometimes as the cathode.

ar **مهبط (لمصباح بلازما القوس المتنقل أو الغير المتنقل)**
cn **阴极**（非转移或转移弧等离子体炬的）
de **Kathode** (eines Plasmabrenners), f
es **cátodo** (de una antorcha de plasma de arco no transferido o transferido)**;**
electrodo negativo de una antorcha de plasma de arco en corriente continua
ja **陰極**（非移行形又は移行形アークプラズマトーチの）
pl **katoda plazmotronu** (o łuku wewnętrznym lub przenoszonym)
pt **cátodo** (de uma tocha de plasma de arco não transferido ou transferido)
sv **katod**

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-43

cathode creuse

cathode d'une torche à arc transféré en forme de tube, dont la longueur est très supérieure à son diamètre interne, pour laisser l'écoulement de gaz entrant stabiliser la décharge d'arc développée dans une chambre à pression plus faible

NOTE Une cathode creuse est habituellement constituée de tantale, tungstène ou graphite.

hollow cathode

cathode of a transferred arc plasma torch in the form of a pipe much longer than its internal diameter, to let the inlet gas stream through to stabilize the arc discharge generated in a lower pressure chamber

NOTE The hollow cathode is usually made of tantalum, tungsten or graphite.

ar **مهبط مجوف**
cn **空心阴极**
de **Hohlkathode**, f
es **cátodo hueco**
ja **中空電極の陰極**
pl **katoda wydrążona**
pt **cátodo oco**
sv **rörkatod**

841-31-44

enthalpie moyenne du plasma

quotient de la puissance délivrée par la torche à plasma par le débit massique de gaz plasmagène

plasma average enthalpy
plasma mean enthalpy

quotient of the power delivered by the plasma torch by the plasma gas mass flow rate

ar **المحتوى الحرارى المتوسط للبلازما**
cn **等离子体平均热焓**
de **mittlere Plasmatenthalpie**, f
es **entalpia media de plasma**
ja **プラズマ平均エンタルピー**
pl **entalpia plazmy średnia**
pt **entalpia média de plasma**
sv **plasmamedelentalpi**

841-31-45

température du plasma

température locale instantanée à l'intérieur d'un plasma

plasma temperature

instantaneous local temperature within a plasma

ar **درجة حرارة البلازما**
cn **等离子体温度**
de **Plasmatemperatur**, f
es **temperatura de plasma**
ja **プラズマ温度**
pl **temperatura plazmy**
pt **temperatura de plasma**
sv **plasmatemperatur**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-46

température moyenne de plasma

température à l'intérieur d'un plasma moyennée dans l'espace à un instant donné

plasma average temperature

temperature within a plasma averaged in space at a given time

ar **درجة الحرارة المتوسطة للبلازما**
cn **等离子体平均温度**
de **mittlere Plasmatemperatur**, f
es **temperatura media de plasma**
ja **プラズマ平均温度**
pl **temperatura plazmy średnia**
pt **temperatura média de plasma**
sv plasmamedeltemperatur

Section 841-32 – Chauffage par laser

Section 841-32 – Laser heating

841-32-01

chauffage par laser

chauffage électrique dont le principe repose sur l'absorption d'un rayonnement électromagnétique émis par un laser comportant des milieux actifs, activés au moyen de l'énergie électrique

laser heating

electric heating based on the absorption of electromagnetic radiation emitted by laser with active media, activated by means of electric energy

ar **التسخين بالليزر**
cn **激光加热**
de **Lasererwärmung**, f
es **calentamiento por láser**
ja **レーザ加熱**
pl **nagrzewanie laserowe**
pt **aquecimento por (radiação) laser**
sv **laservärmning**

841-32-02

milieu actif

milieu dans lequel l'inversion de la population des porteurs de charge de niveau d'énergie moléculaire est possible

active medium

medium in which the inversion of charge carrier population of molecular energy level is possible

ar **وسط نشيط**
cn **激活媒质**
de **aktives Medium**, n
es **medio activo**
ja **能動媒体**
pl **ośrodek aktywny**
pt **meio activo**
sv **aktivt medium**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-32-03

faisceau d'un rayonnement

rayonnement qui se propage dans l'espace dans un angle solide déterminé

beam of radiation

radiation that propagates in the space in a determined solid angle

ar **حزمة الأشعة**
cn **辐射束**
de **Strahlenbündel**, n
es **haz de radiación**
ja **放射のビーム**
pl **wiązka promieniowania**
pt **feixe de radiação**
sv **strålknippe**

841-32-04

rayonnement laser

énergie accumulée dans un milieu actif activé et convertie en rayonnement électromagnétique

laser radiation

energy cumulated in activated active medium, converted into electromagnetic radiation

ar **أشعة الليزر**
cn **激光辐射**
de **Laserstrahlung**, f
es **radiación láser**
ja **レーザ放射**
pl **promieniowanie laserowe**
pt **radiação laser**
sv **laserstrålning**

841-32-05

faisceau laser unimodal

faisceau de rayonnement laser dans lequel un mode d'oscillation électromagnétique est prédominant, ce qui accroît sa cohérence et sa monochromaticité

single modal laser beam

beam of laser radiation in which one mode of electromagnetic oscillation is predominating which increases its coherence and monochromaticity

ar **حزمة أشعة ليزر أحادية الشكل**
cn **单模激光束**
de **Einmodenlaserstrahl**, m
es **haz láser unimodal**
ja **単一モードレーザビーム**
pl **wiązka laserowa jednomodowa**
pt **feixe laser unimodal**
sv **enkelmods laserstråle**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-32-06

faisceau laser multimodal

faisceau de rayonnement laser dans lequel apparaissent plusieurs modes d'oscillation électromagnétique, ce qui réduit sa cohérence et sa monochromaticité

multi-modal laser beam

beam of laser radiation in which more than one mode of electromagnetic oscillation appears, which reduces its coherence and monochromaticity

ar **حزمة أشعة ليزر متعددة الشكل**
cn **多模激光束**
de **Mehrmodenlaserstrahl**, m
es **haz láser multimodal**
ja **マルチモードレーザビーム**
pl **wiązka laserowa wielomodowa**
pt **feixe laser multimodal**
sv **flermods laserstråle**

841-32-07

émission spontanée

émission de rayonnement électromagnétique par un système quantique dont l'énergie interne passe d'un niveau excité à un niveau plus bas, indépendamment de la présence simultanée d'un rayonnement de même nature

[731-06-01 MOD]

spontaneous emission

electromagnetic radiation emitted when the internal energy of a quantum mechanical system drops from an excited level to a lower level without regard to the simultaneous presence of similar radiation

[731-06-01 MOD]

ar **انبعاث تلقائى**
cn **自发发射**
de **spontane Emission**, f
es **emisión espontánea**
ja **自然放出**
pl **emisja spontaniczna**
pt **emissão espontânea**
sv **spontan emission**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-32-08

émission stimulée

émission de rayonnement électromagnétique par un système quantique dont l'énergie interne passe d'un niveau excité à un niveau plus bas, lorsque cette transition est provoquée par la présence d'un rayonnement dont la fréquence correspond à celle de la transition

[731-06-03 MOD]

stimulated emission

electromagnetic radiation emitted when the internal energy of a quantum mechanical system drops from an excited level to a lower level when induced by the presence of radiant energy at the same frequency

[731-06-03 MOD]

ar **أنبعاث مستثار للليزر**
cn **受激发射**
de **stimulierte Emission**, f
es **emisión estimulada**
ja **励起放出**
pl **emisja wymuszona**
pt **emissão estimulada**
sv **stimulerad emission**

841-32-09

effet laser

amplification ou génération d'un rayonnement électromagnétique cohérent entre le rayonnement gamma et l'infrarouge lointain, utilisant l'émission stimulée

lasing

amplification or generation of coherent electromagnetic radiation from gamma radiation to far infrared in the range, using stimulated emission

ar **الليزره**
cn **产生激光**
de **Lasern**, n
es **efecto láser**
ja **レージング**
pl **akcja laserowa**
pt **efeito laser**
sv **lasring**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-32-10

impulsion normale

impulsion de rayonnement électromagnétique dont la durée est liée au temps d'activation du milieu actif

normal pulse

pulse of electromagnetic radiation which lasts as long as the activation time of an active medium

ar **نبضة عادية**

cn **正常脉冲**
de **Normalimpuls**, m
es **pulso normal**
ja **通常パルス**
pl **impuls normalny**
pt **impulso normal**
sv **normalpuls**

841-32-11

impulsion géante

impulsion de courte durée de rayonnement électromagnétique obtenue au moyen d'éléments modulant les pertes dans le résonateur

giant pulse

short duration pulse of electromagnetic radiation obtained by means of elements modulating losses in resonator

ar **النبضة العملاقة**

cn **巨脉冲**
de **Riesenimpuls**, m
es **pulso gigante**
ja **巨大パルス**
pl **impuls gigantyczny**
pt **impulso gigante**
sv **.....**

841-32-12

pompage

génération d'un champ électromagnétique intense, flux de porteurs de charge, faisceau de protons ou autres effets, destinée à provoquer l'inversion des niveaux d'énergie moléculaire de la population de porteurs de charge dans un milieu actif

pumping

generation of an intense electromagnetic field, flux of current carriers, proton beam or other effects to achieve the inversion of the molecular energy levels of charge-carrier population in active medium

ar **الضخ**

cn **泵浦**
de **Pumpen**, n
es **bombeo**
ja **ポンピング**
pl **pompowanie**
pt **bombagem**
sv **pumpning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-32-13

monochromaticité d'un faisceau de rayonnement

grandeur caractérisant le degré d'homogénéité des fréquences des ondes électromagnétiques dans un faisceau de rayonnement

NOTE La valeur est la largeur de la bande spectrale incluant les ondes qui transfèrent une puissance supérieure à la moitié de la puissance transférée par l'onde à la fréquence de base, qui transfère la puissance maximale.

monochromaticity of radiation beam

characteristic value determining the degree of wave frequency homogeneity in a radiation beam

NOTE Its measure is the width of the spectral line including waves transferring a power higher than half-power being transferred by a wave of basic frequency that transfers the maximum power.

ar **أحادية الحزمة الاشعاعية**
cn **辐射束单色性**
de **Monochromatizität im Strahlenbündel**, f
es **monocromaticidad de un haz de radiación**
ja **放射ビームの単色化**
pl **monochromatyczność wiązki promieniowania**
pt **monocromaticidade de feixe de radiação**
sv **strålknippets monokromacitet**

841-32-14

cohérence d'un faisceau laser

phénomène lié à l'existence d'une relation définie entre les phases des composants homologues de deux ondes ou entre les valeurs de la phase d'une même composante d'une onde à deux instants ou en deux points, qui permet de constituer un faisceau laser

[731-01-09 MOD]

coherence of laser beam

phenomenon related to the existence of a correlation between the phases of the corresponding components of two waves or between the values of the phase of a given component of one wave at two instants in time or two points in space, that enables to constitute a laser beam

[731-01-09 MOD]

ar **تماسك حزمة الليزر**
cn **激光束相干性**
de **Kohärenz des Laserstrahls**, f
es **coherencia de un haz láser**
ja **レーザビームの収束**
pl **spójność wiązki promieniowania**
pt **coerência de feixe laser**
sv **laserstrålens koherens**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-32-15

divergence d'un faisceau laser

accroissement de l'aire de la section droite d'un faisceau laser avec l'accroissement de la distance à la source

divergence of laser beam

increasing of cross-sectional area of the laser beam with the increasing distance from the source

ar **انحراف حزمة الليزر**
cn **激光束发散性**
de **Divergenz des Laserstrahls**, f
es **divergencia de un haz láser**
ja **レーザビームの発散**
pl **rozbieżność wiązki promieniowania**
pt **divergência de feixe laser**
sv **laserstrålens divergens**

841-32-16

équipement laser

équipement électrothermique dans lequel le chauffage est basé sur l'absorption du rayonnement électromagnétique émis par des lasers avec des milieux activés par l'énergie électrique

laser equipment

electroheat equipment in which heating is based on the absorption of electromagnetic radiation emitted by lasers with active media activated by electric energy

ar **جهاز الليزر**
cn **激光设备**
de **Laser-Erwärmungseinrichtung**, f
es **equipo láser**
ja **レーザ装置**
pl **urządzenie laserowe**
pt **equipamento laser**
sv **laserutrustning**

841-32-17

installation laser

installation composée d'un équipement laser et des appareils mécaniques et électriques nécessaires à son fonctionnement

laser installation

installation composed of laser equipment and electric and mechanical accessories needed for its operation

ar **تجهيزات الليزر**
cn **激光装置**
de **Laseranlage**, f
es **instalación láser**
ja **レーザ設備**
pl **instalacja laserowa**
pt **instalação laser**
sv **laseranläggning**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-32-18

dispositif de chauffage à laser

équipement laser appliqué aux procédés de traitement thermique des surfaces

laser heater

laser equipment applied to processes of surface heat treatment

ar **سخان الليزر**
cn **激光加热器**
de **Laserheizgerät für Oberflächen**, n
es **calentador láser**
ja **レーザ加熱機**
pl **nagrzewnica laserowa**
pt **aquecedor laser**
sv **laservärmare**

841-32-19

machine d'usinage à laser

équipement laser ne comportant pas de chambre, dans lequel une charge est traitée par faisceau laser

laser machine

laser equipment without a chamber, in which a charge is treated by a laser beam

ar **آلة الليزر**
cn **激光加工机**
de **Laserheizgerät**, n
es **máquina por láser**
ja **レーザ機械**
pl **obrabiarka laserowa**
pt **máquina-ferramenta laser**
sv **.....**

841-32-20

machine à perçage à laser

machine d'usinage à laser appliquée aux procédés de perçage

laser drilling machine

laser machine applied to drilling processes

ar **آلة الثقب بالليزر**
cn **激光打孔机**
de **Laserbohrmaschine**, f
es **máquina de perforación por láser**
ja **レーザ穴あけ機**
pl **drążarka laserowa**
pt **máquina de furação laser**
sv **laserborrmaskin**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-32-21

machine à tronçonner à laser

machine d'usinage à laser appliquée aux procédés de découpage

laser cutting-off machine

laser machine applied to processes of cutting

ar **آلة القطع بالليزر**
cn **激光切割机**
de **Laserschneidemaschine**, f
es **máquina de corte por láser**
ja **レーザ切断機**
pl **przecinarka laserowa**
pt **máquina de corte laser**
sv **laserskärmaskin**

841-32-22

laser à fonctionnement continu

laser fonctionnant avec un niveau de puissance continu pendant une durée égale ou supérieure à 0,25 s

continuous duty laser

laser operating with continuous power rating for the time equal or longer than 0,25 s

ar **ليزر ذو خاصية مستمرة**
cn **连续激光器**
de **Dauerlaser**, m
es **láser de funcionamiento continuo**
ja **連続負荷レーザ**
pl **laser o pracy ciągłej**
pt **laser de funcionamento contínuo**
sv **kontinuerlig laser**

841-32-23

laser pulsé

laser dont l'énergie de sortie est sous forme d'impulsion simple ou de train d'impulsions dont la durée est inférieure à 0,25 s

pulsed laser

laser of the output energy in the form of single pulse or pulse train of the duration shorter than 0,25 s

ar **ليزر ذو نبضات**
cn **脉冲激光器**
de **Impulslaser**, m
es **láser pulsatorio**
ja **パルス化レーザ**
pl **laser o pracy impulsowej**
pt **laser pulsado**
sv **pulsad laser**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-32-24

résonateur laser

système de miroirs appliqué à la réalisation d'une rétroaction optique positive

laser resonator

system of mirrors applied to realization of positive optical feedback

ar **نظام رنان للليزر**
cn **激光（共振）腔**
de **Laserresonator**, m
es **resonador láser**
ja **レーザ発振器**
pl **rezonator laserowy**
pt **ressonador laser**
sv **laserresonator**

Section 841-33 – Chauffage par ultrasons

Section 841-33 – Ultrasonic heating

841-33-01

chauffage par ultrasons

chauffage électrique consistant en l'utilisation d'oscillations mécaniques converties en chaleur par absorption de l'énergie des ondes ultrasoniques

ultrasonic heating

electric heating consisting of the use of mechanical oscillations converted into heat generated as a result of absorption of the ultrasonic energy

ar **التسخين الفائق الصوت**
cn **超声加热**
de **Ultraschallerwärmung**, f
es **calentamiento por ultrasonidos**
ja **超音波加熱**
pl **nagrzewanie ultradźwiękowe**
pt **aquecimento por ultrassons**
sv **ultraljudvärmning**

841-33-02

onde ultrasonique
ultrason

perturbation de contrainte ou de pression qui se propage dans le milieu environnant à des fréquences 16 kHz à 10 GHz

ultrasonic wave

disturbance of stress or pressure, propagated in surrounding medium at frequencies from 16 kHz to 10 GHz

ar **الموجه فائقة الصوت**
cn **超声波**
de **Ultraschallwelle**, f
es **onda ultrasónica**
ja **超音波波動**
pl **fala ultradźwiękowa**
pt **onda ultrassónica; ultrassom**
sv **ultraljudvåg**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-33-03

soudage par ultrasons

procédé dans lequel des oscillations mécaniques de faible amplitude et de fréquence de la gamme des ultrasons, ainsi que l'application d'une pression statique permettent l'assemblage à une température beaucoup plus faible que le point de fusion des matériaux devant être joints

ultrasonic welding

process, in which the mechanical oscillations of a small amplitude and frequency of ultrasonic range, together with static pressure, enable the junction of materials at a much lower temperature than the melting point

ar **اللحام بالموجات فائقة الصوت**
cn **超声焊接**
de **Ultraschallschweißen**, n
es **soldadura por ultrasonidos**
ja **超音波溶接**
pl **zgrzewanie ultradźwiękowe**
pt **soldadura por ultrassons**
sv **ultraljudsvetsning**

841-33-04

équipement à ultrasons

équipement électrothermique dans lequel le chauffage est basé sur la chaleur générée par l'absorption de l'énergie des ondes ultrasonores, produites au moyen de l'énergie électrique

ultrasonic equipment

electroheat equipment in which heating is based on the heat generated as a result of absorption of the energy of ultrasonic waves, produced by means of electric energy

ar **معدة (جهاز) فائقة الصوت**
cn **超声设备**
de **Ultraschall-Erwärmungseinrichtung**, f
es **equipo por ultrasonidos**
ja **超音波装置**
pl **urządzenie ultradźwiękowe**
pt **equipamento de ultrassons**
sv **ultraljudutrustning**

841-33-05

installation à ultrasons

installation composée des appareils mécaniques, électriques et ultrasoniques nécessaires à son fonctionnement

ultrasonic installation

installation composed of mechanical, electrical and ultrasonic accessories needed for its operation

ar **تجهيزات الموجات فائقة الصوت**
cn **超声装置**
de **Ultraschallanlage**, f
es **instalación de ultrasonidos**
ja **超音波設備**
pl **instalacja ultradźwiękowa**
pt **instalação de ultrassons**
sv **ultraljudanläggning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-33-06

concentrateur d'énergie

composant d'un transmetteur à ultrasons destiné à accroître l'intensité du son

energy concentrator

component of ultrasonic transmitter, applied to increase the sound intensity

ar **مركز الطاقة**
cn **聚能器**
de **Energiekonzentrator**, m
es **concentrador de energía**
ja **エネルギー集束装置**
pl **koncentrator energii**
pt **concentrador de energia**
sv **energikoncentrator**

841-33-07

convertisseur magnétostrictif

convertisseur à ultrasons dans lequel des matériaux ferromagnétiques et anti-ferromagnétiques sont activés par des champs magnétiques alternatifs pour produire des oscillations mécaniques

magnetostrictive converter

ultrasonic converter in which ferromagnetic and antiferromagnetic materials are activated to mechanical oscillations by means of alternating magnetic fields

ar **محول التقبض المغناطيسى**
cn **磁致伸缩换能器**
de **magnetostriktiver Umformer**, m
es **convertidor magnetoestrictivo**
ja **磁わい（歪）振動子**
pl **przetwornik magnetostrykcyjny**
pt **conversor magnetostritivo**
sv **magnetostriktiv omvandlare**

841-33-08

sonotrode

composant d'un transmetteur à ultrasons en contact direct avec la zone chauffée et lui transmettant les oscillations ultrasoniques

sonotrode

component of ultrasonic transmitter in the direct contact with a heated area and transmitting ultrasonic oscillations to it

ar **سونترود**
cn **上声极**
de **Sonotrode**, f
es **sonotrodo**
ja **音波放出端子**
pl **sonotroda**
pt **sonótrodo**
sv **sonotrod**

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-33-09

convertisseur à ultrasons

convertisseur transformant l'énergie électrique ou magnétique en l'énergie d'oscillations dans la gamme des fréquences ultrasoniques

ultrasonic converter

converter changing the electric or magnetic energy into the energy of ultrasonic waves

ar **محول فائق الصوت**
cn **超声换能器**
de **Ultraschallumformer**, m
es **convertidor por ultrasonidos**
ja **超音波振動子**
pl **przetwornik ultradźwiękowy**
pt **conversor de ultrassons**
sv **ultraljudomvandlare**

841-33-10

générateur d'ultrasons

dispositif destiné à produire des oscillations ultrasoniques

ultrasonic generator

generator applied to production of ultrasonic waves

ar **مولد فائق الصوت**
cn **超声发生器**
de **Ultraschallgenerator**, m
es **generador de ultrasonidos**
ja **超音波発振器**
pl **generator ultradźwiękowy**
pt **gerador de ultrassons**
sv **ultraljudgenerator**

841-33-11

transformateur à ultrasons

concentrateur d'énergie sous forme de baguette de contraction accouplée à un convertisseur magnétostrictif

ultrasonic transformer

energy concentrator in form of contracting rod, mating with magnetostrictive converter

ar **مركز للطاقة**
cn **超声变幅杆**
de **Ultraschalltransformator**, m
es **transformador por ultrasonidos**
ja **超音波変圧器**
pl **transformator ultradźwiękowy**
pt **transformador de ultrassons**
sv **ultraljudtransformator**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-33-12

transmetteur à ultrasons

unité principale d'un équipement à ultrasons incluant des composants utilisés pour la génération des mouvements de travail, et comprenant un convertisseur à ultrasons, un concentrateur d'énergie et une sonotrode

ultrasonic transmitter

main unit of ultrasonic equipment, that includes components used for generation of the working motions, consisting of ultrasonic converter, energy concentrator and sonotrode

ar **مرسل فائق الصوت**
cn **超声发射器**
de **Ultraschallsender**, m
es **transmisor por ultrasonidos**
ja **超音波送信器**
pl **głowica ultradźwiękowa**
pt **transmissor de ultrassons**
sv **ultraljudsändare**

841-33-13

intensité ultrasonique

valeur de l'énergie acoustique transmise par unité de temps et unité d'aire perpendiculairement à la direction du déplacement de l'onde ultrasonique

ultrasound intensity

value of acoustic energy transmitted in the unit of time and unit of surface, perpendicular to the direction of an ultrasound wave motion

ar **شدة فائقة الصوت**
cn **超声强度**
de **Ultraschallintensität**, f
es **intensidad ultrasónica**
ja **超音波強度**
pl **natężenie ultradźwięku**
pt **intensidade de ultrassons**
sv **ultraljudintensitet**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Section 841-34 – Chauffage et traitement à décharge électrique

Section 841-34 – Electric discharge heating and treatment

841-34-01

décharge luminescente anormale

décharge luminescente pour laquelle la densité de courant à proximité de la cathode (charge) croît avec le courant de décharge

abnormal glow-discharge

glow-discharge for which the current density nearby the cathode (charge) increases with the discharge current

ar **تفريغ متوهج غير عادى**
cn **异常辉光放电**
de **anomale Glimmentladung**, f
es **descarga luminescente anormal**
ja **異常グロー放電**
pl **wyładowanie jarzeniowe anormalne**
pt **descarga luminescente anormal**
sv **.....**

841-34-02

décharge en couronne

décharge électrique à faible luminescence se produisant autour d'un conducteur de courant électrique, sans échauffement important de celui-ci, et n'intéressant qu'une faible zone, autour du conducteur, dans laquelle le champ électrique dépasse une certaine valeur

[531-13-06 MOD]

corona discharge

electric discharge with slight luminosity produced around a current conductor, without greatly heating it, and limited to the region surrounding the conductor in which the electric field exceeds a certain value

[531-13-06 MOD]

ar **تفريغ هالى**
cn **电晕放电**
de **Koronaentladung**, f
es **descarga por efecto corona**
ja **コロナ放電**
pl **wyładowanie koronowe**
pt **descarga de coroa**
sv **koronaurladdning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-34-03

décharge luminescente

conduction gazeuse autonome dans laquelle la plupart des porteurs de charge sont des électrons produits par émission électronique secondaire

[121-13-13]

NOTE La conduction gazeuse est autonome lorsque les porteurs de charge nécessaires sont produits sans l'intermédiaire d'un agent ionisant extérieur

[121-13-02]

glow-discharge

self-maintained gas conduction for which most of the charge carriers are electrons supplied by secondary-electron emission

[121-13-13]

NOTE The gas conduction is self-maintained when the necessary charge carriers are produced without the aid of an external ionizing agent.

[121-13-02 MOD]

ar **تفريغ متوهج**
cn **辉光放电**
de **Glimmentladung**, f
es **descarga luminescente**
ja **グロー放電**
pl **wyładowanie jarzeniowe**
pt **descarga luminescente**
sv **glimurladdning**

841-34-04

étincelle électrique

petit arc électrique lumineux de courte durée

NOTE Une étincelle électrique est généralement accompagnée d'un effet sonore.

[121-13-16 MOD]

electric spark

small luminous electric arc of short duration

NOTE An electric arc is usually combined with a sound.

[121-13-16 MOD]

ar **شرارة كهربية**
cn **电火花**
de **elektrischer Funken**, m
es **chispa eléctrica**
ja **火花**
pl **iskra elektryczna**
pt **faísca eléctrica**
sv **elektrisk gnista**

--`,,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-34-05

chauffage à décharge luminescente
chauffage ionique

chauffage électrique fondé sur une décharge luminescente anormale sous faible pression utilisée comme source de chaleur, mais aussi comme déclencheur des processus physiques et chimiques destinés à modifier les couches externes

glow-discharge heating
ion heating

electric heating based on abnormal glow-discharge at low pressure as the heat source and also activator of physical and chemical processes for obtaining and modification of the outer layers

ar **التسخين بالتفريغ المتوهج; التسخين الأيوني**
cn **辉光放电加热；离子加热**
de **Glimmentladungserwärmung**, f; **Ionenerwärmung**, f
es **calentamiento por descarga luminescente; calentamiento iónico**
ja **グロー放電加熱；イオン加熱**
pl **nagrzewanie jarzeniowe; nagrzewanie jonowe**
pt **aquecimento por descarga luminescente; aquecimento iónico**
sv **glimurladdningsvärmning**

841-34-06

nitruration à décharge luminescente
nitruration par bombardement ionique
nitruration ionique

saturation des couches extérieures de matériaux métalliques par des particules d'azote ionisé, réalisées par diffusion à partir d'un plasma

glow-discharge nitriding
ion nitriding

plasma diffusive saturation of the outer layers of metallic materials with ionized nitrogen particles

ar **نتردة التفريغ المتوهج; نتردة الأيون**
cn **辉光放电氮化；离子氮化**
de **Glimmentladungsnitrieren**, n; **Ionitrieren**, n
es **nitruración por descarga luminescente; nitruración por bombardeo iónico; nitruración iónica**
ja **グロー放電窒化；イオン窒化**
pl **azotowanie jarzeniowe; azotowanie jonowe**
pt **nitruração por descarga luminescente; nitruração iónica**
sv **plasmavärmning vid konstant spänning**

--`,,,,,`--`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-34-07

chauffage sous plasma à tension constante

chauffage dans un traitement de diffusion par plasma ou traitement de dépôt chimique en phase vapeur assisté par plasma, dans lequel une décharge luminescente est activée au moyen d'une tension constante

heating in constant voltage plasma

heating in plasma diffusive treatment or PACVD method with activation of glow discharge by means of constant voltage

ar **النسخين بالجهد الثابت للبلارما**
cn **恒电压等离子体加热**
de **Erwärmung in Konstantspannungsplasma**, f
es **calentamiento bajo plasma a tensión constante**
ja **定電圧プラズマ加熱**
pl **nagrzewanie w plazmie stałonapięciowej**
pt **aquecimento em plasma a tensão constante**
sv **jonnitrering**

841-34-08

chauffage sous plasma pulsant

chauffage dans un traitement de diffusion par plasma ou traitement de dépôt chimique en phase vapeur assisté par plasma, dans lequel une décharge luminescente est activée au moyen d'une tension impulsive

heating in pulsating plasma

heating in plasma diffusive treatment or PACVD process with activation of glow discharge by means of pulse voltage

ar **التسخين بالبلازما النابضه**
cn **脉冲等离子体加热**
de **Erwärmung in pulsierendem Plasma**, f
es **calentamiento bajo plasma pulsatorio**
ja **パルス電圧プラズマ加熱**
pl **nagrzewanie w plazmie pulsującej**
pt **aquecimento em plasma pulsante**
sv **pulsspänningsplasmavärmning**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-34-09

traitement de dépôt chimique en phase vapeur assisté par plasma

traitement de dépôt chimique en phase vapeur combiné avec une activation électrique de milieux gazeux dans des conditions de décharge luminescente anormale

plasma assisted chemical vapour deposition treatment
PACVD (abbreviation)

CVD treatment combined with electric activation of gaseous media in conditions of abnormal glow discharge

ar **معالجة ترسيب كيميائى بالبخار المساعد للبلازما**
cn **等离子体化学气相沉积处理**
de **PACVD-Verfahren**, n; **durch Plasma unterstützte Behandlung mit chemischer Gasphasenabscheidung**, f
es **tratamiento de depósito químico en fase vapor asistido por plasma**
ja **プラズマ化学気相成長法；ＰＡＣＶＤ**（略語）
pl **obróbka metodą chemicznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)**
pt **tratamento de deposição química em fase vapor assistido por plasma; PACVD** (abreviatura inglesa)
sv **plasmastödd kemisk ångfasdeponering**

841-34-10

traitement de dépôt physique en phase vapeur assisté par plasma

traitement de dépôt physique en phase vapeur assisté par une décharge luminescente anormale qui provoque l'activation des processus d'ionisation des vapeurs et des gaz et la pulvérisation de substrats de composants devant être déposés sur le matériau de base

plasma assisted physical vapour deposition treatment
PAPVD (abbreviation)

PVD treatment assisted by an abnormal glow-discharge for activating ionization processes of vapours and gases and sputtering substrates of compounds being deposited on basis material

ar **معالجة ترسيب طبيعى (فيزيائى) بالبخار المساعد للبلازما**
cn **等离子体物理气相沉积处理**
de **PAPVD-Verfahren**, n; **durch Plasma unterstützte Behandlung mit physikalischer Gasphasenabscheidung**, f
es **tratamiento de depósito físico en fase vapor asistido por plasma**
ja **プラズマ物理気相成長法；ＰＡＰＶＤ**（略語）
pl **obróbka metodą fizycznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)**
pt **tratamento de deposição física em fase vapor assistido por plasma; PAPVD** (abreviatura inglesa)
sv **plasmastödd fysisk ångfasdeponering**

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-34-11

traitement de diffusion par plasma

saturation des couches extérieures de matériaux métalliques, principalement ou exclusivement par diffusion des particules actives de gaz et vapeurs, générés par l'ionisation dans une décharge luminescente anormale

plasma diffusive treatment

saturation of the outer layers of metallic materials mainly or exclusively by means of diffusion of the active particles of gas or vapours, generated during ionization in an abnormal glow-discharge process

ar **معالجة الانتشار بالبلازما**
cn **等离子体扩散处理**
de **Plasma-Diffusionsbehandlung**, f
es **tratamiento de difusión por plasma**
ja **プラズマ拡散処理**
pl **obróbka dyfuzyjno-plazmowa**
pt **tratamentro de difusão por plasma**
sv **.....**

841-34-12

polymérisation par plasma

procédé utilisant une décharge luminescente anormale pour produire des polymères sous forme de couches amorphes fines et poudres

plasma polymerization

process of generation of polymers in form of thin amorphous layers and powders using abnormal glow discharge

ar **بلمرة البلازما**
cn **等离子体聚合**
de **Plasmapolymerisation**, f
es **polimerización por plasma**
ja **プラズマ重合**
pl **polimeryzacja plazmowa**
pt **polimerização por plasma**
sv **plasmapolymerisering**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-34-13

traitement de dépôt physique en phase vapeur

méthode de formation d'une couche mince supraconductrice principalement par utilisation de l'évaporation physique

NOTE Pour l'essentiel, cette méthode permet d'obtenir un film mince utilisant l'évaporation sous vide d'espèces atomiques ou le dépôt par pulvérisation sous vide monocible ou multicible en atmosphère inerte ou réactive, par exemple pulvérisation cathodique.

[815-05-13 MOD]

physical vapour deposition treatment
PVD (abbreviation)

production process of a superconducting thin film by mainly using physical evaporation

NOTE PVD process mainly constitutes a thin film by using vacuum evaporation of atomic species or sputter deposition using single or multiple targets in inert or reactive atmospheres, e.g. ion beam sputtering.

[815-05-13 MOD]

ar **معالجة ترسيب طبيعى(فيزيائى) بالبخار**
cn **物理气相沉积处理**
de **Behandlung mit physikalischer Gasphasenabscheidung**, f
es **tratamiento de depósito físico en fase vapor**
ja **物理気相成長法；ＰＶＤ**（略語）
pl **obróbka metodą fizycznego osadzania par**
pt **tratamento de deposição física em fase vapor; PVD** (abreviatura inglesa)
sv **fysisk ångfasdeponering**

841-34-14

pulvérisation cathodique réactive par magnétron

traitement de dépôt physique en phase vapeur assisté par une décharge luminescente anormale, la pulvérisation de disques étant utilisée pour obtenir des vapeurs à partir de dépôts sur substrats

reactive magnetron sputtering

PVD treatment assisted by abnormal glow discharge for disks sputtering as a method of obtaining vapours of deposited substrates

ar **الرش الكاثودي الفاعلى بالمغنيطرون**
cn **放大磁控溅射**
de **reaktives Sputtern mittels Magnetron**, n
es **pulverización catódica reactiva por magnetrón**
ja **反応性マグネトロンスパッタリング**
pl **rozpylanie reaktywne magnetronowe**
pt **pulverização catódica reactiva por magnetrão**
sv **.....**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-34-15

four à décharge luminescente

équipement de chauffage électrique équipé d'une chambre sous vide dans laquelle une charge est chauffée par une décharge luminescente

glow discharge furnace

electroheat equipment with vacuum chamber in which a charge is heated by glow discharge

ar **فرن التفريغ المتوهج**
cn **辉光放电炉**
de **Glimmentladungsofen**, m
es **horno de descarga luminescente**
ja **グロー放電加熱炉**
pl **piec jarzeniowy; piec jonowy**
pt **forno de descarga luminescente**
sv **glimurladdningsugn**

841-34-16

installation à décharge luminescente

installation composée d'un four à décharge luminescente et des appareils mécaniques et électriques nécessaires à son fonctionnement

glow discharge installation

installation composed of glow discharge furnace and electrical and mechanical accessories needed for its operation

ar **تجهيزات التفريغ المتوهج**
cn **辉光放电装置**
de **Glimmentladungsanlage**, f
es **instalación de descarga luminescente**
ja **グロー放電加熱設備**
pl **instalacja jarzeniowa; instalacja jonowa**
pt **instalação de descarga luminescente**
sv **glimurladdningsanläggning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INDEX

FRANÇAIS 223

ENGLISH 247

ARABIC 268

CHINESE 317

DEUTSCH 325

ESPAÑOL 332

JAPANESE 339

POLSKI 348

PORTUGUÊS 368

SVENSKA 375

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

INDEX

A

absorption
profondeur d'absorption de puissance. 841-29-03

accélération
accéleration de la cristallisation de métal liquide en champ électromagnétique 841-27-27
tension d'accélération du faisceau..... 841-30-29

accès
ouverture d'accès 841-29-21

accumulateur
accumulateur de chaleur 841-25-26

accumulée
chaleur accumulée..... 841-21-17

actif
milieu actif..... 841-32-02

additionnelle
cavité résonnante à capacité additionnelle..... 841-28-17

affinage
affinage..... 841-22-17
affinage thermo-électrolytique..... 841-25-04
four à arc d'affinage sous vide 841-26-13

alimentation
dispositif d'alimentation de la charge ... 841-22-42
tension d'alimentation d'un four 841-26-64

alternatif
four à arc à courant alternatif..... 841-26-07

amorçage
amorçage d'une torche à plasma..... 841-31-15
dispositif d'amorçage à haute fréquence (d'une torche à plasma) 841-31-16
dispositif d'amorçage en court-circuit (d'une torche à plasma) 841-31-17

amortissement
distance d'amortissement 841-29-04

amovible
four à induction à creuset amovible 841-27-36

annulaire
canon à électrons annulaire..... 841-30-14

anode
anode..... 841-22-31
anode (d'une torche à plasma d'arc non transféré ou transféré) 841-31-41
anode de structure (d'un canon à électrons) 841-30-20
anode indépendante (d'un canon à électrons) 841-30-19
effet anode..... 841-25-15
mélange pour anode..... 841-25-39

anormale
décharge luminescente anormale..... 841-34-01

applicateur
applicateur de micro-ondes 841-29-11
applicateur d'hyperfréquences..... 841-29-11

arc
arc de plasma 841-31-11
arc pilote 841-31-19
câble souple (d'un four à arc) 841-26-59
chauffage direct par arc..... 841-26-02
chauffage indirect par arc 841-26-03
chauffage par arc..... 841-26-01
chauffage par arc submergé..... 841-26-04
corps du four à arc..... 841-26-16
courant d'arc..... 841-26-61
cuve de four à arc..... 841-26-20
découpe par arc de plasma 841-31-21
déséquilibre de l'installation de four à arc..... 841-26-74
déséquilibre opérationnel de l'installation de four à arc 841-26-75
déséquilibre structurel de l'installation de four à arc 841-26-76
déviation d'arc..... 841-26-80
électrode de four à arc..... 841-26-38
four à arc 841-26-05
four à arc à courant alternatif..... 841-26-07
four à arc à courant continu 841-26-06
four à arc à une électrode..... 841-26-11
four à arc d'affinage sous vide 841-26-13
four à arc direct..... 841-26-08
four à arc indirect..... 841-26-09
four à arc-résistance submergé 841-26-12
garnissage de four à arc..... 841-26-17
impédance de court-circuit d'une installation de four à arc..... 841-26-72
installation de four à arc..... 841-26-14
installation de four à arc-résistance submergé..... 841-26-15
interrupteur de fonctionnement d'un four à arc..... 841-26-58
interrupteur de manœuvre d'un four à arc..... 841-26-58
interrupteur d'urgence de four à arc..... 841-26-57
ligne à courant élevé de l'installation d'un four à arc..... 841-26-54
ligne électrique d'une installation de four à arc..... 841-26-52
plasma d'arc 841-31-10
plasma thermique d'arc 841-31-10
puissance assignée d'un transformateur de four à arc 841-26-65
puissance d'arc..... 841-26-82
puissance spécifique d'une installation de four à arc..... 841-26-82
réactance de la ligne à courant élevé d'un four à arc 841-26-67
réactance de la ligne électrique d'une installation de four à arc 841-26-69
résistance de la ligne à courant élevé d'un four à arc..... 841-26-66
résistance de la ligne électrique de l'installation d'un four à arc..... 841-26-68

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

système de commande de l'arc 841-26-53
tension d'arc 841-26-63
torche à plasma à arc transféré 841-31-32
torche à plasma d'arc 841-31-30
torche à plasma d'arc convertible 841-31-33
torche à plasma d'arc non transféré 841-31-31
torche à plasma d'arc soufflé 841-31-31
transformateur de four à arc 841-26-55
voûte du four à arc..... 841-26-18

Archimède
four à vis d'Archimède 841-23-46

aspiration
coude d'aspiration des fumées 841-26-23

assignée
pertes assignées en régime établi (en électrothermie)..... 841-21-38
puissance assignée d'un transformateur de four à arc 841-26-65
puissance de chauffage assignée..... 841-21-33
puissance utile de sortie assignée 841-28-29
valeur assignée..... 841-21-35

assisté
traitement de dépôt chimique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-09
traitement de dépôt physique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-10

atmosphère
atmosphère azotée 841-22-60
atmosphère azote-hydrogène 841-22-66
atmosphère contrôlée 841-22-59
atmosphère de travail 841-22-58
atmosphère du générateur 841-22-65
atmosphère endothermique 841-22-63
atmosphère exothermique 841-22-64
atmosphère inerte..... 841-22-55
atmosphère naturelle 841-22-61
atmosphère oxydante 841-22-57
atmosphère réductrice 841-22-56
atmosphère synthétique 841-22-62

autocuisson
électrode à autocuisson..... 841-26-48

axiale
canon à électrons à symétrie axiale..... 841-30-09

azote
atmosphère azotée 841-22-60
atmosphère azote-hydrogène 841-22-66

B

baguette
électrode-baguette..... 841-28-22

baie
baie de couleé 841-26-35

bain
bain de métal 841-25-08
bain de sel 841-25-09
brassage de bain 841-27-23
chauffage dans un bain de sels 841-22-20
four à bain..... 841-23-62
four à bain de sel à électrodes..... 841-25-17
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage isolé 841-25-18
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage non isolé 841-25-19
pied de bain 841-27-67

balayage
dispositif de balayage du faisceau électronique..... 841-30-26

bande
four à bande transporteuse..... 841-23-38

barre
barres omnibus d'un four électrolytique..... 841-25-35
élément chauffant en forme de barre... 841-23-23

basculant
four basculant 841-23-43

basculement
système de basculement 841-26-37
système de basculement d'un four 841-22-41

basse
basse fréquence (en électrothermie) ... 841-21-30
plasma basse pression 841-31-08

bassin
bassin de fusion d'un four à verre à électrodes 841-25-37

bec
bec de coulée 841-26-36

berceau
berceau..... 841-26-22

bilan
bilan thermique 841-21-13

blindage
blindage magnétique de l'inducteur 841-27-61

bobine
(bobine d')inductance 841-27-47
(bobine d')inductance de chauffage..... 841-27-48
isolant de la bobine..... 841-27-49

boîte
four à boîte 841-23-28

bombardement
dispositif de chauffage à bombardement d'électrons 841-30-06
équipement de chauffage à bombardement électronique 841-30-04
four à bombardement d'électrons 841-30-05
micromachine à bombardement d'électrons..... 841-30-07
nitruration par bombardement ionique. 841-34-06

boucle
inducteur boucle 841-27-51

bras
bras d'électrode 841-26-40
bras d'électrode conducteur..... 841-26-53

brasage
brasage par induction 841-27-17

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

brassage
brassage de bain 841-27-23
brassage électromagnétique de métaux liquides 841-27-24
dispositif de brassage micro-onde 841-29-23

brasseur
brasseur à induction 841-26-60

brillant
émetteur infrarouge brillant 841-24-17

brouillard
voûte à refroidissement par brouillard.. 841-26-19

brûleur
brûleur oxy-combustible 841-26-27
brûleur oxy-fuel 841-26-27

C

câble
câble chauffant 841-23-12
câble souple (d'un four à arc) 841-26-59

calorifiques
pertes calorifiques 841-21-14

calorifugeage
calorifugeage 841-21-28

canal
four à induction à canal 841-27-30
four à induction à canal à deux enceintes 841-27-31
inducteur canal 841-27-57

canon
canon à électrons 841-30-08
canon à électrons à émission de plasma 841-30-10
canon à électrons à faisceaux multiples 841-30-13
canon à électrons annulaire 841-30-14
canon à électrons à symétrie axiale 841-30-09
canon à émission thermoélectronique . 841-30-15
canon à émission thermoionique 841-30-15
canon à électrons transversal 841-30-16
canon diode 841-30-17
canon électronique 841-30-08
canon externe 841-30-11
canon interne 841-30-12
canon pompé séparément 841-30-11
canon sous vide 841-30-12
canon triode 841-30-18

capacité
capacité de charge (d'un équipement électrothermique) . 841-21-40
cavité résonnante à capacité additionnelle 841-28-17
four à faible capacité thermique 841-23-66

caractéristique
valeur caractéristique d'une installation électrothermique 841-22-67

carbure
élément chauffant au carbure de silicium 841-23-16

cathode
cathode 841-22-32
cathode (d'une torche à plasma d'arc non transferé ou transferé) 841-31-42
cathode chaude (d'un canon à électrons) 841-30-22
cathode creuse 841-31-43
cathode froide (d'un canon à électrons) 841-30-21

cathodique
pulvérisation cathodique réactive par magnétron 841-34-14

cavité
cavité à hyperfréquences 841-29-19
cavité à micro-ondes 841-29-19
cavité mono-mode 841-29-17
cavité multimode 841-29-18
cavité résonnante à capacité additionnelle 841-28-17
cavité unimodale 841-29-17
porte de cavité 841-29-26

céramique
corps de chauffe en céramique à infrarouge 841-24-13
creuset céramique 841-27-44

chaîne
four à chaîne 841-23-45
transporteur à chaîne 841-22-43

chaleur
accumulateur de chaleur 841-25-26
chaleur accumulée 841-21-17
chaleur fournie 841-21-15
chaleur latente 841-21-12
chaleur massique 841-21-11
chaleur produite 841-21-16
chaleur récupérable 841-21-20
chaleur utile 841-21-19
(quantité de) chaleur 841-21-04
transfert de chaleur 841-21-10

chambre
chambre de chauffe 841-22-34
chambre de refroidissement 841-23-67
four à chambres 841-23-29
four discontinu à chambre 841-23-10

champ
accéleration de la cristallisation de métal liquide en champ électromagnétique 841-27-27
champ de température 841-21-01
chauffage par champ dispersé 841-28-04

charge
capacité de charge (d'un équipement électrothermique) . 841-21-40
charge 841-22-06
charge de courant de l'électrode 841-25-40
charge d'élaboration du verre 841-25-10
charge de travail micro-onde 841-29-13
charge micro-onde 841-29-12

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

dispositif d'alimentation de la charge ... 841-22-42
temps de chauffage de la charge ... 841-22-74

chargement
panier de chargement ... 841-22-46
plateau de chargement ... 841-22-47
répartiteur (de chargement) ... 841-22-52
temps de chargement ... 841-22-76

chaud
cathode chaude (d'un canon à electrons) ... 841-30-22
four sous vide à parois chaudes ... 841-23-59
plasma chaud ... 841-31-06
pulvérisation à chaud ... 841-22-11

chaudière
chaudière à chauffage par résistance ... 841-23-63
chaudière à douche et à électrodes ... 841-25-22
chaudière à électrodes ... 841-05-21

chauffage
(bobine d')inductance de chauffage ... 841-27-48
chaudière à chauffage par résistance ... 841-23-63
chauffage ... 841-22-13
chauffage à cœur par induction ... 841-27-10
chauffage à décharge luminescente ... 841-34-05
chauffage dans un bain de sels ... 841-22-20
chauffage de l'eau par électrodes ... 841-25-12
chauffage de l'espace par rayonnement infrarouge ... 841-24-08
chauffage diélectrique ... 841-28-01
chauffage direct par arc ... 841-26-02
chauffage direct par induction ... 841-27-05
chauffage direct par résistance ... 841-23-02
chauffage électrique ... 841-21-23
chauffage (électrique) à cœur ... 841-21-36
chauffage électrique direct ... 841-21-24
chauffage électrique indirect ... 841-21-25
chauffage électrique localisé ... 841-21-26
chauffage électrique superficiel ... 841-21-27
chauffage indirect par arc ... 841-26-03
chauffage indirect par induction ... 841-27-06
chauffage indirect par résistance ... 841-23-03
chauffage ionique ... 841-34-05
chauffage par arc ... 841-26-01
chauffage par arc submergé ... 841-26-04
chauffage par champ dispersé ... 841-28-04
chauffage par électrodes ... 841-25-01
chauffage par faisceau électronique ... 841-30-02
chauffage par flux transversal induit ... 841-27-08
chauffage par hyperfréquences ... 841-29-01
chauffage par induction ... 841-27-04
chauffage par induction à flux longitudinal ... 841-27-07
chauffage par induction à flux transversal ... 841-27-08
chauffage par induction bi-fréquences ... 841-27-16
chauffage par laser ... 841-32-01
chauffage par micro-ondes ... 841-29-01
chauffage par ondes progressives ... 841-27-12
chauffage par rayonnement infrarouge ... 841-24-05
chauffage par plasma ... 841-31-02
chauffage partiel ... 841-28-05
chauffage par résistance ... 841-23-01
chauffage par ultrasons ... 841-33-01
chauffage selectif ... 841-28-05
chauffage sous plasma à tension constante ... 841-34-07
chauffage sous plasma pulsant ... 841-34-08
chauffage superficiel par induction ... 841-27-09
condensateur de chauffage ... 841-28-18
condensateur de chauffage à intervalle ... 841-28-19
dispositif de chauffage à bombardement d'électrons ... 841-30-06
dispositif de chauffage à laser ... 841-32-18
électrode de chauffage ... 841-25-28
équipement de chauffage à bombardement électronique ... 841-30-04
équipement de chauffage par hyperfréquences ... 841-29-06
équipement de chauffage par micro-ondes ... 841-29-06
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage isolé ... 841-25-18
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage non isolé ... 841-25-19
four à chauffage hyperfréquence ... 841-29-15
fréquence nominale de chauffage diélectrique ... 841-28-33
générateur pour chauffage diélectrique ... 841-28-15
installation électrothermique à chauffage direct par résistance ... 841-23-04
installation électrothermique à chauffage indirect par résistance ... 841-23-05
mélange de sels de chauffage ... 841-25-07
milieu de chauffage liquide ... 841-25-05
poste de chauffage diélectrique ... 841-28-11
poste de chauffage électrique par résistance ... 841-23-07
poste de chauffage par plasma ... 841-31-28
puissance de chauffage ... 841-21-34
sel de chauffage ... 841-25-06
temps de chauffage de la charge ... 841-22-74

chauffant
câble chauffant ... 841-23-12
élément chauffant ... 841-23-14
élément chauffant à faible température ... 841-23-17
élément chauffant à haute température ... 841-23-19
élément chauffant à herse rotative ... 841-23-24
élément chauffant à moyenne température ... 841-23-18
élément chauffant au carbure de silicium ... 841-23-16
élément chauffant au graphite ... 841-23-15

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

élément chauffant électrique 841-22-03
élément chauffant en forme de barre ... 841-23-23
élément chauffant
en peigne circulaire 841-23-24
élément chauffant par infrarouge 841-24-14
élément chauffant spirale 841-23-21
enveloppe chauffante 841-23-26
panneau chauffant rayonnant 841-24-30
puissance surfacique
d'un élément chauffant 841-23-69
résistance chauffante 841-23-13
ruban chauffant 841-23-25
support d'élément chauffant 841-23-20

chauffe
chambre de chauffe 841-22-34
corps de chauffe à cœur à induction 841-27-43
corps de chauffe à électrodes 841-25-24
corps de chauffe à électrodes continu . 841-25-25
corps de chauffe à induction 841-27-41
corps de chauffe de surface
à induction 841-27-42
corps de chauffe en céramique
à infrarouge 841-24-13
guide d'un corps de chauffe
à induction 841-27-66

chenal
chenal de coulée 841-22-38

cheveux
élément en épingle à cheveux 841-23-22

chimique
dépôt chimique en phase vapeur 841-22-07
traitement de dépôt chimique
en phase vapeur 841-34-02
traitement de dépôt chimique en phase
vapeur assisté par plasma 841-34-09
traitement thermo-chimique 841-22-30

circuit
court-circuit d'essai 841-26-71
court-circuit de fonctionnement 841-26-70
dispositif d'amorçage en court-circuit
(d'une torche à plasma) 841-31-17
impédance de court-circuit
d'une installation de four à arc 841-26-72

circulaire
élément chauffant
en peigne circulaire 841-23-24

cloche
four à cloche 841-23-44

coefficient
coefficient de déséquilibre 841-26-77

cœur
chauffage à cœur par induction 841-27-10
chauffage (électrique) à cœur 841-21-36
corps de chauffe à cœur à induction 841-27-43
trempe à cœur 841-22-28

cohérence
cohérence d'un faisceau laser 841-32-14

collage
collage diélectrique 841-28-07
presse de collage diélectrique 841-28-16

combustible
brûleur oxy-combustible 841-26-27
four plasma-combustible 841-31-24

commande
commande d'électrode 841-26-46
électrode de commande 841-30-23
système de commande de l'arc 841-26-53

compartiment
compartiment de travail
d'un four à verre à électrodes 841-25-29

concentrateur
concentrateur 841-27-62
concentrateur d'énergie 841-33-06

condensateur
condensateur de chauffage 841-28-18
condensateur de chauffage
à intervalle 841-28-19

conducteur
bras d'électrode conducteur 841-26-53
creuset conducteur 841-27-45
creuset non conducteur 841-27-46
fond conducteur 841-26-26
laitier conducteur 841-25-11

conduction
conduction thermique 841-21-05

conductrice
sole conductrice 841-26-21

conduite
mécanisme de conduite d'électrode 841-26-44
temps de retard
de conduite d'électrode 841-26-45

connexion
connexion froide 841-23-27

consommation
consommation d'énergie massique 841-22-72
consommation spécifique d'électrode .. 841-26-81

constante
chauffage sous plasma
à tension constante 841-34-07

contre-électrode
contre-électrode 841-25-32

continu
corps de chauffe
à électrodes continu 841-25-25
électrode continue 841-26-43
four à arc à courant continu 841-26-06
four continu 841-23-08
laser à fonctionnement continu 841-32-22

contrôlée
atmosphère contrôlée 841-22-59

convection
convection forcée 841-21-08
convection naturelle 841-21-07

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

convection (thermique) 841-21-06
four à convection forcée 841-23-65

convertible
torche à plasma à arc convertible 841-31-33

convertisseur
convertisseur à ultrasons 841-33-09
convertisseur de fréquence à thyristors 841-27-70
convertisseur de fréquence à transistors 841-27-71
convertisseur magnétostrictif 841-33-07
convertisseur tournant (groupe convertisseur) 841-27-69

convoyeur
convoyeur à secousses 841-22-45

corps
corps de chauffe à cœur à induction 841-27-43
corps de chauffe à électrodes 841-25-24
corps de chauffe à électrodes continu . 841-25-25
corps de chauffe à induction 841-27-41
corps de chauffe de surface à induction 841-27-42
corps de chauffe en céramique à infrarouge 841-24-13
corps du four à arc 841-26-16
guide d'un corps de chauffe à induction 841-27-66

couches
inducteur multi couches 841-27-53

coude
coude d'aspiration des fumées 841-26-23

coulée
baie de coulée 841-26-35
bec de coulée 841-26-36
chenal de coulée 841-22-38
four de coulée à induction 841-27-38
goulotte de coulée 841-22-38
trou de coulée de fond 841-26-31
trou de coulée latéral 841-26-30

coupage
électrode de coupage diélectrique 841-28-26

courant
charge de courant de l'électrode 841-25-40
courant d'arc 841-26-61
courant induit 841-27-01
équilibrage de courant 841-26-73
four à arc à courant alternatif 841-26-07
four à arc à courant continu 841-26-06
ligne à courant élevé de l'installation d'un four à arc 841-26-54
réactance de la ligne à courant élevé d'un four à arc 841-26-67
résistance de la ligne à courant élevé d'un four à arc 841-26-66

couronne
décharge en couronne 841-34-02

court
court-circuit d'essai 841-26-71
court-circuit de fonctionnement 841-26-70
dispositif d'amorçage en court-circuit (d'une torche à plasma) 841-31-17
impédance de court-circuit d'une installation de four à arc 841-26-72
rayonnement infrarouge court 841-24-04

creuse
cathode creuse 841-31-43

creuset
creuset 841-22-50
creuset céramique 841-27-44
creuset conducteur 841-27-45
creuset non conducteur 841-27-46
four à induction à creuset 841-27-32
four à induction à creuset à deux fréquences 841-27-39
four à induction à creuset amovible 841-27-36
four à induction à creuset froid 841-27-34
four à induction à creuset interchangeable 841-27-35
fusion creuset froid 841-27-20
inducteur d'un four à creuset 841-27-59

cristallisateur
cristallisateur 841-22-48

cristallisation
accéleration de la cristallisation de métal liquide en champ électromagnétique 841-27-27

cristalliseur
cristalliseur 841-22-48

cristallisoir
cristallisoir 841-22-48
plaque de fond de cristallisoir 841-25-38

cuve
cuve de four à arc 841-26-20

cylindres
électrodes à cylindres tournants 841-28-23

D

décharge
chauffage à décharge luminescente 841-34-05
décharge en couronne 841-34-02
décharge luminescente 841-34-03
décharge luminescente anormale 841-34-01
four à décharge luminescente 841-34-15
installation à décharge luminescente ... 841-34-16
nitruration à décharge luminescente 841-34-06

déchargement
temps de déchargement 841-22-77

décomposition
tension de décomposition du sel fondu 841-25-41

découpe
découpe plasma 841-31-21
découpe par arc de plasma 841-31-21

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

décrassage
porte de décrassage 841-26-34
déflecteur
déflecteur 841-29-25
déflexion
dispositif de déflexion du faisceau électronique 841-30-25
démarrage
électrode de démarrage (1) (un four à bain de sel à électrodes)... 841-25-31
électrode de démarrage (2) (d'un four à arc)..... 841-26-49
dénomination
valeur de dénomination 841-28-32
déplacement
vitesse de déplacement de l'électrode..... 841-26-51
dépôt
dépôt chimique en phase vapeur..... 841-22-07
dépôt physique en phase vapeur..... 841-22-08
traitement de dépôt chimique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-09
traitement de dépôt physique en phase vapeur 841-34-13
traitement de dépôt physique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-10
déséquilibre
coefficient de déséquilibre 841-26-77
déséquilibre de l'installation de four à arc..... 841-26-74
déséquilibre opérationnel de l'installation de four à arc 841-26-75
déséquilibre structurel de l'installation de four à arc 841-26-76
déviation
déviation d'arc..... 841-26-80
diaphragme
diaphragme d'ouverture 841-30-24
diélectrique
chauffage diélectrique..... 841-28-01
collage diélectrique 841-28-07
électrode de coupage diélectrique..... 841-28-26
électrode de soudage diélectrique..... 841-28-25
facteur de pertes (diélectriques) 841-28-03
fréquence nominale de chauffage diélectrique..... 841-28-33
générateur pour chauffage diélectrique..... 841-28-15
indice de pertes (diélectriques)..... 841-28-03
pertes diélectriques..... 841-28-02
poste de chauffage diélectrique..... 841-28-11
préchauffage diélectrique 841-28-09
préchauffeur diélectrique 841-28-14
presse de collage diélectrique 841-28-16
séchage diélectrique..... 841-28-06
séchoir diélectrique..... 841-28-12
soudage diélectrique des plastiques.... 841-28-08
soudeur diélectrique de plastiques 841-28-13
diffuseur
diffuseur..... 841-27-64
diffusion
traitement de diffusion par plasma..... 841-34-11
diode
canon diode 841-30-17
direct
chauffage direct par arc 841-26-02
chauffage direct par induction..... 841-27-05
chauffage direct par résistance..... 841-23-02
chauffage électrique direct..... 841-21-24
four à arc direct..... 841-26-08
installation électrothermique à chauffage direct par résistance..... 841-23-04
directive
unité directive d'un émetteur de rayonnement infrarouge..... 841-24-28
discontinu
four discontinu 841-23-09
four discontinu à chambre 841-23-10
dispersé
chauffage par champ dispersé 841-28-04
dispositif
dispositif d'alimentation de la charge ... 841-22-42
dispositif d'amorçage à haute fréquence (d'une torche à plasma) 841-31-16
dispositif d'amorçage en court-circuit (d'une torche à plasma) 841-31-17
dispositif de balayage du faisceau électronique 841-30-26
dispositif de brassage micro-onde 841-29-23
dispositif de chauffage à bombardement d'électrons..... 841-30-06
dispositif de chauffage à laser 841-32-18
dispositif de déflexion du faisceau électronique 841-30-25
dispositif de focalisation..... 841-30-27
distance
distance d'amortissement 841-29-04
divergence
divergence d'un faisceau laser 841-32-15
douche
chaudière à douche et à électrodes..... 841-25-22
doucissage
doucissage par hyperfréquences..... 841-29-08
durcissement
durcissement 841-22-24
durcissement par trempe 841-22-25

E

eau
chauffage de l'eau par électrodes..... 841-25-50
électrode refroidie à l'eau 841-26-70
panneau de parois refroidi à l'eau..... 841-26-32
voûte refroidie à l'eau 841-26-33

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

écoulement
torche à plasma à écoulement laminaire 841-31-34
torche à plasma à écoulement turbulent 841-31-35
écran
écran de refroidissement et de protection de l'inducteur 841-27-60
effet
effet anode 841-25-15
effet de peau 841-27-02
effet de pincement 841-27-28
effet de proximité 841-27-03
effet de striction 841-27-28
effet laser 841-32-09
effet pelliculaire 841-27-02
élaboration
charge d'élaboration du verre 841-25-10
électrique
chauffage électrique 841-21-23
chauffage (électrique) à cœur 841-21-36
chauffage électrique direct 841-21-24
chauffage électrique indirect 841-21-25
chauffage électrique localisé 841-21-26
chauffage électrique superficiel 841-21-27
élément chauffant électrique 841-22-03
émetteur électrique de rayonnement infrarouge 841-24-21
étincelle électrique 841-34-04
four électrique 841-22-04
ligne électrique d'une installation de four à arc 841-26-52
poste de chauffage électrique par résistance 841-23-07
réactance de la ligne électrique d'une installation de four à arc 841-26-69
résistance de la ligne électrique de l'installation d'un four à arc 841-26-68
séchoir électrique 841-22-05
tube radiant électrique 841-23-11
électro-brûleur
électro-brûleur 841-31-39
four a électro-brûleur 841-31-26
électroconducteur
refusion sous laitier électroconducteur 841-25-13
électrode
bassin de fusion d'un four à verre à électrodes 841-25-37
bras d'électrode 841-26-40
charge de courant de l'électrode 841-25-40
chaudière à douche et à électrodes 841-25-22
chaudière à électrodes 841-25-21
chauffage de l'eau par électrodes 841-25-12
chauffage par électrodes 841-25-01
commande d'électrode 841-26-46
compartiment de travail d'un four à verre à électrodes 841-25-36
consommation spécifique d'électrode .. 841-26-81
corps de chauffe à électrodes 841-25-24
corps de chauffe à électrodes continu 841-25-25
électrode à autocuisson 841-26-48
électrodes à cylindres tournants 841-28-23
électrode à molette 841-28-24
électrode-baguette 841-28-22
électrode continue 841-26-43
électrode de chauffage 841-25-28
électrode de commande 841-30-23
électrode de coupage diélectrique 841-28-26
électrode de démarrage (1) (d'un four à bain de sel à électrodes) 841-25-31
électrode de démarrage (2) (d'un four à arc) 841-26-49
électrode de fond 841-22-33
électrode de four à arc 841-26-38
électrode de refusion 841-25-29
électrode de soudage diélectrique 841-28-25
électrode de travail 841-25-30
électrode de travail (d'un poste de chauffage diélectrique) 841-28-20
électrodes en forme de plaque 841-28-21
électrode enrobée 841-26-42
électrode refroidie à l'eau 841-26-50
four à arc à une électrode 841-26-11
four à bain de sel à électrodes 841-25-17
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage isolé 841-25-18
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage non isolé 841-25-19
four à électrodes 841-25-16
four à verre à électrodes 841-25-20
générateur de vapeur à électrodes 841-25-23
mât de potence d'électrode 841-26-41
mécanisme de conduite d'électrode 841-26-44
pince d'électrode (1) 841-25-33
pince d'électrode (2) 841-26-39
raccord d'électrode 841-26-47
régulateur d'électrode 841-26-46
support d'électrode 841-25-34
temps de retard de conduite d'électrode 841-26-45
torche à plasma sans électrode 841-31-36
vitesse de déplacement de l'électrode 841-26-51
électrolyse
électrolyse à sel fondu 841-25-02
thermo-électrolyse 841-25-03
électrolytique
affinage thermo-électrolytique 841-25-04
barres omnibus d'un four électrolytique 841-25-35
four électrolytique 841-25-27
réduction thermo-électrolytique 841-25-03

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

électromagnétique
accéleration de la cristallisation de métal liquide en champ électromagnétique 841-27-27
brassage électromagnétique de métaux liquides 841-27-24
traitement final électromagnétique de métaux liquides 841-27-26
transport électromagnétique de métaux liquides 841-27-25

électronique
canon électronique 841-30-08
chauffage par faisceau électronique 841-30-02
dispositif de balayage du faisceau électronique 841-30-26
dispositif de déflexion du faisceau électronique 841-30-25
équipement de chauffage à bombardement électronique 841-30-04
faisceau électronique 841-30-01
profondeur de pénétration d'un faisceau électronique 841-30-30

électrons
canon à électrons 841-30-08
canon à électrons à émission de plasma 841-30-10
canon à électrons à faisceaux multiples 841-30-13
canon à électrons annulaire 841-30-14
canon à électrons à symétrie axiale 841-30-09
canon à électrons transversal 841-30-16
dispositif de chauffage à bombardement d'électrons 841-30-06
four à bombardement d'électrons 841-30-05
micromachine à bombardement d'électrons 841-30-07

électrothermie
électrothermie 841-21-22

électrothermique
équipement électrothermique 841-22-01
installation électrothermique 841-22-02
installation électrothermique à chauffage direct par résistance 841-23-04
installation électrothermique à chauffage indirect par résistance 841-23-05
productivité de l'installation électrothermique 841-22-71
rendement d'une installation électrothermique 841-22-70
rendement électrothermique 841-22-69
valeur caractéristique d'une installation électrothermique 841-22-67

élément
élément chauffant 841-23-14
élément chauffant à faible température 841-23-17
élément chauffant à haute température 841-23-19
élément chauffant à herse rotative 841-23-24
élément chauffant à moyenne température 841-23-18
élément chauffant au carbure de silicium 841-23-16
élément chauffant au graphite 841-23-15
élément chauffant électrique 841-22-03
élément chauffant en forme de barre ... 841-23-23
élément chauffant en peigne circulaire 841-23-24
élément chauffant par infrarouge 841-24-14
élément chauffant spirale 841-23-21
élément en épingle à cheveux 841-23-22
puissance surfacique d'un élément chauffant 841-23-69
support d'élément chauffant 841-23-20

élévateur
four à élévateur 841-23-34

élevé
ligne à courant élevé de l'installation d'un four à arc 841-26-54
réactance de la ligne à courant élevé d'un four à arc 841-26-67
résistance de la ligne à courant élevé d'un four à arc 841-26-66

émetteur
émetteur à lampe halogène 841-24-22
émetteur à quartz de rayonnement infrarouge 841-24-26
émetteur électrique de rayonnement infrarouge 841-24-21
émetteur infrarouge à faible température 841-24-18
émetteur infrarouge à haute température 841-24-20
émetteur infrarouge à moyenne température 841-24-19
émeteur infrarouge noir 841-24-16
émetteur plaque de rayonnement infrarouge 841-24-25
émetteur spot de rayonnement infrarouge 841-24-23
émetteur tubulaire de rayonnement infrarouge 841-24-24
réflecteur d'un émetteur de rayonnement infrarouge 841-24-29
unité directive d'un émetteur de rayonnement infrarouge 841-24-28

émission
canon à électrons à émission de plasma 841-30-10
canon à émission thermoélectronique . 841-30-15
canon à émission thermoionique 841-30-15
émission spontanée 841-32-07
émission stimulée 841-32-08

enceinte
enceinte hyperfréquence 841-29-20
enceinte micro-onde 841-29-20
four à induction à canal à deux enceintes 841-27-31

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

endothermique
atmosphère endothermique 841-22-63
énergie
concentrateur d'énergie 841-33-06
consommation d'énergie massique 841-22-72
enrobée
électrode enrobée 841-26-42
enthalpie
enthalpie moyenne du plasma 841-31-44
enveloppe
enveloppe chauffante 841-23-26
épingle
élément en épingle à cheveux 841-23-22
équilibrage
équilibrage de courant 841-26-73
équipement
équipement de chauffage à bombardement électronique 841-30-04
équipement de chauffage par hyperfréquences 841-29-06
équipement de chauffage par micro-ondes 841-29-06
équipement électrothermique 841-22-01
équipement laser 841-32-16
équipement à ultrasons 841-33-04
espace
chauffage de l'espace par rayonnement infrarouge 841-24-08
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage isolé 841-25-18
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage non isolé. 841-25-19
essai
court-circuit d'essai 841-26-71
établi
pertes assignées en régime établi (en électrothermie) 841-21-38
étincelle
étincelle électrique 841-34-04
évacuation
hotte d'évacuation des fumées 841-26-24
évaporation
évaporation 841-22-09
exothermique
atmosphère exothermique 841-22-64
exploitation
température d'exploitation 841-21-39
externe
canon externe 841-30-11

F

facteur
facteur de pertes (diélectriques) 841-28-03
faible
élément chauffant à faible température 841-23-17
émetteur infrarouge à faible température 841-24-18
four à faible capacité thermique 841-23-66
faisceau
canon à électrons à faisceaux multiples 841-30-13
chauffage par faisceau électronique 841-30-02
cohérence d'un faisceau laser 841-32-14
dispositif de balayage du faisceau électronique 841-30-26
dispositif de balayage d'un faisceau électronique 841-30-26
dispositif de déflexion du faisceau électronique 841-30-25
divergence d'un faisceau laser 841-32-15
faisceau d'un rayonnement 841-32-03
faisceau électronique 841-30-01
faisceau laser multimodal 841-32-06
faisceau laser unimodal 841-32-05
monochromaticité d'un faisceau de rayonnement 841-32-13
profondeur de pénétration d'un faisceau électronique 841-30-30
tension d'accélération du faisceau 841-30-29
filament
filament 841-24-27
filtre
filtre de guide d'ondes (dans un équipement de chauffage diélectrique) 841-28-27
final
traitement final électromagnétique de métaux liquides 841-27-26
flicker
flicker 841-26-83
fluidisation
fluidisation 841-22-18
fluidisé
four à lit fluidisé 841-23-61
flux
chauffage par flux transversal induit 841-27-08
chauffage par induction à flux longitudinal 841-27-07
chauffage par induction à flux transversal 841-27-08
focalisation
dispositif de focalisation 841-30-27
fonctionnement
court-circuit de fonctionnement 841-26-70
interrupteur de fonctionnement d'un four à arc 841-26-58
laser à fonctionnement continu 841-32-22
fond
électrode de fond 841-22-33
plaque de fond de cristallisoir 841-25-38
trou de coulée de fond 841-26-31

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

fondu
électrolyse à sel fondu 841-25-02
tension de décomposition du sel fondu 841-25-41
forcée
convection forcée..... 841-21-08
four à convection forcée 841-23-65
forme
électrodes en forme de plaque 841-28-21
élément chauffant en forme de barre... 841-23-23
Foucault
courants de Foucault 841-27-01
four
barres omnibus d'un four électrolytique..... 841-25-35
bassin de fusion d'un four à verre à électrodes 841-25-37
compartiment de travail d'un four à verre à électrodes 841-25-36
corps du four à arc..... 841-26-16
cuve de four à arc..... 841-26-20
déséquilibre de l'installation de four à arc..... 841-26-74
déséquilibre opérationnel de l'installation de four à arc 841-26-75
déséquilibre structurel de l'installation de four à arc 841-26-76
électrode de four à arc..... 841-26-38
four à arc 841-26-05
four à arc à courant alternatif..... 841-26-07
four à arc à courant continu 841-26-06
four à arc à une électrode..... 841-26-11
four à arc d'affinage sous vide 841-26-13
four à arc direct..... 841-26-08
four à arc indirect..... 841-26-09
four à arc-résistance submergé 841-26-12
four à bain..... 841-23-62
four à bain de sel à électrodes..... 841-25-17
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage isolé..... 841-25-18
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage non isolé. 841-25-19
four à bande transporteuse..... 841-23-38
four à boîte..... 841-23-28
four à bombardement d'électrons 841-30-05
four à chaîne..... 841-23-45
four à chambres..... 841-23-29
four à chauffage hyperfréquence..... 841-29-15
four à cloche 841-23-44
four à convection forcée 841-23-65
four à décharge luminescente..... 841-34-15
four à électro-brûleur 841-31-26
four à électrodes..... 841-25-16
four à élévateur..... 841-23-34
four à faible capacité thermique..... 841-23-66
four à induction 841-27-29
four à induction à canal..... 841-27-30
four à induction à canal à deux enceintes..... 841-27-31
four à induction à creuset 841-27-32
four à induction à creuset à deux fréquences 841-27-39
four à induction à creuset amovible 841-27-36
four à induction à creuset froid 841-27-30
four à induction à creuset interchangeable..... 841-27-35
four à induction sous vide..... 841-27-40
four à lit fluidisé..... 841-23-61
four à longerons mobiles 841-23-53
four à micro-ondes..... 841-29-15
four à moufle..... 841-23-42
four à passage..... 841-23-08
four à passage à sole inclinée 841-23-47
four à plasma..... 841-31-25
four à pot 841-23-33
four à rayonnement infrarouge 841-24-10
four à résistance 841-23-06
four à rouleaux..... 841-23-49
four à sole glissante..... 841-23-54
four à sole à rainure de guidage 841-23-41
four à sole à secousses..... 841-23-48
four à sole mobile 841-23-55
four à sole tournante..... 841-23-51
four à tambour rotatif 841-23-51
four à tube 841-23-40
four à verre à électrodes..... 841-25-20
four à vis d'Archimède 841-23-46
four à wagonnets 841-23-56
four à puisage..... 841-23-35
four basculant..... 841-23-43
four continu..... 841-23-08
four de coulée à induction..... 841-27-38
four de fusion à induction..... 841-27-37
four de maintien à induction..... 841-27-33
four discontinu 841-23-09
four discontinu à chambre 841-23-10
four électrique..... 841-22-04
four électrolytique 841-25-27
four horizontal..... 841-23-30
four multizone 841-23-39
four oscillant 841-23-57
four poche..... 841-26-10
four poussant..... 841-23-50
four-puits..... 841-23-32
four sous vide 841-23-58
four sous vide à parois chaudes 841-23-59
four sous vide à parois froides..... 841-23-60
four sous vide à rayonnement infrarouge..... 841-24-11
four tirant 841-23-37
four tunnel..... 841-23-36
four vertical..... 841-23-31
garnissage de four à arc..... 841-26-17
impédance de court-circuit d'une installation de four à arc 841-26-72
inducteur d'un four à creuset 841-27-59
installation de four à arc..... 841-26-14

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

installation de four
à arc-résistance submergé 841-26-15
interrupteur de fonctionnement
d'un four à arc 841-26-59
interrupteur de manœuvre
d'un four à arc 841-26-58
interrupteur d'urgence
de four à arc..... 841-26-57
ligne à courant élevé
de l'installation d'un four à arc..... 841-26-54
ligne électrique d'une installation
de four à arc..... 841-26-52
puissance assignée
d'un transformateur de four à arc..... 841-26-65
puissance spécifique
d'une installation de four à arc 841-26-82
réactance de la ligne
à courant élevé d'un four à arc..... 841-26-67
réactance de la ligne électrique
d'une installation de four à arc 841-26-69
résistance de la ligne à courant élevé
d'un four à arc 841-26-66
résistance de la ligne électrique
de l'installation d'un four à arc..... 841-26-68
système de basculement d'un four 841-22-41
temps de montée
en température du four 841-22-73
tension d'alimentation d'un four 841-26-64
transformateur de four à arc 841-26-55
voûte de four à arc..... 841-26-18

fournie
chaleur fournie 841-21-15

fréquence
basse fréquence (en électrothermie) ... 841-21-30
chauffage par induction
bi-fréquences 841-27-16
convertisseur de fréquence
à thyristors 841-27-70
convertisseur de fréquence
à transistors 841-27-71
dispositif d'amorçage à haute fréquence
(d'une torche à plasma) 841-31-16
four à induction à creuset
à deux fréquences 841-27-39
fréquence du réseau
(en électrothermie)..... 841-21-29
fréquence micro-ondes 841-21-33
fréquence nominale
de chauffage diélectrique..... 841-28-33
haute fréquence (en électrothermie).... 841-21-32
moyenne fréquence
(en électrothermie)..... 841-21-31
multiplicateur de fréquences
magnétiques 841-27-68
puissance utile à haute fréquence 841-28-28
stabilité en fréquence (d'un générateur
pour chauffage diélectrique) 841-28-10

froid
cathode froide
(d'un canon à électrons) 841-30-21
connexion froide 841-23-27
four à induction à creuset froid 841-27-34
four sous vide à parois froides..... 841-23-60
fusion creuset froid 841-27-20
plasma froid 841-31-05

fuel
brûleur oxy-fuel..... 841-26-27

fumées
coude d'aspiration des fumées 841-26-23
hotte d'évacuation des fumées 841-26-24

fusion
bassin de fusion d'un four
à verre à électrodes 841-25-37
four de fusion à induction..... 841-27-37
fusion..... 841-22-15
fusion creuset froid 841-27-20
fusion de zone par induction..... 841-27-13
fusion par induction..... 841-27-12
fusion par induction en lévitation 841-27-20
fusion par plasma 841-31-20
fusion plasma 841-31-20
fusion sous vide..... 841-22-16
temps de fusion 841-22-75

G

galette
inducteur galette 841-27-54

gap
inducteur gap..... 841-27-56

garnissage
garnissage de four à arc..... 841-26-17
garnissage réfractaire..... 841-22-39

gaz
gaz plasmagène 841-31-14
générateur de gaz 841-22-54

géante
impulsion géante 841-32-11

générateur
atmosphère du générateur 841-22-65
générateur de gaz 841-22-54
générateur de micro-ondes..... 841-29-16
générateur de plasma..... 841-31-03
générateur de vapeur à électrodes..... 841-25-23
générateur d'hyperfréquences..... 841-29-16
générateur d'ultrasons..... 841-33-10
générateur pour chauffage
diélectrique 841-28-15

glissante
four à sole glissante..... 841-23-54

gougeage
gougeage au jet de plasma 841-31-22

goulotte
goulotte..... 841-22-37
goulotte de coulée 841-22-38

gradient
gradient de température 841-21-03

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

graphite
élément chauffant au graphite 841-23-15
guidage
four à sole à rainure de guidage 841-23-41
guide
filtre de guide d'ondes (dans un équipement de chauffage diélectrique)..... 841-28-27
guide d'ondes (d'un four ou dispositif de chauffage à hyperfréquences) 841-29-22
guide d'un corps de chauffe à induction 841-27-66

H

halogène
émetteur à lampe halogène 841-24-22
haute
dispositif d'amorçage à haute fréquence (d'une torche à plasma) 841-31-16
élément chauffant à haute température..... 841-23-19
émetteur infrarouge à haute température..... 841-24-20
haute fréquence (en électrothermie).... 841-21-32
plasma à haute pression..... 841-31-09
plasma haute pression..... 841-31-09
puissance utile à haute fréquence 841-28-28
herse
élément chauffant à herse rotative..... 841-23-24
horizontal
four horizontal..... 841-23-30
hotte
hotte d'évacuation des fumées 841-26-24
hydrogène
atmosphère azote-hydrogène..... 841-22-66
hyperfréquence
applicateur d'hyperfréquences..... 841-29-11
cavité à hyperfréquences..... 841-29-19
chauffage par hyperfréquences 841-29-01
doucissage par hyperfréquences..... 841-29-08
enceinte hyperfréquence 841-29-20
équipement de chauffage par hyperfréquences..... 841-29-06
four à chauffage hyperfréquence..... 841-29-15
générateur d'hyperfréquences..... 841-29-16
hyperfréquence (en électrothermie)..... 841-21-33
pasteurisation par hyperfréquences..... 841-29-09
plasma hyperfréquences 841-31-13
séchage par hyperfréquences 841-29-05
séchoir à hyperfréquences 841-29-07
stérilisation par hyperfréquences..... 841-29-10
torche à plasma hyperfréquences..... 841-31-37
transparence aux hyperfréquences 841-29-14

I

impédance
impédance de court-circuit d'une installation de four à arc 841-26-72
implantation
implantation ionique..... 841-22-10
implantation d'ions..... 841-22-10
impulsion
impulsion géante 841-32-11
impulsion normale 841-32-10
puissance de l'impulsion..... 841-28-30
inclinée
four à passage à sole inclinée 841-23-47
indépendante
anode indépendante (d'un canon à électrons) 841-30-19
indice
indice de pertes (diélectriques)..... 841-28-03
indirect
chauffage électrique indirect..... 841-21-25
chauffage indirect par arc 841-26-03
chauffage indirect par induction..... 841-27-06
chauffage indirect par résistance..... 841-23-03
four à arc indirect..... 841-26-09
installation électrothermique à chauffage indirect par résistance ... 841-23-05
inductance
(bobine d')inductance 841-27-47
(bobine d')inductance de chauffage..... 841-27-48
inducteur
blindage magnétique de l'inducteur 841-27-61
écran de refroidissement et de protection de l'inducteur..... 841-27-60
inducteur à noyau 841-27-58
inducteur boucle 841-27-51
inducteur canal 841-27-57
inducteur d'un four à creuset 841-27-59
inducteur galette..... 841-27-54
inducteur gap..... 841-27-56
inducteur interne..... 841-27-50
inducteur multi couches..... 841-27-53
inducteur séparable 841-27-55
inducteur serpentin 841-27-52
inductif
plasma inductif..... 841-31-12
torche à plasma inductif..... 841-31-38
induction
brasage par induction 841-27-17
brasseur à induction 841-26-60
chauffage à cœur par induction 841-27-10
chauffage direct par induction..... 841-27-05
chauffage indirect par induction..... 841-27-06
chauffage par induction 841-27-04
chauffage par induction à flux longitudinal 841-27-07
chauffage par induction à flux transversal..... 841-27-08
chauffage par induction bi-fréquences..... 841-27-16
chauffage superficiel par induction 841-27-09
corps de chauffe à cœur à induction.... 841-27-43

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

corps de chauffe à induction 841-27-41
corps de chauffe de surface à induction 841-27-42
four à induction 841-27-29
four à induction à canal 841-27-30
four à induction à canal à deux enceintes 841-27-31
four à induction à creuset 841-27-32
four à induction à creuset à deux fréquences 841-27-39
four à induction à creuset amovible 841-27-36
four à induction à creuset froid 841-27-34
four à induction à creuset interchangeable 841-27-35
four à induction sous vide 841-27-40
four de coulée à induction 841-27-38
four de fusion à induction 841-27-37
four de maintien à induction 841-27-33
fusion de zone par induction 841-27-13
fusion par induction 841-27-12
fusion par induction en lévitation 841-27-20
guide d'un corps de chauffe à induction 841-27-66
plasma d'induction 841-31-12
soudage des tubes par induction 841-27-19
soudage par induction 841-27-18
torche à plasma d'induction 841-31-38
trempe par induction 841-27-14

induit
chauffage par flux transversal induit 841-27-08

inerte
atmosphère inerte 841-22-55

infrarouge
chauffage de l'espace par rayonnement infrarouge 841-24-08
chauffage par rayonnement infrarouge 841-24-05
corps de chauffe en céramique à infrarouge 841-24-13
élément chauffant par infrarouge 841-24-14
émetteur à quartz de rayonnement infrarouge 841-24-26
émetteur électrique de rayonnement infrarouge 841-24-21
émetteur infrarouge à faible température 841-24-18
émetteur infrarouge à haute température 841-24-20
émetteur infrarouge à moyenne température 841-24-19
émetteur infrarouge brillant 841-24-17
émetteur infrarouge noir 841-24-16
émetteur plaque de rayonnement infrarouge 841-24-25
émetteur spot de rayonnement infrarouge 841-24-23
émetteur tubulaire de rayonnement infrarouge 841-24-24
four à rayonnement infrarouge 841-24-10
four sous vide à rayonnement infrarouge 841-24-11
installation à rayonnement infrarouge 841-24-09
radiateur à infrarouge 841-24-12
radiateur infrarouge à lampe 841-24-15
rayonnement infrarouge 841-24-01
rayonnement infrarouge court 841-24-04
rayonnement infrarouge long 841-24-02
rayonnement infrarouge moyen 841-24-03
réflecteur d'un émetteur de rayonnement infrarouge 841-24-29
séchage par rayonnement infrarouge 841-24-06
séchage sous vide par rayonnement infrarouge 841-24-07
unité directive d'un émetteur de rayonnement infrarouge 841-24-28

installation
déséquilibre de l'installation de four à arc 841-26-74
déséquilibre opérationnel de une installation de four à arc 841-26-75
déséquilibre structurel de l'installation de four à arc 841-26-76
impédance de court-circuit d'une installation de four à arc 841-26-72
installation à décharge luminescente 841-34-16
installation à rayonnement infrarouge 841-24-09
installation à ultrasons 841-33-05
installation de four à arc 841-26-14
installation de four à arc-résistance submergé 841-26-15
installation électrothermique 841-22-02
installation électrothermique à chauffage direct par résistance 841-23-04
installation électrothermique à chauffage indirect par résistance 841-23-05
installation laser 841-32-17
ligne à courant élevé de l'installation d'un four à arc 841-26-54
ligne électrique d'une installation de four à arc 841-26-52
productivité de l'installation électrothermique 841-22-71
puissance spécifique d'une installation de four à arc 841-26-82
réactance de la ligne électrique d'une installation de four à arc 841-26-69
rendement d'une installation électrothermique 841-22-70
résistance de la ligne électrique de l'installation d'un four à arc 841-26-68
valeur caractéristique d'une installation électrothermique 841-22-67

intensité
intensité ultrasonique 841-33-13

interchangeable
four à induction à creuset interchangeable 841-27-35

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

interne
canon interne 841-30-12
inducteur interne 841-27-50
interrupteur
interrupteur de fonctionnement d'un four à arc 841-26-58
interrupteur de manœuvre d'un four à arc 841-26-58
interrupteur d'urgence de four à arc 841-26-57
intervalle
condensateur de chauffage à intervalle 841-28-19
ionique
chauffage ionique 841-34-05
implantation ionique 841-22-10
nitruration ionique 841-34-06
nitruration par bombardement ionique . 841-34-06
ions
implantation d'ions 841-22-10
isolant
isolant de la bobine 841-27-49
isolant thermique 841-21-28
isolation
revêtement d'isolation thermique 841-22-40
isolé
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage isolé 841-25-18
four à bain de sel à électrodes avec espace de chauffage non isolé 841-25-19
isotherme
surface isotherme 841-21-02

J

jet
gougeage au jet de plasma 841-31-22
jet de plasma 841-31-18

L

laboratoire
laboratoire 841-22-34
laitier
laitier conducteur 841-25-11
refusion sous laitier électroconducteur 841-25-13
laminaire
torche à plasma à écoulement laminaire 841-31-34
lampe
émetteur à lampe halogène 841-24-22
radiateur infrarouge à lampe 841-24-15
lance
lance d'oxygène 841-26-25
manipulateur de lance 841-26-26
laser
chauffage par laser 841-32-01
cohérence d'un faisceau laser 841-32-14
dispositif de chauffage à laser 841-32-18
divergence d'un faisceau laser 841-32-15
effet laser 841-32-09
équipement laser 841-32-16
faisceau laser multimodal 841-32-06
faisceau laser unimodal 841-32-05
installation laser 841-32-17
laser à fonctionnement continu 841-32-22
laser pulsé 841-32-23
machine à perçage à laser 841-32-20
machine à tronçonner à laser 841-32-21
machine d'usinage à laser 841-32-19
rayonnement laser 841-32-04
résonateur laser 841-32-24
latente
chaleur latente 841-21-12
latéral
trou de coulée latéral 841-26-30
levage
système de levage et de pivotement de la voûte 841-26-29
lévitation
fusion par induction en lévitation 841-27-20
ligne
ligne à courant élevé de l'installation d'un four à arc 841-26-54
ligne électrique d'une installation de four à arc 841-26-52
réactance de la ligne à courant élevé d'un four à arc 841-26-67
réactance de la ligne électrique d'une installation de four à arc 841-26-69
résistance de la ligne à courant élevé d'un four à arc 841-26-66
résistance de la ligne électrique de l'installation d'un four à arc 841-26-68
lingot
solidification en lingot 841-25-14
liquide
accéleration de la cristallisation de métal liquide en champ électromagnétique 841-27-27
brassage électromagnétique de métaux liquides 841-27-24
milieu de chauffage liquide 841-25-05
traitement final électromagnétique de métaux liquides 841-27-26
transport électromagnétique de métaux liquides 841-27-25
lit
four à lit fluidisé 841-23-61
localisé
chauffage électrique localisé 841-21-26
long
rayonnement infrarouge long 841-24-02
longerons
four à longerons mobiles 841-23-53
longitudinal
chauffage par induction à flux longitudinal 841-27-07

--`,,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

luminescente
chauffage à décharge luminescente 841-34-05
décharge luminescente 841-34-03
décharge luminescente anormale 841-34-01
four à décharge luminescente 841-34-15
installation à décharge luminescente ... 841-34-16
nitruration à décharge luminescente 841-34-06

M

machine
machine à perçage à laser 841-32-20
machine à tronçonner à laser 841-32-21
machine d'usinage à laser 841-32-19

magnétique
blindage magnétique de l'inducteur 841-27-61
multiplicateur de fréquences magnétiques 841-27-68

magnétostrictif
convertisseur magnétostrictif 841-33-07

magnétron
pulvérisation cathodique réactive par magnétron 841-34-14

maintenance
porte de maintenance 841-29-27

maintien
four de maintien à induction 841-27-33
maintien à température 841-22-26

manipulateur
manipulateur de lance 841-26-26

manoeuvre
interrupteur de manœuvre d'un four à arc 841-26-58

massique
chaleur massique 841-21-11
consommation d'énergie massique 841-22-72

mât
mât de potence d'électrode 841-26-41

mécanisme
mécanisme de conduite d'électrode 841-26-44

mélange
mélange de sels de chauffage 841-25-07
mélange pour anode 841-25-39

métal
accéleration de la cristallisation de métal liquide en champ électromagnétique ... 841-27-27
bain de métal 841-25-08
brassage électromagnétique de métaux liquides 841-27-24
traitement final électromagnétique de métaux liquides 841-27-26
transport électromagnétique de métaux liquides 841-27-25

micro
applicateur de micro-ondes 841-29-11
cavité à micro-ondes 841-29-19
charge de travail micro-onde 841-29-13
charge micro-onde 841-29-12
chauffage par micro-ondes 841-29-01
dispositif de brassage micro-onde 841-29-23
enceinte micro-onde 841-29-20
équipement de chauffage par micro-ondes 841-29-06
four à micro-ondes 841-29-15
fréquence micro-ondes 841-21-33
générateur de micro-ondes 841-29-16
plasma micro-ondes 841-31-13
torche à plasma micro-ondes 841-31-37
transparence aux micro-ondes 841-29-14

micromachine
micromachine à bombardement d'électrons 841-30-07

milieu
milieu actif 841-32-02
milieu de chauffage liquide 841-25-05

mobile
four à longerons mobiles 841-23-53
four à sole mobile 841-23-55

mode
cavité mono-mode 841-29-17

molette
électrode à molette 841-28-24

mono
cavité mono-mode 841-29-17

monochromaticité
monochromaticité d'un faisceau de rayonnement 841-32-13

montée
temps de montée en température du four 841-22-73

morte
phase morte 841-26-79

moufle
four à moufle 841-23-42
moufle (1) 841-22-49
moufle (2) 841-23-68

moyen
élément chauffant à moyenne température 841-23-18
émetteur infrarouge à moyenne température 841-24-19
enthalpie moyenne du plasma 841-31-44
moyenne fréquence (en électrothermie) 841-21-31
rayonnement infrarouge moyen 841-24-03
température moyenne de plasma 841-31-46

multi
inducteur multi couches 841-27-53

multimodal
faisceau laser multimodal 841-32-06

multimode
cavité multimode 841-29-18

multiples
canon à électrons à faisceaux multiples 841-30-13

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

multiplicateur
multiplicateur de fréquences magnétiques 841-27-68
multizone
four multizone 841-23-39

N

naturelle
atmosphère naturelle 841-22-61
convection naturelle 841-21-07
nitruration
nitruration à décharge luminescente 841-34-06
nitruration ionique 841-34-06
nitruration par bombardement ionique . 841-34-06
noir
émetteur infrarouge noir 841-24-16
nominale
fréquence nominale de chauffage diélectrique 841-28-33
valeur nominale 841-28-32
normale
impulsion normale 841-32-10
noyau
inducteur à noyau 841-27-58

O

omnibus
barres omnibus d'un four électrolytique 841-25-35
onde
applicateur de micro-ondes 841-29-11
cavité à micro-ondes 841-29-19
charge de travail micro-onde 841-29-13
charge micro-onde 841-29-12
chauffage par micro-ondes 841-29-01
chauffage par ondes progressives 841-27-11
dispositif de brassage micro-onde 841-29-23
enceinte micro-onde 841-29-20
équipement de chauffage par micro-ondes 841-29-06
fréquence micro-ondes 841-21-33
filtre de guide d'ondes (dans un équipement de chauffage diélectrique) 841-28-27
four à micro-ondes 841-29-15
générateur de micro-ondes 841-29-16
guide d'ondes (d'un four ou dispositif de chauffage à hyperfréquences) 841-29-22
onde ultrasonique 841-33-02
plasma micro-ondes 841-31-13
torche à plasma micro-ondes 841-31-37
transparence aux micro-ondes 841-29-14
opérationnel
déséquilibre opérationnel de l'installation de four à arc 841-26-75
oscillant
four oscillant 841-23-57
ouverture
diaphragme d'ouverture 841-30-24
ouverture d'accès 841-29-21
oxy
brûleur oxy-combustible 841-26-27
brûleur oxy-fuel 841-26-27
oxydante
atmosphère oxydante 841-22-57
oxygène
lance d'oxygène 841-26-25

P

panier
panier de chargement 841-26-46
panneau
panneau chauffant rayonnant 841-24-30
panneau de parois refroidi à l'eau 841-26-32
papillotement
papillotement 841-26-83
parois
four sous vide à parois chaudes 841-23-59
four sous vide à parois froides 841-23-60
panneau de parois refroidi à l'eau 841-26-32
partiel
chauffage partiel 841-28-05
passage
four à passage 841-23-08
four à passage à sole inclinée 841-23-47
pasteurisation
pasteurisation par hyperfréquences 841-29-09
peau
effet de peau 841-27-02
peigne
élément chauffant en peigne circulaire 841-23-24
pelliculaire
effet pelliculaire 841-27-02
pénétration
profondeur de pénétration 841-27-21
profondeur de pénétration de la puissance 841-29-02
profondeur de pénétration d'un faisceau électronique 841-30-30
perçage
machine à perçage à laser 841-32-20
périphérique
trempe périphérique 841-27-15
perte
facteur de pertes (diélectriques) 841-28-03
indice de pertes (diélectriques) 841-28-03
pertes assignées en régime établi (en électrothermie) 841-21-38
pertes calorifiques 841-21-14
pertes diélectriques 841-28-02
pertes thermiques 841-21-14
pertes totales 841-28-31

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

pervéance
pervéance 841-30-31
phase
dépôt chimique en phase vapeur 841-22-07
dépôt physique en phase vapeur 841-22-08
phase morte 841-26-79
phase sauvage 841-26-78
traitement de dépôt chimique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-09
traitement de dépôt physique en phase vapeur 841-34-13
traitement de dépôt physique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-10
physique
dépôt physique en phase vapeur 841-22-08
traitement de dépôt physique en phase vapeur 841-34-13
traitement de dépôt physique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-10
pied
pied de bain 841-27-67
pilote
arc pilote 841-31-19
pince
pince d'électrode (1) 841-25-33
pince d'électrode (2) 841-26-39
pincement
effet de pincement 841-27-28
pivotement
système de levage et de pivotement de la voûte 841-26-29
plaque
électrodes en forme de plaque 841-28-21
émetteur plaque de rayonnement infrarouge 841-24-25
plaque de fond de cristallisoir 841-25-38
plasma
amorçage d'une torche à plasma 841-31-15
arc de plasma 841-31-11
canon à électrons à émission de plasma 841-30-10
chauffage par plasma 841-31-02
chauffage sous plasma pulsant 841-34-08
chauffage sous plasma à tension constante 841-34-07
découpe plasma 841-31-21
découpe par arc de plasma 841-31-21
enthalpie moyenne du plasma 841-31-44
four à plasma 841-31-25
fusion plasma 841-31-20
fusion par plasma 841-31-20
générateur de plasma 841-31-03
gougeage au jet de plasma 841-31-22
jet de plasma 841-31-18
plasma 841-31-01
plasma à haute pression 841-31-08
plasma à micro-ondes 841-31-13
plasma basse pression 841-31-08
plasma chaud 841-31-06
plasma d'arc 841-31-10
plasma d'induction 841-11-12
plasma froid 841-31-05
plasma haute pression 841-31-08
plasma hyperfréquences 841-31-13
plasma inductif 841-31-12
plasma thermique 841-31-07
plasma thermique d' arc 841-31-10
polymérisation par plasma 841-34-12
poste de chauffage par plasma 841-31-28
projection plasma 841-11-24
pulvérisation au plasma 841-31-22
réacteur à plasma 841-31-27
soudage au plasma 841-31-23
soudage par plasma 841-31-23
stabilisation du plasma 841-31-04
température du plasma 841-31-45
température moyenne de plasma 841-31-46
torche à plasma 841-31-29
torche à plasma à arcs convertible 841-31-33
torche à plasma à écolulement laminaire 841-31-34
torche à plasma à écolulement turbulent 841-31-35
torche à plasma à hyperfréquences 841-31-37
torche à plasma à micro-ondes 841-31-37
torche à plasma d'arc 841-31-30
torche à plasma d'arc non transféré 841-31-31
torche à plasma d'arc soufflé 841-31-31
torche à plasma d'arc transféré 841-31-32
torche à plasma d'induction 841-31-38
torche à plasma inductif 841-31-38
torche à plasma sans électrode 841-31-36
traitement de dépôt chimique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-09
traitement de dépôt physique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-10
traitement de diffusion par plasma 841-34-11
plasmagène
gaz plasmagène 841-31-14
plastiques
soudage diélectrique des plastiques 841-28-08
soudeur diélectrique des plastiques 841-28-13
plateau
plateau de chargement 841-22-47
poche
four poche 841-26-10
poche (de coulée) 841-22-51
polymérisation
polymérisation par plasma 841-34-12
pompage
pompage 841-32-12
pompé
canon pompé séparément 841-30-11

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

porte
porte de cavité 841-29-26
porte de décrassage 841-26-34
porte de maintenance 841-29-27
poste
poste de chauffage diélectrique 841-28-11
poste de chauffage électrique par résistance 841-23-07
poste de chauffage par plasma 841-31-28
pot
four à pot 841-23-33
potence
mât de potence d'électrode 841-26-41
poussant
four poussant 841-23-50
préchauffage
préchauffage diélectrique 841-28-09
préchauffeur
préchauffeur 841-26-28
préchauffeur diélectrique 841-28-14
presse
presse de collage diélectrique 841-28-16
pression
plasma basse pression 841-31-08
plasma à haute pression 841-31-09
plasma haute pression 841-31-09
procédé
procédé thermique 841-21-18
productivité
productivité de l'installation électrothermique 841-22-71
produite
chaleur produite 841-21-16
profondeur
profondeur d'absorption de puissance 841-29-03
profondeur de pénétration 841-27-21
profondeur de pénétration de la puissance 841-29-02
profondeur de pénétration d'un faisceau électronique 841-30-30
profondeur de trempe 841-27-22
progressives
chauffage par ondes progressives 841-27-11
protection
écran de refroidissement et de protection de l'inducteur 841-27-60
protection plasma 841-31-24
proximité
effet de proximité 841-27-03
puisage
four à puisage 841-23-35
puissance
profondeur d'absorption de puissance 841-29-03
profondeur de pénétration de la puissance 841-29-02
puissance assignée d'un transformateur de four à arc 841-26-65
puissance d'arc 841-26-62
puissance de chauffage 841-21-34
puissance de l'impulsion 841-28-30
puissance de réchauffage 841-21-37
puissance spécifique d'une installation de four à arc 841-26-82
puissance surfacique d'un élément chauffant 841-23-69
puissance thermique 841-21-21
puissance utile à haute fréquence 841-28-28
puissance utile de sortie assignée 841-28-29
puits
four-puits 841-23-32
pulsant
chauffage sous plasma pulsant 841-34-08
pulsé
laser pulsé 841-32-23
pulvérisateur
pulvérisateur 841-27-65
pulvérisation
pulvérisation à chaud 841-22-11
pulvérisation au plasma 841-31-22
pulvérisation cathodique réactive par magnétron 841-34-14
pulvérisation sous vide 841-22-12

Q

quantité
(quantité de) chaleur 841-21-04
quartz
émetteur à quartz de rayonnement infrarouge 841-24-26

R

raccord
raccord d'électrode 841-26-47
radial
canon à électrons radial 841-30-14
radiant
tube radiant électrique 841-23-11
radiateur
radiateur à infrarouge 841-24-12
radiateur infrarouge à lampe 841-24-15
rainure
four à sole à rainure de guidage 841-23-41
rayonnant
panneau chauffant rayonnant 841-24-30
rayonnement
chauffage de l'espace par rayonnement infrarouge 841-24-08
chauffage par rayonnement infrarouge 841-24-05
émetteur à quartz de rayonnement infrarouge 841-24-26
émetteur électrique de rayonnement infrarouge 841-24-21
émetteur plaque de rayonnement infrarouge 841-24-25

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

émetteur spot
de rayonnement infrarouge 841-24-23
émetteur tubulaire
de rayonnement infrarouge 841-24-24
faisceau d'un rayonnement 841-32-03
four à rayonnement infrarouge 841-24-10
four sous vide
à rayonnement infrarouge 841-24-11
installation
à rayonnement infrarouge 841-24-09
monochromaticité d'un faisceau
de rayonnement 841-32-13
rayonnement infrarouge 841-24-01
rayonnement infrarouge court 841-24-04
rayonnement infrarouge long 841-24-02
rayonnement infrarouge moyen 841-24-03
rayonnement laser 841-32-04
rayonnement thermique 841-21-09
réflecteur d'un émetteur
de rayonnement infrarouge 841-24-29
séchage par rayonnement infrarouge .. 841-24-06
séchage sous vide
par rayonnement infrarouge 841-24-07
unité directive d'un émetteur
de rayonnement infrarouge 841-24-28

réactance
réactance de la ligne à courant élevé
d'un four à arc 841-26-67
réactance de la ligne électrique
d'une installation de four à arc 841-26-69

réacteur
réacteur plasma 841-31-27

réactive
pulvérisation cathodique réactive
par magnétron 841-34-14

réchauffage
puissance de réchauffage 841-21-37

recuit
recuit 841-22-23

récupérable
chaleur récupérable 841-21-20

réduction
réduction thermo-électrolytique 841-25-03

réductrice
atmosphère réductrice 841-22-56

réflecteur
réflecteur 841-29-24
réflecteur d'un émetteur
de rayonnement infrarouge 841-24-29

réfractaire
garnissage réfractaire 841-22-39
revêtement réfractaire 841-22-39

refroidi
électrode refroidie à l'eau 841-26-50
panneau de parois refroidi à l'eau 841-26-32
voûte refroidie à l'eau 841-26-33

refroidissement
chambre de refroidissement 841-23-67
écran de refroidissement
et de protection de l'inducteur 841-27-60
refroidissement 841-22-14
système de refroidissement 841-27-63
voûte à refroidissement par brouillard .. 841-26-19

refusion
électrode de refusion 841-25-29
refusion 841-22-19
refusion sous laitier
électroconducteur 841-25-13

regard
regard 841-22-53

régime
pertes assignées en régime établi
(en électrothermie) 841-21-38

régulateur
régulateur d'électrode 841-26-46

rendement
rendement d'une installation
électrothermique 841-22-70
rendement électrothermique 841-22-69
rendement thermique 841-22-68

répartiteur
répartiteur (de chargement) 841-22-52

réseau
fréquence du réseau
(en électrothermie) 841-21-29

résistance
chaudière à chauffage par résistance .. 841-23-63
chauffage direct par résistance 841-23-02
chauffage indirect par résistance 841-23-03
chauffage par résistance 841-23-01
four à arc-résistance submergé 841-26-12
four à résistance 841-23-06
installation de four
à arc-résistance submergé 841-26-15
installation électrothermique
à chauffage direct par résistance 841-23-04
installation électrothermique à
chauffage indirect par résistance 841-23-05
poste de chauffage électrique
par résistance 841-23-07
résistance chauffante 841-23-13
résistance de la ligne à courant élevé
d'un four à arc 841-26-66
résistance de la ligne électrique
de l'installation d'un four à arc 841-26-68
séchoir à résistance 841-23-64

résonateur
résonateur laser 841-32-24

résonnante
cavité résonnante à capacité
additionnelle 841-28-17

retard
temps de retard
de conduite d'électrode 841-26-45

revenu
revenu 841-22-29

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

revêtement
revêtement d'électrode 841-26-55
revêtement d'isolation thermique 841-22-40
revêtement réfractaire..... 841-22-39
rotatif
four à tambour rotatif 841-23-52
rotative
élément chauffant à herse rotative..... 841-23-24
rouleaux
four à rouleaux..... 841-23-49
ruban
ruban chauffant..... 841-23-25

S

sas
sas 841-22-36
sauvage
phase sauvage 841-26-78
séchage
séchage diélectrique..... 841-28-06
séchage par hyperfréquences 841-29-05
séchage par rayonnement infrarouge .. 841-24-06
séchage sous vide
par rayonnement infrarouge..... 841-24-07
séchoir
séchoir à hyperfréquences 841-29-07
séchoir à résistance..... 841-23-64
séchoir diélectrique..... 841-28-12
séchoir électrique..... 841-22-05
secousses
convoyeur à secousses 841-22-45
four à sole à secousses 841-23-48
transporteur à secousses 841-22-45
transporteur par secousses 841-22-45
sel
bain de sel 841-25-09
chauffage dans un bain de sels 841-22-20
électrolyse à sel fondu 841-25-02
four à bain de sel à électrodes..... 841-25-17
four à bain de sel à électrodes
avec espace de chauffage isolé..... 841-25-18
four à bain de sel à électrodes avec
espace de chauffage non isolé 841-25-19
mélange de sels de chauffage..... 841-25-07
sel de chauffage 841-25-06
tension de décomposition
du sel fondu 841-25-41
selectif
chauffage selectif..... 841-28-05
séparable
inducteur séparable 841-27-55
séparément
canon pompé séparément..... 841-30-11
serpentin
inducteur serpentin 841-27-52
silicium
élément chauffant
au carbure de silicium..... 841-23-16
sole
four à passage à sole inclinée 841-23-47
four à sole à rainure de guidage 841-23-41
four à sole à secousses..... 841-23-48
four à sole glissante..... 841-23-54
four à sole mobile 841-23-55
four à sole tournante..... 841-23-51
sole conductrice..... 841-26-21
solidification
solidification en lingot..... 841-25-14
sonotrode
sonotrode..... 841-33-08
sortie
puissance utile de sortie assignée..... 841-28-29
soudage
électrode de soudage diélectrique..... 841-28-25
soudage au plasma 841-31-23
soudage des tubes par induction..... 841-27-19
soudage diélectrique des plastiques.... 841-28-08
soudage par induction 841-27-18
soudage par plasma 841-31-23
soudage par ultrasons 841-33-03
soudeur
soudeur diélectrique des plastiques 841-28-13
soufflé
torche d'arc à plasma soufflé..... 841-31-31
souple
câble souple (d'un four à arc) 841-26-59
spécifique
consommation spécifique d'électrode.. 841-26-81
puissance spécifique
d'une installation de four à arc 841-26-82
spirale
élément chauffant spirale..... 841-23-21
spontanée
émission spontanée..... 841-32-07
spot
émetteur spot
de rayonnement infrarouge..... 841-24-23
stabilisation
stabilisation de plasma 841-31-04
stabilité
stabilité en fréquence (d'un générateur
pour chauffage diélectrique) 841-28-10
stérilisation
stérilisation par hyperfréquences..... 841-29-10
stimulée
émission stimulée 841-32-08
striction
effet de striction 841-27-28
structure
anode de structure
(d'un canon à électrons) 841-30-20

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

structurel
déséquilibre structurel
de l'installation de four à arc 841-26-76
submergé
chauffage par arc submergé 841-26-04
four à arc-résistance submergé 841-26-12
installation de four
à arc-résistance submergé 841-26-15
superficiel
chauffage électrique superficiel 841-21-27
chauffage superficiel par induction 841-27-09
traitement thermique superficiel 841-22-22
trempe superficielle 841-22-27
support
support d'électrode 841-25-34
support d'élément chauffant 841-23-20
surface
corps de chauffe de surface
à induction 841-27-42
surface isotherme 841-21-02
surface utile
(d'une chambre de chauffe) 841-23-70
trempe de surface 841-22-27
surfacique
puissance surfacique
d'un élément chauffant 841-23-69
survolteur
transformateur survolteur 841-26-56
symétrie
canon à électrons à symétrie axiale 841-30-09
synthétique
atmosphère synthétique 841-22-62
système
système de basculement 841-26-37
système de basculement d'un four 841-22-41
système de commande de l'arc 841-26-53
système de levage et
de pivotement de la voûte 841-26-29
système de refroidissement 841-27-63
système de visée 841-30-28

T

tambour
four à tambour rotatif 841-23-52
température
champ de température 841-21-01
élément chauffant
à faible température 841-23-17
élément chauffant
à haute température 841-23-19
élément chauffant
à moyenne température 841-23-18
émetteur infrarouge à faible
température 841-24-18
émetteur infrarouge à haute
température 841-24-20
émetteur infrarouge à moyenne
température 841-24-19
gradient de température 841-21-03
maintien à température 841-22-26
température d'exploitation 841-21-39
temps de montée
en température du four 841-22-73
température de travail 841-21-39
température du plasma 841-31-45
température moyenne de plasma 841-31-46
temps
temps de chargement 841-22-76
temps de chauffage de la charge 841-22-74
temps de déchargement 841-22-77
temps de fusion 841-22-75
temps de montée
en température du four 841-22-73
temps de retard
de conduite d'électrode 841-26-45
tension
chauffage sous plasma
à tension constante 841-34-07
tension d'accélération d'un faisceau 841-30-29
tension d'alimentation d'un four 841-26-64
tension d'arc 841-26-63
tension de décomposition
du sel fondu 841-25-41
thermique
bilan thermique 841-21-13
conduction thermique 841-21-05
convection (thermique) 841-21-06
four à faible capacité thermique 841-23-66
isolant thermique 841-21-28
pertes thermiques 841-21-14
plasma thermique 841-31-07
plasma thermique d'arc 841-31-10
procédé thermique 841-21-18
puissance thermique 841-21-21
rayonnement thermique 841-21-09
rendement thermique 841-22-68
revêtement d'isolation thermique 841-22-40
traitement thermique 841-22-21
traitement thermique superficiel 841-22-22
transfert thermique 841-21-10
thermo
affinage thermo-électrolytique 841-25-04
réduction thermo-électrolytique 841-25-03
thermo-électrolyse 841-25-03
traitement thermo-chimique 841-22-30
thermoélectronique
canon à émission thermoélectronique 841-30-15
thermoionique
canon à émission thermoionique 841-30-15
thyristors
convertisseur de fréquence
à thyristors 841-27-70
tirant
four tirant 841-23-37

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

torche
amorçage d'une torche à plasma..... 841-31-15
torche à plasma 841-31-29
torche à plasma à arc convertible..... 841-31-33
torche à plasma à ecoulement laminaire 841-31-34
torche à plasma à ecoulement turbulent..... 841-31-35
torche à plasma à hyperfréquences..... 841-31-37
torche à plasma à micro-ondes..... 841-31-37
torche à plasma d'arc 841-31-30
torche à plasma d'arc non transféré 841-31-31
torche à plasma d'arc soufflé..... 841-31-31
torche à plasma d'arc transféré 841-31-32
torche à plasma d'induction 841-31-38
torche à plasma fuel-électrique..... 841-31-39
torche à plasma inductif..... 841-31-38
torche à plasma sans électrode..... 841-31-36
tuyère (d'une torche à plasma) 841-31-40

totales
pertes totales 841-28-31

tournant
convertisseur tournant (groupe convertisseur)..... 841-27-69
électrodes à cylindres tournants 841-28-23
four à sole tournante..... 841-23-51

traitement
traitement de dépôt chimique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-09
traitement de dépôt physique en phase vapeur..... 841-34-13
traitement de dépôt physique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-10
traitement de diffusion par plasma..... 841-34-11
traitement final électromagnétique de métaux liquides 841-27-26
traitement thermique..... 841-22-21
traitement thermique superficiel..... 841-22-22
traitement thermo-chimique 841-22-30

transféré
torche à plasma à arc non transféré 841-31-31
torche à plasma à arc transféré 841-31-32

transfert
transfert de chaleur..... 841-21-10
transfert thermique..... 841-21-10

transformateur
puissance assignée d'un transformateur de four à arc..... 841-26-65
transformateur à ultrasons..... 841-33-11
transformateur de four à arc 841-26-55
transformateur survolteur..... 841-26-56

transistors
convertisseur de fréquence à transistors 841-27-71

transmetteur
transmetteur à ultrasons..... 841-33-12

transparence
transparence aux hyperfréquences 841-29-14
transparence aux micro-ondes 841-29-14

transport
transport électromagnétique de métaux liquides..... 841-27-25

transporteur
four à bande transporteuse..... 841-23-38
transporteur à chaîne..... 841-22-43
transporteur à secousses 841-22-45
transporteur par secousses 841-22-45
transporteur vibrant..... 841-22-44

transversal
canon à électrons transversal..... 841-30-16
chauffage par flux transversal induit 841-27-08
chauffage par induction à flux transversal..... 841-27-08

travail
atmosphère de travail 841-22-58
charge de travail micro-onde 841-29-13
compartiment de travail d'un four à verre à électrodes 841-25-36
électrode de travail 841-25-30
électrode de travail (d'un poste de chauffage diélectrique)..... 841-28-20
température de travail..... 841-21-39

trempe
durcissement par trempe..... 841-22-25
profondeur de trempe 841-27-22
trempe 841-22-24
trempe à cœur..... 841-22-28
trempe de surface..... 841-22-27
trempe par induction..... 841-27-14
trempe périphérique..... 841-27-15
trempe superficielle..... 841-22-27

triode
canon triode..... 841-30-18

tronçonner
machine à tronçonner à laser 841-32-21

trou
trou de coulée de fond..... 841-26-31
trou de coulée latéral 841-26-30

tube
four à tube 841-23-40
soudage des tubes par induction..... 841-27-19
tube radiant électrique 841-23-11

tubulaire
émetteur tubulaire de rayonnement infrarouge..... 841-24-24

tunnel
four tunnel..... 841-23-36

turbulent
torche à plasma à écoulement turbulent..... 841-31-35

tuyère
tuyère (d'une torche à plasma) 841-31-40

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

U

ultrasonique
intensité ultrasonique 841-33-13
onde ultrasonique 841-33-02

ultrason
chauffage par ultrasons 841-33-01
convertisseur à ultrasons 841-33-09
équipement à ultrasons 841-33-04
générateur d'ultrasons 841-33-10
installation à ultrasons 841-33-05
onde ultrasonique 841-33-02
soudage par ultrasons 841-33-03
transformateur à ultrasons 841-33-11
transmetteur à ultrasons 841-33-12
ultrason 841-33-02

unimodal
cavité unimodale 841-29-17
faisceau laser unimodal 841-32-05

unité
unité directive d'un émetteur de rayonnement infrarouge 841-24-28

urgence
interrupteur d'urgence de four à arc 841-26-57

usinage
machine d'usinage à laser 841-32-19

utile
chaleur utile 841-21-19
puissance utile à haute fréquence 841-28-28
puissance utile de sortie assignée 841-28-29
surface utile (d'une chambre de chauffe) 841-23-70

V

valeur
valeur assignée 841-21-35
valeur caractéristique d'une installation électrothermique 841-22-67
valeur de dénomination 841-28-32
valeur nominale 841-28-32

vapeur
dépôt chimique en phase vapeur 841-22-07
dépôt physique en phase vapeur 841-22-08
générateur de vapeur à électrodes 841-25-23
traitement de dépôt chimique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-09
traitement de dépôt physique en phase vapeur 841-34-13
traitement de dépôt physique en phase vapeur assisté par plasma 841-34-10

ventre
ventre 841-30-03

verre
bassin de fusion d'un four à verre à électrodes 841-25-37
charge d'élaboration du verre 841-25-10
compartiment de travail d'un four à verre à électrodes 841-25-36
four à verre à électrodes 841-25-20

vertical
four vertical 841-23-31

vibrant
transporteur vibrant 841-22-44

vide
canon sous vide 841-30-12
four à arc d'affinage sous vide 841-26-13
four à induction sous vide 841-27-40
four sous vide 841-23-58
four sous vide à parois chaudes 841-23-59
four sous vide à parois froides 841-23-60
four sous vide à rayonnement infrarouge 841-24-11
fusion sous vide 841-22-16
pulvérisation sous vide 841-22-12
séchage sous vide par rayonnement infrarouge 841-24-07

vis
four à vis d'Archimède 841-23-46

visée
système de visée 841-30-28

vitesse
vitesse de déplacement de l'électrode 841-26-51

voûte
système de levage et de pivotement de la voûte 841-26-29
voûte 841-22-35
voûte à refroidissement par brouillard 841-26-19
voûte de four à arc 841-26-18
voûte refroidie à l'eau 841-26-33

W

wagonnets
four à wagonnets 841-23-56

Z

zone
fusion de zone par induction 841-27-13

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

A

abnormal
abnormal glow-discharge 841-34-01
absorption
power absorption depth 841-29-03
accelerating
beam accelerating voltage 841-30-29
access
access opening 841-29-21
accumulator
heat accumulator 841-25-26
active
active medium 841-32-02
additional
cavity resonator
with additional capacitance 841-28-17
air
air gap heating capacitor 841-28-19
alternating
alternating current arc furnace 841-26-07
annealing
annealing 841-22-23
anode
anode 841-22-31
anode (of a non-transferred or
transferred arc plasma torch) 841-31-41
anode effect 841-25-15
anode mix 841-25-39
separate anode
(of an electron gun) 841-30-19
structural anode (of an electron gun) ... 841-30-20
aperture
aperture diaphragm 841-30-24
applicator
microwave applicator 841-29-11
arc
alternating current arc furnace 841-26-07
anode (of a non-transferred
or transferred arc plasma torch) 841-31-41
arc control system 841-26-53
arc current 841-26-61
arc deviation 841-26-80
arc furnace 841-26-05
arc furnace body 841-26-16
arc furnace electrode 841-26-38
arc furnace emergency switch 841-26-57
arc furnace installation 841-26-14
arc furnace installation electric line 841-26-52
arc furnace installation
high-current line 841-26-54
arc furnace installation
operating unbalance 841-26-75
arc furnace installation
structural unbalance 841-26-76
arc furnace installation unbalance 841-26-74
arc furnace lining 841-26-17
arc furnace manoeuvring switch 841-26-58
arc furnace operational switch 841-26-58
arc furnace roof 841-26-18
arc furnace shell 841-26-20
arc furnace stirrer 841-26-60
arc furnace transformer 841-26-55
arc heating 841-26-01
arc plasma 841-31-10
arc plasma torch 841-31-30
arc power 841-26-62
arc thermal plasma 841-31-10
arc voltage 841-26-63
convertible arc plasma torch 841-31-33
direct arc furnace 841-26-08
direct arc heating 841-26-02
direct current arc furnace 841-26-06
indirect arc furnace 841-26-09
indirect arc heating 841-26-03
pilot arc 841-31-19
plasma arc 841-31-11
plasma arc cutting 841-31-21
rating power of an arc furnace
transformer 841-26-65
reactance of arc furnace
high-current line 841-26-67
reactance of arc furnace
installation electric line 841-26-69
resistance of arc furnace
installation electric line 841-26-68
resistance of high current line
of arc furnace 841-26-66
short-circuit impedance
of an arc furnace installation 841-26-72
single electrode arc furnace 841-26-11
specific power of an arc furnace
installation 841-26-82
submerged arc heating 841-26-04
submerged arc-resistance furnace 841-26-12
submerged arc-resistance
furnace installation 841-26-15
transferred arc plasma torch 841-31-32
vacuum remelting arc furnace 841-26-13
arm
current conducting electrode arm 841-26-53
electrode arm 841-26-40
assisted
plasma assisted chemical vapour
deposition treatment, PACVD 841-34-09
plasma assisted physical vapour
deposition treatment, PAPVD 841-34-10
atmosphere
controlled atmosphere 841-22-59
endothermic atmosphere 841-22-63
exothermic atmosphere 841-22-64
generator atmosphere 841-22-65
inert atmosphere 841-22-55
natural atmosphere 841-22-61

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

neutral atmosphere 841-22-55
nitrogen-based atmosphere 841-22-60
nitrogen-hydrogen atmosphere 841-22-66
oxidizing atmosphere 841-22-57
processing atmosphere 841-22-58
reducing atmosphere 841-22-56
synthetic atmosphere 841-22-62

attenuation
attenuation distance 841-29-04

average
plasma average enthalpy 841-31-44
plasma average temperature 841-31-46

axial
electron gun of axial symmetry 841-30-09

B

balance
heat balance 841-21-13

balancing
current balancing 841-26-73

bale
bale out furnace 841-23-35

basket
charging basket 841-22-46

batch
batch furnace 841-23-10
glass making batch 841-25-10

bath
bath furnace 841-23-62
bath stirring 841-27-23
heating in salt bath 841-22-20
metal bath 841-25-36
metal bath 841-05-08
salt bath 841-25-09

bay
tapping bay 841-26-35

beam
beam accelerating voltage 841-30-29
beam of radiation 841-32-03
coherence of laser beam 841-32-14
divergence of laser beam 841-32-15
electron beam 841-30-01
electron beam deflection system 841-30-25
electron beam furnace 841-30-05
electron beam heater 841-30-06
electron beam heating 841-30-02
electron beam heating equipment 841-30-04
electron beam micromachine 841-30-07
electron beam scanning system 841-30-26
monochromaticity of radiation beam 841-32-13
multi-modal laser beam 841-32-06
single modal laser beam 841-32-05
walking beam furnace 841-23-53

bed
fluidized bed furnace 841-23-61

bell
bell furnace 841-23-44

belt
belt conveyor furnace 841-23-38

body
arc furnace body 841-26-16
furnace body 841-26-36

bogie
bogie furnace 841-23-56
bogie hearth furnace 841-23-55

boiler
electrode boiler 841-25-21
electrode shower boiler 841-25-22
resistance heated boiler 841-23-63

booster
booster transformer 841-26-56

bottom
bottom electrode 841-22-33
bottom tapping hole 841-26-31
conducting bottom 841-26-26
crystallizer bottom plate 841-25-38

box-type
box-type furnace 841-23-28

brazing
induction brazing 841-27-17

bright
infrared bright emitter 841-24-17

burner
oxy-fuel burner 841-26-27
plasma fuel burner 841-31-39

busbars
electrolytic furnace busbars 841-25-35

C

cable
flexible cable (of an arc furnace) 841-26-59
heating cable 841-23-12

capacitance
cavity resonator
with additional capacitance 841-28-17

capacitor
air gap heating capacitor 841-28-19
heating capacitor 841-28-18

capacity
charge capacity
(of an electroheat equipment) 841-21-40
low thermal capacity furnace 841-23-66

carbide
silicon carbide heating element 841-23-16

casting
electromagetic casting
of liquid metals 841-27-29

cathode
cathode 841-22-32
cathode (of a non transferred or
transferred arc plasma torch) 841-31-42

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

cold cathode (of an electron gun) 841-30-21
hot cathode (of an electron gun)..... 841-30-22

cavity
cavity door 841-29-26
cavity resonator with additional capacitance 841-28-17
microwave cavity 841-29-19
multimode cavity 841-29-18
single mode cavity 841-29-17

ceramic
ceramic crucible..... 841-27-44
infrared ceramic heater..... 841-24-13

chain
chain conveyor..... 841-22-43
chain conveyor furnace..... 841-23-45

chamber
cooling chamber 841-23-67
heating chamber..... 841-22-34
lock chamber 841-22-36
two-chamber induction channel furnace 841-27-31

channel
channel furnace inductor 841-27-57
channel inductor 841-27-57
induction channel furnace..... 841-27-30
tank of induction channel furnace 841-27-41
two-chamber induction channel furnace 841-27-31

characteristic
characteristic value of electroheat installation 841-22-67

charge
charge..... 841-22-06
charge capacity (of an electroheat equipment)..... 841-21-40
charge feeder..... 841-22-42
charge heating time 841-22-74

charging
charging basket 841-22-46
charging time 841-22-76
charging tray..... 841-22-47
charging tundish 841-22-52

casting
electromagnetic casting of liquid metals..... 841-27-26

chemical
chemical vapour deposition,CVD..... 841-22-07
plasma assisted chemical vapour deposition treatment, PACVD 841-34-09

chute
chute..... 841-22-37

clamp
electrode clamp 841-26-39

coated
coated electrode 841-26-42

coefficient
unbalance coefficient..... 841-26-77

coherence
coherence of laser beam 841-32-14

coil
coil flux guide..... 841-27-61
coil insulation 841-27-49
lift off coil induction crucible melting furnace 841-27-36

cold
cold cathode (of an electron gun) 841-30-21
cold crucible melting 841-27-20
cold lead 841-23-27
cold plasma 841-31-05
cold tail 841-23-27
cold wall vacuum furnace 841-23-60
induction furnace with cold crucible 841-27-34

concentrator
concentrator..... 841-27-62
energy concentrator..... 841-33-06

conducting
conducting crucible..... 841-27-45
conducting slag..... 841-25-11

conduction
heat conduction 841-21-05
thermal conduction 841-21-05

conductive
conductive hearth 841-26-21

conductor
heating conductor surface load..... 841-23-69

constant
heating in constant voltage plasma 841-34-07

consumption
specific electrode consumption..... 841-26-81
specific energy consumption 841-22-72

continuous
continuous duty laser..... 841-32-22
continuous electrode..... 841-26-43
continuous electrode water heater..... 841-25-25
continuous furnace 841-23-08

contour
contour hardening..... 841-27-15

control
arc control system 841-26-53
control electrode..... 841-30-23

controlled
controlled atmosphere 841-22-59

controller
electrode controller..... 841-26-46

convection
forced convection 841-21-08
forced convection furnace..... 841-23-65
free convection 841-21-07
heat convection 841-21-06
natural convection 841-21-07
thermal convection..... 841-21-06

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

converter
magnetostrictive converter 841-33-07
rotary converter 841-27-69
thyristor frequency converter 841-27-70
transistor frequency converter 841-27-71
ultrasonic converter 841-33-09

convertible
convertible arc plasma torch 841-31-33

conveyor
belt conveyor furnace 841-23-38
chain conveyor 841-22-43
chain conveyor furnace 841-23-45
screw conveyor furnace 841-23-46
shaker conveyor 841-22-45
vibrating conveyor 841-22-44

cooled
spray cooled roof 841-26-19
water cooled panel 841-26-32
water cooled roof 841-26-33

cooling
cooling 841-22-14
cooling and protection shield for inductor 841-27-60
cooling chamber 841-23-67
cooling system 841-27-63

core
core type inductor 841-27-58

corona
corona discharge 841-34-02

counter
counter electrode 841-25-32

cradle
cradle 841-26-22

crucible
ceramic crucible 841-27-44
cold crucible melting 841-27-20
conducting crucible 841-27-45
crucible 841-22-50
crucible furnace inductor 841-27-59
induction crucible furnace 841-27-32
induction furnace with cold crucible 841-27-34
lift off coil induction crucible melting furnace 841-27-36
non-conducting crucible 841-27-46
push-out induction crucible furnace 841-27-35
two-frequency induction crucible furnace 841-27-39

crystallization
enhancing crystallization of liquid metal in electromagentic fields 841-27-27

crystallizer
crystallizer 841-22-48
crystallizer bottom plate 841-25-38

curing
glue curing 841-28-07

current
alternating current arc furnace 841-26-07
arc current 841-26-61
current balancing 841-26-73
direct current arc furnace 841-26-06
eddy currents 841-27-01
electrode current load 841-25-40

cutting-off
laser cutting-off machine 841-32-21

cutting
dielectric cutting edge welding electrode 841-28-26
plasma arc cutting 841-31-21
plasma cutting 841-31-21

cylinder
rotating cylinder électrodes 841-28-23

D

dark
infrared dark emitter 841-24-16

dead
dead phase 841-26-79

decomposition
molten salt decomposition voltage 841-25-41

deflection
electron beam deflection system 841-30-25

deflector
deflector 841-29-25

delay
delay time of electrode drive 841-26-45

deposition
chemical vapour deposition,CVD 841-22-07
physical vapour deposition process, PVD 841-22-08
physical vapour deposition treatment, PVD 841-34-13
plasma assisted chemical vapour deposition treatment,PACVD 841-34-09
plasma assisted physical vapour deposition treatment, PAPVD 841-34-10

depth
depth of hardening 841-27-22
depth of penetration 841-27-21
electron penetration depth 841-30-30
power absorption depth 841-29-03
power penetration depth 841-29-02

deviation
arc deviation 841-26-80

device
high-frequency ignition device (of a plasma torch) 841-31-16
short-circuit ignition device (of a plasma torch) 841-31-17

diaphragm
aperture diaphragm 841-30-24

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

dielectric
dielectric cutting edge welding electrode ... 841-28-26
dielectric dryer ... 841-28-12
dielectric drying ... 841-28-06
dielectric gluing ... 841-28-07
dielectric gluing press ... 841-28-16
dielectric heater ... 841-28-11
dielectric heating ... 841-28-01
dielectric heating generator ... 841-28-15
dielectric loss ... 841-28-02
(dielectric) loss index ... 841-28-03
dielectric plastic welder ... 841-28-13
dielectric plastic welding ... 841-28-08
dielectric preheater ... 841-28-14
dielectric preheating ... 841-28-09
dielectric welding electrode ... 841-28-25
nominal dielectric heating frequency ... 841-28-33

diffusive
plasma diffusive treatment ... 841-34-11

diode
diode gun ... 841-30-17

direct
direct arc furnace ... 841-26-08
direct arc heating ... 841-26-02
direct current arc furnace ... 841-26-06
direct electric heating ... 841-21-24
direct induction heating ... 841-27-05
direct resistance electroheat installation ... 841-23-04
direct resistance heating ... 841-23-02

directing
infrared emitter directing unit ... 841-24-28

disc
rotating disc electrode ... 841-28-24

discharge
corona discharge ... 841-34-02

discontinuous
discontinuous furnace ... 841-23-09

dispersed
dispersed field heating ... 841-28-04

distance
attenuation distance ... 841-29-04

divergence
divergence of laser beam ... 841-32-15

door
cavity door ... 841-29-26
maintenance door ... 841-29-27
slagging door ... 841-26-34

drawing
drawing furnace ... 841-23-37

drilling
laser drilling machine ... 841-32-20

drive
delay time of electrode drive ... 841-26-45
electrode drive ... 841-26-44

drum
rotary drum furnace ... 841-23-52

dryer
dielectric dryer ... 841-28-12
electric dryer ... 841-22-05
microwave dryer ... 841-29-07
resistance dryer ... 841-23-64

drying
dielectric drying ... 841-28-06
infrared drying ... 841-24-06
infrared vacuum drying ... 841-24-07
microwave drying ... 841-29-05

dual-frequency
dual-frequency induction heating ... 841-27-16

duty
continuous duty laser ... 841-32-22

E

eddy
eddy currents ... 841-27-01

edge
dielectric cutting edge welding electrode ... 841-28-26

effect
anode effect ... 841-25-15
pinch effect ... 841-27-28
proximity effect ... 841-27-03
skin effect ... 841-27-02

efficiency
efficiency of an electroheat installation ... 841-22-70
electrothermal efficiency ... 841-22-69
thermal efficiency ... 841-22-68

elbow
fume elbow ... 841-26-23

electric
arc furnace installation electric line ... 841-26-52
direct electric heating ... 841-21-24
electric dryer ... 841-22-05
electric furnace ... 841-22-04
electric heater ... 841-22-03
electric heating ... 841-21-23
electric infrared emitter ... 841-24-21
electric radiant tube ... 841-23-11
electric spark ... 841-34-04
electric surface heating ... 841-21-27
electric through heating ... 841-21-36
indirect electric heating ... 841-21-25
localized electric heating ... 841-21-26
reactance of arc furnace installation electric line ... 841-26-69
resistance of arc furnace installation electric line ... 841-26-68

electrode
arc furnace electrode ... 841-26-38
bottom electrode ... 841-22-33
coated electrode ... 841-26-42

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

continuous electrode 841-26-43
continuous electrode water heater 841-25-25
control electrode 841-30-23
counter electrode 841-25-32
delay time of electrode drive 841-26-45
dielectric cutting edge welding electrode 841-28-26
dielectric welding electrode 841-28-25
electrode arm 841-26-40
electrode boiler 841-25-21
electrode clamp 841-26-39
electrode controller 841-26-46
electrode current load 841-25-40
electrode drive 841-26-44
electrode furnace 841-25-16
electrode glass furnace 841-25-20
electrode heater 841-25-24
electrode heating 841-25-01
electrode holder 841-25-33
electrode mast 841-26-41
electrode nipple 841-26-47
electrode regulator 841-26-46
electrode salt-bath furnace 841-25-17
electrode salt-bath furnace with isolated heating space 841-25-19
electrode salt-bath furnace with unisolated heating space 841-25-19
electrode shower boiler 841-25-22
electrode speed 841-26-51
electrode stand 841-25-34
electrode steam generator 841-25-23
electrode water heating 841-25-12
heating electrode 841-25-28
melting end of an electrode glass furnace 841-25-37
plate électrodes 841-28-21
remelted electrode 841-25-29
rod electrode 841-28-22
rotating cylinder électrodes 841-28-23
rotating disc electrode 841-28-24
self-baking electrode 841-26-48
single electrode arc furnace 841-26-11
specific electrode consumption 841-26-81
starting electrode (of an arc furnace) 841-26-49
starting electrode (of an electrode salt bath furnace) 841-25-31
water-cooled electrode 841-26-50
work electrode (of a dielectric heater) 841-28-20
working electrode 841-25-30
working end of an electrode glass furnace 841-25-36

electroheat
characteristic value of electroheat installation 841-22-67
direct resistance electroheat installation 841-23-04
efficiency of an electroheat installation 841-22-70
electroheat 841-21-22
electroheat equipment 841-22-01
electroheat installation 841-22-02
electroheat installation output 841-22-71
electroheat installation productivity 841-22-71
indirect resistance electroheat installation 841-23-05

electrolysis
fused salt electrolysis 841-25-02

electrolytic
electrolytic furnace 841-25-27
electrolytic furnace busbars 841-25-35

electromagnetic
electromagnetic casting of liquid metals 841-27-26
electromagnetic stirring of liquid metals 841-27-24
electromagentic transport of liquid metals 841-27-25
enhancing crystallization of liquid metal in electromagentic fields 841-27-27

electron
electron beam 841-30-01
electron beam deflection system 841-30-25
electron beam furnace 841-30-05
electron beam heater 841-30-06
electron beam heating 841-30-02
electron beam heating equipment 841-30-04
electron beam micromachine 841-30-07
electron beam scanning system 841-30-26
electron gun 841-30-08
electron gun of axial symmetry 841-30-09
electron gun with plasma emission 841-30-10
electron penetration depth 841-30-30
multi-beam electron gun 841-30-13
ring-shaped electron gun 841-30-14
transverse electron gun 841-30-16

electroslag
electroslag remelting 841-25-13

electrothermal
electrothermal efficiency 841-22-69

element
graphite heating element 841-23-15
hair-pin element 841-23-22
heating element 841-23-14
heating element support 841-23-20
high temperature heating element 841-23-19
infrared heating element 841-24-14
low temperature heating element 841-23-17
medium temperature heating element 841-23-18
porcupine heating element 841-23-24
rod-type heating element 841-23-23
rotary harrow heating element 841-23-24
silicon carbide heating element 841-23-16
spiral heating element 841-23-21
tape heating element 841-23-25

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

elevator
elevator furnace 841-23-34
emergency
arc furnace emergency switch 841-26-57
emission
electron gun with plasma emission 841-30-10
spontaneous emission 841-32-07
stimulated emission 841-32-08
thermionic emission gun 841-30-15
emitter
electric infrared emitter 841-24-21
halogen lamp emitter 841-24-22
infrared bright emitter 841-24-17
infrared dark emitter 841-24-16
infrared emitter directing unit 841-24-28
infrared emitter reflector 841-24-29
infrared high temperature emitter 841-24-20
infrared low temperature emitter 841-24-18
infrared medium temperature emitter ... 841-24-19
infrared plate emitter 841-24-25
infrared quartz emitter 841-24-26
infrared spot emitter 841-24-23
tubular infrared emitter 841-24-24
enclosure
microwave enclosure 841-29-20
end
melting end of an electrode glass furnace 841-25-37
working end of an electrode glass furnace 841-25-36
endogas
endogas 841-22-63
endothermic
endothermic atmosphere 841-22-63
energy
energy concentrator 841-33-06
specific energy consumption 841-22-72
enhancing
enhancing crystallization of liquid metal in electromagentic fields 841-27-27
enthalpy
plasma average enthalpy 841-31-44
plasma mean enthalpy 841-11-44
equipment
electroheat equipment 841-22-01
electron beam heating equipment 841-30-04
laser equipment 841-32-16
microwave heating equipment 841-29-06
ultrasonic equipment 841-33-04
evaporation
evaporation 841-22-09
exogas
exogas 841-22-64
exothermic
exothermic atmosphere 841-22-64
external
external gun 841-30-11

F

far
far infrared radiation 841-24-02
feeder
charge feeder 841-22-42
field
dispersed field heating 841-28-04
enhancing crystallization of liquid metal in electromagentic fields 841-27-27
temperature field 841-21-01
filament
filament 841-24-27
filter
waveguide filter (in a dielectric heating equipment) 841-28-27
flexible
flexible cable (of an arc furnace) 841-26-59
flicker
flicker 841-26-83
fluidization
fluidization 841-22-18
fluidized
fluidized bed furnace 841-23-61
flux
coil flux guide 841-27-61
longitudinal flux induction heating 841-27-07
transverse flux induction heating 841-27-08
focusing
focusing system 841-30-27
folded
folded pancake inductor 841-27-56
forced
forced convection 841-21-08
forced convection furnace 841-23-65
free
free convection 841-21-07
frequency
frequency stability (of a dielectric heating generator) 841-28-10
high frequency (in electroheat) 841-21-32
low frequency (in electroheat) 841-21-30
magnetic frequency multiplier 841-27-68
mains frequency (in electroheat) 841-21-29
medium frequency (in electroheat) 841-21-31
microwave frequency (in electroheat) .. 841-21-33
nominal dielectric heating frequency 841-28-33
thyristor frequency converter 841-27-70
transistor frequency converter 841-27-71
two-frequency induction crucible furnace 841-27-39
fuel
fuel plasma torch 841-31-39
plasma fuel burner 841-31-39
fume
fume elbow 841-26-23
fume hood 841-26-24

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

furnace
alternating current arc furnace 841-26-07
arc furnace 841-26-05
arc furnace body 841-26-16
arc furnace electrode 841-26-38
arc furnace emergency switch 841-26-57
arc furnace installation 841-26-14
arc furnace installation electric line 841-26-52
arc furnace installation high-current line 841-26-54
arc furnace installation operating unbalance 841-26-75
arc furnace installation structural unbalance 841-26-76
arc furnace installation unbalance 841-26-74
arc furnace lining 841-26-17
arc furnace manoeuvring switch 841-26-58
arc furnace operational switch 841-26-58
arc furnace roof 841-06-18
arc furnace shell 841-26-20
arc furnace stirrer 841-26-60
arc furnace transformer 841-26-55
bale out furnace 841-23-35
batch furnace 841-23-10
bath furnace 841-23-62
bell furnace 841-23-44
belt conveyor furnace 841-23-38
bogie furnace 841-23-56
bogie hearth furnace 841-23-55
box-type furnace 841-23-28
chain conveyor furnace 841-23-45
channel furnace inductor 841-27-57
cold wall vacuum furnace 841-23-60
continuous furnace 841-23-08
crucible furnace inductor 841-27-59
direct arc furnace 841-26-08
direct current arc furnace 841-26-06
discontinuous furnace 841-23-09
drawing furnace 841-23-37
electric furnace 841-22-04
electrode furnace 841-25-16
electrode glass furnace 841-25-20
electrode salt-bath furnace 841-25-17
electrode salt-bath furnace with isolated heating space 841-25-18
electrode salt-bath furnace with unisolated heating space 841-25-19
electrolytic furnace 841-25-27
electrolytic furnace busbars 841-25-35
electron beam furnace 841-30-05
elevator furnace 841-23-34
fluidized bed furnace 841-23-61
forced convection furnace 841-23-65
furnace heating-up time 841-22-73
furnace supply voltage 841-26-64
furnace tilting system 841-22-41
glow-discharge furnace 841-34-15
grooved hearth furnace 841-23-41
horizontal furnace 841-23-30
hot wall vacuum furnace 841-23-59
indirect arc furnace 841-26-09
induction channel furnace 841-27-30
induction crucible furnace 841-27-32
induction furnace 841-27-29
induction furnace with cold crucible 841-27-34
induction holding furnace 841-27-33
induction melting furnace 841-27-37
induction pouring furnace 841-27-38
infrared furnace 841-24-10
infrared vacuum furnace 841-24-11
ladle (heating) furnace, LF, LHF 841-26-10
lift off coil induction crucible melting furnace 841-27-36
low thermal capacity furnace 841-23-66
melting end of an electrode glass furnace 841-25-37
muffle furnace 841-23-42
multi-chamber furnace 841-23-29
multi-zone furnace 841-23-39
pit furnace 841-23-32
plasma-fuel furnace 841-31-26
plasma furnace 841-31-25
pot-type furnace 841-23-33
pusher furnace 841-23-50
push-out induction crucible furnace 841-27-35
rating power of an arc furnace transformer 841-26-65
reactance of arc furnace high-current line 841-26-67
reactance of arc furnace installation electric line 841-26-69
resistance furnace 841-23-06
resistance of arc furnace installation electric line 841-26-68
resistance of high current line of arc furnace 841-26-66
rocking furnace 841-23-57
roller hearth furnace 841-23-49
rotary drum furnace 841-23-52
rotary hearth furnace 841-23-51
screw conveyor furnace 841-23-46
shaker hearth furnace 841-23-48
short-circuit impedance of an arc furnace installation 841-26-72
single electrode arc furnace 841-26-11
skid hearth furnace 841-23-54
sloping hearth furnace 841-23-47
specific power of an arc furnace installation 841-26-82
submerged arc-resistance furnace 841-26-12
submerged arc-resistance furnace installation 841-26-15
tilting furnace 841-23-43
tubular furnace 841-23-40
tunnel furnace 841-23-36

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

two-chamber induction channel furnace 841-27-31
two-frequency induction crucible furnace..... 841-27-39
vacuum furnace 841-23-58
vacuum induction furnace..... 841-27-40
vacuum remelting arc furnace..... 841-26-13
vertical furnace 841-23-31
walking beam furnace..... 841-23-53
working end of an electrode glass furnace..... 841-25-36

fused
fused salt electrolysis..... 841-25-02

G

gap
air gap heating capacitor 841-28-19
gap inductor..... 841-27-56

gas
gas generator..... 841-22-54
plasma gas 841-31-14

generator
dielectric heating generator 841-28-15
electrode steam generator..... 841-25-23
gas generator..... 841-22-54
generator atmosphere 841-22-65
microwave generator 841-29-16
plasma generator..... 841-31-03
ultrasonic generator..... 841-33-10

giant
giant pulse 841-32-11

glass
electrode glass furnace..... 841-25-20
glass making batch..... 841-25-10
melting end of an electrode glass furnace..... 841-25-37
working end of an electrode glass furnace..... 841-25-36

glow-discharge
abnormal glow-discharge..... 841-34-01
glow-discharge..... 841-34-03
glow-discharge furnace..... 841-34-15
glow-discharge installation..... 841-34-16
glow-discharge heating..... 841-34-05
glow-discharge nitriding..... 841-34-06

glue
glue curing 841-28-07

gluing
dielectric gluing..... 841-28-07
dielectric gluing press 841-28-16

gouging
plasma jet gouging..... 841-31-22

gradient
temperature gradient 841-21-03

graphite
graphite heating element 841-23-15

grinding
microwave grinding..... 841-29-08

grooved
grooved hearth furnace..... 841-23-41

guide
coil flux guide..... 841-27-61
induction heater guide 841-27-66

gun
diode gun..... 841-30-17
electron gun..... 841-30-08
electron gun of axial symmetry..... 841-30-09
electron gun with plasma emission..... 841-30-10
external gun..... 841-30-11
internal gun..... 841-30-12
multi-beam electron gun 841-30-13
ring-shaped electron gun..... 841-30-14
thermionic emission gun..... 841-30-15
transverse electron gun 841-30-16
triode gun..... 841-30-18

H

hair-pin
hair-pin element..... 841-23-22

halogen
halogen lamp emitter 841-24-22

hardening
contour hardening..... 841-27-15
depth of hardening..... 841-27-22
hardening..... 841-22-24
hardening by quenching 841-22-25
induction hardening 841-27-14
surface hardening..... 841-22-27
through hardening 841-22-28

harrow
rotary harrow heating element..... 841-23-24

hearth
bogie hearth furnace..... 841-23-55
conductive hearth 841-26-21
grooved hearth furnace..... 841-23-41
roller hearth furnace..... 841-23-49
rotary hearth furnace 841-23-51
shaker hearth furnace..... 841-23-48
skid hearth furnace 841-23-54
sloping hearth furnace 841-23-47

heat
heat accumulator..... 841-25-26
heat balance..... 841-21-13
heat conduction 841-21-05
heat convection 841-21-06
heat input..... 841-21-15
heat insulation lining..... 841-22-40
heat output..... 841-21-16
heat transfer 841-21-10
heat treatment 841-22-21
latent heat..... 841-21-12
(quantity of) heat..... 841-21-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

recuperative heat 841-21-20
specific heat 841-21-11
stored heat 841-21-17
surface heat treatment 841-22-22
useful heat 841-21-19

heated
resistance heated boiler 841-23-63

heater
continuous electrode water heater 841-25-25
dielectric heater 841-28-11
electric heater 841-22-03
electrode heater 841-25-24
electron beam heater 841-30-06
induction heater 841-27-41
induction heater guide 841-27-66
infrared ceramic heater 841-24-13
infrared heater 841-24-12
laser heater 841-32-18
plasma heater 841-31-28
resistance heater 841-23-07
surface induction heater 841-27-42
through induction heater 841-27-43

heating
air gap heating capacitor 841-28-19
arc heating 841-26-01
charge heating time 841-22-74
dielectric heating 841-28-01
dielectric heating generator 841-28-15
direct arc heating 841-26-02
direct electric heating 841-21-24
direct induction heating 841-27-05
direct resistance heating 841-23-02
dispersed field heating 841-28-04
dual-frequency induction heating 841-27-16
electric heating 841-21-23
electric surface heating 841-21-27
electric through heating 841-21-36
electrode heating 841-25-01
electrode salt-bath furnace with isolated heating space 841-25-18
electrode salt-bath furnace with unisolated heating space 841-25-19
electrode water heating 841-25-12
electron beam heating 841-30-02
electron beam heating equipment 841-30-04
glow-discharge heating 841-34-05
graphite heating element 841-23-15
heating 841-22-13
heating cable 841-23-12
heating capacitor 841-28-18
heating chamber 841-22-34
heating conductor surface load 841-23-69
heating electrode 841-25-28
heating element 841-23-14
heating element support 841-23-20
heating in constant voltage plasma 841-34-07
heating inductor 841-27-48
heating in pulsating plasma 841-34-08
heating in salt bath 841-22-20
heating mat 841-23-26
heating power 841-21-34
heating resistor 841-23-13
heating salt 841-25-06
heating salt mixture 841-25-07
high temperature heating element 841-23-19
indirect arc heating 841-26-03
indirect electric heating 841-21-25
indirect induction heating 841-27-06
indirect resistance heating 841-23-03
induction heating 841-27-04
infrared heating 841-24-05
infrared heating element 841-24-14
infrared space heating 841-24-08
ion heating 841-34-05
laser heating 841-32-01
liquid heating medium 841-25-05
localized electric heating 841-21-26
longitudinal flux induction heating 841-27-07
low temperature heating element 841-23-17
medium temperature heating element 841-23-18
microwave heating 841-29-01
microwave heating equipment 841-29-06
nominal dielectric heating frequency 841-28-33
plasma heating 841-31-02
porcupine heating element 841-23-24
radiant heating panel 841-24-30
resistance heating 841-23-01
rod-type heating element 841-23-23
rotary harrow heating element 841-23-24
selective heating 841-28-05
silicon carbide heating element 841-23-16
spiral heating element 841-23-21
submerged arc heating 841-26-04
surface induction heating 841-27-09
tape heating element 841-23-25
through induction heating 841-27-10
transverse flux induction heating 841-27-08
travelling wave heating 841-27-11
ultrasonic heating 841-33-01

heating-up
furnace heating-up time 841-22-73
heating-up power 841-21-37

heel
liquid heel 841-27-67

high
high frequency (in electroheat) 841-21-32
high pressure plasma 841-31-09
high temperature heating element 841-23-19
high temperature plasma 841-31-06
infrared high temperature emitter 841-24-20

high-current
arc furnace installation high-current line 841-26-54

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

reactance of arc furnace high-current line 841-26-67
resistance of high current line of arc furnace 841-26-66

high-frequency
high-frequency ignition device (of a plasma torch) 841-31-16
useful high-frequency power 841-28-28

holder
electrode holder 841-25-33

holding
holding 841-22-26
induction holding furnace 841-27-33

hole
bottom tapping hole 841-26-31
inspection hole 841-22-53
side tapping hole 841-26-30

hollow
hollow cathode 841-31-43

hood
fume hood 841-26-24

horizontal
horizontal furnace 841-23-30

hot
hot cathode (of an electron gun) 841-30-22
hot wall vacuum furnace 841-23-59

hyperfrequency
hyperfrequency (in electroheat) 841-21-33

I

ignition
high-frequency ignition device (of a plasma torch) 841-31-16
ignition of a plasma torch 841-31-15
short-circuit ignition device (of a plasma torch) 841-31-17

impedance
short-circuit impedance of an arc furnace installation 841-26-72

implantation
ion implantation 841-22-10

index
(dielectric) loss index 841-28-03

indirect
indirect arc furnace 841-26-09
indirect arc heating 841-26-03
indirect electric heating 841-21-25
indirect induction heating 841-27-06
indirect resistance electroheat installation 841-23-05
indirect resistance heating 841-23-03

induced
induced current 841-27-01

induction
direct induction heating 841-27-05
dual-frequency induction heating 841-27-16
indirect induction heating 841-27-06
induction brazing 841-27-17
induction channel furnace 841-27-30
induction crucible furnace 841-27-32
induction furnace 841-27-29
induction furnace with cold crucible 841-27-34
induction hardening 841-27-14
induction heater 841-27-41
induction heater guide 841-27-66
induction heating 841-27-04
induction holding furnace 841-27-33
induction melting 841-27-12
induction melting furnace 841-27-37
induction plasma torch 841-31-38
induction pouring furnace 841-27-38
induction soldering 841-27-17
induction stirrer 841-26-60
induction tube welding 841-27-19
induction welding 841-27-18
lift off coil induction crucible melting furnace 841-27-36
longitudinal flux induction heating 841-27-07
push-out induction crucible furnace 841-27-35
surface induction heater 841-27-42
surface induction heating 841-27-09
through induction heater 841-27-43
through induction heating 841-27-10
transverse flux induction heating 841-27-08
two-chamber induction channel furnace 841-27-31
two-frequency induction crucible furnace 841-27-39
vacuum induction furnace 841-27-40
zone induction melting 841-27-13

inductive
inductive plasma 841-31-12

inductor
channel furnace inductor 841-27-57
channel inductor 841-27-57
cooling and protection shield for inductor 841-27-60
core type inductor 841-27-58
crucible furnace inductor 841-27-59
folded pancake inductor 841-27-56
gap inductor 841-27-56
heating inductor 841-27-48
inductor 841-27-47
inner inductor 841-27-50
loop inductor 841-27-51
meander inductor 841-27-52
multi-layer inductor 841-27-53
pancake inductor 841-27-54
split inductor 841-27-55

inert
inert atmosphere 841-22-55

infrared
electric infrared emitter 841-24-21
far infrared radiation 841-24-02
infrared bright emitter 841-24-17
infrared ceramic heater 841-24-13

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

infrared dark emitter 841-24-16
infrared drying 841-24-06
infrared emitter directing unit 841-24-28
infrared emitter reflector 841-24-29
infrared furnace 841-24-10
infrared heater 841-24-12
infrared heating 841-24-05
infrared heating element 841-24-14
infrared high temperature emitter 841-24-20
infrared installation 841-24-09
infrared lamp radiator 841-24-15
infrared low temperature emitter 841-24-18
infrared medium temperature emitter 841-24-19
infrared plate emitter 841-24-25
infrared quartz emitter 841-24-26
infrared radiation 841-24-01
infrared space heating 841-24-08
infrared spot emitter 841-24-23
infrared vacuum drying 841-24-07
infrared vacuum furnace 841-24-11
longwave infrared radiation 841-24-02
medium infrared radiation 841-24-03
mediumwave infrared radiation 841-24-03
near infrared radiation 841-24-04
shortwave infrared radiation 841-24-04
tubular infrared emitter 841-24-24

ingot
ingot solidification 841-25-14

inner
inner inductor 841-27-50

input
heat input 841-21-15

inspection
inspection hole 841-22-53

installation
arc furnace installation 841-26-14
arc furnace installation electric line 841-26-52
arc furnace installation high-current line 841-26-54
arc furnace installation operating unbalance 841-26-75
arc furnace installation structural unbalance 841-26-76
arc furnace installation unbalance 841-26-74
characteristic value of electroheat installation 841-22-67
direct resistance electroheat installation 841-23-04
efficiency of an electroheat installation 841-22-70
electroheat installation 841-22-02
electroheat installation output 841-22-71
electroheat installation productivity 841-22-71
glow-discharge installation 841-34-16
indirect resistance electroheat installation 841-23-05
infrared installation 841-24-09
laser installation 841-32-17
reactance of arc furnace installation electric line 841-26-69
resistance of arc furnace installation electric line 841-26-68
short-circuit impedance of an arc furnace installation 841-26-72
specific power of an arc furnace installation 841-26-82
submerged arc-resistance furnace installation 841-26-15
ultrasonic installation 841-33-05

insulation
coil insulation 841-27-49
heat insulation lining 841-22-40
thermal insulation 841-21-28

intensity
ultrasound intensity 841-33-13

internal
internal gun 841-30-12

ion
ion heating 841-34-05
ion implantation 841-22-10
ion nitriding 841-34-06

isolated
electrode salt-bath furnace with isolated heating space 841-25-18

isothermal
isothermal surface 841-21-02

J

jet
laminar jet plasma torch 841-31-34
plasma jet 841-31-18
plasma jet gouging 841-31-22
turbulent jet plasma torch 841-31-35

L

ladle
ladle 841-22-51
ladle (heating) furnace, LF, LHF 841-26-10

lagging
lagging phase 841-26-79

laminar
laminar jet plasma torch 841-31-34

lamp
halogen lamp emitter 841-24-22
infrared lamp radiator 841-24-15

lance
lance manipulator 841-26-26
oxygen lance 841-26-25

laser
coherence of laser beam 841-32-14
continuous duty laser 841-32-22
divergence of laser beam 841-32-15
laser cutting-off machine 841-32-21
laser drilling machine 841-32-20
laser equipment 841-32-16
laser heater 841-32-18

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

laser heating 841-32-01
laser installation 841-32-17
laser machine 841-32-19
laser radiation 841-32-04
laser resonator 841-32-24
multi-modal laser beam 841-32-06
pulsed laser 841-32-23
single modal laser beam 841-32-05

lasing
lasing 841-32-09

latent
latent heat 841-21-12

launder
launder 841-22-38

lead
cold lead 841-23-27

leading
leading phase 841-26-78

levitation
levitation melting 841-27-20

lift
lift off coil induction crucible melting furnace 841-27-36

lifting
roof lifting and swinging system 841-26-29

line
arc furnace installation electric line 841-26-52
arc furnace installation high-current line 841-26-54
reactance of arc furnace high-current line 841-26-67
reactance of arc furnace installation electric line 841-26-69
resistance of arc furnace installation electric line 841-26-68
resistance of high current line of arc an furnace 841-26-66

lining
arc furnace lining 841-26-17
furnace lining 841-26-37
heat insulation lining 841-22-40
refractory lining 841-22-39

liquid
electromagnetic casting of liquid metals 841-27-26
electromagnetic stirring of liquid metals 841-27-24
electromagentic transport of liquid metals 841-27-25
enhancing crystallization of liquid metal in electromagentic fields 841-27-27
liquid heating medium 841-25-05
liquid heel 841-27-67

load
electrode current load 841-25-40
heating conductor surface load 841-23-69
microwave load 841-29-12

localized
localized electric heating 841-21-26

lock
lock chamber 841-22-36

longitudinal
longitudinal flux induction heating 841-27-07

longwave
longwave infrared radiation 841-24-02

loop
loop inductor 841-27-51

loss
dielectric loss 841-28-02
(dielectric) loss index 841-28-03
power losses 841-28-31
rated stand-by losses (in electroheat) 841-21-38
thermal losses 841-21-14

low
infrared low temperature emitter 841-24-18
low frequency (in electroheat) 841-21-30
low pressure plasma 841-31-08
low temperature heating element 841-23-17
low thermal capacity furnace 841-23-66

M

machine
laser cutting-off machine 841-32-21
laser drilling machine 841-32-20
laser machine 841-32-19

magnetic
magnetic frequency multiplier 841-27-68

magnetostrictive
magnetostrictive converter 841-33-07

magnetron
reactive magnetron sputtering 841-34-14

mains
mains frequency (in electroheat) 841-21-29

maintenance
maintenance door 841-29-27

making
glass making batch 841-25-10

manipulator
lance manipulator 841-26-26

manoeuvring
arc furnace manoeuvring switch 841-26-58

mast
electrode mast 841-26-41

mat
heating mat 841-23-26

mean
plasma mean enthalpy 841-11-44

meander
meander inductor 841-27-52

medium
active medium 841-32-02
infrared medium temperature emitter ... 841-24-19

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

liquid heating medium 841-25-05
medium frequency (in electroheat) 841-21-31
medium infrared radiation 841-24-03
medium temperature heating element . 841-23-18

mediumwave
mediumwave infrared radiation 841-24-03

melting
cold crucible melting 841-27-20
induction melting 841-27-12
induction melting furnace 841-27-37
levitation melting 841-27-20
lift off coil induction crucible melting furnace 841-27-36
melting 841-22-15
melting end of an electrode glass furnace 841-25-37
melting time 841-22-75
plasma melting 841-31-20
vacuum melting 841-22-16
zone induction melting 841-27-13

metal
electromagnetic casting of liquid metals 841-27-26
electromagnetic stirring of liquid metals 841-27-24
electromagentic transport of liquid metals 841-27-25
enhancing crystallization of liquid metal in electromagentic fields 841-27-27
metal bath 841-25-08

micromachine
electron beam micromachine 841-30-07

microwave
microwave applicator 841-29-11
microwave cavity 841-29-19
microwave dryer 841-29-07
microwave drying 841-29-05
microwave enclosure 841-29-20
microwave frequency (in electroheat) .. 841-21-33
microwave generator 841-29-16
microwave grinding 841-29-08
microwave heating 841-29-01
microwave heating equipment 841-29-06
microwave load 841-29-12
microwave oven 841-29-15
microwave pasteurising 841-29-09
microwave plasma 841-31-13
microwave plasma torch 841-31-37
microwave sterilizing 841-29-10
microwave stirrer 841-29-23
microwave transparency 841-29-14
microwave workload 841-29-13

mix
anode mix 841-25-39

mixture
heating salt mixture 841-25-07

modal
single modal laser beam 841-32-05

mode
single mode cavity 841-29-17

molten
molten salt decomposition voltage 841-25-41

monochromaticity
monochromaticity of radiation beam 841-32-13

muffle
muffle 841-23-68
muffle furnace 841-23-42

multi-beam
multi-beam electron gun 841-30-13

multi-chamber
multi-chamber furnace 841-23-29

multi-layer
multi-layer inductor 841-27-53

multi-modal
multi-modal laser beam 841-32-06

multimode
multimode cavity 841-29-18

multiplier
magnetic frequency multiplier 841-27-68

multi-zone
multi-zone furnace 841-23-39

N

natural
natural atmosphere 841-22-61
natural convection 841-21-07

near
near infrared radiation 841-24-04

neutral
neutral atmosphere 841-22-55

nipple
electrode nipple 841-26-47

nitriding
glow-discharge nitriding 841-34-06
ion nitriding 841-34-06

nitrogen-based
nitrogen-based atmosphere 841-22-60

nitrogen-hydrogen
nitrogen-hydrogen atmosphere 841-22-66

nominal
nominal dielectric heating frequency 841-28-33
nominal value 841-28-32

non-conducting
non-conducting crucible 841-27-46

non-electrode
non-electrode plasma torch 841-31-36

non-transferred
non-transferred arc plasma torch 841-31-31

normal
normal pulse 841-32-10

nozzle
nozzle (of a plasma torch) 841-31-40

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

O

opening
access opening 841-29-21
operating
arc furnace installation operating unbalance 841-26-75
operating short-circuit 841-26-70
operating temperature 841-21-39
operational
arc furnace operational switch 841-26-58
optical
optical viewing system 841-30-28
out
bale out furnace 841-23-16
output
electroheat installation output 841-22-71
heat output 841-21-16
rated useful output power 841-28-29
oven
microwave oven 841-29-15
oxidizing
oxidizing atmosphere 841-22-57
oxy-fuel
oxy-fuel burner 841-26-27
oxygen
oxygen lance 841-26-25

P

pancake
folded pancake inductor 841-27-56
pancake inductor 841-27-54
panel
radiant heating panel 841-24-30
water cooled panel 841-26-32
pasteurising
microwave pasteurising 841-29-09
penetration
depth of penetration 841-27-21
electron penetration depth 841-30-30
power penetration depth 841-29-02
perveance
perveance 841-30-31
phase
dead phase 841-26-79
lagging phase 841-26-79
leading phase 841-26-78
wild phase 841-26-78
physical
physical vapour deposition process, PVD 841-22-08
physical vapour deposition treatment, PVD 841-34-13
plasma assisted physical vapour deposition treatment, PAPVD 841-34-10
pilot
pilot arc 841-31-19
pinch
pinch effect 841-27-28
pit
pit furnace 841-23-32
plasma-fuel
plasma-fuel furnace 841-31-26
plasma
arc plasma 841-31-10
arc plasma torch 841-31-30
arc thermal plasma 841-31-10
cold plasma 841-31-05
convertible arc plasma torch 841-31-33
electron gun with plasma emission 841-30-10
heating in constant voltage plasma 841-34-07
heating in pulsating plasma 841-34-08
high pressure plasma 841-31-09
high temperature plasma 841-31-06
ignition of a plasma torch 841-31-15
induction plasma torch 841-31-38
inductive plasma 841-31-12
laminar jet plasma torch 841-31-34
low pressure plasma 841-31-08
microwave plasma 841-31-13
microwave plasma torch 841-31-37
non-transferred arc plasma torch 841-31-31
plasma 841-31-01
plasma arc 841-31-11
plasma arc cutting 841-31-21
plasma assisted chemical vapour deposition treatment, PACVD 841-34-09
plasma assisted physical vapour deposition treatment, PAPVD 841-34-10
plasma average enthalpy 841-31-44
plasma average temperature 841-31-46
plasma cutting 841-31-21
plasma diffusive treatment 841-34-11
plasma fuel barner 841-31-39
plasma furnace 841-31-25
plasma gas 841-31-14
plasma generator 841-31-03
plasma heater 841-31-28
plasma heating 841-31-02
plasma jet 841-31-18
plasma jet gouging 841-31-22
plasma mean enthalpy 841-11-44
plasma melting 841-31-20
plasma polymerisation 841-34-12
plasma reactor 841-31-27
plasma spraying 841-31-24
plasma stabilization 841-31-04
plasma temperature 841-31-45
plasma welding 841-31-23
thermal plasma 841-31-07
transferred arc plasma torch 841-31-32
turbulent plasma torch 841-31-35

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

plastic
dielectric plastic welder 841-28-13
dielectric plastic welding 841-28-08
plate
crystallizer bottom plate 841-25-38
infrared plate emitter 841-24-25
plate électrodes 841-28-21
polymerisation
plasma polymerisation 841-34-12
porcupine
porcupine heating element 841-23-24
pot-type
pot-type furnace 841-23-33
pouring
induction pouring furnace 841-27-38
power
arc power 841-26-62
heating power 841-21-34
heating-up power 841-21-37
power absorption depth 841-29-03
power losses 841-28-31
power penetration depth 841-29-02
pulse power 841-28-30
rated useful output power 841-28-29
rating power of an arc furnace transformer 841-26-65
specific power of an arc furnace installation 841-26-82
thermal power 841-21-21
useful high-frequency power 841-28-28
preheater
dielectric preheater 841-28-14
preheater 841-26-28
preheating
dielectric preheating 841-28-09
press
dielectric gluing press 841-28-16
pressure
high pressure plasma 841-31-09
low pressure plasma 841-31-08
process
physical vapour deposition process, PVD 841-22-08
thermal process 841-21-18
processing
processing atmosphere 841-22-58
productivity
electroheat installation productivity 841-22-71
protection
cooling and protection shield for inductor 841-27-60
proximity
proximity effect 841-27-04
pulsating
heating in pulsating plasma 841-34-08
pulse
giant pulse 841-32-11
normal pulse 841-32-10
pulse power 841-28-30
pulsed
pulsed laser 841-32-23
pumping
pumping 841-32-12
pusher
pusher furnace 841-23-50
push-out
push-out induction crucible furnace 841-27-35
quantity
(quantity of) heat 841-21-04
quartz
infrared quartz emitter 841-24-26
quench
quench 841-27-64
quenching
hardening by quenching 841-22-25

R

radiant
electric radiant tube 841-23-11
radiant heating panel 841-24-30
radiation
beam of radiation 841-32-03
far infrared radiation 841-24-02
infrared radiation 841-24-01
laser radiation 841-32-04
longwave infrared radiation 841-24-02
medium infrared radiation 841-24-03
mediumwave infrared radiation 841-24-03
monochromaticity of radiation beam 841-32-13
near infrared radiation 841-24-04
shortwave infrared radiation 841-24-04
thermal radiation 841-21-09
radiator
infrared lamp radiator 841-24-15
rated
rated stand-by losses (in electroheat) .. 841-21-38
rated temperature (in electroheat) 841-21-37
rated useful output power 841-28-29
rated value 841-21-35
rating
rating power of an arc furnace transformer 841-26-65
reactance
reactance of arc furnace high-current line 841-26-67
reactance of arc furnace installation electric line 841-26-69
reactive
reactive magnetron sputtering 841-34-14
reactor
plasma reactor 841-31-27
reactor 841-27-47

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

recuperative
recuperative heat 841-21-20
reducing
reducing atmosphere 841-22-56
reduction
thermo-electrolytic reduction 841-25-03
refining
refining 841-22-17
thermo-electrolytic refining 841-25-04
reflector
infrared emitter reflector 841-24-29
reflector 841-29-24
refractory
refractory lining 841-22-39
regulator
electrode regulator 841-26-46
remelted
remelted electrode 841-25-29
remelting
electroslag remelting 841-25-13
remelting 841-22-19
vacuum remelting arc furnace 841-26-13
resistance
direct resistance electroheat installation 841-23-04
direct resistance heating 841-23-02
indirect resistance electroheat installation 841-23-05
indirect resistance heating 841-23-03
resistance dryer 841-23-64
resistance furnace 841-23-06
resistance heated boiler 841-23-63
resistance heater 841-03-07
resistance heating 841-23-01
resistance of arc furnace installation electric line 841-26-68
resistance of high current line of arc furnace 841-26-66
submerged arc-resistance furnace 841-26-12
submerged arc-resistance furnace installation 841-26-15
resistor
heating resistor 841-23-13
resonator
cavity resonator with additional capacitance 841-28-17
laser resonator 841-32-24
retort
retort 841-22-49
ring-shaped
ring-shaped electron gun 841-30-14
rocking
rocking furnace 841-23-57
rod
rod electrode 841-28-22
rod-type
rod-type heating element 841-23-23
roller
roller hearth furnace 841-23-49
roof
arc furnace roof 841-26-18
furnace roof 841-26-39
roof lifting and swinging system 841-26-29
spray cooled roof 841-26-19
water cooled roof 841-26-33
rotary
rotary converter 841-27-69
rotary drum furnace 841-23-52
rotary harrow heating element 841-23-24
rotary hearth furnace 841-23-51
rotating
rotating cylinder électrodes 841-28-23
rotating disc electrode 841-28-24

S

salt
fused salt electrolysis 841-25-02
heating in salt bath 841-22-20
heating salt 841-25-06
heating salt mixture 841-25-07
molten salt decomposition voltage 841-25-41
salt bath 841-25-09
salt-bath
electrode salt-bath furnace 841-25-17
electrode salt-bath furnace with isolated heating space 841-25-18
electrode salt-bath furnace with unisolated heating space 841-25-19
scanning
electron beam scanning system 841-30-26
screw
screw conveyor furnace 841-23-46
selective
selective heating 841-28-05
self-baking
self-baking electrode 841-26-48
separate
separate anode (of an electron gun) 841-30-19
shaker
shaker conveyor 841-22-45
shaker hearth furnace 841-23-48
shell
arc furnace shell 841-26-20
furnace shell 841-26-40
shield
cooling and protection shield for inductor 841-27-60
short-circuit
operating short-circuit 841-26-70
short-circuit ignition device (of a plasma torch) 841-31-17
short-circuit impedance of an arc furnace installation 841-26-72
testing short-circuit 841-26-71

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

shortwave
shortwave infrared radiation 841-24-04
shower
electrode shower boiler 841-25-22
side
side tapping hole 841-26-30
silicon
silicon carbide heating element 841-23-16
single
single electrode arc furnace 841-26-11
single modal laser beam 841-32-05
single mode cavity 841-29-17
skid
skid hearth furnace 841-23-54
skin
skin effect 841-27-02
slag
conducting slag 841-25-11
slagging
slagging door 841-26-34
sloping
sloping hearth furnace 841-23-47
soldering
induction soldering 841-27-17
solidification
ingot solidification 841-25-14
sonotrode
sonotrode 841-33-08
space
electrode salt-bath furnace with isolated heating space 841-25-18
electrode salt-bath furnace with unisolated heating space 841-25-19
infrared space heating 841-24-08
spark
electric spark 841-34-04
specific
specific electrode consumption 841-26-81
specific energy consumption 841-22-72
specific heat 841-21-11
specific power of an arc furnace installation 841-26-82
speed
electrode speed 841-26-51
spiral
spiral heating element 841-23-21
split
split inductor 841-27-55
spontaneous
spontaneous emission 841-32-07
spot
infrared spot emitter 841-24-23
spout
tapping spout 841-26-36
spray
spray cooled roof 841-26-19
sprayer
sprayer 841-27-65
spraying
plasma spraying 841-31-24
thermal spraying 841-22-11
sputtering
reactive magnetron sputtering 841-34-14
sputtering 841-22-12
stability
frequency stability (of a dielectric heating generator) 841-28-10
stabilization
plasma stabilization 841-31-04
stand
electrode stand 841-25-34
stand-by
rated stand-by losses (in electroheat) 841-21-38
starting
starting electrode (of an arc furnace) ... 841-26-49
starting electrode (of an electrode salt bath furnace) 841-25-31
steam
electrode steam generator 841-25-23
sterilizing
microwave sterilizing 841-29-40
stimulated
stimulated emission 841-32-08
stirrer
arc furnace stirrer 841-26-60
induction stirrer 841-26-60
microwave stirrer 841-29-23
stirring
bath stirring 841-27-23
electromagnetic stirring of liquid metals 841-27-24
stored
stored heat 841-21-17
structural
arc furnace installation structural unbalance 841-26-76
structural anode (of an electron gun) ... 841-30-20
submerged
submerged arc heating 841-26-04
submerged arc-resistance furnace 841-26-12
submerged arc-resistance furnace installation 841-26-15
supply
furnace supply voltage 841-26-64
support
heating element support 841-23-20
surface
electric surface heating 841-21-27
heating conductor surface load 841-23-69
isothermal surface 841-21-02
surface hardening 841-22-27

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

surface heat treatment 841-22-22
surface induction heater 841-27-42
surface induction heating 841-27-09
useful surface
(of a heating chamber) 841-23-70

swinging
roof lifting and swinging system 841-26-29

switch
arc furnace emergency switch 841-26-57
arc furnace manoeuvring switch 841-26-58
arc furnace operational switch 841-26-58

symmetry
electron gun of axial symmetry 841-30-09

synthetic
synthetic atmosphere 841-22-62

system
arc control system 841-26-53
cooling system 841-27-63
electron beam deflection system 841-30-25
electron beam scanning system 841-30-26
focusing system 841-30-27
furnace tilting system 841-22-41
optical viewing system 841-30-28
roof lifting and swinging system 841-26-29
tilting system 841-26-37

T

tail
cold tail 841-23-27

tape
tape heating element 841-23-25

tapping
bottom tapping hole 841-26-31
side tapping hole 841-26-30
tapping bay 841-26-35
tapping spout 841-26-36

temperature
high temperature heating element 841-23-19
high temperature plasma 841-31-06
infrared high temperature emitter 841-24-20
infrared low temperature emitter 841-24-18
infrared medium temperature emitter 841-24-19
low temperature heating element 841-23-17
medium temperature heating element 841-23-18
operating temperature 841-21-39
plasma average temperature 841-31-46
plasma temperature 841-31-45
temperature field 841-21-01
temperature gradient 841-21-03
working temperature 841-21-39

tempering
tempering 841-22-29

testing
testing short-circuit 841-26-71

thermal
arc thermal plasma 841-31-10
low thermal capacity furnace 841-23-66
thermal conduction 841-21-05
thermal convection 841-21-06
thermal efficiency 841-22-68
thermal insulation 841-21-28
thermal losses 841-21-14
thermal plasma 841-31-07
thermal power 841-21-21
thermal process 841-21-18
thermal radiation 841-21-09
thermal spraying 841-22-11

thermionic
thermionic emission gun 841-30-15

thermo-chemical
thermo-chemical treatment 841-22-30

thermo-electrolysis
thermo-electrolysis 841-25-03

thermo-electrolytic
thermo-electrolytic reduction 841-25-03
thermo-electrolytic refining 841-25-04

through
electric through heating 841-21-36
through hardening 841-22-28
through induction heater 841-27-43
through induction heating 841-27-11

thyristor
thyristor frequency converter 841-27-10

tilting
furnace tilting system 841-22-41
tilting furnace 841-23-43
tilting system 841-26-37

time
charge heating time 841-22-74
charging time 841-22-76
delay time of electrode drive 841-26-45
furnace heating-up time 841-22-73
melting time 841-22-75
unloading time 841-22-77

torch
arc plasma torch 841-31-30
convertible arc plasma torch 841-31-33
fuel-electric plasma torch 841-31-39
high-frequency ignition
(of a plasma torch) 841-31-15
ignition of a plasma torch 841-31-15
induction plasma torch 841-31-38
laminar jet plasma torch 841-31-34
microwave plasma torch 841-31-37
multi-arc plasma torch 841-31-33
non-electrode plasma torch 841-31-36
non-transferred arc plasma torch 841-31-31
nozzle (of a plasma torch) 841-31-40
plasma torch 841-31-29
superimposed arc plasma torch 841-31-32
transferred arc plasma torch 841-31-32
turbulent jet plasma torch 841-31-35

transfer
heat transfer 841-21-10

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

transferred
transferred arc plasma torch 841-31-32
transformer
arc furnace transformer 841-26-55
booster transformer 841-26-56
rating power
of an arc furnace transformer 841-26-65
ultrasonic transformer 841-33-11
transistor
transistor frequency converter 841-27-71
transmitter
ultrasonic transmitter 841-33-12
transparency
microwave transparency 841-29-14
transport
electromagentic transport
of liquid metals 841-27-25
transverse
transverse electron gun 841-30-16
transverse flux induction heating 841-27-08
travelling
travelling wave heating 841-27-11
tray
charging tray 841-22-47
treatment
heat treatment 841-22-21
physical vapour
deposition treatment, PVD 841-34-13
plasma assisted chemical vapour
deposition treatment, PACVD 841-34-09
plasma assisted physical vapour
deposition treatment, PAPVD 841-34-10
plasma diffusive treatment 841-34-11
surface heat treatment 841-22-22
thermo-chemical treatment 841-22-30
triode
triode gun 841-30-18
tube
electric radiant tube 841-23-11
induction tube welding 841-27-19
tubular
tubular furnace 841-23-40
tubular infrared emitter 841-24-24
tundish
charging tundish 841-22-52
tunnel
tunnel furnace 841-23-36
turbulent
turbulent jet plasma torch 841-31-35
type
core type inductor 841-27-58
ultrasonic
ultrasonic converter 841-33-09
ultrasonic equipment 841-33-04
ultrasonic generator 841-33-10
ultrasonic heating 841-33-01
ultrasonic installation 841-33-05
ultrasonic transformer 841-33-11
ultrasonic transmitter 841-33-12
ultrasonic wave 841-33-02
ultrasonic welding 841-33-03

U

ultrasound
ultrasound intensity 841-33-13
unbalance
arc furnace installation
operating unbalance 841-26-75
arc furnace installation
structural unbalance 841-26-76
arc furnace installation unbalance 841-26-74
unbalance coefficient 841-26-77
unisolated
electrode salt-bath furnace
with unisolated heating space 841-25-19
unit
infrared emitter directing unit 841-24-28
unloading
unloading time 841-22-77
useful
rated useful output power 841-28-29
useful heat 841-21-19
useful high-frequency power 841-28-28
useful surface
(of a heating chamber) 841-23-70

V

vacuum
cold wall vacuum furnace 841-23-60
hot wall vacuum furnace 841-23-59
infrared vacuum drying 841-24-07
infrared vacuum furnace 841-24-11
vacuum furnace 841-23-58
vacuum induction furnace 841-27-40
vacuum melting 841-22-16
vacuum remelting arc furnace 841-26-13
value
characteristic value
of electroheat installation 841-22-67
nominal value 841-28-32
rated value 841-21-35
vapour
chemical vapour deposition,CVD 841-22-07
physical vapour deposition
process, PVD 841-22-08
physical vapour
deposition treatment, PVD 841-34-13
plasma assisted chemical vapour
deposition treatment, PACVD 841-34-09
plasma assisted physical vapour
deposition treatment, PAPVD 841-34-10
vault
vault 841-22-35
vertical
vertical furnace 841-23-31

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

vibrating
vibrating conveyor 841-22-44
viewing
optical viewing system 841-30-28
voltage
arc voltage 841-26-63
beam accelerating voltage 841-30-29
furnace supply voltage 841-26-64
heating in constant voltage plasma 841-34-07
molten salt decomposition voltage 841-25-41

W

waist
waist 841-30-03
walking
walking beam furnace 841-23-53
wall
cold wall vacuum furnace 841-23-60
hot wall vacuum furnace 841-23-59
water-cooled
water-cooled electrode 841-26-50
water
continuous electrode water heater 841-25-25
electrode water heating 841-25-12
water cooled panel 841-26-32
water cooled roof 841-26-33
wave
travelling wave heating 841-27-11
ultrasonic wave 841-33-02
waveguide
waveguide
(of a microwave heater or oven) 841-29-22
waveguide filter
(in a dielectric heating equipment) 841-28-27
welder
dielectric plastic welder 841-28-13
welding
cutting edge welding electrode 841-28-26
dielectric plastic welding 841-28-08
dielectric welding electrode 841-28-25
induction tube welding 841-27-19
induction welding 841-27-18
plasma welding 841-31-23
ultrasonic welding 841-33-03
wild
wild phase 841-26-78
work
work electrode
(of a dielectric heater) 841-28-20
working
working electrode 841-25-30
working end of an electrode
glass furnace 841-25-36
working temperature 841-21-39
workload
microwave workload 841-29-11

Z

zone
zone induction melting 841-27-13

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ARABIC – INDEX

انزان	
اتزار التيار	841-26-73
اتزار الحرارة	841-21-13
اختبـار	
اختبار ڤصر الدائرة	841-26-71
ارتجـاع	
ارتجاع زمام التوازن السطحى	841-26-29
ارتعـاش	
ارتعاش	841-26-83
استقرار	
استقرار المادة	841-31-04
استقرار التردد (لمولد العزم الكهربائى)	841-28-10
اسطـ ـوانة دوارة	
جزء اسطوانة دوارة	841-23-52
اســ ـى	
تردد اسى للعزم الكهربائى	841-28-33
اشعال	
مضاد اشعال المادة	841-31-15
تردد جهد اشعال (لمضاد اشعال المادة)	841-31-16
ڤصر الدائرة اشعال (لمضاد اشعال المادة)	841-31-17
اصطناعى	
اصطناعى	841-22-62
الاختراق	
اختراق الكترون	841-30-30
اختراق القدرة	841-29-02
اختراق	841-27-21
الانعطاف	
محث الحث انعطاف	841-27-52
الأكسجين	
مرسم الأكسجين	841-26-25
الأكسـدة	
أكسدة	841-22-57
الإسالـة	
إسالة	841-22-18
البالة	
جزء البالة	841-23-35

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	البسترة
841-29-09	البسترة بالموجات المتناهية القصر
	الة متناهية الصغر
841-30-07	الة متناهية الصغر لحزمة الكترونية
	التحليل الكتروليتى
841-25-27	جرد الكتروليتى
	التحليل الكهربائى
841-25-02	التحليل الكهربائى بالمنصهر
	التسخين الكهربائى (كهروحرارى)
841-21-22	الحرارة الكهربائية
841-22-67	القيمة المميزة لتسخين كهروحرارة
841-22-71	مقاومة تسخين (ترسيب) كهروحرارة
841-22-02	تسخين كهروحرارة
841-22-71	تسخين كهروحرارة حث
841-22-69	فرن كهروحرارة
841-22-70	تسخين فرن كهروحرارة
841-22-01	معدة كهرو حرارة
841-23-04	معدة كهروحرارة للتسخين المقاوم بالمقاومة
841-23-05	معدة كهروحرارة للتسخين المقاوم بالمقاومة
	التشغيـل
841-25-36	الة التشكيل الزجاج بالجرد كهربائية
841-21-39	درجة حرارة التشكيل
841-25-30	قطب التشكيل الكهربائى
841-28-20	قطب التشكيل الكهربائى (لسبك العزل الكهربائى)
	التفريغ التوهج
841-34-05	التسخين بالتفريغ المتوج
841-34-03	التفريغ المتوج
841-34-01	التفريغ المتوج الاحادى
841-34-06	تردد التفريغ المتوج
841-34-16	تسخين التفريغ المتوج
841-34-15	جرد التفريغ المتوج
	التقبض المغناطيسى
841-33-07	زمن التقبض المغناطيسى
	التكريـر
841-22-17	التكرير
841-25-04	التكرير الكهروحرارى
	التلطيف
841-22-29	التلطيف

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	الحث
841-27-14	التقسية الحثية
841-27-04	الحث الحرارى
841-27-09	الحث الحرارى السطحى
841-27-06	الحث الحرارى الK8 مثا آر
841-27-05	الحث الحرارى المثا آر
841-27-10	الحث الحرارى النا Øz
841-27-16	الحث الحرارى مزدوج التردد
841-27-41	السفَا ر الحثى
841-27-12	الصهر الحثى
841-27-13	الصهرالحثى الموضعى
841-27-40	الفرر التفرا8ى الحثى
841-27-29	الفرر الحثى
841-27-34	الفرر الحثى هُو الثوتقة القاردة
841-27-18	اللحام الحثى
841-25-13	اجادة صهر با ئث الموصO
841-31-12	با ما الحث
841-27-66	دليO السفَا ر الحثى
841-27-42	سفَا ر الحث السطحى
841-27-43	سفَا ر الحث المتفَاO
841-27-35	حرر الثوتقة الحثى هُو الدz للفَارج
841-27-32	حرر الثوتقة الحثى
841-27-39	حرر الثوتقة الحثى هُو تردد مزدوج
841-27-33	حرر التا ئ الحرارى الحثى
841-27-38	حرر الصÆ الحثى
841-27-37	حرر الصهر الحثى
841-27-31	حرر اOرى الحثى هُو الK8
841-27-30	حرر اOرى(القناة) الحثى
841-27-36	حرر صهرهُو بوتقة المل Z الحثى الرا z
841-27-07	حرR الحث الحرارى الطو Б
841-27-08	حرR الحث الحرارى المستعر O
841-26-60	ح با g ثية
841-27-19	لحام ا ئ بيÆ بالحث
841-27-17	لحام السفاO بالحث
841-31-38	مصفz با ما الحث
841-27-51	مفO الحث ا ئارى
	الدفعـات
841-23-10	حرر الدzعا g

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-10	دجعة تصنيع الزجاج
	الـ ـرش
841-22-11	الرش الحرارى
841-34-14	الرش الكاثودى المعزز بالمغنيطرون
841-31-24	الرش بالمهبط
841-22-12	رش
841-27-65	رشاش
841-26-19	سد بالرش
841-25-22	سلامة بالرش ضد الصدمات الكهربائية
841-26-30	سماحية الزجاج للأشعة الكهربائية
	الزجـاج
841-25-36	الزجاج الذى يمتص الأشعة الكهربائية
841-25-37	الزجاج الصهر الأشعة الكهربائية
841-25-10	دجعة تصنيع الزجاج
841-25-20	زجاج الزجاج الموصل الكهربائية
	الشحن
841-22-46	شحنة الإلكترون
	الصيانة
841-29-27	صيانة الصيانة
	الضغط
841-31-09	ضغط الهالية الأولى
841-31-08	ضغط الأشعة الأولية
	الطـ ـور
841-26-78	الطور الثابت
841-26-79	الطور الهامد
	القضبان
841-25-35	القضبان التوصيل الأشعة الكترونية
	القوس
841-26-13	القوس القوى بزيادة الصهر التأثير
841-26-65	القدرة المقننة لمحول زجاج قوى
841-26-82	القدرة النوعية لتجهيز زجاج قوى
841-26-80	القوة الإثارة
841-26-17	بطانة زجاج قوى
841-31-01	ضوضاء
841-31-33	مصباح ضوء الأشعة
841-26-52	الكهربائى لتجهيز زجاج قوى
841-26-14	تجهيز القوى الأشعة
841-26-54	التيار العابر لتجهيز زجاج قوى

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-15	تسÁك بالقوة الكهربائى الK8 مئا آر
841-26-03	تسÁك القوة الكهربائى الK8 مئا آر
841-26-01	تسÁك بالقوة الكهربائى
841-26-02	تسÁك بالقوة الكهربائى المئا آر
841-26-04	تسÁك ةوة 8ط مور
841-26-61	تيار القوة الكهربائى
841-26-63	DZهد القوة الكهربائى
841-26-18	ىئيوة جرر Zقئ
841-26-75	وحدم انتزار تî8Ô لتنDZهيزاğ جرر ةيوة ىئ
841-26-74	وحدم انتزار لتنDZهيزاğ جرر ةيوة ىئ
841-26-76	وحدم انتزار ـتيكلى لتنDZهيزاğ لهرر ةيوة ىئ
841-26-20	ىئيوة القرر 8Yق
841-26-11	جرر ةيوة ىئ اوادى القطÆ
841-26-08	جرر ةوة ةو تيار متردد
841-26-06	جرر ةيوة ىئ ةو تيار مستمر
841-26-09	جرر ةوة Kق مئا آر
841-26-05	جرر ةيوة ىئ õهربائى
841-26-07	جرر ةيوة ىئ مئا آر
841-26-12	جرر مقاومة ةوة 8طمورا
841-26-62	ةدرة القوة الكهربائى
841-26-38	جرر ةيوة ىئ Æبق
841-31-21	ةبق بقوة القاYما
841-26-60	ةYبة ğشيئ لهرر ةيوة ىئ
841-31-11	ةوة القاYما
841-31-19	ةوة ùيار
841-26-55	جرر ةيوة ىئ ôوT
841-31-30	مصئdz Yاما القوة
841-31-31	مصئdz Yاما القوة Kق المتنقÔ
841-31-32	مصئdz Yاما ةوة المتنقÔ
841-26-72	معاوقة ةصر دائرة لتنDZهيزاğ جرر ةيوة ىئ
841-26-69	مقاوÙ õهربائى لتنDZهيزاğ جرر ةيوة ىئ
841-26-67	مقاوÙ التيار العاÐ لهرر ةيوة ىئ
841-26-57	مقاdz الطوارÙ لهرر ةيوة ىئ
841-26-58	مقاdz مناورة لهرر ةيوة ىئ
841-26-68	مقاومة õهربائى لتنDZهيزاğ جرر ةيوة ىئ
841-26-66	مقاومة التيار العاÐ لهرر ةيوة ىئ
841-26-53	ةنظام التحكم ż القوة الكهربائى
841-26-16	ـتيكÔ القرر القوة ىئ

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	القيمة المميزة
841-22-67	القيمة المميزة لتيار مقرون
	الكبش ـ ـة
841-22-51	الكبشة
	الكترون
841-30-01	الحزمة الكترونية
841-30-02	تسكين بالحزمة الكترونية
841-30-04	تسكين بالحزمة الكترونية
841-30-06	بالحزمة الكترونية
841-30-30	انحراف الكترون
841-30-05	الحزمة الكترونية
841-30-07	ماكينة متناغمة الصدر لحزمة الكترونية
841-30-10	مدفع الكترون بانبعاث حراري
841-30-14	مدفع الكترون مقلي
841-30-08	مدفع الكترون
841-30-09	مدفع الكترون شبه متوازي
841-30-13	مدفع الكترون متعدد الحزم
841-30-16	مدفع الكترون مستعرض
841-30-25	تيار الارتداد الحزمة الكترونية
841-30-26	تيار مسح الحزمة الكترونية
	اللصق
841-28-07	اللصق بالعزم الكهربائي
841-28-16	مكثف لصق بالعزم الكهربائي
	الليزرة
841-32-09	الليزرة
	المبلور
841-25-38	اللوح المبلور السفلي
841-22-48	مبلور
	المحتوى الحراري
841-31-44	المحتوى الحراري المتوازن
	المستعادة
841-21-20	الحرارة المستعادة
	المصدر
841-21-29	تردد المصدر (ز الحرارة الكهربائية)
	المصول المائي
841-22-38	المصوغ المائي
	المعوجة
841-22-49	المعوج

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	المغناطيس الكهربائى
841-27-25	اإستقاط المغناطيس الكهربائى للمعادن السائلة
841-27-24	التقليب المغناطيس الكهربائى للمعادن السائلة
841-27-26	الصب المغناطيس الكهربائى للمعادن السائلة
841-27-27	تبلور المعادن السائلة ğrlf ż مغناطيسية كهربائية
	المقـــنن
841-21-38	الفواقد الاحتياطيه المقننه (فى الحرارة الكهربائية)
841-26-65	القدرة المقننة لمحول تردد هوائى
841-21-35	القيمة المقننة
841-21-37	قدرة التسÁk المقننة
841-28-29	قدرة الفرن المقننة(النظرية)
	المنصهر
841-25-02	التحليل الكهربائى بالملÓ المنصهر
	الموقد
841-26-27	موقد وقود الÕsDk
	امتصاص
841-29-03	امتصاص القدرة
	انتشـــار
841-34-11	معاملة اإستÎار بالÝما
	انتقائـــى
841-28-05	تسخين انتقائى
	انتقـــال
841-27-25	اإستقاط المغناطيس الكهربائى للمعادن السائلة
	انحـــدار
841-21-03	الانحدار درجة الحرارة
	انحـــراف
841-32-15	الانحراÐ حزمة الليزر
841-30-25	تÇام الانحراÐ الحزمة الÞلكترونية
	آلـــة
841-32-19	آلة الليزر
841-32-20	آلة الثقب بالليزر
841-32-21	آلة القطع بالليزر
	آليـــة
841-26-44	آلية حرÕة القطب
841-26-45	Âمة تÑÒK آلية حرÕة القطب
	أحـــادى
841-32-13	أحادية الحزمة الاشعاعية
841-29-17	ثنائى الÙنا ZÁوθ
841-32-5	حزمة أÌعة ليزر أحادية الÎكÕ
841-26-11	قرص هوائى أحادى القطب

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	أسطـ ـوانية
841-28-23	أسطوانية دوارة كهربائية
	أسفل
841-26-31	على تحت قراءة
841-22-33	على أعلى كهربائي
841-25-38	على مثلور كوي
	أشعـة
841-21-09	أشعة الحرارى
841-32-13	أشعة الحزمة الجزيئية
841-32-04	أشعة الليزر
841-24-01	أشعة كهرباء
841-24-02	أشعة كهرباء الحالة الصلبة
841-24-04	أشعة كهرباء الحالة الغازية
841-24-03	أشعة كهرباء الحالة المتوسطة
841-32-03	الجزيئ أشعة
	أشعـة تحـت حمـ ـراء
841-24-06	التردد أشعة كهرباء الحالة
841-24-07	التردد بالتداخل أشعة كهرباء الحالة
841-24-05	التسلسل أشعة كهرباء الحالة
841-24-08	التسلسل الزمن أشعة كهرباء الحالة
841-24-01	أشعة كهرباء
841-24-02	أشعة كهرباء الحالة الصلبة
841-24-04	أشعة كهرباء الحالة الغازية
841-24-03	أشعة كهرباء الحالة المتوسطة
841-24-21	باحث الجزيئ أشعة كهرباء الحالة
841-24-20	باحث أشعة كهرباء الحالة الصلبة
841-24-19	باحث أشعة كهرباء الحالة المتوسطة
841-24-18	باحث أشعة كهرباء الحالة المنفصلة
841-24-24	باحث الشوء الأشعة الحالة
841-24-17	باحث كهرباء الحالة
841-24-16	باحث الحالة الأشعة الحالة
841-24-26	باحث الكوارتز الأشعة الحالة
841-24-25	باحث الأشعة الحالة
841-24-23	باحث موضعى الأشعة الحالة
841-24-12	كهرباء الجزيئ الأشعة
841-24-13	كهرباء الزمن الأشعة
841-24-29	كهرباء باحث أشعة
841-24-14	الحالة الجزيئ أشعة الصلبة
841-24-10	الحالة الجزيئ أشعة الحر

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-11	جرار التحذير باستعمال الحمراء
841-24-15	مصباح الاستعمال الحمراء
841-24-09	معدة استعمال الحمراء
	أفقي
841-23-30	جرار أفقي
	أنبوب
841-23-11	مصباح كهربائي أنبوبي
841-24-24	باحث استعمال الحمراء
841-23-40	جرار أنبوبي
841-27-19	لحام الأنابيب بالحث
	أيون
841-34-05	التسكين الأيوني
841-22-10	النسيج الأيوني
841-30-15	مدخل أيوني غرارى
841-34-06	مترددة الأيون
	إجباري
841-21-08	مرحل إجباري
841-23-65	جرار إجباري
	إضافي
841-28-17	رصاص الوقاية الإضافي
	إعادة الصهر
841-22-19	إعادة الصهر
841-25-13	إعادة الصهر بالقوس الموصد
841-26-13	جرار إعادة الصهر التفريغي
	إمالة
841-23-43	جرار إمالة
841-26-37	نظام الإمالة
841-22-41	نظام الإمالة الفرد
	إمداد
841-26-64	جهد الإمداد جرار
	إنباعات
841-32-07	الإنباع التلقائي
841-32-08	الإنباع الاستشاري الليزر
841-30-10	مدخل الإنباع الكتروني
841-30-15	مدخل الإنباع الأوتوماتي غرارى
	إنتاجية
841-22-71	الإنتاجية الترميزية (الحيز) المغروز الرارة
	إنحراف
841-26-80	الانحراف القوي

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	بـ ـاب
841-29-26	بوابة التدفق الهوائي
841-29-27	بوابة الصيانة
841-26-34	بوابة الحالة الآلية
	بـ ـارد
841-27-20	صهر بوتقة بارد
841-31-05	باردة ما بعد
841-23-27	بارد
841-23-60	بارد تحت الضغط
841-27-34	بارد تحت فراغ بوتقة باردة
841-30-21	مهبط بارد (للمحلل الكتروني)
	باعـث
841-24-21	باعث الأعاصير الكهربائي ذو التدفق الحر
841-24-20	باعث أيونات التدفق الحر للحرارة
841-24-18	باعث أيونات التدفق الحر منفاة الحرارة
841-24-19	باعث أيونات التدفق الحر متوهجة الحرارة
841-24-24	باعث الفوتونات التدفق الحر بالحرارة
841-24-17	باعث التدفق الحر بالتفريغ
841-24-16	باعث التدفق الحر الحمراء
841-24-26	باعث التدفق الحر بالكوارتز
841-24-25	باعث التدفق الحر بالزجاج
841-24-22	باعث مصدر الإلكترون الحر
841-24-23	باعث موضعي التدفق الحر بالحرارة
841-24-29	باعث الأيونات الحر الخارجي
841-24-28	وحدة توليد باعث الأيونات الحر بالحرارة
	بافـ ـى
841-27-67	بافي المنصهر الساخن
	بخـ ـار
841-22-07	تعدين التفريغ الكيميائي بالبخار
841-22-08	تعدين التفريغ الطبيعي (الفيزيائي) بالبخار
841-34-10	معالجة تفريغ ثنائي (فيزيائي) بالبخار المساعد للماء
841-34-09	معالجة تفريغ كيميائي بالبخار المساعد للماء
841-25-23	مولد نار هوائي كهربائية
	بخر
841-22-09	تبخر
	بـ ـدء
841-25-31	بدء القدرة الكهربائي (انطلاق قوس الحمل هو القطع الكهربائي)
841-26-49	بدء التأين (لفرن بوتقي)

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

بدون أقطاب	
841-31-36	مصفوفة الألومنيوم بدون أقطاب
بريمـ ـة	
841-23-46	جرس كهربي
بطانـة	
841-22-40	بطانة العزل الحرارى
841-26-17	بطانة فرن
841-26-17	بطانة جرس كهربى
841-22-39	بطانة مادة مقاومة للصهار
بـلازمـا	
841-31-04	البلازما الاستقرارية
841-31-05	البلازما الباردة
841-31-02	التسخين بالبلازما
841-34-08	تسخين بالبلازما النابضة
841-31-24	الرش بالبلازما
841-31-21	القطع بقوس البلازما
841-31-23	اللحام بالبلازما
841-44	المحتوى الحرارى المتوسط للبلازما
841-30-10	المدخل الكهربائى بالبلازما
841-31-22	النقر بنفث البلازما
841-31-15	بلازما مصفوفة الأعمدة
841-31-01	بلازما
841-31-12	بلازما الحث
841-31-10	بلازما القوس
841-31-10	بلازما القوس الحرارى
841-31-13	بلازما الموجة المتناغمة القصر
841-34-07	بلازما فرارة
841-31-09	بلازما ثنائية الأيون
841-31-08	بلازما منفاثة الأيون
841-34-12	بلمرة البلازما
841-34-08	تسخين البلازما النابضة
841-34-07	تسخين بالمجهد النابض للبلازما
841-31-46	درجة الحرارة المتوسطة للبلازما
841-31-45	درجة فرارة البلازما
841-31-28	البلازما الأرجونية
841-31-20	صهر البلازما
841-31-14	البلازما الباردة
841-31-25	جرس بلازما

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-11	مقياس الضغط
841-31-39	مقياس التردد الرنيني
841-31-37	مضخم القياس بالموجات فوق الصوتية القصيرة
841-31-38	مضخم القياس الحث
841-31-30	مضخم القياس القوة
841-31-32	مضخم القياس القوة المتنقل
841-31-33	مضخم القياس القوة المحور
841-31-35	مضخم القياس هو مبدأ مطرقة
841-31-34	مضخم مبدأ القياس الطيفي
841-34-10	معاكسة الترسيب الطبيعي (الفيزيائي) بالقار المساعد للقياس
841-34-09	معاكسة الترسيب الكيميائي بالقار المساعد للقياس
841-34-11	معاكسة التيار القياس
841-31-27	مقياس الضغط
841-31-03	مولد القياس
841-31-18	مبدأ القياس
	بلورة
841-27-27	بلورة بلورة المعادن السائلة ثنائيسيةهربائية
	بوتقة
841-27-20	صهر بوتقي باردة
841-22-50	بوتقة
841-27-44	بوتقة مزيج
841-27-46	بوتقة موصلة
841-27-45	بوتقة موصلة
841-27-39	جرس الهوتقة الحثي هو تردد مزدوج
841-27-32	جرس الهوتقة الحثي
841-27-35	جرس الهوتقة الحثي هو الدخل للقارج
841-27-36	جرس الصهر هو بوتقة الصهر الحثي الرأسي
841-27-59	مقياس جرس الحث هو الهوتقة
841-27-34	القرص الحثي هو الهوتقي القارد
	بوجي
841-23-56	جرس بوجي
841-23-55	جرس هوميد بوجي
	تأثير
841-27-03	تثبيت التقاربية
841-25-15	تثبيت المصعد
	تبريد
841-22-14	تجميد
841-27-60	درع تجميد وقاية مقياس الحث
841-23-67	مرحلة التجميد

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-63	نظام التحكم
	تجفيف
841-28-06	تجفيف بالعزل الكهربائي
841-29-05	تجفيف بالموجات متناهية القصر
841-24-06	تجفيف بالأشعة تحت الحمراء
	تجليخ
841-29-08	تجليخ بالموجات متناهية القصر
	تجمد
841-25-14	تجمد المصنوعة
	تجهيزات
841-26-82	القدرة النوعية لتجهيزات الفرن
841-22-67	القيمة المميزة لتجهيزات (الكهروحرارية)
841-26-52	التجهيزات الكهربائية لتجهيزات الفرن
841-26-14	تجهيزات (ترميمات) الفرن القوسي
841-26-54	التيار العابر لتجهيزات الفرن
841-34-16	تجهيزات التحكم المتواجد
841-32-17	تجهيزات الليزر
841-26-15	تجهيزات الفرن مقاومة الجو المحمي
841-22-02	تجهيزات تسخين كهروحرارية
841-33-05	تجهيزات موجات تحت الصوت
841-22-71	تجهيزات تسخين كهروحرارية
841-26-75	تجديد انتزاع الحديد الفرن القوسي
841-26-74	تجديد انتزاع تجهيزات الفرن
841-26-76	تجديد انتزاع لتجهيزات الفرن
841-22-70	تسخين التجهيزات (ترميمات) الكهروحرارية
841-26-72	معاوقة قصر الدائرة لتجهيزات الفرن
841-26-69	تسخين بالحث تسخين كهربائي لتجهيزات الفرن
841-26-68	مقاومة تسخين كهربائي لتجهيزات الفرن
	تجويف
841-29-26	بالتجويف (الآلة)
841-29-19	التجويف بالموجات المتناهية القصر
841-29-17	التجويف بالتيارات الدوامية
841-29-18	التجويف المتعدد
841-28-17	تجفيف بالتكثيف الضائع
	تحكم
841-22-59	التحكم التلقائي
841-30-23	التحكم الطبي
841-26-53	نظام التحكم بالقوة الكهربائية

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	تحـليل
841-25-41	تحليل المنصهر الملحق بالمنصهر
	تحليل كهروحرارى
841-25-03	تحليل كهروحرارى
841-25-04	تكرار كهروحرارى
	تلك
841-27-11	تسكع تلك متأخر
841-21-36	تسكع تلك متأخر كهربائى
841-22-28	تصليد متأخر
841-27-43	تلك الحث المتأخر
	ترانـزستور
841-27-71	توتر تردد هو ترانزستور
	تردد
841-28-10	استقرار التردد (لمولد العزم الكهربائى)
841-28-33	التردد الرنين للعزم الكهربائى
841-27-16	الحث الحرارى مزدوج التردد
841-21-29	تردد المصدر (ذ الحرارة الكهربائية)
841-21-33	تردد هو الموجة المتناهية القصر (ذ الحرارة الكهربائية)
841-21-32	تردد عال (ذ الحرارة الكهربائية)
841-21-31	تردد متوسط (ذ الحرارة الكهربائية)
841-21-30	تردد منخفض (ذ الحرارة الكهربائية)
841-31-16	تهالك الصمام(لمصفى) تردد عال هو تردد
841-27-39	زمر الثوتقة الحثى هو تردد مزدوج
841-28-28	قدرة التردد العالى المستفادة
841-27-71	توتر تردد للترانزستور
841-27-70	توتر تردد للنفوذية
841-27-68	التردد المتناسب الزمنى
	تـرسيب
841-22-08	تمليع الترسيب الطبيعى بالقار
841-34-13	تمليع الترسيب الكيميائى بالقار
841-34-10	معالجة الترسيب الطبيعى بالقار المساعد للتهام
841-34-13	معالجة الترسيب الفيزيائى بالقار
841-34-09	معالجة الترسيب الكيميائى بالقار المساعد للتهام
	تركيز بؤرى
841-30-27	تهام ترميز بئرى
	تساوى الحرارة
841-21-02	تساوى الحرارة

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	تسخ ـين
841-31-02	التسÁk بالمÀ∀ما
841-33-01	التسÁk الهÀÇة الصوğ
841-21-23	التسÁk الكهربائى
841-21-26	التسÁk الكهربائى المحلى
841-28-01	التسÁk بوا∈طة العزò الكهربائى
841-23-01	التسÁk بالمقاومة
841-29-01	التسÁk بالموZDğ متنا٤ية القصر
841-22-13	تسÁk
841-21-25	تسÁk õهربائى Kq منا آر
841-21-24	تسÁk õهربائى منا آر
841-28-05	تسÁk ا لمتقائى
841-24-08	تسÁk الهرا ğ با jآعة ŠKO' الحمرا ğ
841-26-04	تسÁk القوâ الكهربائى المØ٤ور
841-34-05	تسÁk ÀلوÞ
841-24-05	تسÁk با qآعة ŠKO' الحمرا ğ
841-34-05	تسÁk بالتهÀ∏ المتوا٤ ğ
841-34-07	تسÁk باsهد الثابÅ للمÀ∀ما
841-30-02	تسÁk بالحزمة الكترو∏لية
841-25-01	تسÁk بالقطÆ الكهربائى
841-26-01	تسÁk بالقوâ الكهربائى
841-26-02	تسÁk بالقوâ الكهربائى المنا آر
841-26-03	تسÁk بالقوâ الكهربائى Kq منا آر
841-32-01	تسÁk بالليزر
841-28-04	تسÁk با ÅÎ٤ الهÎ òlŏÅ
841-27-11	تسÁk بالموZDة المتنقلة
841-23-03	تسÁk Kq منا آر بالمقاومة
841-34-08	تسÁk بالمÀ∀ما النا Rية
841-22-20	تسÁk ż ƒام ملحى
841-23-02	تسÁk منا آر بالمقاومة
841-28-09	تسÁk مندمى بالعزò الكهربائى
841-21-36	تسÁk متÁõ ÒlÁ õهربائى
841-25-12	تسÁk الماة بالقطÆ الكهربائى
841-30-04	تسÁk بالحزمة الكترو∏لية (معدة) ÀلهاDZ
841-23-69	تسÁk موصÒ Òƒ السطحى
841-25-07	تسÁk Ġلا Ù∏لiì
841-23-20	تسÁk دوامة ƺنصر
841-22-74	تسÁk الÎ∏حنة ØمÀ

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-16	عنصر تسخين من البريد السيليكون
841-23-14	عنصر تسخين
841-23-19	عنصر تسخين مرتبط الحرارة
841-24-14	عنصر تسخين بالأشعة تحت الحمراء
841-23-15	عنصر تسخين متراكب
841-23-21	عنصر تسخين مطلي
841-23-25	عنصر تسخين أنبوبي
841-23-23	عنصر تسخين سلكي
841-23-24	عنصر تسخين شريطي
841-23-18	عنصر تسخين متوضع الحرارة
841-23-17	عنصر تسخين منطبق الحرارة
841-22-34	تسخين بالحث
841-25-18	جزء لجام ملحي مع أقطاب كهربائية ومعزول بتسخين
841-25-19	جزء لجام ملحي مع أقطاب كهربائية ومعزول بتسخين
841-25-28	أقطاب للتسخين الكهربائي
841-23-12	تسخين بالحث
841-24-30	لوحة تسخين أشعة
841-29-06	معدات التسخين بالموجات المتناهية القصر
841-23-13	مقاوم تسخين
841-28-18	مكثف تسخين
841-28-19	مكثف تسخين مع قدرة اختيارية
841-25-06	تسخين بالحث
841-25-05	وضع التسخين الساكن
	تشغيل
841-21-39	درجة حرارة التشغيل
841-26-75	جدار انزلاق التشغيل لتجهيزات جزء موضوع
841-26-70	قصر دائرة التشغيل
841-26-58	مجاورة مناورة لجزء موضوع
	تصليد
841-22-25	التصليد السريع (التقسية) او التجليد السريع
841-27-15	التصليد المحيطي
841-22-24	تصليد
841-27-14	تصليد (التقسية) حثي
841-22-27	تصليد السطح
841-22-28	تصليد متجانس
841-27-22	جهاز التصليد
	تصنيع
841-25-10	دجاجة تصنيع الزجاج

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	تعجيل
841-30-29	الحزمة توهد تعجيل
	تفتيـش
841-22-53	التفتيش فتحة
	تفريعـة
841-26-35	التفريعة آلية
841-26-30	التفريعة فتحة أفقية
841-26-31	التفريعة فتحة على
	تفريـغ
841-34-03	التفريغ متوج
841-34-02	التفريغ خط
	تقليـب
841-27-24	التقليب الميكانيكى الكهربائى للمعادن السائلة
841-27-23	التقليب دوامة
	تلقائى
841-32-07	التلقائى تلقين
	تماثل
841-30-09	مدفع الكترون متماثل فورى
	تماسك
841-32-14	التماسك حزمة الليزر
	تنقل
841-27-11	تنقل بالمواد المتنقلة
	توجيـه
841-24-28	وحدة توجيه باحث أثناء حفر البئر
	توصيل
841-21-05	توصيل الحرارة
841-26-21	فجوة توصيل
	تيار
841-26-73	اتزان التيار
841-26-61	تيار القوة الكهربائى
841-27-01	تيار دوامة
841-25-40	تيار القطب الكهربائى
841-26-06	تيار مستمر على شكل نبضة
841-26-08	تيار متردد على شكل نبضة
	تيـار عالـى
841-26-54	التيار العالى لتجهيز نبضة تيار
841-26-67	التيار العالى لمرحلة نبضة تيار
841-26-66	مقاومة التيار العالى لمرحلة القوس

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	ثابت
841-34-07	تسامح الثابت للأخطاء
	ثغـرة
841-28-19	مكثف تسامح ثغرة أمنية
841-27-56	مضاد ثغرة أمنية
	ثقـب
841-32-20	الثقب بالليزر
	ثيرستور
841-27-70	ثيرستور ثنائي التردد
	جامـح
841-26-78	جامح الثوران
	جـانب
841-25-36	الجانب الأيمن للزجاج ثنائي الكهربائية
841-25-37	الجانب الأصفر للزجاج ثنائي الكهربائية
	جـرافيت
841-23-15	جنزير تسامح الجرافيت
	جرس
841-23-44	جرس الإنذار
	جهـاز
841-31-16	جهاز الأتمتة ثنائي التردد
841-31-17	جهاز الأتمتة ثنائي الدائرة
	جهـد
841-34-07	تسامح الثابت للأخطاء
841-26-63	جهد القوة الكهربائي
841-26-64	جهد الإمداد الأرضي
841-25-41	جهد الخلية الضوئية المنصهر
841-30-29	جهد تعزيز الحزمة
	حـائط
841-23-60	جرس الإنذار ثنائي بارد
841-23-59	جرس الإنذار ثنائي الأنبوب
	حـارف
841-29-25	حارف الموجة
	حـافـة
841-28-26	حافة الطبقة الكهربائي ثنائي الجزيء
	حامـل
841-22-47	حامل الأشعة
841-25-34	حامل القطب الكهربائي
	حـاويـة
841-29-20	حاوية متناهية الصغر

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	حـ ـ ـر
841-21-07	حَرّ
	حرارة
841-21-16	الحرارة الكامنة
841-21-15	الحرارة الداخلة
841-21-17	الحرارة المختزلة
841-21-20	الحرارة المستدعة
841-21-19	الحرارة المستفاد منها
841-21-11	الحرارة النوعية
841-21-10	استنفاذ الحرارة
841-21-03	أبخرة درجة الحرارة
841-24-19	باحث أشعة حُمرة متوسطة الحرارة
841-24-20	باحث أشعة حُمرة عالية الحرارة
841-24-18	باحث أشعة حُمرة منخفضة الحرارة
841-22-40	بطاقة العزل الحرارى
841-31-06	بخار حرارة عالية
841-21-05	توصيل حرارة
841-21-12	حرارة كامنة
841-21-06	حرارة حَرّ
841-31-45	درجة حرارة الماء
841-21-39	درجة حرارة التشبع
841-31-46	درجة الحرارة المتوسطة للماء
841-23-19	عنصر تسخين مرتفع الحرارة
841-23-18	عنصر تسخين متوسط الحرارة
841-23-17	عنصر تسخين منخفض الحرارة
841-21-14	فواقد الحرارة
841-21-04	كمية الحرارة
841-21-01	الحرارة السعر
	حـرارى
841-21-13	اتزان الحرارة
841-21-09	التعادل الحرارى
841-31-07	الماء الحرارة
841-22-11	الرقم الحرارى
841-21-28	العزل الحرارى
841-21-18	العملية الحرارة
841-21-21	القدرة الحرارة
841-31-10	قوة الماء الحرارى
841-23-66	مزدوج ثرموكهربى حرارة منخفضة
841-22-68	حرارة كمون

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-26	مرحّل كهربائى
841-22-21	معاصة كهربائية
841-22-22	معاصة كهربائية للسطح
	حزمة
841-32-15	الالياف كحزمة الليزر
841-32-13	أدوات الحزم الضوئية
841-32-14	حزمة كهربائية الليزر
841-30-04	التحام بالحزمة الكترونية
841-30-29	تعديد الحزمة
841-32-06	حزمة أشعة ليزر متعددة الأنماط
841-32-03	حزمة أشعة
841-32-05	حزمة أشعة الليزر أدوات الأنماط
841-30-01	حزمة الكترونية
841-30-06	لحام بالحزمة الكترونية
841-30-05	مدفع حزمة الكترونية
841-30-07	ماكينة متناغمة الصفر لحزمة الكترونية
841-30-25	نظام الالياف كحزمة الكترونية
	حصيرة
841-23-26	حصيرة كهربائية
	حفـرة
841-23-32	مدفع حفرة
	حفـظ
841-22-26	الحفاظ
	حلـزون
841-23-21	محول حلزونى كهربائى
	حلمـة
841-26-47	حلمة القطب
	حمام
841-22-20	التسخين كهربائى ملحى
841-25-08	حمام معدن
841-25-09	حمام ملحى
841-23-62	مدفع حمام
	حمـايـة
841-27-60	درع تحديد وحماية لأغراض البحث
	حمـل
841-21-06	حمل الحرارة
841-29-12	حمل الموجات متناغمية القصر
841-25-40	حمل تيار القطب الكهربائى

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-21-07	رغ ôp
841-21-07	ùئيعى ôp
841-23-69	ôp موصô التسÁk السطحى
841-23-65	جرا الحôøøتا ôZƒارى
	حـ ـيز
841-25-18	جرا pلم ملحى ¢و اiطā¢ الكهربائية وgيز تسÁk معزوô
	حيـود
841-30-31	gيود
	خارجى
841-30-11	مدZ3ارiى ôZ
	خاصيـة
841-32-22	ليزر ¢و iاصية مستمرة
	خبـث
841-26-34	باā ¢الة اiئث
841-25-11	iئث موصô
	خـرج
841-21-16	الحرارة اiارZة
841-22-71	iرج ôهيزاg õهروgرارية
841-28-29	¢درة اiرج المقننة
	خزفى
841-27-44	بوتقة iزجية
841-24-13	Ǩ0 الحمراء ¢ا3ة باiزج ÈÁا
	خـط
841-26-54	ùiا التيار العاÐ لتDZهيزاg جرا ¢وêى
841-26-52	ùiا لكهربائى لتDZهيزاg جرا ¢وêى
841-26-67	مقاوÙة ùiا التيار العاÐ لفرا ¢وêى
841-26-69	مقاوÙة õiا كهربائى لتDZهيزاg (ترõيفاg) جرا ¢وêى
841-26-66	مقاومة ùiا التيار العاÐ لفرا ¢وêى
841-26-68	مقاومة õiا كهربائى لتDZهيزاg (ترõيفاg) جرا ¢وêى
	خلية
841-26-35	iلية التفراعة
	خلـ ـط
841-25-39	iليùا المصعد
841-25-07	iليùا ملG التسÁk
	داخله
841-21-15	الحرارة الداiلة
	داخلى
841-27-50	مقاôZا الحث الداiلى

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-30-12	مدخل داخلى
	دافـع
8441-23-50	جرار دافع
	دبـوس شعـر
841-23-22	عنصر على شكل دبوس شعر
	دخـان
841-26-24	جهاز دخان
841-26-23	مرشح دخان
	درع
841-27-60	درع تجارب وقاية لمعدات الحث
	دعـامة
841-23-20	دعامة عنصر تسخين
	دفع للخـارج
841-27-35	جرار بوتقة الحث هو الدفع للخارج
	دلافين
841-23-49	جرار موجه هو دلفين
	دليـل
841-27-66	دليل السكار الحثى
841-27-61	دليل ملء الفرن
	دوار
841-28-23	لوحة توصيلات كهربائية لعطوفية دوارة
841-23-51	جرار دوار هو فرن
841-23-52	جرار هو لعطوفة دوارة
841-28-24	لوحة توصيلات كهربائى هو جهاز دوار
841-27-69	دوار توجيه
	دوامية
841-27-01	تيار دوامية
	ذاتى التجهيز
841-26-48	لوحة توصيلات كهربائى ذاتى التجهيز
	ذراع
841-26-40	ذراع القطع الكهربائى
841-26-40	ذراع لوحة توصيلات كهربائى موصل للتيار
	رئـيـسـة
841-30-28	نظام رئاسة ضوئية
	رافـعـة
841-23-34	جرار رافعة
841-27-36	جرار صهر هو بوتقة ملء شحن رافعة
	رأسـى
841-23-31	جرار رأسى

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	رفـع
841-26-29	Zالسقـ ţlθوار ʒzر ﻡلﭫ
	رفع درجة الحرارة (التسخين)
841-22-73	الفرن kÁتسخ ⁄ةمأ
841-21-37	المقننة kÁالتسخ ةردقإ
	رمح
841-26-25	kDzsõ Ģرمـ
841-26-26	ĢøرمـÒ8Î م
	رنـــان
841-28-17	ŻاضأZكثـ ىفاوθ رﺎﺷ
841-32-24	للبيزر رﺎﺷ ﻡلﭫ
	زمـــن
841-26-45	ىفرباهـ õÆطإ ةلاإ kÀ/التثـ ⁄ةمأ
841-22-76	⁄ةمأ الÎحـ
841-22-75	⁄ةمأ الصهر
841-22-74	⁄ةمأ تسخ الÎحنة
841-22-73	⁄ةمأ تسخ الفرن
841-22-77	⁄ةمأ ƺدم التحميلÒ
	سـائل
841-27-25	ا؟تقاÒ المغناطيسى الكهربائى للمعادن السائلة
841-27-24	التقليÆ المغناطيسى الكهربائى للمعادن السائلة
841-27-26	الصÆ المغناطيسى الكهربائى للمعادن السائلة
841-27-67	بائى المنصهر السائÒ
841-27-27	Òيلθ بلورة المعادن السائلة ż ölf مغناطيسى õهربائى
841-25-05	Ò السائ kÁالتسخ ÙèÿÒ
	سائر
841-26-24	⁄ناتر دlèن
	ساخـن
841-23-59	⁄رز تkرÁ ⁄ةنlè Ùälǵ ﻡﻫ
841-30-22	⁄ةمنlè Ùäﻫ
	ساطع
841-24-17	باحث ʒülè لآ؟ عة kO/ الحمراÒ
	سحـــب
841-23-37	⁄رز Ærè
	سخـان
841-27-66	دليÒ ⁄لأè ىشǵ
841-31-28	⁄لأè الآبار ماè
841-28-11	⁄لأè العزل الكهربائ

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-24-12	جهاز إنذار الحمراة
841-30-6	جهاز بالحزمة الكترونية
841-23-07	جهاز بالمقاومة
841-27-41	جهاز تشويش
841-27-42	جهاز تشويش سطحي
841-27-43	جهاز تشويش متكامل
841-24-13	جهاز إنذار بالأشعة تحت الحمراة
841-25-24	جهاز هوائي كهربائية ساكنة
841-22-03	جهاز كهربائي
841-32-18	جهاز ليزر
841-25-25	جهاز مائي مستمر هوائي كهربائية ساكنة
	سخان متقدم
841-26-28	جهاز متقدم
	سرعة
841-26-51	جهد القطع الكهربائي
	سطح
841-21-27	التسكين الكهربائي للسطح
841-27-09	البحث الحراري السطحي
841-21-02	تساوي الحرارة السطحي
841-22-27	تصليد السطح
841-23-69	توصيل التسكين السطحي
841-27-42	جهاز البحث السطحي
841-27-02	شاشة سطحية
841-22-22	معالجة حرارية للسطح
	سعة
841-21-40	سعة الشحنة(لمعدة كهروحرارية)
841-23-66	جرس هوائي سعة حرارية منكمشة
	سقف
841-26-18	سقف جرس هوائي
841-26-19	سقف مدد بالرياح
841-26-33	سقف مدد بالماء
841-26-29	سقف تيار حراري واطئ
	سقي
841-27-64	سقي
	سلة
841-22-46	سلة الشحن
	سلسلة
841-22-43	سلسلة التوقيف

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-45	جرار عجلة هوائية
	سليكون
841-23-16	عنصر تسكين من كرايد السيليكون
	سونترود
841-33-08	عجلة السونترود
	سير
841-23-38	جرار السير الناقل
	شحنة
841-22-06	الشحنة
841-22-46	كثافة الشحنة
841-22-76	كمية الشحنة
841-22-74	كمية تسكين الشحنة
841-21-40	عجلة الشحنة (لمعدة كهروكرارية)
841-22-52	كثافة الشحنة
841-22-42	مكثف الشحنة
	شـــدة
841-33-13	شدة تدفق الصوت
	شـرارة
841-34-04	شرارة كهربائية
	شريـط
841-23-25	عنصر تسكين شرائطي
	شفافيـة
841-29-14	شفافية موجية متناغمة القصر
	صـارى
841-26-41	صارى كهربائى
	صـــب
841-27-26	الصب الكهربائيس الكهربائى للمعادن السائلة
841-27-38	جرار الصب الحثى
	صمـام ثنـائى
841-30-17	مدخل صمام ثنائى
	صمـام ثلاثى
841-30-18	مدخل صمام ثلاثى
	صندوق
841-23-28	جرار صندوق
	صهـر
841-27-12	الصهر الحثى
841-27-13	الصهر الحثى الموضعى
841-27-20	الصهر الهوائى

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-37	الصهر الكهربائية
841-22-75	الصهر
841-22-15	صهر
841-31-20	صهر الماء
841-27-20	صهر بوتقة باردة
841-22-16	صهر حراري
841-27-37	صهر الحث
841-27-36	صهر بوتقة الحث الرأسي
	ضـخ
841-32-12	ضخ
	ضـوئي
841-30-28	ضوئية
	طاقـة
841-22-72	الطاقة النووية المستهلكة
841-33-06	مركز الطاقة
	طبقـي
841-31-34	مصيدة الماء الطبقي
	طبيعـي
841-21-07	طبيعي
841-22-61	طبيعي
	طبيعي (فيزيائي)
841-22-08	عملية الترسيب الطبيعي (فيزيائي) بالغاز
841-34-13	معالجة الترسيب الطبيعي (فيزيائي) بالغاز
841-34-10	معالجة الترسيب الطبيعي (فيزيائي) بالغاز المساعد للماء
	طـرف
841-23-27	طرف بارد
	طـواري
841-26-57	مصباح طوارئ الضرر القوي
	طوالـي
841-27-07	الحث الحراري الطولي
	طويلة
841-24-02	أشعة الحمراء الطويلة الموجة
	طيار
841-31-19	طيار
	ظاهرة
841-27-02	ظاهرة سطحية
841-27-28	ظاهرة القرب
	عـادي
841-32-10	عادي

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	عاكـس
841-29-24	Ѐõīع
841-24-29	ŏراþ ǨƠ باوث أîعة Ѐõīع
	عالى
841-24-20	باوث أîعة ƠǨ ŏراþ والية الحرارة
841-31-06	ŏراþ ǨƠ ما ŵâƲ والية ŏرارŕ ğŵ
841-31-09	ŏراþ ǨƠ ما والية ÙŵRÎ
841-21-32	تردد Бīع (ż الحرارة الكهربائية)
841-23-19	عنصر تسÁk مرتÀ3 الحرارة
	عـدم انـــزان
841-26-74	عدم اتزا ŏهيزاθ ğ ÀرÀ ŵèوع
841-26-75	عدم اتزا ŏهيزا ğ ŗz ŵèوع ÎŏيزاÐ ŏ8 ت
841-26-76	عدم اتزا ŏهيزا ğ ŗz ŵèوع ŏكاÐ ŏيكا ŏ
841-26-77	معاŏ عدم اتزا ŏ
	عـدم التحميـل
841-22-77	ŏ عدم التحمي ŏمâ
	عـزل
841-28-33	التردد اƶ للعزŏ الكهربائى
841-28-01	التسÁk بوا ŏ العزŏ الكهربائى
841-21-28	العزŏ الحرارى
841-28-07	اللصÇ بالعزŏ الكهربائى
841-22-40	بطا العزŏ الحرارى
841-28-06	ŏ بالعزŏ الكهربائى ZيÀθ
841-28-03	دلي ŏ عقد العزŏ الكهربائى
841-28-11	ŏ العزŏ الكهربائى ŏÁè
841-27-49	ŏ العا عزØع
841-28-02	عقد العزŏ الكهربائى
841-28-25	ÆطÇ لحام õ كهربائى õ و عزŏ õ كهربائى
841-28-12	ŏ العزŏ الكهربائى Zف
841-28-16	مكÈ لصÇ العزŏ الكهربائى
841-28-15	مولد العزŏ الكهربائى الحرارى
	عمـق
841-30-30	ŏ اترا Çكتروŏ ا Çع
841-29-02	ŏ اترا القدرة Çع
841-27-21	ŏ اترا Çع
841-27-22	Çع التصليد
841-29-03	Çع امتصا î القدرة

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	عمـ ـلاق
841-32-11	ةقÝطة ةRÂة
	عمليـ ـة
841-22-07	ةملية التربÆيÆ الكيميائى للفÁار
841-22-08	ةملية التربÆيÆ الطبيعى للفÁار
841-21-18	ةملية ÇرارÇ
	عنصـ ـر
841-23-20	دةامة ةنصر تسÁk
841-23-14	ةنصر تسÁk
841-24-14	ةنصر تسÁk بارئة ŘO' الحمراء
841-23-15	ةنصر تسÁk GÇzlrDZ
841-23-21	ةنصر تسÁk ÇلزوÞ
841-23-25	ةنصر تسÁk ìراطى
841-23-23	ةنصر تسÁk ÊçRę
841-23-24	ةنصر تسÁk ęØÁię
841-23-18	ةنصر تسÁk متوÙèÇ الحرارة
841-23-19	ةنصر تسÁk مرتÁ3 الحرارة
841-23-16	ةنصر تسÁk مõ ثربيد السيليكوJ
841-23-17	ةنصر تسÁk منÁÁRÀ الحرارة
841-23-22	ةنصر ةلى ìكÕ دبوâ ìعر
	غـاز
841-31-14	ماÅÝ الÇÅة
841-22-54	مواصد الÇØة
	غاز طارد للحرارة
841-22-64	ÇÅة ثارد للحرارة
	غاز ما ص للحرارة
841-22-63	ÇÅة ما î للحرارة
	غـراء
841-28-07	تصليد الÇراء
	غرفة
841-23-67	ÇرÇة تÊاد
841-22-34	ÇرÇة تسÁk
841-22-36	ÇرÇة ÇلÇ
841-27-31	جرJ اÕرى (القناة) الحش ةو الÇرÇة
	غـلاف
841-22-62	Ç8Ý اصطناى
841-22-57	Ç8Ý اõسدة
841-22-55	Ç8Ý Õاìن

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-22-58	العطلية 8Y4
841-22-65	مولد 8Y4
841-22-61	تأثيرى 8Y4
841-26-20	جرر يوجى 8Y4
841-22-60	مقا جلى النيتروKDZ 8Y4
841-22-56	Ò¤ 8Y4
841-22-66	نتروKDZ ايدروKDZ 8Y4
841-22-55	عامد 8Y4
841-22-59	التحكم جيد 8Y4
	غلاية
841-25-22	آلة بالرجوع إلى مقاومة كهربائية 4Y4
841-25-21	آلة مقاومة إلى مقاومة كهربائية 4Y4
841-23-63	آلة مسكنة بالمقاومة 4Y4
	غلق
841-22-36	مكربة الغلق
	غير عادى
841-34-01	تفريغ متواجد فى عادى
	غير مباشر
841-21-25	التسكين الكهربائى فى الهواء
841-26-03	التسكين بالقوة الكهربائى فى الهواء
841-27-06	الحث الحرارى فى الهواء
841-23-03	تسكين فى مقاومة بالمقاومة
841-26-09	جرر يوجى فى مقاومة
841-23-05	معدة كهروحرارية للتسكين فى الهواء بالمقاومة
	غير متنقل
841-31-31	مصباح يدوى فى منتقل
	غير مستمر
841-23-09	جرر فى مستمر
	غير معزول
841-25-19	جرر لمام ملحى أو إلى مقاومة كهربائية أو جرس تنبيه فى معزول
841-27-46	بوتقة فى موصلة
841-23-53	جرر أو جارضة متحركة (فى موصل)
	فائق الصوت
841-33-13	وحدة جاهزة الصوت
841-33-03	لحام جاهزة صوتى
841-33-09	صوتى جاهز تلوث
841-33-12	صوتى جاهز مربح
841-33-04	معدة جاهزة الصوت

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-33-05	تهيز الموجة الصوت
841-33-02	موجة الصوت
841-33-10	مولد الصوت
	فتحه
841-30-24	فتحة الزجاج
841-22-53	فتحة التهوية
841-26-30	فتحة تفريغ الغاز
841-26-31	فتحة تفريغ الهواء
841-29-21	فتحة مهبط
	فتيلة
841-24-27	فتيلة المصباح
	فرامل
841-24-07	فرامل بالتفريغ الكهربائي
841-22-16	صهر الفرن
841-23-58	فرن تفريغ
841-27-40	فرن تفريغ الحث
841-23-60	فرن تفريغ الهواء البارد
841-23-59	فرن تفريغ الهواء المبرد
841-26-13	فرن الصهر التفريغي
	فرش
841-23-61	فرن الهواء الساخن
	فرن
841-27-29	الفرن الحثي
841-27-34	الفرن الحثي الهوائي القارد
841-23-50	الفرن الدائري
841-23-34	الفرن الرائي
841-23-42	فرن الزفير
841-23-57	فرن متأرجح
841-26-65	القدرة المقننة لمحول الفرن القوسي
841-26-82	القدرة النوعية لتسخين فرن قوسي
841-26-17	بطانة فرن قوسي
841-26-52	تسخين كهربائي لتسخين فرن قوسي
841-26-54	تيار تسخين لتسخين فرن قوسي
841-26-14	تسخين فرن قوسي
841-25-36	التأثير الزجاجي لفرن الهواء الكهربائية
841-25-37	صهر الزجاج لفرن الهواء الكهربائية
841-26-64	تمهيد امداد الفرن
841-22-73	فرن الكاسة تمهيد
841-26-18	فرن قوسي

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-75	جرس انذار التأخير لتشغيل المحرك
841-26-76	جرس انذار تعطل لتشغيل المحرك
841-26-74	جرس انذار تشغيل المحرك
841-26-20	جرس محرك
841-26-12	جرس مقاومة محرك كهربائى متغير
841-24-10	جرس أعلى الحمولة
841-23-30	جرس إنذار
841-23-35	جرس الفاصل
841-27-35	جرس الفوتقة الحثى هو الدرج للأحمال
841-27-32	جرس الفوتقة الحثى
841-27-33	جرس التأخير الحرارى الحثى
841-24-11	جرس التشغيل بأعلى الحمولة
841-34-15	جرس التشغيل المتواصل
841-30-05	جرس الحزمة الإلكترونية
841-25-17	جرس الحمام الملحى هو المعطف الكهربائية
841-25-18	جرس الحمام الملحى هو المعطف الكهربائية وجهاز التسخين المعزول
841-25-19	جرس الحمام الملحى هو المعطف الكهربائية وجهاز التسخين المعزول
841-23-10	جرس الدعاية
841-23-38	جرس السكة الناقوس
841-27-38	جرس الصدأ الحثى
841-27-37	جرس الصهر الحثى
841-25-27	جرس الكتروليتى
841-27-30	جرس أكرى الحثى
841-23-40	جرس يدوى
841-31-25	جرس إنذار
841-23-56	جرس بوصلى
841-26-10	جرس تسخين بوتقة
841-23-58	جرس تشغيل
841-27-40	جرس تشغيل حثى
841-23-60	جرس تشغيل هو إنذار بارد
841-23-59	جرس تشغيل هو إنذار تعطل
841-23-44	جرس صوتى
841-23-32	جرة
841-23-62	جرس
841-23-65	جرس إنذارى
841-23-51	جرس دوار هو فترة
841-23-52	جرس هو المطواة دوارة
841-23-66	جرس هو عجلة تروس منزلقة
841-23-45	جرس هو سلسلة

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-23-53	جرار ذو عارضة متحركة
841-23-61	جرار ذو محرك ماء
841-23-55	جرار ذو موجه بوصلة
841-23-41	جرار ذو موجه تلسكوبي
841-23-46	جرار ذو ممهل بريكي
841-23-31	جرار رباعي
841-25-20	جرار ذو شاحنة كهربائية مركبة
841-23-37	جرار زراعي
841-23-28	جرار صندوقي
841-27-36	جرار صهر ذو بوتقة مع غلاف مائي
841-23-09	جرار مستمر
841-23-43	جرار مزدوج الاستعمال
841-25-16	جرار كهربائي مركب
841-26-11	جرار قيادي الغطاء
841-26-06	جرار قيادي ذو تيار مستمر
841-26-08	جرار قيادي ذو تيار متردد
841-26-09	جرار قيادي مستمر متناوب
841-26-05	جرار قيادي كهربائي
841-26-13	جرار قيادي لزيادة الصهر التفاعلي
841-26-07	جرار قيادي متناوب
841-22-04	جرار كهربائي
841-23-47	جرار مائي ذو موجه
841-23-29	جرار متعدد الأسطوانات
841-23-39	جرار متعدد المناولة
841-23-08	جرار مستمر
841-23-06	جرار مقاوم
841-23-49	جرار موجه ذو دعامة
841-23-54	جرار موجه ذو مزلقة
841-23-36	جرار نفاث
841-23-48	جرار تلسكوبي ذو مرفاع
841-23-33	جرار وزني
841-31-26	جرار وقود الميثانول
841-25-35	جهاز توصيل جرار الكتروليتي
841-26-38	جهاز قيادي جرار
841-26-60	جهاز قيادي جرار ثنائي الغاز
841-26-15	جهاز قيادي جرار مزدوج الاستعمال
841-26-55	جهاز قيادي جرار مسطح
841-26-72	معاوقة مصر الدائرة لتجهيز قيادي جرار
841-27-59	مجال جرار الحث ذو الفولتة

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-26-67	مقاومة التيار العابر للقوى
841-26-69	مقاومة كهربائى لتجهيزات القوى
841-26-57	مقنن تيارات القوى
841-26-58	مقنن منارة القوى
841-26-66	مقاومة التيار العابر للقوى
841-26-68	مقاومة كهربائى لتجهيزات القوى
841-22-41	نظام امالة القوى
841-26-16	تيكنيك القوى
	فقد
841-21-38	الفواقد الحديدية المقننة (الحرارة الكهربائية)
841-28-31	فاقد القدرة
841-28-02	فقد العزل الكهربائى
841-21-14	فواقد الحرارة
841-28-03	فقد الاثارة (معامل) فقد العزل الكهربائى
	فوهة
841-31-40	فوهة لمصباح الاشعاع
	فيض
841-27-61	دليل الفيض
841-27-07	فيض الحث الحرارى الطول
841-27-08	فيض الحث الحرارى المستعرض
	قاطع
841-24-16	باحث قاطع الحرارة
	قبة
841-22-35	هيئة القوى الكهربائى
	قدرة
841-21-21	القدرة الحرارية
841-26-65	القدرة المقننة لمحول القوى
841-26-82	القدرة النوعية لتجهيزات القوى
841-29-02	قدرة الترنح
841-29-03	امتصاص القدرة
841-28-31	فاقد القدرة
841-28-28	قدرة التردد العابر المستفادة
841-28-29	قدرة الخرج النمطية
841-28-30	قدرة الفاقد
841-21-37	قدرة التسكين المقننة
841-21-34	قدرة حرارية
841-26-62	قدرة كهربائى

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	فرص
841-27-28	شحنة القرص
841-28-24	مقبض كهربائى هو مرآة دوار
	قصـر دائـرة
841-26-71	تيار قصر الدائرة
841-31-17	معامل تيار قصر الدائرة المتماثل
841-26-70	قصر دائرة التأريض
841-26-72	معاوقة قصر دائرة لتجهيز يعمل جزئيا
	قصيرة الموجه
841-24-04	أشعة كهرومغناطيسية قصيرة الموجة
	قضيب
841-23-23	عنصر تسخين
841-28-22	مقبض كهربائى
	قطب
841-26-81	تيار متردد لقطب
841-28-23	أطقم كهربائية الطواقية دوارة
841-25-29	أطقم كهربائية معادة للصهر
841-26-44	آلية تحرير القطب
841-28-21	أطقم كهربائية لولبية
841-25-12	تسخين الماء بالقطب الكهربائى
841-25-01	تسخين بالقطب الكهربائى
841-25-36	التأريض الزجاجى لجزء الكهربائية
841-25-37	الصهر الزجاجى لجزء الكهربائية
841-25-34	مقبض كهربائى
841-26-47	مقبض تحكم
841-25-40	تيار القطب الكهربائى
841-26-40	تردد القطب الكهربائى
841-26-45	آلية تحرير القطب
841-25-24	هو أطقم كهربائية
841-25-25	ماس مستمر هو أطقم كهربائية
841-26-51	مزدوجة القطب الكهربائى
841-26-41	صارى القطب الكهربائى
841-25-22	أطقم كهربائية بالرقاقة
841-25-21	أطقم كهربائية رقاقة
841-25-17	جزء مقطع هو أطقم كهربائية
841-25-20	جزء هو أطقم كهربائية
841-25-16	جزء مقبض كهربائى
841-26-11	جزء يعمل أوتوماتى القطب

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-25-31	مطرقة القدرة الكهربائية المحمولة باليد لتركيب الأقفال الكهربائية
841-30-23	مطرقة التحكم
841-25-30	مطرقة التأثير الكهربائية
841-26-49	مطرقة بدون التأثير (حجر مثقب)
841-25-28	مطرقة كسارة كهربائية
841-28-20	مطرقة تأثير كهربائية (لكسارة العزم الكهربائي)
841-26-38	مطرقة حجر القوة
841-26-48	مطرقة ثابتة التطهير
841-28-24	مطرقة كهربائية ثقوب دوار
841-22-33	مطرقة كهربائية للأعمال
841-28-22	مطرقة كهربائية للتكسير
841-25-19	حجر لتركيب الأقفال الكهربائية ومجيز تكسير معزول
841-25-18	حجر لتركيب الأقفال الكهربائية ومجيز تكسير معزول
841-26-50	مطرقة يدوية بالهواء
841-25-32	مطرقة كهربائية مدار
841-28-25	مطرقة لحام كهربائية ثقوب وتكسير كهربائي
841-28-26	مطرقة لحام كهربائية ثقوب وتكسير كهربائي ومجلخة مطرقة
841-26-43	مطرقة موصل
841-26-42	مطرقة مكسر
841-26-39	ماسك القطع الكهربائي
841-25-33	ماسك مطرقة كهربائي
841-26-46	منشار القطع للحام
841-26-46	منشار مطرقة كهربائي للحام
841-25-23	مولد الغاز ثقوب أقفال كهربائية
	قطع
841-32-21	آلة قطع بالليزر
841-28-26	مطرقة لحام كهربائية ثقوب وتكسير كهربائي ومجلخة القطع
841-31-21	مقطع بالهواء
841-31-21	مقطع بقوة الهواء
	قلب
841-27-58	حجر الحث ثقوب القلب
	قهوة
841-22-52	مطحنة القهوة
	قناة
841-27-31	حجر القناة الحثي ثقوب الكربتون
841-27-57	مادة الحث ثقوب القناة

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	تنفذى
841-23-24	عنصر تسكين ضوئى
	فلابة
841-26-60	آلة الضرب القوى
841-26-60	آلة ثقيلة
	قيمة
841-28-32	القيمة الجزيئية
841-21-35	القيمة المقننة
841-22-67	قيمة مميزة لتجهيزات تحكم حرارى
841-21-12	الحرارة الكامنة
	كبل
841-23-12	كبل تسخين
841-26-59	كبل مرن (للضرب يدوى)
	كربيد
841-23-16	عنصر تسكين من كربيد السليكون
	كفاءة
841-22-70	كفاءة تجهيزات تحكم حرارى
841-22-68	كفاءة حرارية
841-22-69	كفاءة تحكم حرارى
	كمية
841-21-04	كمية الحرارة
	كهربائى
841-23-11	تسخين كهربائى مباشر
841-24-21	باعث أشعة تحت الحمراء كهربائى
841-26-52	تجهيزات تحكم كهربائى
841-21-23	تسخين كهربائى
841-21-25	تسخين كهربائى بالحث
841-21-27	تسخين كهربائى للسطح
841-21-24	تسخين كهربائى مقاوم
841-21-26	تسخين كهربائى غمر
841-21-36	تسخين كهربائى متقطع
841-22-03	تحكم كهربائى
841-34-04	حرارة كهربائية
841-22-04	تحكم كهربائى
841-22-05	تحكم كهربائى
841-26-69	مقاومة تحكم كهربائى لتجهيزات تحكم
841-26-68	مقاومة تحكم كهربائى لتجهيزات تحكم

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	كوارتز
841-24-26	بلورات كوارتز للاستعمال في الحفارات
	كيميائي
841-22-07	ترسيب كيميائي بالبخار
841-34-09	معالجة الترسيب الكيميائي بالبخار المساعد بالبلازما
	كيميائي حراري
841-22-30	معالجة كيميائية حرارية
	لاصق
841-28-07	اللصق بالعزل الكهربائي
	لافع
841-23-68	فالق
841-23-42	فالق انزلاقي
	لحام
841-27-18	اللحام الحديدي
841-28-08	اللحام اللدن بالعزل الكهربائي
841-31-23	اللحام بالبلازما
841-33-03	اللحام بالموجات فائقة الصوت
841-28-13	آلة اللحام اللدن أو العزل الكهربائي
841-28-25	لحام كهربائي أو جزل كهربائي
841-28-26	لحام كهربائي أو جزل كهربائي وقاية
841-27-19	لحام انتشاري بالحث
	لحام السبائك
841-27-17	لحام السبائك بالحث
	لدن
841-28-13	تلحيم اللحام اللدن أو العزل الكهربائي
841-28-08	اللحام اللدن بالعزل الكهربائي
	لوح
841-28-21	اتصال كهربائية لوحية
841-24-25	بلورات لوحية للاستعمال في الحفارات
841-25-38	اللوح المفلور السفلي
	لوحة
841-24-30	لوحة تسجيل معدنية
841-26-32	لوحة مجددة بالماء
	ليزر
841-32-01	التسجيل بالليزر
841-32-08	استشعار مستشار لليزر
841-32-15	الاشعاع المزمة الليزر
841-32-20	آلة الثقب بالليزر
841-32-21	آلة القطع بالليزر

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-32-19	آلة الليزر
841-32-17	تهيزاǧ الليزر
841-32-14	إزمة الليزر ǧ ÕèlÇ
841-32-16	ãlهاZ الليزر
841-32-05	ǧزمة أشعة ليزر أحادية الأÎكÕ
841-32-06	ǧزمة أشعة ليزر متعددة الأÎكÕ
841-32-18	ÁèJ الليزر
841-32-22	ليزر ¢و lnاصية مستمرة
841-32-24	¶Tام رÇJ لليزر
	مـؤشر
841-28-03	مÄآر (دليÕ) ¿قد العزÒ الكهربائى
	ماء
841-25-12	تسÁk الماة بالقطÆ الكهربائى
841-25-25	ÁèJ مائى مستمر ¢و أÞطا ãÕ هربائية
841-26-32	لوǧة مÐدة بالماة
	مائـع
841-23-61	¿رJ ¢و ¿ê ماZ
	مائـل
841-23-47	¿رJ ماÕ ¢و موÞد
	مادة مقاومة للإنصهار
841-22-39	بطا¶ة مادة مقاومة ¶Yصهار
	ماسك
841-25-33	ماÕè القطÆ الكهربائى
841-26-39	ماÕè القطÆ الكهربائى (¿طÆ اللحام)
	ماص للحرارة
841-22-63	ãlÇ ما Î للحرارة
	مباشـ ـر
841-27-05	الحث الحرارى المثآر
841-26-03	تسÁk بالقوة â الكهربائى Kç المثآر
841-26-02	تسÁk بالقوة â الكهربائى المثآر
841-23-02	تسÁk مثآر بالمقاومة
841-26-06	¿رJ ¢وè¢ى بالتيار المستمر
841-23-04	معدÇ Õهروǧرارة للتسÁk المثآر بالمقاومة
	مـبرد
841-26-19	ê مÐد بالرZaè
841-26-33	مÐد بالماة Zaè
841-26-50	Æطÿ Õهربائى مÐد بالماة
841-26-32	لوǧة مÐدة بالماة

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	مبـنى على النتروجين
841-22-60	kDZ النترو على ǯ Iøĩ 8ϒøǫ
	متأخر
841-26-79	ὶὸὺ متأخر
	متأرجح
841-23-57	ǰ متأرجح GDZ
	متحـرك
841-23-53	ǰ ĩو ǯ ارضة متحركة
	متحـول
841-31-33	مصبّ dzĩ ما لقوة âǫT ὸǫT
	متردد
841-26-08	ǰ ĩو تيار متردد ǯ ὲǫǫ
	متعدد الحزم
841-30-13	مدǯ الكترون متعدد الحزم
	متعدد الطبقات
841-27-53	ǧ ὸǯ Ĩ الحث متعدد الطبقات
	متعدد الغرف
841-23-29	ǰ متعدد الـ8
	متعدد المناطق
841-23-39	ǰ متعدد المناطق
	متعددالنمط
841-29-15	θ Z النمط المتعدد
	متعددة الشكل
841-32-06	ǧ زمة أشعة ليزر متعددة الأشكال
	متقدم
841-26-78	ὺὸὺ متقدم
	متنقـل
841-31-32	مصبّ dzĩ ما âǫ متنقل
841-27-11	تسǩ بالموجة المتنقلة
	متوسط
841-21-31	تردد متوسط (ż الحرارة الكهربائية)
841-31-44	المحتوى الحرارى المتوسط للهواء
841-24-03	أشعة ǩ ὸ براغ متوسطة الموجة
841-24-19	باحث أشعة ǩ ὸ براغ متوسطة الحرارة
841-31-44	درجة الحرارة المتوسطة للهواء
841-23-18	ǯ نصر تسǩ متوسط الحرارة

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	مجـال
841-27-27	بلورة المعادن السائلة ذات مقاومة كهربائية
841-28-04	تسخين بالحث الكهربائي
841-21-01	حرارة الغرفة
	مجـفف
841-28-12	العزل الكهربائي
841-23-64	مقاومة
	مجمرة
841-23-49	جرار موقد (فرن) ذو دكة
841-23-51	جرار دوار ذو موقد(فرن)
841-23-55	جرار ذو موقد (فرن) بوابة
841-23-41	جرار الموقد الأرضي
841-23-47	جرار مائل ذو موقد (فرن)
841-23-54	جرار موقد (فرن) ذو مزلقة
841-23-48	جرار متزلج ذو موقد(فرن)
841-26-21	فرن موصلة
	مجـوف
841-31-43	مهبط الفوهة
	مجـراك
841-29-23	أراك مواجهة متناظرة القصر
	مجـزز
841-23-41	جرار ذو موقد أرضي
	محلى
841-21-26	التسخين الكهربائي المحلي
	محورى
841-30-09	مدحرج الكتروب ذو أعمدة أفقية
	مخـول
841-26-65	القدرة المقننة لمحول جرار ذو عجلات
841-33-07	أوم التقنية الميكانيكية
841-27-71	أوم تردد الترانزستور
841-27-70	أوم تردد الثايرستور
841-27-69	أوم دوار (فرن مولد وأرض)
841-33-09	أوم الصوت
841-26-55	أوم جرار ذو عجلات
841-26-56	أوم معزل
	محيط
841-27-15	تصليد أيطي

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	لانتزـة
841-21-17	الحرارة المكتسبة
	مدفـع
841-30-15	مدفع الوقود الحرارى
841-30-08	مدفع الكترون
841-30-10	مدفع الكترون بابتعاث الضوء
841-30-14	مدفع الكترون حلقى
841-30-09	مدفع الكترون ضوء الموجة الجوال
841-30-13	مدفع الكترون متعدد الحزم
841-30-16	مدفع الكترون مستعرض
841-30-11	مدفع الهاربترون
841-30-12	مدفع دالتون
841-30-18	مدفع صمام ضوئى
841-30-17	مدفع صمام ثنائى
	مـرسـل
841-33-12	مرسل الصوت الفائق
	مرشـح
841-28-27	مرشح (دليل) الموجة (معدة التسكين بالعزل الكهربائى)
	مرفـق
841-26-23	مرفق دالتون
	مركز
841-27-62	مركز
841-33-06	مركز الطاقة
	مركم
841-25-26	مركم الحرارة
	مـرن
841-26-59	مرن (لمرونة)
	مزلقـة
841-23-54	مزلقة موجة ضوء مزلقة
	مساعد
841-34-10	معاكسة الترسيب الطبيعى بالبخار المساعد للضوء
841-34-09	معاكسة الترسيب الكيميائى بالبخار المساعد للضوء
	مسافة
841-29-04	مسافة التوقف
	مستشـار
841-32-08	مستشار الليزر

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	مستعرض
841-27-08	جهاز تحكم مستعرض
841-30-16	مدخل الكتروني مستعرض
	مستمـر
841-25-25	ماشى مستمر أو إطلاق الكهربائية
841-23-08	مرشح مستمر
841-32-22	ليزر أو ثنائية مستمرة
	مستهـلك
841-22-72	الطاقة النووية المستهلكة
	مسـتوى
841-27-56	مستوى ثنائي مطوى
841-27-54	مستوى ثنائي
	مسـح
841-30-26	مسام تحكم الكترونية
	مسخنـة
841-23-63	مسخنة بالمقاومة
	مشـنت
841-28-04	تشنت بالضوء
	مشـع
841-23-11	إشعاع الكهربائى
841-24-30	شعاع تشع
841-24-15	مصفاة شعاع الحمراء
	مشغـل
841-26-26	مشغل برمجيات
	مصبـاح
841-31-15	مصباح الإشارة
841-24-22	مصباح تحليل
841-31-40	مصباح تفريغ
841-31-29	مصباح الإشارة
841-31-37	مصباح الإشارة بالموجة المتناهية القصر
841-31-36	مصباح الإشارة بدون إطار
841-31-32	مصباح القوة المنقطة
841-31-38	مصباح الحث
841-31-30	مصباح القوة
841-31-33	مصباح القوة المحور
841-31-35	مصباح الإشارة أو التحذير
841-31-31	مصباح القوة متنقل
841-24-15	مصفاة شعاع الحمراء

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-31-34	مصنع dzلمنع الماء الطاقى
	مصبوب ـة
841-25-14	θمد المصنوبة
	مصعد
841-25-15	المصعد Kنقل
841-25-39	المصعد Ùلىù
841-22-31	مصعد
841-31-41	مصعد (لمصنع dzلماء القوة المتنقل أو الK8 متنقل)
841-30-19	مصعد منصة (للمدzج lqlكترو)
841-30-20	مصعد ثيكلى (للمدzج lqlكترو)
	مضاد
841-25-32	مضاد Æطع كهربائى مRاد
	مضـاعف
841-27-68	مRZلZ التردد المتناùيسى
	مضطـ ـرب
841-31-35	مصنع dzلماء ع٠ منع مRطرة
	مطبق
841-29-11	مطبق الموdzلğ المتناثية القصر
	معادة للصهـر
841-25-29	أعطة كهربية معادة للصهر
	معالجـة
841-34-13	معالجة الترÆيè الطبيعى (الفيزيائى) بالغÁار
841-34-10	معالجة الترÆيè الطبيعى (الفيزيائى) بالغÁار المساعد للماء
841-34-09	معالجة الترÆيè الكيميائى بالغÁار المساعد للماء
841-22-21	معالجة ğرارية
841-22-22	معالجة ğرارية للسطG
841-22-30	معالجة كيميائية ğرارية
	معامل
841-26-77	معامÕ جدم اهتزاز
	معاوقة
841-26-72	معاوقة عصر دائرة لتdzهيزğ zر عèوة
	معـدة
841-29-06	معداğ (dzلهزة) تسÁK بالموdzلğ متناثية القصر
841-30-04	معدة (dzلهÀ) تسÁK بالحزمة الكترونية
841-33-40	معدة (dzلهÀ) زائقة الصوğ
841-22-01	معدة (dzلهÀ) كهروğرارية
	معـ ـدن
841-27-25	الهتقاÕ المغناùيسى الكهربائى للمعادن السائلة
841-27-24	التقليÆ المغناùيسى الكهربائى للمعادن السائلة

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-27-26	الصÆ المقناطيس الكهربائى للمعادر السائلة
841-25-08	dام معدb
	معزز
841-26-56	]وo معزÃ
	معـزول
841-25-18	جر الحمام الملحى هو اiطÃ الكهربائية وقيز تسÁk معزوo
	مغذى
841-22-42	مØ8ى الÎحنة
	مغمـ ـور
841-26-15	θهيزاğ جر مقاومة هوâ مطور
841-26-04	تسÁk القوâ الكهربائى المطور
841-26-12	جر مقاومة هوõ â كهربائى مطور
	مغناطيس
841-27-68	مRlZgâ الترديد المقناطيس
	مغنيطرون
841-34-14	الرê الكاثودB المجاهل بالمقنيطرو
	مفاعل
841-27-60	درţ تÐد وpالة لمجاهل الحث
841-27-58	Rgو الحث هو القلÆ
841-31-27	مجاهل الÝماÃ
841-27-51	مجاهل الحث اrناري
841-27-52	مجاهل الحث اrعطż
841-27-50	مجاهل الحث الداخلى
841-27-57	مجاهل الحث هو القنا
841-27-53	مجاهل الحث متعدد الطقاğ
841-27-54	مجاهل مÓث مÓلزوb مستوى
841-27-56	مجاهل مÓث هو ثكرة
841-27-55	مجاهل مÓث منقسم
841-27-47	مجاهل Rgو الحث
841-27-59	مجاهل جر الحث هو الفوتقة
	مفاعلـه
841-34-14	الرê الكاثودB المجاهل بالمقنيطرو
841-26-67	مجاهلة Ùnٰ تيار Бlg لمجر هوى
841-26-69	مجاهلة Ùnٰ كهربائى لترÕيغğ (θهيزاğ) جر هوى
	مفتاح
841-26-58	مdzتاح التÎ8Ó لمجر هوى
841-26-57	مdzتاح الطوارÙ لمجر هوى
841-26-58	مdzتاح مناورة لمجر هوى

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	مفـ ـاوم
841-23-13	مقاوم تسÁk
	مقاوم للصهر
841-26-36	صنفور مقاوم للصهر
	مقاومـ ـة
841-26-15	θهيزاğ ɹɹ مقاومة ɟوâ ɯ8ɬور
841-23-01	تسÁk بالمقاومة
841-23-03	تسÁk Kق المثاˆر بالمقاومة
841-23-02	تسÁk مثاˆر بالمقاومة
841-23-07	ɹÁè بالمقاومة
841-23-63	ق٢ال مسÁنة بالمقاومة
841-23-06	ğوما ɹɹ مقاو
841-26-12	ɹɹ مقاومة ɟوâ õهربائى ɯ8ɬور
841-23-04	معدة õهروğرارال للتسÁk المثاˆر بالمقاومة
841-23-05	معدة õهروğرارال للتسÁk Kق المثاˆر بالمقاومة
841-26-66	مقاومة Ùṅ التيار العاɓ لɟɹ ɟوè٥ى
841-26-68	مقاومة Ùṅ õهربائى لترõيثاğ (θهيزاğ) ɹɹ ɟوè٥ى
	مكبـ ـس
841-28-16	مكثÈ لصɛ بالعزo الكهربائى
	مكثف
841-28-17	ɹ٣ى θواΛ ɳكثZ أضاż
841-28-18	مكثZ تسÁk
841-28-19	مكثZ تسÁk ɯو ɟ8ɛرة ɬوافية
	مكسى
841-26-42	ɟطÆ مكسى
	مكون من النتروجين والهيدروجين
841-22-66	ا٥ZيلI الهيدروZيلI 8٢٨ال النتروZيلI
	ملـ ـح
841-25-02	٥ليÕ õهربائى بالماğ المنصهر
841-22-20	تسÁk ż ɟام ملحى
841-25-41	Zله ٥ليÕ الماğ المنصهر
841-25-09	ɟام ملحى
841-25-07	تسÁk ماğ Ùليṅ
841-25-17	ɹɹ ɟام ملحى ɯو اɀطاā الكهربائية
841-25-19	ɹɹ ɟام ملحى ɯو اɀطاā الكهربائية وğيز تسÁk Kق معزوo
841-25-18	ɹɹ ɟام ملحى ɯو اɀطاā الكهربائية وğيز تسÁk معزوo
841-25-06	تسÁk ماğ

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	ملف
841-27-61	دليل ملف الريح
841-27-49	ملف الموجز
841-27-36	مرشح الصهر فوق بوتقة ملف الحث الرأسي
	مناورة
841-26-58	مكثف مناورة للمرشح القوي
	منخفض
841-24-18	باعث أشعة تحت الحمراء منخفض الحرارة
841-31-08	أفران منخفضة التردد
841-21-30	تردد منخفض (في الحرارة الكهربائية)
841-23-17	عنصر تسخين منخفض الحرارة
841-23-66	مرشح فوق غرفة غرارة منخفضة
	منصهر
841-25-41	فهد الملح المنصهر
	منطقة
841-26-46	منطقة للحام
	منفذ
841-29-21	فتحة المنفذ
	منفصل
841-30-19	مصعد منفصل (لمدخل الكتروني)
	منقسم
841-27-55	مكثف ثنائي منقسم
	مهبط
841-22-32	مهبط
841-31-42	مهبط (لمصباح القوس المتنقل او متنقل)
841-30-21	مهبط بارد (لمدخل الكتروني)
841-30-22	مهبط ساخن (لمدخل الكتروني)
	موجات متناهية القصر
841-29-09	الشبكة بالموجات المتناهية القصر
841-29-05	التزاوج بالموجات المتناهية القصر
841-29-08	التكامل بالموجات المتناهية القصر
841-21-33	التردد فوق الموجات المتناهية القصر (في الحرارة الكهربائية)
841-29-10	التعقيم بالموجات المتناهية القصر
841-31-13	أفران الموجات المتناهية القصر
841-29-19	مولد الموجات المتناهية القصر
841-29-01	تسخين بالموجات المتناهية القصر
841-29-13	الأنبوب بالموجات المتناهية القصر
841-29-12	أنبوب بالموجات المتناهية القصر

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

841-29-22	دليل الموجة (لسافر العابر بالموجات المتناغمة القصر او جزر)
841-29-14	آلية الموجات المتناغمة القصر
841-29-07	بالموجات المتناغمة القصر
841-29-23	تراص بالموجات المتناغمة القصر
841-31-37	مصفوفة الموجات المتناغمة القصر
841-29-11	مطياف الموجات المتناغمة القصر
841-29-06	معدات تسكع بالموجات المتناغمة القصر
841-29-15	موجد الموجات المتناغمة القصر
841-29-16	مولد الموجات المتناغمة القصر
	موجه طويلة
841-24-02	أنبوب موجة طويلة الموجات
	موجه متوسطة
841-24-03	أنبوب موجة متوسطة الموجات
	موصل
841-27-45	الثوقة الموصلة
841-25-11	الثبات الموصل
841-23-69	موصل التسكع السطحي
	موضعي
841-27-13	الصهر الحثي الموضعي
841-24-23	باحث موضعي لأنبوب الحمراء
	موفد
841-29-15	موجد الموجات المتناغمة القصر
	مولـــد
841-22-65	المولد
841-28-15	مولد العزم الكهربائي الحراري
841-22-54	مولد الإشارة
841-25-23	مولد النبضات الكهربائية
841-33-10	مولد الصوت
841-29-16	مولد موجات متناغمة القصر
	نابـــض
841-34-08	تسكع بالتماس النابضة
	نافص
841-22-56	الناقص
	ناقل
841-23-38	جزء الناقل
841-23-46	جزء موجه بريمي
841-22-43	الموجه السلسلة
841-22-45	الموجه الجراحي
841-22-44	الموجه الهزلي

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	نبضـات
841-32-23	ليزر ذو نبضات
	نبضـة
841-28-30	قدرة النبضة
841-32-10	طاقة الإشعاع
841-32-11	طاقة النبضة
	نـــتردة
841-34-06	النترة التفريغ المتوهج
841-34-06	النترة الأيونية
	نسيج
841-22-10	النسيج الإلكتروني
	نشيط
841-32-02	وكيل نشيط
	نظـــام
841-27-63	نظام التشغيل
841-26-53	نظام التحكم بالقوى الكهربائية
841-30-27	نظام الترميز الثنائي
841-30-28	نظام الرسالة الإلكترونية
841-22-41	نظام المعالجة الفردي
841-30-25	نظام الإشارات الخاصة بالسكة الحديدية
841-26-29	نظام رادار التحكم بالسفن
841-30-26	نظام مساعدة الخدمة الحديدية
	نفـث
841-31-22	النفث بالهواء المضغوط
841-31-35	مصفاة نفث الهواء المضغوط
841-31-34	مصفاة نفث الهواء الطافي
841-31-18	نفث الهواء
	نفـــق
841-23-36	نفق الريح
	هـ/ط
841-29-17	الهواء المضغوط المنظم
	نوعـي
841-26-81	الاهتمام النوعي للقطع
841-21-11	الخواص النوعية
841-22-72	الخواص النوعية المستهلكة
841-26-82	قدرة النوعية للتحكم بالعمليات
	هالوجين
841-24-22	باعث مصباح الهالوجين

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

	هـ ـالى
841-34-02	التنفس الهالى
	هـ ـامـد
841-22-55	الهامد
841-22-55	هامد
	هـ ـزاز
841-23-48	جرس الهزاز أو الهزة
841-22-45	الهزاز (الجرس)
841-22-44	الهزاز
	هزازة
841-26-22	الهزازة
	هـ ـش
841-27-20	صهر الهش
	هواء
841-28-19	مكثف تسخين أو هواء الغوالية
	هيكـ ـل
841-26-76	جدم انزال الهيكل لتجهيز الجرس العلوى
841-30-20	مصعد الهيكل لمدخل الكترون
841-26-16	الهيكل الحر القوى
	وسط
841-30-03	الوسط
841-25-05	الوسط التسخين الساخن
841-32-02	الوسط المشترك
	وعـ ـاء
841-23-33	جرس الوعاء
	وقـ ـود
841-31-26	جرس وقود الطائرة
841-31-39	طرقة وقود الطائرة
841-26-27	موقد وقود الشمس

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

索 引

A

暗红外发射器 841-24-16

B

摆动式炉 841-23-57
板电极 841-28-21
板状红外发射器 841-24-25
棒电极 841-28-22
棒状加热元件 841-23-23
保温 841-22-26
泵浦 841-32-12
比热 841-21-11
标称值 841-28-32
表面淬火 841-22-27
表面电加热 841-21-27
表面感应加热 841-27-09
表面感应加热器 841-27-42
表面热处理 841-22-22
波导（微波加热器或微波炉的） 841-29-22
波导滤波器（介质加热设备内的） 841-28-27
玻璃配料 841-25-10
不平衡系数 841-26-77
步进式炉 841-23-53

C

侧出料口 841-26-30
层流等离子体炬 841-31-34
产生激光 841-32-09
长波红外辐射 841-24-02
超前相 841-26-78
超声变幅杆 841-33-11
超声波 841-33-02
超声发射器 841-33-12
超声发生器 841-33-10
超声焊接 841-33-03
超声换能器 841-33-09
超声加热 841-33-01
超声强度 841-33-13
超声设备 841-33-04
超声装置 841-33-05
车底式炉 841-23-56
重熔 841-22-19
重熔电极 841-25-29
出钢凸室 841-26-35
出料槽 841-26-36
出料凸室 841-26-35
出渣门 841-26-34
储存热 841-21-17
传热 841-21-10
传送带式炉 841-23-38
磁倍频器 841-27-68
磁致伸缩换能器 841-33-07
淬-回火 841-22-25
淬火 841-22-24
淬火深度 841-27-22
淬冷器 841-27-64

D

带状加热元件 841-23-25
单电极电弧炉 841-26-11
单模激光束 841-32-05
单模谐振腔 841-29-17
单位电耗 841-22-72
单位电极消耗 841-26-81
单匝感应器 841-27-51
氮基气氛 841-22-60
氮氢气氛 841-22-66
刀状介质热合电极 841-28-26
导电坩埚 841-27-45
导电炉底 841-26-21
导电渣 841-25-11
导流系数 841-30-31
灯丝 841-24-27
等离子体 841-31-01
等离子体发射电子枪 841-30-10
等离子体发生器 841-31-03
等离子体反应炉 841-31-27
等离子体工作气体 841-31-14
等离子体焊接 841-31-23
等离子体弧 841-31-11
等离子体化学气相沉积处理 841-31-09
等离子体加热 841-31-02
等离子体加热器 841-31-28

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

等离子体炬.....841-31-29
等离子体炬点火.....841-31-15
等离子体聚合.....841-34-12
等离子体扩散处理.....841-34-11
等离子体炉.....841-31-25
等离子体喷涂.....841-31-24
等离子体平均热焓.....841-31-44
等离子体平均温度.....841-31-46
等离子体切割.....841-31-21
等离子体燃料炉.....841-31-26
等离子体燃料烧嘴.....841-31-39
等离子体熔化.....841-31-20
等离子体射流.....841-31-18
等离子体射流开槽.....841-31-22
等离子体温度.....841-31-45
等离子体稳定.....841-31-04
等离子体物理气相沉积处理.....841-34-10
等温面.....841-21-02
低频（电热的）.....841-21-30
低热容量炉.....841-23-66
低温等离子体.....841-31-05
低温红外发射器.....841-24-18
低温加热元件.....841-23-17
低压等离子体.....841-31-08
底出料口.....841-26-31
底电极.....841-22-33
底开槽式炉.....841-23-41
点红外发射器.....841-24-23
电磁场内液态金属强化结晶.....841-27-27
电辐射管.....841-23-11
电干燥器.....841-22-05
电红外发射器.....841-24-21
电弧电流.....841-26-61
电弧电压.....841-26-63
电弧功率.....841-26-62
电弧加热.....841-26-01
电弧控制系统.....841-26-53
电弧炉.....841-26-05
电弧炉变压器.....841-26-55
电弧炉变压器额定功率.....841-26-65
电弧炉操作开关.....841-26-58
电弧炉大电流线路电抗.....841-26-67
电弧炉大电流线路电阻.....841-26-66
电弧炉电极.....841-06-38
电弧炉供电电压.....841-26-64
电弧炉搅拌器.....841-26-60
电弧炉紧急开关.....841-26-57
电弧炉炉衬.....841-26-17
电弧炉炉顶.....841-26-18
电弧炉炉壳.....841-26-20
电弧炉炉体.....841-26-16
电弧炉装置.....841-26-14
电弧炉装置比功率.....841-26-82
电弧炉装置不平衡.....841-26-74
电弧炉装置大电流线路.....841-26-54
电弧炉装置短路阻抗.....841-26-72
电弧炉装置供电线路.....841-26-52
电弧炉装置供电线路电抗.....841-26-69
电弧炉装置供电线路电阻.....841-26-68
电弧炉装置结构不平衡.....841-26-76
电弧炉装置运行不平衡.....841-26-75
电弧偏移.....841-26-80
电火花.....841-34-04
电极臂.....841-26-40
电极玻璃炉.....841-25-20
电极玻璃炉工作端.....841-25-36
电极玻璃炉熔化端.....841-25-37
电极电流负荷.....841-25-40
电极调节器.....841-26-46
电极锅炉.....841-25-21
电极加热.....841-25-01
电极加热器.....841-25-24
电极夹持器.....841-25-33
电极夹头.....841-26-39
电极接头.....841-26-47
电极立柱.....841-26-41
电极流水加热器.....841-25-25
电极炉.....841-25-16
电极喷流锅炉.....841-25-22
电极驱动机构.....841-26-44
电极驱动滞后时间.....841-26-45
电极升降架.....841-25-34
电极（升降）速度.....841-26-51
电极水加热.....841-25-12

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

电极盐浴炉.....841-25-17
电极蒸汽发生器.....841-25-23
电加热.....841-21-23
电加热器.....841-22-03
电解炉.....841-25-27
电解炉汇流排.....841-25-35
电流平衡.....841-26-73
电炉.....841-22-04
电热（学）.....841-21-22
电热设备.....841-22-01
电热效率.....841-22-69
电热装置.....841-22-02
电热装置生产率.....841-22-71
电热装置特性值.....841-22-67
电热装置效率.....841-22-70
电透热.....841-21-36
电晕放电.....841-34-02
电渣重熔.....841-25-13
电子枪.....841-30-08
电子束.....841-30-01
电子束加热.....841-30-02
电子束加热器.....841-30-06
电子束加热设备.....841-30-04
电子束精密加工机.....841-30-07
电子束炉.....841-30-05
电子束偏转系统.....841-30-25
电子束扫描系统.....841-30-26
电子透入深度.....841-30-30
电阻干燥器.....841-23-64
电阻加热.....841-23-01
电阻加热锅炉.....841-23-63
电阻加热器.....841-23-07
电阻炉.....841-23-06
定位加热.....841-28-05
短波红外辐射.....841-24-04
短路点火装置（等离子体炬的）.....841-31-17
多层感应器.....841-27-53
多模激光束.....841-32-06
多模谐振腔.....841-29-18
多区炉.....841-23-39
多室炉.....841-23-29
多束电子枪.....841-30-13
惰性气氛.....841-22-55

E

额定保温损失（电热的）.....841-21-38
额定有用输出功率.....841-28-29
额定值.....841-21-35
二极枪.....841-30-17

F

发生器气氛.....841-22-65
发针形加热元件.....841-23-22
反射器.....841-29-24
放大磁控溅射.....841-34-14
放热式气氛.....841-22-64
非导电坩埚.....841-27-46
非隔离加热电极盐浴炉.....841-25-19
非连续式炉.....841-23-09
非转移弧等离子体炬.....841-31-31
分离阳极（电子枪的）.....841-30-19
缝式感应器.....841-27-56
辐射加热板.....841-24-30
辐射束.....841-32-03
辐射束单色性.....841-32-13
附加电容空腔谐振器.....841-28-17

G

坩埚.....841-22-50
坩埚式感应炉.....841-27-32
坩埚式炉.....841-23-33
坩埚式炉感应器.....841-27-59
坩埚抬升式感应熔化炉.....841-27-36
坩埚推出式感应炉.....841-27-35
感应保温炉.....841-27-33
感应淬火.....841-27-14
感应等离子体.....841-31-12
感应等离子体炬.....841-31-38
感应焊接.....841-27-18
感应加热.....841-27-04
感应加热器.....841-27-41
感应加热器导轨.....841-27-66
感应浇注炉.....841-27-38
感应搅拌器.....841-26-60
感应炉.....841-27-29
感应器.....841-27-47
感应器冷却保护套.....841-27-60
感应钎焊.....841-27-17

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

感应熔化 841-27-12
感应熔化炉.....841-27-37
感应透热 841-27-10
钢包 841-22-51
钢包（加热）炉 841-26-10
高频（电热的） 841-21-32
高频点火装置（等离子体炬的） 841-31-16
高频有用功率.....841-28-28
高温等离子体.....841-31-06
高温加热元件.....841-23-19
高温红外发射器 841-24-20
高压等离子体.....841-31-09
隔离加热电极盐浴炉 841-25-18
隔热（材料） 841-21-28
隔热炉衬 841-22-40
工频（电热的） 841-21-29
工艺气氛.....841-22-58
工作电极 841-25-30
工作电极（介质加热器的） 841-28-20
工作温度 841-21-39
功率穿透深度.....841-29-02
功率损失 841-28-31
功率吸收深度.....841-29-03
拱顶 841-22-35
沟槽式感应炉.....841-27-30
沟槽式感应器.....841-27-57
箍缩效应 841-27-28
观察孔.....841-22-53
管材感应焊接.....841-27-19
管式炉.....841-23-40
管状红外发射器 841-24-24
光学观察系统.....841-30-28
辊底式炉 841-23-49

H

合成气氛.....841-22-62
恒电压等离子体加热 841-34-07
横向磁通感应加热.....841-27-08
横向电子枪.....841-30-16
红外灯辐射器.....841-24-15
红外发射器定向装置 841-24-28
红外发射器反射器.....841-24-29
红外辐射 841-24-01
红外干燥.....841-24-06
红外供暖 841-24-08
红外加热.....841-24-05
红外加热器 841-24-12
红外加热元件.....841-24-14
红外炉.....841-24-10
红外石英发射器 841-24-26
红外陶瓷加热器 841-24-13
红外真空干燥.....841-24-07
红外真空炉 841-24-11
红外装置.....841-24-09
弧等离子体 841-31-10
弧热等离子体.....841-31-10
弧等离子体炬.....841-31-30
滑底式炉 841-23-54
化学气相沉积.....841-22-07
化学热处理 841-22-30
还原气氛.....841-22-56
环形电子枪 841-30-14
辉光放电 841-34-03
辉光放电氮化.....841-34-06
辉光放电加热.....841-34-05
辉光放电炉 841-34-15
辉光放电装置.....841-34-16
回火 841-22-29
回收热.....841-21-20
回形感应器 841-27-52

J

激光打孔机 841-32-20
激光辐射 841-32-04
激光束发散性.....841-32-15
激光束相干性.....841-32-14
激光加工机 841-32-19
激光加热.....841-32-01
激光加热器 841-32-18
激光切割机 841-32-21
激光设备 841-32-16
激光（共振）腔 841-32-24
激光装置.....841-32-17
激活媒质 841-32-02
集磁器.....841-27-62
加热 841-22-13

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

加热导体表面负荷.....841-23-69
加热电极.....841-25-28
加热电缆.....841-23-12
加热电容器.....841-28-18
加热电阻器.....841-23-13
加热感应器.....841-27-48
加热功率.....841-21-34
加热室.....841-22-34
加热毯.....841-23-26
加热盐.....841-25-06
加热盐混合物.....841-25-07
加热元件.....841-23-14
加热元件支撑.....841-23-20
间接电弧加热.....841-26-03
间接电弧炉.....841-26-09
间接电加热.....841-21-25
间接电阻电热装置.....841-23-05
间接电阻加热.....841-23-03
间接感应加热.....841-27-06
间歇式炉.....841-23-10
溅射.....841-22-12
浇包.....841-22-51
交流电弧炉.....841-26-07
结构阳极（电子枪的）.....841-30-20
结晶器.....841-22-48
结晶器底板.....841-25-38
介质干燥.....841-28-06
介质干燥器.....841-28-12
介质加热.....841-28-01
介质加热标称频率.....841-28-33
介质加热发生器.....841-28-15
介质加热器.....841-28-11
介质热合电极.....841-28-25
介质损耗.....841-28-02
（介质）损耗指数.....841-28-03
介质预热.....841-28-09
介质预热器.....841-28-14
介质粘合.....841-28-07
介质粘压机.....841-28-16
金属锭凝固.....841-25-14
金属浴.....841-25-08
近红外辐射.....841-24-04
进出口.....841-29-21
晶体管变频器.....841-27-71
晶闸管变频器.....841-27-70
精炼.....841-22-17
井式炉.....841-23-32
局部电加热.....841-21-26
巨脉冲.....841-32-11
聚焦系统.....841-30-27
聚能器.....841-33-06

K

开合式感应器.....841-27-55
可转换弧等离子体炬.....841-31-33
可控气氛.....841-22-59
空心阴极.....841-31-43
孔阑.....841-30-24
控制电极.....841-30-23

L

冷壁真空炉.....841-23-60
冷等离子体.....841-31-05
冷坩埚感应炉.....841-27-34
冷坩埚熔化.....841-27-20
冷却.....841-22-14
冷却室.....841-23-67
冷却系统.....841-27-63
冷阴极（电子枪的）.....841-30-21
离子氮化.....841-34-06
离子加热.....841-34-05
离子注入.....841-22-10
立式炉.....841-23-31
连续电极.....841-26-43
连续激光器.....841-32-22
连续式炉.....841-23-08
链输送式炉.....841-23-45
链条输送装置.....841-22-43
亮红外发射器.....841-24-17
料筐.....841-22-46
料盘.....841-22-47
邻近效应.....841-27-03
溜槽.....841-22-37
流槽.....841-22-38
留剩金属液.....841-27-67

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

流态化.....841-22-18
流态粒子炉.....841-23-61
炉顶提升旋开系统.....841-26-29
炉罐.....841-22-49
炉料.....841-22-06
炉料加热时间.....841-22-74
炉料容量（电热设备的）.....841-21-40
炉子升温时间.....841-22-73
卤素灯发射器.....841-24-22
轮廓淬火.....841-27-15
螺线形加热元件.....841-23-21
螺旋输送式炉.....841-23-46

M

马弗.....841-23-68
马弗炉.....841-23-42
埋弧电阻炉装置.....841-26-15
埋弧加热.....841-26-04
埋弧电阻炉.....841-26-12
脉冲等离子体加热.....841-34-08
脉冲功率.....841-28-30
脉冲激光器.....841-32-23
弥散场加热.....841-28-04

N

挠性电缆（电弧炉的）.....841-26-59
内感应器.....841-27-50
内热式真空炉.....841-23-60
内置枪.....841-30-12
耐火炉衬.....841-22-39

P

排烟弯管.....841-26-23
排烟罩.....841-26-24
配对电极.....841-25-32
喷淋炉顶.....841-26-19
喷雾器.....841-27-65
喷嘴（等离子体炬的）.....841-31-40
偏转器.....841-29-25
频率稳定性（介质加热发生器的）.....841-28-10
平面感应器.....841-27-54

Q

启动电极（电弧炉的）.....841-26-49
启动电极（电极盐浴炉的）.....841-25-31
气体发生器.....841-22-54
气隙加热电容器.....841-28-19
牵引式炉.....841-23-37
潜热.....841-21-12
腔门.....841-29-26
强迫对流.....841-21-08
强迫对流炉.....841-23-65
强相.....841-26-78
倾动式炉.....841-23-43
倾炉系统.....841-22-41
倾动系统.....841-26-37
区域感应熔化.....841-27-13
趋肤效应.....841-27-02

R

热壁真空炉.....841-23-59
热处理.....841-22-21
热传导.....841-21-05
热等离子体.....841-31-07
热电解.....841-25-03
热电解还原.....841-25-03
热电解精炼.....841-25-04
热电子发射枪.....841-30-15
热对流.....841-21-06
热辐射.....841-21-09
热功率.....841-21-21
热过程.....841-21-18
热量.....841-21-04
热喷涂.....841-22-11
热平衡.....841-21-13
热损失.....841-21-14
热效率.....841-22-68
热阴极（电子枪的）.....841-30-22
熔池搅拌.....841-27-23
熔化.....841-22-15
熔化时间.....841-22-75
熔融盐电解.....841-25-02
熔融盐分解电压.....841-25-41
弱相.....841-26-79

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

S

三极枪 841-30-18
闪烁 841-26-83
上声极 841-33-08
升降式炉 841-23-34
升温功率 841-21-37
石墨加热元件 841-23-15
试验短路 841-26-71
受激发射 841-32-08
输出热 841-21-16
输入热 841-21-15
束加速电压 841-30-29
束腰 841-30-03
衰减距离 841-29-04
双频坩埚式感应炉 841-27-39
双频感应加热 841-27-16
双室沟槽式感应炉 841-27-31
水冷板 841-26-32
水冷电极 841-26-50
水冷炉顶 841-26-33
送料器 841-22-42
塑料介质热合 841-28-08
塑料介质热合机 841-28-13
隧道式炉 841-23-36

T

台车式炉 841-23-55
碳化硅加热元件 841-23-16
陶瓷坩埚 841-27-44
调压变压器 841-26-56
透淬 841-22-28
透热感应加热器 841-27-43
透入深度 841-27-21
涂层电极 841-26-42
湍流喷射等离子体炬 841-31-35
推送式炉 841-23-50
退火 841-22-23

W

外热式真空炉 841-23-59
外置枪 841-30-11
微波巴氏消毒 841-29-09
微波等离子体 841-31-13
微波等离子体炬 841-31-37
微波发生器 841-29-16
微波负载 841-29-12
微波干燥 841-29-05
微波干燥机 841-29-07
微波工作负载 841-29-13
微波加热 841-29-01
微波加热设备 841-29-06
微波搅拌器 841-29-23
微波炉 841-29-15
微波灭菌 841-29-10
微波频率（电热的） 841-21-33
微波破碎 841-29-08
微波腔壁 841-29-20
微波透射性 841-29-14
微波外罩 841-29-20
微波谐振腔 841-29-19
微波应用器 841-29-11
维修门 841-29-27
温度场 841-21-01
温度梯度 841-21-03
涡流 841-27-01
卧式炉 841-23-30
无电极等离子体炬 841-31-36
无心感应炉 841-27-32
物理气相沉积 841-22-08
物理气相沉积处理 841-34-13

X

吸热式气氛 841-22-63
线圈导磁体 841-27-61
线圈绝缘 841-27-49
箱式炉 841-23-28
斜底式炉 841-23-47
卸料时间 841-22-77
心式感应器 841-27-58
行波加热 841-27-11
蓄热器 841-25-26
悬浮熔化 841-27-20
旋转变频器（电机发电机组） 841-27-69

Y

盐浴 841-25-09
盐浴加热 841-22-20

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

阳极 841-22-31
阳极（非转移或转移弧等离子体炬的）....841-31-41
阳极配料 841-25-39
阳极效应 841-25-15
氧化气氛 841-22-57
氧枪 841-26-25
氧枪操纵器.....841-26-26
氧燃料烧嘴.....841-26-27
摇架 841-26-22
舀出式炉 841-23-35
异常辉光放电.....841-34-01
液态加热介质 841-25-05
液态金属电磁搅拌.....841-27-24
液态金属电磁输送.....841-27-25
液态金属电磁铸造.....841-27-26
阴极 841-22-32
阴极（非转移或转移弧等离子体炬的）....841-31-42
引出棒.....841-23-27
引出线.....841-23-27
引导电弧 841-31-19
有心感应炉.....841-27-30
有用表面（加热室的）.....841-23-70
有用热.....841-21-19
浴炉 841-23-62
预热器.....841-26-28
远红外辐射 841-24-02
运行短路 841-26-70
运行温度 841-21-39

Z

闸室 841-22-36
罩式炉.....841-23-44
真空感应炉.....841-27-40
真空炉.....841-23-58
真空熔化 841-22-16
真空重熔电弧炉 841-26-13
振底式炉 841-23-48
振底输送装置.....841-22-45
振动输送装置.....841-22-44
蒸镀 841-22-09
正常脉冲 841-32-10
直接电弧加热.....841-26-02
直接电弧炉 841-26-08
直接电加热 841-21-24
直接电阻电热装置.....841-23-04
直接电阻加热.....841-23-02
直接感应加热.....841-27-05
直流电弧炉 841-26-06
滞后相.....841-26-79
中波红外辐射.....841-24-03
中红外辐射 841-24-03
中间包.....841-22-52
中频（电热的）.....841-21-31
中温红外发射器 841-24-19
中温加热元件.....841-23-18
中性气氛.....841-22-55
轴对称电子枪.....841-30-09
转底式炉 841-23-51
转耙形加热元件 841-23-24
转盘电极.....841-28-24
转筒式炉 841-23-52
转移弧等离子体炬.....841-31-32
转柱电极.....841-28-23
装料时间 841-22-76
自焙电极.....841-26-48
自发发射.....841-32-07
自然对流.....841-21-07
自然气氛.....841-22-61
纵向磁通感应加热.....841-27-07

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

STICHWORTVERZEICHNIS

A

abgegebene Wärme, f 841-21-16
Abklingabstand, m 841-29-04
Abkühlen, n 841-22-14
Ablenkelement, n 841-29-25
Abschrecker, m 841-27-64
Abstichschacht, m 841-26-35
achsensymmetrische Elektronenkanone, f 841-30-09
aktives Medium, n 841-32-02
Anlassen, n 841-22-29
Anode (eines Lichtbogenplasmabrenners), f ... 841-31-41
Anode, f 841-22-31
Anodeneffekt, m 841-25-15
Anodenmischung, f 841-25-39
anomale Glimmentladung, f 841-34-01
Anwendungseinrichtung für Mikrowellen, f 841-29-11
Aperturblende, f 841-30-24
Arbeitselektrode (einer dielektrischen Erwärmungseinrichtung), f 841-28-20
Arbeitselektrode, f 841-25-30
Arbeitstemperatur, f 841-21-39
Arbeitswanne des Elektroden-Glasschmelzofens, f 841-25-36
aufgenommene Wärme, f 841-21-15
Aufheizleistung, f 841-21-37
Ausgangsleistung einer Elektrowärmeanlage, f 841-22-71
Außenkanone, f 841-30-11

B

Badofen, m 841-23-62
Badrühren, n 841-27-23
Bandheizelement, n 841-23-25
Bedampfen, n 841-22-09
Behandlung mit physikalischer Gasphasenabscheidung, f 841-34-13
Bemessungsausgangsnutzleistung, f 841-28-29
Bemessungsleistung eines Lichtbogenofentransformators, f 841-26-65
Bemessungswarmhalteverluste (für Elektrowärme), m pl 841-21-38
Bemessungswert, m 841-21-35
Beschickungskorb (der Ofenheizkammer), m 841-22-46
Beschickungsplatte, f 841-22-47
Beschickungsrinne, f 841-22-37
Beschickungszeit, f 841-22-76
Betriebskurzschluss, m 841-26-70
Betriebsschalter des Lichtbogenofens, m 841-26-58
Betriebstemperatur, f 841-21-39
Betriebsunsymmetrie einer Lichtbogenofenanlage, f 841-26-75
bewegliche Zuleitung (eines Lichtbogenofens), f 841-26-59
Blindwiderstand der elektrischen Zuleitung einer Lichtbogen-ofenanlage, m 841-26-69
Blindwiderstand der Hochstromleitung eines Lichtbogenofens, m 841-26-67
Bodenabstichloch, n 841-26-31
Bodenelektrode, f 841-22-33
Bodenplatte des Kristallisators, f 841-25-38
Brenner mit laminarem Plasmastrahl, m 841-31-34
Brenner mit turbulentem Plasmastrahl, m 841-31-35
Brennstoffplasmabrenner, m 841-31-39

C

Charge, f 841-22-06
Chargenaufheizzeit, f 841-22-74
Chargenfassungsvermögen (einer Elektrowärmeeinrichtung), n 841-21-40
Chargenförderer, m 841-22-42
chemische Gasphasenabscheidung, f 841-22-07
CVD-Verfahren, n 841-22-07

D

Dauerelektrode, f 841-26-43
Dauerelektroden-Warmwasser-bereiter, m 841-25-25
Dauerlaser, m 841-32-22
Deckel mit Berieselungskühlung, m 841-26-19
dielektrische Erwärmung, f 841-28-01
dielektrische Erwärmungseinrichtung, f .. 841-28-11
dielektrische Klebepresse, f 841-28-16
dielektrische Trocknung, f 841-28-06
dielektrische Vorwärmeeinrichtung, f 841-28-14
dielektrische Vorwärmung, f 841-28-09
dielektrischer Heizgenerator, m 841-28-15
dielektrischer Verlust, m 841-28-02
dielektrisches Kleben, n 841-28-07
dielektrisches Kunststoffschweißen, n 841-28-08
Diodenkanone, f 841-30-17
direkte elektrische Erwärmung, f 841-21-24
direkte Induktionserwärmung, f 841-27-05
direkte Lichtbogenerwärmung, f 841-26-02
direkte Widerstandselektro-wärmeanlage, f 841-23-04
direkte Widerstandserwärmung, f 841-23-02
direkter Lichtbogenofen, m 841-26-08
diskontinuierlicher Elektroofen, m 841-23-09
Divergenz des Laserstrahls, f 841-32-15
dunkler Infrarotstrahler, m 841-24-16
durch Plasma unterstützte Behandlung mit chemischer Gasphasen-abscheidung, f 841-34-09

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

durch Plasma unterstützte Behandlung mit physikalischer Gasphasenabscheidung, f 841-34-10
Durchhärten, n 841-22-28
Düse (eines Plasmabrenners), f 841-31-40

E

Einankerumformer (Umformersatz), m ... 841-27-69
Eindringtiefe, f 841-27-21
Einelektroden-Lichtbogenofen, m 841-26-11
Einmodenkammer, f 841-29-17
Einmodenlaserstrahl, m 841-32-05
Einschmelzzeit, f 841-22-75
Einschnürung, f 841-30-03
Einzelanode (einer Elektronenkanone), f 841-30-19
elektrische Durchwärmung, f 841-21-36
elektrische Erwärmung, f 841-21-23
elektrische Oberflächenerwärmung, f 841-21-27
elektrische Zuleitung einer Lichtbogenofenanlage, f 841-26-52
elektrischer Funken, m 841-34-04
elektrischer Heizkörper, m 841-22-03
elektrischer Infrarotstrahler, m 841-24-21
elektrischer Trockenofen, m 841-22-05
elektrisches Strahlungsrohr, n 841-23-11
Elektrodenantrieb, m 841-26-44
Elektrodenarm, m 841-26-40
Elektroden-Berieselungskessel, m 841-25-22
Elektrodendampfkessel, m 841-25-23
Elektrodenerwärmung, f 841-25-01
Elektrodenerwärmungsgerät, n 841-25-24
Elektrodenfassung, f 841-26-39
Elektrodengeschwindigkeit, f 841-26-51
Elektroden-Glasschmelzofen, m 841-25-20
Elektrodenkessel, m 841-25-21
Elektrodenmast, m 841-26-41
Elektrodennippel, m 841-26-47
Elektrodenofen, m 841-25-16
Elektrodenregelung, f 841-26-46
Elektrodenregler, m 841-26-46
Elektrodensalzbadofen mit getrenntem Heizraum, m 841-25-18
Elektrodensalzbadofen mit nichtgetrenntem Heizraum, m 841-25-19
Elektrodensalzbadofen, m 841-25-17
Elektrodenständer, m 841-25-34
Elektrodenstrombelastung, f 841-25-40
Elektrodenwassererwärmung, f 841-25-12
Elektrodenzange, f 841-25-33
Elektro-Durchlaufofen, m 841-23-08
Elektrolyseofen, m 841-25-27
elektromagnetischer Transport flüssiger Metalle, m 841-27-25
elektromagnetisches Gießen von Metallen, n 841-27-26
elektromagnetisches Rühren flüssiger Metalle, n 841-27-24
Elektroneneindringtiefe, f 841-30-30
Elektronenkanone mit Plasmaemission, f 841-30-10
Elektronenkanone, f 841-30-08
Elektronenstrahl, m 841-30-01
Elektronenstrahl-Ablenksystem, n 841-30-25
Elektronenstrahl-Abtastsystem, n 841-30-26
Elektronenstrahlerwärmung, f 841-30-02
Elektronenstrahl-Erwärmungseinrichtung, f 841-30-04
Elektronenstrahlheizer, m 841-30-06
Elektronenstrahl-Mikrobearbeitung, f 841-30-07
Elektronenstrahlofen, m 841-30-05
Elektroofen mit geringer Wärmekapazität, m 841-23-66
Elektroofen, m 841-22-04
Elektroschlackeumschmelzen, n 841-25-13
elektrothermischer Wirkungsgrad, m 841-22-69
Elektrowärme, f 841-21-22
Elektrowärmeanlage, f 841-22-02
Elektrowärmeeinrichtung zur Oberflächenbehandlung, f 841-22-22
Elektrowärmeeinrichtung, m 841-22-01
Endogas, n 841-22-63
endotherme Atmosphäre, f 841-22-63
Energiekonzentrator, m 841-33-06
Entleerungszeit, f 841-22-77
Erstarrung des Gussblocks, f 841-25-14
Erwärmen, n 841-22-13
Erwärmung im Salzbad, f 841-22-20
Erwärmung in Konstantspannungsplasma, f 841-34-07
Erwärmung in pulsierendem Plasma, f ... 841-34-08
Erwärmung mit unterdrücktem Lichtbogen, f 841-26-04
Erwärmungskondensator, m 841-28-18
Exogas, n 841-22-64
exotherme Atmosphäre, f 841-22-64

F

ferne Infrarotstrahlung, f 841-24-02
Festkörperanode (einer Elektronenkanone), f 841-30-20
feuerfeste Zustellung, f 841-22-39
Flächenheizstrahler, m 841-24-30
Flachspule, f 841-27-54
Flimmern, n 841-26-83
Fluidisieren, n 841-22-18
flüssiger Sumpf, m 841-27-67
flüssiges Erwärmungsmedium, n 841-25-05
Fokussierungssystem, n 841-30-27
freie Konvektion, f 841-21-07
Frequenzhaltung (eines dielektrischen Heizgenerators), f 841-28-10
Frischen, n 841-22-17

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

G

Gasgenerator, m 841-22-54
Gegenelektrode, f 841-25-32
Generatoratmosphäre, f 841-22-65
Gerät zum dielektrischen Kunststoffschweißen, n 841-28-13
gesteuerte Atmosphäre, f 841-22-59
Gießpfanne, f 841-22-51
Gießrinne, f 841-22-38
Gießschnauze, f 841-26-36
Glasherstellungseinsatz, m 841-25-10
Gleichstrom-Lichtbogenofen, m 841-26-06
Gleitschiene des Induktionserwärmers, f 841-27-66
Glimmentladung, f 841-34-03
Glimmentladungsanlage, f 841-34-16
Glimmentladungserwärmung, f 841-34-05
Glimmentladungsnitrieren, n 841-34-06
Glimmentladungsofen, m 841-34-15
Glühdraht, m 841-24-27
Glühemissionskanone, f 841-30-15
Glühen, n 841-22-23
Glühkathode (einer Elektronenkanone), f 841-30-22
Graphitheizelement, n 841-23-15

H

Haarnadel-Heizelement, n 841-23-22
Halogenstrahler, m 841-24-22
Halterung des Heizelements, f 841-23-20
Härten durch Abschrecken, n 841-22-25
Härten, n 841-22-24
Härtungstiefe, f 841-27-22
Hebe- und Schwenksystem des Deckels, n 841-26-29
Heißwand-Vakuumofen, m 841-23-59
Heizelektrode, f 841-25-28
Heizelement, n 841-23-14
Heizinduktor, m 841-27-48
Heizkabel, n 841-23-12
Heizkammer, f 841-22-34
Heizleistung, f 841-21-34
Heizmatte, f 841-23-26
Heizsalz, n 841-25-06
Heizsalzmischung, f 841-25-07
Heizwiderstand, m 841-23-13
heller Infrarotstrahler, m 841-24-17
Hilfstransformator, m 841-26-56
Hochdruckplasma, n 841-31-09
Hochfrequenz (für Elektrowärme), f 841-21-32
Hochfrequenznutzleistung, f 841-28-28
Hochfrequenzzündungseinrichtung (eines Plasmabrenners), f 841-31-16
Hochstromleitung der Lichtbogenofenanlage, f 841-26-54
Hochtemperatur-Heizelement, n 841-23-19
Hochtemperaturplasma, n 841-31-06
Hohlkathode, f 841-31-43
Hohlleiterfilter (in einer dielektrischen Erwärmungseinrichtung), n 841-28-27
Hohlraumresonator mit Zusatzkapazität, m 841-28-17

I

Impulslaser, m 841-32-23
Impulsleistung, f 841-28-30
indirekte elektrische Erwärmung, f 841-21-25
indirekte Induktionserwärmung, f 841-27-06
indirekte Lichtbogenerwärmung, f 841-26-03
indirekte Widerstandselektrowärmeanlage, f 841-23-05
indirekte Widerstandserwärmung, f 841-23-03
indirekter Lichtbogenofen, m 841-26-09
Induktionsdurchwärmer, m 841-27-43
Induktionsdurchwärmung, f 841-27-10
Induktionserwärmer, m 841-27-41
Induktionserwärmung, f 841-27-04
Induktionsgießofen, m 841-27-38
Induktionshärten, n 841-27-14
Induktions-Hubtiegelofen, m 841-27-36
Induktionslöten, n 841-27-17
Induktionsofen mit kaltem Tiegel, m 841-27-34
Induktionsofen, m 841-27-29
Induktionsplasmabrenner, m 841-31-38
Induktionsrinnenofen, m 841-27-30
Induktionsrührspule, f 841-26-60
Induktionsschmelzen, n 841-27-12
Induktionsschmelzofen, m 841-27-37
Induktionsschweißen, n 841-27-18
Induktionstiegelofen, m 841-27-32
Induktionswarmhalteofen, m 841-27-33
Induktions-Wechseltiegelofen, m 841-27-35
induktives Plasma, n 841-31-12
Induktor mit Eisenkern, m 841-27-58
Induktor, m 841-27-47
inerte Atmosphäre, f 841-22-55
Infrarotanlage, f 841-24-09
Infraroterwärmung, f 841-24-05
Infrarotheizelement, n 841-24-14
Infrarotheizkörper, m 841-24-12
Infrarot-Keramikheizkörper, m 841-24-13
Infrarotlampe, f 841-24-15
Infrarotofen, m 841-24-10
Infrarotplattenstrahler, m 841-24-25
Infrarotpunktstrahler, m 841-24-23
Infrarotquarzstrahler, m 841-24-26
Infrarot-Raumheizung, f 841-24-08
Infrarotrohrstrahler, m 841-24-24
Infrarotstrahler mit geringer Temperatur, m 841-24-18
Infrarotstrahler mit hoher Temperatur, m 841-24-20
Infrarotstrahler mit mittlerer Temperatur, m 841-24-19
Infrarotstrahlung, f 841-24-01
Infrarot-Vakuumofen, m 841-24-11

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Inneninduktor, m 841-27-50
Innenkanone, f 841-30-12
Ionenerwärmung, f 841-34-05
Ionenimplantation, f 841-22-10
Ionitrieren, n 841-34-06
isotherme Oberfläche, f 841-21-02

J

Joche, n pl 841-27-61

K

kalte Zuleitung, f 841-23-27
Kaltkathode (einer Elektronenkanone), f 841-30-21
Kaltleitung, f 841-23-27
Kaltplasma, n 841-31-05
Kaltwand-Vakuumofen, m 841-23-60
Kammerofen, m 841-23-10
Kammertür, f 841-29-26
Kappe, f 841-22-35
Kathode (eines Plasmabrenners), f 841-31-42
Kathode, f 841-22-32
Kennwert einer Elektrowärmeanlage, f ... 841-22-67
Keramiktiegel, m 841-27-44
Kettenförderer, m 841-22-43
Klebstoffaushärtung, f 841-28-07
Kohärenz des Laserstrahls, f 841-32-14
konstruktive Unsymmetrie einer Lichtbogenofenanlage, f 841-26-76
Konturhärten, n 841-27-15
Konzentrator, m 841-27-62
Koronaentladung, f 841-34-02
Kristallisationsförderung flüssiger Metalle in elektromagnetischen Feldern, f 841-27-27
Kristallisator, m 841-22-48
Kühl- und Schutzschirm eines Induktors, m 841-27-60
Kühlen, n 841-22-14
Kühlkammer (eines Elektroofens), f 841-23-67
Kühlsystem, n 841-27-63
künstliche Atmosphäre, f 841-22-62
Kurzschlussimpedanz einer Lichtbogenofenanlage, f 841-26-72
Kurzschlusszündungseinrichtung (eines Plasmabrenners), f 841-31-17
kurzwellige Infrarotstrahlung, f 841-24-04

L

Längsflussinduktionserwärmung, f 841-27-07
langwellige Infrarotstrahlung, f 841-24-02
Lanzenmanipulator, m 841-26-26
Laseranlage, f 841-32-17
Laserbohrmaschine, f 841-32-20
Lasererwärmung, f 841-32-01
Laser-Erwärmungseinrichtung, f 841-32-16
Laserheizgerät für Oberflächen, n 841-32-18
Laserheizgerät, n 841-32-19
Lasern, n 841-32-09
Laserresonator, m 841-32-24
Laserschneidemaschine, f 841-32-21
Laserstrahlung, f 841-32-04
latente Wärme, f 841-21-12
Leistungsabsorptionstiefe, f 841-29-03
Leistungseindringtiefe, f 841-29-02
leitende Schlacke, f 841-25-11
leitender Tiegel, m 841-27-45
leitfähiger Herd, m 841-26-21
Lichtbogenablenkung, f 841-26-80
Lichtbogenerwärmung, f 841-26-01
Lichtbogenleistung, f 841-26-62
Lichtbogenofen, m 841-26-05
Lichtbogenofenanlage, f 841-26-14
Lichtbogenofendeckel, m 841-26-18
Lichtbogenofenelektrode, f 841-26-38
Lichtbogenofengefäß, n 841-26-20
Lichtbogenofen-Kippsystem, n 841-26-37
Lichtbogenofen-Rührspule, f 841-26-60
Lichtbogenofentransformator, m 841-26-55
Lichtbogenofenzustellung, f 841-26-17
Lichtbogenplasma, n 841-31-10
Lichtbogenplasmabrenner mit nichtübertragenem Bogen, m 841-31-31
Lichtbogenplasmabrenner mit übertragenem Bogen, m 841-31-32
Lichtbogenplasmabrenner, m 841-31-30
Lichtbogenplasmatron, n 841-31-30
Lichtbogen-Reduktionsofen, m 841-26-12
Lichtbogen-Reduktionsofenanlage, f 841-26-15
Lichtbogenspannung, f 841-26-63
Lichtbogensteuerungseinrichtung, f 841-26-53
Lichtbogenstrom, m 841-26-61
Luftspalt-Erwärmungskondensator, m 841-28-19

M

mäanderförmiger Induktor, m 841-27-52
magnetischer Frequenz-vervielfacher, m 841-27-68
magnetischer Rückschluss eines Induktors, m 841-27-61
magnetostriktiver Umformer, m 841-33-07
Mehrkammer-Elektroofen, m 841-23-29
Mehrlageninduktor, m 841-27-53
Mehrmodenkammer, f 841-29-18
Mehrmodenlaserstrahl, m 841-32-06
Mehrstrahl-Elektronenkanone, f 841-30-13
Metallbad, n 841-25-08
Mikrowellenarbeitscharge, f 841-29-13
Mikrowellencharge, f 841-29-12
Mikrowellendurchlässigkeit, f 841-29-14
Mikrowellenerwärmung, f 841-29-01
Mikrowellen-Erwärmungseinrichtung, f ... 841-29-06
Mikrowellenfrequenz (für Elektrowärme), f 841-21-33
Mikrowellengehäuse, n 841-29-20
Mikrowellengenerator, m 841-29-16
Mikrowellenkammer, f 841-29-19
Mikrowellenmahlen, m 841-29-08

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Mikrowellenofen, m 841-29-15
Mikrowellenpasteurisieren, n 841-29-09
Mikrowellenplasma, n 841-31-13
Mikrowellenplasmabrenner, m 841-31-37
Mikrowellenrührwerk, n 841-29-23
Mikrowellentrocknung, f 841-29-05
Mirkowellensterilisieren, n 841-29-10
Mittelfrequenz (für Elektrowärme), f 841-21-31
Mitteltemperatur-Heizelement, n 841-23-18
mittelwellige Infrarotstrahlung, f 841-24-03
mittlere Infrarotstrahlung, f 841-24-03
mittlere Plasmatemperatur, f 841-31-46
mittlere Plasmatenthalpie, f 841-31-44
Monochromatizität im Strahlenbündel, f . 841-32-13
Muffel (eines Widerstandsofens), f 841-23-68

N

nacheilende Phase, f 841-26-79
nahe Infrarotstrahlung, f 841-24-04
natürliche Atmosphäre, f 841-22-61
natürliche Konvektion, f 841-21-07
Nennwert der dielektrischen Erwärmungsfrequenz, m 841-28-33
Nennwert, m 841-28-32
Netzfrequenz (für Elektrowärme), f 841-21-29
neutrale Atmosphäre, f 841-22-55
nichtleitender Tiegel, m 841-27-46
Niederdruckplasma, n 841-31-08
Niederfrequenz (für Elektrowärme), f 841-21-30
Niedrigtemperatur-Heizelement, n 841-23-17
Normalimpuls, m 841-32-10
Notschalter des Lichtbogenofens, m 841-26-57
Nutherdofen, m 841-23-41
Nutzfläche (einer Heizkammer), f 841-23-70
Nutzwärme, f 841-21-19

O

Oberflächenhärten, n 841-22-27
Oberflächeninduktionserwärmer, m 841-27-42
Oberflächeninduktionserwärmung, f 841-27-09
Oberflächenlast eines Heizleiters, f 841-23-69
Ofenaufheizzeit, f 841-22-73
Ofenkippsystem, n 841-22-41
Ofenkörper, m 841-26-16
Ofenversorgungsspannung, f 841-26-64
optisches Betrachtungssystem, n 841-30-28
örtliche elektrische Erwärmung, f 841-21-26
oxidierende Atmosphäre, f 841-22-57

P

PACVD-Verfahren, n 841-34-09
PAPVD-Verfahren, n 841-34-10
Permittivitäts-Verlustzahl, f 841-28-03
Perveanz, f 841-30-31
Pfannenheizofen, m 841-26-10
Pfannenofen, m 841-26-10
physikalische Gasphasen-abscheidung, f 841-22-08
Pilotbogen, m 841-31-19
Pinch-Effekt, m 841-27-28
Plasma, n 841-31-01
Plasmabogen, m 841-31-11
Plasmabrenner ohne Elektroden, m 841-31-36
Plasmabrenner, m 841-31-29
Plasma-Brennstoffofen, m 841-31-26
Plasma-Diffusionsbehandlung, f 841-34-11
Plasmaerwärmung, f 841-31-02
Plasmagas, n 841-31-14
Plasmagenerator, m 841-31-03
Plasmaheizer, m 841-31-28
Plasmalichtbogenschneiden, n 841-31-21
Plasmaofen, m 841-31-25
Plasmapolymerisation, f 841-34-12
Plasmareaktor, m 841-31-27
Plasmaschmelzen, n 841-31-20
Plasmaschneiden, n 841-31-21
Plasmaschweißen, n 841-31-23
Plasmaspritzen, n 841-31-24
Plasmastabilisierung, f 841-31-04
Plasmastrahl, m 841-31-18
Plasmastrahlfugen, f pl 841-31-22
Plasmatemperatur, f 841-31-45
Plasmatron, n 841-31-29
Plattenelektroden, f pl 841-28-21
Proximity-Effekt, m 841-27-03
Prozessgasatmosphäre, f 841-22-58
Prüfkurzschluss, m 841-26-71
Pumpen, n 841-32-12
PVD-Verfahren, n 841-22-08

Q

Querelektronenkanone, f 841-30-16
Querflussinduktionserwärmung, f 841-27-08

R

Rauchgashaube, f 841-26-24
Rauchgasstutzen, m 841-26-23
reaktives Sputtern mittels Magnetron, n 841-34-14
reduzierende Atmosphäre, f 841-22-56
Reflektor des Infrarotstrahlers, m 841-24-29
Reflektor, m 841-29-24
Retorte, f 841-22-49
Richtelement eines Infrarotstrahlers, n ... 841-24-28
Riesenimpuls, m 841-32-11
ringförmige Elektronenkanone, f 841-30-14
Rinneninduktor, m 841-27-57
Rinnenofeninduktor, m 841-27-57
Rohr-Induktionsschweißen, n 841-27-19
Rohrofen, m 841-23-40
Rollenelektrode, f 841-28-24
rotierende Zylinderelektroden, f pl 841-28-23

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---
Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

S

Salzbad, n. 841-25-09
Sammelschienen des Elektrolyseofens, f pl. 841-25-35
Sauerstoff-Brennstoffbrenner, m 841-26-27
Sauerstofflanze, f. 841-26-25
scharfe Phase, f. 841-26-78
Schauloch, n. 841-22-53
Schlackentür, f. 841-26-34
Schleifeninduktor, m 841-27-51
Schleusenkammer, f. 841-22-36
Schlitzinduktor, m 841-27-56
Schmelzen, n. 841-22-15
Schmelzflusselektrolyse, f 841-25-02
Schmelzwanne des Elektroden-Glasschmelzofens, f 841-25-37
Schüttelförderer, m 841-22-45
Schüttelrinne, f. 841-22-45
Schwebeschmelzen, n. 841-27-20
Schweißelektrode mit Schneidkante, f. 841-28-26
Schweißelektrode, f 841-28-25
Seitenabstichloch, n 841-26-30
selbstbackende Elektrode, f. 841-26-48
Siedekessel mit Widerstands-erwärmung, m. 841-23-63
Siliziumkarbidheizelement, n 841-23-16
Skineffekt, m. 841-27-02
Sonotrode, f. 841-33-08
Spaltinduktor, m. 841-27-55
Speicherwärme, f. 841-21-17
spezifische Leistung einer Lichtbogenofenanlage, f 841-26-82
spezifische Wärme, f 841-21-11
spezifischer Elektrodenverbrauch, m. 841-26-81
spezifischer Energieverbrauch, m 841-22-72
Spiralheizelement, n 841-23-21
spontane Emission, f 841-32-07
Spulenisolierung, f. 841-27-49
Sputtern, n. 841-22-12
Stabelektrode, f 841-28-22
Stabheizelement, n. 841-23-23
Steuerelektrode, f 841-30-23
Stickstoffatmosphäre, f. 841-22-60
Stickstoff-Wasserstoff-Atmosphäre, f 841-22-66
stimulierte Emission, f. 841-32-08
Strahlbeschleunigungsspannung, f. 841-30-29
Strahlenbündel, n 841-32-03
Stromausgleich, m. 841-26-73

T

Teilerwärmung, f. 841-28-05
Temperaturfeld, n 841-21-01
Temperaturgradient, m 841-21-03
thermische Leistung, f 841-21-21
thermischer Wirkungsgrad, m. 841-22-68
thermisches Lichtbogenplasma, n 841-31-10
thermisches Plasma, n 841-31-07
thermisches Spritzen, n 841-22-11
thermisches Verfahren, n 841-21-18
thermochemische Behandlung, f 841-22-30
Thermoelektrolyse, f. 841-25-03
thermoelektrolytische Reduktion, f 841-25-03
thermoelektrolytisches Frischen, n 841-25-04
Thyristor-Frequenzumrichter, m 841-27-70
Tiegel, m. 841-22-50
Tiegelofeninduktor, m 841-27-59
tote Phase, f 841-26-79
Transistor-Frequenzumrichter, m 841-27-71
Triodenkanone, f 841-30-18
Trockner mit dielektrischer Erwärmung, m 841-28-12
Trockner mit Mikrowellen-erwärmung, m. 841-29-07
Trockner mit Widerstands-erwärmung, m. 841-23-64
Trocknung durch Infraroterwärmung im Vakuum, f. 841-24-07
Trocknung durch Infraroterwärmung, f 841-24-06

U

Ultraschallanlage, f. 841-33-05
Ultraschallerwärmung, f. 841-33-01
Ultraschall-Erwärmungseinrichtung, f. 841-33-04
Ultraschallgenerator, m 841-33-10
Ultraschallintensität, f 841-33-13
Ultraschallschweißen, n. 841-33-03
Ultraschallsender, m. 841-33-12
Ultraschalltransformator, m 841-33-11
Ultraschallumformer, m 841-33-09
Ultraschallwelle, f. 841-33-02
ummantelte Elektrode, f. 841-26-42
Umschmelzelektrode, f. 841-25-29
Umschmelzen, n. 841-22-19
Unsymmetrie einer Lichtbogenofenanlage, f 841-26-74
Unsymmetriekoeffizient, m 841-26-77

V

Vakuum-Elektroofen, m. 841-23-58
Vakuuminduktionsofen, m 841-27-40
Vakuumschmelzen, n 841-22-16
Vakuum-Umschmelzlichtbogenofen, m 841-26-13
veränderbarer Lichtbogen-plasmabrenner, m. 841-31-33
Verluste, m pl 841-28-31
Verlustwärme, f 841-21-14
verstärkte Konvektion, f. 841-21-08
verteilte Felderwärmung, f. 841-28-04
Verzögerungszeit des Elektrodenantriebs, f. 841-26-45
Vibrationsförderer, m. 841-22-44
voreilende Phase, f. 841-26-78
Vorwärmeeinrichtung, f. 841-26-28

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

W

Wanderfeld-Erwärmung, f 841-27-11
Wärme, f 841-21-04
Wärmebehandlung, f 841-22-21
Wärmehaushalt, m 841-21-13
Wärmeisolierung, f 841-21-28
Wärmeisolierungszustellung, f 841-22-40
Wärmekonvektion, f 841-21-06
Wärmeleitung, f 841-21-05
Wärmemenge, f 841-21-04
Wärmespeicher, m 841-25-26
Wärmestrahlung, f 841-21-09
Wärmeübertragung, f 841-21-10
Warmhalten, n 841-22-26
Wartungstür, f 841-29-27
wassergekühlte Elektrode, f 841-26-50
wassergekühlter Deckel, m 841-26-33
wassergekühltes Joch, n 841-26-32
Wechselstrom-Lichtbogenofen, m 841-26-07
Wellenleiter (für eine Mikrowellenerwärmungseinrichtung oder einen Mikrowellenofen), m 841-29-22
Wendelheizelement, n 841-23-24
Widerstand der elektrischen Zuleitung einer Lichtbogenofenanlage, m 841-26-68
Widerstand der Hochstromleitung einer Lichtbogenofeneinrichtung, m 841-26-66
Widerstanderhitzer, m 841-23-07
Widerstands-Banddurchlaufofen, m 841-23-38
Widerstands-Drehherdofen, m 841-23-51
Widerstands-Durchziehofen, m 841-23-37
Widerstandserwärmung, f 841-23-01
Widerstands-Gleitherdofen, m 841-23-54
Widerstands-Haubenofen, m 841-23-44
Widerstands-Herdwagenofen, m 841-23-55
Widerstands-Horizontalofen, m 841-23-30
Widerstands-Hubbalkenofen, m 841-23-53
Widerstands-Hubherdofen, m 841-23-34
Widerstands-Kammerofen in Kastenbauform, m 841-23-28
Widerstands-Kettenförderofen, m 841-23-45
Widerstands-Kippofen, m 841-23-43
Widerstands-Mehrzonenofen, m 841-23-39
Widerstands-Muffelofen, m 841-23-42
Widerstandsofen mit Transportschnecke, m 841-23-46
Widerstandsofen, m 841-23-06
Widerstands-Rollenherdofen, m 841-23-49
Widerstands-Rüttelherdofen, m 841-23-48
Widerstands-Schachtofen, m 841-23-32
Widerstands-Schaukelofen, m 841-23-57
Widerstands-Schöpfofen, m 841-23-35
Widerstands-Schrägherdofen, m 841-23-47
Widerstands-Stoßofen, m 841-23-50
Widerstands-Tiegelofen, m 841-23-33
Widerstands-Trommelofen, m 841-23-52
Widerstands-Tunnelofen, m 841-23-36
Widerstands-Vertikalofen, m 841-23-31
Widerstands-Wagenherdofen, m 841-23-56
Widerstands-Wirbelofen, m 841-23-61
wiederverwertbare Wärme, f 841-21-20
Wiege, f 841-26-22
Wirbelströme, m pl 841-27-01
Wirkungsgrad einer Elektrowärmeanlage, f 841-22-70

Z

Zersetzungsspannung der Schmelzsalze, f 841-25-41
Zerstäuben, n 841-22-12
Zerstäuber, m 841-27-65
Zoneninduktionsschmelzen, n 841-27-13
Zugangsöffnung, f 841-29-21
Zündelektrode (eines Elektrodensalzbadofens), f 841-25-31
Zündelektrode (eines Lichtbogenofens), f 841-26-49
Zündung eines Plasmabrenners, f 841-31-15
Zwangskonvektions-Elektroofen, m 841-23-65
Zweifrequenz-Induktionserwärmung, f 841-27-16
Zweifrequenz-Induktionstiegelofen, m 841-27-39
Zweikammer-Induktionsrinnenofen, m 841-27-31
Zwischenpfanne, f 841-22-52

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ÍNDICE

A

aceleración de la cristalización de metal líquido en campo electromagnético 841-27-27
acumulador de calor 841-25-26
agitación de baño 841-27-23
agitación electromagnética de metales líquidos 841-27-24
agitador de inducción 841-26-60
agitador de microondas 841-29-23
agujero de colada de fondo 841-26-31
agujero de colada lateral 841-26-30
aislamiento de la bobina 841-27-49
aislamiento térmico 841-21-28
alta frecuencia (en electrotermia) 841-21-32
ánodo 841-22-31
ánodo (de una antorcha de plasma de arco no transferido o transferido) 841-31-41
ánodo de estructura (de un cañón de electrones) 841-30-20
ánodo independiente (de un cañón de electrones) 841-30-19
antorcha de plasma 841-31-29
antorcha de plasma de arco 841-31-30
antorcha de plasma de arco transferido 841-31-32
antorcha de plasma de arco convertible 841-31-33
antorcha de plasma de arco no transferido 841-31-31
antorcha de plasma de chorro laminar 841-31-34
antorcha de plasma de chorro turbulento 841-31-35
antorcha de plasma de inducción 841-31-38
antorcha de plasma de microondas 841-31-37
antorcha de plasma sin electrodo 841-31-36
apertura de acceso 841-29-21
aplicador de microondas 841-29-11
arco de plasma 841-31-11
arco piloto 841-31-19
área de colada 841-26-35
artesa 841-22-37
artesa de colada 841-22-38
atmósfera controlada 841-22-59
atmósfera de nitrógeno 841-22-60
atmósfera de nitrógeno-hidrógeno 841-22-66
atmósfera de trabajo 841-22-58
atmósfera del generador 841-22-65
atmósfera endotérmica 841-22-63
atmósfera exotérmica 841-22-64
atmósfera inerte 841-22-55
atmósfera natural 841-22-61
atmósfera oxidante 841-22-57
atmósfera reductora 841-22-56
atmósfera sintética 841-22-62

B

baja frecuencia (en electrotermia) 841-21-30
balance térmico 841-21-13
bandeja de carga 841-22-47
baño de metal 841-25-08
baño de sales 841-25-09
barras ómnibus de un horno eléctrico 841-25-35
bobina de reactancia 841-27-47
bombeo 841-32-12
bóveda 841-22-35
bóveda de enfriamiento por pulverización 841-26-19
bóveda de horno de arco 841-26-18
bóveda enfriada por agua 841-26-33
brazo de electrodo 841-26-40

C

cable de calentamiento 841-23-12
cable flexible (de un horno de arco) 841-26-59
caldera de ducha y electrodos 841-25-22
caldera de electrodos 841-25-21
calentador a plasma 841-31-28
calentador de agua de electrodos continuos 841-25-25
calentador de cerámica por infrarrojos ... 841-24-13
calentador de electrodos 841-25-24
calentador de inducción 841-27-41
calentador de superficie de inducción 841-27-42
calentador dieléctrico 841-28-11
calentador eléctrico 841-22-03
calentador láser 841-32-18
calentador pasante de inducción 841-27-43
calentador por haz de electrones 841-30-06
calentador por infrarrojos 841-24-12
calentador por resistencia 841-23-07
calentamiento 841-22-13
calentamiento bajo plasma a tensión constante 841-34-07
calentamiento bajo plasma pulsatorio 841-34-08
calentamiento de agua por electrodos 841-25-12
calentamiento de espacios por infrarrojos 841-24-08
calentamiento dieléctrico 841-28-01
calentamiento directo por arco 841-26-02
calentamiento directo por inducción 841-27-05
calentamiento directo por resistencia 841-23-02
calentamiento eléctrico 841-21-23
calentamiento eléctrico directo 841-21-24
calentamiento eléctrico indirecto 841-21-25
calentamiento eléctrico localizado 841-21-26
calentamiento eléctrico pasante 841-21-36
calentamiento eléctrico superficial 841-21-27
calentamiento en baño de sales 841-22-20
calentamiento indirecto por arco 841-26-03
calentamiento indirecto por inducción 841-27-06

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

calentamiento indirecto por resistencia .. 841-23-03
calentamiento iónico 841-34-05
calentamiento pasante por inducción 841-27-10
calentamiento por arco 841-26-01
calentamiento por arco sumergido 841-26-04
calentamiento por campo disperso 841-28-04
calentamiento por descarga luminescente 941-34-05
calentamiento por electrodos 841-25-01
calentamiento por haz electrónico 841-30-02
calentamiento por inducción 841-27-04
calentamiento por inducción con dos frecuencias 841-27-16
calentamiento por inducción de flujo longitudinal 841-27-07
calentamiento por inducción de flujo transversal 841-27-08
calentamiento por infrarrojos 841-24-05
calentamiento por láser 841-32-01
calentamiento por microondas 841-29-01
calentamiento por ondas progresivas 841-27-11
calentamiento por plasma 841-31-02
calentamiento por resistencia 841-23-01
calentamiento por ultrasonidos 841-33-01
calentamiento selectivo 841-28-05
calentamiento superficial por inducción 841-27-09
(cantidad de) calor 841-21-04
calor acumulado 841-21-17
calor específico 841-21-11
calor latente 841-21-12
calor producido 841-21-16
calor recuperable 841-21-20
calor suministrado 841-21-15
calor útil 841-21-19
calorifugado 841-21-28
cámara de calentamiento 841-22-34
cámara de enfriamiento 841-23-67
campana de evacuación de humos 841-26-24
campo de temperatura 841-21-01
cañón de electrones 841-30-08
cañón de electrones de emisión de plasma 841-30-10
cañón de electrones de haces múltiples 841-30-13
cañón de electrones de simetría axial 841-30-09
cañón de electrones transversal 841-30-16
cañón de emisión termoelectrónica 841-30-15
cañón de electrones anular 841-30-14
cañón diodo 841-30-17
cañón externo 841-30-11
cañón interno 841-30-12
cañón triodo 841-30-18
capacidad de carga (de un equipo electrotérmico) 841-21-40
carga 841-22-06
carga de corriente del electrodo 841-25-40
carga de elaboración de vidrio 841-25-10
carga de microondas 841-29-12
carga de trabajo de microondas 841-29-13
cátodo 841-22-32
cátodo (de una antorcha de plasma de arco no transferido o transferido) 841-32-42
cátodo caliente (de un cañón de electrones) 841-30-22
cátodo frío (de un cañón de electrones) 841-30-21
cátodo hueco 841-31-43
cavidad de microondas 841-29-19
cavidad monomodo 841-29-17
cavidad multimodo 841-29-18
cavidad resonante con capacidad adicional 841-28-17
cazo de colada 841-22-51
cesto cargador 841-22-46
chispa eléctrica 841-34-04
chorro de plasma 841-31-18
cinta de calentamiento 841-23-25
codo de aspiración de humos 841-26-23
coeficiente de desequilibrio 841-26-77
coherencia de un haz láser 841-32-14
concentrador 841-27-62
concentrador de energía 841-33-06
condensador de calentamiento 841-28-18
condensador de calentamiento con entrehierro 841-28-19
conducción térmica 841-21-05
conector de electrodo 841-26-47
conexión fría 841-23-27
consumo de energía específica 841-22-72
consumo específico de electrodo 841-26-81
contraelectrodo 841-25-32
controlador de electrodo 841-26-46
convección (térmica) 841-21-06
convección forzada 841-21-08
convección natural 841-21-07
convertidor de frecuencia de tiristores 841-27-70
convertidor de frecuencia de transistores 841-27-71
convertidor giratorio (grupo convertidor) 841-27-69
convertidor magnetoestrictivo 841-33-07
convertidor por ultrasonidos 841-33-09
corriente de arco 841-26-61
corrientes de Foucault 841-27-01
corte por arco de plasma 841-31-21
corte por plasma 841-31-21
cortocircuito de ensayo 841-26-71
cortocircuito de funcionamiento 841-26-70
crisol 841-22-50
crisol cerámico 841-27-44
crisol conductor 841-26-21
crisol conductor 841-27-45
crisol no conductor 841-27-46
cristalizador 841-22-48
cuba de horno de arco 841-26-20
cuerpo del horno de arco 841-26-16
cuna 841-26-22

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

D

deflector ... 841-29-25
depósito físico en fase vapor ... 841-22-08
depósito químico en fase vapor ... 841-22-07
descarga luminescente ... 841-34-03
descarga luminescente anormal ... 841-34-01
descarga por efecto corona ... 841-34-02
desequilibrio de una instalación de horno de arco ... 841-26-74
desequilibrio estructural de una instalación de horno de arco ... 841-26-76
desequilibrio operacional de una instalación de horno de arco ... 841-26-75
desviación de arco ... 841-26-80
diafragma de abertura ... 841-30-24
difusor ... 841-27-64
dispositivo de alimentación de la carga ... 841-22-42
dispositivo de barrido de un haz electrónico ... 841-30-26
dispositivo de ignición de alta frecuencia (de una antorcha de plasma) ... 841-31-16
dispositivo de ignición por cortocircuito (de una antorcha de plasma) ... 841-31-17
distancia de atenuación ... 841-29-04
divergencia de un haz láser ... 841-32-15

E

efecto ánodo ... 841-25-15
efecto de pinza ... 841-27-28
efecto de proximidad ... 841-27-03
efecto de reostricción ... 841-27-28
efecto láser ... 841-32-09
efecto pelicular ... 841-27-02
electrodo continuo ... 841-26-43
electrodo de arranque (de un horno de arco) ... 841-26-49
electrodo de arranque (de un horno de baño de sales de electrodos) ... 841-25-31
electrodo de autococción ... 841-26-48
electrodo de barilla ... 841-28-22
electrodo de calentamiento ... 841-25-28
electrodo de cilindros giratorios ... 841-28-23
electrodo de control ... 841-30-23
electrodo de corte dieléctrico ... 841-28-26
electrodo de disco giratorio ... 841-28-24
electrodo de fondo ... 841-22-33
electrodo de horno de arco ... 841-26-38
electrodo de refusión ... 841-25-29
electrodo de soldadura dieléctrica ... 841-28-25
electrodo de trabajo ... 841-25-30
electrodo de trabajo (de un calentador dieléctrico) ... 841-28-20
electrodo enfriado por agua ... 841-26-50
electrodo negativo de una antorcha de plasma de arco en corriente continua ... 841-31-42
electrodo positivo de una antorcha de plasma de arco en corriente continua ... 841-31-41
electrodo revestido ... 841-26-42
electrodos de placas ... 841-28-21
electrólisis de sal fundida ... 841-25-02
electrotermia ... 841-21-22
elemento de calentamiento ... 841-23-14
elemento de calentamiento de alta temperatura ... 841-23-19
elemento de calentamiento de baja temperatura ... 841-23-17
elemento de calentamiento de carburo de silicio ... 841-23-16
elemento de calentamiento de grafito ... 841-23-15
elemento de calentamiento de media temperatura ... 841-23-18
elemento de calentamiento en peine circular ... 841-23-24
elemento de calentamiento en rastrillo rotativo ... 841-23-24
elemento de calentamiento espiral ... 841-23-21
elemento de calentamiento por infrarrojos ... 841-24-14
elemento de calentamiento tipo barra ... 841-23-23
elemento en horquilla ... 841-23-22
embarrado de un horno electrolítico ... 841-25-35
emisión espontánea ... 841-32-07
emisión estimulada ... 841-32-08
emisor de "spot" de infrarrojos ... 841-24-23
emisor de cuarzo de infrarrojos ... 841-24-26
emisor de infrarrojos brillante ... 841-24-17
emisor de infrarrojos de alta temperatura ... 841-24-20
emisor de infrarrojos de baja temperatura ... 841-24-18
emisor de infrarrojos de media temperatura ... 841-24-19
emisor de infrarrojos negro ... 841-24-16
emisor de lámpara halógena ... 841-24-22
emisor de placa de infrarrojos ... 841-24-25
emisor eléctrico de infrarrojos ... 841-24-21
emisor tubular de infrarrojos ... 841-24-24
encolado dieléctrico ... 841-28-07
endurecimiento ... 841-22-24
endurecimiento al temple ... 841-22-25
endurecimiento pasante ... 841-22-28
endurecimiento periférico ... 841-27-15
endurecimiento por inducción ... 841-27-14
endurecimiento superficial ... 841-22-27
entalpia media de plasma ... 841-31-44
envolvente de calentamiento ... 841-23-26
envolvente de microondas ... 841-29-20
equilibrio de corriente ... 841-26-73
equipo de calentamiento por haz electrónico ... 841-30-04
equipo de calentamiento por microondas ... 841-29-06
equipo electrotérmico ... 841-22-01
equipo láser ... 841-32-16
equipo por ultrasonidos ... 841-33-04
esclusa ... 841-22-36
escoria conductora ... 841-25-11

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

estabilidad en frecuencia (de un generador para calentamiento dieléctrico) 841-28-10
estabilización de plasma 841-31-04
esterilización por microondas 841-29-10
evaporación 841-22-09

F

factor de pérdidas (dieléctricas) 841-28-03
fase avanzada 841-26-78
fase muerta 841-26-79
fase salvaje 841-26-78
filamento 841-24-27
filtro de guías de ondas (en un equipo de calentamiento eléctrico) 841-28-27
flicker 841-26-83
fluidización 841-22-18
frecuencia de la red (en electrotermia) ... 841-21-29
frecuencia de microondas (en electrotermia) 841-21-33
frecuencia nominal de calentamiento dieléctrico 841-28-33
fusión 841-22-15
fusión al vacío 841-22-16
fusión de zona por inducción 841-27-13
fusión en crisol frío 841-27-20
fusión por inducción 841-27-12
fusión por levitación 841-27-20
fusión por plasma 841-31-20

G

gas de plasma 841-31-14
generador de gas 841-22-54
generador de microondas 841-29-16
generador de plasma 841-31-03
generador de ultrasonidos 841-33-10
generador de vapor de electrodos 841-25-23
generador para calentamiento dieléctrico 841-28-15
gradiente de temperatura 841-21-03
guía de ondas (de un horno o dispositivo de calentamiento de microondas) 841-29-22
guía del calentador de inducción 841-27-66
guía del flujo del inductor 841-27-61

H

haz de radiación 841-32-03
haz electrónico 841-30-01
haz láser multimodal 841-32-06
haz láser unimodal 841-32-05
hiperfrecuencia (en electrotermia) 841-21-33
horno ascensor 841-23-34
horno basculante 841-23-43
horno continuo 841-23-08
horno de achique 841-23-35
horno de arco 841-26-05
horno de arco de corriente alterna 841-26-07
horno de arco de corriente continua 841-26-06
horno de arco de refundición al vacío 841-26-13
horno de arco de un electrodo 841-26-11
horno de arco directo 841-26-08
horno de arco indirecto 841-26-09
horno de arco-resistencia sumergido 841-26-12
horno de baja capacidad térmica 841-23-66
horno de balancines 841-23-53
horno de banda transportadora 841-23-38
horno de baño 841-23-62
horno de baño de sales de electrodos 841-25-17
horno de baño de sales de electrodos con espacios de calentamiento aislados 841-25-18
horno de baño de sales de electrodos con espacios de calentamiento no aislados 841-25-19
horno de cadena transportadora 841-23-45
horno de calentamiento por resistencia 841-23-63
horno de campana 841-23-44
horno de cazo 841-26-10
horno de colada de inducción 841-27-38
horno de convección forzada 841-23-65
horno de descarga luminescente 841-34-15
horno de electrodos 841-25-16
horno de empuje 841-23-50
horno de estirado 841-23-37
horno de foso 841-23-32
horno de fusión de inducción 841-27-37
horno de haz de electrones 841-30-05
horno de inducción 841-27-29
horno de inducción al vacío 841-27-40
horno de inducción de canal 841-27-30
horno de inducción de canal de dos cámaras 841-27-31
horno de inducción de crisol 841-27-32
horno de inducción de crisol de dos frecuencias 841-27-39
horno de inducción de crisol frío 841-27-34
horno de inducción de crisol intercambiable 841-27-35
horno de inducción de crisol móvil 841-27-36
horno de infrarrojos 841-24-10
horno de lecho fluidizado 841-23-61
horno de mantenimiento de inducción 841-27-33
horno de microondas 841-29-15
horno de mufla 841-23-42
horno de plasma 841-31-25
horno de plasma-combustible 841-31-26
horno de pote 841-23-33
horno de resistencia 841-23-06
horno de rodillos 841-23-49
horno de solera con guías ranuradas 841-23-41
horno de solera de vaivén 841-23-48
horno de solera deslizante 841-23-54
horno de solera giratoria 841-23-51
horno de solera inclinada 841-23-47
horno de solera móvil 841-23-55
horno de tambor giratorio 841-23-52

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

horno de tornillo sin fin 841-23-46
horno de vacío 841-23-58
horno de vacío de paredes calientes 841-23-59
horno de vacío de paredes frías 841-23-60
horno de vacío por infrarrojos 841-24-11
horno de vagonetas 841-23-56
horno de vidrio de electrodos 841-25-20
horno discontinuo 841-23-09
horno discontinuo de cámara 841-23-10
horno eléctrico 841-22-04
horno electrolítico 841-25-27
horno horizontal 841-23-30
horno multicámaras 841-23-29
horno multizonas 841-23-39
horno oscilante 841-23-57
horno tipo caja 841-23-28
horno tubular 841-23-40
horno túnel 841-23-36
horno vertical 841-23-31

I

ignición de una antorcha de plasma 841-31-15
impedancia de cortocircuito de una instalación de horno de arco 841-26-72
implantación de iones 841-22-10
índice de pérdidas (dieléctricas) 841-28-03
inductor de canal 841-27-57
inductor de entrehierro 841-27-56
inductor de núcleo 841-27-58
inductor de un horno de crisol 841-27-59
inductor dividido 841-27-55
inductor en bucle 841-27-51
inductor en serpentin 841-27-52
inductor interno 841-27-50
inductor multicapas 841-27-53
inductor plano 841-27-54
instalación de descarga luminescente 841-34-16
instalación de horno de arco 841-26-14
instalación de horno de arco-resistencia sumergido 841-26-15
instalación de infrarrojos 841-24-09
instalación de ultrasonidos 841-33-05
instalación electrotérmica 841-22-02
instalación electrotérmica de calentamiento directo por resistencia 841-23-04
instalación electrotérmica de calentamiento indirecto por resistencia 841-23-05
instalación láser 841-32-17
intensidad ultrasónica 841-33-13
interruptor de emergencia de horno de arco 841-26-57
interruptor de funcionamiento de un horno de arco 841-26-58
interruptor de maniobra de un horno de arco 841-26-58

L

lanza de oxígeno 841-26-25
láser de funcionamiento continuo 841-32-22
láser pulsatorio 841-32-23
línea de corriente elevada de la instalación de horno de arco 841-26-54
línea eléctrica de una instalación de horno de arco 841-26-52

M

manipulador de lanza 841-26-26
mantenimiento de temperatura 841-22-26
máquina de corte por láser 841-32-21
máquina de perforación por láser 841-32-20
máquina por láser 841-32-19
mástil de electrodo 841-26-41
mecanismo de mando de electrodo 841-26-44
media frecuencia (en electrotermia) 841-21-31
medio activo 841-32-02
medio de calentamiento líquido 841-25-05
mezcla de sales de calentamiento 841-25-07
mezcla para ánodo 841-25-39
micromáquina por haz de electrones 841-30-07
mirilla 841-22-53
monocromaticidad de un haz de radiación 841-32-13
mufla (1) 841-22-49
mufla (2) 841-23-68
multiplicador de frecuencias magnéticas 841-27-68

N

nitruración iónica 841-34-06
nitruración por bombardeo iónico 841-34-06
nitruración por descarga luminescente 841-34-06

O

onda ultrasónica 841-33-02

P

panel de calentamiento radiante 841-24-30
panel de paredes enfriadas por agua 841-26-32
pantalla de refrigeración y de protección del inductor 841-27-60
pasteurización por microondas 841-29-09
pérdidas asignadas en régimen permanente (en electrotermia) 841-21-38
pérdidas caloríficas 841-21-14
pérdidas dieléctricas 841-28-02
pérdidas térmicas 841-21-14
pérdidas totales 841-28-31
perveancia 841-30-31
pico de colada 841-26-36
pie de baño 841-27-67
pinza de electrodo (1) 841-25-33
pinza de electrodo (2) 841-26-39
placa de fondo del cristalizador 841-25-38
plasma 841-31-01

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

plasma de alta presión 841-31-09
plasma de alta temperatura 841-31-06
plasma de arco 841-31-10
plasma de baja presión 841-31-08
plasma de microondas 841-31-13
plasma frío 841-31-05
plasma inductivo 841-31-12
plasma térmico 841-31-07
plasma térmico de arco 841-31-10
polimerización por plasma 841-34-12
potencia asignada de un transformador de horno de arco 841-26-65
potencia de arco 841-26-62
potencia de calentamiento 841-21-34
potencia potencia de pulso 841-28-30
potencia de recalentamiento 841-21-37
potencia específica de una instalación de horno de arco 841-26-82
potencia superficial de un elemento de calentamiento 841-23-69
potencia térmica 841-21-21
potencia útil de alta frecuencia 841-28-28
potencia útil de salida asignada 841-28-29
precalentador 841-26-28
precalentador dieléctrico 841-28-14
precalentamiento dieléctrico 841-28-09
prensa de encolado dieléctrico 841-28-16
proceso térmico 841-21-18
productividad de una instalación electrotérmica 841-22-71
profundidad de absorción de la potencia 841-29-03
profundidad de endurecimiento 841-27-22
profundidad de penetración 841-27-21
profundidad de penetración de la potencia 841-29-02
profundidad de penetración de un haz electrónico 841-30-30
proyección de plasma 841-31-24
puerta de cavidad 841-29-26
puerta de mantenimiento 841-29-27
puerta escorificadora 841-26-34
pulso gigante 841-32-11
pulso normal 841-32-10
pulverización al vacío 841-22-12
pulverización catódica reactiva por magnetrón 841-34-14
pulverización térmica 841-22-11
pulverizador 841-27-65

Q

quemador de oxígeno-combustible 841-26-27
quemador de plasma-combustible 841-31-39

R

radiación infrarroja 841-24-01
radiación infrarroja de onda corta 841-24-04
radiación infrarroja de onda larga 841-24-02
radiación infrarroja de onda media 841-24-03
radiación láser 841-32-04
radiación térmica 841-21-09
radiador de infrarrojos de lámpara 841-24-15
ranurado por chorro de plasma 841-31-22
reactancia 841-27-47
reactancia de calentamiento 841-27-48
reactancia de la línea de corriente elevada de un horno de arco 841-26-67
reactancia de la línea eléctrica de la instalación de un horno de arco .. 841-26-69
reactor de plasma 841-31-27
recocido 841-22-23
rectificación por microondas 841-29-08
refino 841-22-17
refino termoelectrolítico 841-25-04
reflector 841-29-24
reflector de un emisor de infrarrojos 841-24-29
refrigeración 841-22-14
refusión 841-22-19
refusión con electroescorias 841-25-13
regulador de electrodo 841-26-46
rendimiento de una instalación electrotérmica 841-22-70
rendimiento electrotérmico 841-22-69
rendimiento térmico 841-22-68
repartidor de carga 841-22-52
resistencia de calentamiento 841-23-13
resistencia de la línea de corriente elevada de un horno de arco 841-26-66
resistencia de la línea eléctrica de la instalación de un horno de arco .. 841-26-68
resonador láser 841-32-24
revestimiento de aislamiento térmico 841-22-40
revestimiento de horno de arco 841-26-17
revestimiento refractario 841-22-39

S

sal de calentamiento 841-25-06
secado al vacío por infrarrojos 841-24-07
secado dieléctrico 841-28-06
secado por infrarrojos 841-24-06
secado por microondas 841-29-05
secador dieléctrico 841-28-12
secador eléctrico 841-22-05
secador por microondas 841-29-07
secador por resistencia 841-23-64
sistema basculante de un horno 841-22-41
sistema de basculamiento 841-26-37
sistema de control del arco 841-26-53
sistema de desviación del haz electrónico 841-30-25
sistema de elevación y pivotamiento de la bóveda 841-26-29
sistema de focalización 841-30-27
sistema de refrigeración 841-27-63
sistema de visualización 841-30-28
soldador dieléctrico de plásticos 841-28-13

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

soldadura de tubos por inducción 841-27-19
soldadura dieléctrica de plásticos 841-28-08
soldadura por inducción (1) 841-27-17
soldadura por inducción (2) 841-27-18
soldadura por plasma 841-31-23
soldadura por ultrasonidos 841-33-03
solidificación en lingote 841-25-14
sonotrodo 841-33-08
soporte de electrodo 841-25-34
soporte de elemento de calentamiento ... 841-23-20
superficie isotérmica 841-21-02
superficie útil (de una cámara de calentamiento) 841-23-70

T

temperatura de funcionamiento 841-21-39
temperatura de plasma 841-31-45
temperatura de trabajo 841-21-39
temperatura media de plasma 841-31-46
templado 841-22-29
tensión de aceleración del haz 841-30-29
tensión de alimentación de un horno 841-26-64
tensión de arco 841-26-63
tensión de descomposición de la sal fundida 841-25-41
termoelectrolisis 841-25-03
termoelectrolisis de reducción 841-25-03
tiempo de calentamiento de la carga 841-22-74
tiempo de carga 841-22-76
tiempo de descarga 841-22-77
tiempo de fusión 841-22-75
tiempo de retardo de mando de electrodo 841-26-45
tiempo de subida de temperatura del horno 841-22-73
tobera (de una antorcha de plasma) 841-31-40
transferencia de calor 841-21-10
transformador adicionador 841-26-56
transformador de horno de arco 841-26-55
transformador por ultrasonidos 841-33-11
transmisor por ultrasonidos 841-33-12
transparencia a las microondas 841-29-14
transportador de cadena 841-22-43
transportador de vaivén 841-22-45
transportador por sacudidas 841-22-45
transportador por vibración 841-22-44
transportador vibratorio 841-22-44
transporte electromagnético de metales líquidos 841-27-25
tratamiento de depósito físico en fase vapor 841-34-13
tratamiento de depósito físico en fase vapor asistido por plasma 841-34-10
tratamiento de depósito químico en fase vapor asistido por plasma 841-34-09
tratamiento de difusión por plasma 841-34-11
tratamiento final electromagnético de metales líquidos 841-27-26
tratamiento térmico 841-22-21
tratamiento térmico superficial 841-22-22
tratamiento termoquímico 841-22-30
tubo radiante eléctrico 841-23-11

U

unidad directiva de un emisor de infrarrojos 841-24-28

V

valor asignado 841-21-35
valor característico de una instalación electrotérmica 841-22-67
valor nominal 841-28-32
velocidad de electrodo 841-26-51
vientre 841-30-03

Z

zona de fusión de un horno de vidrio de electrodos 841-25-37
zona de trabajo de un horno de vidrio de electrodos 841-25-36

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

８４１ 章
（産業用電気加熱）

あ

アーク加熱 aaku-kanetsu 841-26-01
アーク制御システム aaku-seigyo-shisutem 841-26-53
アーク電圧 aaku-den'atsu 841-26-63
アーク電流 aaku-denryuu 841-26-61
アーク電力 aaku-denryoku 841-26-62
アークプラズマ；アーク熱プラズマ
aaku-purazuma; aaku-netsu-purazuma 841-31-10
アークプラズマトーチ
aaku-purazuma-toochi 841-31-30
アーク偏向 aaku-henkoo 841-26-80
アーク炉 aaku-ro 841-26-05
アーク炉操作スイッチ；アーク炉運転スイッチ
aakuro-soosa-suitchi; aakuro-unten-suitchi .. 841-26-58
誘導攪拌装置；アーク炉攪拌装置
yuudoo-kakuhan-soochi;
aakuro-kakuhan-soochi 841-26-60
アーク炉設備大電流回路
aakuro-setsubi-daidenryuu-kairo 841-26-54
アーク炉設備 aaku-ro-setsubi 841-26-14
アーク炉設備給電回路
aakuro-setsubi-kyuuden-kairo 841-26-52
アーク炉設備構造的不平衡
aakuro-setsubi-koozooteki-fuheikoo 841-26-76
アーク炉設備操業的不平衡
aakuro-setsubi-soogyooteki-fuheikoo 841-26-75
アーク炉設備の短絡インピーダンス
aakuro-setsubi no tanraku-impiidansu 841-26-72
アーク炉設備の電気回路の抵抗
aakuro-setsubi no denkikairo no teikoo 841-26-68
アーク炉設備の電気回路のリアクタンス
aakuro-setsubi no denkikairo no riakutansu . 841-26-69
アーク炉設備の比電力
aakuro-setsubi no hidenryoku 841-26-82
アーク炉設備不平衡
aakuro-setsubi-fuheikoo 841-26-74
アーク炉操作スイッチ；アーク炉運転スイッチ
aakuro-soosa-suitchi; aakuro-unten-suitchi .. 841-26-58
アーク炉耐火物 aakuro-taikabutsu 841-26-17
アーク炉の大電流回路の抵抗
aakuro no daidenryuukairo no teikoo..... 841-26-66
アーク炉の大電流回路のリアクタンス
aakuro no daidenryuukairo no riakutansu..... 841-26-67
アーク炉非常用開閉器
aakuro-hijooyoo-kaiheiki..... 841-26-57
アーク炉用電極 aakuroyoo-denkyoku 841-26-38
アーク炉炉殻 aakuro-rokaku 841-26-20
アーク炉炉体 aakuro-rotai..... 841-26-16
アーク炉炉蓋 aakuro-rofuta..... 841-26-18
アーク炉炉用変圧器 aakuro-royoo-
hen'atsuki 841-26-55
アーク炉炉用変圧器の定格電力 aakuro-
royoo-hen'atsuki no teikaku-denryoku 841-26-65

い

グロー放電加熱；イオン加熱
guroo-hooden-kanetsu; ion-kanetsu..... 841-34-05
グロー放電窒化；イオン窒化
guroo-hooden-chikka; ion-chikka 841-34-06
イオン注入 ion-chuunyuu..... 841-22-10
移行形アークプラズマトーチ
ikoogata-aaku-purazuma-toochi..... 841-31-32
異常グロー放電 ijoo-guroo-hooden 841-34-01
一本電極アーク炉
ippon-denkyoku-aaku-ro..... 841-26-11
陰極 inkyoku..... 841-22-32
陰極（非移行形又は移行形アークプラズマト
ーチの） inkyoku (hi'ikoogata matawa
ikoogata-aaku-purazuma-toochi no)..... 841-31-42
インゴット凝固法 ingotto-gyookohoo 841-25-14
インダクターの冷却及び保護遮へい
indakutaa no reikyaku oyobi hogo-shahei 841-27-60

う

ウェイスト weisuto 841-30-03
ウォーキングビーム炉 wookingu-biimu-ro ... 841-23-53
薄板状ジェット噴流プラズマトーチ
usuitajoo-jetto-funryuu-purazuma-toochi 841-31-34
渦電流 uzudenryuu..... 841-27-01
内側誘導子 uchigawa-yuudooshi..... 841-27-50
運転時短絡 untenji-tanraku..... 841-26-70

え

液体熱媒体 ekitainetsubaitai..... 841-25-05
エネルギー原単位 enerugii-gentan'i 841-22-72
エネルギー集束装置
enerugii-shuusoku-soochi 841-33-06
レードル（加熱）炉；ＬＦ（略語）；
ＬＨＦ（略語） reedoru(-kanetsu)-ro;
LF(eru-efu) (ryakugo); LHF(eru-etchi-efu)
(ryakugo)..... 841-26-10
エレベーター炉 erebeetaa-ro..... 841-23-34
遠赤外放射 ensekigaihoosha 841-24-02
塩浴 en'yoku..... 841-25-09
塩浴加熱 en'yoku-kanetsu..... 841-22-20

お

横断電子銃 oodan-denshi-juu..... 841-30-16
静止相；遅れ相 seishi-soo; okure-soo 841-26-79
ギャップ誘導子；折り畳みパンケーキ誘導子
gyappu-yuudooshi;
oritatami-pankeeki-yuudooshi..... 841-27-56
温度勾配 ondo-koobai 841-21-03

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

温度場 ondojoo 841-21-01
温度上昇パワー ondojooshoo-pawaa 841-21-37
音波放出端子 ompa-hooshutu-tanshi 841-33-08

か

回帰熱 kaiki-netsu 841-21-20
開口部 kaikoobu 841-29-21
開口部ダイアフラム
kaikoobu-daiafuramu 841-30-24
回転円盤形電極
kaiten-embangata-denkyoku 841-28-24
回転式すき（鋤）形加熱素子
kaitenshiki-sukigata-kanetsusoshi 841-23-24
回転式変換器（電動発電機付き）
kaitenshikihenkanki
(dendoohatsudenki tsuki)..... 841-27-69
回転シリンダ形電極
kaiten-shirindagata-denkyoku..... 841-28-23
回転ドラム炉 kaiten-doramu-ro..... 841-23-52
回転炉床炉 kaitenroshoo-ro..... 841-23-51
外部銃 gaibu-juu 841-30-11
隔離された加熱空間をもつ電極加熱塩浴炉
kakuri sareta kanetsukuukan o motsu
denkyoku-kanetsuen'yokuro..... 841-25-18
隔離されていない加熱空間をもつ電極加熱塩
浴炉 kakuri sareteinai kanetsukuukan
o motsu denkyoku-kanetsuen'yokuro 841-25-19
加工性雰囲気 kakoosei-fun'iki..... 841-22-58
ガス発生機 gasu-hasseiki..... 841-22-54
ガス発生装置による雰囲気
gasuhasseisoochi ni yoru fun'iki 841-22-65
可とう（撓）ケーブル（アーク炉の）
katoo-keeburu (aakuro no) 841-26-59
加熱 kanetsu..... 841-22-13
加熱処理時間 kanetsushorijikan 841-22-76
加熱素子 kanetsusoshi 841-23-14
加熱素子保持具 kanetsusoshihojigu 841-23-20
加熱チャンバー kanetsu-chambaa 841-22-34
加熱電極 kanetsudenkyoku 841-25-28
加熱電極（高周波誘電加熱機の）
kanetsu-denkyoku
(kooshuha-yuuden-kanetsuki no) 841-28-20
加熱パワー kanetsu-pawaa 841-21-34
加熱負荷容量 kanetsu-fuka-yooryoo..... 841-28-18
加熱見取り図 kanetsumitorizu..... 841-23-26
加熱誘導子 kanetsu-yuudooshi..... 841-27-48
加熱用ケーブル kanetsuyoo-keeburu 841-23-12
加熱用抵抗体 kanetsuyoo-teikootai 841-23-13
ガラス製造バッチ garasu-seizoo-batchi..... 841-25-10
還元性雰囲気 kangensei-fun'iki 841-22-56
環状電子銃 kanjoo-denshi-juu 841-30-14
管状炉 kanjoo-ro..... 841-23-40
間接アーク加熱 kansetsu-aaku-kanetsu..... 841-26-03
間接アーク炉 kansetsu-aaku-ro 841-26-09
間接抵抗加熱 kansetsu-teikoo-kanetsu 841-23-03
間接抵抗加熱装置
kansetsu-teikookanetsusoochi 841-23-05
間接電気加熱 kansetsu-denki-kanetsu 841-21-25
間接誘導加熱 kansetsu-yuudookanetsu 841-27-06

き

基幹周波数（電熱における）
kikan-shuuhasuu (den'netsu ni okeru)..... 841-21-29
ギャップ誘導子；折り畳みパンケーキ誘導子
gyappu-yuudooshi;
oritatami-pankeeki-yuudooshi..... 841-27-56
吸熱性雰囲気中の放出ガス kyuunetsusei-
fun'ikichuu no hooshutsugasu 841-22-63
共振式扉 kyooshin-shiki-tobira 841-29-26
強制対流 kyoosei-tairyuu..... 841-21-08
強制対流炉 kyooseitairyuu-ro 841-23-65
曲折誘導子 kyokusetsuyuudooshi 841-27-52
局部的電気加熱
kyokubuteki-denki-kanetsu 841-21-26
巨大パルス kyodai-parusu..... 841-32-11
近赤外放射 kinsekigaihoosha..... 841-24-04
近接効果 kinsetsu-kooka 841-27-03
金属浴 kinzokuyoku..... 841-25-08

く

空隙付き加熱負荷容量
kuugeki tsuki kanetsu-fuka-yooryoo 841-28-19
クレードル kureedoru 841-26-22
グロー放電 guroo-hooden 841-34-03
グロー放電加熱；イオン加熱
guroo-hooden-kanetsu; ion-kanetsu..... 841-34-05
グロー放電加熱設備
guroo-hooden-kanetsu-setsubi..... 841-34-16
グロー放電加熱炉
guroo-hooden-kanetsuro 841-34-15
グロー放電窒化；イオン窒化
guroo-hooden-chikka; ion-chikka 841-34-06

け

傾斜形炉 keishagata-ro 841-23-47
傾転炉 keiten-ro..... 841-23-43
傾動システム keidoo-shisutemu..... 841-26-37
激動相；進み相 gekidoo-soo; susumi-soo ... 841-26-78
検査孔 kensakoo 841-22-53
減衰距離 gensui-kyori..... 841-29-04

こ

コイル絶縁 koiru-zetsuen..... 841-27-49
高圧プラズマ kooatsu-purazuma 841-31-09
高温加熱素子 koo'on-kanetsusoshi 841-23-19
高温赤外放射体 koo'on-sekigaihooshatai..... 841-24-20
高温プラズマ koo'on-purazuma 841-31-06

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

高温壁真空炉 koo'onheki-shinkuuro 841-23-59
硬化 kooka 841-22-24
光学観察システム koogaku-kansatsu-shisutemu 841-30-28
硬化深さ kookafukasa 841-27-22
高輝度赤外放射体 kookido-sekigaihooshatai 841-24-17
高周波数（電熱における） koo-shuuhasuu (den'netsu ni okeru) 841-21-32
高周波点火装置（プラズマトーチの） kooshuuha-tenkasoochi (purazuma-toochi no) 841-31-16
高周波焼入れ kooshuuha-yaki'ire 841-27-14
高周波誘電加熱 kooshuha-yuuden-kanetsu 841-28-01
高周波誘電加熱機 kooshuha-yuuden-kanetsuki 841-28-11
高周波誘電加熱用発振機 kooshuha-yuuden-kanetsuyoo-hasshinki 841-28-15
高周波誘電乾燥 kooshuha-yuuden-kansoo 841-28-06
高周波誘電乾燥機 kooshuha-yuuden-kansooki 841-28-12
高周波誘電接着 kooshuha-yuuden-setchaku 841-28-07
高周波誘電接着プレス kooshuha-yuuden-setchaku-puresu 841-28-16
高周波誘電溶着 kooshuha-yuuden-yoochaku 841-28-08
高周波誘電溶着機 kooshuha-yuuden-yoochakuki 841-28-13
高周波誘電予熱 kooshuha-yuuden-yonetsu 841-28-09
高周波誘電予熱機 kooshuha-yuuden-yonetsuki 841-28-14
公称値 kooshoochi 841-28-32
公称誘電加熱周波数 kooshoo-yuudenkanetsu-shuuhasuu 841-28-33
構造陽極（電子銃の） koozoo-yookyoku (denshi-juu no) 841-30-20
交流アーク炉 kooryuu-aaku-ro 841-26-07
コールドクルーシブル式誘導炉 koorudokuruushiburushiki-yuudooro 841-27-34
浮揚溶解；コールドクルーシブル溶解 fuyooyookai; koorudokuruushiburuyookai 841-27-20
黒鉛加熱素子 kokuen-kanetsusoshi 841-23-15
コロナ放電 korona-hooden 841-34-02

さ

再溶解 saiyookai 841-22-19
再溶解電極 sai-yookai-denkyoku 841-25-29
サイリスタ式周波数変換機 sairisutashiki-shuuhasuuhenkanki 841-27-70
作業温度 sagyoo-ondo 841-21-39
サブマージドアーク加熱 sabumaajido-aaku-kanetsu 841-26-04
サブマージドアーク抵抗炉 sabumaajido-aaku-teikoo-ro 841-26-12
サブマージドアーク抵抗炉設備 sabumaajido-aaku-teikoo-ro-setsubi 841-26-15
酸化性雰囲気 sankasei-fun'iki 841-22-57
三極管銃 sankyokukan-juu 841-30-18
酸素-燃料バーナ sanso-nenryoo-baanaa 841-26-27
ランスマニピュレータ ransu-manipyureetaa 841-26-26
酸素ランス sanso-ransu 841-26-25

し

ＣＶＤ CVD(shii-bui-dii) 841-22-07
シェイカーハース炉 sheikaahaasu-ro 841-23-48
磁気周波数倍率器 jikishuuhasuubairitsuki 841-27-68
軸対称電子銃 jiku-taishoo-denshi-juu 841-30-09
軸方向磁束誘導加熱 jikuhookoo-jisoku-yuudookanetsu 841-27-07
試験時短絡 shikenji-tanraku 841-26-71
自焼成電極 jishoosei-denkyoku 841-26-48
自然対流 shizen-tairyuu 841-21-07
自然放出 shizen-hooshutsu 841-32-07
始動電極（アーク炉の） shidoo-denkyoku (aakuro no) 841-26-49
シュート shuuto 841-22-37
周波数安定度（高周波誘電加熱用発振機の） shuuhasuu-anteido (kooshuha-yuuden-kanetsuyoo-hasshinki no) 841-28-10
出鋼樋 shukkoo-toi 841-26-36
出鋼ベイ shukkoo-bei 841-26-35
昇圧変圧器 shooatsu-hen'atsuki 841-26-56
晶析用ボトムプレート shoosekiyoo-botomu-pureeto 841-25-38
蒸着 joochaku 841-22-09
焦点システム shooten-shisutemu 841-30-27
徐冷 jorei 841-22-23
磁わい（歪）振動子 jiwai-shindooshi 841-33-07
真空再溶解アーク炉 shinkuu-saiyookai-aaku-ro 841-26-13
真空誘導炉 shinkuu-yuudooro 841-27-40
真空溶解 shinkuu-yookai 841-22-16
真空炉 shinkuu-ro 841-23-58
人工的雰囲気 jinkooteki-fun'iki 841-22-62
進行波加熱 shinkoohakanetsu 841-27-11
震動式コンベヤー shindooshiki-kombeyaa 841-22-44
振動式コンベヤー shindooshiki-kombeyaa 841-22-45
浸透深さ shintoofukasa 841-27-21

す

水冷電極 suirei-denkyoku 841-26-50
水冷パネル suirei-paneru 841-26-32
水冷炉蓋 suirei-rofuta 841-26-33
スキッドハース炉 sukiddohaasu-ro 841-23-54

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

スクリューコンベヤー炉
sukuryuu-kombeyaa-ro 841-23-46
激動相；進み相 gekidoo-soo; susumi-soo ... 841-26-78
スタート用電極（電極加熱塩浴炉の）
sutaato-yoo-denkyoku
(denkyokukanetsuen'yokuro no) 841-25-31
スパッタリング supattaringu 841-22-12
スプリット誘導子 supuritto-yuudooshi 841-27-55
スプレー冷却炉蓋 supuree-reikyaku-rofuta . 841-26-19
スポット形赤外放射体
supotto-gata-sekigaihooshatai 841-24-23

せ

制御された雰囲気 seigyo sareta fun'iki 841-22-59
制御電極 seigyo-denkyoku 841-30-23
静止相；遅れ相 seishi-soo; okure-soo 841-26-79
精錬 seiren 841-22-17
石英赤外放射体 sekieisekigaihooshatai 841-24-26
赤外加熱 sekigaikanetsu 841-24-05
赤外加熱装置 sekigaikanetsusoochi 841-24-09
赤外乾燥 sekigaikansoo 841-24-06
赤外空間ヒーター sekigai-kuukanhiitaa 841-24-08
赤外真空乾燥 sekigaishinkuukansoo 841-24-07
赤外真空炉 sekigaishinkuuro 841-24-11
赤外セラミックヒーター
sekigai-seramikkuhiitaa 841-24-13
赤外ヒーター sekigai-hiitaa 841-24-12
赤外放射 sekigaihoosha 841-24-01
赤外放射素子 sekigaihooshasoshi 841-24-14
赤外放射体用反射板
sekigaihooshataiyoo-hanshaban 841-24-29
赤外放射直射ユニット
sekigaihoosha-chokusha-yunitto 841-24-28
赤外炉 sekigairo 841-24-10
積層凝固装置 sekisoo-gyookosoochi 841-22-48
接続電極 setsuzoku-denkyoku 841-26-43
設置場所容量（電熱装置の）
setchibasho-yooryoo (den'netsu soochi no) . 841-21-40
セラミックるつぼ seramikku-rutsubo 841-27-44
選鉱工場 senkookoojoo 841-27-62
全体電気加熱 zentai-denki-kanetsu 841-21-36
選択加熱 sentaku-kanetsu 841-28-05
潜熱 sen'netsu 841-21-12

そ

底電極 sokodenkyoku 841-22-33
そのままの雰囲気 sonomama no fun'iki 841-22-61

た

帯域誘導溶解 tai'iki-yuudooyookai 841-27-13
対向電極 taikoodenkyoku 841-25-32
台車式炉 daishashiki-ro 841-23-55
耐熱性ライニング tainetsusei-rainingu 841-22-39
多室炉 tashitsuro 841-23-29
多重ビーム電子銃 tajuu-biimu-denshi-juu 841-30-13
多層誘導子 tasoo-yuudooshi 841-27-53
縦形炉 tategata-ro 841-23-31
単一モード空洞共振器
tan'itsu-moodo-kuudoo-kyooshinki 841-29-17
単一モードレーザビーム
tan'itsu-moodo-reezaa-biimu 841-32-05
炭化珪素加熱素子
tankakeiso-kanetsusoshi 841-23-16
断熱性ライニング dan'netsusei-rainingu 841-22-40
短絡点火装置（プラズマトーチの）
tanraku-tenkasoochi (purazuma-toochi no) ... 841-31-17

ち

チェーンコンベヤー cheen-kombeyaa 841-22-43
チェーンコンベヤー炉
cheenkombeyaa-ro 841-23-45
窒素水素雰囲気 chisso-suiso-fun'iki 841-22-66
窒素ベース雰囲気 chisso-beesu-fun'iki 841-22-60
中温加熱素子 cyuuon-kanetsusoshi 841-23-18
中温赤外放射体 chuuon-sekigaihooshatai 841-24-19
中間周波数（電熱における）
chuukan-shuuhasuu (den'netsu ni okeru) 841-21-31
中空電極の陰極
cyuukuu-denkyoku no inkyoku 841-31-43
不活性雰囲気；中性雰囲気
fakassei-fun'iki; chuusei-fun'iki 841-22-55
中赤外放射 chuusekigaihoosha 841-24-03
超音波加熱 choo'ompa-kanetsu 841-33-01
超音波強度 choo'ompa-kyoodo 841-33-13
超音波振動子 choo'ompa-shindooshi 841-33-09
超音波設備 choo'ompa-setsubi 841-33-05
超音波送信器 choo'ompa-sooshinki 841-33-12
超音波装置 choo'ompa-soochi 841-33-04
超音波発振器 choo'ompa-hasshinki 841-33-10
超音波波動 choo'ompa-hadoo 841-33-02
超音波変圧器 choo'ompa-hen'atsuki 841-33-11
超音波溶接 choo'ompa-yoosetsu 841-33-03
直接アーク加熱 chokusetsu-aaku-kenetsu .. 841-26-02
直接アーク炉 chokusetsu-aaku-ro 841-26-08
直接抵抗加熱 chokusetsu-teikoo-kanetsu 841-23-02
直接抵抗加熱装置 chokusetsu-
teikookanetsusoochi 841-23-04
直接電気加熱 chokusetsu-denki-kanetsu 841-21-24
直接誘導加熱 chokusetsu-yuudookanetsu ... 841-27-05
直流アーク炉 chokuryuu-aaku-ro 841-26-06

つ

通常パルス tsuujoo-parusu 841-32-10
通電中の電極 tsuudenchuu no denkyoku 841-25-30
包形炉 tsutsumigata-ro 841-23-35

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

て

低圧プラズマ teiatsu-purazuma 841-31-08
低温加熱素子 teion-kanetsusoshi 841-23-17
低温赤外放射体 teion-sekigaihooshatai..... 841-24-18
低温プラズマ teion-purazuma 841-31-05
低温壁真空炉 teionheki-shinkuuro 841-23-60
定格待機熱損失（電熱における） teikaku-taiki-netsusonshitsu (den'netsu ni okeru)..... 841-21-38
定格値 teikakuchi..... 841-21-35
定格有効出力 teikaku-yuukoo-shutsuryoku.. 841-28-29
低輝度赤外放射体 teikido-sekigaihooshatai. 841-24-16
抵抗加熱 teikoo-kanetsu 841-23-01
抵抗加熱式乾燥機 teikookanetsushiki-kansooki..... 841-23-64
抵抗加熱ボイラー teikookanetsu-boiraa..... 841-23-63
抵抗発熱体 teikoohatsunetsutai..... 841-23-07
抵抗炉 teikooro..... 841-23-06
低周波数（電熱における） tei-shuuhasuu (den'netsu ni okeru) 841-21-30
定電圧プラズマ加熱 teiden'atsu-purazuma-kanetsu 841-34-07
低熱容量炉 teinetsuyooryooro 841-23-66
テープヒーター teepu-hiitaa..... 841-23-25
鉄心 tesshin..... 841-27-61
鉄心形インダクター tesshingata-indakutaa 841-27-58
電解炉 denkairo..... 841-25-27
電解炉ブスバー denkairo-busubaa..... 841-25-35
点火用アーク tenkayoo-aaku 841-31-19
電気加熱 denki-kanetsu..... 841-21-23
電気乾燥装置 denki-kansoo-soochi 841-22-05
電気式赤外放射体 denkishiki-sekigaihooshatai..... 841-24-21
電気式放射管 denkishiki-hooshakan..... 841-23-11
電気スラグ再溶融 denki-suragu-saiyooyuu. 841-25-13
電気ヒーター denki-hiitaa..... 841-22-03
電極加熱 denkyoku-kanetsu 841-25-01
電極加熱塩浴炉 denkyoku-kanetsuen'yokuro..... 841-25-17
電極加熱ガラス溶融炉 denkyokukanetsu-garasu-yooyuuro..... 841-25-20
電極加熱ガラス溶融炉の操業終点 denkyokukanetsu-garasu-yooyuuro no soogyooshuuten 841-25-36
電極加熱ガラス溶融炉の溶融終点 denkyokukanetsu-garasu-yooyuuro no yooyuushuuten 841-25-37
電極加熱シャワーボイラー denkyokukanetsu-shawaa-boiraa..... 841-25-22
電極加熱蒸気発生機 denkyokukanetsu-jookihasseiki 841-25-23
電極加熱ヒーター denkyokukanetsu-hiitaa..... 841-25-24
電極加熱ボイラー denkyokukanetsu-boiraa 841-25-21
電極駆動装置 denkyoku-kudoo-soochi 841-26-44
電極駆動の遅れ時間 denkyoku-kudoo no okurejikan..... 841-26-45
電極原単位 denkyoku-gentan'i 841-26-81
電極昇降速度 denkyoku-shookoo-sokudo.... 841-26-51
電極支腕 denkyoku-shiwan 841-26-40
電極調整装置；電極制御装置 denkyoku-choosei-soochi; denkyoku-seigyo-soochi..... 841-26-46
電極立て denkyoku-tate 841-25-34
電極調整装置；電極制御装置 denkyoku-choosei-soochi; denkyoku-seigyo-soochi..... 841-26-46
電極電流負荷 denkyoku-denryuufuka..... 841-25-40
電極ニップル denkyoku-nippuru 841-26-47
電極把握装置 denkyoku-ha'aku-soochi 841-26-39
電極把持機 denkyoku-hajiki..... 841-25-33
電極マスト denkyoku-masuto 841-26-41
電極水加熱 denkyokumizukanetsu 841-25-12
電極炉 denkyoku-ro..... 841-25-16
電気炉 denkiro..... 841-22-04
電子貫通深さ denshi-kantsuu-fukasa..... 841-30-30
電子銃 denshi-juu..... 841-30-08
電子ビーム denshi-biimu..... 841-30-01
電子ビーム加熱 denshi-biimu-kanetsu 841-30-02
電子ビーム加熱機 denshi-biimu-kanetsuki... 841-30-06
電子ビーム加熱装置 denshi-biimu-kanetu-soochi 841-30-04
電子ビーム走査システム denshi-biimu-soosa-shisutemu..... 841-30-26
電子ビーム偏向システム denshi-biimu-henkoo-shisutemu 841-30-25
電子ビームマイクロ機 denshi-biimu-maikuroki 841-30-07
電子ビーム炉 denshi-biimu-ro 841-30-05
伝導スラグ dendoo-suragu 841-25-11
伝熱 den'netsu..... 841-21-10
電熱 den'netsu..... 841-21-22
電熱効率 den'netsukooritsu..... 841-22-69
電熱設備 den'netsu-setsubi..... 841-22-02
電熱設備の効率 den'netsusetsubi no kooritsu..... 841-22-70
電熱設備の生産性；電熱設備の生産量 den'netsusetsubi no seisansei; den'netsusetsubi no seisanryoo 841-22-71
電熱装置 den'netsu-soochi..... 841-22-01
電熱装置の特性値 den'netsusoochi no tokuseichi 841-22-67
電流平衡化 denryuu-heikooka..... 841-26-73
電力損失 denryoku-sonshitsu..... 841-28-31

と

樋 toi..... 841-22-38
等温面 too'ommen..... 841-21-02
導電性るつぼ doodensei-rutsubo 841-27-45
導電性炉床 doodensei-roshoo..... 841-26-21
投入物 toonyuu-butsu..... 841-22-06

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

導波管（マイクロ波加熱機又はオーブンの）
doohakan (maicroha-kanetsuki matawa oobun no) 841-29-22
導波管フィルター（誘電加熱装置における）
doohakan-firutaa (yuudenkanetsu-soochi ni okeru) 841-28-27
トランジスタ式周波数変換機
toranjisutashiki-shuuhasuuhenkanki..... 841-27-71
トランスバース誘導加熱
toransubaasu-yudookanetsu 841-27-08
取出し時間 toridashijikan..... 841-22-77
取べ；取なべ toribe; torinabe 841-22-51
トンネル炉 ton'neru-ro 841-23-36

な

内部硬化 naibukooka..... 841-22-28
内部銃 naibu-juu..... 841-30-12

に

二極管銃 nikyokukan-juu 841-30-17
２重周波数るつぼ形誘導炉
2juushuuhasuu-rutsubogata-yuudooro 841-27-39
２重周波誘導加熱
2juushuha-yuudookanetsu 841-27-16

ね

熱イオン放出銃 netsu-ion-hooshutsu-juu 841-30-15
熱陰極（電子銃の）
netsu-inkyoku (denshi-juu no)..... 841-30-22
熱塩 netsuen..... 841-25-06
熱塩混合物 netsuenkongoobutsu 841-25-07
熱化学処理 netsukagaku-shori 841-22-30
熱効率 netsukooritsu 841-22-68
熱収支 netsu-shuushi 841-21-13
熱出力 netsushutsuryoku..... 841-21-16
熱処理 netsushori 841-22-21
熱絶縁 netsuzetsuen 841-21-28
熱損失 netsu-sonshitsu..... 841-21-14
熱対流 netsutairyuu 841-21-06
熱蓄積 netsuchikuseki 841-21-17
熱蓄電池 netsu-chikudenchi 841-25-26
熱的過程 netsuteki-katei 841-21-18
熱電解；熱電解還元
netsu-denkai; netsu-denkai-kangen..... 841-25-03
熱電解精錬 netsudenkai-seiren 841-25-04
熱伝導 netsudendoo 841-21-05
熱入力 netsunyuuryoku 841-21-15
熱パワー netsu-pawaa..... 841-21-21
熱プラズマ netsu-purazuma..... 841-31-07
熱噴霧 netsu-fummu..... 841-22-11
熱放射 netsuhoosha 841-21-09
熱量 netsuryoo..... 841-21-04

の

能動媒体 noodoo-baitai 841-32-02
残し湯 nokoshiyu 841-27-67
ノズル（プラズマトーチの）
nozuru (purazuma-toochi no) 841-31-40

は

パービアンス paabiansu 841-30-31
排ガスエルボー haigasu-eruboo 841-26-23
排ガスフード haigasu-fuudo 841-26-24
排さい（滓）扉 haisai-tobira..... 841-26-34
箱形炉 hakogata-ro 841-23-28
バス炉 basu-ro 841-23-62
バッチ炉 batchiro 841-23-10
発熱性雰囲気中の放出ガス hatsunetsusei-fun'ikichuu no hooshutsugasu 841-22-64
発熱体表面電力密度 hatsunetsutai-hyoomendenryokumitsudo 841-23-69
パルス化レーザ parusuka-reezaa 841-32-23
パルス電圧プラズマ加熱 parusu-den'atsu-purazuma-kanetsu..... 841-34-08
パルス電力 parusu-denryoku..... 841-28-30
ハロゲンランプ形放射体
harogenrampu-gata-hooshatai 841-24-22
パワー浸透深さ pawaa-shintoo-fukasa 841-29-03
パワー発生深さ pawaa-hassei-fukasa 841-29-02
パンケーキ誘導子 pankeeki-yuudooshi..... 841-27-54
反射器 hanshaki 841-29-24
反応性マグネトロンスパッタリング
han'noosei-magunetoron-supattaringu..... 841-34-14

ひ

プラズマ化学気相成長法；ＰＡＣＶＤ（略語）
purazuma-kagaku-kisoo-seichoo-hoo; PACVD(pii-ei-shii-bui-dii) (ryakugo)..... 841-34-09
プラズマ物理気相成長法；ＰＡＰＶＤ（略語）
purazuma-butsuri-kisoo-seichoo-hoo; PAPVD(pii-ei-pii-bui-dii) (ryakugo)..... 841-34-10
非移行形アークプラズマトーチ
hi-ikoogata-aaku-purazuma-toochi..... 841-31-31
ＰＶＤ PVD(pii-bui-dii) 841-22-08
物理気相成長法；ＰＶＤ（略語）
butsuri-kisoo-seichoo-hoo; PVD(pii-bui-dii) (ryakugo)..... 841-34-13
ビーム加速電圧 biimu-kasoku-den'atsu 841-30-29
被加熱物供給装置 hikanetsubutsu-kyookyuusoochi..... 841-22-42
被加熱物昇温時間 hikanetsubutsu-shoo'onjikan 841-22-74
被加熱物用大皿 hikanetsubutsuyoo-o'ozara. 841-22-52
被加熱物用かご hikanetsubutsuyoo-kago 841-22-46
被加熱物用トレイ hikanetsubutsuyoo-torei.. 841-22-47
ピット炉 pitto-ro..... 841-23-32

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

非導電性るつぼ hidoodensei-rutsubo 841-27-46
比熱 hinetsu 841-21-11
火花 hibana 841-34-04
被覆電極 hifuku-denkyoku 841-26-42
表皮効果 hyoohi-kooka 841-27-02
表面硬化 hyoomenkooka 841-22-27
表面電気加熱 hyoomen-denki-kanetsu 841-21-27
表面熱処理 hyoomen-netsushori 841-22-22
表面誘導加熱 hyoomen-yudookanetsu 841-27-09
表面誘導加熱装置
hyoomenyuudoo-kanetsusoochi 841-27-42
非連続炉 hirenzokuro 841-23-09
ピンチ効果 pinchi-kooka 841-27-28

ふ

フィラメント firamento 841-24-27
不活性雰囲気；中性雰囲気
fakassei-fun'iki; chuusei-fun'iki 841-22-55
複室溝形誘導炉
fukushitsu-mizogata-yuudooro 841-27-31
プッシャー炉 pusshaa-ro 841-23-50
プッシュアウト式誘導炉
pusshuautoshiki-yuudooro 841-27-35
物理気相成長法；ＰＶＤ（略語）
butsuri-kisoo-seichoo-hoo;
PVD(pii-bui-dii) (ryakugo) 841-34-13
不平衡係数 fuheikoo-keisuu 841-26-77
浮揚溶解；コールドクルーシブル溶解
fuyooyookai; koorudokuruushiburuyookai 841-27-20
プラズマ purazuma 841-31-01
プラズマアーク purazuma-aaku 841-31-11
プラズマ切断；プラズマアーク切断
purazuma-setsudan;
purazuma-aaku-setsudan 841-31-21
プラズマ安定 purazuma-antei 841-31-04
プラズマ温度 purazuma-ondo 841-31-45
プラズマ化学気相成長法；ＰＡＣＶＤ（略語）
purazuma-kagaku-kisoo-seichoo-hoo;
PACVD(pii-ei-shii-bui-dii) (ryakugo) 841-34-09
プラズマ拡散処理
purazuma-kakusan-shori 841-34-11
プラズマガス purazuma-gasu 841-31-14
プラズマ加熱 purazuma-kanetsu 841-31-02
プラズマ加熱装置
purazuma-kanetsusoochi 841-31-28
プラズマジェット噴流
purazuma-jetto-funryuu 841-31-18
プラズマジェット噴流による掘削
purazuma-jettofunryuu ni yoru kussaku 841-31-22
プラズマ重合 purazuma-juugoo 841-34-12
プラズマ切断；プラズマアーク切断
purazuma-setsudan;
purazuma-aaku-setsudan 841-31-21
プラズマトーチ purazuma-toochi 841-31-29
プラズマトーチ点火
purazuma-toochi-tenka 841-31-15
プラズマ燃料バーナ
purazuma-nenryoo-baanaa 841-31-39
プラズマ燃料炉 purazuma-nenryoo-ro 841-31-26
プラズマ発生器 purazuma-hasseiki 841-31-03
プラズマ反応炉 purazuma-han'noo-ro 841-31-27
プラズマ物理気相成長法；ＰＡＰＶＤ（略語）
purazuma-butsuri-kisoo-seichoo-hoo;
PAPVD(pii-ei-pii-bui-dii) (ryakugo) 841-34-10
プラズマ平均エンタルピー
purazuma-heikin-entarupii 841-31-44
プラズマ平均温度 purazuma-heikin-ondo 841-31-46
プラズマ放射 purazuma-hoosha 841-31-24
プラズマ放出電子銃
purazuma-hooshutsu-denshi-juu 841-30-10
プラズマ溶解 purazuma-yookai 841-31-20
プラズマ溶接 purazuma-yoosetsu 841-31-23
プラズマ炉 purazuma-ro 841-31-25
フリッカ furikka 841-26-83
分散電界加熱 bunsan-denkai-kanetsu 841-28-04
噴霧器 fummuki 841-27-65
分離陽極（電子銃の）
bunri-yookyoku (denshi-juu no) 841-30-19

へ

ヘアピン形素子 heapin-gata-soshi 841-23-22
平板状電極 heibanjoo-denkyoku 841-28-21
ベル形炉 beru-gata-ro 841-23-44
ベルトコンベヤー炉 berutokombeyaa-ro 841-23-38
偏向器 henkooki 841-29-25

ほ

放射加熱パネル hooshakanetsu-paneru 841-24-30
放射のビーム hoosha no biimu 841-32-03
放射ビームの単色化
hoosha-biimu no tanshokuka 841-32-13
棒状加熱素子 boojoo-kanetsusoshi 841-23-23
棒状赤外放射体 boojoosekigai-hooshatai 841-24-24
棒状電極 boojoo-denkyoku 841-28-22
ボールト booruto 841-22-35
ボギー形炉 bogiikataro 841-23-56
保持 hoji 841-22-26
保守用扉 hoshuyoo-tobira 841-29-27
ポット形炉 potto-gata-ro 841-23-33
ポンピング pompingu 841-32-12

ま

マイクロ波アプリケータ
maikuroha-apurikeeta 841-29-11
マイクロ波オーブン maikuroha-oobun 841-29-15
マイクロ波撹拌器 maikuroha-kakuhanki 841-29-23
マイクロ波加熱 maikuroha-kanetsu 841-29-01
マイクロ波加熱装置
maikuroha-kanetsu-soochi 841-29-06

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

マイクロ波乾燥 maikuroha-kansoo 841-29-05
マイクロ波乾燥機 maikuroha-kansooki..... 841-29-07
マイクロ波きょう（筐）体
maikuroha-kyootai 841-29-20
マイクロ波空洞共振器
maikuroha-kuudoo-kyooshinki..... 841-29-19
マイクロ波研磨 maikuroha-kemma..... 841-29-08
マイクロ波作業負荷
maikuroha-sagyoo-fuka..... 841-29-13
マイクロ波殺菌 maikuroha-sakkin 841-29-10
マイクロ波周波数（電熱における）
maikuroha-shuuhasuu (den'netsu ni okeru) . 841-21-33
マイクロ波低温殺菌
maikuroha-teion-sakkin 841-29-09
マイクロ波透過 maikuroha-tooka..... 841-29-14
マイクロ波発振器 maikuroha-hasshinki..... 841-29-16
マイクロ波負荷 maikuroha-fuka..... 841-29-12
マイクロ波プラズマ maikuroha-purazuma . 841-31-13
マイクロ波プラズマトーチ
maikuroha-purazuma-toochi..... 841-31-37
マッフル maffuru..... 841-23-68
マッフル炉 maffuru-ro..... 841-23-42
マルチゾーン炉 maruchizoon-ro..... 841-23-39
マルチモード空洞共振器
maruchi-moodo-kuudoo-kyooshinki..... 841-29-18
マルチモードレーザビーム
maruchi-moodo-reezaa-biimu..... 841-32-06

み

溝形インダクター；溝形炉インダクター
mizogata-indakutaa; mizogataro-indakutaa .. 841-27-57
溝形誘導炉 mizogata-yuudooro..... 841-27-30
溝形炉 mizogata-ro..... 841-23-41
溝形インダクター；溝形炉インダクター
mizogata-indakutaa; mizogataro-indakutaa .. 841-27-57

む

無電極プラズマトーチ
mu-denkyoku-purazuma-toochi 841-31-36

め

面状赤外放射体 menjoosekigai-hooshatai... 841-24-25

や

焼入れ yaki'ire..... 841-27-64
焼入れによる硬化 yaki'ire ni yoru kooka 841-22-25
焼き戻し yakimodoshi 841-22-29
焼き戻し炉 yakimodoshi-ro 841-23-37

ゆ

有効高周波電力
yuukoo-koshuuha-denryoku 841-28-28
有効熱量 yuukoo-netsuryoo..... 841-21-19
有効表面（加熱室の）
yuukoohyoomen (kanetsushitsu no)..... 841-23-70
誘電損失 yuuden-sonshitsu..... 841-28-02
誘電損失係数 yuuden-sonshitsu-keisuu 841-28-03
誘導攪拌装置；アーク炉攪拌装置 yuudoo-
kakuhan-soochi; aakuro-kakuhan-soochi..... 841-26-60
誘導加熱（１） yuudoo-kanetsu(1) 841-27-04
誘導加熱（２） yudoo-kanetsu(2) 841-27-10
誘導加熱装置（１）
yuudoo-kanetsusoochi(1)..... 841-27-41
誘導加熱装置（２）
yuudoo-kanetsusoochi(2)..... 841-27-43
誘導加熱用電荷ガイド
yuudoo-kanetsuyoo-denka-gaido 841-27-66
誘導管溶接 yuudookan-yoosetsu 841-27-19
誘導子；リアクトル yuudooshi; riakutoru.... 841-27-47
誘導注湯炉 yuudoo-chuutooro 841-27-38
誘導プラズマ yuudoo-purazuma..... 841-31-12
誘導プラズマトーチ
yuudoo-purazuma-toochi..... 841-31-38
誘導保持炉 yuudoo-hojiro..... 841-27-33
誘導溶解 yudoo-yookai..... 841-27-12
誘導溶解炉 yuudoo-yookairo..... 841-27-37
誘導溶接 yuudooyoosetsu..... 841-27-18
誘導炉 yuudooro..... 841-27-29
誘導ろう付け yudoorootsuke 841-27-17

よ

溶解 yookai..... 841-22-15
陽極 yookyoku..... 841-22-31
陽極（非移行形又は移行形アークプラズマト
ーチの） yookyoku (hi'ikoogata matawa
ikoogata-aaku-purazuma-toochi no)..... 841-31-41
陽極効果 yookyokukooka 841-25-15
陽極混合体 yookyokukongootai..... 841-25-39
溶断刃 yoodan-ba..... 841-28-26
溶着電極 yoochaku-denkyoku 841-28-25
溶融塩電解 yooyuuen-denkai 841-25-02
溶融塩分解電圧 yooyuuen-bunkaiden'atsu .. 841-25-41
溶融金属の電磁撹拌
yooyuukinzoku no denjikakuhan 841-27-24
溶融金属の結晶化促進
yooyuukinzoku no kesshookasokushin 841-27-27
溶融金属の電磁鋳造
yooyuukinzoku no denjichuuzoo 841-27-26
溶融金属の電磁搬送
yooyuukinzoku no denjihansoo 841-27-25
溶融時間 yooyuujikan..... 841-22-75
容量短縮形空洞共振器 yooryoo-
tanshukugata-kuudoo-kyooshinki..... 841-28-17
浴撹拌 yokukakuhan 841-27-23
横形炉 yokogata-ro..... 841-23-30
予熱装置 yonetsu-soochi..... 841-26-28

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ら

螺旋状加熱素子 rasenjoo-kanetsusoshi..... 841-23-21
ランプ形赤外放射体
rampu-gata-sekigaihooshatai 841-24-15
乱流形ジェット噴流プラズマトーチ
ranryuugata-jetto-funryuu-purazuma-toochi.. 841-31-35

り

誘導子；リアクトル yuudooshi; riakutoru ... 841-27-47
リフトコイル式るつぼ形誘導溶解炉
rifutokoirushiki-rutsubogata-yuudooyookairo 841-27-36
流動化 ryuudooka..... 841-22-18
流動床（層）炉 ryuudooshoo(soo)-ro 841-23-61
両用形アークプラズマトーチ
ryooyoogata-aaku-purazuma-toochi 841-31-33
輪郭焼入れ rinkaku-yaki'ire..... 841-27-15

る

ループ誘導子 ruupu-yuudooshi 841-27-51
るつぼ rutsubo..... 841-22-50
るつぼ形インダクター
rutsubogata-indakutaa..... 841-27-59
るつぼ形誘導炉 rutsubogata-yuudooro..... 841-27-32

れ

冷陰極（電子銃の）
rei-inkyoku (denshi-juu no) 841-30-21
励起放出 reiki-hooshutsu..... 841-32-08
冷却 reikyaku..... 841-22-14
冷却システム reikyaku-shisutemu 841-27-63
冷却室 reikyaku-shitsu..... 841-23-67
冷却端部 reikyakutambu..... 841-23-27
レーザ穴あけ機 reezaa-ana'akeki 841-32-20
レーザ加熱 reezaa-kanetsu..... 841-32-01
レーザ加熱機 reezaa-kanetsuki..... 841-32-18
レーザ機械 reezaa-kikai 841-32-19
レーザ切断機 reezaa-setsudanki..... 841-32-21
レーザ設備 reezaa-setsubi 841-32-17
レーザ装置 reezaa-soochi 841-32-16
レーザ発振器 reezaa-hasshinki..... 841-32-24
レーザビームの収束
reezaa-biimu no shuusoku 841-32-14
レーザビームの発散
reezaa-biimu no hassan 841-32-15
レーザ放射 reezaa-hoosha..... 841-32-04
レージング reejingu..... 841-32-09
レードル（加熱）炉；ＬＦ（略語）；
ＬＨＦ（略語） reedoru(-kanetsu)-ro;
LF(eru-efu) (ryakugo); LHF(eru-etchi-efu)
(ryakugo)..... 841-26-10
レトルト retoruto..... 841-22-49
連続電極加熱温水器
renzoku-denkyokukanetsu-onsuiki..... 841-25-25
連続負荷レーザ renzoku-fuka-reezaa 841-32-22
連続炉 renzokuro..... 841-23-08

ろ

ローラーハース炉 rooraahaasu-ro 841-23-49
炉傾斜装置 ro-keisha-soochi 841-22-41
炉側出鋼口 rosoku-shukkookuchi..... 841-26-30
ロッキング炉 rokkingu-ro..... 841-23-57
ロックチャンバー rokku-chambaa..... 841-22-36
炉底出鋼口 rotei-shukkookuchi 841-26-31
炉の昇温時間 ro no shoo'onjikan..... 841-22-73
炉蓋昇降旋回システム rofuta-shookoo-
senkai-shisutemu..... 841-26-29
炉への給電電圧 ro eno kyuuden-den'atsu.... 841-26-64

2

２重周波数るつぼ形誘導炉
2juushuuhasuu-rutsubogata-yuudooro..... 841-27-39
２重周波誘導加熱 2juushuha-
yuudookanetsu..... 841-27-16

C

ＣＶＤ CVD(shii-bui-dii) 841-22-07

L

レードル（加熱）炉；ＬＦ（略語）；
ＬＨＦ（略語） reedoru(-kanetsu)-ro;
LF(eru-efu) (ryakugo); LHF(eru-etchi-efu)
(ryakugo)..... 841-26-10

P

プラズマ化学気相成長法；ＰＡＣＶＤ（略語）
purazuma-kagaku-kisoo-seichoo-hoo;
PACVD(pii-ei-shii-bui-dii) (ryakugo)..... 841-34-09
プラズマ物理気相成長法；ＰＡＰＶＤ（略語）
purazuma-butsuri-kisoo-seichoo-hoo;
PAPVD(pii-ei-pii-bui-dii) (ryakugo)..... 841-34-10
ＰＶＤ PVD(pii-bui-dii) 841-22-08
物理気相成長法；ＰＶＤ（略語）
butsuri-kisoo-seichoo-hoo;
PVD(pii-bui-dii) (ryakugo)..... 841-34-13

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEKS ALFABETYCZNY

A

absorpcja
głębokość absorpcji mocy 841-29-03
akcja
akcja laserowa 841-32-09
aktywny
ośrodek aktywny 841-32-02
akumulacyjny
ciepło akumulacyjne 841-21-17
akumulator
akumulator ciepła 841-25-26
anoda
anoda 841-22-31
anoda obca (wyrzutni elektronowej) ... 841-30-19
anoda plazmotronu (o łuku wewnętrznym lub przenoszonym) 841-31-41
anoda własna (wyrzutni elektronowej) 841-30-20
anodowy
efekt anodowy 841-25-15
masa anodowa 841-25-39
zjawisko anodowe 841-25-15
anormalny
wyładowanie jarzeniowe anormalne ... 841-34-01
aperturowy
przysłona aperturowa 841-30-24
aplikator
aplikator mikrofalowy 841-29-11
asymetria
asymetria eksploatacyjna instalacji pieca łukowego 841-26-75
asymetria instalacji pieca łukowego 841-26-74
asymetria konstrukcyjna instalacji pieca łukowego 841-26-76
współczynnik asymetrii 841-26-77
atmosfera
atmosfera azotowa 841-22-60
atmosfera azotowo-wodorowa 841-22-66
atmosfera egzotermiczna 841-22-64
atmosfera endotermiczna 841-22-63
atmosfera generatorowa 841-22-65
atmosfera naturalna 841-22-61
atmosfera obojętna 841-22-55
atmosfera redukująca 841-22-56
atmosfera regulowana 841-22-59
atmosfera technologiczna 841-22-58
atmosfera utleniająca 841-22-57
atmosfera z ciekłych związków organicznych 841-22-62
generator atmosfery 841-22-54
awaryjny
wyłącznik awaryjny pieca łukowego 841-26-57
azotowanie
azotowanie jarzeniowe 841-34-06
azotowanie jonowe 841-34-06
azotowo-wodorowy
atmosfera azotowo-wodorowa 841-22-66
azotowy
atmosfera azotowa 841-22-60

B

bezelektrodowy
plazmotron bezelektrodowy 841-31-36
bezpośredni
instalacja elektrotermiczna rezystancyjna bezpośrednia 841-23-04
nagrzewanie elektryczne bezpośrednie 841-21-24
nagrzewanie indukcyjne bezpośrednie 841-27-05
nagrzewanie łukiem bezpośrednim 841-26-02
nagrzewanie rezystancyjne bezpośrednie 841-23-02
piec łukowy bezpośredni 841-26-08
piec łukowy o łuku bezpośrednim 841-26-08
bezwładność
piec o małej bezwładności cieplnej 841-23-66
bębnowy
piec bębnowy obrotowy 841-23-52
bieżący
nagrzewanie indukcyjne falą bieżącą 841-27-11
bilans
bilans ciepła 841-21-13
boczny
otwór spustowy boczny 841-26-30

C

ceramiczny
promiennik ceramiczny 841-24-13
tygiel ceramiczny 841-27-44
cewka
cewka indukcyjna 841-27-47
charakterystyczny
wielkość charakterystyczna instalacji elektrotermicznej 841-22-67
chemiczny
obróbka metodą chemicznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-09
osadzanie chemiczne par 841-22-07
chłodnica
chłodnica i ekran wzbudnika 841-27-60
chłodzący
komora chłodząca 841-23-67
chłodzenie
układ chłodzenia 841-27-63
chłodzony
elektroda chłodzona wodą 841-26-50
sklepienie chłodzone przepływowo 841-26-33
sklepienie (pieca łukowego) chłodzone natryskowo 841-26-19
ciągły
laser o pracy ciągłej 841-32-22
ciekły
atmosfera z ciekłych związków organicznych 841-22-62
mieszanie elektromagnetyczne metali ciekłych 841-27-24

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

odlewanie elektromagnetyczne metali ciekłych 841-27-26
ośrodek grzejny ciekły 841-25-05
przyspieszanie krystalizacji metalu ciekłego w polu elektromagnetycznym 841-27-27
transport elektromagnetyczny metali ciekłych 841-27-25

ciemny
promiennik ciemny 841-24-16

cieplno-chemiczny
obróbka cieplno-chemiczna 841-22-30

cieplny
izolacja cieplna 841-21-28
moc cieplna 841-21-21
natryskiwanie cieplne 841-22-11
obróbka cieplna 841-22-21
obróbka cieplna powierzchniowa 841-22-22
piec o małej bezwładności cieplnej 841-23-66
proces cieplny 841-21-18
promieniowanie cieplne 841-21-09
sprawność cieplna 841-22-68
straty cieplne 841-21-14

ciepło
akumulator ciepła 841-25-26
bilans ciepła 841-21-13
ciepło 841-21-04
ciepło akumulacyjne 841-21-17
ciepło doprowadzone 841-21-15
ciepło odprowadzone 841-21-16
ciepło odzyskowe 841-21-20
ciepło przemiany fazowej 841-21-12
ciepło użyteczne 841-21-19
ciepło właściwe 841-21-11
ilość ciepła 841-21-04
kondukcja ciepła 841-21-05
konwekcja ciepła 841-21-06
przewodzenie ciepła 841-21-05
unoszenie ciepła 841-21-06
wymiana ciepła 841-21-10

cięcie
cięcie plazmowe 841-31-21

czas
czas ładowania wsadu 841-22-76
czas nagrzewania wsadu 841-22-74
czas opóźnienia odpowiedzi napędu elektrody 841-26-45
czas rozgrzewania pieca 841-22-73
czas topienia wsadu 841-22-75
czas wyładowania wsadu 841-22-77

czerpalny
piec czerpalny 841-23-35

częstotliwość
częstotliwość bardzo wielka (w elektrotermii) 841-21-33
częstotliwość mała (w elektrotermii) ... 841-21-30
częstotliwość mikrofalowa (w elektrotermii) 841-21-33
częstotliwość nominalna nagrzewania pojemnościowego 841-28-33
częstotliwość sieciowa (w elektrotermii) 841-21-29
częstotliwość średnia (w elektrotermii) 841-21-31
częstotliwość wielka (w elektrotermii) 841-21-32
mnożnik magnetyczny częstotliwości . 841-27-68
moc użyteczna wielkiej częstotliwości 841-28-28
przemiennik częstotliwości tranzystorowy..... 841-27-71
przemiennik częstotliwości tyrystorowy..... 841-27-70
stałość częstotliwości (generatora pojemnościowego) 841-28-10
urządzenie do zapłonu wielkiej częstotliwości (plazmotronu) 841-31-16

część
część topliwna pieca elektrodowego szklarskiego 841-25-37
część wyrobowa pieca elektrodowego szklarskiego 841-25-36

D

deflektor
deflektor 841-29-25

denny
elektroda denna 841-22-33
otwór spustowy denny 841-26-31

dewiacja
dewiacja łuku 841-26-80

dielektryczny
stratność dielektryczna 841-28-03
straty dielektryczne 841-28-02

diodowy
wyrzutnia diodowa 841-30-17

długofalowy
promieniowanie podczerwone długofalowe 841-24-02

dno
dno przewodzące 841-26-21

dodawczy
transformator dodawczy 841-26-56

doprowadzenie
doprowadzenia zimne 841-23-27

doprowadzony
ciepło doprowadzone 841-21-15

dostępowy
otwór dostępowy 841-29-21

dozujący
piec indukcyjny dozujący 841-27-38

drążarka
drążarka laserowa 841-32-20

drzwi
drzwi konserwacyjne 841-29-27
drzwi rezonatora 841-29-26
drzwi wnęki 841-29-26
drzwi żużlowe pieca łukowego 841-26-34

dwuczęstotliwościowy
nagrzewanie indukcyjne dwuczęstotliwościowe 841-27-16
piec indukcyjny tyglowy dwuczęstotliwościowy 841-27-39

dwukomorowy
piec indukcyjny kanałowy dwukomorowy 841-27-31

dyfuzyjno-plazmowy
obróbka dyfuzyjno-plazmowa 841-34-11

dyfuzyjny
obróbka dyfuzyjna 841-22-30

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

dysza
dysza 841-31-40
działanie
piec okresowego działania 841-23-09
dzielony
wzbudnik dzielony 841-27-55
dziki
faza dzika 841-26-78
dzwonowy
piec dzwonowy 841-23-44

E

efekt
efekt anodowy 841-25-15
egzotermiczny
atmosfera egzotermiczna 841-22-64
ekran
chłodnica i ekran wzbudnika 841-27-60
eksploatacyjny
asymetria eksploatacyjna instalacji pieca łukowego 841-26-75
zwarcie eksploatacyjne 841-26-70
elektroda
czas opóźnienia odpowiedzi napędu elektrody 841-26-45
elektroda chłodzona wodą 841-26-50
elektroda denna 841-22-33
elektroda grzejna 841-25-28
elektroda otulona 841-26-42
elektroda pieca łukowego 841-26-38
elektroda pokrywana 841-26-42
elektroda przedłużalna 841-26-43
elektroda przetapiana 841-25-29
elektroda robocza 841-25-30
elektroda robocza (nagrzewnicy pojemnościowej) 841-28-20
elektroda rozgrzewcza (pieca elektrodowego solnego) 841-25-31
elektroda rozruchowa (pieca łukowego) 841-26-49
elektroda samospiekająca 841-26-48
elektroda sterująca 841-30-23
elektroda wirująca krążkowa 841-28-24
elektroda zapłonowa (pieca łukowego) 841-26-49
elektroda zgrzewająca 841-28-25
elektroda zgrzewająca z krawędzią tnącą 841-28-26
elektrody obrotowe 841-28-23
elektrody płytowe 841-28-21
elektrody prętowe 841-28-22
maszt elektrody 841-26-41
mechanizm napędowy elektrody 841-26-44
obciążenie prądowe elektrody 841-25-40
prędkość przesuwu elektrody 841-26-51
ramię elektrody 841-26-40
regulator elektrody 841-26-46
stojak elektrody 841-25-34
uchwyt elektrody (1) 841-25-33
uchwyt elektrody (2) 841-26-39
wysięgnik elektrody 841-26-40
zużycie jednostkowe elektrody 841-26-81
elektrodowy
część topliwna pieca elektrodowego szklarskiego 841-25-37
część wyrobowa pieca elektrodowego szklarskiego 841-25-36
kocioł elektrodowy 841-25-21
kocioł elektrodowy natryskowy 841-25-22
kocioł elektrodowy parowy 841-25-23
nagrzewanie elektrodowe 841-25-01
nagrzewanie elektrodowe wody 841-25-12
nagrzewnica elektrodowa 841-25-24
nagrzewnica elektrodowa przepływowa wody 841-25-25
piec elektrodowy 841-25-16
piec elektrodowy solny 841-25-17
piec elektrodowy solny z niewyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-19
piec elektrodowy solny z wyodrębnioną przestrzenią grzejną . 841-25-18
piec elektrodowy szklarski 841-25-20
wanna solna elektrodowa (termin nie zalecany) 841-25-17
złączka elektrodowa 841-26-47
elektroliza
elektroliza stopionych soli 841-25-02
elektromagnetyczny
mieszanie elektromagnetyczne metali ciekłych 841-27-24
odlewanie elektromagnetyczne metali ciekłych 841-27-26
przyspieszanie krystalizacji metalu ciekłego w polu elektromagnetycznym 841-27-27
transport elektromagnetyczny metali ciekłych 841-27-25
elektron
głębokość wnikania elektronów 841-30-30
elektronowy
mikroobrabiarka elektronowa 841-30-07
nagrzewanie elektronowe 841-30-02
nagrzewnica elektronowa 841-30-06
piec elektronowy 841-30-05
układ odchylający wiązkę elektronową 841-30-25
układ sterujący ruchem wiązki elektronowej 841-30-26
urządzenie do nagrzewania elektronowego 841-30-04
wiązka elektronowa 841-30-01
wyrzutnia elektronowa 841-30-08
wyrzutnia elektronowa pierścieniowa .. 841-30-14
wyrzutnia elektronowa poprzeczna 841-30-16
wyrzutnia elektronowa wielowiązkowa 841-30-13
elektrotermia
elektrotermia 841-21-22
elektrotermiczny
instalacja elektrotermiczna 841-22-02
instalacja elektrotermiczna rezystancyjna bezpośrednia 841-23-04
instalacja elektrotermiczna rezystancyjna pośrednia 841-23-05
sprawność elektrotermiczna 841-22-69

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

sprawność instalacji elektrotermicznej 841-22-70
urządzenie elektrotermiczne 841-22-01
wielkość charakterystyczna instalacji elektrotermicznej 841-22-67
wydajność instalacji elektrotermicznej 841-22-71

elektrożużlowy
przetapianie elektrożużlowe 841-25-13

elektryczny
emiter podczerwieni elektryczny 841-24-21
iskra elektryczna 841-34-04
nagrzewanie elektryczne 841-21-23
nagrzewanie elektryczne bezpośrednie 841-21-24
nagrzewanie elektryczne miejscowe ... 841-21-26
nagrzewanie elektryczne pośrednie 841-21-25
nagrzewanie elektryczne powierzchniowe 841-21-27
nagrzewanie elektryczne skrośne 841-21-36
nagrzewnica elektryczna 841-22-03
piec elektryczny 841-22-04
reaktancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-69
rezystancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-68
rura promieniująca elektryczna 841-23-11
suszarka elektryczna 841-22-05
tor elektryczny instalacji pieca łukowego 841-26-52

element
element grzejny 841-23-14
element grzejny grafitowy 841-23-15
element grzejny karborundowy 841-23-16
element grzejny kolczatkowy 841-23-24
element grzejny niskotemperaturowy . 841-23-17
element grzejny prętowy 841-23-23
element grzejny skrętkowy 841-23-21
element grzejny szpilkowy 841-23-22
element grzejny średniotemperaturowy 841-23-18
element grzejny taśmowy 841-23-25
element grzejny wysokotemperaturowy 841-23-19
element kierujący promieniowanie 841-24-28
wspornik elementu grzejnego 841-23-20

elewatorowy
piec elewatorowy 841-23-34

emisja
emisja spontaniczna 841-32-07
emisja wymuszona 841-32-08

emiter
emiter podczerwieni elektryczny 841-24-21

endotermiczny
atmosfera endotermiczna 841-22-63

energia
koncentrator energii 841-33-06
zużycie jednostkowe energii 841-22-72
zużycie właściwe energii 841-22-72

entalpia
entalpia plazmy średnia 841-31-44

F

fala
fala ultradźwiękowa 841-33-02
nagrzewanie indukcyjne falą bieżącą 841-27-11

falowodowy
filtr falowodowy (w urządzeniu do nagrzewania pojemnościowego) 841-28-27

falowód
falowód (nagrzewnicy mikrofalowej lub pieca) 841-29-22

faza
faza dzika 841-26-78
faza martwa 841-26-79
faza żywa 841-26-78

fazowy
ciepło przemiany fazowej 841-21-12

filtr
filtr falowodowy (w urządzeniu do nagrzewania pojemnościowego) 841-28-27

fizyczny
obróbka metodą fizycznego osadzania par 841-34-13
obróbka metodą fizycznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-10
osadzanie fizyczne par 841-22-08

fluidalny
piec fluidalny 841-23-61
piec ze złożem fluidalnym 841-23-61

fluidyzacja
fluidyzacja 841-22-18

G

garnkowy
piec garnkowy 841-23-33

gaz
gaz plazmogenny 841-31-14
układ wyciągowy gazów 841-26-23

generator
generator atmosfery 841-22-54
generator mikrofalowy 841-29-16
generator plazmy 841-31-03
generator pojemnościowy 841-28-15
generator ultradźwiękowy 841-33-10

generatorowy
atmosfera generatorowa 841-22-65

giętki
kabel giętki (pieca łukowego) 841-26-59

gigantyczny
impuls gigantyczny 841-32-11

głębokość
głębokość absorpcji mocy 841-29-03
głębokość hartowania 841-27-22
głębokość wnikania 841-27-21
głębokość wnikania elektronów 841-30-30
głębokość wnikania mocy 841-29-02

głowica
głowica ultradźwiękowa 841-33-12

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

gorący
piec próżniowy o ścianach gorących .. 841-23-59
gradient
gradient temperatury 841-21-03
grafitowy
element grzejny grafitowy 841-23-15
grawitacyjny
piec grawitacyjny 841-23-47
grzejny
elektroda grzejna 841-25-28
element grzejny 841-23-14
element grzejny grafitowy 841-23-15
element grzejny karborundowy 841-23-16
element grzejny kolczatkowy 841-23-24
element grzejny niskotemperaturowy . 841-23-17
element grzejny prętowy 841-23-23
element grzejny skrętkowy 841-23-21
element grzejny szpilkowy 841-23-22
element grzejny średniotemperaturowy 841-23-18
element grzejny taśmowy 841-23-25
element grzejny wysokotemperaturowy 841-23-19
kabel grzejny (termin nie zalecany) 841-23-12
komora grzejna 841-22-34
kondensator grzejny 841-28-18
kondensator grzejny ze szczeliną powietrzną 841-28-19
mata grzejna 841-23-26
mieszanina soli grzejnych 841-25-07
moc grzejna 841-21-34
obciążenie powierzchniowe przewodu grzejnego 841-23-69
ośrodek grzejny ciekły 841-25-05
piec elektrodowy solny z niewyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-19
piec elektrodowy solny z wyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-18
piec z kąpielą grzejną 841-23-62
przewód grzejny 841-23-12
rezystor grzejny 841-23-13
sól grzejna 841-25-06
wspornik elementu grzejnego 841-23-20

H

halogenowy
promiennik halogenowy 841-24-22
hartowanie
głębokość hartowania 841-27-22
hartowanie 841-22-24
hartowanie indukcyjne 841-27-14
hartowanie obwodowe 841-27-15
hartowanie powierzchniowe 841-22-27
hartowanie skrośne 841-22-28

I

ilość
ilość ciepła 841-21-04
impedancja
impedancja zwarciowa instalacji pieca łukowego 841-26-72
implantacja
implantacja jonów 841-22-10
impuls
impuls gigantyczny 841-32-11
impuls normalny 841-32-10
impulsowy
laser o pracy impulsowej 841-32-23
moc impulsowa 841-28-30
indukcyjny
cewka indukcyjna 841-27-47
hartowanie indukcyjne 841-27-14
lutowanie indukcyjne 841-27-17
mieszalnik indukcyjny (pieca łukowego) 841-26-60
nagrzewanie indukcyjne 841-27-04
nagrzewanie indukcyjne bezpośrednie 841-27-05
nagrzewanie indukcyjne dwuczęstotliwościowe 841-27-16
nagrzewanie indukcyjne falą bieżącą . 841-27-11
nagrzewanie indukcyjne pośrednie 841-27-06
nagrzewanie indukcyjne powierzchniowe 841-27-09
nagrzewanie indukcyjne skrośne 841-27-10
nagrzewanie indukcyjne w polu poprzecznym 841-27-08
nagrzewanie indukcyjne w polu wzdłużnym 841-27-07
nagrzewnica indukcyjna 841-27-41
nagrzewnica indukcyjna powierzchniowa 841-27-42
nagrzewnica indukcyjna skrośna 841-27-43
piec indukcyjny 841-27-29
piec indukcyjny do podgrzewania 841-27-33
piec indukcyjny do topienia 841-27-37
piec indukcyjny dozujący 841-27-38
piec indukcyjny kanałowy 841-27-30
piec indukcyjny kanałowy dwukomorowy 841-27-31
piec indukcyjny kołpakowy 841-27-36
piec indukcyjny próżniowy 841-27-40
piec indukcyjny tyglowy 841-27-32
piec indukcyjny tyglowy dwuczęstotliwościowy 841-27-39
piec indukcyjny z wymiennym tyglem . 841-27-35
piec indukcyjny z zimnym tyglem 841-27-34
plazma indukcyjna 841-31-12
plazmotron indukcyjny 841-31-38
przetapianie indukcyjne strefowe 841-27-13
topienie indukcyjne 841-27-12
zgrzewanie indukcyjne 841-27-18
zgrzewanie indukcyjne rur 841-27-19
instalacja
asymetria eksploatacyjna instalacji pieca łukowego 841-26-75
asymetria instalacji pieca łukowego 841-26-74
asymetria konstrukcyjna instalacji pieca łukowego 841-26-76
impedancja zwarciowa instalacji pieca łukowego 841-26-72
instalacja do nagrzewania promiennikowego 841-24-09
instalacja elektrotermiczna 841-22-02
instalacja elektrotermiczna rezystancyjna bezpośrednia 841-23-04
instalacja elektrotermiczna rezystancyjna pośrednia 841-23-05
instalacja jarzeniowa 841-34-16
instalacja jonowa 841-34-16

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

instalacja laserowa 841-32-17
instalacja pieca łukowego 841-26-14
instalacja pieca łukowo-rezystancyjnego 841-26-15
instalacja ultradźwiękowa 841-33-05
moc jednostkowa instalacji pieca łukowego 841-26-82
reaktancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-69
rezystancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-68
sprawność instalacji elektrotermicznej 841-22-70
tor elektryczny instalacji pieca łukowego 841-26-52
tor wielkoprądowy instalacji pieca łukowego 841-26-54
wielkość charakterystyczna instalacji elektrotermicznej 841-22-67
wydajność instalacji elektrotermicznej 841-22-71

iskra
iskra elektryczna 841-34-04

izolacja
izolacja cieplna 841-21-28
izolacja wzbudnika 841-27-49

izotermiczny
plazma izotermiczna 841-31-07
powierzchnia izotermiczna 841-21-02

J

jałowy
straty jałowe znamionowe (w elektrotermii) 841-21-38

jarzeniowy
azotowanie jarzeniowe 841-34-06
instalacja jarzeniowa 841-34-16
nagrzewanie jarzeniowe 841-34-05
obróbka metodą chemicznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-09
obróbka metodą fizycznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-10
piec jarzeniowy 841-34-15
wyładowanie jarzeniowe 841-34-03
wyładowanie jarzeniowe anormalne ... 841-34-01

jasny
promiennik jasny 841-24-17

jednoelektrodowy
piec łukowy jednoelektrodowy 841-26-11

jednomodowy
wiązka laserowa jednomodowa 841-32-05

jednostkowy
moc jednostkowa instalacji pieca łukowego 841-26-82
zużycie jednostkowe elektrody 841-26-81
zużycie jednostkowe energii 841-22-72

jon
implantacja jonów 841-22-10

jonowy
azotowanie jonowe 841-34-06
instalacja jonowa 841-34-16
nagrzewanie jonowe 841-34-05
piec jonowy 841-34-15

K

kabel
kabel giętki (pieca łukowego) 841-26-59
kabel grzejny (termin nie zalecany) 841-23-12

kadziowy
piec łukowy kadziowy 841-26-10

kadź
kadź 841-22-51
kadź pieca łukowego 841-26-16
kadź pośrednia 841-22-52

kanałowy
piec indukcyjny kanałowy 841-27-30
piec indukcyjny kanałowy dwukomorowy 841-27-31
wzbudnik pieca kanałowego 841-27-57

karborundowy
element grzejny karborundowy 841-23-16

karuzelowy
piec karuzelowy 841-23-51

katoda
katoda 841-22-32
katoda plazmotronu (o łuku wewnętrznym lub przenoszonym) 841-31-42
katoda wydrążona 841-31-43
katoda zimna (wyrzutni elektronowej) 841-30-21
katoda żarzona (wyrzutni elektronowej) 841-30-22

kąpiel
kąpiel metalowa 841-25-08
kąpiel solna 841-25-09
kąpiel zaczynowa 841-27-67
mieszanie kąpieli 841-27-23
nagrzewanie w kąpieli solnej 841-22-20
piec z kąpielą grzejną 841-23-62

kierujący
element kierujący promieniowanie 841-24-28

klej
utwardzanie kleju 841-28-07

klejenie
klejenie pojemnościowe 841-28-07
prasa pojemnościowa do klejenia 841-28-16

kocioł
kocioł elektrodowy 841-25-21
kocioł elektrodowy natryskowy 841-25-22
kocioł elektrodowy parowy 841-25-23
kocioł rezystancyjny 841-23-63

kolczatkowy
element grzejny kolczatkowy 841-23-24

kołpak
kołpak podgrzewczy 841-26-28
kołpak wyciągowy 841-26-24

kołpakowy
piec indukcyjny kołpakowy 841-27-36
piec kołpakowy 841-23-44

kołyska
kołyska (pieca łukowego) 841-26-22

komora
komora chłodząca 841-23-67
komora grzejna 841-22-34

komorowy
piec komorowy 841-23-28

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

koncentrator
koncentrator 841-27-62
koncentrator energii 841-33-06
kondensator
kondensator grzejny 841-28-18
kondensator grzejny ze szczeliną powietrzną 841-28-19
kondukcja
kondukcja ciepła 841-21-05
koniec
końce zimne 841-23-27
konserwacyjny
drzwi konserwacyjne 841-29-27
konstrukcyjny
asymetria konstrukcyjna instalacji pieca łukowego 841-26-76
konwekcja
konwekcja ciepła 841-21-06
konwekcja naturalna 841-21-07
konwekcja swobodna 841-21-07
konwekcja wymuszona 841-21-08
piec o konwekcji wymuszonej 841-23-65
koronowy
wyładowanie koronowe 841-34-02
kosz
kosz wsadowy 841-22-46
krawędź
elektroda zgrzewająca z krawędzią tnącą 841-28-26
krążkowy
elektroda wirująca krążkowa 841-28-24
kroczący
piec o trzonie kroczącym 841-23-53
krótkofalowy
promieniowanie podczerwone krótkofalowe 841-24-04
krystalizacja
przyspieszanie krystalizacji metalu ciekłego w polu elektromagnetycznym 841-27-27
krystalizator
krystalizator 841-22-48
podstawa krystalizatora 841-25-38
krzepnięcie
krzepnięcie wlewka 841-25-14
kwarcowy
promiennik kwarcowy 841-24-26

L

laminarny
plazmotron laminarny 841-31-34
lampowy
promiennik lampowy 841-24-15
lanca
lanca tlenowa 841-26-25
manipulator lancy 841-26-26
laser
laser o pracy ciągłej 841-32-22
laser o pracy impulsowej 841-32-23
laserowy
akcja laserowa 841-32-09
drążarka laserowa 841-32-20
instalacja laserowa 841-32-17
nagrzewanie laserowe 841-32-01
nagrzewnica laserowa 841-32-18
obrabiarka laserowa 841-32-19
promieniowanie laserowe 841-32-04
przecinarka laserowa 841-32-21
rezonator laserowy 841-32-24
urządzenie laserowe 841-32-16
wiązka laserowa jednomodowa 841-32-05
wiązka laserowa wielomodowa 841-32-06
lej
lej spustowy 841-26-35
lewitacyjny
topienie lewitacyjne 841-27-20
liniowy
promiennik liniowy 841-24-24
lutowanie
lutowanie indukcyjne 841-27-17

Ł

ładowanie
czas ładowania wsadu 841-22-76
łańcuchowy
piec o przenośniku łańcuchowym 841-23-45
przenośnik łańcuchowy 841-22-43
łuk
dewiacja łuku 841-26-80
łuk pilotujący 841-31-19
łuk plazmowy 841-31-11
moc łuku 841-26-62
nagrzewanie łukiem bezpośrednim 841-26-02
nagrzewanie łukiem pośrednim 841-26-03
nagrzewanie łukiem zakrytym 841-26-04
nagrzewanie łukiem zanurzonym 841-26-04
napięcie łuku 841-26-63
piec łukowy o łuku bezpośrednim 841-26-08
piec łukowy o łuku pośrednim 841-26-09
plazmotron o łuku nałożonym 841-31-33
plazmotron o łuku przenoszonym 841-31-32
plazmotron o łuku wewnętrznym 841-31-31
prąd łuku 841-26-61
układ regulacji łuku 841-26-53
łukowo-rezystancyjny
instalacja pieca łukowo-rezystancyjnego 841-26-15
piec łukowo-rezystancyjny 841-26-12
łukowy
asymetria eksploatacyjna instalacji pieca łukowego 841-26-75
asymetria instalacji pieca łukowego 841-26-74
asymetria konstrukcyjna instalacji pieca łukowego 841-26-76
drzwi żużlowe pieca łukowego 841-26-34
elektroda pieca łukowego 841-26-38
impedancja zwarciowa instalacji pieca łukowego 841-26-72
instalacja pieca łukowego 841-26-14
kadź pieca łukowego 841-26-16
mechanizm przechylania pieca łukowego..... 841-26-37
moc jednostkowa instalacji pieca łukowego 841-26-82
moc znamionowa transformatora pieca łukowego 841-26-65
nagrzewanie łukowe 841-26-01
piec łukowy 841-26-05

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

piec łukowy bezpośredni 841-26-08
piec łukowy jednoelektrodowy 841-26-11
piec łukowy kadziowy 841-26-10
piec łukowy o łuku bezpośrednim 841-26-08
piec łukowy o łuku pośrednim 841-26-09
piec łukowy pośredni 841-26-09
piec łukowy prądu przemiennego 841-26-07
piec łukowy prądu stałego 841-26-06
piec łukowy rafinacyjny próżniowy 841-26-13
plazma łukowa 841-31-10
plazmotron łukowy 841-31-30
płaszcz pieca łukowego 841-26-20
reaktancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-69
reaktancja toru wielkoprądowego pieca łukowego 841-26-67
rezystancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-68
rezystancja toru wielkoprądowego pieca łukowego 841-26-66
sklepienie pieca łukowego 841-26-18
sklepienie (pieca łukowego) chłodzone natryskowo 841-26-19
tor elektryczny instalacji pieca łukowego 841-26-52
tor wielkoprądowy instalacji pieca łukowego 841-26-54
transformator pieca łukowego 841-26-55
wykładzina pieca łukowego 841-26-17
wyładowanie łukowe stabilizowane 841-31-11
wyłącznik awaryjny pieca łukowego 841-26-57
wyłącznik manewrowy pieca łukowego 841-26-58

M

magnetostrykcyjny
przetwornik magnetostrykcyjny 841-33-07
magnetowód
magnetowód wzbudnika 841-27-61
magnetronowy
rozpylanie reaktywne magnetronowe . 841-34-14
magnetyczny
mnożnik magnetyczny częstotliwości . 841-27-68
mały
częstotliwość mała (w elektrotermii) ... 841-21-30
piec o małej bezwładności cieplnej 841-23-66
manewrowy
wyłącznik manewrowy pieca łukowego 841-26-58
manipulator
manipulator lancy 841-26-26
martwy
faza martwa 841-26-79
masa
masa anodowa 841-25-39
maszt
maszt elektrody 841-26-41
maszynowy
przetwornica maszynowa 841-27-69
mata
mata grzejna 841-23-26
meandrowy
wzbudnik meandrowy 841-27-52
mechanizm
mechanizm napędowy elektrody 841-26-44
mechanizm przechylania pieca 841-22-41
mechanizm przechylania pieca łukowego..... 841-26-37
metal
mieszanie elektromagnetyczne metali ciekłych 841-27-24
odlewanie elektromagnetyczne metali ciekłych 841-27-26
przyspieszanie krystalizacji metalu ciekłego w polu elektro-magnetycznym 841-27-27
transport elektromagnetyczny metali ciekłych 841-27-25
metalowy
kąpiel metalowa 841-25-08
metoda
obróbka metodą chemicznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-09
obróbka metodą fizycznego osadzania par 841-34-13
obróbka metodą fizycznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-10
miejscowy
nagrzewanie elektryczne miejscowe ... 841-21-26
mieszadło
mieszadło mikrofalowe 841-29-23
mieszalnik
mieszalnik indukcyjny (pieca łukowego) 841-26-60
mieszanie
mieszanie elektromagnetyczne metali ciekłych 841-27-24
mieszanie kąpieli 841-27-23
mieszanina
mieszanina soli grzejnych 841-25-07
migotanie
migotanie napięcia 841-26-83
mikrofala
przezroczystość dla mikrofal 841-29-14
mikrofalowy
aplikator mikrofalowy 841-29-11
częstotliwość mikrofalowa (w elektrotermii) 841-21-33
generator mikrofalowy 841-29-16
mieszadło mikrofalowe 841-29-23
nagrzewanie mikrofalowe 841-29-01
obciążenie mikrofalowe 841-29-12
obciążenie mikrofalowe robocze 841-29-13
obudowa mikrofalowa 841-29-20
pasteryzacja mikrofalowa 841-29-09
piec mikrofalowy 841-29-15
plazma mikrofalowa 841-31-13
plazmotron mikrofalowy 841-31-37
rozdrabnianie mikrofalowe 841-29-08
sterylizacja mikrofalowa 841-29-10
suszarka mikrofalowa 841-29-07
suszenie mikrofalowe 841-29-05
urządzenie do nagrzewania mikrofalowego 841-29-06
wnęka mikrofalowa 841-29-19

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

mikroobrabiarka
mikroobrabiarka elektronowa 841-30-07
mnożnik
mnożnik magnetyczny częstotliwości 841-27-68
moc
głębokość absorpcji mocy 841-29-03
głębokość wnikania mocy 841-29-02
moc cieplna 841-21-21
moc grzejna 841-21-34
moc impulsowa 841-28-30
moc jednostkowa instalacji pieca łukowego 841-26-82
moc łuku 841-26-62
moc rozgrzewania 841-21-37
moc użyteczna wielkiej częstotliwości 841-28-28
moc użyteczna wyjściowa znamionowa 841-28-29
moc znamionowa transformatora pieca łukowego 841-26-65
straty mocy 841-28-31
monochromatyczność
monochromatyczność wiązki promieniowania 841-32-13
mufla
mufla 841-23-68
muflowy
piec muflowy 841-23-42

N

nagrzewanie
czas nagrzewania wsadu 841-22-74
częstotliwość nominalna nagrzewania pojemnościowego 841-28-33
instalacja do nagrzewania promiennikowego 841-24-09
nagrzewanie 841-22-13
nagrzewanie elektrodowe 841-25-01
nagrzewanie elektrodowe wody 841-25-12
nagrzewanie elektronowe 841-30-02
nagrzewanie elektryczne 841-21-23
nagrzewanie elektryczne bezpośrednie 841-21-24
nagrzewanie elektryczne miejscowe ... 841-21-26
nagrzewanie elektryczne pośrednie 841-21-25
nagrzewanie elektryczne powierzchniowe 841-21-27
nagrzewanie elektryczne skrośne 841-21-36
nagrzewanie indukcyjne 841-27-04
nagrzewanie indukcyjne bezpośrednie 841-27-05
nagrzewanie indukcyjne dwuczęstotliwościowe 841-27-16
nagrzewanie indukcyjne falą bieżącą . 841-27-11
nagrzewanie indukcyjne pośrednie 841-27-06
nagrzewanie indukcyjne powierzchniowe 841-27-09
nagrzewanie indukcyjne skrośne 841-27-10
nagrzewanie indukcyjne w polu poprzecznym 841-27-08
nagrzewanie indukcyjne w polu wzdłużnym 841-27-07
nagrzewanie jarzeniowe 841-34-05
nagrzewanie jonowe 841-34-05
nagrzewanie laserowe 841-32-01
nagrzewanie łukiem bezpośrednim 841-26-02
nagrzewanie łukiem pośrednim 841-26-03
nagrzewanie łukiem zakrytym 841-26-04
nagrzewanie łukiem zanurzonym 841-26-04
nagrzewanie łukowe 841-26-01
nagrzewanie mikrofalowe 841-29-01
nagrzewanie plazmowe 841-31-02
nagrzewanie pojemnościowe 841-28-01
nagrzewanie promiennikowe 841-24-05
nagrzewanie rezystancyjne 841-23-01
nagrzewanie rezystancyjne bezpośrednie 841-23-02
nagrzewanie rezystancyjne pośrednie 841-23-03
nagrzewanie selektywne 841-28-05
nagrzewanie ultradźwiękowe 841-33-01
nagrzewanie w kąpieli solnej 841-22-20
nagrzewanie w plazmie pulsującej 841-34-08
nagrzewanie w plazmie stałonapięciowej 841-34-07
nagrzewanie w polu rozproszonym 841-28-04
urządzenie do nagrzewania elektronowego 841-30-04
urządzenie do nagrzewania mikrofalowego 841-29-06
nagrzewnica
nagrzewnica elektrodowa 841-25-24
nagrzewnica elektrodowa przepływowa wody 841-25-25
nagrzewnica elektronowa 841-30-06
nagrzewnica elektryczna 841-22-03
nagrzewnica indukcyjna 841-27-41
nagrzewnica indukcyjna powierzchniowa 841-27-42
nagrzewnica indukcyjna skrośna 841-27-43
nagrzewnica laserowa 841-32-18
nagrzewnica plazmowa 841-31-28
nagrzewnica pojemnościowa 841-28-11
nagrzewnica promiennikowa 841-24-12
nagrzewnica rezystancyjna 841-23-07
nałożony
plazmotron o łuku nałożonym 841-31-33
naparowanie
naparowanie 841-22-09
napęd
czas opóźnienia odpowiedzi napędu elektrody 841-26-45
napędowy
mechanizm napędowy elektrody 841-26-44
napięcie
migotanie napięcia 841-26-83
napięcie łuku 841-26-63
napięcie przyspieszające wiązki 841-30-29
napięcie rozkładu soli stopionej 841-25-41
napięcie zasilania pieca 841-26-64
napylanie
napylanie plazmowe 841-31-24
naskórkowość
zjawisko naskórkowości 841-27-02
natężenie
natężenie ultradźwięku 841-33-13
natryskiwacz
natryskiwacz 841-27-64
natryskiwanie
natryskiwanie cieplne 841-22-11

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

natryskowy
kocioł elektrodowy natryskowy 841-25-22
sklepienie (pieca łukowego) chłodzone natryskowo 841-26-19
naturalny
atmosfera naturalna 841-22-61
konwekcja naturalna 841-21-07
nieprzelotowy
piec nieprzelotowy 841-23-10
nieprzewodzący
tygiel nieprzewodzący 841-27-46
niewyodrębniony
piec elektrodowy solny z niewyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-19
niskociśnieniowy
plazma niskociśnieniowa 841-31-08
niskotemperaturowy
element grzejny niskotemperaturowy . 841-23-17
plazma niskotemperaturowa 841-31-05
promiennik niskotemperaturowy 841-24-18
nominalny
częstotliwość nominalna nagrzewania pojemnościowego 841-28-33
wartość nominalna 841-28-32
normalny
impuls normalny 841-32-10

O

obciążenie
obciążenie mikrofalowe 841-29-12
obciążenie mikrofalowe robocze 841-29-13
obciążenie powierzchniowe przewodu grzejnego 841-23-69
obciążenie prądowe elektrody 841-25-40
obcy
anoda obca (wyrzutni elektronowej) ... 841-30-19
obojętny
atmosfera obojętna 841-22-55
obrabiarka
obrabiarka laserowa 841-32-19
obracanie
system unoszenia i obracania sklepienia 841-26-29
obrotowy
elektrody obrotowe 841-28-23
piec bębnowy obrotowy 841-23-52
obróbka
obróbka cieplna 841-22-21
obróbka cieplna powierzchniowa 841-22-22
obróbka cieplno-chemiczna 841-22-30
obróbka dyfuzyjna 841-22-30
obróbka dyfuzyjno-plazmowa 841-34-11
obróbka metodą chemicznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-09
obróbka metodą fizycznego osadzania par 841-34-13
obróbka metodą fizycznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-10
obudowa
obudowa mikrofalowa 841-29-20
obwodowy
hartowanie obwodowe 841-27-15
odbłyśnik
odbłyśnik 841-24-29
odchylający
układ odchylający wiązkę elektronową 841-30-25
odległość
odległość tłumienia 841-29-04
odlewanie
odlewanie elektromagnetyczne metali ciekłych 841-27-26
odpowiedź
czas opóźnienia odpowiedzi napędu elektrody 841-26-45
odprowadzony
ciepło odprowadzone 841-21-16
odpuszczanie
odpuszczanie 841-22-29
odzyskowy
ciepło odzyskowe 841-21-20
ogniotrwały
wykładzina ogniotrwała 841-22-39
ogniskujący
układ ogniskujący 841-30-27
ogrzewanie
ogrzewanie promiennikowe 841-24-08
okresowy
piec okresowego działania 841-23-09
opóźnienie
czas opóźnienia odpowiedzi napędu elektrody 841-26-45
organiczny
atmosfera z ciekłych związków organicznych 841-22-62
osadzanie
obróbka metodą chemicznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-09
obróbka metodą fizycznego osadzania par 841-34-13
obróbka metodą fizycznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-10
osadzanie 841-22-09
osadzanie chemiczne par..... 841-22-07
osadzanie fizyczne par..... 841-22-08
osiowy
wyrzutnia o symetrii osiowej 841-30-09
wyrzutnia osiowa 841-30-09
ośrodek
ośrodek aktywny 841-32-02
ośrodek grzejny ciekły 841-25-05
otulony
elektroda otulona 841-26-42
otwór
otwór dostępowy 841-29-21
otwór spustowy boczny 841-26-30
otwór spustowy denny 841-26-31

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

P

paleta
paleta wsadowa 841-22-47
paliwowo-elektryczny
plazmotron paliwowo-elektryczny 841-31-39
palnik
palnik tlenowo-paliwowy 841-26-27
panel
panel wodny ściany 841-26-32
para
obróbka metodą chemicznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-09
obróbka metodą fizycznego osadzania par 841-34-13
obróbka metodą fizycznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-10
osadzanie chemiczne par 841-22-07
osadzanie fizyczne par 841-22-08
parowy
kocioł elektrodowy parowy 841-25-23
pasteryzacja
pasteryzacja mikrofalowa 841-29-09
perweancja
perweancja 841-30-31
pętlowy
wzbudnik pętlowy 841-27-51
piec
asymetria eksploatacyjna instalacji pieca łukowego 841-26-75
asymetria instalacji pieca łukowego 841-26-74
asymetria konstrukcyjna instalacji pieca łukowego 841-26-76
czas rozgrzewania pieca 841-22-73
część topliwna pieca elektrodowego szklarskiego 841-25-37
część wyrobowa pieca elektrodowego szklarskiego 841-25-36
drzwi żużlowe pieca łukowego 841-26-34
elektroda pieca łukowego 841-26-38
impedancja zwarciowa instalacji pieca łukowego 841-26-72
instalacja pieca łukowego 841-26-14
instalacja pieca łukowo-rezystancyjnego 841-26-15
kadź pieca łukowego 841-26-16
mechanizm przechylania pieca 841-22-41
mechanizm przechylania pieca łukowego..... 841-26-37
moc jednostkowa instalacji pieca łukowego 841-26-82
moc znamionowa transformatora pieca łukowego 841-26-65
napięcie zasilania pieca 841-26-64
piec bębnowy obrotowy 841-23-52
piec czerpalny 841-23-35
piec dzwonowy 841-23-44
piec elektrodowy 841-25-16
piec elektrodowy solny 841-25-17
piec elektrodowy solny z niewyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-19
piec elektrodowy solny z wyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-18
piec elektrodowy szklarski 841-25-20
piec elektronowy 841-30-05
piec elektryczny 841-22-04
piec elewatorowy 841-23-34
piec fluidalny 841-23-61
piec garnkowy 841-23-33
piec grawitacyjny 841-23-47
piec indukcyjny 841-27-29
piec indukcyjny do podgrzewania 841-27-33
piec indukcyjny do topienia 841-27-37
piec indukcyjny dozujący 841-27-38
piec indukcyjny kanałowy 841-27-30
piec indukcyjny kanałowy dwukomorowy 841-27-31
piec indukcyjny kołpakowy 841-27-36
piec indukcyjny próżniowy 841-27-40
piec indukcyjny tyglowy 841-27-32
piec indukcyjny tyglowy dwuczęstotliwościowy 841-27-39
piec indukcyjny z wymiennym tyglem . 841-27-35
piec indukcyjny z zimnym tyglem 841-27-34
piec jarzeniowy 841-34-15
piec jonowy 841-34-15
piec karuzelowy 841-23-51
piec kołpakowy 841-23-44
piec komorowy 841-23-28
piec łukowo-rezystancyjny 841-26-12
piec łukowy 841-26-05
piec łukowy bezpośredni 841-26-08
piec łukowy jednoelektrodowy 841-26-11
piec łukowy kadziowy 841-26-10
piec łukowy o łuku bezpośrednim 841-26-08
piec łukowy o łuku pośrednim 841-26-09
piec łukowy pośredni 841-26-09
piec łukowy prądu przemiennego 841-26-07
piec łukowy prądu stałego 841-26-06
piec łukowy rafinacyjny próżniowy 841-26-13
piec mikrofalowy 841-29-15
piec muflowy 841-23-42
piec nieprzelotowy 841-23-10
piec o konwekcji wymuszonej 841-23-65
piec o małej bezwładności cieplnej 841-23-66
piec o przenośniku łańcuchowym 841-23-45
piec o przenośniku ślimakowym 841-23-46
piec o trzonie kroczącym 841-23-53
piec o trzonie szczelinowym 841-23-41
piec o trzonie ślizgowym 841-23-54
piec o trzonie żłobkowym 841-23-41
piec okresowego działania 841-23-09
piec pionowy 841-23-31
piec plazmowo-paliwowy 841-31-26
piec plazmowy 841-31-25
piec poziomy 841-23-30
piec promiennikowy 841-24-10
piec promiennikowy próżniowy 841-24-11
piec próżniowy 841-23-58
piec próżniowy o ścianach gorących .. 841-23-59
piec próżniowy o ścianach zimnych 841-23-60
piec przechylny 841-23-43
piec przelotowy 841-23-08
piec przepychowy 841-23-50
piec przewłokowy 841-23-37
piec rezystancyjny 841-23-06
piec rolkowy 841-23-49
piec rurowy 841-23-40
piec szybowy 841-23-32
piec taśmowy 841-23-38
piec tunelowy 841-23-36
piec wahadłowy 841-23-57
piec wielokomorowy 841-23-29

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

piec wielostrefowy 841-23-39
piec wózkowy 841-23-56
piec wstrząsowy 841-23-48
piec z kąpielą grzejną 841-23-62
piec z wysuwanym trzonem 841-23-55
piec ze złożem fluidalnym 841-23-61
płaszcz pieca łukowego 841-26-20
reaktancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-69
reaktancja toru wielkoprądowego pieca łukowego 841-26-67
rezystancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-68
rezystancja toru wielkoprądowego pieca łukowego 841-26-66
sklepienie pieca 841-22-35
sklepienie pieca łukowego 841-26-18
sklepienie (pieca łukowego) chłodzone natryskowo 841-26-19
tor elektryczny instalacji pieca łukowego 841-26-52
tor wielkoprądowy instalacji pieca łukowego 841-26-54
transformator pieca łukowego 841-26-55
wykładzina pieca łukowego 841-26-17
wyłącznik awaryjny pieca łukowego 841-26-57
wyłącznik manewrowy pieca łukowego 841-26-58
wzbudnik pieca kanałowego 841-27-57
wzbudnik pieca tyglowego 841-27-59

pierścieniowy
wyrzutnia elektronowa pierścieniowa .. 841-30-14

pilotujący
łuk pilotujący 841-31-19

pionowy
piec pionowy 841-23-31

plazma
entalpia plazmy średnia 841-31-44
generator plazmy 841-31-03
nagrzewanie w plazmie pulsującej 841-34-08
nagrzewanie w plazmie stałonapięciowej 841-34-07
plazma 841-31-01
plazma indukcyjna 841-31-12
plazma izotermiczna 841-31-07
plazma łukowa 841-31-10
plazma mikrofalowa 841-31-13
plazma niskociśnieniowa 841-31-08
plazma niskotemperaturowa 841-31-05
plazma wysokociśnieniowa 841-31-09
plazma wysokotemperaturowa 841-31-06
plazma zimna 841-31-05
stabilizacja plazmy 841-31-04
strumień plazmy 841-31-18
temperatura plazmy 841-31-45
temperatura plazmy średnia 841-31-46

plazmoemisyjny
wyrzutnia plazmoemisyjna 841-30-10

plazmogenny
gaz plazmogenny 841-31-14

plazmotron
anoda plazmotronu (o łuku wewnętrznym lub przenoszonym) 841-31-41
katoda plazmotronu (o łuku wewnętrznym lub przenoszonym) 841-31-42
plazmotron 841-31-29
plazmotron bezelektrodowy 841-31-36
plazmotron indukcyjny 841-31-38
plazmotron laminarny 841-31-34
plazmotron łukowy 841-31-30
plazmotron mikrofalowy 841-31-37
plazmotron o łuku nałożonym 841-31-33
plazmotron o łuku przenoszonym 841-31-32
plazmotron o łuku wewnętrznym 841-31-31
plazmotron paliwowo-elektryczny 841-31-39
plazmotron turbulentny 841-31-35
zapłon plazmotronu 841-31-15

plazmowo-paliwowy
piec plazmowo-paliwowy 841-31-26

plazmowy
cięcie plazmowe 841-31-21
łuk plazmowy 841-31-11
nagrzewanie plazmowe 841-31-02
nagrzewnica plazmowa 841-31-28
napylanie plazmowe 841-31-24
piec plazmowy 841-31-25
polimeryzacja plazmowa 841-34-12
reaktor plazmowy 841-31-27
spawanie plazmowe 841-31-23
topienie plazmowe 841-31-20
żłobienie plazmowe 841-31-22

płaski
wzbudnik płaski 841-27-54

płaszcz
płaszcz pieca łukowego 841-26-20

płaszczyznowy
promiennik płaszczyznowy 841-24-25

płytowy
elektrody płytowe 841-28-21

podajnik
podajnik wsadu 841-22-42

podczerwień
emiter podczerwieni elektryczny 841-24-21
promiennik podczerwieni 841-24-14

podczerwony
promieniowanie podczerwone 841-24-01
promieniowanie podczerwone długofalowe 841-24-02
promieniowanie podczerwone krótkofalowe 841-24-04
promieniowanie podczerwone średniofalowe 841-24-03

podgrzewanie
piec indukcyjny do podgrzewania 841-27-33
podgrzewanie pojemnościowe 841-28-09

podgrzewarka
podgrzewarka pojemnościowa 841-28-14

podgrzewczy
kołpak podgrzewczy 841-26-28

podstawa
podstawa krystalizatora 841-25-38

pojemnościowy
częstotliwość nominalna nagrzewania pojemnościowego 841-28-33
generator pojemnościowy 841-28-15
klejenie pojemnościowe 841-28-07
nagrzewanie pojemnościowe 841-28-01
nagrzewnica pojemnościowa 841-28-11
podgrzewanie pojemnościowe 841-28-09
podgrzewarka pojemnościowa 841-28-14
prasa pojemnościowa do klejenia 841-28-16
suszarka pojemnościowa 841-28-12

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

suszenie pojemnościowe 841-28-06
zgrzewanie pojemnościowe 841-28-08
zgrzewarka pojemnościowa 841-28-13
pojemność
pojemność wsadowa 841-21-40
rezonator wnękowy ze zwiększoną pojemnością 841-28-17
pokrywany
elektroda pokrywana 841-26-42
pole
nagrzewanie indukcyjne w polu poprzecznym 841-27-08
nagrzewanie indukcyjne w polu wzdłużnym 841-27-07
nagrzewanie w polu rozproszonym 841-28-04
pole temperatury 841-21-01
przyspieszanie krystalizacji metalu ciekłego w polu elektromagnetycznym 841-27-27
rezonator o wielu rodzajach pola 841-29-18
rezonator z jednym rodzajem pola 841-29-17
polimeryzacja
polimeryzacja plazmowa 841-34-12
pompowanie
pompowanie 841-32-12
poprzeczny
nagrzewanie indukcyjne w polu poprzecznym 841-27-08
wyrzutnia elektronowa poprzeczna 841-30-16
pośredni
instalacja elektrotermiczna rezystancyjna pośrednia 841-23-05
kadź pośrednia 841-22-52
nagrzewanie elektryczne pośrednie 841-21-25
nagrzewanie indukcyjne pośrednie 841-27-06
nagrzewanie łukiem pośrednim 841-26-03
nagrzewanie rezystancyjne pośrednie 841-23-03
piec łukowy o łuku pośrednim 841-26-09
piec łukowy pośredni 841-26-09
powierzchnia
powierzchnia izotermiczna 841-21-02
powierzchnia użyteczna (komory grzejnej) 841-23-70
powierzchniowy
hartowanie powierzchniowe 841-22-27
nagrzewanie elektryczne powierzchniowe 841-21-27
nagrzewanie indukcyjne powierzchniowe 841-27-09
nagrzewnica indukcyjna powierzchniowa 841-27-42
obciążenie powierzchniowe przewodu grzejnego 841-23-69
obróbka cieplna powierzchniowa 841-22-22
powietrzny
kondensator grzejny ze szczeliną powietrzną 841-28-19
poziomy
piec poziomy 841-23-30
praca
laser o pracy ciągłej 841-32-22
laser o pracy impulsowej 841-32-23
temperatura pracy 841-21-39
prasa
prasa pojemnościowa do klejenia 841-28-16
prąd
piec łukowy prądu przemiennego 841-26-07
piec łukowy prądu stałego 841-26-06
prąd łuku 841-26-61
prądy wirowe 841-27-01
symetryzacja prądów 841-26-73
prądowy
obciążenie prądowe elektrody 841-25-40
prędkość
prędkość przesuwu elektrody 841-26-51
prętowy
elektrody prętowe 841-28-22
element grzejny prętowy 841-23-23
probierczy
zwarcie probiercze 841-26-71
proces
proces cieplny 841-21-18
promieniowanie
element kierujący promieniowanie 841-24-28
monochromatyczność wiązki promieniowania 841-32-13
promieniowanie cieplne 841-21-09
promieniowanie laserowe 841-32-04
promieniowanie podczerwone 841-24-01
promieniowanie podczerwone długofalowe 841-24-02
promieniowanie podczerwone krótkofalowe 841-24-04
promieniowanie podczerwone średniofalowe 841-24-03
rozbieżność wiązki promieniowania 841-32-15
spójność wiązki promieniowania 841-32-14
wiązka promieniowania 841-32-03
promieniujący
rura promieniująca elektryczna 841-23-11
promiennik
promiennik ceramiczny 841-24-13
promiennik ciemny 841-24-16
promiennik halogenowy 841-24-22
promiennik jasny 841-24-17
promiennik kwarcowy 841-24-26
promiennik lampowy 841-24-15
promiennik liniowy 841-24-24
promiennik niskotemperaturowy 841-24-18
promiennik płaszczyznowy 841-24-25
promiennik podczerwieni 841-24-14
promiennik punktowy 841-24-23
promiennik średniotemperaturowy 841-24-19
promiennik wysokotemperaturowy 841-24-20
promiennikowy
instalacja do nagrzewania promiennikowego 841-24-09
nagrzewanie promiennikowe 841-24-05
nagrzewnica promiennikowa 841-24-12
ogrzewanie promiennikowe 841-24-08
piec promiennikowy 841-24-10
piec promiennikowy próżniowy 841-24-11
segment promiennikowy 841-24-30
suszenie promiennikowe 841-24-06
suszenie promiennikowe próżniowe ... 841-24-07
prowadnica
prowadnica wsadu 841-27-66
próżniowy
piec indukcyjny próżniowy 841-27-40
piec łukowy rafinacyjny próżniowy 841-26-13

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

piec promiennikowy próżniowy 841-24-11
piec próżniowy 841-23-58
piec próżniowy o ścianach gorących .. 841-23-59
piec próżniowy o ścianach zimnych 841-23-60
suszenie promiennikowe próżniowe ... 841-24-07
topienie próżniowe 841-22-16
przechylanie
mechanizm przechylania pieca 841-22-41
mechanizm przechylania pieca łukowego..... 841-26-37
przechylny
piec przechylny 841-23-43
przecinarka
przecinarka laserowa 841-32-21
przeciwelektroda
przeciwelektroda 841-25-32
przedłużalny
elektroda przedłużalna 841-26-43
przelotowy
piec przelotowy 841-23-08
przemiana
ciepło przemiany fazowej 841-21-12
przemiennik
przemiennik częstotliwości tranzystorowy..... 841-27-71
przemiennik częstotliwości tyrystorowy..... 841-27-70
przemienny
piec łukowy prądu przemiennego 841-26-07
przenoszony
plazmotron o łuku przenoszonym 841-31-32
przenośnik
piec o przenośniku łańcuchowym 841-23-45
piec o przenośniku ślimakowym 841-23-46
przenośnik łańcuchowy 841-22-43
przenośnik wibracyjny 841-22-44
przenośnik wstrząsowy 841-22-45
przepływowy
nagrzewnica elektrodowa przepływowa wody 841-25-25
sklepienie chłodzone przepływowo 841-26-33
przepychowy
piec przepychowy 841-23-50
przestrzeń
piec elektrodowy solny z niewyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-19
piec elektrodowy solny z wyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-18
przesuw
prędkość przesuwu elektrody 841-26-51
przetapianie
przetapianie 841-22-19
przetapianie elektrożużlowe 841-25-13
przetapianie indukcyjne strefowe 841-27-13
przetapianie pod żużlem przewodzącym 841-25-13
przetapiany
elektroda przetapiana 841-25-29
przetwornica
przetwornica maszynowa 841-27-69
przetwornik
przetwornik magnetostrykcyjny 841-33-07
przetwornik ultradźwiękowy 841-33-09
przewężenie
zjawisko przewężenia 841-27-28
przewłokowy
piec przewłokowy 841-23-37
przewodzący
dno przewodzące 841-26-21
przetapianie pod żużlem przewodzącym 841-25-13
tygiel przewodzący 841-27-45
żużel przewodzący 841-25-11
przewodzenie
przewodzenie ciepła 841-21-05
przewód
obciążenie powierzchniowe przewodu grzejnego 841-23-69
przewód grzejny 841-23-12
przezroczystość
przezroczystość dla mikrofal 841-29-14
przysłona
przysłona aperturowa 841-30-24
przyspieszający
napięcie przyspieszające wiązki 841-30-29
przyspieszanie
przyspieszanie krystalizacji metalu ciekłego w polu elektromagnetycznym 841-27-27
pulsujący
nagrzewanie w plazmie pulsującej 841-34-08
punktowy
promiennik punktowy 841-24-23

R

rafinacja
rafinacja 841-22-17
rafinacja termoelektrolityczna 841-25-04
rafinacyjny
piec łukowy rafinacyjny próżniowy 841-26-13
ramię
ramię elektrody 841-26-40
rdzeniowy
wzbudnik typu rdzeniowego 841-27-58
reaktancja
reaktancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-69
reaktancja toru wielkoprądowego pieca łukowego 841-26-67
reaktor
reaktor plazmowy 841-31-27
reaktywny
rozpylanie reaktywne magnetronowe . 841-34-14
redukcja
redukcja termoelektrolityczna 841-25-03
redukujący
atmosfera redukująca 841-22-56
reflektor
reflektor 841-29-24

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

regulacja
układ regulacji łuku 841-26-53
regulator
regulator elektrody 841-26-46
regulowany
atmosfera regulowana 841-22-59
retorta
retorta 841-22-49
rezonator
drzwi rezonatora 841-29-26
rezonator laserowy 841-32-24
rezonator o wielu rodzajach pola 841-29-18
rezonator wnękowy ze zwiększoną pojemnością 841-28-17
rezonator z jednym rodzajem pola 841-29-17
rezystancja
rezystancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-68
rezystancja toru wielkoprądowego pieca łukowego 841-26-66
rezystancyjny
instalacja elektrotermiczna rezystancyjna bezpośrednia 841-23-04
instalacja elektrotermiczna rezystancyjna pośrednia 841-23-05
kocioł rezystancyjny 841-23-63
nagrzewanie rezystancyjne 841-23-01
nagrzewanie rezystancyjne bezpośrednie 841-23-02
nagrzewanie rezystancyjne pośrednie 841-23-03
nagrzewnica rezystancyjna 841-23-07
piec rezystancyjny 841-23-06
suszarka rezystancyjna 841-23-64
rezystor
rezystor grzejny 841-23-13
roboczy
elektroda robocza 841-25-30
elektroda robocza (nagrzewnicy pojemnościowej) 841-28-20
obciążenie mikrofalowe robocze 841-29-13
temperatura robocza 841-21-39
rodzaj
rezonator o wielu rodzajach pola 841-29-18
rezonator z jednym rodzajem pola 841-29-17
rolkowy
piec rolkowy 841-23-49
rozbieżność
rozbieżność wiązki promieniowania 841-32-15
rozdrabnianie
rozdrabnianie mikrofalowe 841-29-08
rozgrzewanie
czas rozgrzewania pieca 841-22-73
moc rozgrzewania 841-21-37
rozgrzewczy
elektroda rozgrzewcza (pieca elektrodowego solnego) 841-25-31
rozkład
napięcie rozkładu soli stopionej 841-25-41
rozproszony
nagrzewanie w polu rozproszonym 841-28-04
rozpylacz
rozpylacz 841-27-65
rozpylanie
rozpylanie 841-22-12
rozpylanie reaktywne magnetronowe . 841-34-14
rozruchowy
elektroda rozruchowa (pieca łukowego) 841-26-49
ruch
układ sterujący ruchem wiązki elektronowej 841-30-26
rura
rura promieniująca elektryczna 841-23-11
zgrzewanie indukcyjne rur 841-27-19
rurowy
piec rurowy 841-23-40
rynna
rynna spustowa (1) 841-22-38
rynna spustowa (2) 841-26-36
rynna wsadowa 841-22-37

S

samospiekający
elektroda samospiekająca 841-26-48
segment
segment promiennikowy 841-24-30
selektywny
nagrzewanie selektywne 841-28-05
sieciowy
częstotliwość sieciowa (w elektrotermii) 841-21-29
sklepienie
sklepienie chłodzone przepływowo 841-26-33
sklepienie pieca 841-22-35
sklepienie pieca łukowego 841-26-18
sklepienie (pieca łukowego) chłodzone natryskowo 841-26-19
system unoszenia i obracania sklepienia 841-26-29
skrętkowy
element grzejny skrętkowy 841-23-21
skrośny
hartowanie skrośne 841-22-28
nagrzewanie elektryczne skrośne 841-21-36
nagrzewanie indukcyjne skrośne 841-27-10
nagrzewnica indukcyjna skrośna 841-27-43
solny
kąpiel solna 841-25-09
nagrzewanie w kąpieli solnej 841-22-20
piec elektrodowy solny 841-25-17
piec elektrodowy solny z niewyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-19
piec elektrodowy solny z wyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-18
wanna solna elektrodowa (termin nie zalecany) 841-25-17
sonotroda
sonotroda 841-33-08
sól
elektroliza stopionych soli 841-25-02
mieszanina soli grzejnych 841-25-07
napięcie rozkładu soli stopionej 841-25-41
sól grzejna 841-25-06

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

spawanie
spawanie plazmowe 841-31-23
spontaniczny
emisja spontaniczna 841-32-07
spójność
spójność wiązki promieniowania 841-32-14
sprawność
sprawność cieplna 841-22-68
sprawność elektrotermiczna 841-22-69
sprawność instalacji elektrotermicznej 841-22-70
spustowy
lej spustowy 841-26-35
otwór spustowy boczny 841-26-30
otwór spustowy denny 841-26-31
rynna spustowa (1) 841-22-38
rynna spustowa (2) 841-26-36
stabilizacja
stabilizacja plazmy 841-31-04
stabilizowany
wyładowanie łukowe stabilizowane 841-31-11
stałonapięciowy
nagrzewanie w plazmie stałonapięciowej 841-34-07
stałość
stałość częstotliwości (generatora pojemnościowego) 841-28-10
stały
piec łukowy prądu stałego 841-26-06
sterujący
elektroda sterująca 841-30-23
układ sterujący ruchem wiązki elektronowej 841-30-26
sterylizacja
sterylizacja mikrofalowa 841-29-10
stojak
stojak elektrody 841-25-34
stopiony
elektroliza stopionych soli 841-25-02
napięcie rozkładu soli stopionej 841-25-41
stratność
stratność dielektryczna 841-28-03
straty
straty cieplne 841-21-14
straty dielektryczne 841-28-02
straty jałowe znamionowe (w elektrotermii) 841-21-38
straty mocy 841-28-31
strefowy
przetapianie indukcyjne strefowe 841-27-13
strumień
strumień plazmy 841-31-18
studzenie
studzenie 841-22-14
suszarka
suszarka elektryczna 841-22-05
suszarka mikrofalowa 841-29-07
suszarka pojemnościowa 841-28-12
suszarka rezystancyjna 841-23-64
suszenie
suszenie mikrofalowe 841-29-05
suszenie pojemnościowe 841-28-06
suszenie promiennikowe 841-24-06
suszenie promiennikowe próżniowe ... 841-24-07
swobodny
konwekcja swobodna 841-21-07
symetria
wyrzutnia o symetrii osiowej 841-30-09
symetryzacja
symetryzacja prądów 841-26-73
system
system unoszenia i obracania sklepienia 841-26-29
szczelina
kondensator grzejny ze szczeliną powietrzną 841-28-19
szczelinowy
piec o trzonie szczelinowym 841-23-41
wzbudnik szczelinowy 841-27-56
szklarski
część topliwna pieca elektrodowego szklarskiego 841-25-37
część wyrobowa pieca elektrodowego szklarskiego 841-25-36
piec elektrodowy szklarski 841-25-20
zestaw szklarski 841-25-10
szpilkowy
element grzejny szpilkowy 841-23-22
szybowy
piec szybowy 841-23-32
szyna
szyny termoelektrolizera 841-25-35

Ś

ściana
panel wodny ściany 841-26-32
piec próżniowy o ścianach gorących .. 841-23-59
piec próżniowy o ścianach zimnych 841-23-60
ślimakowy
piec o przenośniku ślimakowym 841-23-46
ślizgowy
piec o trzonie ślizgowym 841-23-54
śluza
śluza 841-22-36
średni
częstotliwość średnia (w elektrotermii) 841-21-31
entalpia plazmy średnia 841-31-44
temperatura plazmy średnia 841-31-46
średniofalowy
promieniowanie podczerwone średniofalowe 841-24-03
średniotemperaturowy
element grzejny średnio-temperaturowy 841-23-18
promiennik średniotemperaturowy 841-24-19

T

talia
talia 841-30-03
taśmowy
element grzejny taśmowy 841-23-25
piec taśmowy 841-23-38

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

technologiczny
atmosfera technologiczna 841-22-58
temperatura
gradient temperatury 841-21-03
pole temperatury 841-21-01
temperatura plazmy 841-31-45
temperatura plazmy średnia 841-31-46
temperatura pracy 841-21-39
temperatura robocza 841-21-39
termoelektrolityczny
rafinacja termoelektrolityczna 841-25-04
redukcja termoelektrolityczna 841-25-03
termoelektroliza
termoelektroliza 841-25-03
termoelektrolizer
szyny termoelektrolizera 841-25-35
termoelektrolizer 841-25-27
termoemisyjny
wyrzutnia termoemisyjna 841-30-15
termoizolacyjny
wykładzina termoizolacyjna 841-22-40
termokatoda
termokatoda (wyrzutni elektronowej) .. 841-30-22
tlenowo-paliwowy
palnik tlenowo-paliwowy 841-26-27
tlenowy
lanca tlenowa 841-26-25
tłumienie
odległość tłumienia 841-29-04
tnący
elektroda zgrzewająca z krawędzią tnącą 841-28-26
topienie
czas topienia wsadu 841-22-75
piec indukcyjny do topienia 841-27-37
topienie 841-22-15
topienie indukcyjne 841-27-12
topienie lewitacyjne 841-27-20
topienie plazmowe 841-31-20
topienie próżniowe 841-22-16
topliwny
część topliwna pieca elektrodowego szklarskiego 841-25-37
tor
reaktancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-69
reaktancja toru wielkoprądowego pieca łukowego 841-26-67
rezystancja toru elektrycznego instalacji pieca łukowego 841-26-68
rezystancja toru wielkoprądowego pieca łukowego 841-26-66
tor elektryczny instalacji pieca łukowego 841-26-52
tor wielkoprądowy instalacji pieca łukowego 841-26-54
transformator
moc znamionowa transformatora pieca łukowego 841-26-65
transformator dodawczy 841-26-56
transformator pieca łukowego 841-26-55
transformator ultradźwiękowy 841-33-11
transport
transport elektromagnetyczny metali ciekłych 841-27-25
tranzystorowy
przemiennik częstotliwości tranzystorowy..... 841-27-71
triodowy
wyrzutnia triodowa 841-30-18
trzon
piec o trzonie kroczącym 841-23-53
piec o trzonie szczelinowym 841-23-41
piec o trzonie ślizgowym 841-23-54
piec o trzonie żłobkowym 841-23-41
piec z wysuwanym trzonem 841-23-55
tunelowy
piec tunelowy 841-23-36
turbulentny
plazmotron turbulentny 841-31-35
tygiel
piec indukcyjny z wymiennym tyglem . 841-27-35
piec indukcyjny z zimnym tyglem 841-27-34
tygiel 841-22-50
tygiel ceramiczny 841-27-44
tygiel nieprzewodzący 841-27-46
tygiel przewodzący 841-27-45
tyglowy
piec indukcyjny tyglowy 841-27-32
piec indukcyjny tyglowy dwuczęstotliwościowy 841-27-39
wzbudnik pieca tyglowego 841-27-59
typ
wzbudnik typu rdzeniowego 841-27-58
tyrystorowy
przemiennik częstotliwości tyrystorowy..... 841-27-70

U

uchwyt
uchwyt elektrody (1) 841-25-33
uchwyt elektrody (2) 841-26-39
układ
układ chłodzenia 841-27-63
układ odchylający wiązkę elektronową 841-30-25
układ ogniskujący 841-30-27
układ regulacji łuku 841-26-53
układ sterujący ruchem wiązki elektronowej 841-30-26
układ wyciągowy gazów 841-26-23
układ wzierníkowy 841-30-28
ultradźwięk
natężenie ultradźwięku 841-33-13
ultradźwiękowy
fala ultradźwiękowa 841-33-02
generator ultradźwiękowy 841-33-10
głowica ultradźwiękowa 841-33-12
instalacja ultradźwiękowa 841-33-05
nagrzewanie ultradźwiękowe 841-33-01
przetwornik ultradźwiękowy 841-33-09
transformator ultradźwiękowy 841-33-11
urządzenie ultradźwiękowe 841-33-04
zgrzewanie ultradźwiękowe 841-33-03

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

unoszenie
system unoszenia i obracania sklepienia 841-26-29
unoszenie ciepła 841-21-06
urządzenie
urządzenie do nagrzewania elektronowego 841-30-04
urządzenie do nagrzewania mikrofalowego 841-29-06
urządzenie do zapłonu wielkiej częstotliwości (plazmotronu) 841-31-16
urządzenie do zapłonu zwarciowego (plazmotronu) 841-31-17
urządzenie elektrotermiczne 841-22-01
urządzenie laserowe 841-32-16
urządzenie ultradźwiękowe 841-33-04
utleniający
atmosfera utleniająca 841-22-57
utwardzanie
utwardzanie 841-22-25
utwardzanie kleju 841-28-07
użyteczny
ciepło użyteczne 841-21-19
moc użyteczna wielkiej częstotliwości 841-28-28
moc użyteczna wyjściowa znamionowa 841-28-29
powierzchnia użyteczna (komory grzejnej) 841-23-70

W

wahadłowy
piec wahadłowy 841-23-57
wanna
wanna solna elektrodowa (termin nie zalecany) 841-25-17
wartość
wartość nominalna 841-28-32
wartość znamionowa 841-21-35
wewnętrzny
plazmotron o łuku wewnętrznym 841-31-31
wyrzutnia wewnętrzna 841-30-12
wzbudnik wewnętrzny 841-27-50
wiązka
monochromatyczność wiązki promieniowania 841-32-13
napięcie przyspieszające wiązki 841-30-29
rozbieżność wiązki promieniowania 841-32-15
spójność wiązki promieniowania 841-32-14
układ odchylający wiązkę elektronową 841-30-25
układ sterujący ruchem wiązki elektronowej 841-30-26
wiązka elektronowa 841-30-01
wiązka laserowa jednomodowa 841-32-05
wiązka laserowa wielomodowa 841-32-06
wiązka promieniowania 841-32-03
wibracyjny
przenośnik wibracyjny 841-22-44
wielki
częstotliwość bardzo wielka (w elektrotermii) 841-21-33
częstotliwość wielka (w elektrotermii) . 841-21-32
moc użyteczna wielkiej częstotliwości 841-28-28
urządzenie do zapłonu wielkiej częstotliwości (plazmotronu) 841-31-16
wielkoprądowy
reaktancja toru wielkoprądowego pieca łukowego 841-26-67
rezystancja toru wielkoprądowego pieca łukowego 841-26-66
tor wielkoprądowy instalacji pieca łukowego 841-26-54
wielkość
wielkość charakterystyczna instalacji elektrotermicznej 841-22-67
wielokomorowy
piec wielokomorowy 841-23-29
wielomodowy
wiązka laserowa wielomodowa 841-32-06
wielostrefowy
piec wielostrefowy 841-23-39
wielowarstwowy
wzbudnik wielowarstwowy 841-27-53
wielowiązkowy
wyrzutnia elektronowa wielowiązkowa 841-30-13
wirowy
prądy wirowe 841-27-01
wirujący
elektroda wirująca krążkowa 841-28-24
wlewek
krzepnięcie wlewka 841-25-14
własny
anoda własna (wyrzutni elektronowej) 841-30-20
właściwy
ciepło właściwe 841-21-11
zużycie właściwe energii 841-22-72
wnęka
drzwi wnęki 841-29-26
wnęka mikrofalowa 841-29-19
wnękowy
rezonator wnękowy ze zwiększoną pojemnością 841-28-17
wnikanie
głębokość wnikania 841-27-21
głębokość wnikania elektronów 841-30-30
głębokość wnikania mocy 841-29-02
woda
elektroda chłodzona wodą 841-26-50
nagrzewanie elektrodowe wody 841-25-12
nagrzewnica elektrodowa przepływowa wody 841-25-25
wodny
panel wodny ściany 841-26-32
wózkowy
piec wózkowy 841-23-56
wsad
czas ładowania wsadu 841-22-76
czas nagrzewania wsadu 841-22-74
czas topienia wsadu 841-22-75
czas wyładowania wsadu 841-22-77
podajnik wsadu 841-22-42

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

prowadnica wsadu 841-27-66
wsad 841-22-06
wsadowy
kosz wsadowy 841-22-46
paleta wsadowa 841-22-47
pojemność wsadowa 841-21-40
rynna wsadowa 841-22-37
wspornik
wspornik elementu grzejnego 841-23-20
współczynnik
współczynnik asymetrii 841-26-77
wstrząsowy
piec wstrząsowy 841-23-48
przenośnik wstrząsowy 841-22-45
wyciągowy
kołpak wyciągowy 841-26-24
układ wyciągowy gazów 841-26-23
wydajność
wydajność instalacji elektrotermicznej 841-22-71
wydrążony
katoda wydrążona 841-31-43
wygrzewanie
wygrzewanie 841-22-26
wyjściowy
moc użyteczna wyjściowa znamionowa 841-28-29
wykładzina
wykładzina ogniotrwała 841-22-39
wykładzina pieca łukowego 841-26-17
wykładzina termoizolacyjna 841-22-40
wyładowanie (I)
czas wyładowania wsadu 841-22-77
wyładowanie (II)
obróbka metodą chemicznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym) 841-34-09
obróbka metodą fizycznego osadzania par (przy wyładowaniu jarzeniowym)..... 841-34-10
wyładowanie jarzeniowe 841-34-03
wyładowanie jarzeniowe anormalne ... 841-34-01
wyładowanie koronowe 841-34-02
wyładowanie łukowe stabilizowane 841-31-11
wyłącznik
wyłącznik awaryjny pieca łukowego 841-26-57
wyłącznik manewrowy pieca łukowego 841-26-58
wymiana
wymiana ciepła 841-21-10
wymienny
piec indukcyjny z wymiennym tyglem . 841-27-35
wymuszony
emisja wymuszona 841-32-08
konwekcja wymuszona 841-21-08
piec o konwekcji wymuszonej 841-23-65
wyodrębniony
piec elektrodowy solny z wyodrębnioną przestrzenią grzejną 841-25-18
wyrobowy
część wyrobowa pieca elektrodowego szklarskiego 841-25-36
wyrzutnia
wyrzutnia diodowa 841-30-17
wyrzutnia elektronowa 841-30-08
wyrzutnia elektronowa pierścieniowa .. 841-30-14
wyrzutnia elektronowa poprzeczna 841-30-16
wyrzutnia elektronowa wielowiązkowa 841-30-13
wyrzutnia o symetrii osiowej 841-30-09
wyrzutnia osiowa 841-30-09
wyrzutnia plazmoemisyjna 841-30-10
wyrzutnia termoemisyjna 841-30-15
wyrzutnia triodowa 841-30-18
wyrzutnia wewnętrzna 841-30-12
wyrzutnia zewnętrzna 841-30-11
wysięgnik
wysięgnik elektrody 841-26-40
wysokociśnieniowy
plazma wysokociśnieniowa 841-31-09
wysokotemperaturowy
element grzejny wysokotemperaturowy 841-23-19
plazma wysokotemperaturowa 841-31-06
promiennik wysokotemperaturowy 841-24-20
wysuwany
piec z wysuwanym trzonem 841-23-55
wyżarzanie
wyżarzanie 841-22-23
wzbudnik
chłodnica i ekran wzbudnika 841-27-60
izolacja wzbudnika 841-27-49
magnetowód wzbudnika 841-27-61
wzbudnik 841-27-48
wzbudnik dzielony 841-27-55
wzbudnik meandrowy 841-27-52
wzbudnik pętlowy 841-27-51
wzbudnik pieca kanałowego 841-27-57
wzbudnik pieca tyglowego 841-27-59
wzbudnik płaski 841-27-54
wzbudnik szczelinowy 841-27-56
wzbudnik typu rdzeniowego 841-27-58
wzbudnik wewnętrzny 841-27-50
wzbudnik wielowarstwowy 841-27-53
wzdłużny
nagrzewanie indukcyjne w polu wzdłużnym 841-27-07
wziernik
wziernik 841-22-53
wziernikowy
układ wziernikowy 841-30-28

Z

zaczynowy
kąpiel zaczynowa 841-27-67
zakryty
nagrzewanie łukiem zakrytym 841-26-04
zanurzony
nagrzewanie łukiem zanurzonym 841-26-04
zapłon
urządzenie do zapłonu wielkiej częstotliwości (plazmotronu) 841-31-16
urządzenie do zapłonu zwarciowego (plazmotronu) 841-31-17
zapłon plazmotronu 841-31-15

--`,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

zapłonowy
elektroda zapłonowa (pieca łukowego) 841-26-49
zasilanie
napięcie zasilania pieca 841-26-64
zbliżenie
zjawisko zbliżenia 841-27-03
zestaw
zestaw szklarski 841-25-10
zewnętrzny
wyrzutnia zewnętrzna 841-30-11
zgrzewający
elektroda zgrzewająca 841-28-25
elektroda zgrzewająca z krawędzią tnącą 841-28-26
zgrzewanie
zgrzewanie indukcyjne 841-27-18
zgrzewanie indukcyjne rur 841-27-19
zgrzewanie pojemnościowe 841-28-08
zgrzewanie ultradźwiękowe 841-33-03
zgrzewarka
zgrzewarka pojemnościowa 841-28-13
zimny
doprowadzenia zimne 841-23-27
katoda zimna (wyrzutni elektronowej) . 841-30-21
końce zimne 841-23-27
piec indukcyjny z zimnym tyglem 841-27-34
piec próżniowy o ścianach zimnych 841-23-60
plazma zimna 841-31-05
zjawisko
zjawisko anodowe 841-25-15
zjawisko naskórkowości 841-27-02
zjawisko przewężenia 841-27-28
zjawisko zbliżenia 841-27-03
złączka
złączka elektrodowa 841-26-47
złoże
piec ze złożem fluidalnym 841-23-61
znamionowy
moc użyteczna wyjściowa znamionowa 841-28-29
moc znamionowa transformatora pieca łukowego 841-26-65
straty jałowe znamionowe (w elektrotermii) 841-21-38
wartość znamionowa 841-21-35
zużycie
zużycie jednostkowe elektrody 841-26-81
zużycie jednostkowe energii 841-22-72
zużycie właściwe energii 841-22-72
zwarcie
zwarcie eksploatacyjne 841-26-70
zwarcie probiercze 841-26-71
zwarciowy
impedancja zwarciowa instalacji pieca łukowego 841-26-72
urządzenie do zapłonu zwarciowego (plazmotronu) 841-31-17
związek
atmosfera z ciekłych związków organicznych 841-22-62
zwiększony
rezonator wnękowy ze zwiększoną pojemnością 841-28-17

Ż

żarnik
żarnik 841-24-27
żarzony
katoda żarzona (wyrzutni elektronowej) 841-30-22
żłobienie
żłobienie plazmowe 841-31-22
żłobkowy
piec o trzonie żłobkowym 841-23-41
żużel
przetapianie pod żużlem przewodzącym 841-25-13
żużel przewodzący 841-25-11
żużlowy
drzwi żużlowe pieca łukowego 841-26-34
żywy
faza żywa 841-26-78

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ÍNDICE

A

abertura de acesso 841-29-21
abóbada 841-22-35
abóbada arrefecida a água 841-26-33
abóbada de arrefecimento por nevoeiro 841-26-19
abóbada do forno de arco 841-26-18
aceleração da cristalização de metal líquido em campo electromagnético 841-27-27
acumulador de calor 841-25-26
afinação 841-22-17
afinação termoelectrolítica 841-25-04
agitação do banho 841-27-23
agitação electromagnética de metais líquidos 841-27-24
agitador de indução 841-26-60
agitador de microondas 841-29-23
alimentador de carga 841-22-42
alta frequência (em electrotermia) 841-21-32
amaciamento por hiperfrequências 841-29-08
ânodo 841-22-31
ânodo (de uma tocha de plasma de arco não transferido ou transferido) 841-31-41
ânodo estrutural (de um canhão de electrões) 841-30-20
ânodo independente (de um canhão de electrões) 841-30-19
aplicador de hiperfrequências 841-29-11
aplicador de microondas 841-29-11
aquecedor cerâmico de infravermelhos 841-24-13
aquecedor de eléctrodos 841-25-24
aquecedor de eléctrodos contínuo 841-25-25
aquecedor de plasma 841-31-28
aquecedor de resistência 841-23-07
aquecedor dieléctrico 841-28-11
aquecedor eléctrico 841-22-03
aquecedor laser 841-32-18
aquecedor por feixe de electrões 841-30-06
aquecedor por indução 841-27-41
aquecedor por indução no volume total 841-27-43
aquecedor superficial por indução 841-27-42
aquecimento 841-22-13
aquecimento (eléctrico) no volume total 841-21-36
aquecimento da água por eléctrodos 841-25-12
aquecimento de espaço por radiação infravermelha 841-24-08
aquecimento dieléctrico 841-28-01
aquecimento directo por arco 841-26-02
aquecimento directo por indução 841-27-05
aquecimento directo por resistência 841-23-02
aquecimento eléctrico 841-21-23
aquecimento eléctrico directo 841-21-24
aquecimento eléctrico indirecto 841-21-25
aquecimento eléctrico localizado 841-21-26
aquecimento eléctrico superficial 841-21-27
aquecimento em banho de sais 841-22-20
aquecimento em plasma a tensão constante 841-34-07
aquecimento em plasma pulsante 841-34-08
aquecimento indirecto por arco 841-26-03
aquecimento indirecto por indução 841-27-06
aquecimento indirecto por resistência 841-23-03
aquecimento iónico 841-34-05
aquecimento por (radiação) laser 841-32-01
aquecimento por arco 841-26-01
aquecimento por arco submerso 841-26-04
aquecimento por campo disperso 841-28-04
aquecimento por descarga luminescente 841-34-05
aquecimento por eléctrodos 841-25-01
aquecimento por feixe de electrões 841-30-02
aquecimento por hiperfrequências 841-29-01
aquecimento por indução 841-27-04
aquecimento por indução bifrequência 841-27-16
aquecimento por indução de fluxo longitudinal 841-27-07
aquecimento por indução de fluxo transversal 841-27-08
aquecimento por indução no volume total 841-27-10
aquecimento por microondas 841-29-01
aquecimento por ondas progressivas 841-27-11
aquecimento por plasma 841-31-02
aquecimento por radiação infravermelha 841-24-05
aquecimento por resistência 841-23-01
aquecimento por ultrassons 841-33-01
aquecimento selectivo 841-28-05
aquecimento superficial por indução 841-27-09
arco de plasma 841-31-11
arco piloto 841-31-19
arrefecimento 841-22-14
atmosfera azotada 841-22-60
atmosfera controlada 841-22-59
atmosfera de processamento 841-22-58
atmosfera do gerador 841-22-65
atmosfera endotérmica 841-22-63
atmosfera exotérmica 841-22-64
atmosfera inerte 841-22-55
atmosfera natural 841-22-61
atmosfera nitro-hidrogenada 841-22-66
atmosfera oxidante 841-22-57
atmosfera redutora 841-22-56
atmosfera sintética 841-22-62

B

bacia de fusão de um forno de vidro de eléctrodos 841-25-37
baia de colha 841-26-35
baixa frequência (em electrotermia) 841-21-30
balanço térmico 841-21-13

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

banho de metal 841-25-08
banho de sal 841-25-09
barramento de forno electrolítico 841-25-35
berço 841-26-22
bica 841-22-37
bica de colha 841-26-36
bica de vazamento 841-22-38
blindagem magnética do indutor 841-27-61
bombagem 841-32-12
braço de eléctrodo 841-26-40

C

cabo aquecedor 841-23-12
cabo flexível (de um forno de arco) 841-26-59
cadinho 841-22-50
cadinho cerâmico 841-27-44
cadinho condutor 841-27-45
cadinho não condutor 841-27-46
caldeira de aquecimento por resistência 841-23-63
caldeira de chuveiro de eléctrodos 841-25-22
caldeira de eléctrodos 841-25-21
calor armazenado 841-21-17
calor entrado 841-21-15
calor específico 841-21-11
calor latente 841-21-12
calor mássico 841-21-11
calor recuperável 841-21-20
calor saído 841-21-16
calor útil 841-21-19
câmara de aquecimento 841-22-34
câmara de arrefecimento 841-23-67
câmara de transição 841-22-36
campo de temperatura 841-21-01
canhão bombeado separadamente 841-30-11
canhão de electrões 841-30-08
canhão de electrões anelar 841-30-14
canhão de electrões com emissão de plasma 841-30-10
canhão de electrões com simetria axial .. 841-30-09
canhão de electrões de feixes múltiplos 841-30-13
canhão de electrões transversal 841-30-16
canhão de emissão termoiónica 841-30-15
canhão diodo 841-30-17
canhão electrónico 841-30-08
canhão externo 841-30-11
canhão interno 841-30-12
canhão sob vácuo 841-30-12
canhão triodo 841-30-18
capacidade de carga (de um equipamento electrotérmico) ... 841-21-40
carga 841-22-06
carga de corrente específica de eléctrodo 841-25-40
carga de preparação do vidro 841-25-10
carga de trabalho microonda 841-29-13
carga microonda 841-29-12
cátodo 841-22-32
cátodo (de uma tocha de plasma de arco não transferido ou transferido) 841-31-42
cátodo frio (de um canhão de electrões) 841-30-21
cátodo oco 841-31-43
cátodo quente (de um canhão de electrões) 841-30-22
cavidade de hiperfrequências 841-29-19
cavidade monomodal 841-29-17
cavidade multimodal 841-29-18
cavidade ressonante de capacitância adicional 841-28-17
cesto de carregamento 841-22-46
coeficiente de desequilíbrio 841-26-77
coerência de feixe laser 841-32-14
colagem dieléctrica 841-28-07
colher (de vazamento) 841-22-51
compartimento de trabalho de um forno de vidro de eléctrodos 841-25-36
concentrador 841-27-62
concentrador de energia 841-33-06
condensador de aquecimento 841-28-18
condensador de aquecimento com hiato de ar 841-28-19
condução térmica 841-21-05
conexão fria 841-23-27
consumo específico de eléctrodo 841-26-81
consumo mássico de energia 841-22-72
contra-eléctrodo 841-25-32
convecção (térmica) 841-21-06
convecção forçada 841-21-08
convecção natural 841-21-07
conversor de frequências com tiristores 841-27-70
conversor de frequências com transistores 841-27-71
conversor de ultrassons 841-33-09
conversor magnetostritivo 841-33-07
conversor rotativo (grupo conversor) 841-27-69
corpo do forno de arco 841-26-16
corrente de arco 841-26-61
correntes de Foucault 841-27-01
corte por (arco de) plasma 841-31-21
cotovelo de extracção dos fumos 841-26-23
cristalizador 841-22-48
cuba de forno de arco 841-26-20
curtocircuito de ensaio 841-26-71
curtocircuito de funcionamento 841-26-70
CVD *(abreviatura inglesa)* 841-22-07

D

deflector 841-29-25
deflector de feixe de electrões 841-30-25
deposição física em fase vapor 841-22-08
deposição química em fase vapor 841-22-07
descarga de coroa 841-34-02
descarga luminescente 841-34-03

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

descarga luminescente anormal 841-34-01
desequilíbrio de uma instalação de forno de arco 841-26-74
desequilíbrio estrutural de uma instalação de forno de arco 841-26-76
desequilíbrio operacional de uma instalação de forno de arco 841-26-75
desvio de arco 841-26-80
diafragma de abertura 841-30-24
difusor 841-27-64
dispositivo de ignição de alta frequência (de uma tocha de plasma) 841-31-16
dispositivo de ignição em curtocircuito (de uma tocha de plasma) 841-31-17
distância de atenuação 841-29-04
divergência de feixe laser 841-32-15

E

ecrã de arrefecimento e de protecção do indutor 841-27-60
efeito ânodo 841-25-15
efeito de estrição 841-27-28
efeito de proximidade 841-27-03
efeito laser 841-32-09
efeito pelicular 841-27-02
eficiência de uma instalação electrotérmica 841-22-70
eficiência electrotérmica 841-22-69
eficiência térmica 841-22-68
eléctrodo arrefecido a água 841-26-50
eléctrodo contínuo 841-26-43
eléctrodo de aquecimento 841-25-28
eléctrodo de arranque (de um forno de arco) 841-26-49
eléctrodo de arranque (de um forno de eléctrodos em banho de sal) 841-25-31
eléctrodo de autocozedura 841-26-48
eléctrodo de controlo 841-30-23
eléctrodo de corte dieléctrico 841-28-26
eléctrodo de disco rotativo 841-28-24
eléctrodo de forno de arco 841-26-38
eléctrodo de fundo 841-22-33
eléctrodo de refusão 841-25-29
eléctrodo de soldadura dieléctrica 841-28-25
eléctrodo de trabalho 841-25-30
eléctrodo de trabalho (de um aquecedor dieléctrico) 841-28-20
eléctrodo de varão 841-28-22
eléctrodo revestido 841-26-42
eléctrodos de cilindros rotativos 841-28-23
eléctrodos de placas 841-28-21
electrólise com sal fundido 841-25-02
electroqueimador 841-31-39
electrotermia 841-21-22
elemento aquecedor 841-23-14
elemento aquecedor de alta temperatura 841-23-19
elemento aquecedor de baixa temperatura 841-23-17
elemento aquecedor de carboreto de silício 841-23-16
elemento aquecedor de grafite 841-23-15
elemento aquecedor de infravermelhos 841-24-14
elemento aquecedor de média temperatura 841-23-18
elemento aquecedor em espiral 841-23-21
elemento aquecedor em fita 841-23-25
elemento aquecedor em forma de barra 841-23-23
elemento aquecedor em pente espiralado 841-23-24
elemento em gancho de cabelo 841-23-22
emissão espontânea 841-32-07
emissão estimulada 841-32-08
emissor (infravermelho) de lâmpada halogénea 841-24-22
emissor de quartzo de radiação infravermelha 841-24-26
emissor eléctrico de radiação infravermelha 841-24-21
emissor em placa de radiação infravermelha 841-24-25
emissor infravermelho brilhante 841-24-17
emissor infravermelho de alta temperatura 841-24-20
emissor infravermelho de baixa temperatura 841-24-18
emissor infravermelho de média temperatura 841-24-19
emissor infravermelho escuro 841-24-16
emissor pontual de radiação infravermelha 841-24-23
emissor tubular de radiação infravermelha 841-24-24
endurecimento por têmpera 841-22-25
entalpia média de plasma 841-31-44
envólucro aquecedor 841-23-26
equilibragem de corrente 841-26-73
equipamento de aquecimento por feixe de electrões 841-30-04
equipamento de aquecimento por hiperfrequências 841-29-06
equipamento de ultrassons 841-33-04
equipamento electrotérmico 841-22-01
equipamento laser 841-32-16
escória condutora 841-25-11
estabilidade em frequência (de um gerador para aquecimento dieléctrico) 841-28-10
estabilização do plasma 841-31-04
esterilização por hiperfrequências 841-29-10
evaporação (em electrotermia) 841-22-09
exaustor de fumos 841-26-24

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

F

faísca eléctrica ... 841-34-04
fase morta ... 841-26-79
fase selvagem ... 841-26-78
feixe de electrões ... 841-30-01
feixe de radiação ... 841-32-03
feixe laser multimodal ... 841-32-06
feixe laser unimodal ... 841-32-05
filamento ... 841-24-27
filtro de guias de ondas (num equipamento de aquecimento dieléctrico) ... 841-28-27
fluidização ... 841-22-18
forno basculante ... 841-23-43
forno com calha de guiamento ... 841-23-41
forno contínuo ... 841-23-08
forno de aquecimento por hiperfrequências ... 841-29-15
forno de arco ... 841-26-05
forno de arco de afinação sob vácuo ... 841-26-13
forno de arco de corrente alterna ... 841-26-07
forno de arco de corrente contínua ... 841-26-06
forno de arco de eléctrodo único ... 841-26-11
forno de arco directo ... 841-26-08
forno de arco indirecto ... 841-26-09
forno de arco-resistência submerso ... 841-26-12
forno de atravessamento ... 841-23-37
forno de baixa capacidade térmica ... 841-23-66
forno de banda transportadora ... 841-23-38
forno de banho ... 841-23-62
forno de cadeia ... 841-23-45
forno de campânula ... 841-23-44
forno de colher ... 841-26-10
forno de convecção forçada ... 841-23-65
forno de descarga luminescente ... 841-34-15
forno de eléctrodos ... 841-25-16
forno de eléctrodos em banho de sal ... 841-25-17
forno de eléctrodos em banho de sal com espaço de aquecimento isolado ... 841-25-18
forno de eléctrodos em banho de sal com espaço de aquecimento não isolado ... 841-25-19
forno de elevador ... 841-23-34
forno de empurra ... 841-23-50
forno de extracção ... 841-23-35
forno de feixe de electrões ... 841-30-05
forno de fusão por indução ... 841-27-37
forno de indução ... 841-27-29
forno de indução de cadinho ... 841-27-32
forno de indução de cadinho amovível ... 841-27-36
forno de indução de cadinho bifrequências ... 841-27-39
forno de indução de cadinho frio ... 841-27-34
forno de indução de cadinho intermutável ... 841-27-35
forno de indução de canal ... 841-27-30
forno de indução de canal com duas câmaras ... 841-27-31
forno de indução sob vácuo ... 841-27-40
forno de leito fluidificado ... 841-23-61
forno de longarinas móveis ... 841-23-53
forno de manutenção por indução ... 841-27-33
forno de microondas ... 841-29-15
forno de mufla ... 841-23-42
forno de parafuso sem fim ... 841-23-46
forno de piso deslizante ... 841-23-54
forno de piso inclinado ... 841-23-47
forno de piso móvel ... 841-23-55
forno de piso rotativo ... 841-23-51
forno de piso sacudido ... 841-23-48
forno de plasma ... 841-31-25
forno de plasma-combustível ... 841-31-26
forno de pote ... 841-23-33
forno de radiação infravermelha ... 841-24-10
forno de resistência ... 841-23-06
forno de rolos ... 841-23-49
forno de tambor rotativo ... 841-23-52
forno de vácuo ... 841-23-58
forno de vácuo com paredes aquecidas ... 841-23-59
forno de vácuo com paredes frias ... 841-23-60
forno de vácuo por radiação infravermelha ... 841-24-11
forno de vagonetas ... 841-23-56
forno de vazamento por indução ... 841-27-38
forno de vidro de eléctrodos ... 841-25-20
forno discontínuo ... 841-23-09
forno discontínuo de câmara ... 841-23-10
forno eléctrico ... 841-22-04
forno electrolítico ... 841-25-27
forno em túnel ... 841-23-36
forno horizontal ... 841-23-30
forno multicâmaras ... 841-23-29
forno multizonas ... 841-23-39
forno oscilante ... 841-23-57
forno tipo caixa ... 841-23-28
forno tipo poço ... 841-23-32
forno tubular ... 841-23-40
forno vertical ... 841-23-31
frequência da rede (em electrotermia) ... 841-21-29
frequência nominal de aquecimento dieléctrico ... 841-28-33
furo de vazamento de fundo ... 841-26-31
furo de vazamento lateral ... 841-26-30
fusão ... 841-22-15
fusão de zona por indução ... 841-27-13
fusão em cadinho frio ... 841-27-20
fusão por indução ... 841-27-12
fusão por indução em levitação ... 841-27-20
fusão por plasma ... 841-31-20
fusão sob vácuo ... 841-22-16

G

gás de plasma ... 841-31-14
gerador de aquecimento dieléctrico ... 841-28-15
gerador de gás ... 841-22-54
gerador de hiperfrequências ... 841-29-16
gerador de plasma ... 841-31-03

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

gerador de ultrassons 841-33-10
gerador de vapor de eléctrodos 841-25-23
gradiente de temperatura 841-21-03
guia de ondas (de um forno ou aquecedor por hiperfrequências) 841-29-22
guia de um aquecedor por indução 841-27-66

H

hiperfrequência (em electrotermia) 841-21-33

I

ignição de uma tocha de plasma 841-31-15
impedância de curtocircuito de uma instalação de forno de arco 841-26-72
implantação iónica 841-22-10
impulso gigante 841-32-11
impulso normal 841-32-10
índice de perdas (dieléctricas) 841-28-03
indutor 841-27-47
indutor afastável 841-27-55
indutor de aquecimento 841-27-48
indutor de canal 841-27-57
indutor de fenda 841-27-56
indutor de forno de cadinho 841-27-59
indutor de núcleo 841-27-58
indutor em anel 841-27-51
indutor em bolacha 841-27-54
indutor em serpentina 841-27-52
indutor interno 841-27-50
indutor multicamadas 841-27-53
instalação de descarga luminescente 841-34-16
instalação de forno de arco 841-26-14
instalação de forno de arco-resistência submerso 841-26-15
instalação de radiação infravermelha 841-24-09
instalação de ultrassons 841-33-05
instalação electrotérmica 841-22-02
instalação electrotérmica de aquecimento directo por resistência 841-23-04
instalação electrotérmica de aquecimento indirecto por resistência 841-23-05
instalação laser 841-32-17
intensidade de ultrassons 841-33-13
interruptor de emergência de forno de arco 841-26-57
interruptor de manobra de um forno de arco 841-26-58
isolação de bobina 841-27-49
isolante térmico 841-21-28

J

jacto de plasma 841-31-18
janela de inspecção 841-22-53

L

lança de oxigénio 841-26-25
laser de funcionamento contínuo 841-32-22
laser pulsado 841-32-23
ligador de eléctrodo 841-26-47
linha de corrente elevada da instalação de um forno de arco 841-26-54
linha eléctrica de uma instalação de forno de arco 841-26-52

M

manipulador de lança 841-26-26
máquina de corte laser 841-32-21
máquina de furação laser 841-32-20
máquina-ferramenta laser 841-32-19
mastro de eléctrodo 841-26-41
mecanismo de deslocação de eléctrodo 841-26-44
média frequência (em electrotermia) 841-21-31
meio activo 841-32-02
meio líquido de aquecimento 841-25-05
micromáquina de feixe de electrões 841-30-07
mistura de sais de aquecimento 841-25-07
mistura para ânodo 841-25-39
monocromaticidade de feixe de radiação 841-32-13
mufla 841-22-49
mufla 841-23-68
multiplicador de frequências magnético 841-27-68

N

nitruração iónica 841-34-06
nitruração por descarga luminescente 841-34-06

O

onda ultrassónica 841-33-02

P

PACVD *(abreviatura inglesa)* 841-34-09
painel aquecedor radiante 841-24-30
painel arrefecido a água 841-26-32
PAPVD *(abreviatura inglesa)* 841-34-10
pasteurização por hiperfrequências 841-29-09
pé de banho 841-27-67
perdas dieléctricas 841-28-02
perdas estipuladas em regime permanente (em electrotermia) 841-21-38
perdas térmicas 841-21-14
perdas totais 841-28-31
perveância 841-30-31
pinça de eléctrodo 841-25-33
pinça de eléctrodo 841-26-39
piso condutor 841-26-21
placa de fundo de cristalizador 841-25-38
plasma 841-31-01
plasma (térmico) de arco 841-31-10
plasma de alta pressão 841-31-09
plasma de alta temperatura 841-31-06
plasma de baixa pressão 841-31-08
plasma de hiperfrequências 841-31-13
plasma de indução 841-31-12
plasma de microondas 841-31-13
plasma frio 841-31-05

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

plasma térmico 841-31-07
polimerização por plasma..... 841-34-12
porta de cavidade 841-29-26
porta de desencrustamento..... 841-26-34
porta de manutenção..... 841-29-27
potência areal de um elemento aquecedor..... 841-23-69
potência de aquecimento 841-21-34
potência de arco..... 841-26-62
potência de impulso..... 841-28-30
potência de reaquecimento 841-21-37
potência específica de uma instalação de forno de arco..... 841-26-82
potência estipulada de um transformador de forno de arco..... 841-26-65
potência térmica 841-21-21
potência útil de alta frequência..... 841-28-28
potência útil de saída estipulada 841-28-29
pré-aquecedor 841-26-28
pré-aquecedor dieléctrico 841-28-14
pré-aquecimento dieléctrico..... 841-28-09
prensa de colagem dieléctrica..... 841-28-16
processo térmico 841-21-18
produtividade de uma instalação electrotérmica 841-22-71
profundidade de absorção de potência .. 841-29-03
profundidade de penetração..... 841-27-21
profundidade de penetração da potência 841-29-02
profundidade de penetração de um feixe de electrões..... 841-30-30
profundidade de têmpera 841-27-22
projecção de plasma 841-31-24
pulverização a quente 841-22-11
pulverização catódica reactiva por magnetrão 841-34-14
pulverização sob vácuo 841-22-12
pulverizador..... 841-27-65
PVD *(abreviatura inglesa)* 841-22-08
PVD *(abreviatura inglesa)* 841-34-13

Q

(quantidade de) calor..... 841-21-04
queimador oxi-combustível..... 841-26-27

R

radiação infravermelha..... 841-24-01
radiação infravermelha de onda curta 841-24-04
radiação infravermelha de onda longa ... 841-24-02
radiação infravermelha de onda média .. 841-24-03
radiação laser..... 841-32-04
radiação térmica..... 841-21-09
radiador de infravermelhos..... 841-24-12
radiador de lâmpada de infravermelhos 841-24-15
ranhuragem por jacto de plasma..... 841-31-22
reactância da linha de corrente elevada de um forno de arco..... 841-26-67
reactância da linha eléctrica de uma instalação de forno de arco 841-26-69
reactor de plasma..... 841-31-27
recinto de hiperfrequências 841-29-20
recozimento..... 841-22-23
redução termoelectrolítica 841-25-03
reflector 841-29-24
reflector de um emissor de radiação infravermelha 841-24-29
refusão 841-22-19
refusão em escória electrocondutora 841-25-13
regulador de eléctrodo..... 841-26-46
repartidor (de carregamento)..... 841-22-52
resistência aquecedora 841-23-13
resistência da linha de corrente elevada de um forno de arco..... 841-26-66
resistência da linha eléctrica de uma instalação de forno de arco 841-26-68
ressonador laser..... 841-32-24
retenção da temperatura 841-22-26
revenido..... 841-22-29
revestimento do forno de arco..... 841-26-17
revestimento isolante térmico..... 841-22-40
revestimento refractário..... 841-22-39

S

sal de aquecimento 841-25-06
secador de resistência..... 841-23-64
secador dieléctrico..... 841-28-12
secador eléctrico 841-22-05
secador por hiperfrequências 841-29-07
secagem dieléctrica..... 841-28-06
secagem por hiperfrequências 841-29-05
secagem por radiação infravermelha 841-24-06
secagem sob vácuo por radiação infravermelha..... 841-24-07
sistema de arrefecimento 841-27-63
sistema de basculamento..... 841-26-37
sistema de basculamento de um forno... 841-22-41
sistema de controlo do arco 841-26-53
sistema de elevação e de rotação da abóboda..... 841-26-29
sistema de focagem 841-30-27
sistema de mira 841-30-28
sistema de varrimento de feixe de electrões..... 841-30-26
soldador dieléctrico de plásticos..... 841-28-13
soldadura de tubos por indução 841-27-19
soldadura dieléctrica de plásticos..... 841-28-08
soldadura fraca por indução 841-27-17
soldadura por indução..... 841-27-18
soldadura por plasma..... 841-31-23
soldadura por ultrassons 841-33-03
solidificação em lingote 841-25-14
sonótrodo 841-33-08
superfície isotérmica..... 841-21-02
superfície útil (de uma câmara aquecedora) 841-23-70

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

suporte de eléctrodo 841-25-34
suporte de elemento aquecedor 841-23-20

T

tabuleiro de carregamento 841-22-47
têmpera 841-22-24
têmpera no volume total 841-22-28
têmpera periférica 841-27-15
têmpera por indução 841-27-14
têmpera superficial 841-22-27
temperatura de exploração 841-21-39
temperatura de plasma 841-31-45
temperatura de trabalho 841-21-39
temperatura média de plasma 841-31-46
tempo de aquecimento da carga 841-22-74
tempo de aquecimento do forno 841-22-73
tempo de atraso na deslocação de eléctrodo 841-26-45
tempo de carregamento 841-22-76
tempo de descarregamento 841-22-77
tempo de fusão 841-22-75
tensão de aceleração de um feixe 841-30-29
tensão de alimentação de um forno 841-26-64
tensão de arco 841-26-63
tensão de decomposição de sal fundido 841-25-41
termoelectrólise 841-25-03
tocha de plasma 841-31-29
tocha de plasma de arco 841-31-30
tocha de plasma de arco convertível 841-31-33
tocha de plasma de arco não transferido 841-31-31
tocha de plasma de arco transferido 841-31-32
tocha de plasma de escoamento laminar 841-31-34
tocha de plasma de escoamento turbulento 841-31-35
tocha de plasma de indução 841-31-38
tocha de plasma por hiperfrequências 841-31-37
tocha de plasma sem eléctrodo 841-31-36
transferência de calor 841-21-10
transferência térmica 841-21-10
transformador de forno de arco 841-26-55
transformador de ultrassons 841-33-11
transformador sobretensor 841-26-56
transmissor de ultrassons 841-33-12
transparência às hiperfrequências 841-29-14
transportador de cadeia 841-22-43
transportador por sacudidelas 841-22-45
transportador vibrante 841-22-44
transporte electromagnético de metais líquidos 841-27-25
tratamento de deposição física em fase vapor 841-34-13
tratamento de deposição física em fase vapor assistido por plasma 841-34-10
tratamento de deposição química em fase vapor assistido por plasma 841-34-09
tratamento final electromagnético de metais líquidos 841-27-26
tratamento térmico 841-22-21
tratamento térmico superficial 841-22-22
tratamento termoquímico 841-22-30
tratamentro de difusão por plasma 841-34-11
tremulação 841-26-83
tubeira (de uma tocha de plasma) 841-31-40
tubo radiante eléctrico 841-23-11

U

ultrassom 841-33-02
unidade direccional de um emissor de radiação infravermelha 841-24-28

V

valor característico de uma instalação electrotérmica 841-22-67
valor estipulado 841-21-35
valor nominal 841-28-32
velocidade de deslocação do eléctrodo 841-26-51
ventre 841-30-03

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

A

absorptionsdjup 841-29-03
accelerationsspänning 841-30-29
aktivt medium 841-32-02
anläggning för direkt motståndsvärmning 841-23-04
anläggning för indirekt motståndsvärmning 841-23-05
anläggning för infravärmning 841-24-09
anläggning med ljusbågsmotståndsugn 841-26-15
anlöpning 841-22-29
anod 841-31-41
anod 841-22-31
anodeffekt 841-25-15
arbetselektrod 841-25-30
arbetselektrod 841-28-20
arbetsände hos glassmältningsugn 841-25-36
avböjning av ljusbåge 841-26-80
avgivet värme 841-21-16
avklingningsavstånd 841-29-04
avlänkningssystem 841-30-25

B

badugn 841-23-62
belagd elektrod 841-26-42
bländare 841-30-24
booster-transformator 841-26-56
bottenelektrod 841-25-32
bottenelektrod 841-22-33
bottenplatta 841-25-38
bottentappningshål 841-26-31

C

charge 841-22-06
chargebädd 841-27-66
chargeringsbricka 841-22-47
chargeringskorg 841-22-46
chargeringstid 841-22-76
chargeuppvärmningtid 841-22-74

D

degel 841-22-50
degelugn 841-23-33
degelugnsspole 841-27-59
delbar spole 841-27-55
delvärmning 841-28-05
dielektrisk förlustfaktor 841-28-03
dielektrisk förvärmare 841-28-14
dielektrisk förvärmning 841-28-09
dielektrisk limning 841-28-07
dielektrisk limpress 841-28-16
dielektrisk plastsvets 841-28-13
dielektrisk plastsvetsning 841-28-08
dielektrisk svets- och skärelektrod 841-28-26
dielektrisk svetselektrod 841-28-25
dielektrisk tork 841-28-12
dielektrisk torkning 841-28-06
dielektrisk värmare 841-28-11
dielektrisk värmning 841-28-01
dielektriska förluster 841-28-02
diodkanon 841-30-17
direkt elvärmning 841-21-24
direkt induktiv värmning 841-27-05
direkt ljusbågsugn 841-26-08
direkt ljusbågsvärmning 841-26-02
direkt motståndsvärming 841-23-02
diskontinuerlig ugn 841-23-09
drifttemperatur 841-21-39
dusch 841-27-65
död fas 841-26-79

E

effektförluster 841-28-31
effekttäthet hos motståndselement 841-23-69
egenkonvektion 841-21-07
elektodhållare 841-25-33
elektrisk genomvärmning 841-21-36
elektrisk gnista 841-34-04
elektrisk infrastrålare 841-24-21
elektrisk torkugn 841-22-05
elektrisk värmning 841-21-23
elektrisk ytvärmning 841-21-27
elektrod i ljusbågsugn 841-26-38
elektrodarm 841-25-34
elektrodarm 841-26-40
elektrodhastighet 841-26-51
elektrodhållare 841-26-39
elektrodlös plasmabrännare 841-31-36
elektrodmassa 841-25-39
elektrodpelare 841-26-41
elektrodregulator 841-26-46
elektrodtilledare 841-26-59
elektrodugn 841-25-16
elektrodugn för glassmältning 841-25-20
elektrodvärmare 841-25-24
elektrodvärmare för kontinuerlig vattenvärmning 841-25-25
elektrolys i smält salt 841-25-02
elektrolysugn 841-25-27
elektromagnetisk förflyttning av flytande metall 841-27-25
elektromagnetisk götformning 841-27-26
elektromagnetisk omröring 841-27-24
elektronkanon 841-30-08
elektronkanon med axiell symmetri 841-30-09
elektronkanon med glödkatod 841-30-15
elektronkanon med plasmaemitter 841-30-10
elektronkanon med ringformad katod 841-30-14
elektronstråle 841-30-01
elektronstråleugn 841-30-05

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

elektronstråleutrustning för mikrobearbetning 841-30-07
elektronstråleutrustning för värmning 841-30-04
elektronstrålevärmare 841-30-06
elektronstrålevärmning 841-30-02
elektroslaggomsmältning 841-25-13
elektrotermisk verkningsgrad 841-22-69
elektrougn 841-22-04
elevatorugn 841-23-34
elvärmare 841-22-03
elvärmeanläggning 841-22-02
elvärmelära 841-21-22
elvärmeutrustning 841-22-01
elvärmning 841-21-23
endotermisk atmosfär 841-22-63
enelektrods ljusbågsugn 841-26-11
energikoncentrator 841-33-06
enkammarugn 841-23-28
enkelmods laserstråle 841-32-05
enkelmodskavitet 841-29-17
exotermisk atmosfär 841-22-64

F

fasosymmetri 841-26-76
flerkammarugn 841-23-29
flerlagerinduktor 841-27-53
flermods laserstråle 841-32-06
flermodskavitet 841-29-18
flerstrålig elektronkanon 841-30-13
flerzonugn 841-23-39
flimmer 841-26-83
fluidisering 841-22-18
flytande värmningsmedium 841-25-05
fokuseringssystem 841-30-27
forcerad konvektion 841-21-08
frekvensstabilitet 841-28-10
fysisk ångfasdeponering 841-22-08
fysisk ångfasdeponering 841-34-13
fördröjningstid hos ställdon 841-26-45
förvärmare 841-26-28
förångning 841-22-09

G

gasgenerator 841-22-54
generator för dielektrisk värmare 841-28-15
generatorgas 841-22-65
genomdragningsugn 841-23-37
genomhärdning 841-22-28
genommatningsugn 841-23-08
genomskjutningsugn 841-23-50
glidhärdugn 841-23-54
glimurladdning 841-34-03
glimurladdningsanläggning 841-34-16
glimurladdningsugn 841-34-15
glimurladdningsvärmning 841-34-05
glödgning 841-22-23
glödkatod 841-30-22
gropugn 841-23-32
götkokill 841-22-48
götstelning 841-25-14

H

hett plasma 841-31-06
horisontalugn 841-23-30
hålrumsresonator med tilläggskapacitans 841-28-17
hårnålsmotstånd 841-23-22
härdning 841-22-24
härdningsdjup 841-27-22
högfrekvens 841-21-32
högfrekvenständdon 841-31-16
högfrekvent nyttoeffekt 841-28-28
högtemperaturelement 841-23-19
högtrycksplasma 841-31-09

I

icke-ledande degel 841-27-46
iduktionsvärmare 841-27-41
indirekt elvärmning 841-21-25
indirekt induktiv värmning 841-27-06
indirekt ljusbågsugn 841-26-09
indirekt ljusbågsvärmning 841-26-03
indirekt motståndsvärmning 841-23-03
induktionsplasma 841-31-12
induktionsplasmabrännare 841-31-38
induktionssmältning 841-27-12
induktionssmältugn 841-27-37
induktionsugn 841-27-29
induktionsugn med kyld degel 841-27-34
induktionsugn med utbytbar degel 841-27-35
induktiv degelugn 841-27-32
induktiv genomvärmare 841-27-43
induktiv genomvärmning 841-27-10
induktiv gjutugn 841-27-38
induktiv huvugn 841-27-36
induktiv härdning 841-27-14
induktiv lödning 841-27-17
induktiv omrörare 841-26-60
induktiv omrörning 841-27-23
induktiv rörsvetsning 841-27-19
induktiv svetsning 841-27-18
induktiv varmhållningsugn 841-27-33
induktiv värmning 841-27-04
induktiv ytvärmare 841-27-42
induktiv ytvärmning 841-27-09
induktiv zonsmältning 841-27-13
induktor 841-27-47
induktorslinga 841-27-51
inert atmosfär 841-22-55
infraröd rumsvärmning 841-24-08
infrastrålare 841-24-14
infrastrålare för hög temperatur 841-24-20
infrastrålare för låg temperatur 841-24-18
infrastrålare för medeltemperatur 841-24-19
infrastrålare i kvartslampa 841-24-26

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

infrastrålare med halogenlampa 841-24-22
infrastrållampa 841-24-15
infrastrålning 841-24-01
infrastrålning av medelvåglängd 841-24-03
infrastrålningspanel 841-24-30
infratorkning 841-24-06
infratorkning i vakuum 841-24-07
infravärmare 841-24-12
infravärmning 841-24-05
infravärmningsugn 841-24-10
inre elektronkanon 841-30-12
inre induktor 841-27-50
inspektionsöppning 841-22-53
inträngningsdjup 841-30-30
inträngningsdjup 841-29-02
inträngningsdjup 841-27-21
isotermyta 841-21-02

J

jonimplantering 841-22-10
jonnitrering 841-34-06

K

kall anslutning 841-23-27
kallkatod 841-30-21
kallt plasma 841-31-05
katod 841-22-32
katod 841-31-42
kavitetslucka 841-29-26
kedjematad ugn 841-23-45
kedjematare 841-22-43
kemisk ångfasdeponering 841-22-07
keramisk degel 841-27-44
keramisk infravärmare 841-24-13
klockugn 841-23-44
koncentrator 841-27-62
kontinuerlig laser 841-32-22
konturhärdning 841-27-15
(värme)konvektion 841-21-06
koronaurladdning 841-34-02
kortsluningständdon 841-31-17
kortslutning under drift 841-26-70
kortslutning vid provning 841-26-71
kortslutningsimpedans vid provning 841-26-72
kortvågig infrastrålning 841-24-04
kväve-väteatmosfär 841-22-66
kvävgasatmosfär 841-22-60
kylfoder 841-27-60
kylkammare 841-23-67
kylning 841-22-14
kylsystem 841-27-63

L

lagrat värme 841-21-17
laseranläggning 841-32-17
laserborrmaskin 841-32-20
laserresonator 841-32-24
laserskärmaskin 841-32-21
laserstrålens divergens 841-32-15
laserstrålens koherens 841-32-14
laserstrålning 841-32-04
laserutrustning 841-32-16
laservärmare 841-32-18
laservärmning 841-32-01
lasring 841-32-09
latent entalpi 841-21-12
ledande degel 841-27-45
ledande härd 841-26-21
ledande slagg 841-25-11
levitationssmältning 841-27-20
likströmsljusbågsugn 841-26-06
ljus infrastrålare 841-24-17
ljusbågseffekt 841-26-62
ljusbågsmotståndsugn 841-26-12
ljusbågsmotståndsvärmning 841-26-04
ljusbågsplasma 841-31-10
ljusbågsplasmabrännare 841-31-30
ljusbågsspänning 841-26-63
ljusbågsström 841-26-61
ljusbågsugn 841-26-05
ljusbågsugn för vakuumomsmältning 841-26-13
ljusbågsugnsanläggning 841-26-14
ljusbågsugnsinfodring 841-26-17
ljusbågsugnskropp 841-26-16
ljusbågsugnsmantel 841-26-20
ljusbågsvärmning 841-26-01
lokaliserad elvärmning 841-21-26
lågfrekvens 841-21-30
lågtemperaturelement 841-23-17
lågtrycksplasma 841-31-08
långvågig infrastrålning 841-24-02
lägsta saltsmältningsspänning 841-25-41
längsfältsvärmning 841-27-07

M

magnetflödesguide 841-27-61
magnetisk frekvensomriktare 841-27-68
magnetostriktiv omvandlare 841-33-07
material för glasframställning 841-25-10
matningssystem 841-22-42
matningssystem (för ljusbågsugnsanläggning) 841-26-52
matningssystemets reaktans 841-26-69
matningssystemets resistans 841-26-68
meanderinduktor 841-27-52
medeltemperaturelement 841-23-18
mellanfrekvens 841-21-31
metallbad 841-25-08
mikrovågsapplikator 841-29-11
mikrovågsfrekvens 841-21-33
mikrovågsgenerator 841-29-16
mikrovågsinneslutning 841-29-20
mikrovågskavitet 841-29-19
mikrovågslast 841-29-12
mikrovågsomrörare 841-29-23
mikrovågspastörisering 841-29-09

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

mikrovågsplasma ... 841-31-13
mikrovågsplasmabrännare ... 841-31-37
mikrovågsreflektor ... 841-29-24
mikrovågsslipning ... 841-29-08
mikrovågsspridare ... 841-29-25
mikrovågssterilisering ... 841-29-10
mikrovågstork ... 841-29-07
mikrovågstorkning ... 841-29-05
mikrovågstransparens ... 841-29-14
mikrovågsugn ... 841-29-15
mikrovågsvärmare ... 841-29-06
mikrovågsvärmning ... 841-29-01
motståndselement ... 841-23-14
motståndselement av grafit ... 841-23-15
motståndselement av kiselkarbid ... 841-23-16
motståndsugn ... 841-23-06
motståndsvärmd kokare ... 841-23-63
motståndsvärmd tork ... 841-23-64
motståndsvärmning ... 841-23-01
motståndvärmare ... 841-23-07
muffel ... 841-23-68
muffel ... 841-22-49
muffelugn ... 841-23-42
munstycke ... 841-31-40
märkeffekt för ugnstransformator ... 841-26-65
märkuteffekt ... 841-28-29
märkvärde ... 841-21-35
mörk infrastrålare ... 841-24-16

N

naturlig atmosfär ... 841-22-61
naturlig konvektion ... 841-21-07
nedsmältningstid ... 841-22-75
nominell frekvens för dielektrisk värmning ... 841-28-33
nominellt värde ... 841-28-32
normalpuls ... 841-32-10
nyttig yta ... 841-23-70
nyttigt värme ... 841-21-19
närverkan ... 841-27-03
nätfrekvens ... 841-21-29
nödutlösare ... 841-26-57

O

omsmältning ... 841-22-19
omsmältningselektrod ... 841-25-29
optisk tittglugg ... 841-30-28
oscillerande ugn ... 841-23-57
osymmetri ... 841-26-74
osymmetri i drift ... 841-26-75
osymmetrifaktor ... 841-26-77
oxiderande atmosfär ... 841-22-57

P

pannkaksspole ... 841-27-54
partikeldeponering ... 841-22-12
perveans ... 841-30-31
pilotljusbåge ... 841-31-19
pincheffekt ... 841-27-28
plasma ... 841-31-01
plasmabrännare ... 841-31-29
plasmabrännare med icke överförd ljusbåge ... 841-31-31
plasmabrännare med laminärt gasflöde ... 841-31-34
plasmabrännare med turbulent gasflöde ... 841-31-35
plasmabrännare med överförd ljusbåge ... 841-31-32
plasmabrännare med överlagrad ljusbåge ... 841-31-33
plasma-bränslevärmd ugn ... 841-31-26
plasmagas ... 841-31-14
plasmagenerator ... 841-31-03
plasmamedelentalpi ... 841-31-44
plasmamedeltemperatur ... 841-31-46
plasmapolymerisering ... 841-34-12
plasmareaktor ... 841-31-27
plasmaskärning ... 841-31-21
plasmasmältning ... 841-31-20
plasmasprutning ... 841-31-24
plasmastabilisering ... 841-31-04
plasmastråle ... 841-31-18
plasmastrålmejsling ... 841-31-22
plasmastödd fysisk ångfasdeponering ... 841-34-10
plasmastödd kemisk ångfasdeponering ... 841-34-09
plasmasvetsning ... 841-31-23
plasmatemperatur ... 841-31-45
plasmaugn ... 841-31-25
plasmaurladdning ... 841-31-11
plasmavärmare ... 841-31-28
plasmavärmning ... 841-31-02
plasmavärmning vid konstant spänning ... 841-34-07
platt infrastrålare ... 841-24-25
plattelektrod ... 841-28-21
portioneringsugn ... 841-23-35
produktionstakt ... 841-22-71
pulsad laser ... 841-32-23
pulseffekt ... 841-28-30
pulsspänningsplasmavärmning ... 841-34-08
pumpning ... 841-32-12
punktformad infrastrålare ... 841-24-23

R

raffinering ... 841-22-17
reducerande atmosfär ... 841-22-56
reflektor för infrastålare ... 841-24-29
reglersystem för ljusbåge ... 841-26-53
relativ effekt för ljusbågsugn ... 841-26-82
relativ elektrodförbrukning ... 841-26-81
relativ elektrodström ... 841-25-40
riktanordning för infrastrålare ... 841-24-28
roterande cylinderelektroder ... 841-28-23
roterande omformare ... 841-27-69
roterande skivelektrod ... 841-28-24
roterande trumugn ... 841-23-52

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

roterhärdugn 841-23-51
rullhärdugn 841-23-49
ränna 841-22-37
rännugn 841-27-30
rännugnsspole 841-27-57
rökgasrör 841-26-23
rökhuv 841-26-24
rörelement 841-23-11
rörformad infrastrålare 841-24-24
rörkatod 841-31-43
rörugn 841-23-40

S

salt för saltbadsugn 841-25-06
saltbad 841-25-09
saltbadsugn 841-25-17
saltbadsugn med avskild värmningsdel 841-25-18
saltbadsugn med fördelad ström 841-25-19
saltblandning för saltbadsugn 841-25-07
samlingsskenor för elektrolysugn 841-25-35
satsugn 841-23-10
seghärdning 841-22-25
separat anod 841-30-19
sidotappningshål 841-26-30
självbakande elektrod 841-26-48
skakhärdugn 841-23-48
skaktransportör 841-22-45
skarvbar elektrod 841-26-43
skarvstycke 841-26-47
skänk 841-22-51
skänkugn 841-26-10
slagglucka 841-26-34
sluss 841-22-36
smältning 841-22-15
smältände hos glassmältningsugn 841-25-37
sonotrod 841-33-08
spaltinduktor 841-27-56
specifik energiförbrukning 841-22-72
specifik värmekapacitet 841-21-11
spiralmotstånd 841-23-21
spolisolering 841-27-49
spontan emission 841-32-07
spraykylt ugnsvalv 841-26-19
starkströmskrets 841-26-54
starkströmskretsens reaktans 841-26-67
starkströmskretsens resistans 841-26-66
startelektrod 841-25-31
startelektrod 841-26-49
stavelektrod 841-28-22
stegbalksugn 841-23-53
stimulerad emission 841-32-08
strukturell anod 841-30-20
strålknippe 841-32-03
strålknippsmidja 841-30-03
strålknippets monokromacitet 841-32-13
strömbalansering 841-26-73
strömförträngning 841-27-02
styrd atmosfär 841-22-59
styrelektrod 841-30-23
stångmotstånd 841-23-23
ställdon för elektroder 841-26-44
ställdon för syrgaslans 841-26-26
stöd för motståndselement 841-23-20
sump 841-27-67
svepsystem 841-30-26
svängvalvssystem 841-26-29
syntetisk atmosfär 841-22-62
syre-bränslebrännare 841-26-27
syrgaslans 841-26-25

T

tapphål 841-26-35
tapplåda 841-22-52
tappningstid 841-22-77
tappränna 841-22-38
tappsnyt 841-26-36
temperaturfält 841-21-01
temperaturgradient 841-21-03
termisk process 841-21-18
termisk sprutning 841-22-11
termisk verkningsgrad 841-22-68
termiskt plasma 841-31-07
termoelektrolys 841-25-03
termoelektrolytisk raffinering 841-25-04
termokemisk behandling 841-22-30
tillfört värme 841-21-15
tippbar ugn 841-23-43
tippningssystem 841-22-41
tippsystem 841-26-37
tippvagga 841-26-22
total verkningsgrad 841-22-70
transformator för ljusbågsugn 841-26-55
transistorbestyckad frekvensomriktare 841-27-71
transversell elektronkanon 841-30-16
triodkanon 841-30-18
trådformad infrastrålare 841-24-27
tunnelugn 841-23-36
tvåfrekvens degelugn 841-27-39
tvåfrekvens induktionsvärmning 841-27-16
tvåkammarrännugn 841-27-31
tvärfältsvärmning 841-27-08
tyristorbestyckad frekvensomriktare 841-27-70
tändning av plasmabrännare 841-31-15

U

ugn med fluidiserad bädd 841-23-61
ugn med forcerad konvektion 841-23-65
ugn med lutande härd 841-23-47
ugn med låg termisk tröghet 841-23-66
ugn med matningsband 841-23-38
ugn med skruvmatare 841-23-46
ugnsatmosfär 841-22-58
ugnsbrytare 841-26-58
ugnsinfodring 841-22-39
ugnsmatningspänning 841-26-64
ugnsrum 841-22-34

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ugnstak 841-22-35
ugnsuppvärmningstid 841-22-73
ugnsvalv 841-26-18
ugnsvolym 841-21-40
ultraljudanläggning 841-33-05
ultraljudgenerator 841-33-10
ultraljudintensitet 841-33-13
ultraljudomvandlare 841-33-09
ultraljudsvetsning 841-33-03
ultraljudsändare 841-33-12
ultraljudtransformator 841-33-11
ultraljudutrustning 841-33-04
ultraljudvåg 841-33-02
ultraljudvärmning 841-33-01
underhållslucka 841-29-27
uppvärmning 841-22-13
uppvärmningseffekt 841-21-37
utbredd fältvärmning 841-28-04

V

vagnhärdugn 841-23-55
vagnugn 841-23-56
vakuuminduktionsugn 841-27-40
vakuumsmältning 841-22-16
vakuumugn 841-23-58
vakuumugn med infravärmning 841-24-11
vakuumugn med kylda väggar 841-23-60
vakuumugn med varma väggar 841-23-59
vandringsvågsvärmning 841-27-11
varmhållning 841-22-26
varmhållningsförlust 841-21-38
vattenkokare 841-25-21
vattenkokare av duschtyp 841-25-22
vattenkyld elektrod 841-26-50
vattenkyld skänk 841-26-32
vattenkylt ugnstak 841-26-33
vattenvärmare med elektroder 841-25-12
vertikalugn 841-23-31
vibrationstransportör 841-22-44
vild fas 841-26-78
virvelströmmar 841-27-01
vågledare 841-29-22
vågledarfilter 841-28-27
värmeackumulator 841-25-26
ärmebalans 841-21-13
värmeband 841-23-25
värmebehandling 841-22-21
värmeduk 841-23-26
värmeeffekt 841-21-34
värmeeffekt 841-21-21
värmeförlust 841-21-14
värmeisolerande infodring 841-22-40
värmeisolermaterial 841-21-28
värmekabel 841-23-12
värmekonvektion 841-21-06
värmeledning 841-21-05
värmemängd 841-21-04
värmestrålning 841-21-09
värmeöverföring 841-21-10
värmning i saltbad 841-22-20
värmning med elektroder 841-25-01
värmningselektrod 841-25-28
värmningsinduktor 841-27-48
värmningskondensator 841-28-18
värmningskondensator med luftgap 841-28-19
värmningsmotstånd 841-23-13
växelströmsljusbågsugn 841-26-07

Y

ythärdning 841-22-27
yttre elektronkanon 841-30-11
ytvärmning 841-22-22

Å

ånggenerator med elektroder 841-25-23
återvinnbart värme 841-21-20
åtkomstöppning 841-29-21

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Standards Survey

The IEC would like to offer you the best quality standards possible. To make sure that we continue to meet your needs, your feedback is essential. Would you please take a minute to answer the questions overleaf and fax them to us at +41 22 919 03 00 or mail them to the address below. Thank you!

Customer Service Centre (CSC)

International Electrotechnical Commission
3, rue de Varembé
1211 Genève 20
Switzerland

or

Fax to: **IEC**/CSC at +41 22 919 03 00

Thank you for your contribution to the standards-making process.

Nicht frankieren
Ne pas affranchir

Non affrancare
No stamp required

A Prioritaire

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Customer Service Centre (CSC)
International Electrotechnical Commission
3, rue de Varembé
1211 GENEVA 20
Switzerland

--`,,,,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

Q1 Please report on **ONE STANDARD** and **ONE STANDARD ONLY**. Enter the exact number of the standard: *(e.g. 60601-1-1)*

.....

Q2 Please tell us in what capacity(ies) you bought the standard *(tick all that apply).* I am the/a:

purchasing agent ❑
librarian ❑
researcher ❑
design engineer ❑
safety engineer ❑
testing engineer ❑
marketing specialist ❑
other.....

Q3 I work for/in/as a: *(tick all that apply)*

manufacturing ❑
consultant ❑
government ❑
test/certification facility ❑
public utility ❑
education ❑
military ❑
other.....

Q4 This standard will be used for: *(tick all that apply)*

general reference ❑
product research ❑
product design/development ❑
specifications ❑
tenders ❑
quality assessment ❑
certification ❑
technical documentation ❑
thesis ❑
manufacturing ❑
other.....

Q5 This standard meets my needs: *(tick one)*

not at all ❑
nearly ❑
fairly well ❑
exactly ❑

Q6 If you ticked NOT AT ALL in Question 5 the reason is: *(tick all that apply)*

standard is out of date ❑
standard is incomplete ❑
standard is too academic ❑
standard is too superficial ❑
title is misleading ❑
I made the wrong choice ❑
other .....

Q7 Please assess the standard in the following categories, using the numbers:
(1) unacceptable,
(2) below average,
(3) average,
(4) above average,
(5) exceptional,
(6) not applicable

timeliness.....
quality of writing.....
technical contents.....
logic of arrangement of contents .....
tables, charts, graphs, figures.....
other .....

Q8 I read/use the: *(tick one)*

French text only ❑
English text only ❑
both English and French texts ❑

Q9 Please share any comment on any aspect of the IEC that you would like us to know:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Enquête sur les normes

La CEI ambitionne de vous offrir les meilleures normes possibles. Pour nous assurer que nous continuons à répondre à votre attente, nous avons besoin de quelques renseignements de votre part. Nous vous demandons simplement de consacrer un instant pour répondre au questionnaire ci-après et de nous le retourner par fax au +41 22 919 03 00 ou par courrier à l'adresse ci-dessous. Merci !

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale
3, rue de Varembé
1211 Genève 20
Suisse

ou

Télécopie: **CEI**/CSC +41 22 919 03 00

Nous vous remercions de la contribution que vous voudrez bien apporter ainsi à la Normalisation Internationale.

Nicht frankieren
Ne pas affranchir

Non affrancare
No stamp required

A Prioritaire

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Centre du Service Clientèle (CSC)
Commission Electrotechnique Internationale
3, rue de Varembé
1211 GENÈVE 20
Suisse

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS Not for Resale

Q1 Veuillez ne mentionner qu'**UNE SEULE NORME** et indiquer son numéro exact: (*ex. 60601-1-1)*

.....

Q2 En tant qu'acheteur de cette norme, quelle est votre fonction?
(cochez tout ce qui convient)
Je suis le/un:

agent d'un service d'achat ❑
bibliothécaire ❑
chercheur ❑
ingénieur concepteur ❑
ingénieur sécurité ❑
ingénieur d'essais ❑
spécialiste en marketing ❑
autre(s).....

Q3 Je travaille:
(cochez tout ce qui convient)

dans l'industrie ❑
comme consultant ❑
pour un gouvernement ❑
pour un organisme d'essais/ certification ❑
dans un service public ❑
dans l'enseignement ❑
comme militaire ❑
autre(s).....

Q4 Cette norme sera utilisée pour/comme
(cochez tout ce qui convient)

ouvrage de référence ❑
une recherche de produit ❑
une étude/développement de produit ❑
des spécifications ❑
des soumissions ❑
une évaluation de la qualité ❑
une certification ❑
une documentation technique ❑
une thèse ❑
la fabrication ❑
autre(s).....

Q5 Cette norme répond-elle à vos besoins:
(une seule réponse)

pas du tout ❑
à peu près ❑
assez bien ❑
parfaitement ❑

Q6 Si vous avez répondu PAS DU TOUT à Q5, c'est pour la/les raison(s) suivantes:
(cochez tout ce qui convient)

la norme a besoin d'être révisée ❑
la norme est incomplète ❑
la norme est trop théorique ❑
la norme est trop superficielle ❑
le titre est équivoque ❑
je n'ai pas fait le bon choix ❑
autre(s) .....

Q7 Veuillez évaluer chacun des critères ci-dessous en utilisant les chiffres
(1) inacceptable,
(2) au-dessous de la moyenne,
(3) moyen,
(4) au-dessus de la moyenne,
(5) exceptionnel,
(6) sans objet

publication en temps opportun .....
qualité de la rédaction.....
contenu technique .....
disposition logique du contenu .....
tableaux, diagrammes, graphiques, figures.....
autre(s) .....

Q8 Je lis/utilise: *(une seule réponse)*

uniquement le texte français ❑
uniquement le texte anglais ❑
les textes anglais et français ❑

Q9 Veuillez nous faire part de vos observations éventuelles sur la CEI:

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ISBN 2-8318-7445-9



ICS 01.040.29; 25.180.10

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale